

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

SPARE PART INSTRUCTIONS

CONTENTS

INDEX

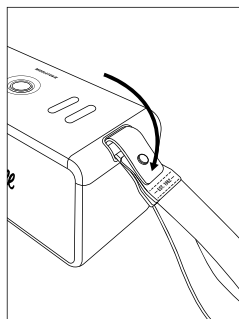
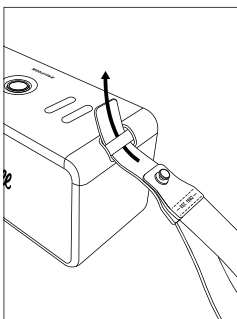
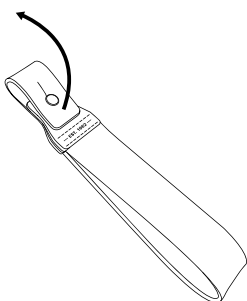
Replacing the carrying strap.....	003
Replacing the silicone sleeve.....	004
Replacing the front or back grille	006
Replacing the battery	010

INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE CARRYING STRAP

- I. Open the end of the carrying strap and remove the strap.
- II. Open the end of the new carrying strap.
- III. Thread the strap end around the speaker hinge, starting from the bottom.
- IV. Fold back the end of the strap and push the button through the hole until it is secure.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

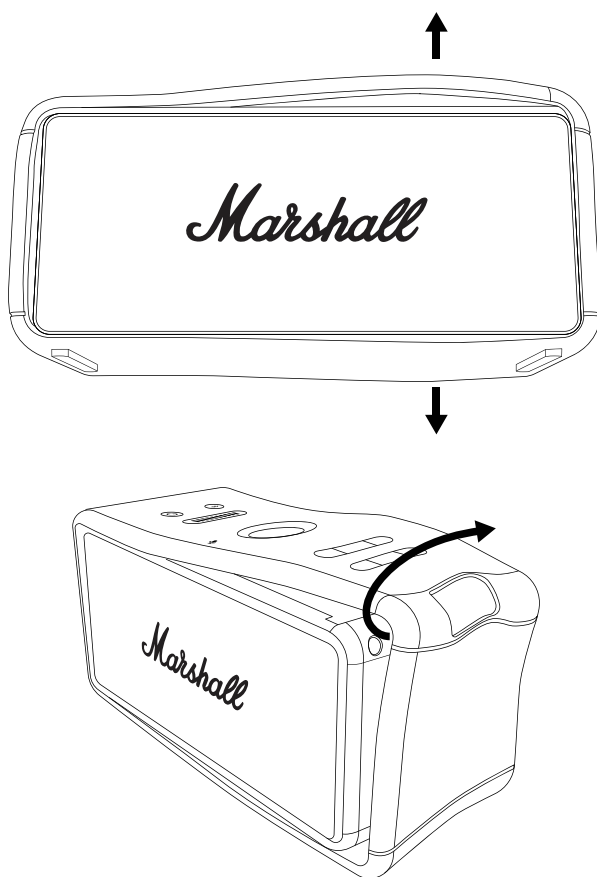
REPLACING THE SILICONE SLEEVE

Before starting the procedure, make sure that you are working in a well-lit, clean and clutter free area. All cables should be disconnected and the speaker powered off. Place the speaker on a soft towel to protect its top panel while the sleeve is removed.

REMOVING THE SILICONE SLEEVE

Remove the carrying strap, if attached, before removing the silicon sleeve, see Replacing the carrying strap.

- I. Start by peeling open the silicone around the edges of the front and the rear grille.
 - II. Work slowly to pull and slide the silicone sleeve off the speaker.
- Note: Be careful not to damage the speaker.



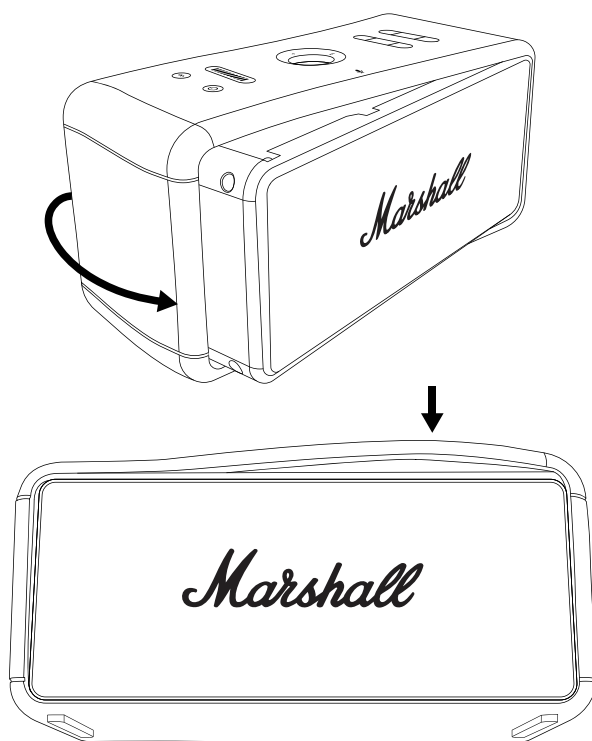
INSTRUCTIONS

ENGLISH

ATTACHING THE SILICONE SLEEVE

- I. Make sure that the silicone sleeve is oriented correctly, aligning the holes on the sleeve with the buttons on the speaker.
- II. Gently stretch and slide the silicone sleeve on the speaker.
Note: Be careful not to damage the speaker or the sleeve.
- III. Make sure that the sleeve sits correctly around the battery indicator, openings, and buttons.
- IV. Push on the sleeve around buttons, the front, and rear edge to snap it in place.

Make sure to recycle the old silicone sleeve in a correct manner.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE FRONT OR BACK GRILLE

Before starting the procedure, make sure that you are working in a well-lit, clean and clutter free area. All cables should be disconnected and the speaker powered off. A good practice is to store screws and small parts in cups to prevent losing them. Place the speaker on a soft towel to protect the top panel while the sleeve is removed.

You will need a Phillips screwdriver, size 2 (PH2) to remove the grille.

Note: Removing the grille will expose the speaker driver membrane. Do not touch the membrane as it may damage the driver.

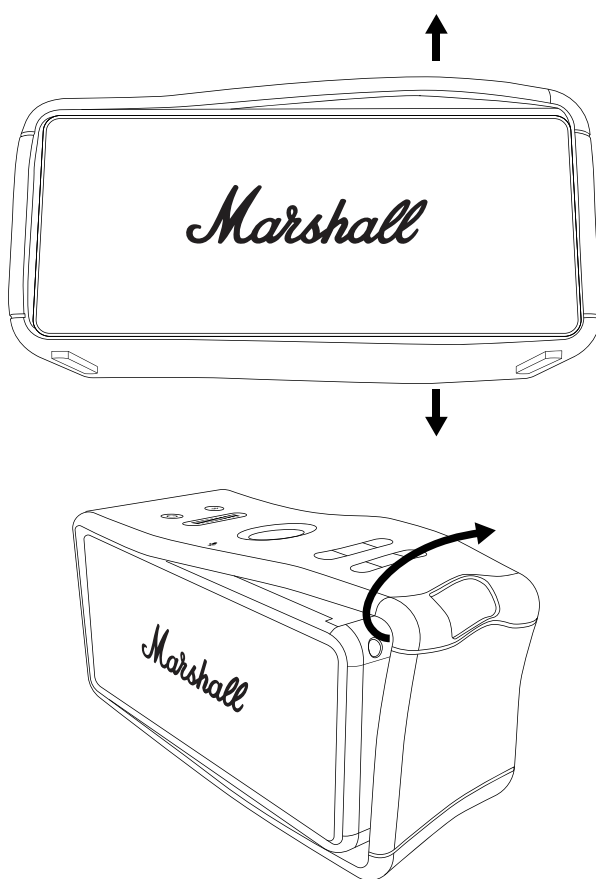
INSTRUCTIONS

ENGLISH

REMOVING THE SILICONE SLEEVE

Remove the carrying strap, if attached, before removing the silicon sleeve, see Replacing the carrying strap.

- I. Start by peeling open the silicone around the edges of the front and the rear grille.
 - II. Work slowly to pull and slide the silicone sleeve off the speaker.
- Note: Be careful not to damage the speaker.



INSTRUCTIONS

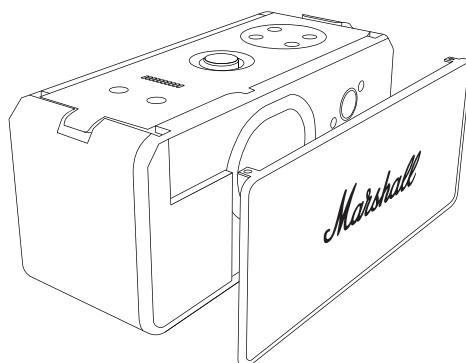
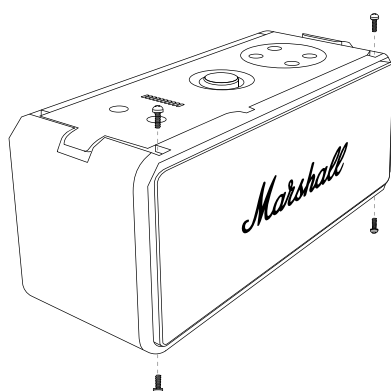
ENGLISH

REMOVING THE OLD GRILLE

- I. Use a PH2 screwdriver to remove the 4 screws securing grille.
- II. Remove the front grille.

ATTACHING THE NEW GRILLE

- I. Make sure that the grille is correctly oriented and place it on the speaker.
- II. Secure the grille with the four PH2 screws.



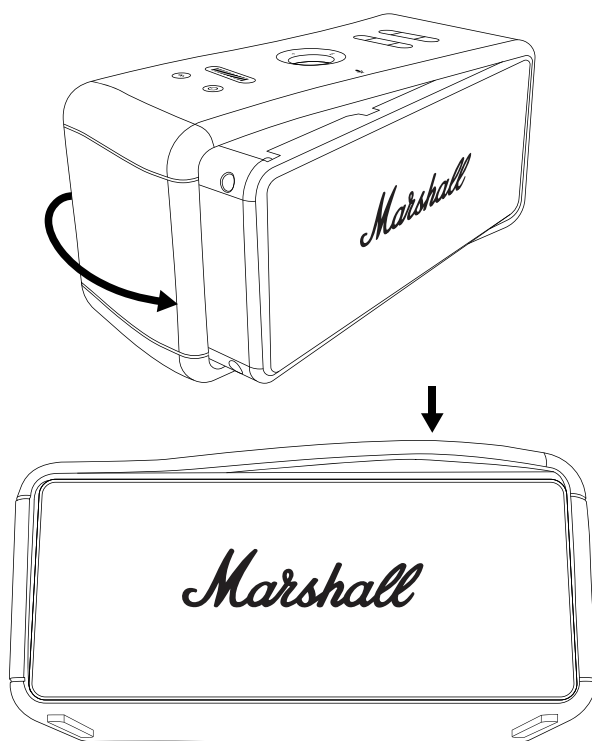
INSTRUCTIONS

ENGLISH

ATTACHING THE SILICONE SLEEVE

- I. Make sure that the silicone sleeve is oriented correctly, aligning the holes on the sleeve with the buttons on the speaker.
- II. Gently stretch and slide the silicone sleeve on the speaker.
Note: Be careful not to damage the speaker or the sleeve.
- III. Make sure that the sleeve sits correctly around the battery indicator, openings, and buttons.
- IV. Push on the sleeve around buttons, the front, and rear edge to snap it in place.

Make sure to recycle your old front grille in a correct manner.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

REPLACING THE BATTERY

Before starting the procedure, make sure that you are working in a well-lit, clean and clutter free area. All leads should be disconnected and the speaker powered off. It is good practice to store screws and small parts in cups to prevent losing them. You will need a Phillips screwdriver, size 2 (PH2) to open the battery hatch.

Note: Removing the grille will expose the speaker driver membrane. Do not touch the membrane as it may damage the driver.

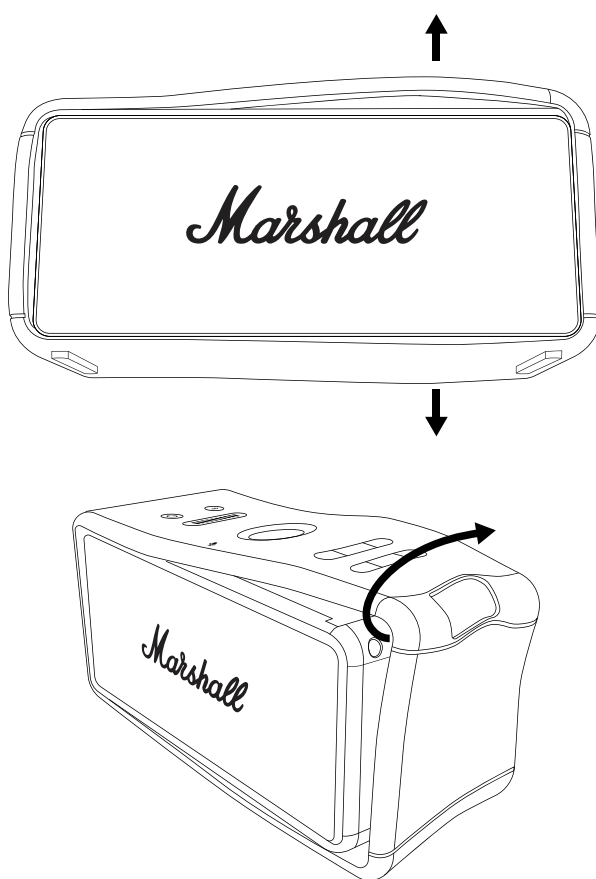
INSTRUCTIONS

ENGLISH

REMOVING THE SILICONE SLEEVE

- I. Start by peeling open the silicone around the edges of the front and the rear grille.
- II. Work slowly to pull and slide the silicone sleeve off the speaker.

Note: Be careful not to damage the speaker.

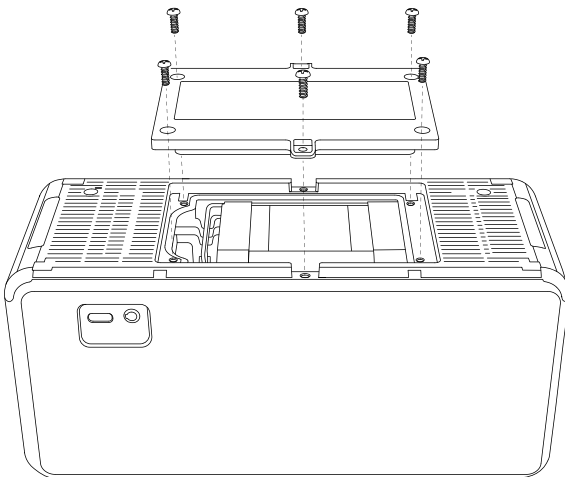


INSTRUCTIONS

ENGLISH

OPENING THE BATTERY HATCH

- I. Turn the speaker upside down and place it on a pillow or soft lift-free towel to protect the knobs and switches.
- II. Use a PH2 screwdriver to remove the 6 screws securing the battery hatch and then open the hatch.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

REMOVING THE OLD BATTERY

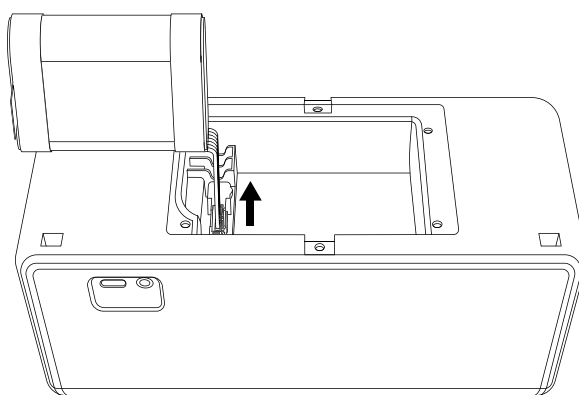
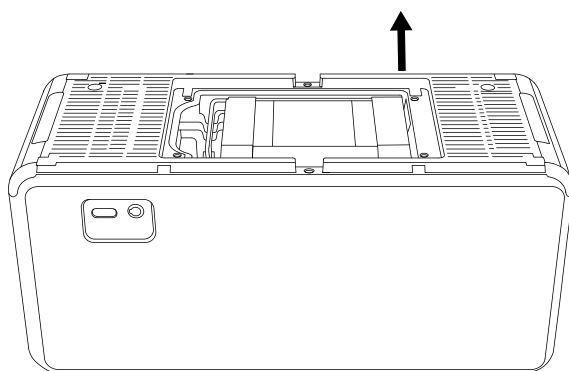
- I. Gently take out the battery and place it upside down to access the battery connector. Note: Do not pull on the battery cable.
- II. Carefully disconnect the battery connectors.

Please recycle your old battery and packaging material in the correct manner.



Electrical products, cables, batteries, packaging, and the manual, should not be mixed with general household waste. For proper recycling, please take these products to a designated collection point where they will be accepted free of charge or return them to your local retailer. Correct product disposal saves resources and prevents negative effects on human health and the environment.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, dispose of defective rechargeable battery at special collection points or return them to your specialist dealer.

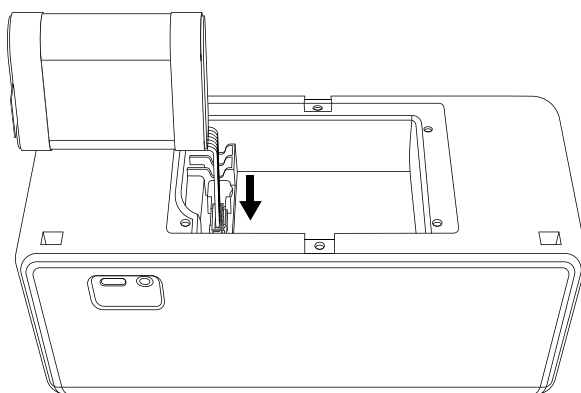
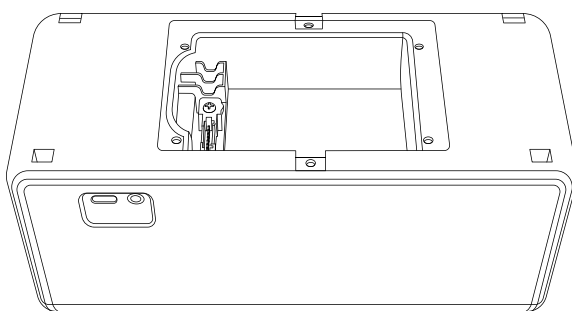


INSTRUCTIONS

ENGLISH

INSTALLING THE NEW BATTERY

- I. Unpack the battery.
- II. Place the battery on the speaker and connect the battery connector.
- III. Insert the battery.

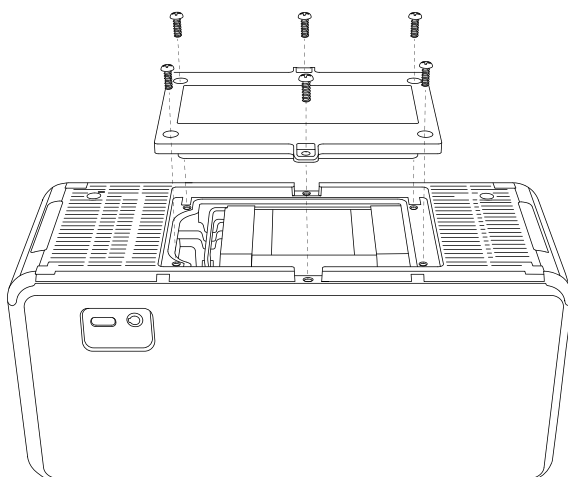


INSTRUCTIONS

ENGLISH

CLOSING THE BATTERY HATCH

- I. Place the battery hatch in position and tighten the 6 screws using a PH2 screwdriver to secure the hatch.

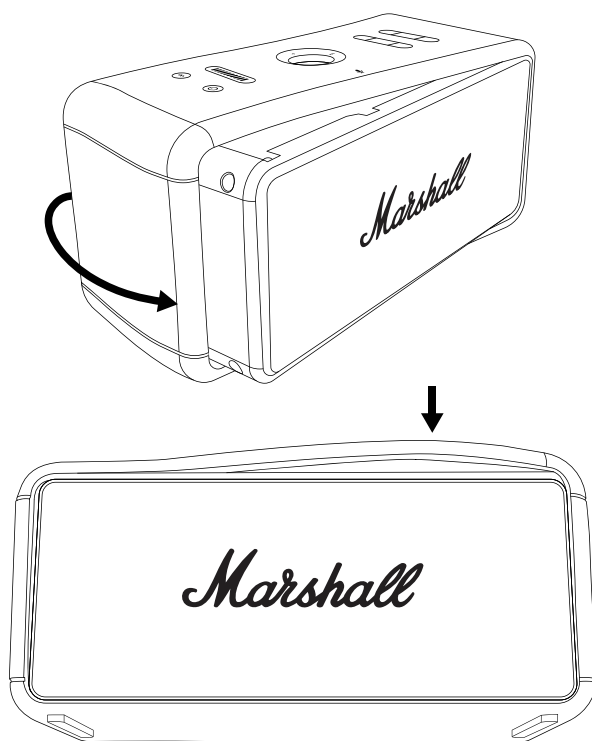


INSTRUCTIONS

ENGLISH

ATTACHING THE SILICONE SLEEVE

- I. Make sure that the silicone sleeve is oriented correctly, aligning the holes on the sleeve with the buttons on the speaker.
- II. Gently stretch and slide the silicone sleeve on the speaker.
Note: Be careful not to damage the speaker or the sleeve.
- III. Make sure that the sleeve sits correctly around the battery indicator, openings, and buttons.
- IV. Push on the sleeve around buttons, the front, and rear edge to snap it in place.



INSTRUCTIONS

ENGLISH

RECYCLING THE OLD BATTERY

Please recycle your old battery and packaging material in the correct manner.

- I. Cover the battery connector with adhesive tape to prevent short circuit.
- II. Put the old battery in a clear plastic bag or the packaging for the new battery and leave it at a battery recycling point.

WARNING

- Damaged lithium batteries have an increased fire and explosion risk.
- Do not puncture, bend, or crush the battery pouch or cell.
- Do not ship damaged batteries by post or deposit them in unmonitored recycle bins.
- If the battery is swollen, hot, or leaking, quickly place it on a non-flammable container (ceramic plate, sand, or kitty litter in a metal box). Take the battery to a staffed recycling centre as soon as possible.



Electrical products, cables, batteries, packaging, and the manual, should not be mixed with general household waste. For proper recycling, please take these products to a designated collection point where they will be accepted free of charge or return them to your local retailer. Correct product disposal saves resources and prevents negative effects on human health and the environment.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, dispose of defective rechargeable battery at special collection points or return them to your specialist dealer.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

الدليل الكامل على الإنترنت

المحتويات

الفهرس

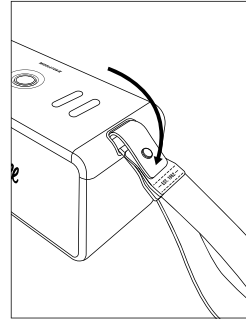
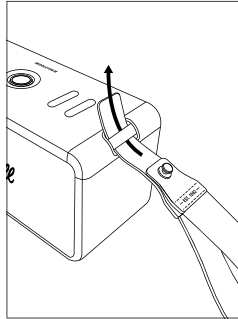
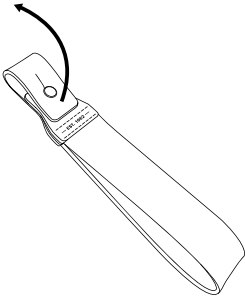
003	استبدال حزام الحمل
004	استبدال غلاف السيليكون
006	استبدال الشبكة الأمامية أو الخلفية
010	استبدال البطارية

العربية

تعليمات

استبدال حزام الحمل

١. افتح طرف حزام الحمل وقم بإزالة الحزام.
٢. افتح طرف حزام الحمل الجديد.
٣. قم بتمرير طرف الحزام حول مفصلة مكبر الصوت، بدءًا من الجزء السفلي.
٤. قم بطي طرف الحزام للخلف، وادفع الجزء السفلي خلال الفتحة حتى يتم تثبيته.



العربية

تعليمات

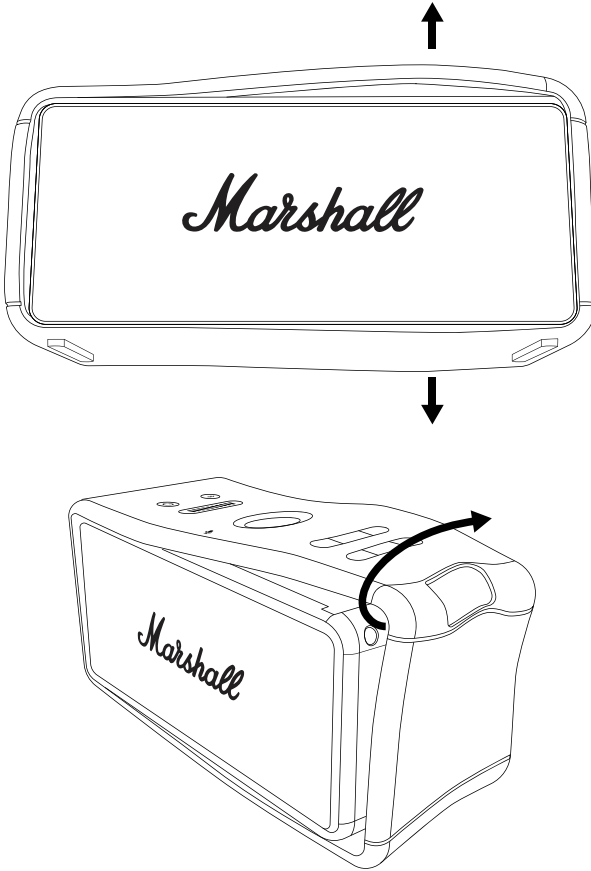
استبدال غلاف السيليكون

قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من الفوضى. يجب فصل جميع الكابلات وإيقاف تشغيل مكبر الصوت. ضع مكبر الصوت على منشفة ناعمة لحماية اللوحة العلوية لها بينما تتم إزالة الغلاف.

إزالة غلاف السيليكون

قم بإزالة حزام الحمل، إذا كان مثبتًا، قبل إزالة غلاف السيليكون. انظر "استبدال حزام الحمل".

- أ. ابدأ بنزع السيليكون الموجود حول حواف الشبكة الأمامية والخلفية.
 - إ. اعمل ببطء على سحب غلاف السيليكون وإزاحته خارج مكبر الصوت.
- ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت.

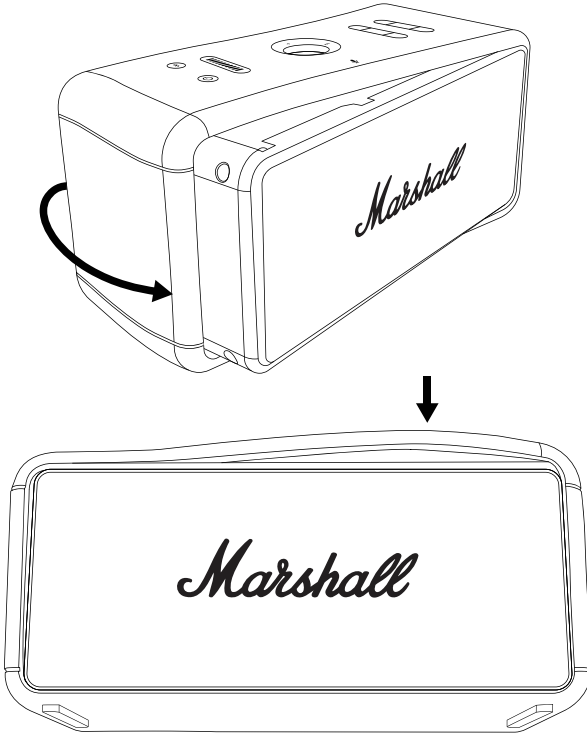


العربية

تعليمات

تركيب غلاف السيليكون

١. تأكد من أن غلاف السيليكون موجه بشكل صحيح، مع محاذاة الفتحات الموجودة على الغلاف مع الأزرار الموجودة على مكبر الصوت.
 ٢. قم بتمديد غلاف السيليكون الموجود على مكبر الصوت وحركه بلطف.
 ٣. ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت أو الغلاف.
 ٤. تأكد من تثبيت الغلاف بشكل صحيح حول مؤشر البطارية والفتحات والأزرار.
 ٥. اضغط على الغلاف حول الأزرار والحافتين الأمامية والخلفية لتثبيته في مكانه.
- تأكد من إعادة تدوير غلاف السيليكون القديم بطريقة صحيحة.



استبدال الشبكة الأمامية أو الخلفية

قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من الفوضى. يجب فصل جميع الكابلات وإيقاف تشغيل مكبر الصوت. ومن الممارسات الجيدة أن يتم تخزين البراغي والأجزاء الصغيرة في أكواب حتى لا تفقدوها. ضع مكبر الصوت على منشفة ناعمة لحماية اللوحة العلوية أثناء إزالة الغلاف.

ستحتاج إلى مفك براغي فيليبس، حجم 2 (PH2) لإزالة الشبكة.

ملاحظة: ستؤدي إزالة الشبكة إلى كشف غشاء محرك مكبر الصوت. لا تلمس الغشاء لأنه قد يؤدي إلى تلف المحرك.

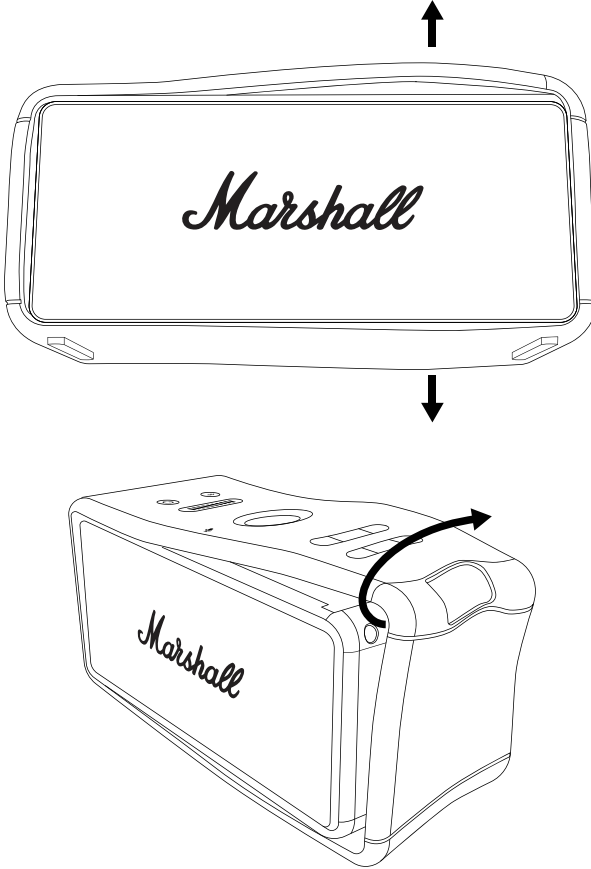
العربية

تعليمات

إزالة غلاف السيليكون

قم بإزالة حزام الحمل، إذا كان مثبتًا، قبل إزالة غلاف السيليكون. انظر "استبدال حزام الحمل".

- أ. ابدأ بنزع السيليكون الموجود حول حواف الشبكة الأمامية والخلفية.
 - أ. اعمل ببطء على سحب غلاف السيليكون وإزاحته خارج مكبر الصوت.
- ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت.



العربية

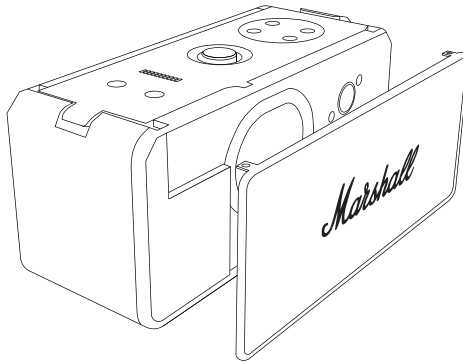
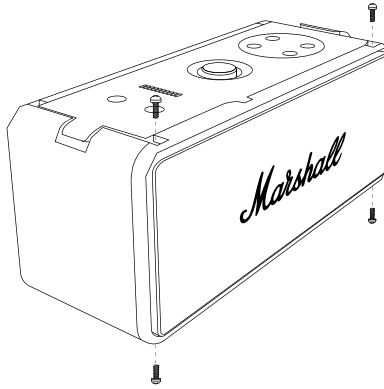
تعليمات

إزالة الشبكة القديمة

- أ. استخدم مفك براغي PH2 لإزالة البراغي الأربعة (4) التي تثبت الشبكة.
- ب. قم بإزالة الشبكة الأمامية.

تثبيت الشبكة الجديدة

- أ. تأكد من أن الشبكة موجهة بشكل صحيح ثم ضعها على مكبر الصوت.
- ب. قم بتثبيت الشبكة باستخدام البراغي الأربعة PH2.

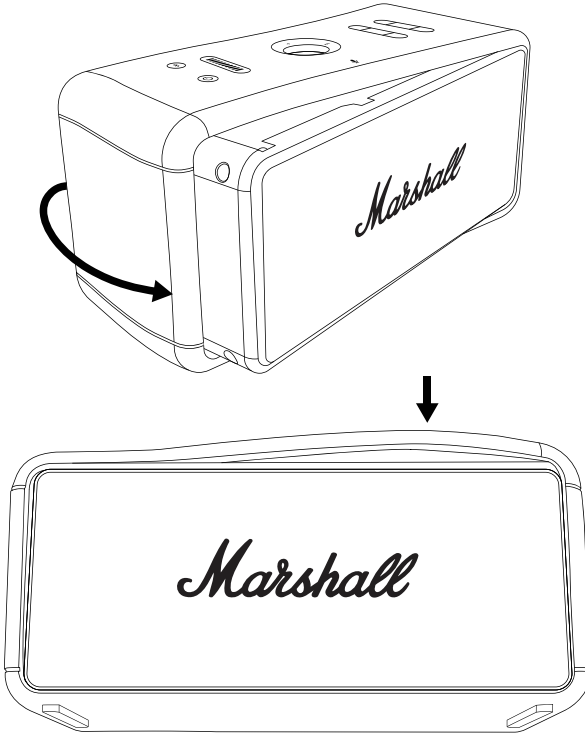


العربية

تعليمات

تركيب غلاف السيليكون

١. تأكد من أن غلاف السيليكون موجه بشكل صحيح، مع محاذاة الفتحات الموجودة على الغلاف مع الأزرار الموجودة على مكبر الصوت.
 ٢. قم بتمديد غلاف السيليكون الموجود على مكبر الصوت وحركه بلطف.
 ٣. ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت أو الغلاف.
 ٤. تأكد من تثبيت الغلاف بشكل صحيح حول مؤشر البطارية والفتحات والأزرار.
 ٥. اضغط على الغلاف حول الأزرار والحافتين الأمامية والخلفية لتثبيته في مكانه.
- تأكد من إعادة تدوير الشبكة الأمامية القديمة بطريقة صحيحة.



استبدال البطارية

قبل البدء في الإجراء، تأكد من أنك تعمل في منطقة جيدة الإضاءة ونظيفة وخالية من الفوضى. يجب فصل جميع الأسلاك وإيقاف تشغيل مكبر الصوت. من الممارسات الجيدة تخزين البراغي والأجزاء الصغيرة في أكواب لتجنب فقدانها.

ستحتاج إلى مفك براغي فيليبس، حجم 2 (PH2) لفتح غطاء البطارية.

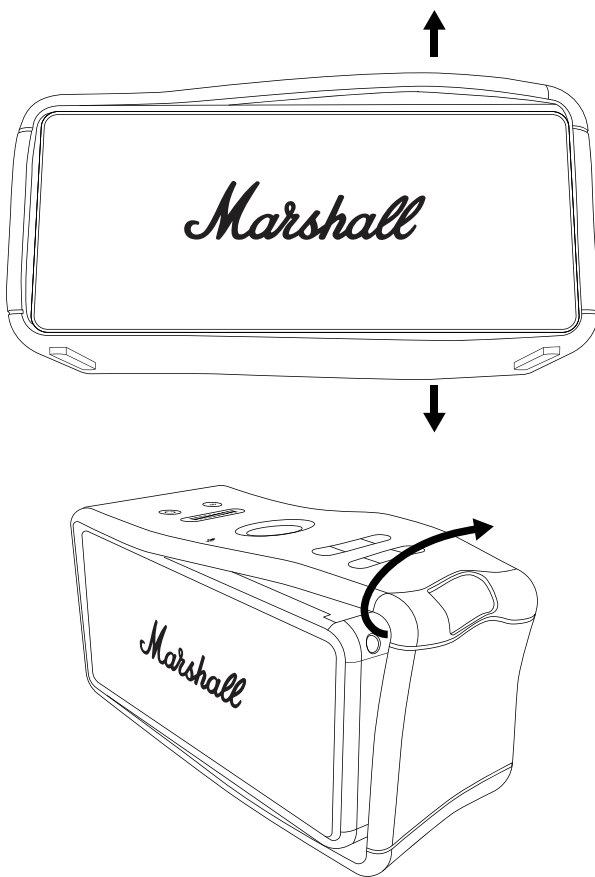
ملاحظة: ستؤدي إزالة الشبكة إلى كشف غشاء محرك مكبر الصوت. لا تلمس الغشاء لأنه قد يؤدي إلى تلف المحرك.

العربية

تعليمات

إزالة غلاف السيليكون

- أ. ابدأ ببنزع السيليكون الموجود حول حواف الشبكة الأمامية والخلفية.
 - ب. اعمل ببطء على سحب غلاف السيليكون وإزاحته خارج مكبر الصوت.
- ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت.

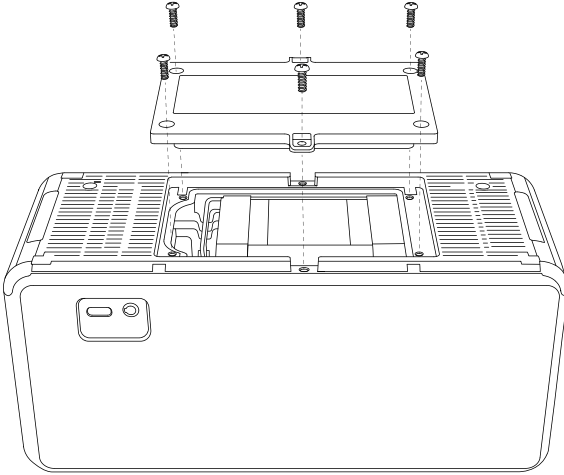


العربية

تعليمات

فتح غطاء البطارية

١. اقلب مكبر الصوت رأسًا على عقب وضعه على وسادة أو منشفة ناعمة خالية من الوبر لحماية المقابض والمفاتيح.
٢. استخدم مفك براغي PH2 لإزالة البراغي الستة (6) التي تثبت فتحة البطارية، ثم افتح الغطاء.



العربية

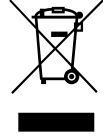
تعليمات

إزالة البطارية القديمة

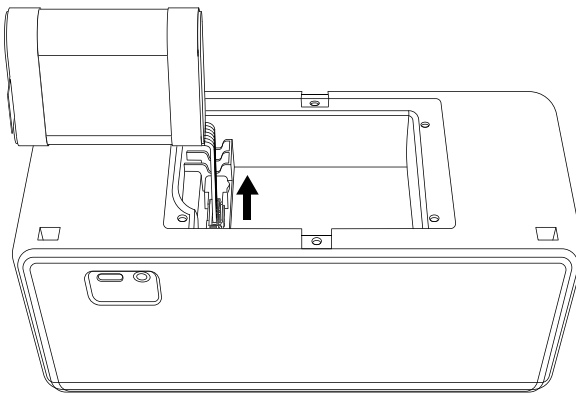
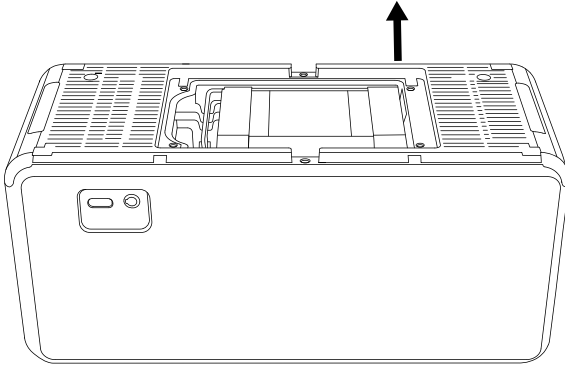
١. قم بإخراج البطارية برفق وضعها مقلوبة للوصول إلى موصل البطارية. ملاحظة: لا تسحب كابل البطارية.
٢. افصل موصلات البطارية بعناية.

يُرجى إعادة تدوير البطارية القديمة ومواد التغليف لديك بطريقة صحيحة.

ينبغي عدم خلط المنتجات الكهربائية والكابلات والبطاريات والتغليف والكتيب مع النفايات المنزلية العامة. لإعادة التدوير بشكل صحيح، يرجى أخذ هذه المنتجات إلى نقطة تجميع مخصصة حيث سيتم قبولها بدون تحمل رسوم أو إعادتها إلى بائع التجزئة المحلي. التخلص من المنتج بشكل صحيح يوفر الموارد ويمنع انعكاس الآثار السلبية على صحة الإنسان والبيئة.



لمنع أي ضرر محتمل يلحق بالبيئة أو صحة الإنسان من التخلص من النفايات دون الخضوع للرقابة، تخلص من البطاريات المعيبة القابلة لإعادة الشحن في نقاط تجميع خاصة أو أعدها إلى الموزع المختص.

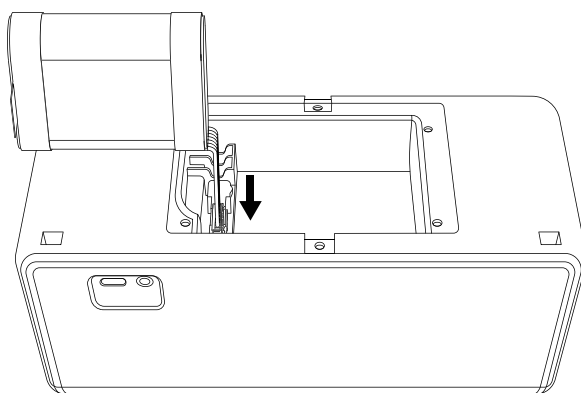
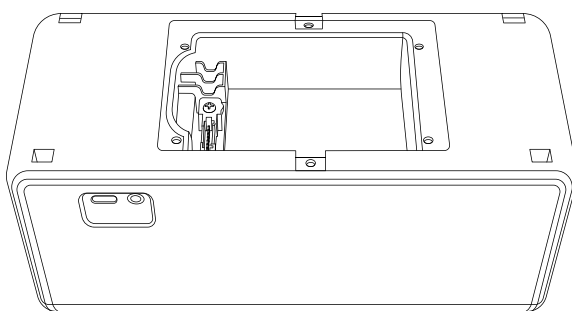


العربية

تعليمات

تركيب البطارية الجديدة

١. قم بإخراج البطارية من العبوة.
٢. ضع البطارية على مكبر الصوت وقم بتوصيل موصل البطارية.
٣. قم بإدخال البطارية.

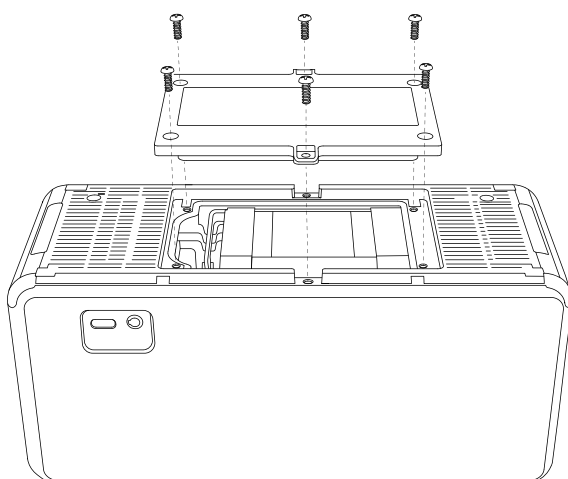


العربية

تعليمات

إغلاق غطاء البطارية

١. ضع فتحة البطارية في موضعها وقم بإحكام ربط البراغي الستة (6) باستخدام مفك براغي PH2 لتثبيت الفتحة.

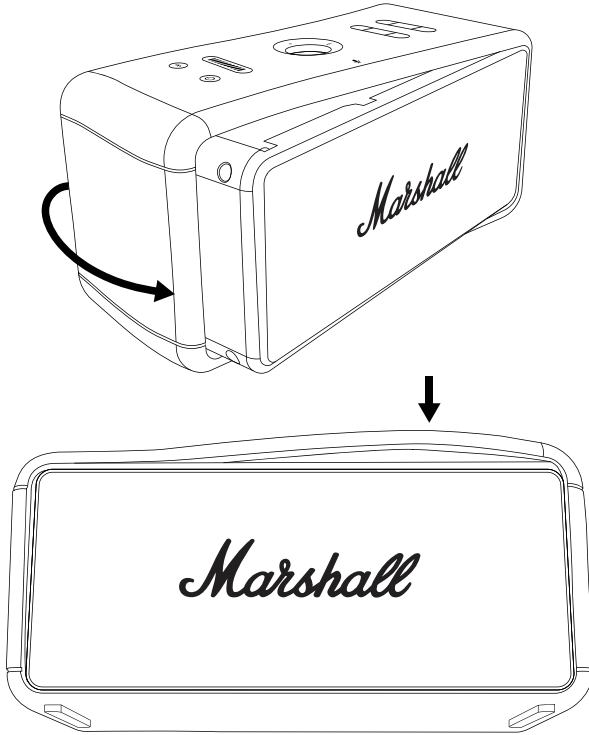


العربية

تعليمات

تركيب غلاف السيليكون

١. تأكد من أن غلاف السيليكون موجه بشكل صحيح، مع محاذاة الفتحات الموجودة على الغلاف مع الأزرار الموجودة على مكبر الصوت.
٢. قم بتمديد غلاف السيليكون الموجود على مكبر الصوت وحركه بلطف.
٣. ملاحظة: احرص على عدم إتلاف مكبر الصوت أو الغلاف.
٤. تأكد من تثبيت الغلاف بشكل صحيح حول مؤشر البطارية والفتحات والأزرار.
٥. اضغط على الغلاف حول الأزرار والحافتين الأمامية والخلفية لتثبيته في مكانه.



العربية

تعليمات

إعادة تدوير البطارية القديمة

يُرجى إعادة تدوير البطارية القديمة ومواد التغليف لديك بطريقة صحيحة.

- أ. قم بتغطية موصل البطارية بشريط لاصق لمنع حدوث ماس كهربائي.
- ب. ضع البطارية القديمة في كيس بلاستيكي شفاف أو عبوة البطارية الجديدة واتركها في مركز إعادة تدوير البطاريات.

تحذير

- تزيد البطاريات الليثيوم التالفة من مخاطر الحريق والانفجار.
- لا تثقب أو تثني أو تسحق كيس البطارية أو الخلية.
- لا تشحن البطاريات التالفة بالبريد أو تودعها في صناديق إعادة التدوير غير المراقبة.
- إذا كانت البطارية منتفخة أو ساخنة أو بها تسريب، ضعها بسرعة في وعاء غير قابل للاشتعال (طبق خزفي أو رمل أو فضلات القطط في صندوق معدني). خذ البطارية إلى مركز إعادة تدوير مزود بالموظفين في أسرع وقت ممكن.

ينبغي عدم خلط المنتجات الكهربائية والكابلات والبطاريات والتغليف والكتيب مع النفايات المنزلية العامة. لإعادة التدوير بشكل صحيح، يُرجى أخذ هذه المنتجات إلى مركز تجميع مخصص حيث سيتم قبولها مجاناً أو إعادتها إلى بائع التجزئة المحلي لديك. التخلص من المنتج بشكل صحيح يوفر الموارد ويمنع انعكاس الآثار السلبية على صحة الإنسان والبيئة.



لمنع أي ضرر محتمل يلحق بالبيئة أو صحة الإنسان من التخلص من النفايات دون الخضوع للرقابة، تخلص من البطاريات المعيبة القابلة لإعادة الشحن في نقاط تجميع خاصة أو أعدها إلى الموزع المختص.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

ПЪЛНО ОНЛАЙН РЪКОВОДСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНДЕКС

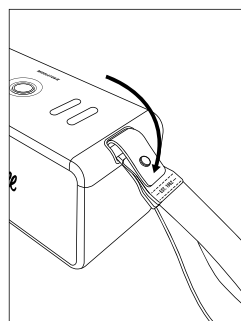
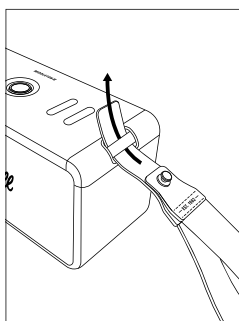
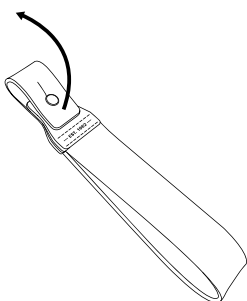
Смяна на лентата за носене	003
Смяна на силиконовия калъф.....	004
Смяна на предната или задната решетка.....	006
Смяна на батерията	010

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА ЛЕНТАТА ЗА НОСЕНЕ

- I. Откопчайте края на лентата за носене и свалете лентата.
- II. Откопчайте края на новата лента за носене.
- III. Прокарайте края на лентата около дръжката на високоговорителя, като започнете отдолу.
- IV. Сгънете обратно края на лентата и натиснете бутона през дупката, докато се закрепи.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

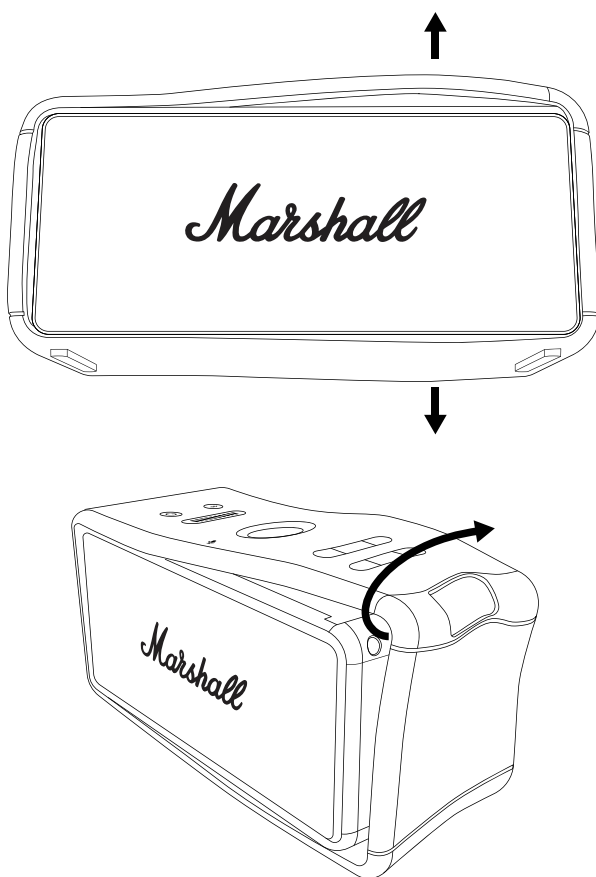
Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Всички проводници трябва да бъдат изключени, а високоговорителят да бъде изключен от захранването. Поставете високоговорителя върху мека кърпа, за да предпазите горния му панел, докато калъфът е отстранен.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

Отстранете лентата за носене, ако е прикрепена, преди да свалите силиконовия ръкав. Вижте „Смяна на лентата за носене“.

- I. Започнете, като отлепите силикона около ръбовете на предната и задната решетка.
- II. Бавно издърпайте и изплъзнете силиконовия калъф от високоговорителя.

Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя.



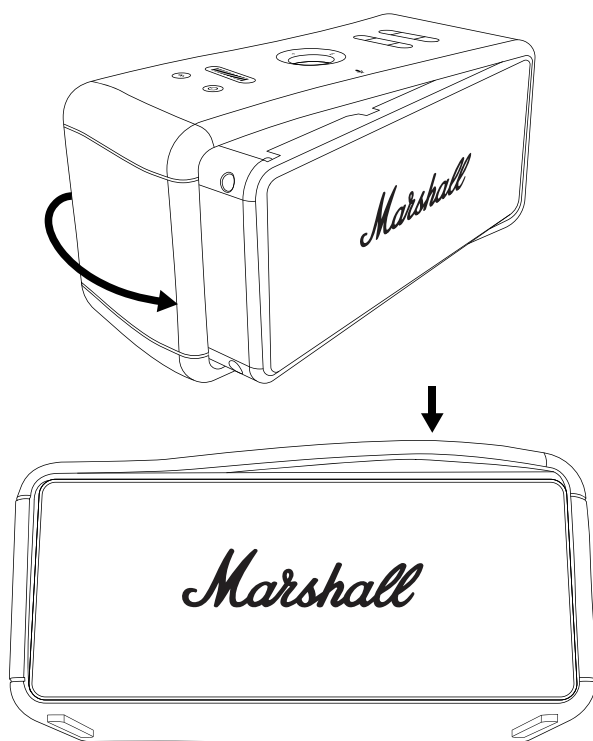
ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПОСТАВЯНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

- I. Уверете се, че силиконовият калъф е ориентиран правилно, като подравните отворите на калъфа с бутоните на високоговорителя.
- II. Внимателно разтегнете и плъзнете силиконовия калъф върху високоговорителя.
- III. Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя или калъфа.
- IV. Уверете се, че калъфът е поставен правилно около индикатора за батерията, отворите и бутоните.
- V. Натиснете силиконовия калъф около бутоните, предния и задния ръб, за да го закрепите на място.

Рециклирайте стария силиконов калъф по правилен начин.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА ПРЕДНАТА ИЛИ ЗАДНАТА РЕШЕТКА

Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Всички проводници трябва да бъдат изключени, а високоговорителят да бъде изключен от захранването. Добра практика е да съхранявате винтове и малки части в чаши, за да предотвратите загубата им. Поставете високоговорителя върху мека кърпа, за да предпазите горния панел, докато калъфът е отстранен.

Ще Ви е необходима отвертка тип Phillips, размер 2 (PH2), за да отстраните решетката.

Забележка: Отстраняването на решетката ще разкрие мембраната на главата на високоговорителя. Не докосвайте мембраната, тъй като това може да повреди главата.

ИНСТРУКЦИИ

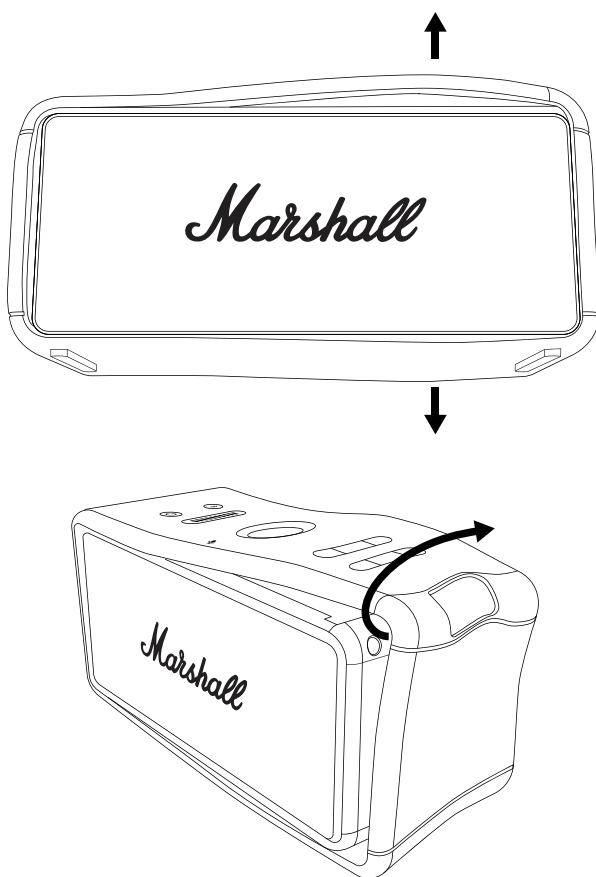
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

Отстранете лентата за носене, ако е прикрепена, преди да свалите силиконовия ръкав. Вижте „Смяна на лентата за носене“.

- I. Започнете, като отлепите силикона около ръбовете на предната и задната решетка.
- II. Бавно издърпайте и изплъзнете силиконовия калъф от високоговорителя.

Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя.



ИНСТРУКЦИИ

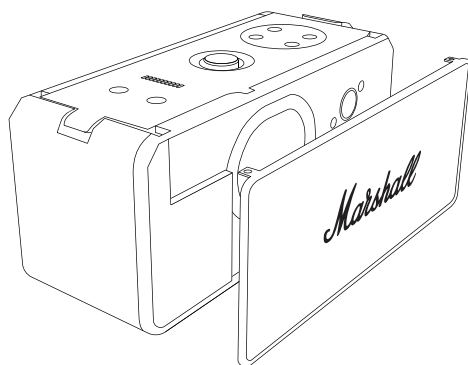
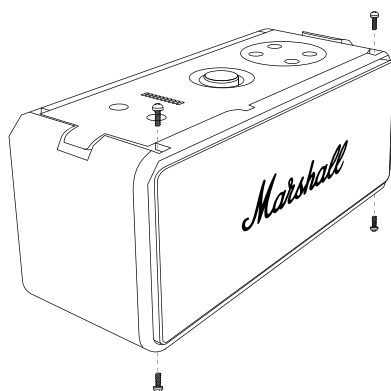
БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СТАРАТА РЕШЕТКА

- I. Използвайте отвертка PH2, за да отстраните 4-те винта, които закрепват решетката.
- II. Отстранете предната решетка.

ПРИКРЕПВАНЕ НА НОВАТА РЕШЕТКА

- I. Уверете се, че решетката е правилно ориентирана, и я поставете върху високоговорителя.
- II. Закрепете решетката с четирите винта PH2.



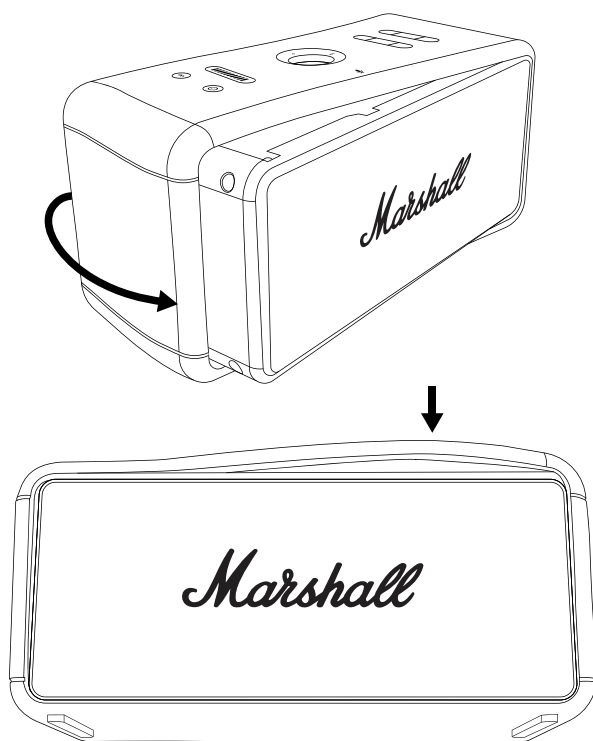
ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПОСТАВЯНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

- I. Уверете се, че силиконовият калъф е ориентиран правилно, като подравните отворите на калъфа с бутоните на високоговорителя.
- II. Внимателно разтегнете и плъзнете силиконовия калъф върху високоговорителя.
- III. Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя или калъфа.
- IV. Уверете се, че калъфът е поставен правилно около индикатора за батерията, отворите и бутоните.
- V. Натиснете силиконовия калъф около бутоните, предния и задния ръб, за да го закрепите на място.

Уверете се, че рециклирате старата предна решетка по правилен начин.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Преди да започнете процедурата, се уверете, че работите в добре осветена, чиста и подредена зона. Всички проводници трябва да бъдат изключени, а високоговорителят да бъде изключен от захранването. Добра практика е да съхранявате винтовете и дребните части в чаши, за да предотвратите загубата им.

Ще Ви е необходима отвертка тип Phillips, размер 2 (PH2), за да отворите капака на батерията.

Забележка: Отстраняването на решетката ще разкрие мембраната на главата на високоговорителя. Не докосвайте мембраната, тъй като това може да повреди главата.

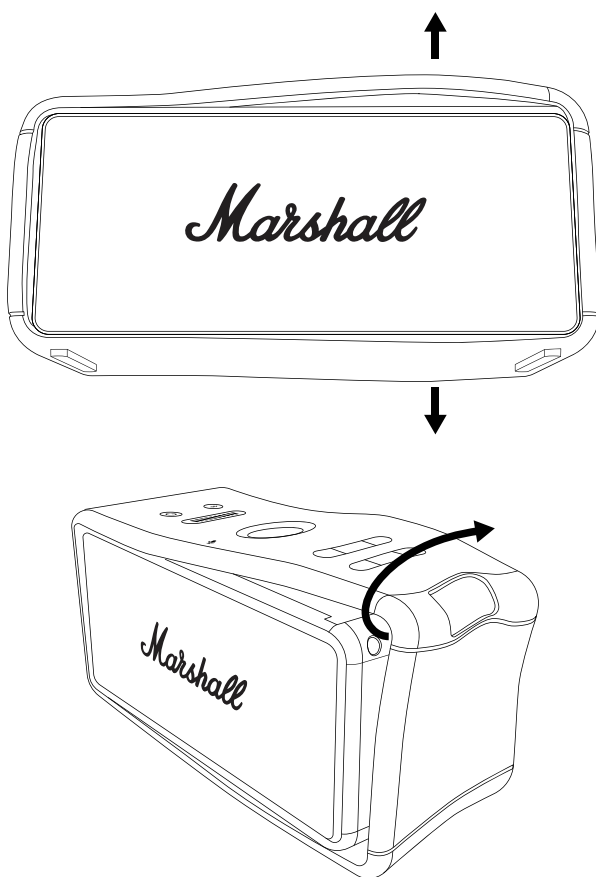
ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

- I. Започнете, като отлепите силикона около ръбовете на предната и задната решетка.
- II. Бавно издърпайте и изплъзнете силиконовия калъф от високоговорителя.

Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя.

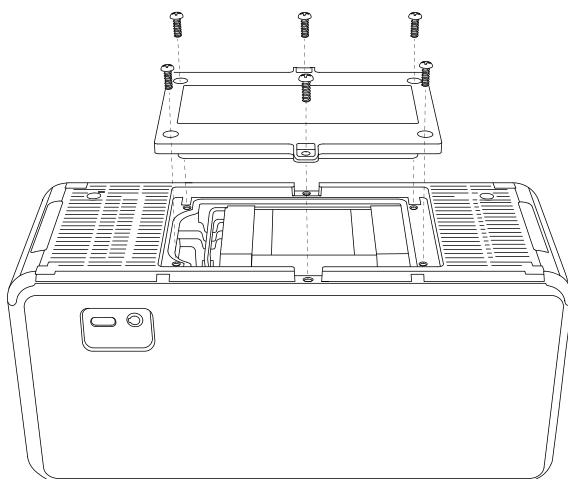


ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА НА БАТЕРИЯТА

- I. Обърнете високоговорителя с главата надолу и го поставете върху възглавница или мека кърпа без власинки, за да предпазите копчетата и превключвателите.
- II. Използвайте отвертка PH2, за да отстраните 6-те винта, които закрепват капака на батерията, и след това отворете капака.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРЕМАХВАНЕ НА СТАРАТА БАТЕРИЯ

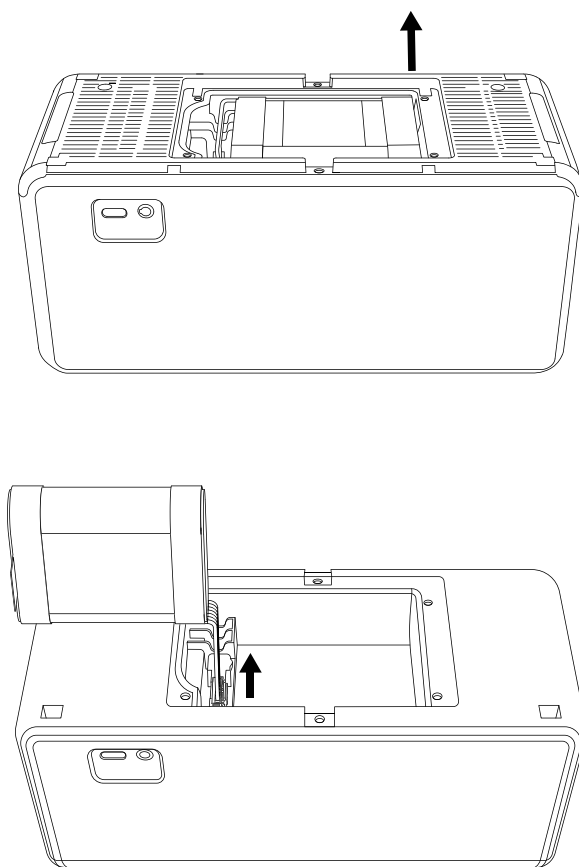
- I. Внимателно извадете батерията и я поставете с главата надолу, за да получите достъп до конектора на батерията. Забележка: Не дърпайте кабела на батерията.
- II. Внимателно разкачете конекторите на батерията.

Моля, рециклирайте Вашата стара батерия и опаковъчния материал по правилния начин.



Електрическите изделия, кабелите, батериите, опаковките и ръководството не трябва да се смесват с обикновените битови отпадъци. За правилно рециклиране занесете тези изделия в определен събирателен пункт, където ще бъдат приети безплатно, или ги върнете в магазина, от който сте ги купили. Правилното обезвреждане на изделието спестява ресурси и предотвратява отрицателните въздействия върху човешкото здраве и околната среда.

За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, изхвърлете дефектната акумулаторна батерия в специални пунктове за събиране или я върнете на вашия специализиран магазин.

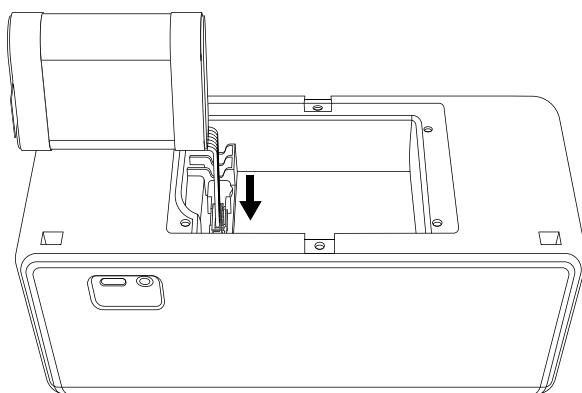
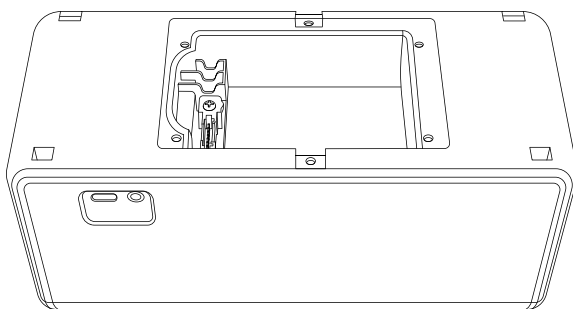


ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ИНСТАЛИРАНЕ НА НОВАТА БАТЕРИЯ

- I. Разпакувайте батерията.
- II. Поставете батерията върху високоговорителя и свържете конектора на батерията.
- III. Поставете батерията.

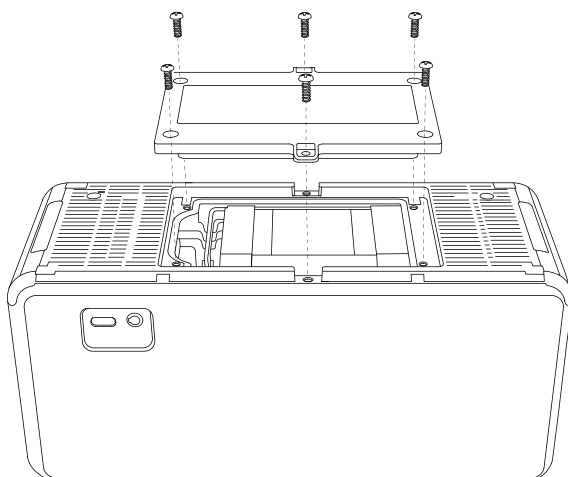


ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ЗАТВАРЯНЕ НА КАПАКА НА БАТЕРИЯТА

- I. Поставете капака на батерията на мястото му и затегнете 6-те винта с отвертка PH2, за да го закрепите.

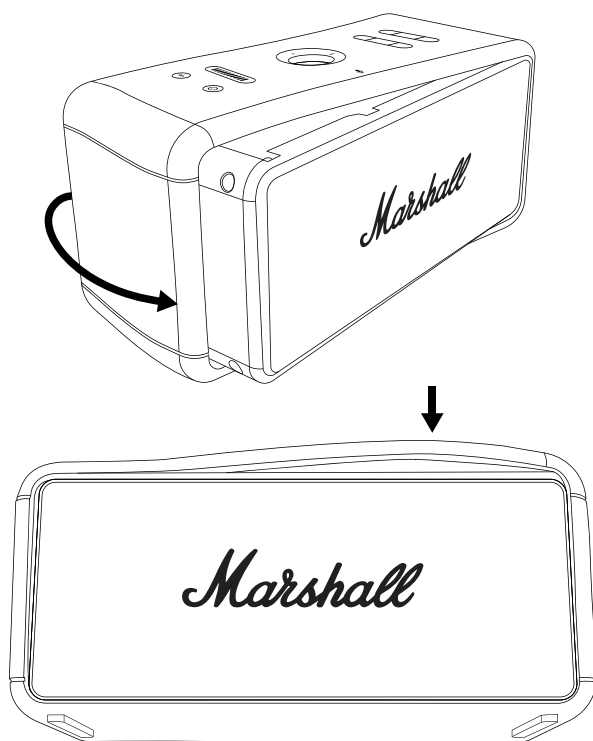


ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПОСТАВЯНЕ НА СИЛИКОНОВИЯ КАЛЪФ

- I. Уверете се, че силиконовият калъф е ориентиран правилно, като подравните отворите на калъфа с бутоните на високоговорителя.
- II. Внимателно разтегнете и плъзнете силиконовия калъф върху високоговорителя.
- III. Забележка: Внимавайте да не повредите високоговорителя или калъфа.
- IV. Уверете се, че калъфът е поставен правилно около индикатора за батерията, отворите и бутоните.
- V. Натиснете силиконовия калъф около бутоните, предния и задния ръб, за да го закрепите на място.



ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

РЕЦИКЛИРАНЕ НА СТАРАТА БАТЕРИЯ

Моля, рециклирайте Вашата стара батерия и опаковъчния материал по правилния начин.

- I. Покрийте конектора на батерията с лепенка, за да предотвратите късо съединение.
- II. Поставете старата батерия в прозрачна пластмасова торбичка или в опаковката на новата батерия и я оставете в пункт за рециклиране на батерии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Повредените литиеви батерии имат повишен риск от пожар и експлозия.
- Не пробивайте, не огъвайте и не смачквайте опаковката или клетката на батерията.
- Не изпращайте повредени батерии по пощата и не ги изхвърляйте в неконтролирани контейнери за рециклиране.
- Ако батерията е подута, гореща или течаща, бързо я поставете в незапалим съд (керамична плоча, пясък или котешка тоалетна в метална кутия). Отнесете батерията в център за рециклиране с персонал възможно най-скоро.



Електрическите изделия, кабелите, батериите, опаковките и ръководството не трябва да се смесват с обикновените битови отпадъци. За правилно рециклиране занесете тези изделия в определен събирателен пункт, където ще бъдат приети безплатно, или ги върнете в магазина, от който сте ги купили. Правилното обезвреждане на изделието спестява ресурси и предотвратява отрицателните въздействия върху човешкото здраве и околната среда.

За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, изхвърлете дефектната акумулаторна батерия в специални пунктове за събиране или я върнете на вашия специализиран магазин.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

POTPUNI INTERNETSKI PRIRUČNIK

SADRŽAJ

INDEKS

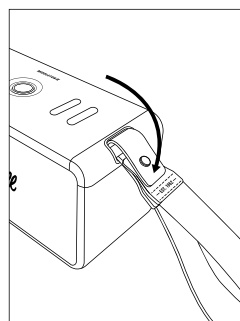
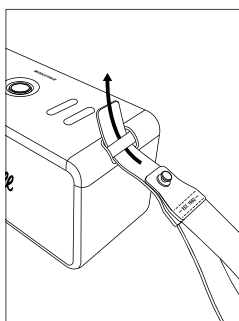
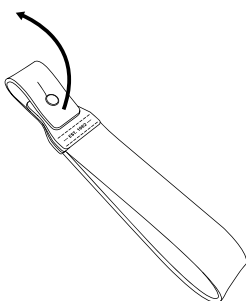
Zamjena remena za nošenje.....	003
Zamjena silikonske navlake	004
Zamjena prednje ili stražnje rešetke	006
Zamjena baterije	010

UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA REMENA ZA NOŠENJE

- I. Otvorite kraj remena za nošenje i uklonite remen.
- II. Otvorite kraj novog remena za nošenje.
- III. Provucite kraj remena oko šarke zvučnika, počevši odozdo.
- IV. Preklopite kraj remena unazad i gurnite tipku kroz rupu da biste ga pričvrstili.



UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA SILIKONSKE NAVLAKE

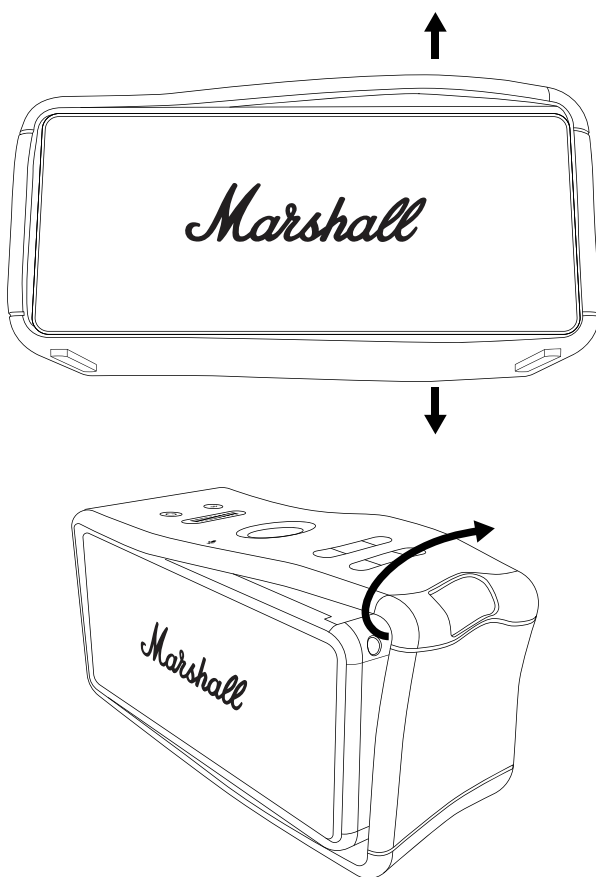
Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro prozračenom, čistom mjestu bez prepreka. Svi kabele trebaju biti odvojeni i zvučnik isključen. Stavite zvučnik na mekani ručnik kako biste zaštitili njegovu gornju ploču dok uklanjate navlaku.

UKLANJANJE SILIKONSKE NAVLAKE

Prije uklanjanja silikonske navlake uklonite remen za nošenje, ako je pričvršćen.

- I. Počnite tako da odlijepite silikon oko rubova prednje i stražnje rešetke.
- II. Lagano povucite i kliznim pokretom skinite silikonsku navlaku sa zvučnika.

Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik.



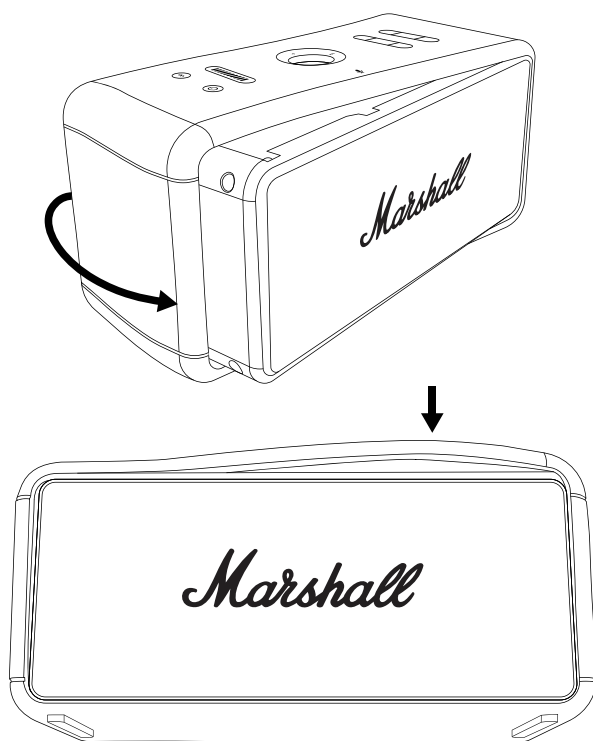
UPUTE

HRVATSKI

PRIČVRŠĆIVANJE SILIKONSKE NAVLAKE

- I. Provjerite je li silikonska navlaka pravilno usmjerena i poravnajte otvore na navlaci s gumbima na zvučniku.
- II. Nježno rastegnite i kliznim pokretom navucite silikonsku navlaku na zvučnik.
- III. Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik ili navlaku.
- IV. Provjerite je li navlaka pravilno postavljena na pokazivač baterije, otvore i gumbe.
- V. Pritisnite navlaku oko gumba, prednjeg i stražnjeg ruba kako biste je pričvrstili na mjesto.

Staru silikonsku navlaku obavezno reciklirajte na odgovarajući način.



UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA PREDNJE ILI STRAŽNJE REŠETKE

Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro prozračenom, čistom mjestu bez prepreka. Svi kabeli trebaju biti odvojeni i zvučnik isključen. Dobra je praksa čuvati vijke i male dijelove u šalicama da se ne bi izgubili. Stavite zvučnik na mekani ručnik kako biste zaštitili gornju ploču dok se navlaka uklanja.

Za uklanjanje rešetke trebat će vam Phillips odvijač veličine 2 (PH2).

Napomena: Uklanjanjem rešetke otkrit će se membrana pogonskog sklopa zvučnika. Nemojte dirati membranu jer time možete oštetiti pogonski sklop.

UPUTE

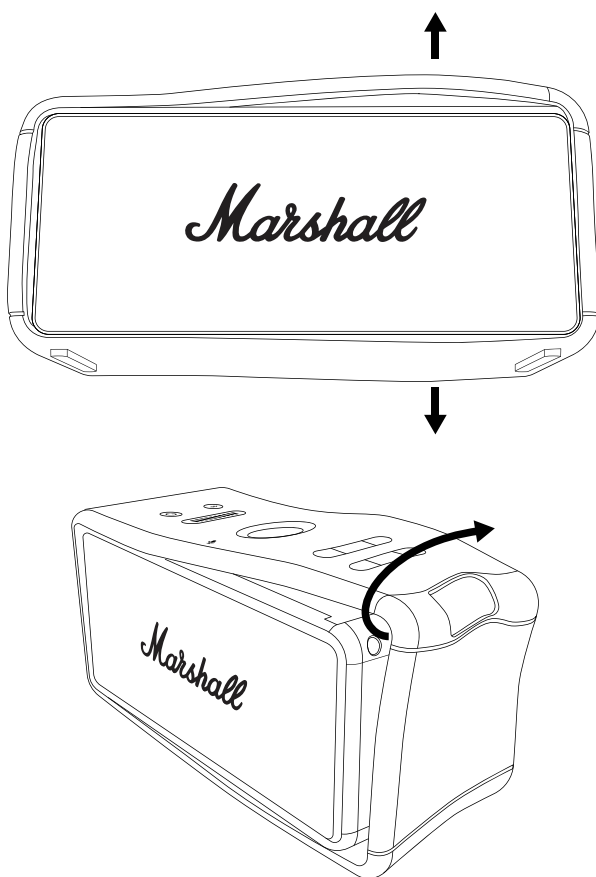
HRVATSKI

UKLANJANJE SILIKONSKE NAVLAKE

Prije uklanjanja silikonske navlake uklonite remen za nošenje, ako je pričvršćen.

- I. Počnite tako da odlijepite silikon oko rubova prednje i stražnje rešetke.
- II. Lagano povucite i kliznim pokretom skinite silikonsku navlaku sa zvučnika.

Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik.



UPUTE

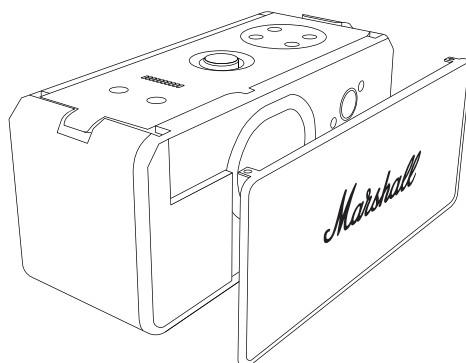
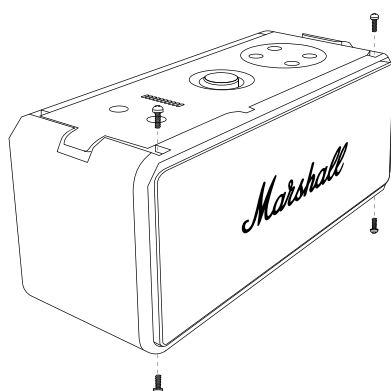
HRVATSKI

UKLANJANJE STARE REŠETKE

- I. Koristite odvijač PH2 za uklanjanje 4 vijka koji pričvršćuju rešetku.
- II. Uklonite prednju rešetku.

PRIČVRŠĆIVANJE NOVE REŠETKE

- I. Provjerite je li rešetka pravilno usmjerena i postavite je na zvučnik.
- II. Pričvrstite rešetku pomoću četiri PH2 vijka.



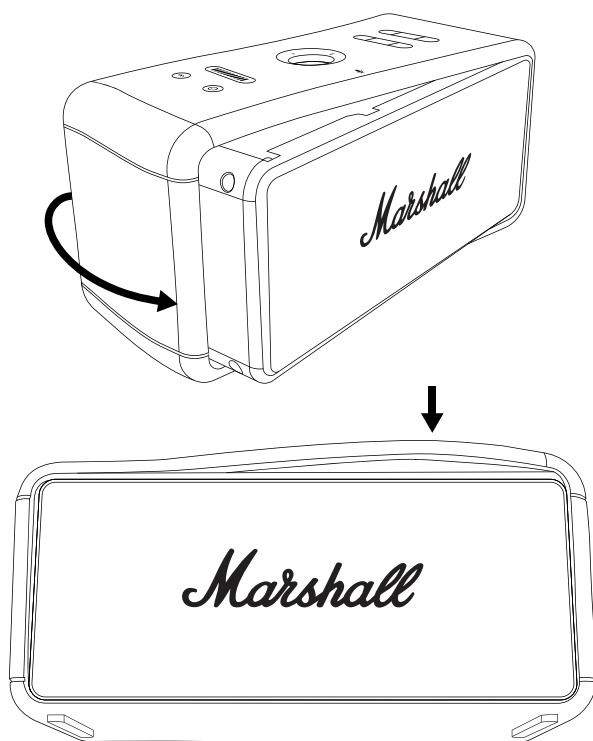
UPUTE

HRVATSKI

PRIČVRŠĆIVANJE SILIKONSKE NAVLAKE

- I. Provjerite je li silikonska navlaka pravilno usmjerena i poravnajte otvore na navlaci s gumbima na zvučniku.
- II. Nježno rastegnite i kliznim pokretom navucite silikonsku navlaku na zvučnik.
- III. Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik ili navlaku.
- IV. Provjerite je li navlaka pravilno postavljena na pokazivač baterije, otvore i gumbе.
- V. Pritisnite navlaku oko gumba, prednjeg i stražnjeg ruba kako biste je pričvrstili na mjesto.

Staru prednju rešetku svakako reciklirajte na ispravan način.



UPUTE

HRVATSKI

ZAMJENA BATERIJE

Prije nego što počnete s postupkom, pobrinite se da radite u dobro prozračenom, čistom mjestu bez prepreka. Svi priključci trebaju biti odspojeni, a zvučnik isključen. Dobra je praksa čuvati vijke i male dijelove u šalicama kako se ne bi izgubili.

Za otvaranje poklopca baterije trebat će vam Phillips odvijač veličine 2 (PH2).

Napomena: Uklanjanjem rešetke otkrit će se membrana pogonskog sklopa zvučnika. Nemojte dirati membranu jer time možete oštetiti pogonski sklop.

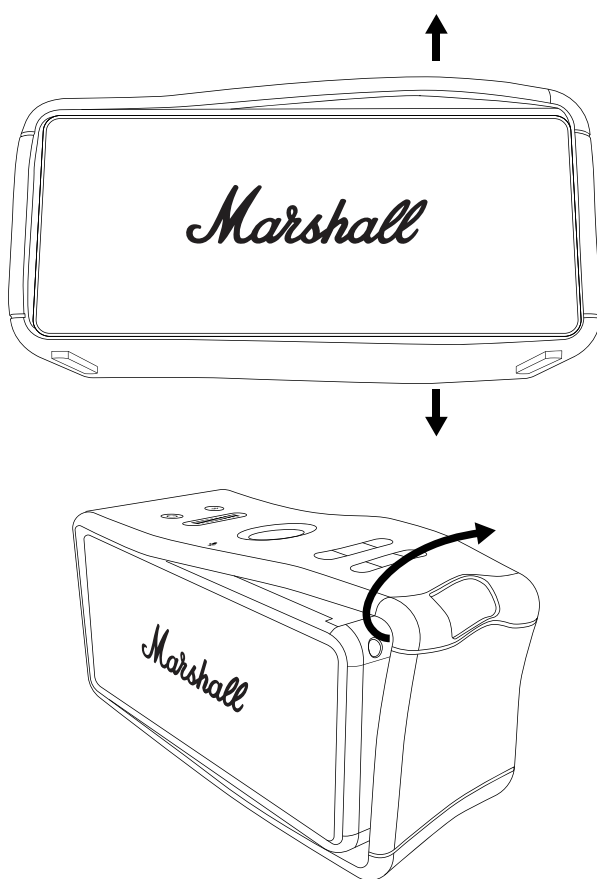
UPUTE

HRVATSKI

UKLANJANJE SILIKONSKE NAVLAKE

- I. Počnite tako da odlijepite silikon oko rubova prednje i stražnje rešetke.
- II. Lagano povucite i kliznim pokretom skinite silikonsku navlaku sa zvučnika.

Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik.

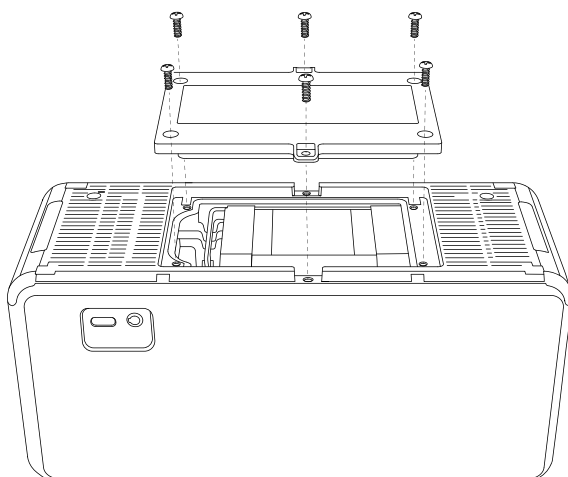


UPUTE

HRVATSKI

OTVARANJE POKLOPCA BATERIJE

- I. Okrenite zvučnik naopako i stavite ga na jastuk ili mekani ručnik bez dlačica kako biste zaštitili tipke i prekidače.
- II. Koristite PH2 odvijač za uklanjanje 6 vijaka koji pričvršćuju poklopac baterije, a zatim otvorite poklopac.



UPUTE

HRVATSKI

UKLANJANJE STARE BATERIJE

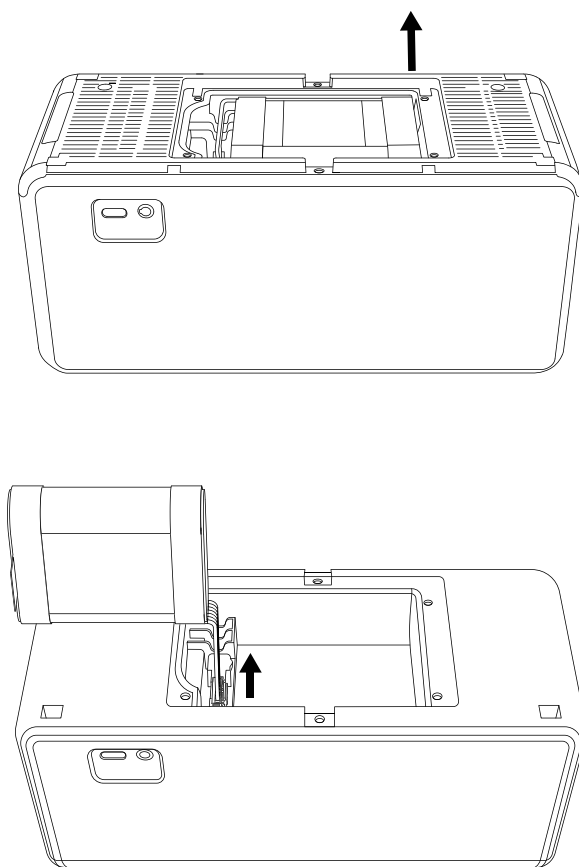
- I. Lagano izvadite bateriju i postavite je naopako kako biste mogli pristupiti priključku baterije. Napomena: nemojte povlačiti kabel baterije.
- II. Pažljivo odspojite priključke baterije.

Reciklirajte svoju staru bateriju i materijal za pakiranje na odgovarajući način.



Električni proizvodi, kabeli, baterije, ambalaža i priručnik ne smiju se miješati s kućanskim otpadom. Da biste ih pravilno reciklirali, te proizvode odnesite na odgovarajuće reciklažno dvorište, gdje će se besplatno zbrinuti, ili ih vratite lokalnom maloprodajnom predstavniku. Pravilnim odlaganjem proizvoda u otpad čuvaju se resursi i sprječavaju negativni učinci na ljudsko zdravlje i okoliš.

Da biste spriječili moguće štetno djelovanje na okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nenadziranog odlaganja otpada, neispravnu punjivu bateriju odnesite na reciklažno dvorište ili ih vratite specijaliziranom prodavaču.

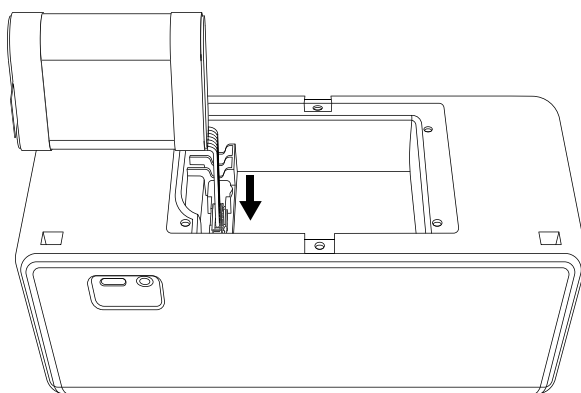
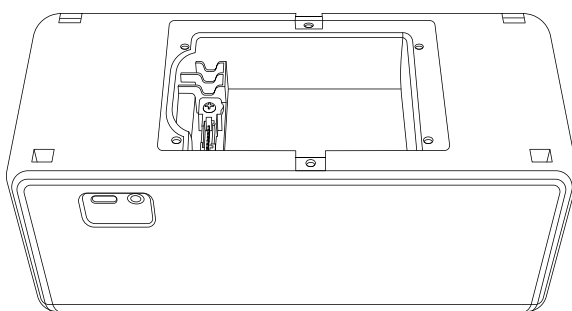


UPUTE

HRVATSKI

UMETANJE NOVE BATERIJE

- I. Raspakirajte bateriju.
- II. Postavite bateriju na zvučnik i spojite priključak baterije.
- III. Umetnite bateriju.

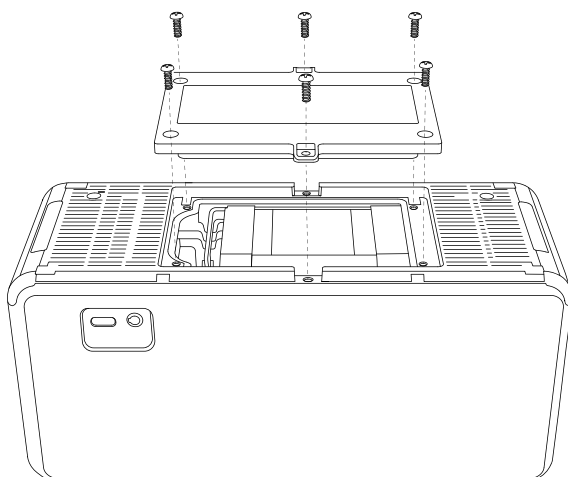


UPUTE

HRVATSKI

ZATVARANJE POKLOPCA BATERIJE

- I. Postavite poklopac baterije u položaj i zategnite šest vijaka pomoću odvijača PH2 kako biste učvrstili poklopac.

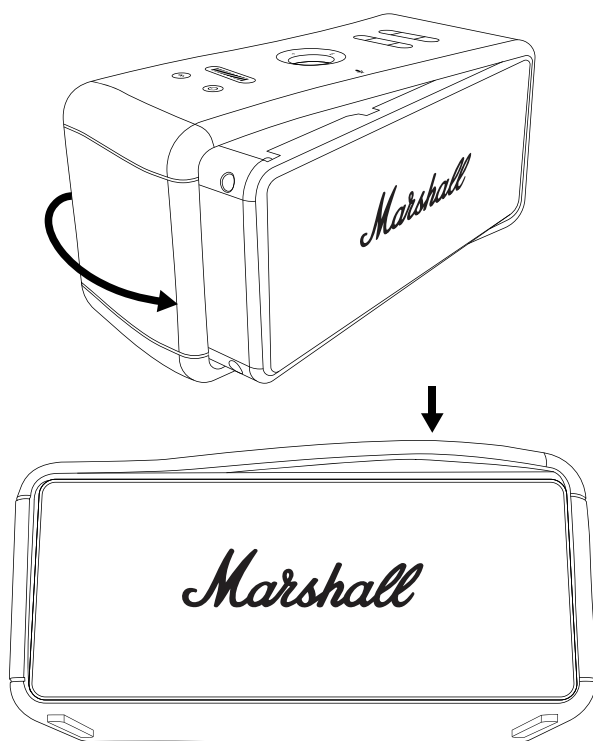


UPUTE

HRVATSKI

PRIČVRŠĆIVANJE SILIKONSKE NAVLAKE

- I. Provjerite je li silikonska navlaka pravilno usmjerena i poravnajte otvore na navlaci s gumbima na zvučniku.
- II. Nježno rastegnite i kliznim pokretom navucite silikonsku navlaku na zvučnik.
- III. Napomena: pazite da ne oštetite zvučnik ili navlaku.
- IV. Provjerite je li navlaka pravilno postavljena na pokazivač baterije, otvore i gumbe.
- V. Pritisnite navlaku oko gumba, prednjeg i stražnjeg ruba kako biste je pričvrstili na mjesto.



UPUTE

HRVATSKI

RECIKLIRANJE STARE BATERIJE

Reciklirajte staru bateriju i materijal za pakiranje na odgovarajući način.

- I. Pokrijte priključak baterije ljepljivom trakom kako biste spriječili kratki spoj.
- II. Stavite staru bateriju u prozirnu plastičnu vrećicu ili ambalažu nove baterije i ostavite je na mjestu za recikliranje baterija.

UPOZORENJE

- Oštećene litijske baterije predstavljaju povećan rizik od požara i eksplozije.
- Nemojte bušiti, savijati ili drobiti vrećicu baterije ili ćeliju.
- Nemojte slati oštećene baterije poštom ili ih odlagati u nenadzirane kante za recikliranje.
- Ako je baterija napuhana, vruća ili curi, brzo je stavite u nezapaljivu posudu (keramički tanjur, pijesak ili pijesak za mačke u metalnoj kutiji). Odnosite bateriju u centar za recikliranje s osobljem što prije.



Električni proizvodi, kabeli, baterije, ambalaža i priručnik ne smiju se miješati s kućanskim otpadom. Da biste ih pravilno reciklirali, te proizvode odnesite na odgovarajuće reciklažno dvorište, gdje će se besplatno zbrinuti, ili ih vratite lokalnom maloprodajnom predstavniku. Pravilnim odlaganjem proizvoda u otpad čuvaju se resursi i sprječavaju negativni učinci na ljudsko zdravlje i okoliš.

Da biste spriječili moguće štetno djelovanje na okoliš ili ljudsko zdravlje zbog nenadziranog odlaganja otpada, neispravnu punjivu bateriju odnesite na reciklažno dvorište ili ih vratite specijaliziranom prodavaču.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÍ ONLINE NÁVOD

OBSAH

REJSTŘÍK

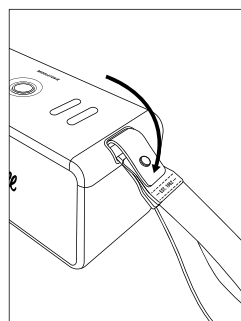
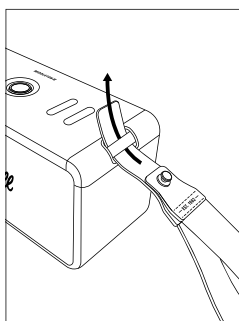
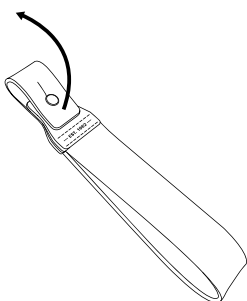
Výměna nosného popruhu	003
Výměna silikonového návleku.....	004
Výměna přední nebo zadní mřížky	006
Výměna baterie	010

NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA NOSNÉHO POPRUHU

- I. Uvolněte konec nosného popruhu a popruh sejměte.
- II. Uvolněte konec nového nosného popruhu.
- III. Protáhněte konec popruhu kolem závěsu reproduktoru. Popruh ved'te zespodu.
- IV. Přehněte konec popruhu a protlačte knoflík otvorem, dokud nebude upevněn.



NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

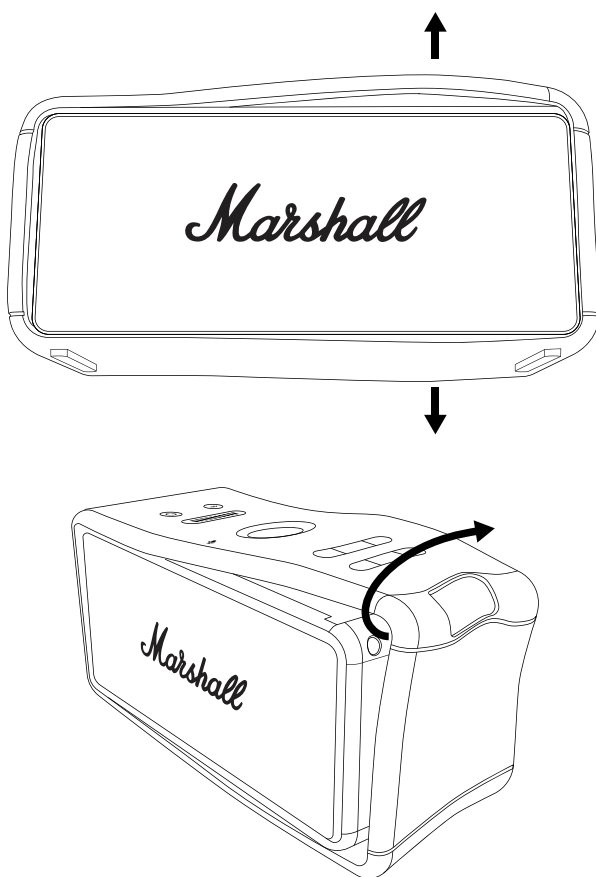
Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. Všechny kabely by měly být odpojeny a reproduktor vypnutý. Před odstraněním návleku položte reproduktor na měkký ručník, aby byl během výměny chráněn jeho horní panel.

SEJMUTÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

Před sejmutím silikonového návleku odstraňte nosný popruh, pokud je připevněn – viz část Výměna nosného popruhu.

- I. Začněte odtahovat silikon od reproduktoru kolem hran přední a zadní mřížky.
- II. Pomalým tahem stáhněte silikonový návlek z reproduktoru.

Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor.



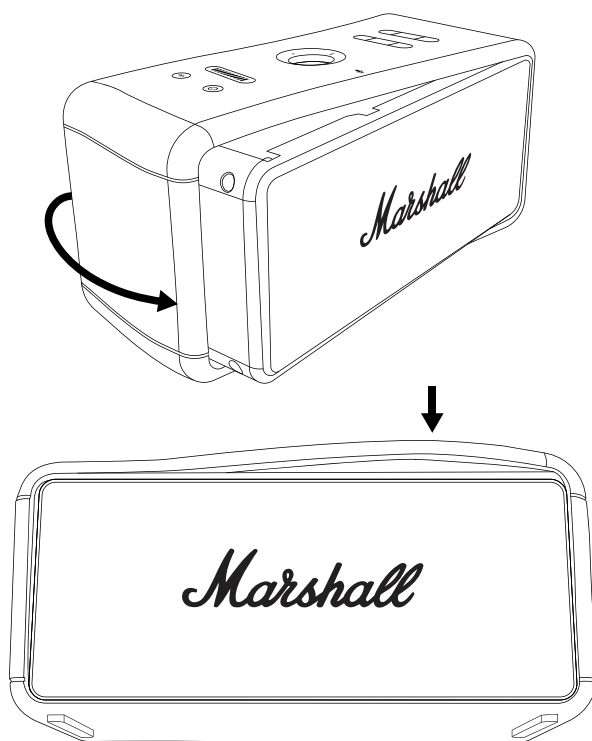
NÁVOD

ČEŠTINA

NASAZENÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

- I. Ujistěte se, že je silikonový návlek správně orientován a zarovnejte otvory na návleku s tlačítky na reproduktoru.
- II. Jemně natáhněte a nasuňte silikonový návlek na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor nebo návlek.
- IV. Zkontrolujte oblast kolem indikátoru stavu baterie, otvorů a tlačítek a ujistěte se, že je návlek v těchto místech správně usazen.
- V. Zatlačte na návlek kolem tlačítek a předního a zadního okraje, aby zapadl na místo.

Starý silikonový návlek recyklujte náležitým způsobem.



NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA PŘEDNÍ NEBO ZADNÍ MŘÍŽKY

Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. Všechny kabely by měly být odpojeny a reproduktor vypnutý. Šrouby a malé díly je vhodné uložit do kelímku, aby se neztratily. Před odstraněním návleku položte reproduktor na měkký ručník, aby byl během výměny chráněn jeho horní panel.

K odstranění mřížky budete potřebovat křížový šroubovák velikosti 2 (PH2).

Poznámka: Demontáží mřížky se odkryje membrána reproduktorového měniče. Aby nedošlo k poškození ovladače, této membrány se nedotýkejte.

NÁVOD

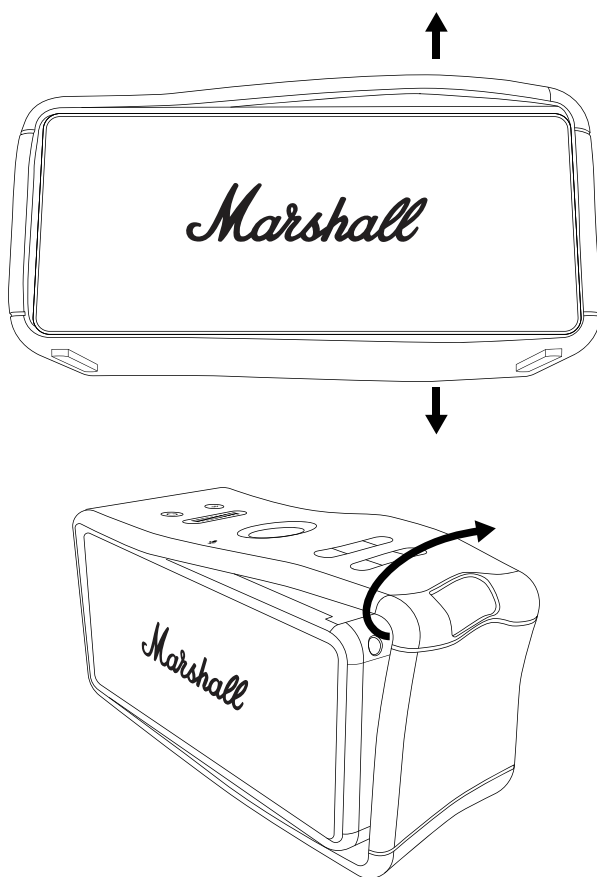
ČEŠTINA

SEJMUTÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

Před sejmutím silikonového návleku odstraňte nosný popruh, pokud je připevněn – viz část Výměna nosného popruhu.

- I. Začněte odtahovat silikon od reproduktoru kolem hran přední a zadní mřížky.
- II. Pomalým tahem stáhněte silikonový návalek z reproduktoru.

Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor.



NÁVOD

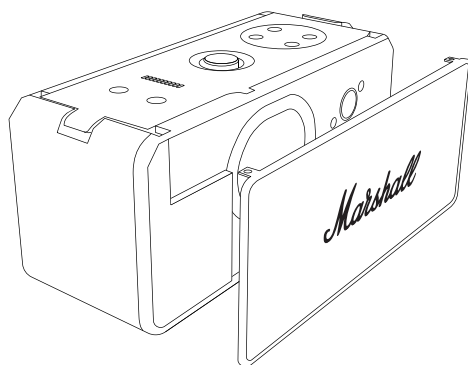
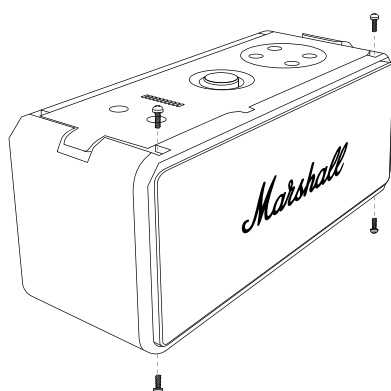
ČEŠTINA

VYJMUTÍ STARÉ MŘÍŽKY

- I. Pomocí šroubováku PH2 odstraňte 4 šrouby, které mřížku upevňují.
- II. Sejměte přední mřížku.

PŘIPEVNĚNÍ NOVÉ MŘÍŽKY

- I. Ujistěte se, že je mřížka správně orientovaná, a nasadte ji na reproduktor.
- II. Mřížku zajistěte čtyřmi šrouby PH2.



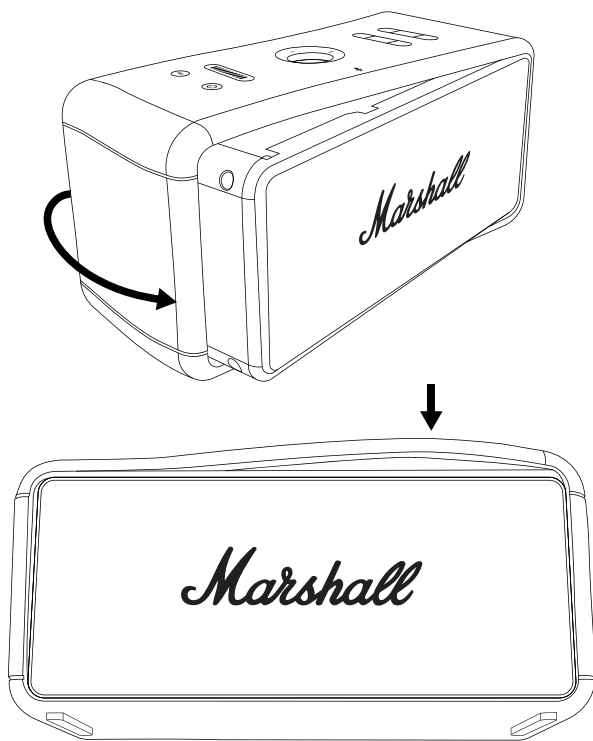
NÁVOD

ČEŠTINA

NASAZENÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

- I. Ujistěte se, že je silikonový návlek správně orientován a zarovnejte otvory na návleku s tlačítky na reproduktoru.
- II. Jemně natáhněte a nasuňte silikonový návlek na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor nebo návlek.
- IV. Zkontrolujte oblast kolem indikátoru stavu baterie, otvorů a tlačítek a ujistěte se, že je návlek v těchto místech správně usazen.
- V. Zatlačte na návlek kolem tlačítek a předního a zadního okraje, aby zapadl na místo.

Starou přední mřížku recyklujte náležitým způsobem.



NÁVOD

ČEŠTINA

VÝMĚNA BATERIE

Před zahájením výměny se ujistěte, že pracujete v dobře osvětleném, uklizeném a čistém prostředí. Všechny vodiče by měly být odpojeny a reproduktor vypnutý. Šrouby a malé díly je vhodné uložit do kelímků, aby se neztratily.

K otevření krytu baterie budete potřebovat křížový šroubovák velikosti 2 (PH2).

Poznámka: Demontáží mřížky se odkryje membrána reproduktorového měniče. Aby nedošlo k poškození ovladače, této membrány se nedotýkejte.

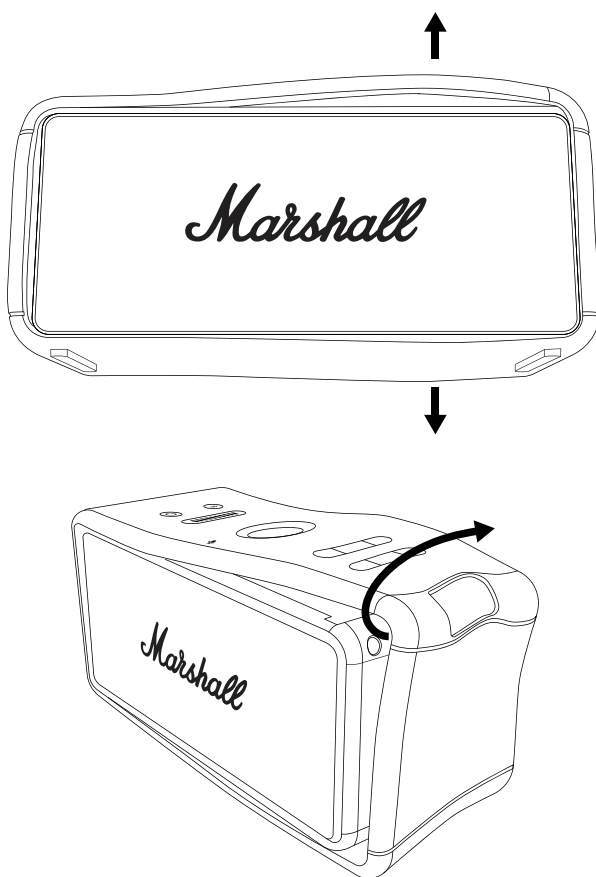
NÁVOD

ČEŠTINA

SEJMUTÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

- I. Začněte odtažovat silikon od reproduktoru kolem hran přední a zadní mřížky.
- II. Pomalým tahem stáhněte silikonový návlek z reproduktoru.

Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor.

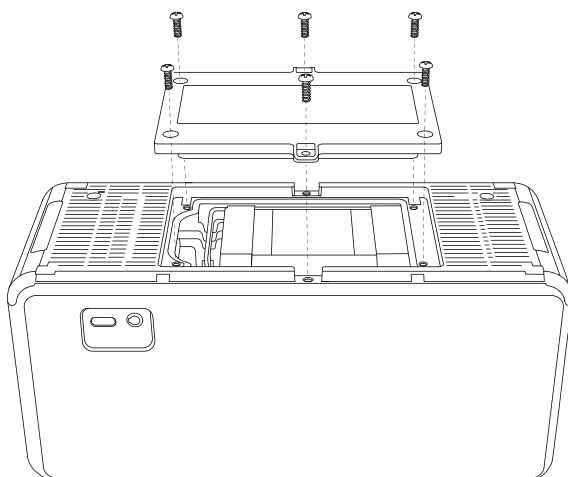


NÁVOD

ČEŠTINA

OTEVŘENÍ KRYTU BATERIE

- I. Otočte reproduktor dnem vzhůru a položte jej na polštář nebo měkký ručník, který nepouští vlákna, abyste ochránili knoflíky a spínače.
- II. Pomocí šroubováku PH2 odstraňte 6 šroubů zajišťujících kryt baterie a poté kryt otevřete.



NÁVOD

ČEŠTINA

VYJMUTÍ STARÉ BATERIE

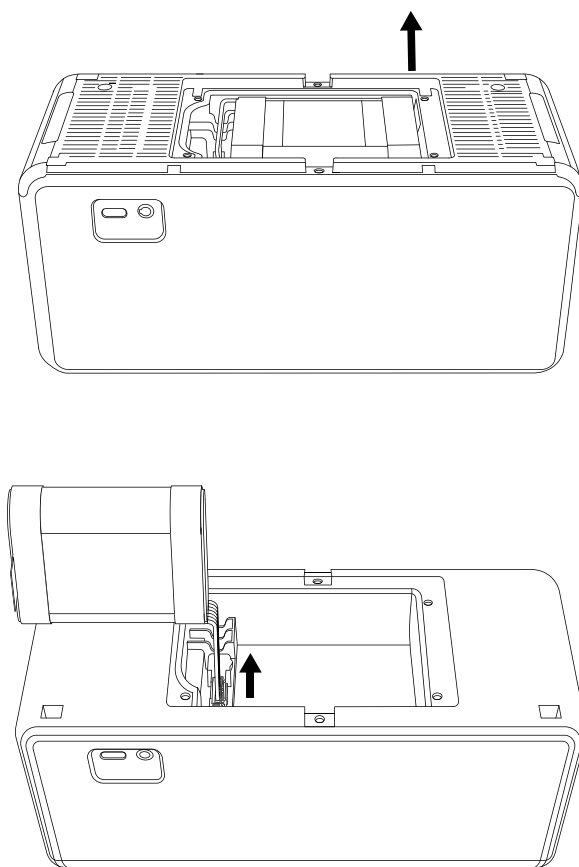
- I. Opatrně vyjměte baterii a položte ji vzhůru nohama, abyste získali přístup ke konektoru baterie. Poznámka: Netahejte za kabel baterie.
- II. Opatrně odpojte konektory baterie.

Starou baterii a obalový materiál recyklujte správným způsobem.



Elektrická zařízení, kabely, baterie, obaly a návody nelikvidujte společně s běžným domovním odpadem. Ke správné recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. V některých zemích je také možné výrobky odnést místnímu prodejci. Řádná likvidace výrobku chrání cenné zdroje a zabrání možným negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí.

Abyste se vyhnuli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, odevzdávejte vadné dobíjecí baterie na speciálních sběrných místech nebo je odevzdejte místnímu specializovanému prodejci.

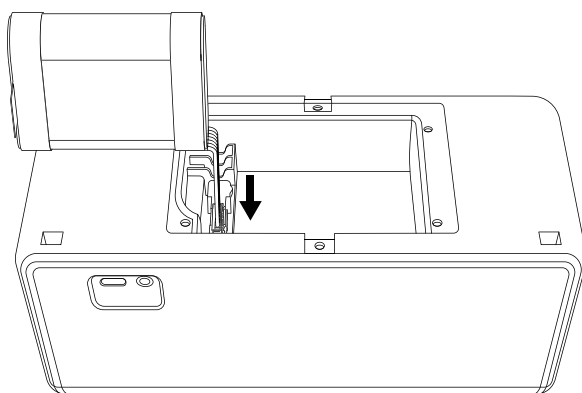
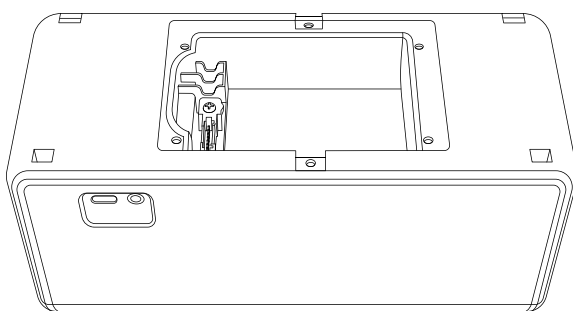


NÁVOD

ČEŠTINA

INSTALACE NOVÉ BATERIE

- I. Vybalte baterii.
- II. Umístěte baterii na reproduktor a připojte konektor baterie.
- III. Vložte baterii.

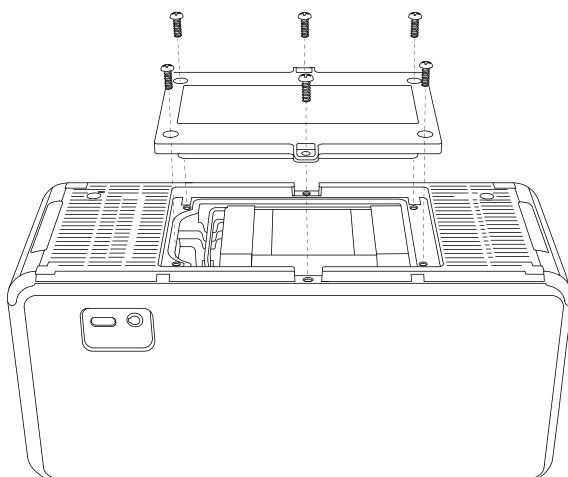


NÁVOD

ČEŠTINA

UZAVŘENÍ KRYTU BATERIE

- I. Umístěte kryt baterie na místo a utáhněte 6 šroubů pomocí šroubováku PH2, abyste kryt zajistili.

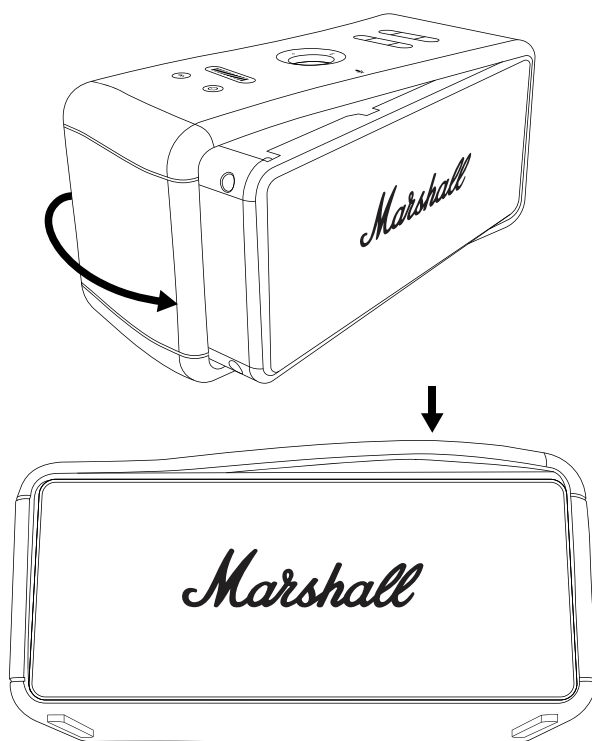


NÁVOD

ČEŠTINA

NASAZENÍ SILIKONOVÉHO NÁVLEKU

- I. Ujistěte se, že je silikonový návlek správně orientován a zarovnejte otvory na návleku s tlačítky na reproduktoru.
- II. Jemně natáhněte a nasuňte silikonový návlek na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávejte pozor, abyste nepoškodili reproduktor nebo návlek.
- IV. Zkontrolujte oblast kolem indikátoru stavu baterie, otvorů a tlačítek a ujistěte se, že je návlek v těchto místech správně usazen.
- V. Zatlačte na návlek kolem tlačítek a předního a zadního okraje, aby zapadl na místo.



NÁVOD

ČEŠTINA

RECYKLACE STARÉ BATERIE

Starou baterii a obalový materiál řádným způsobem recyklujte.

- I. Zakryjte konektor baterie lepicí páskou, abyste zabránili zkratu.
- II. Starou baterii vložte do průhledného plastového sáčku nebo do obalu od nové baterie a odevzdejte ji na recyklačním místě.

VAROVÁNÍ

- Poškozené lithiové baterie představují zvýšené riziko požáru a výbuchu.
- Neprorázejte, neohýbejte ani nemačkejte pouzdro nebo článek baterie.
- Poškozené baterie neposílejte poštou ani je nevhazujte do nekontrolovaných recyklačních nádob.
- Pokud je baterie nafouklá, horká nebo vytéká, rychle ji položte na nehořlavou podložku (keramickou desku, písek nebo kočičí stelivo v kovové krabici). Baterii co nejdříve odevzdejte do recyklačního centra s obsluhou.



Elektrická zařízení, kabely, baterie, obaly a návody nelikvidujte společně s běžným domovním odpadem. Odneste tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou zdarma přijaty a řádným způsobem zrecyklovány. V některých zemích je také možné výrobky vrátit místnímu prodejci. Řádná likvidace výrobku chrání cenné zdroje a zabrání možným negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí.

Aby nedocházelo k možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, odevzdávejte vadné dobíjecí baterie na speciálních sběrných místech nebo je odevzdejte místnímu specializovanému prodejci.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLET ONLINE MANUAL

INDHOLD

INDEKS

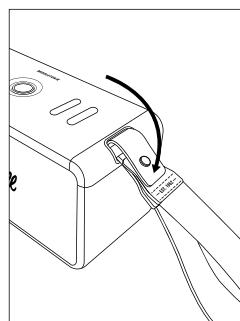
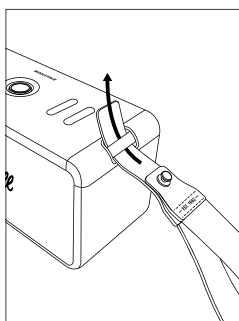
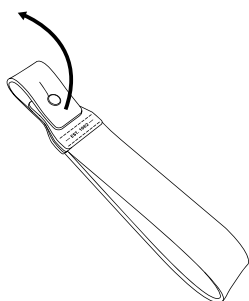
Udskiftning af bærestrop	003
Udskiftning af silikonemanchetten	004
Udskiftning af front- eller baggitteret	006
Udskiftning af batteriet.....	010

INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF BÆRESTROP

- I. Åbn enden af bærestroppen, og fjern stroppen.
- II. Åbn enden af den nye bærestrop.
- III. Før enden af bærestroppen omkring øjet på højttaleren fra bunden og op.
- IV. Fold enden af bærestroppen tilbage, og skub knappen gennem hullet, indtil den sidder fast.



INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF SILIKONEMANCHETTEN

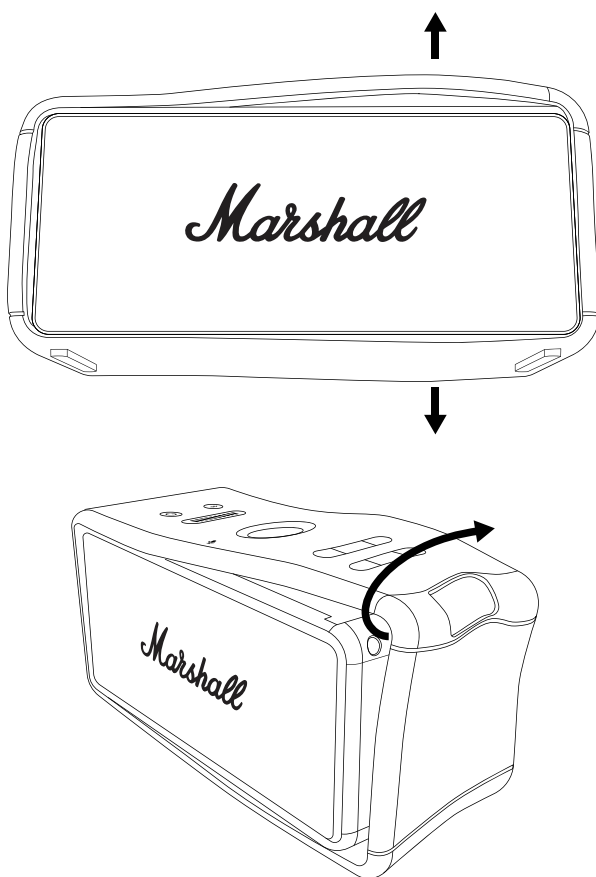
Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Alle ledninger skal være frakoblet, og højttaleren skal være slukket. Læg højttaleren på et blødt håndklæde for at beskytte det øverste panel, mens manchetten fjernes.

SÅDAN FJERNES SILIKONEMANCHETTEN

Fjern bærestroppen, hvis den er monteret, før du fjerner silikonemanchetten. Se Udskiftning af bærestroppen.

- I. Begynd med at løsne silikonen omkring kanterne af det forreste og det bageste gitter.
- II. Træk langsomt silikonemanchetten af højttaleren.

Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren.



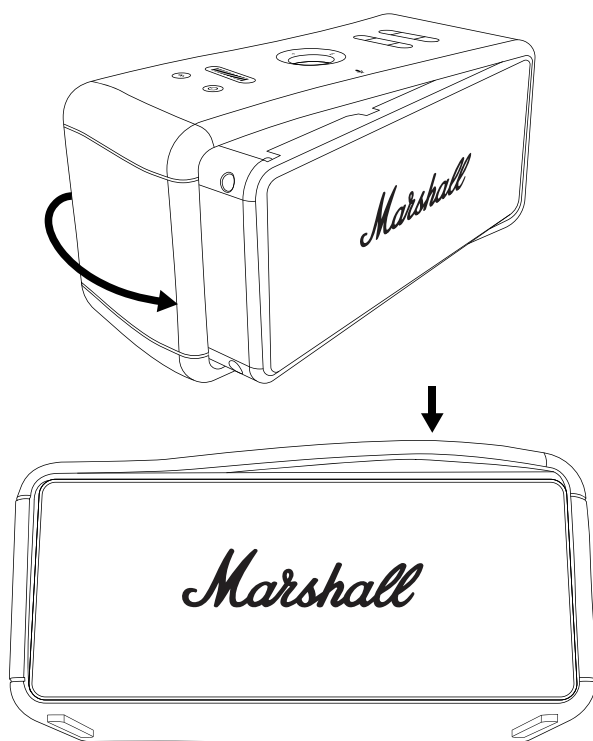
INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN FASTGØRES SILIKONEMANCHETTEN

- I. Sørg for, at silikonemanchetten vender i den rigtige retning, og hullerne i manchetten er justeret med knapperne på højtaleren.
- II. Træk forsigtigt silikonemanchetten på højtaleren.
- III. Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højtaleren eller manchetten.
- IV. Sørg for, at manchettens idder korrekt omkring batteriindikatoren, åbningerne og knapperne.
- V. Tryk på manchetten omkring knapperne, forsiden og bagsiden for at trykke den på plads.

Sørg for at aflevere den gamle silikonemanchet til genanvendelse på korrekt vis.



INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF FRONT- ELLER BAGGITTERET

Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Alle ledninger skal være frakoblet, og højttaleren skal være slukket. Det er en god idé at gemme skruer og små dele i kopper, så de ikke bliver væk. Læg højttaleren på et blødt håndklæde for at beskytte det øverste panel, mens manchetten fjernes.

Du skal bruge en stjerneskruetrækker, størrelse 2 (PH2), for at fjerne gitteret.

Bemærk: Når gitteret fjernes, blotlægges højttalerdriverens membran. Undlad at berøre membranen, da det kan beskadige driveren.

INSTRUKTIONER

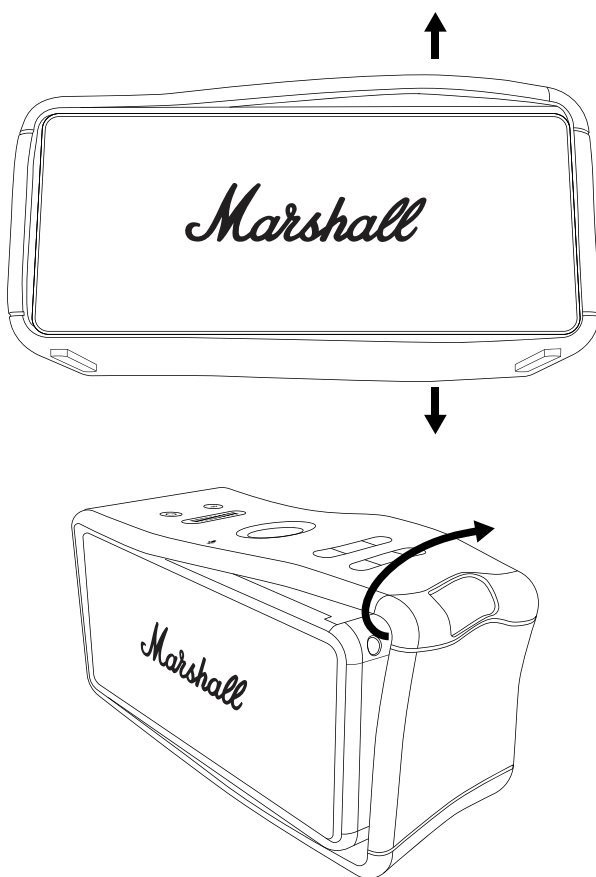
DANSK

SÅDAN FJERNES SILIKONEMANCHETTEN

Fjern bærestroppen, hvis den er monteret, før du fjerner silikonemanchetten. Se Udskiftning af bærestroppen.

- I. Begynd med at løsne silikonen omkring kanterne af det forreste og det bageste gitter.
- II. Træk langsomt silikonemanchetten af højttaleren.

Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren.



INSTRUKTIONER

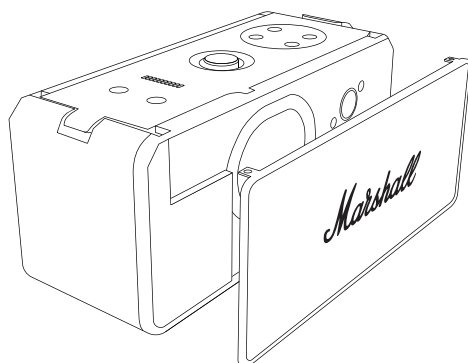
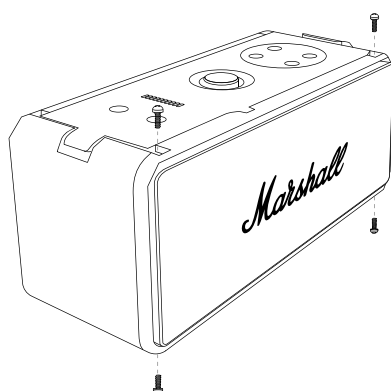
DANSK

SÅDAN FJERNES DET GAMLE GITTER

- I. Brug en PH2-skruetrækker til at fjerne de 4 skruer, der fastgør gitteret.
- II. Fjern frontgitteret.

SÅDAN FASTGØRES DET NYE GITTER

- I. Sørg for, at gitteret vender i den rigtige retning, og sæt det på højtaleren.
- II. Fastgør gitteret med de fire PH2-skruer.



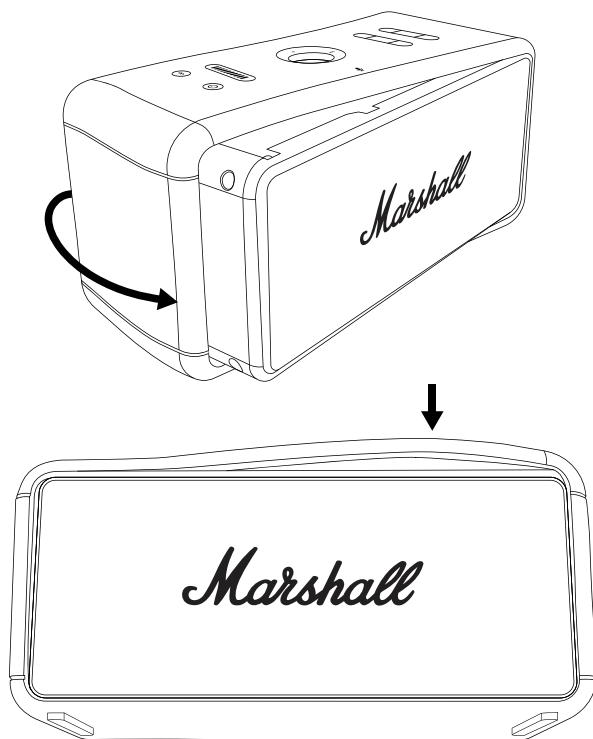
INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN FASTGØRES SILIKONEMANCHETTEN

- I. Sørg for, at silikonemanchetten vender i den rigtige retning, og hullerne i manchetten er justeret med knapperne på højttaleren.
- II. Træk forsigtigt silikonemanchetten på højttaleren.
- III. Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren eller manchetten.
- IV. Sørg for, at manchetten sidder korrekt omkring batteriindikatoren, åbningerne og knapperne.
- V. Tryk på manchetten omkring knapperne, forsiden og bagsiden for at trykke den på plads.

Sørg for at aflevere det gamle frontgitter til genanvendelse på korrekt vis.



INSTRUKTIONER

DANSK

UDSKIFTNING AF BATTERIET

Inden proceduren påbegyndes, skal du sørge for, at du arbejder i et veloplyst, rent og ryddeligt område. Alle ledninger skal være frakoblet, og højttaleren skal være slukket. Det er god praksis at opbevare skruer og små dele i kopper, så de ikke bliver væk.

Du skal bruge en stjerneskruetrækker, størrelse 2 (PH2), for at åbne batteridækslet.

Bemærk: Når gitteret fjernes, blotlægges højttalerdriverens membran. Undlad at berøre membranen, da det kan beskadige driveren.

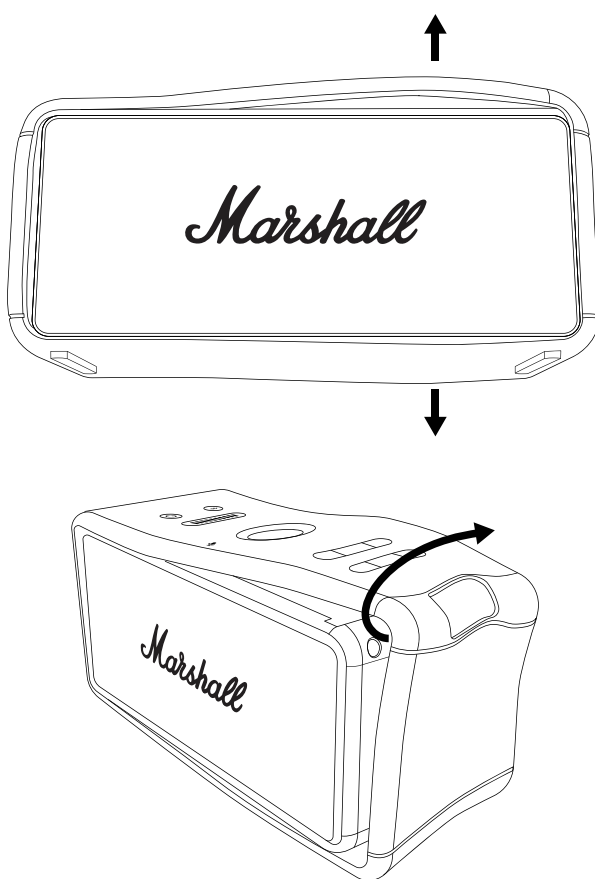
INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN FJERNES SILIKONEMANCHETTEN

- I. Begynd med at løsne silikonen omkring kanterne af det forreste og det bageste gitter.
- II. Træk langsomt silikonemanchetten af højttaleren.

Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren.

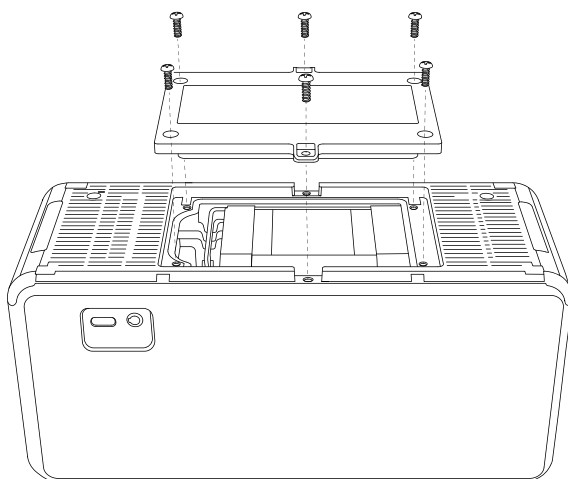


INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN ÅBNES BATTERIDÆKSLET

- I. Vend højttaleren på hovedet, og placer den på en pude eller et blødt håndklæde for at beskytte knapper og kontakter.
- II. Brug en PH2-skruetrækker til at fjerne de 6 skruer, der fastgør batteridækslet, og åbn derefter dækslet.



INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN FJERNES DET GAMLE BATTERI

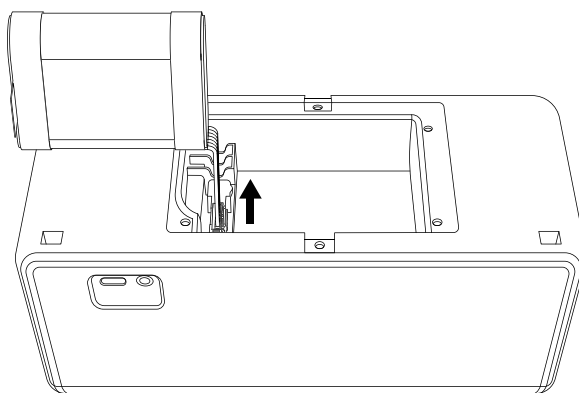
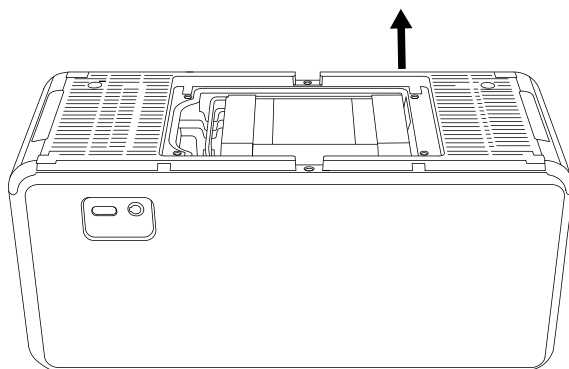
- I. Tag forsigtigt batteriet ud, og placer det med bunden i vejret for at få adgang til batteristikket. Bemærk: Træk ikke i batterikablet.
- II. Fjern batteristikkene forsigtigt.

Bortskaf dit gamle batteri og emballagematerialet til genanvendelse på korrekt vis.



Elektriske produkter, kabler, batterier, emballage og brugervejledningen må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald. Aflever disse produkter til korrekt genanvendelse på en offentlig genbrugsstation, hvor de modtages gratis, eller returner dem til din lokale forhandler. Korrekt bortskaffelse af produkter sparer ressourcer og forebygger negative indvirkninger på menneskers helbred og miljøet.

For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal du bortskaffe defekte genopladelige batterier på særlige genbrugsstationer eller aflevere dem hos din specialistforhandler.

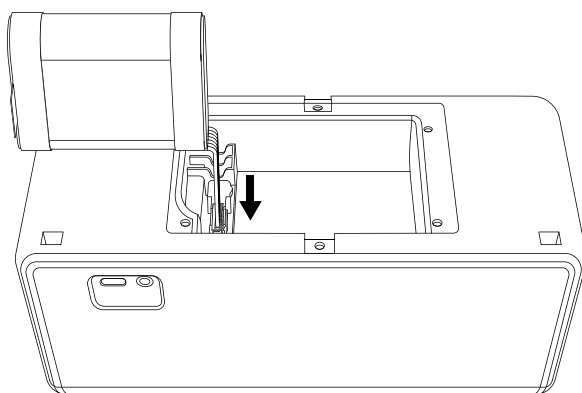
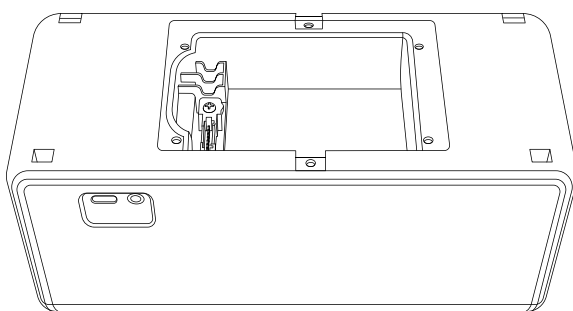


INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN MONTERES DET NYE BATTERI

- I. Pak batteriet ud.
- II. Placer batteriet på højttaleren, og tilslut batteristikket.
- III. Sæt batteriet ind.

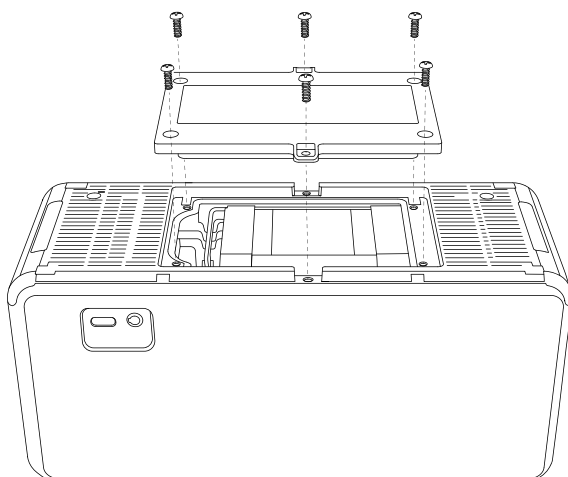


INSTRUKTIONER

DANSK

LUKNING AF BATTERIDÆKSLET

- I. Placer batteridækslet i den rigtige position, og stram de 6 skruer med en PH2-skruetrækker for at fastgøre dækslet.

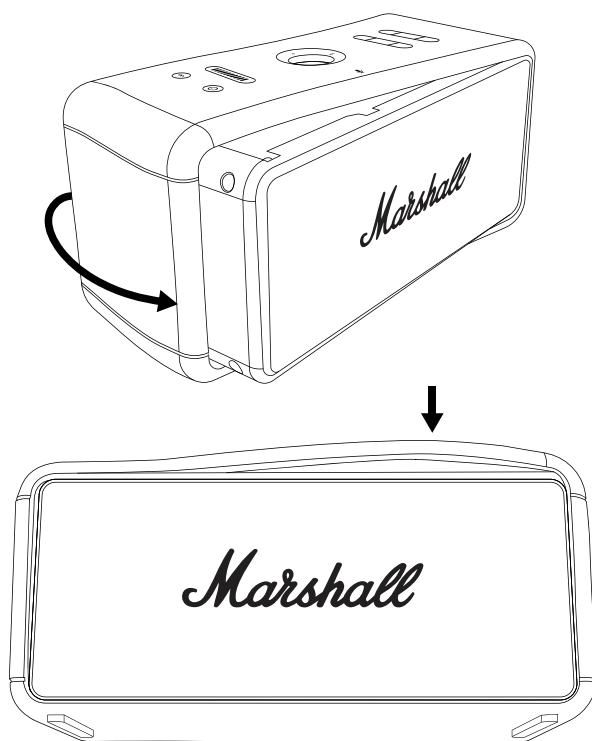


INSTRUKTIONER

DANSK

SÅDAN FASTGØRES SILIKONEMANCHETTEN

- I. Sørg for, at silikonemanchetten vender i den rigtige retning, og hullerne i manchetten er justeret med knapperne på højttaleren.
- II. Træk forsigtigt silikonemanchetten på højttaleren.
- III. Bemærk: Vær forsigtig ikke at beskadige højttaleren eller manchetten.
- IV. Sørg for, at manchetten sidder korrekt omkring batteriindikatoren, åbningerne og knapperne.
- V. Tryk på manchetten omkring knapperne, forsiden og bagsiden for at trykke den på plads.



INSTRUKTIONER

DANSK

GENANVENDELSE AF DET GAMLE BATTERI

Bortskaf dit gamle batteri og emballagematerialet til genanvendelse på korrekt vis.

- I. Dæk batteristikket med tape for at forhindre kortslutning.
- II. Læg det gamle batteri i en klar plastpose eller i emballagen til det nye batteri, og aflever det på en genbrugsstation for batterier.

ADVARSEL

- Beskadigede litiumbatterier har en øget risiko for brand og eksplosion.
- Batteriposen eller cellen må ikke punkteres, bøjes eller knuses.
- Send ikke beskadigede batterier med posten, og smid dem ikke i uovervågede genbrugsbeholdere.
- Hvis batteriet er hævet, varmt eller lækker, skal du hurtigt placere det på en ikke-brændbar beholder (keramisk plade, sand eller kattegrus i en metalkasse). Aflever batteriet på en bemandet genbrugsstation så hurtigt som muligt.



Elektriske produkter, kabler, batterier, emballage og brugervejledningen må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald. Aflever disse produkter til korrekt genanvendelse på en offentlig genbrugsstation, hvor de modtages gratis, eller returner dem til din lokale forhandler. Korrekt bortskaffelse af produkter sparer ressourcer og forebygger negative indvirkninger på menneskers helbred og miljøet.

For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal du bortskaffe defekte genopladelige batterier på særlige genbrugsstationer eller aflevere dem hos din specialistforhandler.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

COMPLETE ONLINE HANDLEIDING

INHOUD

INDEX

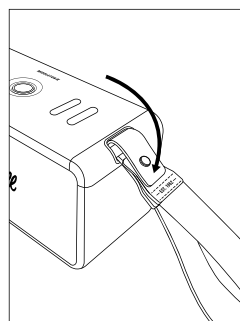
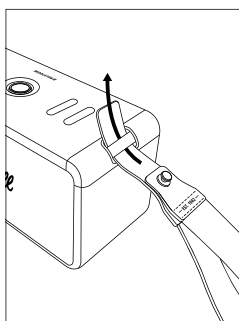
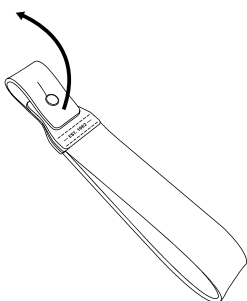
De draagriem vervangen	003
De siliconenhoes vervangen.....	004
Het rooster aan de voor- of achterkant vervangen.	006
De batterij vervangen	010

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE DRAAGRIEM VERVANGEN

- I. Open het uiteinde van de draagriem en verwijder de draagriem.
- II. Open het uiteinde van de nieuwe draagriem.
- III. Steek het uiteinde van de riem door de haak van de speaker, beginnend vanaf de onderkant.
- IV. Vouw het uiteinde van de riem terug en druk de knoop door de opening totdat deze goed vastzit.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES VERVANGEN

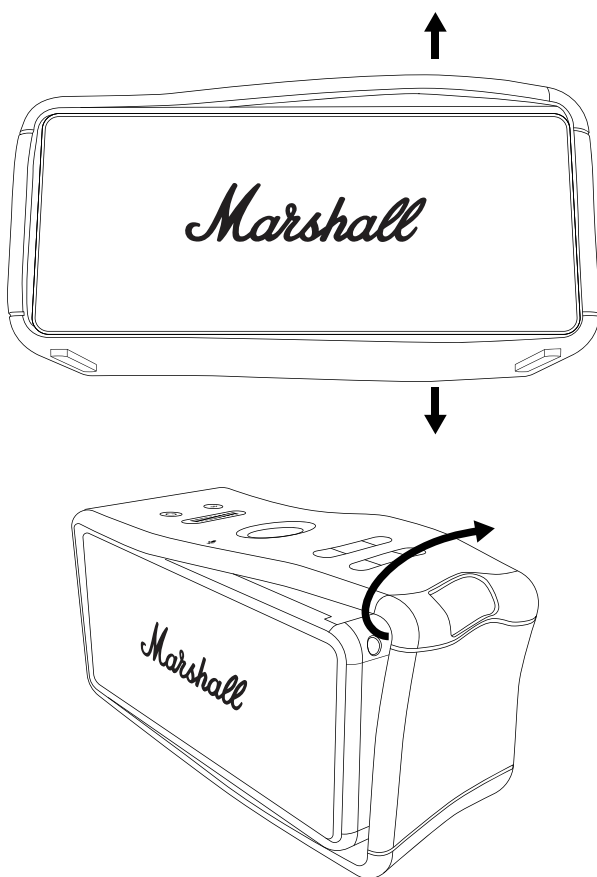
Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je je in een goed verlichte en schone omgeving bevindt, die vrij van rommel is. Alle kabels moeten worden losgekoppeld en de speaker moet worden uitgeschakeld. Leg de speaker op een zachte handdoek om het bovenpaneel te beschermen terwijl de hoes wordt verwijderd.

DE SILICONENHOES VERWIJDEREN

Verwijder de draagriem, indien bevestigd, voordat u de siliconenhoes verwijdert. Zie Draagriem vervangen.

- I. Begin met het losmaken van de siliconenhoes bij de randen van het rooster aan de voor- en achterkant.
- II. Ga voorzichtig te werk en trek de siliconenhoes van de speaker.

Let op: Zorg ervoor dat je de speaker niet beschadigt.



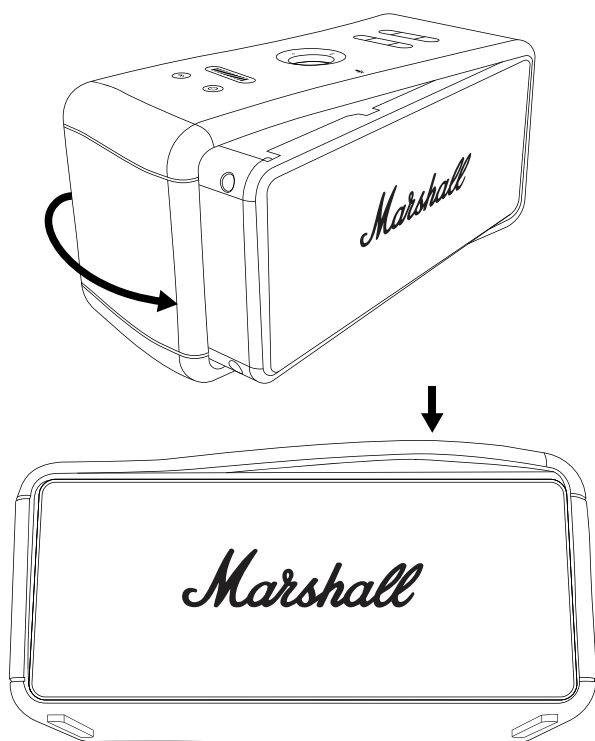
INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat je de siliconenhoes juist plaatst en lijn de gaten in de hoes uit met de knoppen op de speaker.
- II. Rek en trek de siliconenhoes voorzichtig over de speaker.
- III. Let op: Zorg ervoor dat je de speaker of de hoes niet beschadigt.
- IV. Zorg ervoor dat de hoes goed om de batterij-indicator, openingen en knoppen zit.
- V. Druk de hoes rond de knoppen, de voor- en achterraand om deze vast te laten klikken.

Zorg ervoor dat je de oude siliconenhoes op de juiste manier recyclet.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

HET ROOSTER AAN DE VOOR- OF ACHTERKANT VERVANGEN

Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je je in een goed verlichte en schone omgeving bevindt, die vrij van rommel is. Alle kabels moeten worden losgekoppeld en de speaker moet worden uitgeschakeld. Het is een goede gewoonte om schroeven en kleine onderdelen in bakjes op te bergen, zodat je deze niet kunt kwijtraken. Leg de speaker op een zachte handdoek om het bovenpaneel te beschermen terwijl de hoes wordt verwijderd.

Je hebt een kruiskopschroevendraaier van maat 2 (PH2) nodig om het rooster te verwijderen.

Let op: Als het rooster wordt verwijderd, wordt het drivermembraan van de speaker blootgelegd. Raak het membraan niet aan. Dit kan de driver beschadigen.

INSTRUCTIES

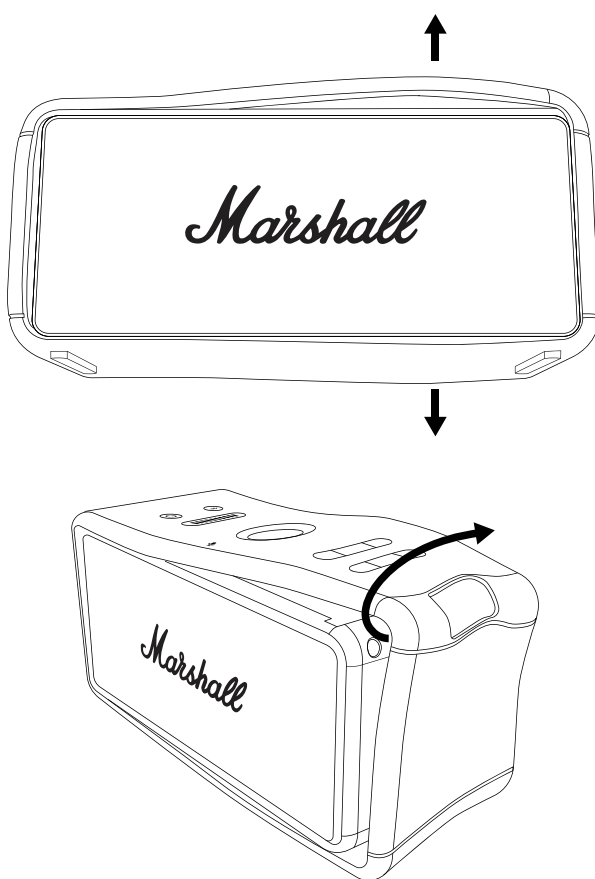
NEDERLANDS

DE SILICONENHOES VERWIJDEREN

Verwijder de draagriem, indien bevestigd, voordat u de siliconenhoes verwijderd. Zie Draagriem vervangen.

- I. Begin met het losmaken van de siliconenhoes bij de randen van het rooster aan de voor- en achterkant.
- II. Ga voorzichtig te werk en trek de siliconenhoes van de speaker.

Let op: Zorg ervoor dat je de speaker niet beschadigt.



INSTRUCTIES

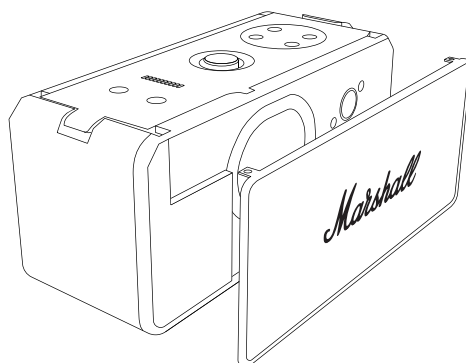
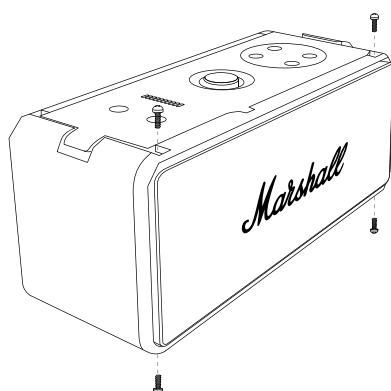
NEDERLANDS

HET OUDE ROOSTER VERWIJDEREN

- I. Gebruik een kruiskopschroevendraaier van maat 2 om de 4 schroeven te verwijderen waarmee het rooster is bevestigd.
- II. Verwijder het rooster aan de voorkant.

HET NIEUWE ROOSTER BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat het rooster juist is uitgelijnd en plaats het op de speaker.
- II. Zet het rooster vast met de vier PH2-schroeven.



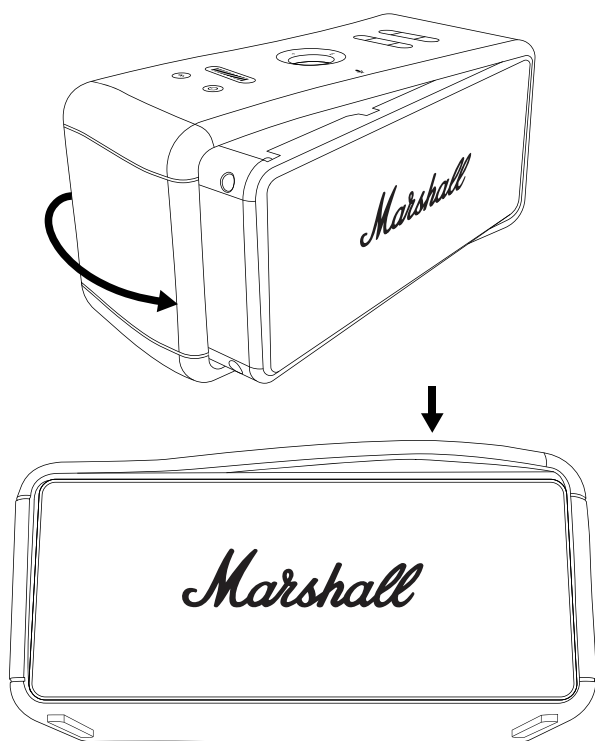
INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat je de siliconenhoes juist plaatst en lijn de gaten in de hoes uit met de knoppen op de speaker.
- II. Rek en trek de siliconenhoes voorzichtig over de speaker.
- III. Let op: Zorg ervoor dat je de speaker of de hoes niet beschadigt.
- IV. Zorg ervoor dat de hoes goed om de batterij-indicator, openingen en knoppen zit.
- V. Druk de hoes rond de knoppen, de voor- en achterraand om deze vast te laten klikken.

Zorg ervoor dat je het oude rooster aan de voorkant op de juiste manier recyclet.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE BATTERIJ VERVANGEN

Voordat je begint, moet je ervoor zorgen dat je je in een goed verlichte en schone omgeving bevindt, die vrij van rommel is. Alle aansluitingen moeten worden losgekoppeld en de speaker moet worden uitgeschakeld. We raden je aan de schroeven en kleine onderdelen in bekertjes te bewaren om te voorkomen dat je ze kwijtraakt.

Je hebt een kruiskopschroevendraaier van maat 2 (PH2) nodig om het batterijvak te openen.

Let op: Als het rooster wordt verwijderd, wordt het drivermembraan van de speaker blootgelegd. Raak het membraan niet aan. Dit kan de driver beschadigen.

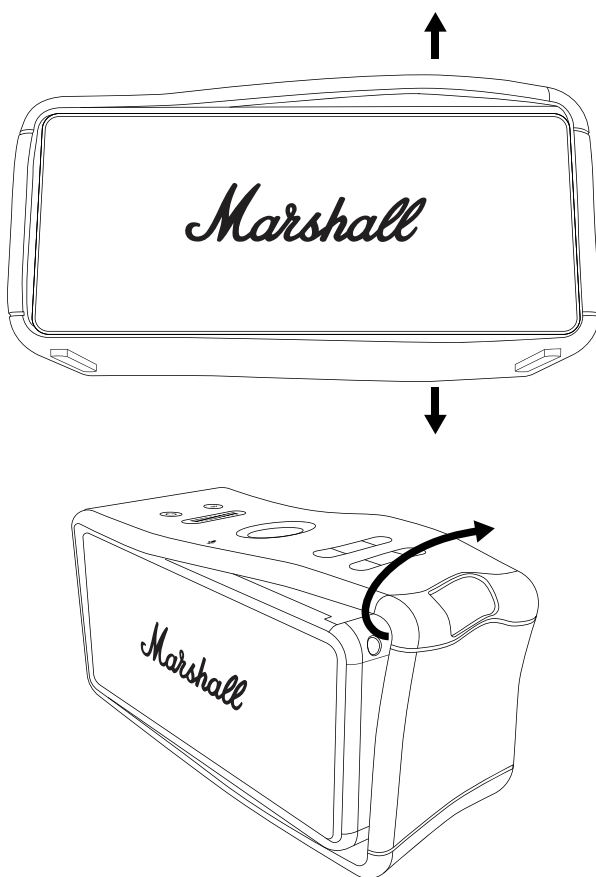
INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES VERWIJDEREN

- I. Begin met het losmaken van de siliconenhoes bij de randen van het rooster aan de voor- en achterkant.
- II. Ga voorzichtig te werk en trek de siliconenhoes van de speaker.

Let op: Zorg ervoor dat je de speaker niet beschadigt.

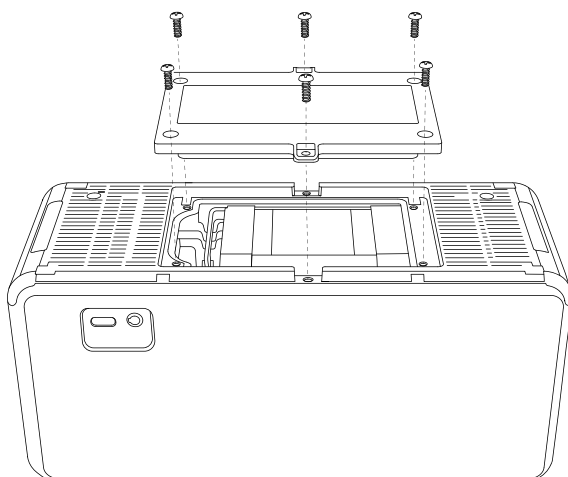


INSTRUCTIES

NEDERLANDS

BATTERIJVAK OPENEN

- I. Let de speaker op zijn kop op een kussen of een zachte handdoek om de knoppen en schakelaars te beschermen.
- II. Gebruik een kruiskopschroevendraaier van maat 2 om de 6 schroeven waarmee de klep van het batterijvak is bevestigd, te verwijderen en open vervolgens het vak.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE OUDE BATTERIJ VERWIJDEREN

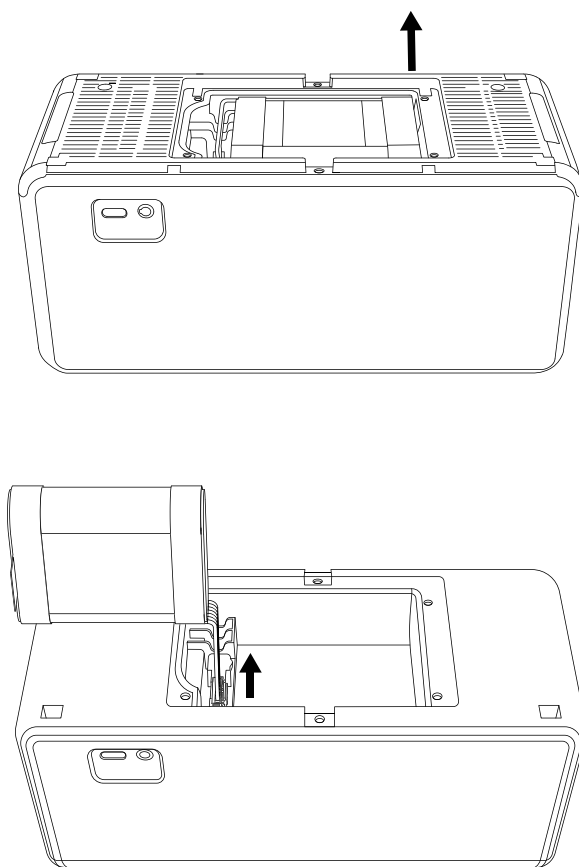
- I. Verwijder de batterij voorzichtig en leg deze op zijn kop om toegang te krijgen tot de batterijaansluiting. Let op: Trek niet aan de kabel van de batterij.
- II. Koppel de batterijaansluiting voorzichtig los.

Recycle je oude batterij en het verpakkingsmateriaal op de juiste manier.



Elektrische producten, kabels, batterijen, verpakkingen en de handleiding horen niet bij het huishoudelijk afval. Breng deze producten voor juiste recycling naar een aangewezen verzamelpunt waar deze gratis in te leveren zijn of breng ze terug naar een lokale winkel. Producten juist afvoeren bespaart grondstoffen en voorkomt een negatieve impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Voer een defecte oplaadbare batterij af via speciale verzamelpunten of breng deze terug naar speciaalzaken om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen.

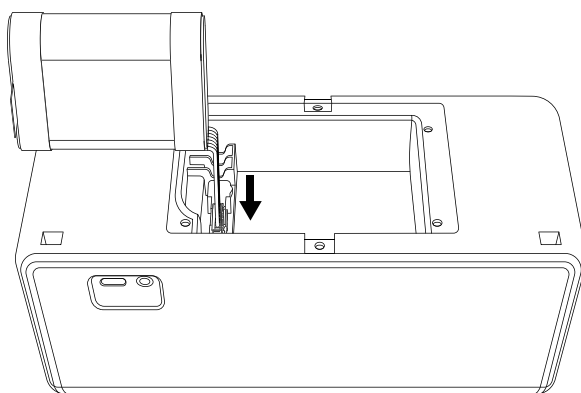
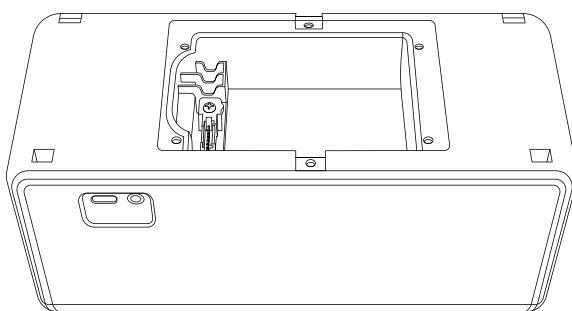


INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE NIEUWE BATTERIJ PLAATSEN

- I. Pak de batterij uit.
- II. Plaats de batterij op de speaker en sluit de batterijaansluiting aan.
- III. Druk de batterij in het vak.

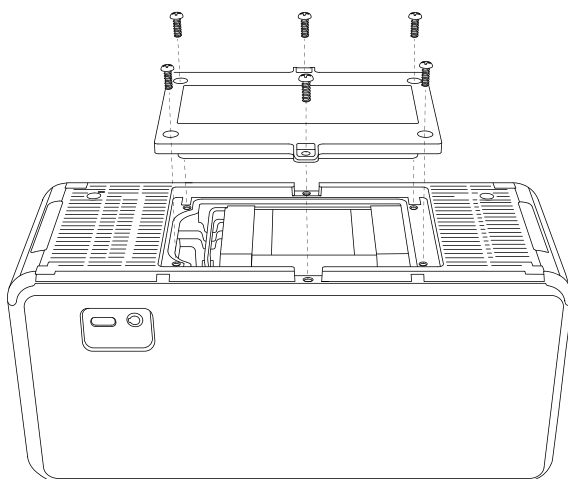


INSTRUCTIES

NEDERLANDS

HET BATTERIJVAK SLUITEN

- I. Breng de klep van het batterijvak op zijn plek aan en draai de 6 schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier van maat 2 om de klep vast te zetten.

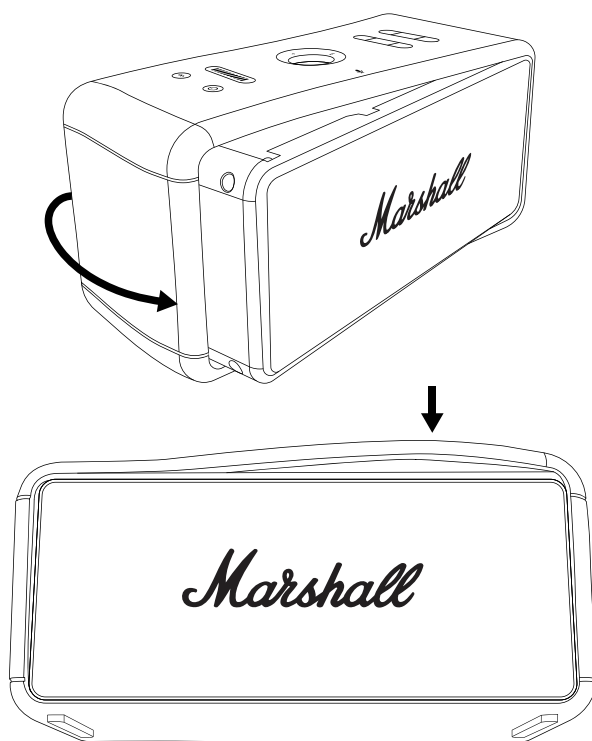


INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SILICONENHOES BEVESTIGEN

- I. Zorg ervoor dat je de siliconenhoes juist plaatst en lijn de gaten in de hoes uit met de knoppen op de speaker.
- II. Rek en trek de siliconenhoes voorzichtig over de speaker.
- III. Let op: Zorg ervoor dat je de speaker of de hoes niet beschadigt.
- IV. Zorg ervoor dat de hoes goed om de batterij-indicator, openingen en knoppen zit.
- V. Druk de hoes rond de knoppen, de voor- en achterraand om deze vast te laten klikken.



INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE OUDE BATTERIJ RECYCLEN

Recycle je oude batterij en het verpakkingsmateriaal op de juiste manier.

- I. Bedek de batterijaansluiting met plakband om kortsluiting te voorkomen.
- II. Doe de oude batterij in een doorzichtige plastic zak of de verpakking voor de nieuwe batterij en laat deze achter bij een batterijrecyclingpunt.

WAARSCHUWING

- Beschadigde lithiumbatterijen hebben een verhoogd risico op brand en explosie.
- Prik, buig of verpletter de batterijzak of cel niet.
- Verstuur beschadigde batterijen niet per post en deponeer ze niet in onbewaakte recyclebakken.
- Als de batterij opgezwollen, heet of lek is, plaats deze dan snel in een niet-ontvlambare container (keramische plaat, zand of kattenbakvulling in een metalen doos). Breng de batterij zo snel mogelijk naar een bemand recyclingcentrum.



Elektrische producten, kabels, batterijen, verpakkingen en de handleiding horen niet bij het huishoudelijk afval. Breng deze producten voor juiste recycling naar een aangewezen verzamelpunt waar deze gratis in te leveren zijn of breng ze terug naar de lokale winkel. Producten juist afvoeren bespaart grondstoffen en voorkomt een negatieve impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Voer een defecte oplaadbare batterij af via speciale verzamelpunten of breng deze terug naar speciaalzaken om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄIELIK VEEBIJUHEND

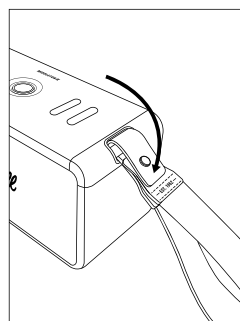
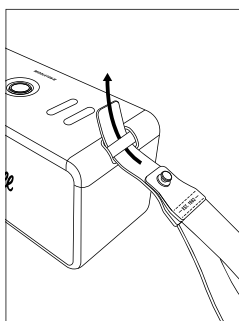
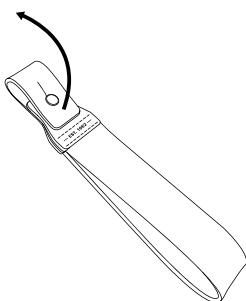
SISU

REGISTER

Kanderihma vahetamine.....	003
Silikoonist ümbrise asendamine.....	004
Esivõre või tagumise võre vahetamine.....	006
Aku vahetamine	010

KANDERIHMA VAHETAMINE

- I. Avage kanderihma ots ja eemaldage rihtm.
- II. Avage uue kanderihma ots.
- III. Tõmmake rihma ots ümber kõlari pideme, alustades altpoolt.
- IV. Voltige rihma ots tagasi ja suruge nupp läbi ava, kuni rihtm on kindlalt paigas.



SILIKOONIST ÜMBRISE ASENDAMINE

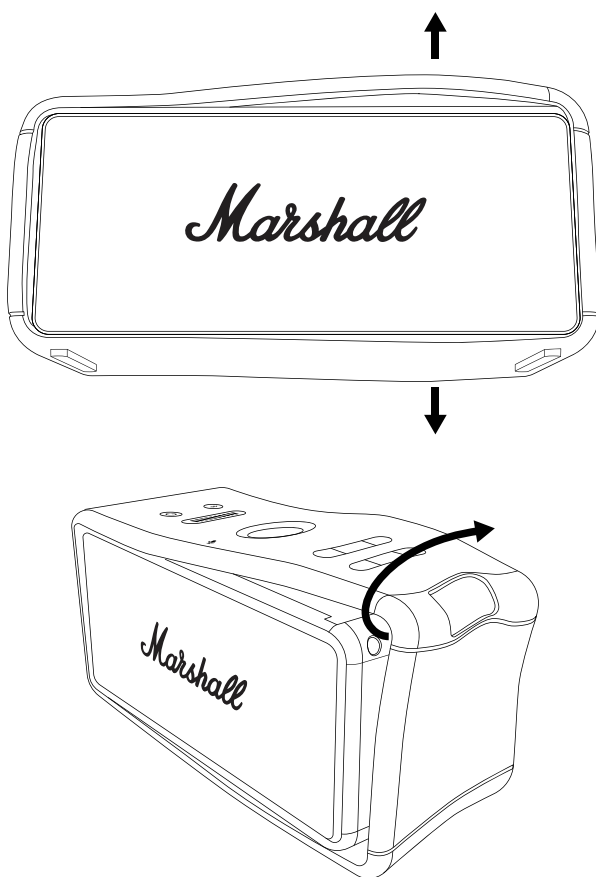
Enne alustamist tagage, et töötaksite hästi valgustatud ja puhtas alas, kus pole palju segadust. Kõik kaablid tuleb lahti ühendada ja kõlar välja lülitada. Asetage kõlar pehme rätiku peale, et kaitsta selle ülemist paneeli, kui ümbris eemaldatakse.

SILIKOONIST ÜMBRISE EEMALDAMINE

Eemaldage kanderihm, kui see on kinnitatud, enne silikoonhülssi eemaldamist. Vaadake kanderihma vahetamise juhiseid.

- I. Alustage silikooni tõstmist esivõre ja tagavõre servade ümbert.
- II. Tõmmake ja libistage silikoonist ümbris aeglaselt kõlarilt maha.

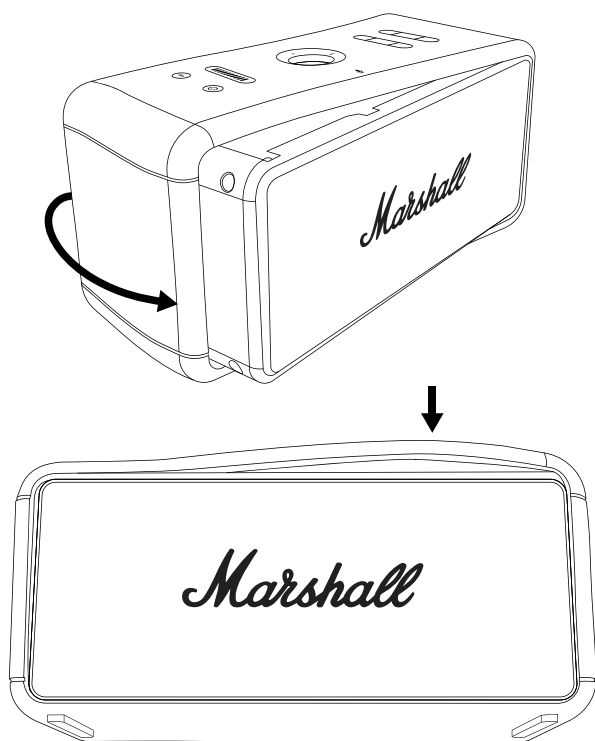
Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit.



SILIKOONIST ÜMBRISE PAIGALDAMINE

- I. Veenduge, et silikoonist ümbris oleks õiges asendis, joondades ümbrise avad kõlari nuppudega.
- II. Venitage ettevaatlikult silikoonist ümbrist ja libistage see kõlarile.
- III. Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit või ümbrist.
- IV. Kontrollige, et ümbris oleks õigesti akunäidiku, avade ja nuppude ümber.
- V. Vajutage ümbrist nuppude, esiserva ja tagaserva ümber, et see klõpsataks paika.

Vana silikoonist ümbris tuleb kindlasti õigel viisil ringlusse võtta.



ESIVÕRE VÕI TAGUMISE VÕRE VAHETAMINE

Enne alustamist tagage, et töötaksite hästi valgustatud ja puhtas alas, kus pole palju segadust. Kõik kaablid tuleb lahti ühendada ja kõlar välja lülitada. Kruvide ja väikeste osade kaotsimineku vältimiseks on soovitatav hoida neid tassides. Asetage kõlar pehme rätiku peale, et kaitsta ülemist paneeli, kui ümbris eemaldatakse.

Võre eemaldamiseks on vaja ristpeaga kruvikeerajat, suurus 2 (PH2).

Märkus. Võre eemaldamine paljastab kõlari valjuhääldi membraani. Ärge puudutage membraani, sest see võib valjuhääldit kahjustada.

JUHISED

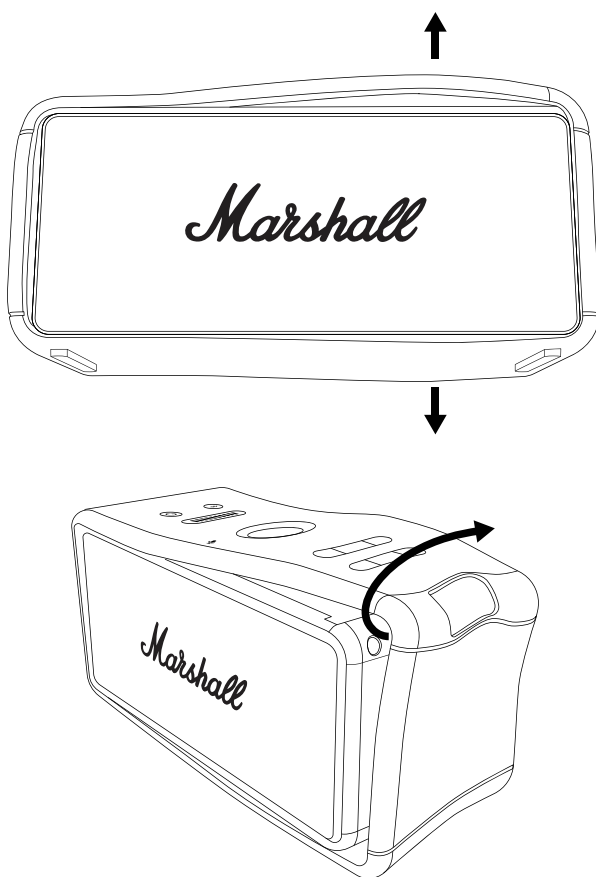
EESTI

SILIKOONIST ÜMBRISE EEMALDAMINE

Eemaldage kanderihm, kui see on kinnitatud, enne silikoonhülsi eemaldamist. Vaadake kanderihma vahetamise juhiseid.

- I. Alustage silikooni tõstmist esivõre ja tagavõre servade ümbert.
- II. Tõmmake ja libistage silikoonist ümbriis aeglaselt kõlarilt maha.

Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit.

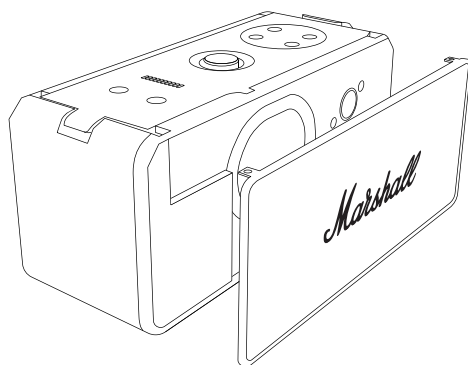
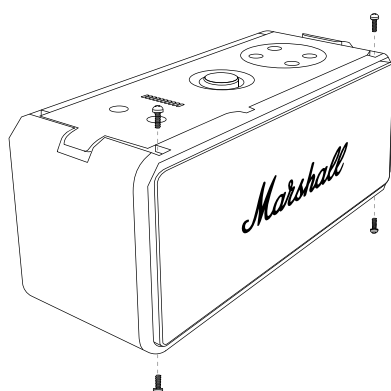


JUHISED

EESTI

VANA VÕRE EEMALDAMINE

- I. Kasutage PH2 kruvikeerajat, et eemaldada 4 kruvi, mis kinnitavad võre.
- II. Eemaldage esivõre.



JUHISED

EESTI

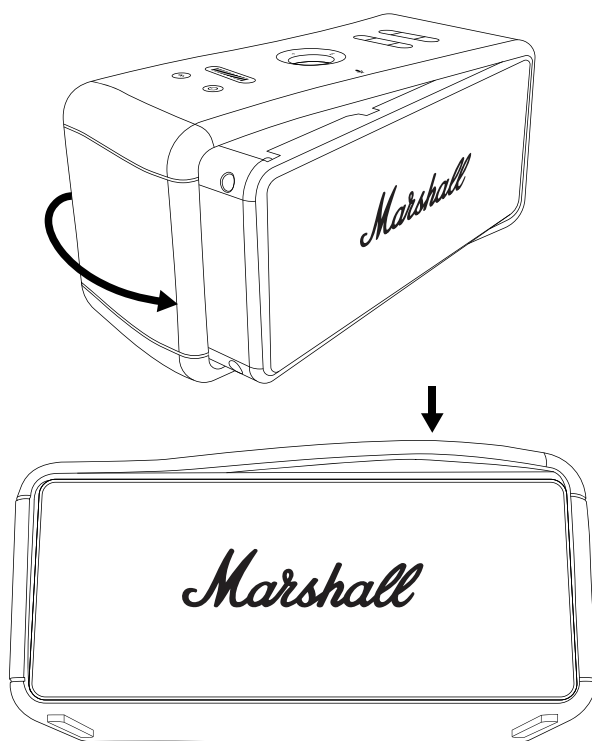
UUE VÕRE KINNITAMINE

- I. Veenduge, et võre oleks õigesti orienteeritud, ja asetage see kõlarile.
- II. Kinnitage võre nelja PH2 kruviga.

SILIKOONIST ÜMBRISE PAIGALDAMINE

- I. Veenduge, et silikoonist ümbris oleks õiges asendis, joondades ümbrise avad kõlari nuppudega.
- II. Venitage ettevaatlikult silikoonist ümbrist ja libistage see kõlarile.
- III. Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit või ümbrist.
- IV. Kontrollige, et ümbris oleks õigesti akunäidiku, avade ja nuppude ümber.
- V. Vajutage ümbrist nuppude, esiserva ja tagaserva ümber, et see klõpsataks paika.

Veenduge, et vana esivõre võetaks õigel viisil ringlusse.



JUHISED

EESTI

AKU VAHETAMINE

Enne alustamist tagage, et töötaksite hästi valgustatud ja puhtas alas, kus pole palju segadust. Kõik juhtmed tuleks lahti ühendada ja kõlar välja lülitada. Kruvide ja väikeste osade kaotsimineku vältimiseks on hea tava hoida neid topsides.

Akuluugi avamiseks on vaja Phillipsi kruvikeerajat, suurusega 2 (PH2).

Märkus. Võre eemaldamine paljastab kõlari valjuhääldi membraani. Ärge puudutage membraani, sest see võib valjuhääldit kahjustada.

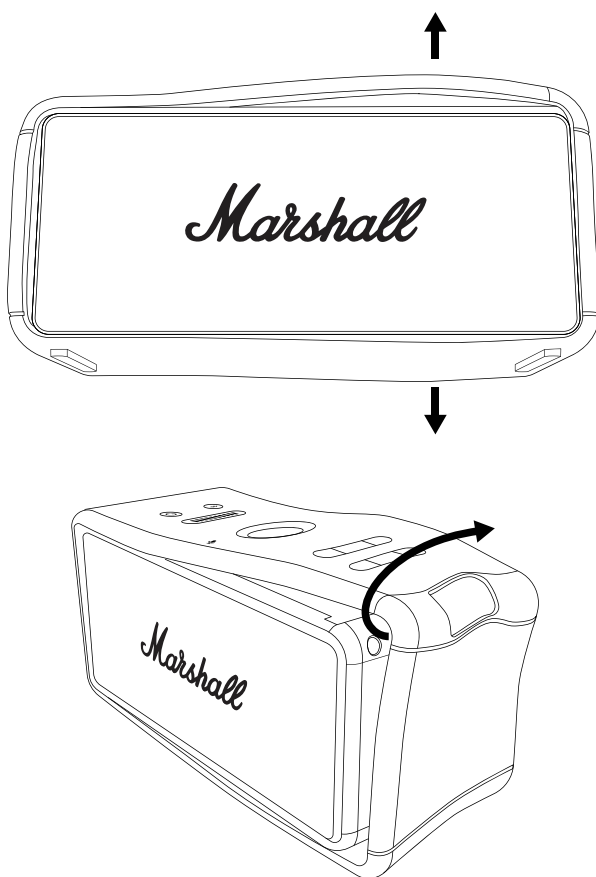
JUHISED

EESTI

SILIKOONIST ÜMBRISE EEMALDAMINE

- I. Alustage silikooni tõstmist esivõre ja tagavõre servade ümbert.
- II. Tõmmake ja libistage silikoonist ümbris aeglaselt kõlarilt maha.

Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit.

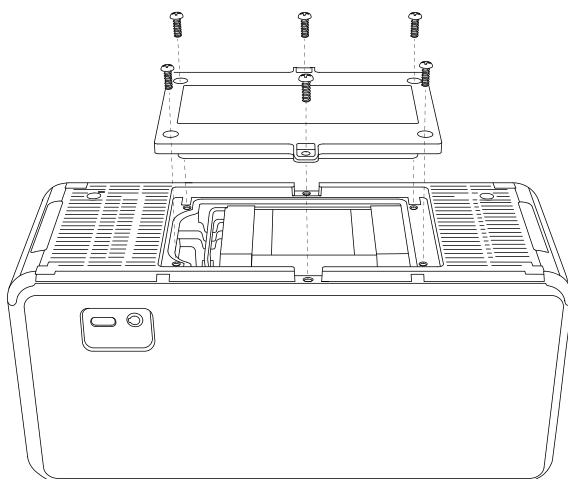


JUHISED

EESTI

AKULUUGI AVAMINE

- I. Keerake kõlar tagurpidi ja asetage see nuppude ning lülitite kaitsmiseks padjale või pehmele tõstmisvabale rätikule.
- II. Kasutage PH2 kruvikeerajat, et eemaldada 6 kruvi, mis kinnitavad aku luuki, ja seejärel avage luuk.



VANA AKU EEMALDAMINE

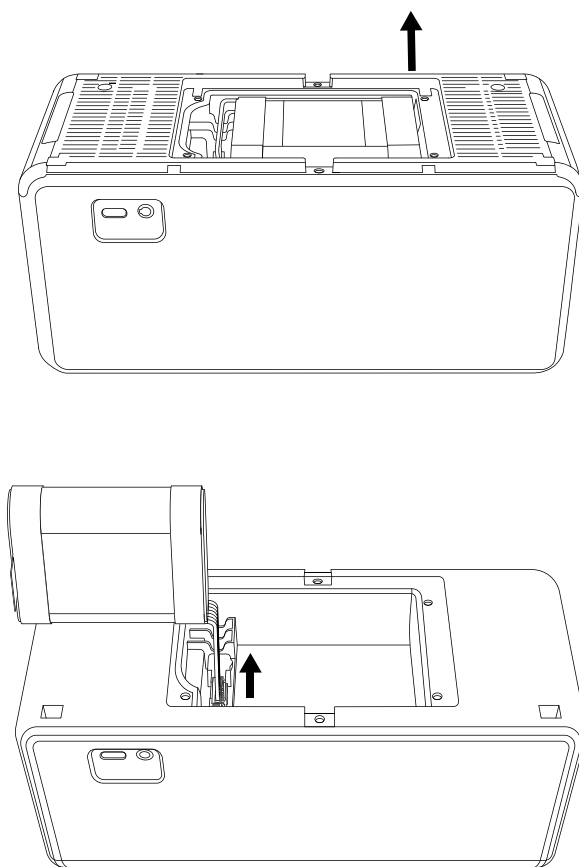
- I. Eemaldage aku ettevaatlikult ja asetage see tagurpidi, et pääseda ligi aku ühenduspesa juurde. Märkus. Ärge tõmmake aku kaablit.
- II. Eemaldage ettevaatlikult aku ühendused.

Palun viige oma vana aku ja pakkematerjal asjakohasel viisil ringlusse.



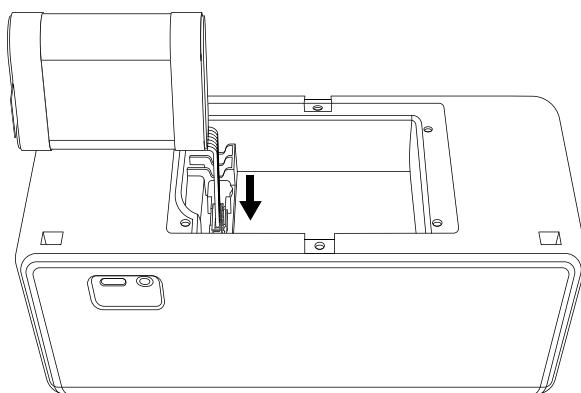
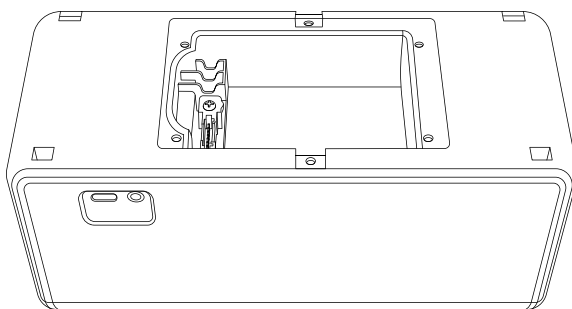
Elektroonikatooteid, juhtmeid, akusid, pakendit ja juhendit ei tohi ära visata koos tavapäraste kodumajapidamisjätmetega. Õigeks ringlussevõtmiseks viige need tooted ettenähtud kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu, või tagastage need kohalikule jaemüüjale. Toote korrektne kasutusest kõrvaldamine säästab ressursse ning aitab vältida negatiivset mõju inimtervisele ja keskkonnale.

Selleks et vältida kontrollimata jäätmete kõrvaldamisest tingitud kahju keskkonnale või inimtervisele, viige defektne aku spetsiaalsesse kogumispunkti või tagastage see spetsialistist edasimüüjale.



UUE AKU PAIGALDAMINE

- I. Võtke aku pakendist välja.
- II. Asetage aku kõlari peale ja ühendage aku pistik.
- III. Sisestage aku.

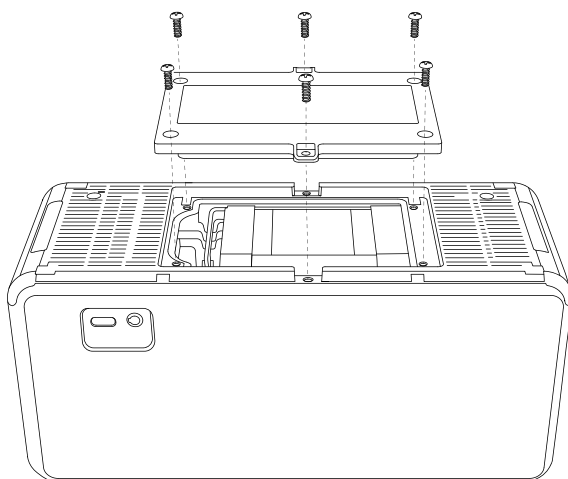


JUHISED

EESTI

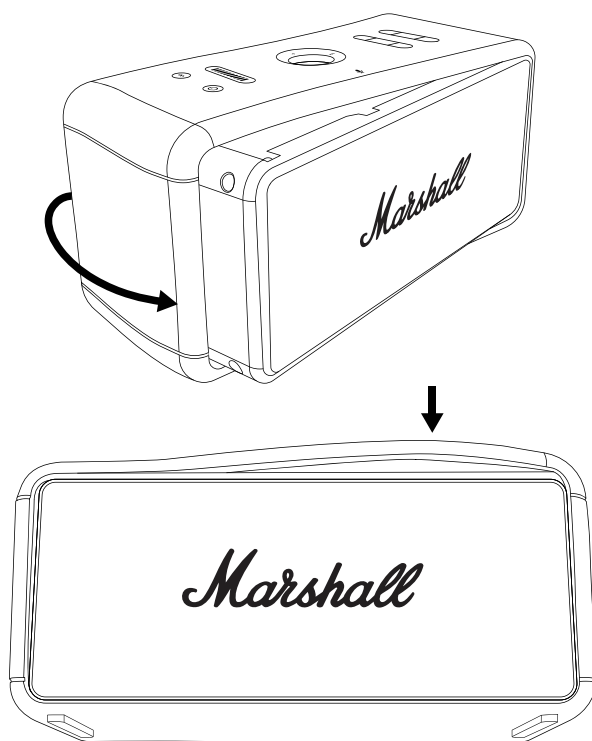
AKULUUGI SULGEMINE

- I. Asetage akuluuk oma kohale ja pingutage 6 kruvi PH2 kruvikeerajaga, et luuk kindlalt kinnitada.



SILIKOONIST ÜMBRISE PAIGALDAMINE

- I. Veenduge, et silikoonist ümbris oleks õiges asendis, joondades ümbrise avad kõlari nuppudega.
- II. Venitage ettevaatlikult silikoonist ümbrist ja libistage see kõlarile.
- III. Märkus. Olge ettevaatlik, et te ei kahjustaks kõlarit või ümbrist.
- IV. Kontrollige, et ümbris oleks õigesti akunäidiku, avade ja nuppude ümber.
- V. Vajutage ümbrist nuppude, esiserva ja tagaserva ümber, et see klõpsataks paika.



JUHISED

EESTI

VANA AKU RINGLUSSEVÕTT

Viige oma vana aku ja pakkematerjal asjakohasel viisil ringlusse.

- I. Katke aku pistik kleeplindiga, et vältida lühist.
- II. Pange vana aku läbipaistvasse kilekotti või uue aku pakendisse ja jätke see akude ringlussevõtupunkti.

HOIATUS!

- Kahjustatud liitiumakudel on suurenenud tule- ja plahvatusoht.
- Ärge läbistage, painutage ega purustage akukotti või akuelementi.
- Ärge saatke kahjustatud patareisid posti teel ega visake neid järelevalveta ringlussevõtu prügikastidesse.
- Kui aku on paistes, kuum või lekib, asetage see kiiresti mittesüttivale pinnale (keraamiline plaat, liiv või metallkastis olev kassiliiv). Viige patarei võimalikult kiiresti personaliga varustatud ringlussevõtukeskusesse.



Elektroonikatooteid, juhtmeid, akusid, pakendit ja juhendit ei tohi ära visata koos tavapäraste kodumajapidamisjätmetega. Õigeks ringlussevõtmiseks viige need tooted ettenähtud kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu, või tagastage need kohalikule jaemüüjale. Toodete korrektne kasutusest kõrvaldamine säästab ressursse ning aitab vältida negatiivset mõju inimtervisele ja keskkonnale.

Selleks et vältida kontrollimata jäätmete kõrvaldamisest tingitud kahju keskkonnale või inimtervisele, viige defektne aku spetsiaalsesse kogumispunkti või tagastage see spetsialistist edasimüüjale.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KUMPLETONG ONLINE NA MANUAL

NILALAMAN

INDEX

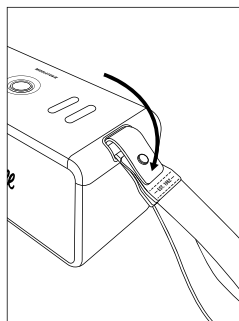
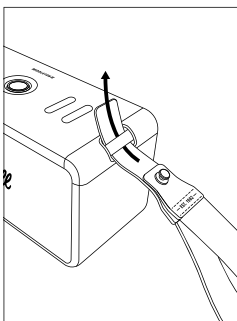
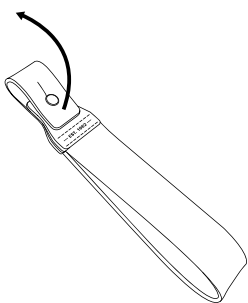
Pagpapalit ng strap sa pagbitbit.....	003
Pagpapalit ng silicone sleeve.....	004
Pagpapalit ng harap o Likod na grille.....	006
Pagpapalit ng baterya	010

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG STRAP SA PAGBITBIT

- I. Buksan ang dulo ng strap sa pagbitbit at tanggalin ang strap.
- II. Buksan ang dulo ng bagong strap sa pagbitbit.
- III. Ipasok ang dulo ng strap sa hinge ng speaker, simula sa ibaba.
- IV. Tupiin pabalik ang dulo ng strap at pindutin ang button sa butas hanggang matiyak na maayos ang pagkakakabit nito.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG SILICONE SLEEVE

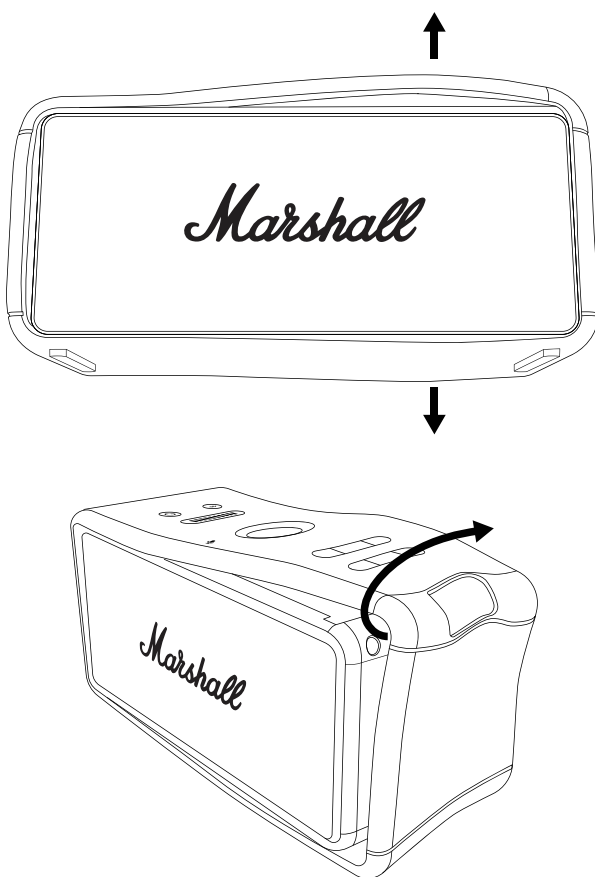
Bago simulan ang procedure, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na may maayos na ilaw, malinis, at walang kalat. Nakadiskonekta dapat ang lahat ng kable at nakapatay ang speaker. Ilagay ang speaker sa isang malambot na tuwalya upang maprotektahan ang tuktok na panel nito habang tinatanggal ang sleeve.

PAG-AALIS NG SILICONE SLEEVE

Alisin ang strap sa pagbitbit, kung nakakabit, bago alisin ang silicon sleeve, tingnan ang Pagpapalit ng strap sa pagbitbit.

- I. Simulan sa pamamagitan ng pagtuklap sa silicone sa mga gilid ng harap at likurang grille.
- II. Dahan-dahang hilahin at alisin ang silicone sleeve sa speaker.

Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker.



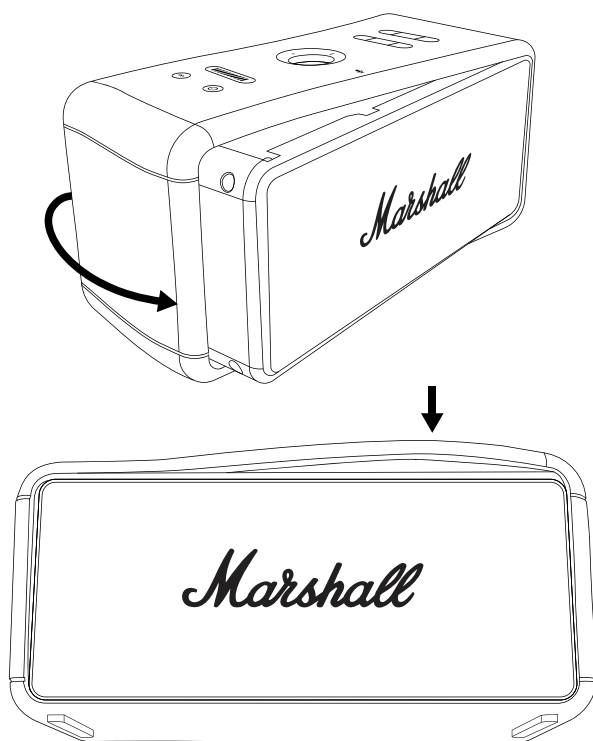
MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKAKABIT NG SILICONE SLEEVE

- I. Tiyaking tama ang oryentasyon ng silicone sleeve, at pagpantayin ang mga butas sa sleeve sa mga button sa speaker.
- II. Dahan-dahang banatin at isyuot ang silicone sleeve sa speaker.
- III. Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker o ang sleeve.
- IV. Tiyaking maayos ang pagkakasuot ng sleeve sa paligid ng indicator ng baterya, mga butas, at button.
- V. Itulak ang sleeve sa paligid ng mga button, sa harap, at likod na gilid upang maayos itong mailagay.

Tiyaking i-recycle ang lumang silicone sleeve sa wastong paraan.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG HARAP O LIKOD NA GRILLE

Bago simulan ang procedure, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na may maayos na ilaw, malinis, at walang kalat. Nakadiskonekta dapat ang lahat ng kable at nakapatay ang speaker. Isang magandang kasanayan ang pag-iimbak ng mga screw at maliliit na piyesa sa mga baso para maiwasang maiwala ang mga ito. Ilagay ang speaker sa isang malambot na tuwalya upang maprotektahan ang tuktok na panel habang tinatanggal ang sleeve.

Kakailanganin mo ng isang Phillips screwdriver, size 2 (PH2) para tanggalin ang grille.

Tandaan: Kapag inalis ang grille, malalantad ang membrane ng speaker driver. Huwag hawakan ang membrane dahil maaaring masira ang driver dahil dito.

MGA TAGUBILIN

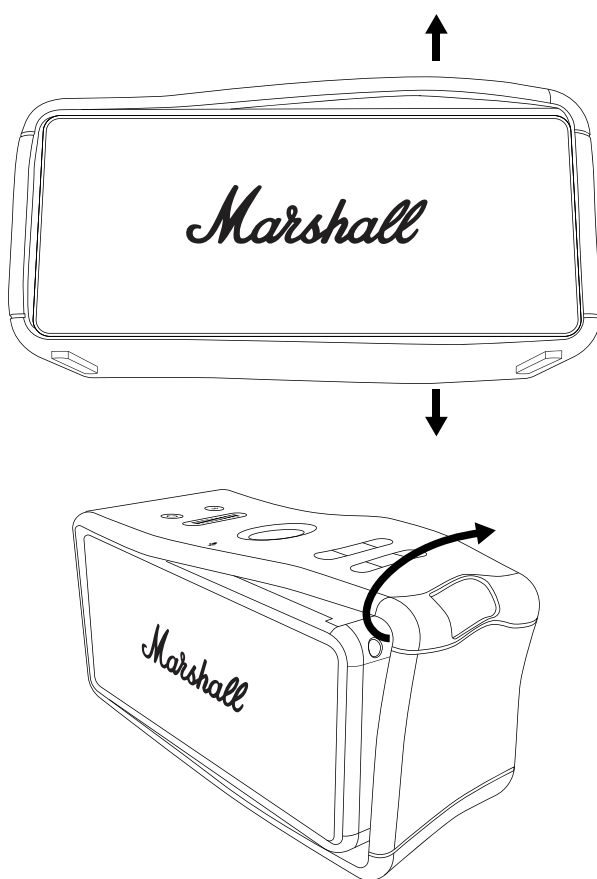
WIKANG FILIPINO

PAG-AALIS NG SILICONE SLEEVE

Alisin ang strap sa pagbitbit, kung nakakabit, bago alisin ang silicon sleeve, tingnan ang Pagpapalit ng strap sa pagbitbit.

- I. Simulan sa pamamagitan ng pagtuklap sa silicone sa mga gilid ng harap at likurang grille.
- II. Dahan-dahang hilahin at alisin ang silicone sleeve sa speaker.

Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker.



MGA TAGUBILIN

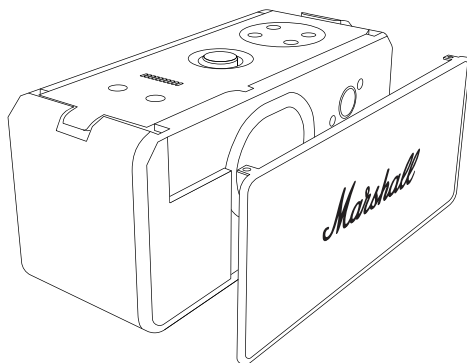
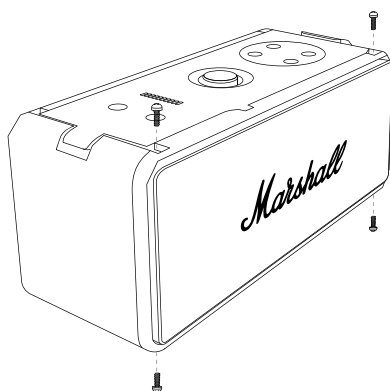
WIKANG FILIPINO

PAG-AALIS NG LUMANG GRILLE

- I. Gumamit ng PH2 screwdriver para alisin ang 4 na turnilyo na nagse-secure sa grille.
- II. Alisin ang harapang grille.

PAGKAKABIT NG BAGONG GRILLE

- I. Siguraduhin na ang grille ay tama ang pagkaka-orient at ilagay ito sa speaker.
- II. I-secure ang grille gamit ang apat na PH2 screws.



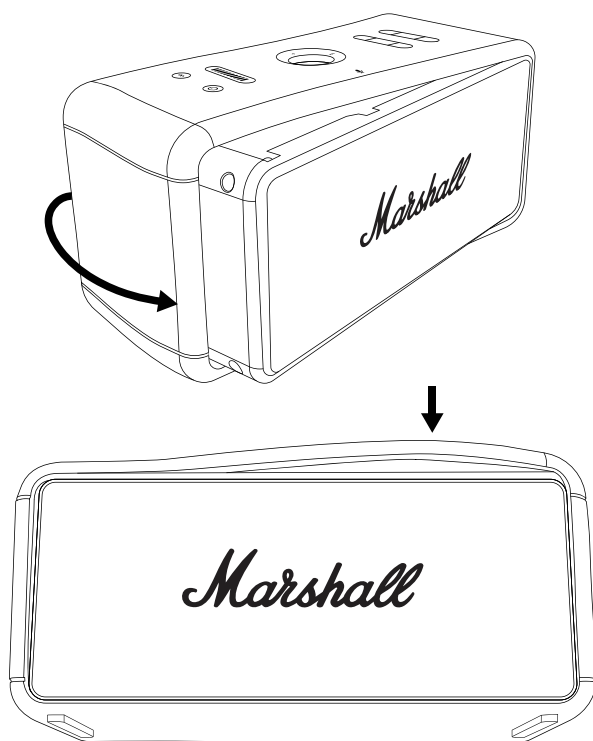
MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKAKABIT NG SILICONE SLEEVE

- I. Tiyaking tama ang oryentasyon ng silicone sleeve, at pagpantayin ang mga butas sa sleeve sa mga button sa speaker.
- II. Dahan-dahang banatin at isuat ang silicone sleeve sa speaker.
- III. Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker o ang sleeve.
- IV. Tiyaking maayos ang pagkakasuot ng sleeve sa paligid ng indicator ng baterya, mga butas, at button.
- V. Itulak ang sleeve sa paligid ng mga button, sa harap, at likod na gilid upang maayos itong mailagay.

Tiyaking i-recycle ang iyong lumang harapang grille sa wastong paraan.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGPAPALIT NG BATERYA

Bago simulan ang procedure, tiyaking gumagawa ka sa isang lugar na may maayos na ilaw, malinis, at walang kalat. Nakadiskonekta dapat ang lahat ng lead at nakapatay ang speaker. Isang magandang kasanayan ang paglalagay ng mga turnilyo at maliit na piyesa sa mga cup para maiwasang mawala ang mga ito.

Kakailanganin mo ng isang Phillips screwdriver, na size 2 (PH2) para mabuksan ang takip ng baterya.

Tandaan: Kapag inalis ang grille, malalantad ang membrane ng speaker driver. Huwag hawakan ang membrane dahil maaaring masira ang driver dahil dito.

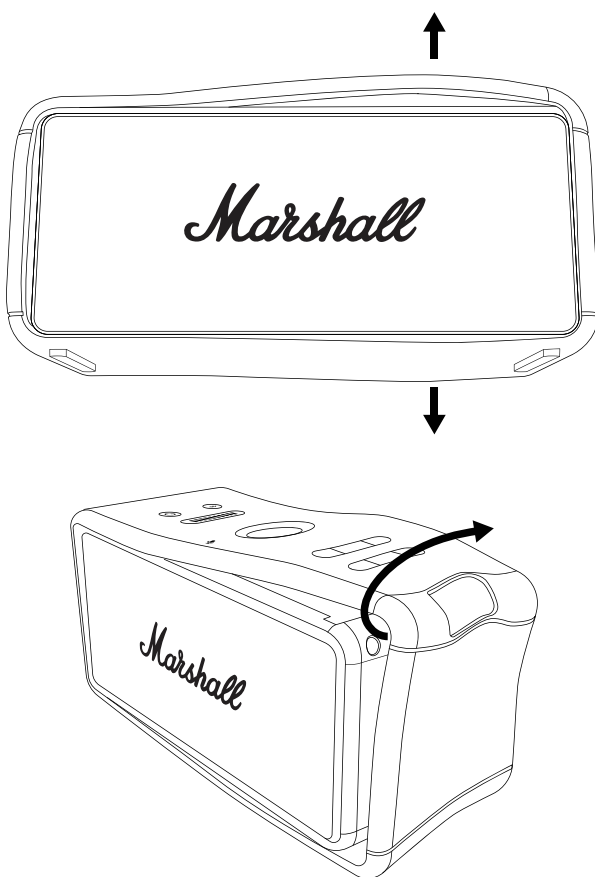
MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAG-AALIS NG SILICONE SLEEVE

- I. Simulan sa pamamagitan ng pagtuklap sa silicone sa mga gilid ng harap at likurang grille.
- II. Dahan-dahang hilahin at alisin ang silicone sleeve sa speaker.

Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker.

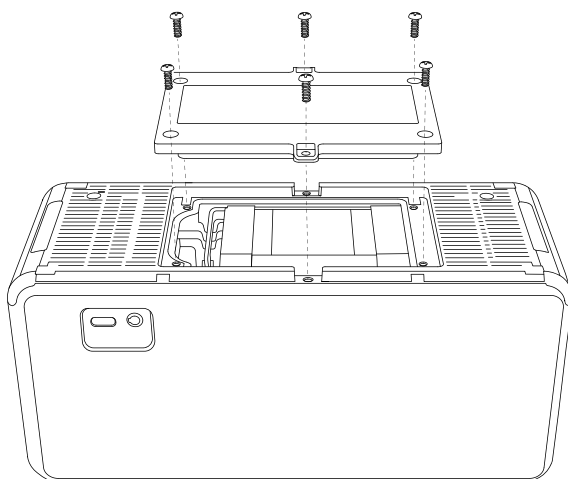


MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGBUBUKAS NG TAKIP NG BATERYA

- I. Baligtarin ang speaker at ipatong ito sa unan o malambot na tuwalyang walang himulmol upang maprotektahan ang mga knob at switch.
- II. Gumamit ng PH2 na screwdriver upang alisin ang 6 na turnilyo na nagse-secure sa takip ng baterya at pagkatapos ay buksan ito.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAG-AALIS NG LUMANG BATERYA

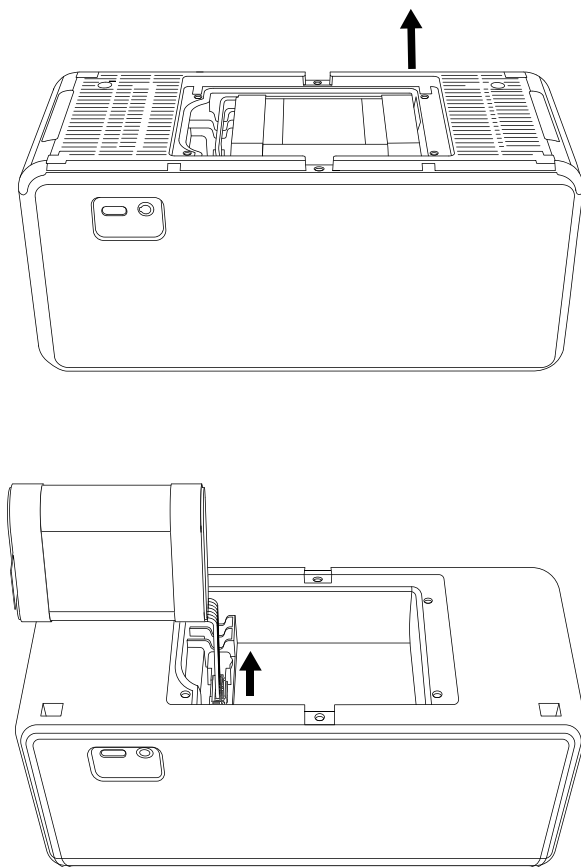
- I. Dahan-dahang ilabas ang baterya at baliktarin ito upang makita ang konektor ng baterya. Tandaan: Huwag hilahin ang kable ng baterya.
- II. Maingat na idiskonekta ang mga konektor ng baterya.

Paki-recycle ang iyong lumang baterya at materyal ng packaging sa tamang paraan.



Hindi dapat isama ang mga produktong electrical, cable, baterya, packaging, at ang manual sa pangkalahatang basura ng sambahayan. Para sa wastong pag-recycle, pakidala ang mga produktong ito sa isang itinalagang punto ng pagkolekta kung saan libreng tatanggapin ang mga ito o ibalik ang mga ito sa iyong lokal na retailer. Makakatipid ng mga resource sa wastong pagtatapon ng produkto at pinipigilan nito ang mga negatibong epekto sa kalusugan ng tao at sa kapaligiran.

Para pigilan ang posibleng pinsala sa kapaligiran o kalusugan ng tao mula sa hindi kontroladong pagtatapon ng basura, itapon ang depektibong rechargeable na baterya sa mga espesyal na punto ng pagkolekta o ibalik ang mga ito sa iyong espesyalistang dealer.

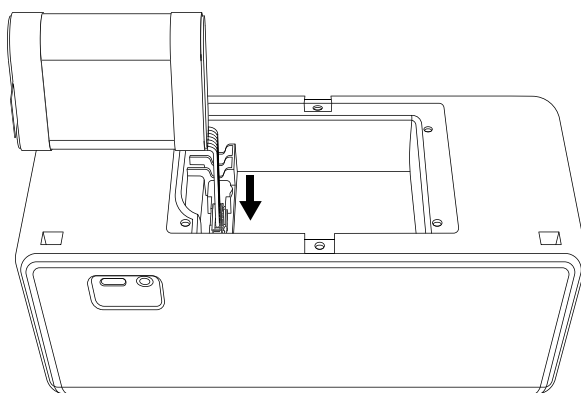
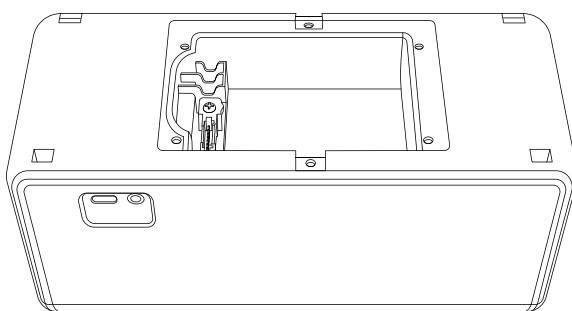


MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGLALAGAY NG BAGONG BATERYA

- I. Alisin sa balot nito ang baterya.
- II. Ilagay ang baterya sa speaker at ikabit ang konektor ng baterya.
- III. Ipasok ang baterya.

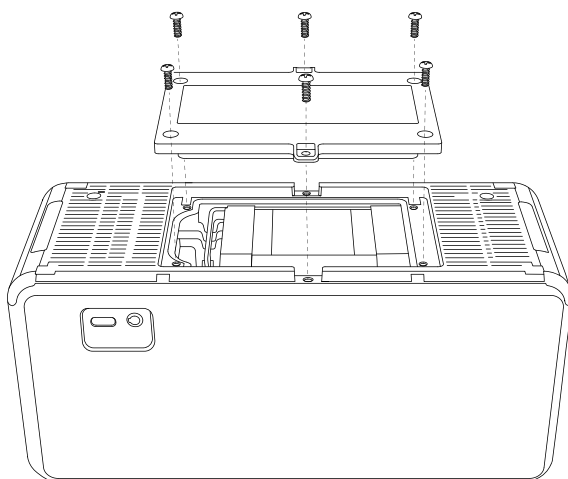


MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGSASARA NG TAKIP NG BATERYA

- I. Ilagay ang takip ng baterya sa posisyon at higitan ang 6 na turnilyo gamit ang PH2 na screwdriver upang ma-secure ang takip.

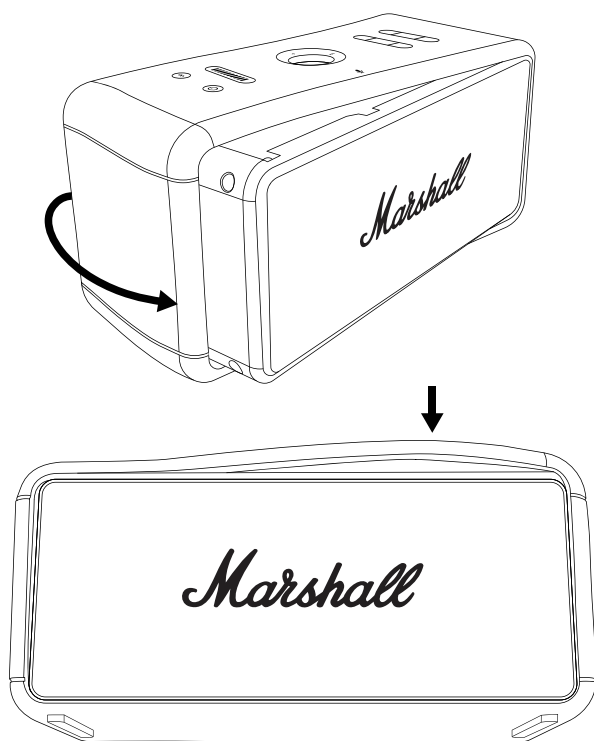


MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKAKABIT NG SILICONE SLEEVE

- I. Tiyaking tama ang oryentasyon ng silicone sleeve, at pagpantayin ang mga butas sa sleeve sa mga button sa speaker.
- II. Dahan-dahang banatin at isyuot ang silicone sleeve sa speaker.
- III. Tandaan: Mag-ingat para hindi masira ang speaker o ang sleeve.
- IV. Tiyaking maayos ang pagkakasuot ng sleeve sa paligid ng indicator ng baterya, mga butas, at button.
- V. Itulak ang sleeve sa paligid ng mga button, sa harap, at likod na gilid upang maayos itong mailagay.



MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAG-RECYCLE NG LUMANG BATERYA

Paki-recycle ang iyong lumang baterya at materyal ng packaging sa tamang paraan.

- I. Takpan ang connector ng baterya ng adhesive tape upang maiwasan ang short circuit.
- II. Ilagay ang lumang baterya sa isang malinaw na plastic bag o sa balot ng bagong baterya at iwanan ito sa isang lugar ng pag-recycle ng baterya.

BABALA

- Ang mga nasirang baterya ng lithium ay may mas mataas na panganib ng sunog at pagsabog.
- Huwag butasin, baluktutin, o durugin ang pouch o cell ng baterya.
- Huwag ipadala ang mga nasirang baterya sa pamamagitan ng koreo o ilagay ang mga ito sa mga hindi sinusubaybayang recycle bin.
- Kung ang baterya ay tumaba, mainit, o tumutulo, agad itong ilagay sa isang hindi nasusunog na lalagyan (ceramic plate, buhangin, o kitty litter sa isang metal na kahon). Dalhin ang baterya sa isang recycling center na may tauhan sa lalong madaling panahon.



Hindi dapat isama ang mga produktong de-kuryente, kable, baterya, packaging, at ang manual sa pangkalahatang basura ng sambahayan. Para sa wastong pag-recycle, pakidala ang mga produktong ito sa isang itinalagang punto ng pagkolekta kung saan libreng tatanggapin ang mga ito o ibalik ang mga ito sa iyong lokal na retailer. Makakatipid ng mga resource sa wastong pagtatapon ng produkto at pinipigilan nito ang mga negatibong epekto sa kalusugan ng tao at sa kapaligiran.

Para pigilan ang posibleng pinsala sa kapaligiran o kalusugan ng tao mula sa hindi kontroladong pagtatapon ng basura, itapon ang depektibong rechargeable na baterya sa mga espesyal na punto ng pagkolekta o ibalik ang mga ito sa iyong espesyalistang dealer.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄYDELLINEN ONLINE-KÄYTTÖOPAS

SISÄLTÖ

HAKEMISTO

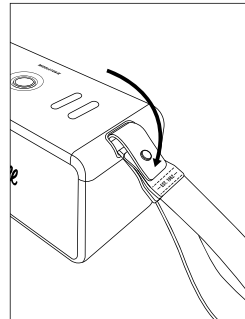
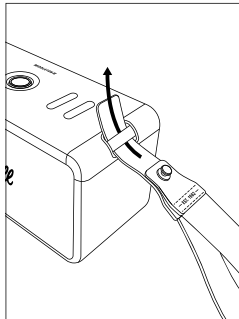
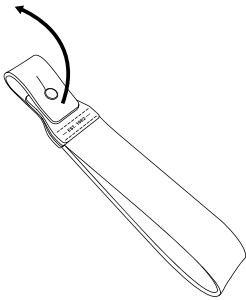
Kantohihnan vaihtaminen	003
Silikonisuojausten vaihtaminen.....	004
Etu- tai takasäleikön vaihtaminen.....	006
Akun vaihtaminen.....	010

OHJEET

SUOMI

KANTOHIHNNAN VAIHTAMINEN

- I. Avaa kantohihnan pää ja irrota hihna.
- II. Avaa uuden kantohihnan pää.
- III. Pujota hihnan pää kaiuttimen kiinnikkeen ympäri alaosaan alkaen.
- IV. Taita hihnan päätä taaksepäin ja paina painiketta reiän läpi, kunnes se on kunnolla kiinni.



OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN VAIHTAMINEN

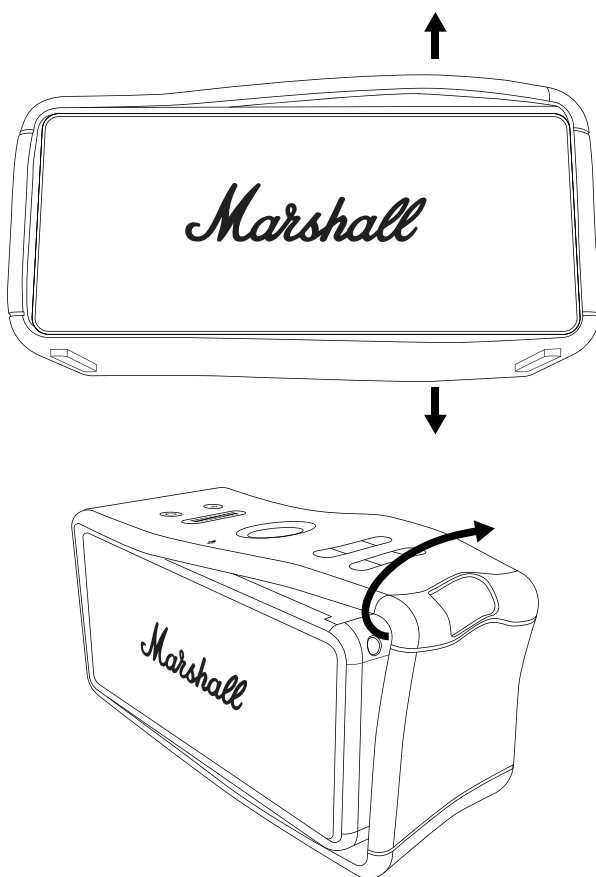
Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Irrota kaikki johdot ja kytke kaiutin pois päältä. Aseta kaiutin pehmeään pyyhkeeseen päälle. Tämä suojaa kaiuttimen yläpaneelia, kun suojuus on irrotettu.

SILIKONISUOJUKSEN IRROTTAMINEN

Jos kantohihna on kiinnitetty, irrota se ennen silikoniholkin irrottamista. Katso ohjeet Kantohihnan vaihtaminen -kohdasta.

- I. Aloita irrottamalla silikosuojus etu- ja takasäleikön reunojen ympäriltä.
- II. Vedä silikonisuojaus hitaasti ja varovasti pois kaiuttimen päältä.

Huom: Varo, ettei kaiutin vahingoitu.



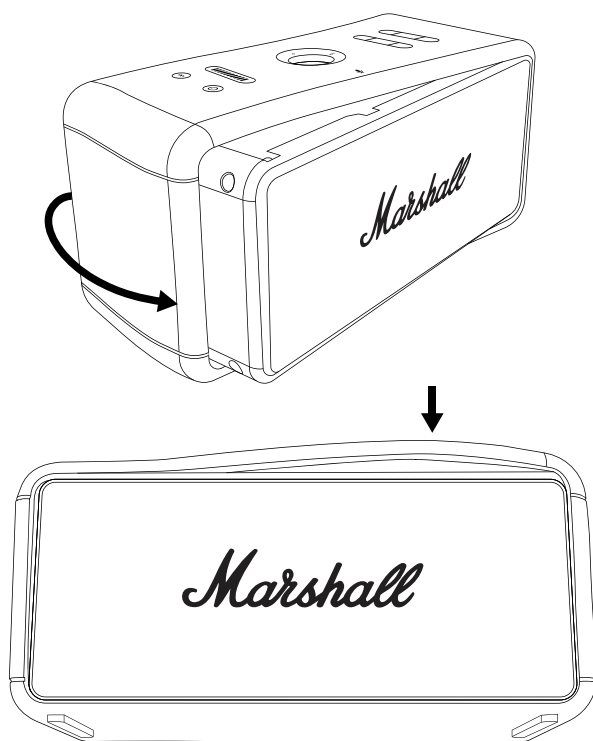
OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN ASENTAMINEN

- I. Varmista, että silikonisuojaus on oikein päin, ja kohdista suojuksen reiät kaiuttimen painikkeisiin.
- II. Venytä suojusta varovasti ja liu'uta se kaiuttimen päälle.
- III. Huom: Varo, ettei kaiutin tai suojus vahingoitu.
- IV. Varmista, että suojus on oikein paikallaan akun merkkivalon, aukkojen ja painikkeiden kohdalla.
- V. Paina suojusta painikkeiden sekä etu- ja takareunan ympäriltä niin, että se napsahtaa paikalleen.

Muista kierrättää vanha silikonisuojaus asianmukaisesti.



OHJEET

SUOMI

ETU- TAI TAKASÄLEIKÖN VAIHTAMINEN

Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Irrota kaikki johdot ja kytke kaiutin pois päältä. Ruuvit ja pienet osat kannattaa säilyttää kupeissa, jotta ne eivät katoa. Aseta kaiutin pehmeään pyyhkeen päälle. Tämä suojaa kaiuttimen yläpaneelia, kun suojuus on irrotettu.

Tarvitset PH2-kokoisen ristipääruuvimeisselin säleikön irrottamiseen.

Huom: Säleikön irrottaminen paljastaa kaiutinelementin kalvon. Älä kosketa kalvoa, jotta kaiutinelementti ei vahingoitu.

OHJEET

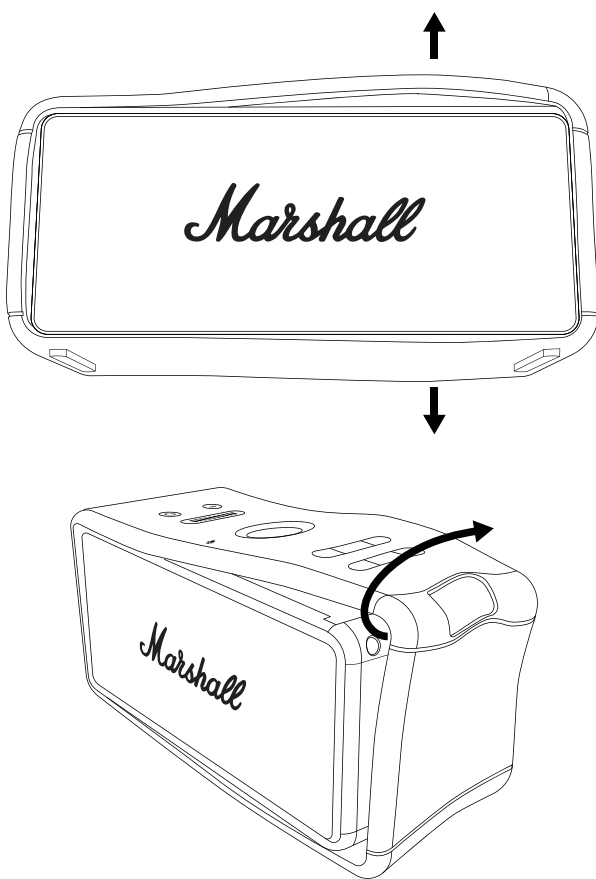
SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN IRROTTAMINEN

Jos kantohihna on kiinnitetty, irrota se ennen silikoniholkin irrottamista. Katso ohjeet Kantohihnan vaihtaminen -kohdasta.

- I. Aloita irrottamalla silikosuojus etu- ja takasäleikön reunojen ympäriltä.
- II. Vedä silikonisuojaus hitaasti ja varovasti pois kaiuttimen päältä.

Huom: Varo, ettei kaiutin vahingoitu.



OHJEET

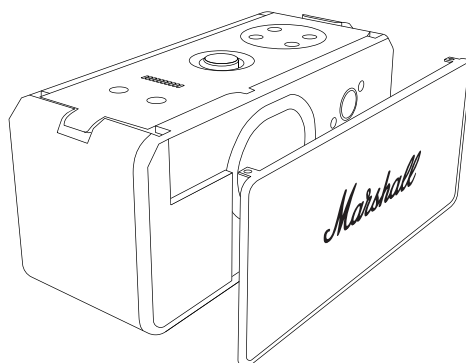
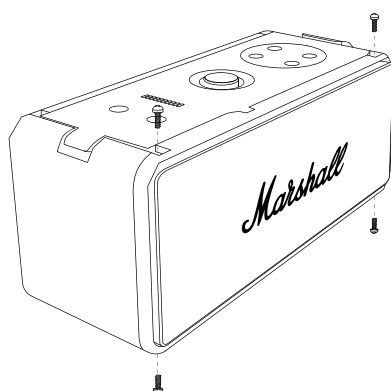
SUOMI

VANHAN SÄLEIKÖN IRROTTAMINEN

- I. Irrota säleikön neljä kiinnitysruuvia PH2-ruuvimeisselillä.
- II. Irrota etusäleikkö.

UUDEN SÄLEIKÖN KIINNITTÄMINEN

- I. Varmista, että säleikkö on oikein päin ja aseta se kaiuttimeen.
- II. Kiinnitä säleikkö neljällä PH2-ruuvilla.



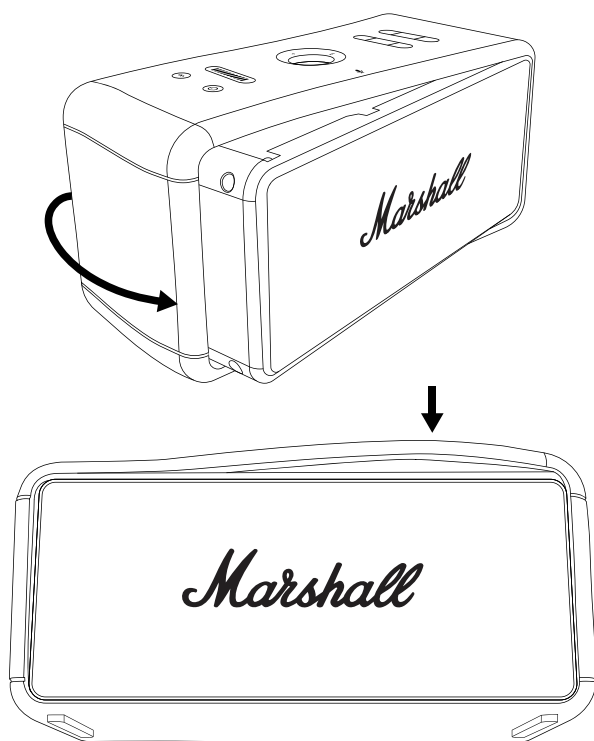
OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN ASENTAMINEN

- I. Varmista, että silikonisuojaus on oikein päin, ja kohdista suojuksen reiät kaiuttimen painikkeisiin.
- II. Venytä suojusta varovasti ja liu'uta se kaiuttimen päälle.
- III. Huom: Varo, ettei kaiutin tai suojus vahingoitu.
- IV. Varmista, että suojus on oikein paikallaan akun merkkivalon, aukkojen ja painikkeiden kohdalla.
- V. Paina suojusta painikkeiden sekä etu- ja takareunan ympäriltä niin, että se napsahtaa paikalleen.

Muista kierrättää vanha etusäleikkö asianmukaisesti.



OHJEET

SUOMI

AKUN VAIHTAMINEN

Varmista ennen aloittamista, että työtila on hyvin valaistu, puhdas ja siisti. Kaikki johdot tulee irrottaa ja kaiuttimen virta katkaista. Ruuvit ja pienet osat kannattaa säilyttää kupeissa, jotta ne eivät katoa.

Tarvitset PH2-kokoisen Phillips-ruuvimeisselin akun luukun avaamiseen.

Huom: Säleikön irrottaminen paljastaa kaiutinelementin kalvon. Älä kosketa kalvoa, jotta kaiutinelementti ei vahingoitu.

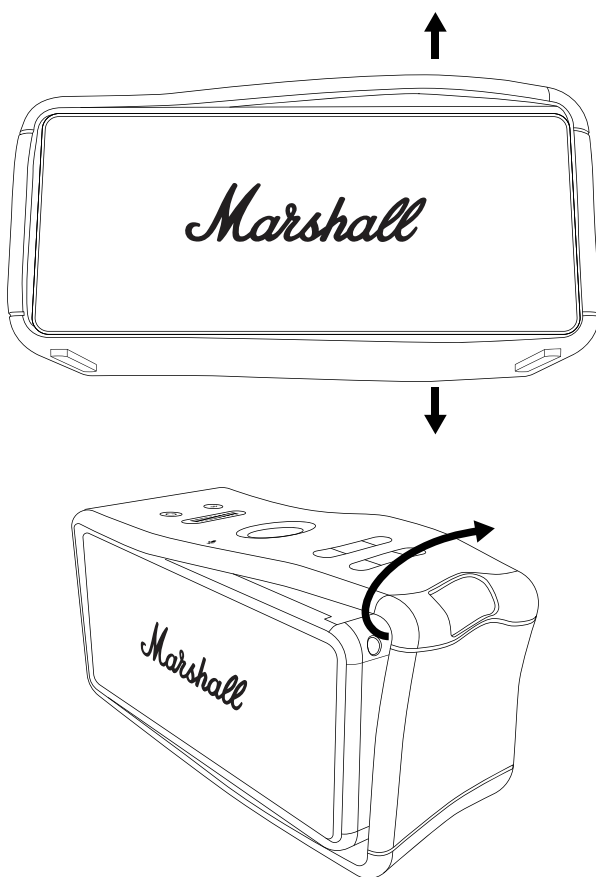
OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN IRROTTAMINEN

- I. Aloita irrottamalla silikosuojus etu- ja takasäleikön reunojen ympäriltä.
- II. Vedä silikonisuojaus hitaasti ja varovasti pois kaiuttimen päältä.

Huom: Varo, ettei kaiutin vahingoitu.

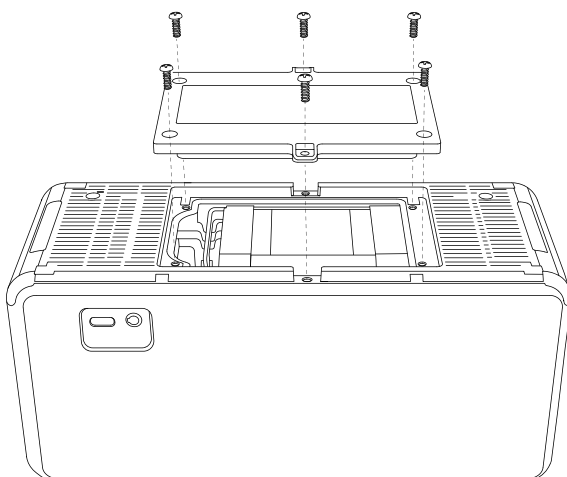


OHJEET

SUOMI

AKUN LUUKUN AVAAMINEN

- I. Käännä kaiutin ylösalaisin ja aseta se tyynylle tai pehmeälle, nukkaamattomalle pvyhkeelle, jotta nupit ja kytkimet eivät vahingoittuisi.
- II. Irrota PH2-ruuvimeisselillä 6 ruuvia, joilla akun luukku on kiinnitetty, ja avaa sitten luukku.



OHJEET

SUOMI

VANHAN AKUN IRROTTAMINEN

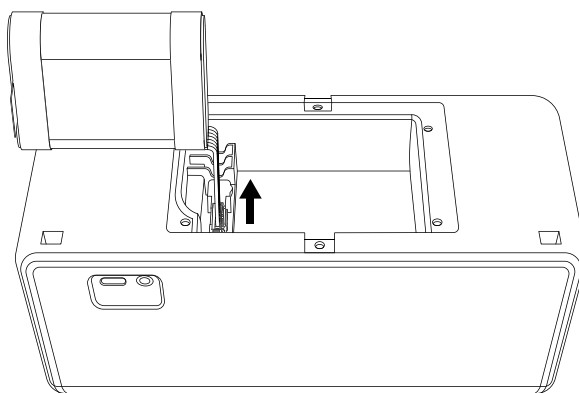
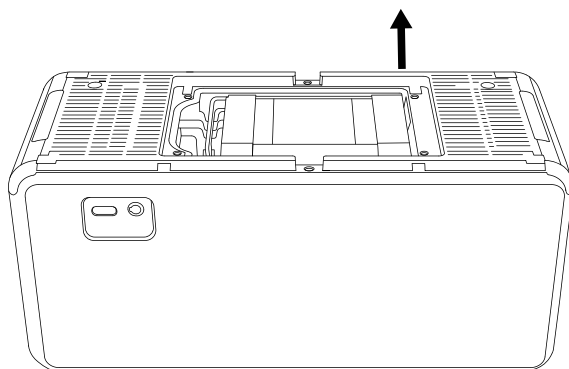
- I. Ota akku varovasti ulos ja aseta se ylösalaisin, jotta pääset käsiksi akun liittimeen. Huom: Älä vedä akun johdosta.
- II. Irrota akun liittimet huolellisesti.

Kierrätä vanha akku ja pakkausmateriaali asianmukaisesti.



Älä hävitä sähkölaitteita, johtoja, akkuja, pakkausta tai ohjekirjaa sekajätteenä. Kierrätä nämä jätteet asianmukaisesti viemällä ne kierrätyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta, tai palauttamalla ne paikalliselle jälleenmyyjälle. Tuotteiden asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja ehkäisee terveys- ja ympäristöhaittoja.

Ehkäise jätteen valvomattoman hävityksen aiheuttamia ympäristö- ja terveyshaittoja toimittamalla vialliset akut niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai palauttamalla ne jälleenmyyjälle.

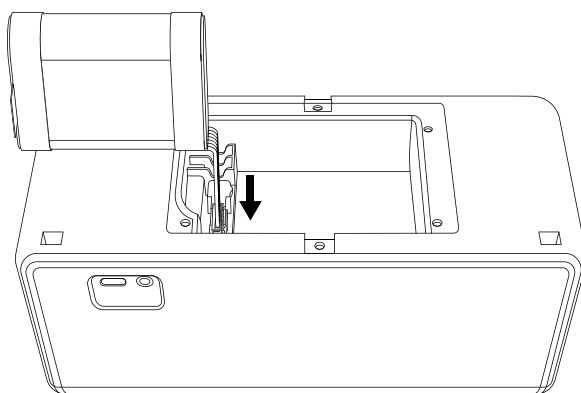
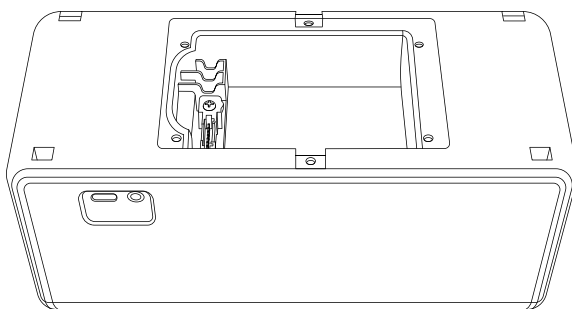


OHJEET

SUOMI

UUDEN AKUN ASENTAMINEN

- I. Poista akku pakkauksesta.
- II. Aseta akku kaiuttimen päälle ja kytke akkuliitin.
- III. Aseta paristo.

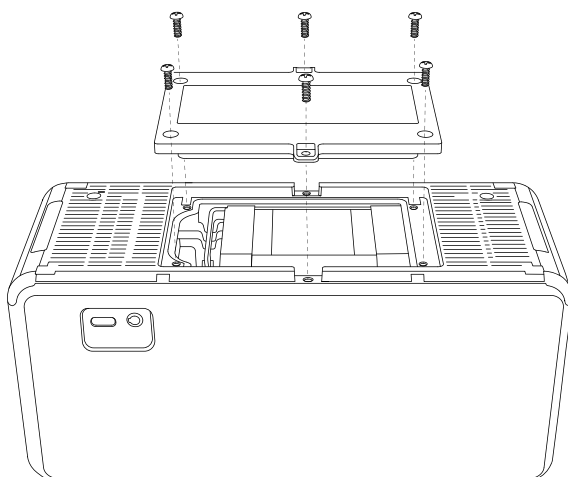


OHJEET

SUOMI

AKKULUUKUN SULKEMINEN

- I. Aseta akun luukku paikalleen ja kiinnitä se kiristämällä 6 ruuvia PH2-ruuvimeisselillä.

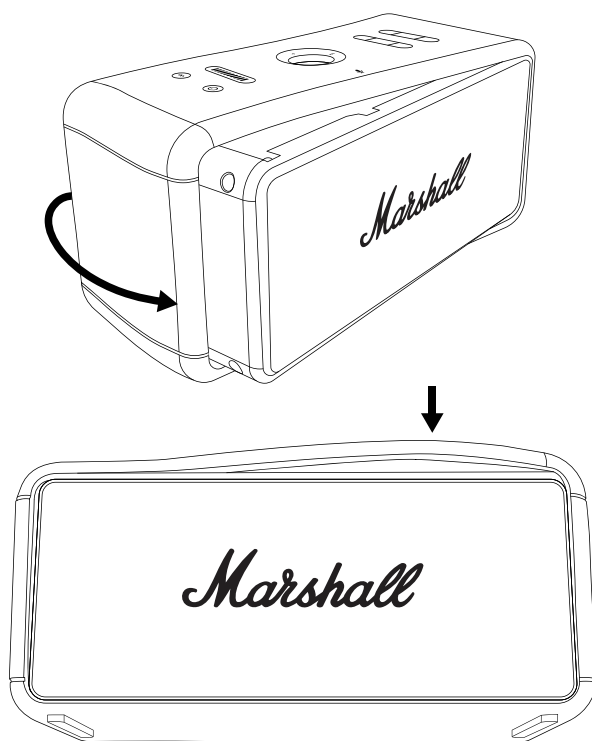


OHJEET

SUOMI

SILIKONISUOJUKSEN ASENTAMINEN

- I. Varmista, että silikonisuojaus on oikein päin, ja kohdista suojuksen reiät kaiuttimen painikkeisiin.
- II. Venyttä suojusta varovasti ja liu'uta se kaiuttimen päälle.
- III. Huom: Varo, ettei kaiutin tai suojus vahingoitu.
- IV. Varmista, että suojus on oikein paikallaan akun merkkivalon, aukkojen ja painikkeiden kohdalla.
- V. Paina suojusta painikkeiden sekä etu- ja takareunan ympäriltä niin, että se napsahtaa paikalleen.



OHJEET

SUOMI

VANHAN AKUN KIERRÄTTÄMINEN

Kierrätä vanha akku ja pakkausmateriaali asianmukaisesti.

- I. Peitä akun liitin teipillä oikosulun estämiseksi.
- II. Toimita vanha akku akkujen kierrätyspisteeseen kirkkaassa muovipussissa tai uuden akun pakkauksessa.

VAROITUS

- Vaurioituneet litiumakut muodostavat tulipalo- ja räjähdysvaaran.
- Älä puhkaise, taivuta tai murskaa akkupussia tai -kennoa.
- Älä lähetä vahingoittuneita akkuja postitse tai jätä niitä valvomattomiin kierrätysastioihin.
- Jos akku on turvonnut, kuuma tai vuotaa, aseta se nopeasti palamattomaan astiaan (keraaminen lautanen, hiekka tai kissanhiekka metallilaatikossa). Vie akku mahdollisimman pian kierrätyskeskukseen, jossa on paikalla henkilökuntaa.



Älä hävitä sähkölaitteita, johtoja, akkuja, pakkausta tai ohjekirjaa sekajätteenä. Kierrätä tällaiset jätteet asianmukaisesti viemällä ne kierrätyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta, tai palauttamalla ne paikalliselle jälleenmyyjälle. Tuotteiden asianmukainen hävittäminen säästää luonnonvaroja ja ehkäisee terveys- ja ympäristöhaittoja.

Ehkäise jätteiden valvomattoman hävityksen aiheuttamia ympäristö- ja terveyshaittoja toimittamalla vialliset akut niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai palauttamalla ne jälleenmyyjälle.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUEL EN LIGNE COMPLET

SOMMAIRE

INDEX

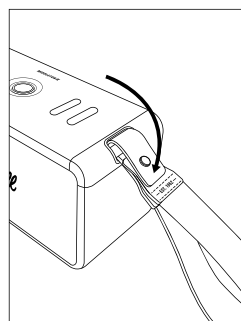
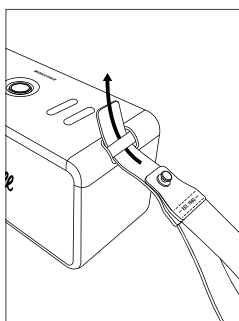
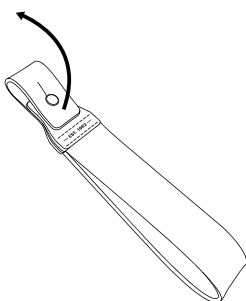
Remplacement de la sangle de transport	003
Remplacement du manchon en silicone.....	004
Remplacement de la grille avant ou arrière...	006
Remplacement de la batterie	010

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REPLACEMENT DE LA SANGLE DE TRANSPORT

- I. Décrochez l'extrémité de la sangle de transport et retirez-la.
- II. Ouvrez l'extrémité de la nouvelle sangle de transport.
- III. Enfilez l'extrémité de la sangle par le bas de la charnière de l'enceinte.
- IV. Repliez l'extrémité de la sangle et appuyez sur le bouton-pression jusqu'à ce qu'il soit correctement enclenché.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REPLACEMENT DU MANCHON EN SILICONE

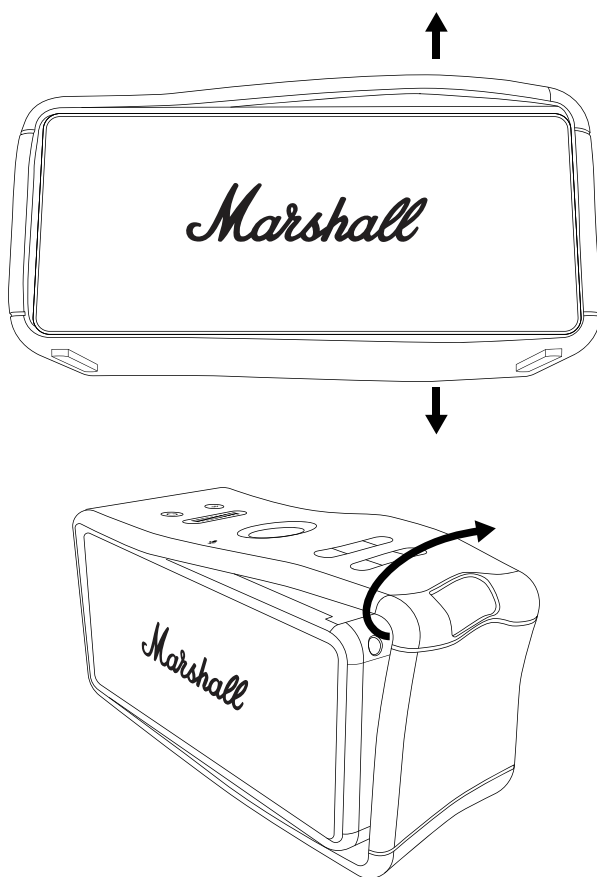
Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Tous les fils et câbles doivent être débranchés et l'enceinte éteinte. Placez l'enceinte sur une serviette douce pour protéger son panneau supérieur pendant le retrait du manchon.

RETRAIT DU MANCHON EN SILICONE

Retirez la sangle de transport, le cas échéant, avant de retirer le manchon en silicone. Voir Remplacement de la sangle de transport.

- I. Commencez par décoller le silicone sur les bords des grilles avant et arrière.
- II. Tirez lentement et faites glisser le manchon en silicone pour le retirer de l'enceinte.

Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte.



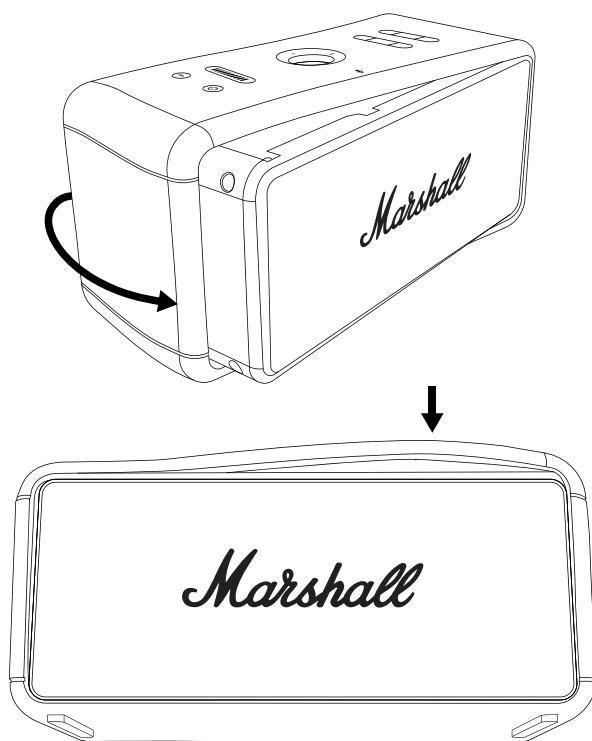
INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

FIXATION DU MANCHON EN SILICONE

- I. Assurez-vous que le manchon en silicone est bien orienté en alignant les trous du manchon sur les boutons de l'enceinte.
- II. Étirez doucement le manchon en silicone et faites-le glisser sur l'enceinte.
- III. Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte ou le manchon.
- IV. Assurez-vous que le manchon est correctement positionné autour de l'indicateur de batterie, des ouvertures et des boutons.
- V. Appuyez sur le manchon autour des boutons, ainsi que sur les bords avant et arrière pour le mettre en place.

Veillez à recycler correctement l'ancien manchon en silicone.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REPLACEMENT DE LA GRILLE AVANT OU ARRIÈRE

Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Tous les fils et câbles doivent être débranchés et l'enceinte éteinte. Il est recommandé de placer les vis et les petites pièces dans des gobelets pour éviter de les perdre. Placez l'enceinte sur une serviette douce pour protéger le panneau supérieur pendant le retrait du manchon.

Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme Phillips de taille 2 (PH2) pour retirer la grille.

Remarque : le retrait de la grille exposera la membrane du haut-parleur. Ne touchez pas la membrane, car cela pourrait endommager l'enceinte.

INSTRUCTIONS

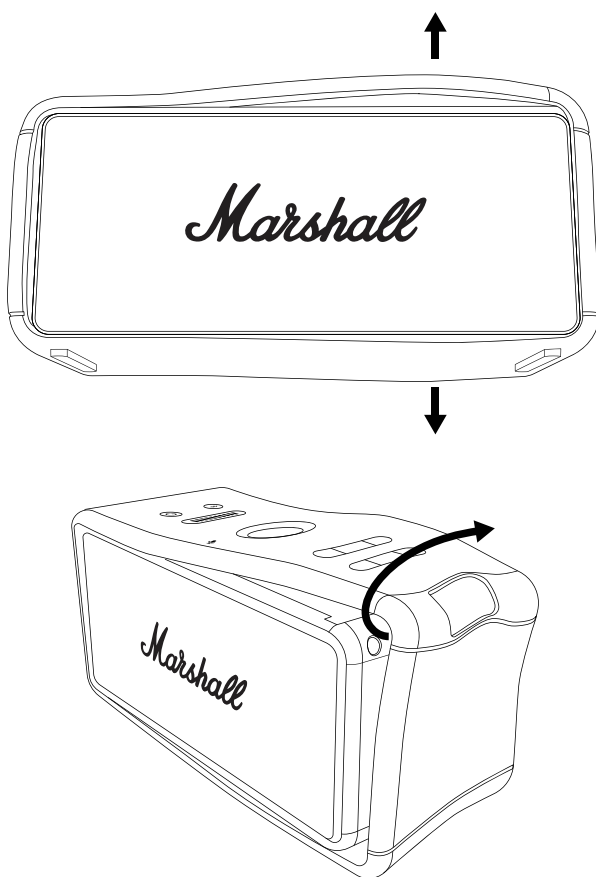
FRANÇAIS

RETRAIT DU MANCHON EN SILICONE

Retirez la sangle de transport, le cas échéant, avant de retirer le manchon en silicone. Voir Remplacement de la sangle de transport.

- I. Commencez par décoller le silicone sur les bords des grilles avant et arrière.
- II. Tirez lentement et faites glisser le manchon en silicone pour le retirer de l'enceinte.

Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte.



INSTRUCTIONS

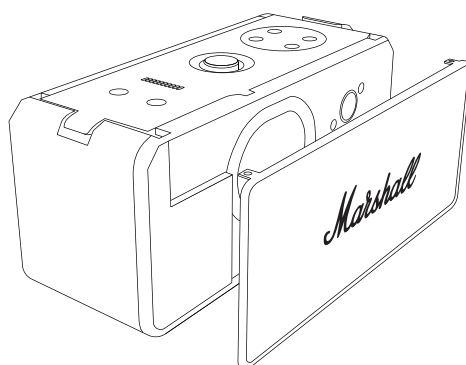
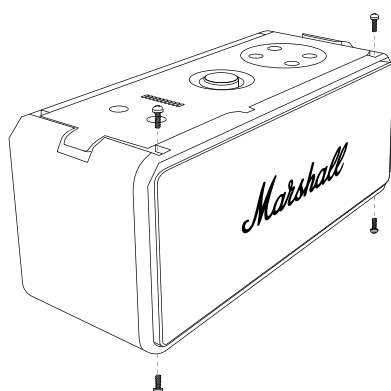
FRANÇAIS

RETRAIT DE L'ANCIENNE GRILLE

- I. Utilisez un tournevis PH2 pour retirer les 4 vis de fixation de la grille.
- II. Retirez la grille avant.

INSTALLATION DE LA NOUVELLE GRILLE

- I. Assurez-vous que la grille est correctement orientée et placez-la sur l'enceinte.
- II. Fixez la grille avec les quatre vis PH2.



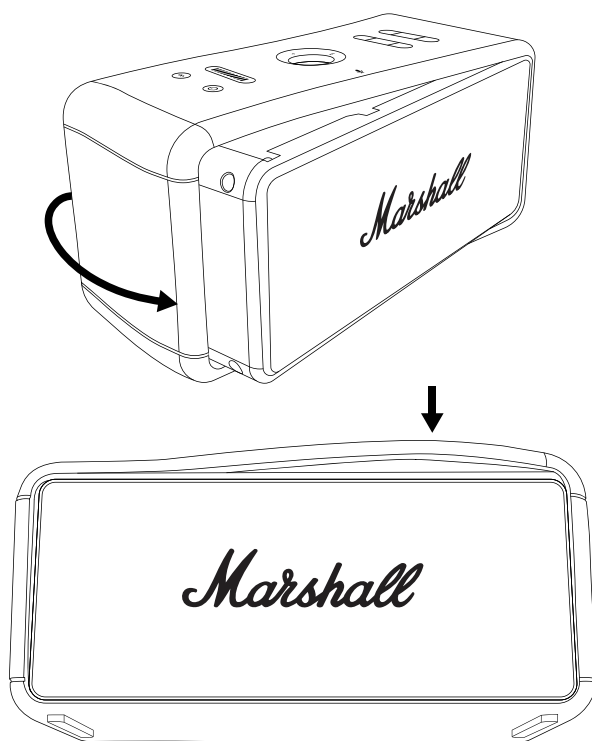
INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

FIXATION DU MANCHON EN SILICONE

- I. Assurez-vous que le manchon en silicone est bien orienté en alignant les trous du manchon sur les boutons de l'enceinte.
- II. Étirez doucement le manchon en silicone et faites-le glisser sur l'enceinte.
- III. Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte ou le manchon.
- IV. Assurez-vous que le manchon est correctement positionné autour de l'indicateur de batterie, des ouvertures et des boutons.
- V. Appuyez sur le manchon autour des boutons, ainsi que sur les bords avant et arrière pour le mettre en place.

Veillez à recycler correctement l'ancienne grille avant.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Il est recommandé de travailler dans un endroit bien éclairé, propre et dégagé. Tous les fils et câbles doivent être débranchés et l'enceinte doit être éteinte. Il est recommandé de placer les vis et les petites pièces dans des gobelets pour éviter de les perdre.

Vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme Phillips de taille 2 (PH2) pour ouvrir le couvercle de la batterie.

Remarque : le retrait de la grille exposera la membrane du haut-parleur. Ne touchez pas la membrane, car cela pourrait endommager l'enceinte.

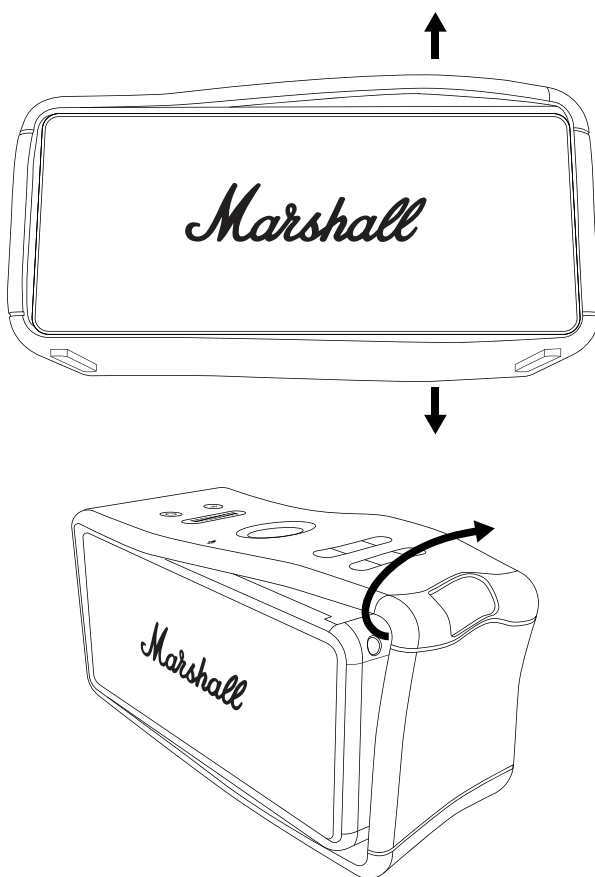
INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

RETRAIT DU MANCHON EN SILICONE

- I. Commencez par décoller le silicone sur les bords des grilles avant et arrière.
- II. Tirez lentement et faites glisser le manchon en silicone pour le retirer de l'enceinte.

Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte.

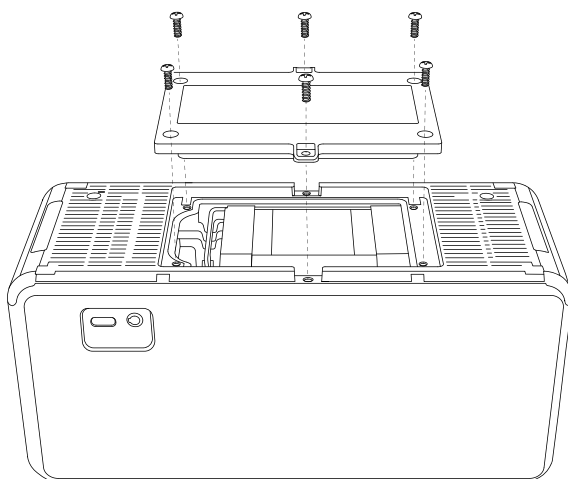


INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

OUVERTURE DU COUVERCLE DE BATTERIE

- I. Retournez l'enceinte et placez-la sur un oreiller ou une serviette pour protéger les boutons et les interrupteurs.
- II. Utilisez un tournevis PH2 pour retirer les 6 vis de fixation du couvercle de la batterie, puis ouvrez le couvercle.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

RETRAIT DE L'ANCIENNE BATTERIE

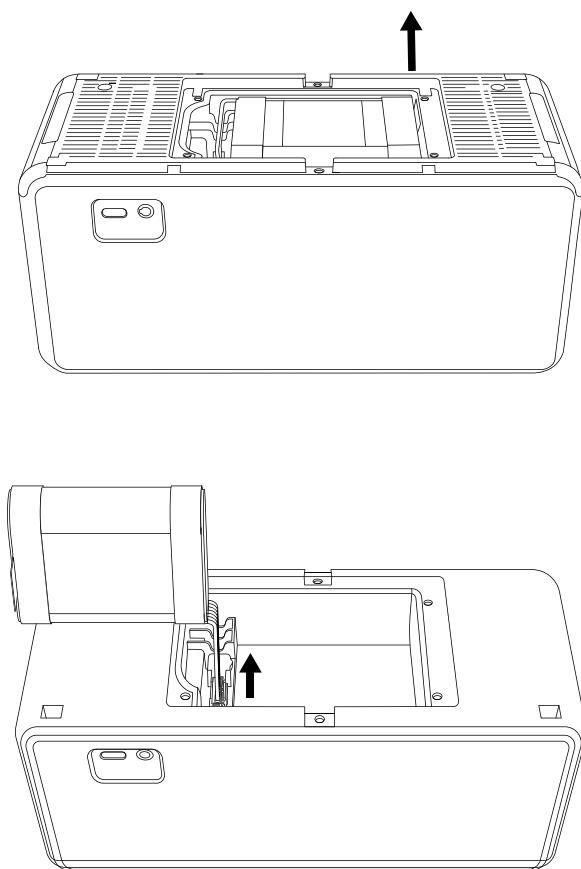
- I. Retirez délicatement la batterie et placez-la à l'envers pour accéder à son connecteur. Remarque : ne tirez pas sur le câble de la batterie.
- II. Débranchez soigneusement le connecteur de la batterie.

Veuillez recycler l'ancienne batterie et l'emballage de manière appropriée.



Les produits électriques, les câbles, les piles, l'emballage et le manuel ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers classiques. Pour un recyclage correct, veuillez apporter ces produits à un point de collecte désigné où ils seront acceptés gratuitement ou les retourner à votre détaillant local. L'élimination correcte des produits permet d'économiser des ressources et d'éviter les effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, déposez les piles rechargeables défectueuses dans les points de collecte prévus à cet effet ou renvoyez-les à votre revendeur spécialisé.

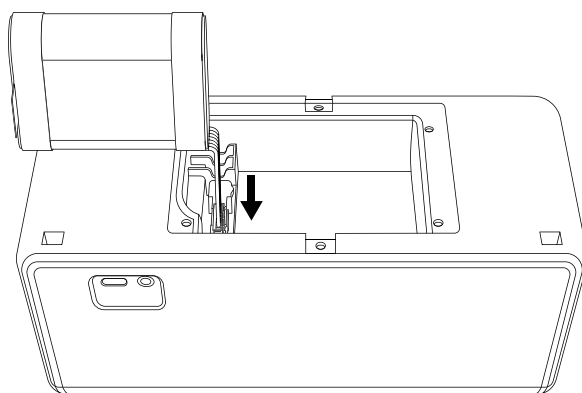
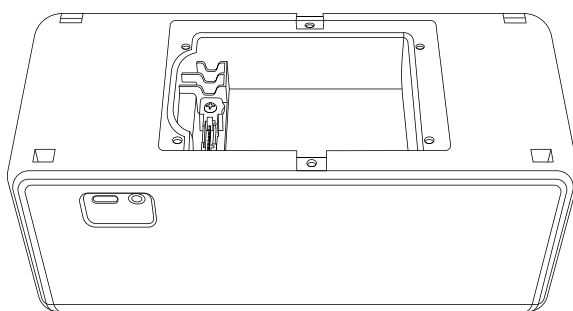


INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

INSTALLATION DE LA NOUVELLE BATTERIE

- I. Déballez la batterie.
- II. Placez la batterie sur l'enceinte et branchez son connecteur.
- III. Insérez la batterie.

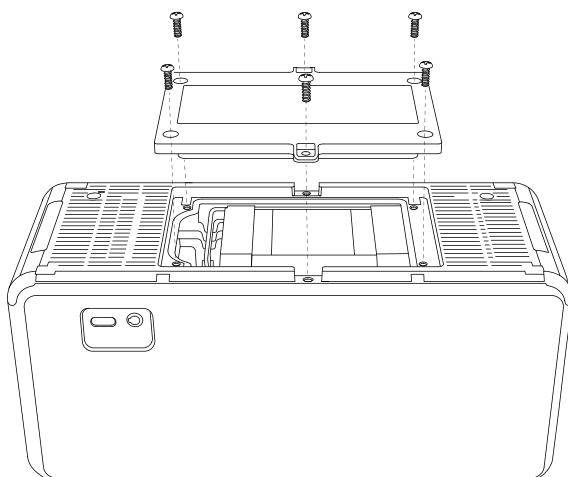


INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

FERMETURE DU COUVERCLE DE BATTERIE

- I. Remettez le couvercle de la batterie en place et serrez les 6 vis à l'aide d'un tournevis PH2.

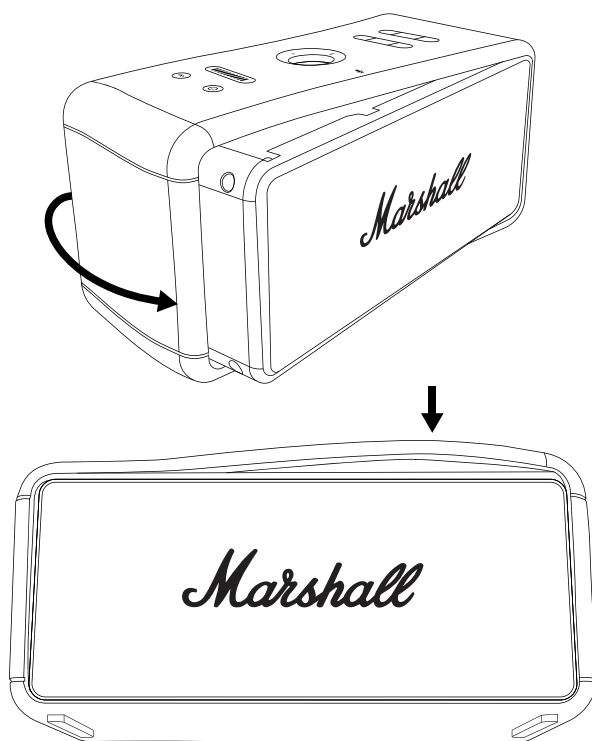


INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

FIXATION DU MANCHON EN SILICONE

- I. Assurez-vous que le manchon en silicone est bien orienté en alignant les trous du manchon sur les boutons de l'enceinte.
- II. Étirez doucement le manchon en silicone et faites-le glisser sur l'enceinte.
- III. Remarque : attention à ne pas endommager l'enceinte ou le manchon.
- IV. Assurez-vous que le manchon est correctement positionné autour de l'indicateur de batterie, des ouvertures et des boutons.
- V. Appuyez sur le manchon autour des boutons, ainsi que sur les bords avant et arrière pour le mettre en place.



INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

RECYCLAGE DE L'ANCIENNE BATTERIE

Veuillez recycler l'ancienne batterie et l'emballage de manière appropriée.

- I. Couvrez le connecteur de la batterie avec du ruban adhésif pour éviter un court-circuit.
- II. Mettez la batterie usagée dans un sac en plastique transparent ou dans l'emballage de la batterie neuve et déposez-la dans un point de recyclage des batteries.

AVERTISSEMENT

- Les batteries au lithium endommagées présentent un risque accru d'incendie et d'explosion.
- Ne percez pas, ne pliez pas et n'écrasez pas l'enveloppe ni la cellule de la batterie.
- N'expédiez pas de batteries endommagées par courrier ; ne les déposez pas dans des conteneurs de recyclage non surveillés.
- Si la batterie est gonflée, chaude ou fuit, placez-la rapidement dans un récipient ininflammable (assiette en céramique, sable ou litière pour chat dans une boîte métallique). Apportez dès que possible la batterie à un centre de recyclage où le personnel s'en occupera.



Les produits électriques, les câbles, les piles, l'emballage et le manuel ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers classiques. Veuillez apporter ces produits à un point de collecte désigné où ils seront acceptés gratuitement ou confiez-les à votre revendeur. L'élimination correcte des produits permet d'économiser des ressources et d'éviter les effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, déposez les piles rechargeables défectueuses dans les points de collecte prévus à cet effet ou renvoyez-les à votre revendeur spécialisé.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VOLLSTÄNDIGES ONLINE-HANDBUCH

INHALT

INDEX

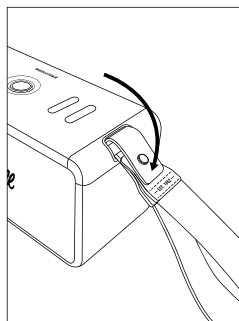
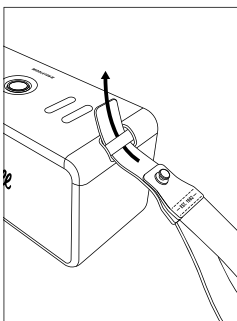
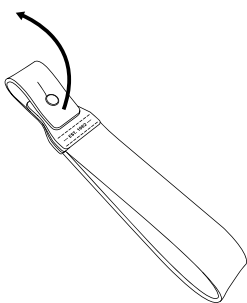
Den Trageriemen austauschen.....	003
Die Silikon-Schutzhülle austauschen.....	004
Das vordere oder hintere Gitter austauschen.....	006
Den Akku austauschen.....	010

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DEN TRAGERIEMEN AUSTAUSCHEN

- I. Öffne das Ende des Trageriemens und entferne ihn.
- II. Öffne das Ende des neuen Trageriemens.
- III. Führe das Ende des Riemens von unten durch die Halterung am Lautsprecher hindurch.
- IV. Falte das Ende des Trageriemens zurück und drücke den Knopf durch das Loch, um ihn zu befestigen.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE AUSTAUSCHEN

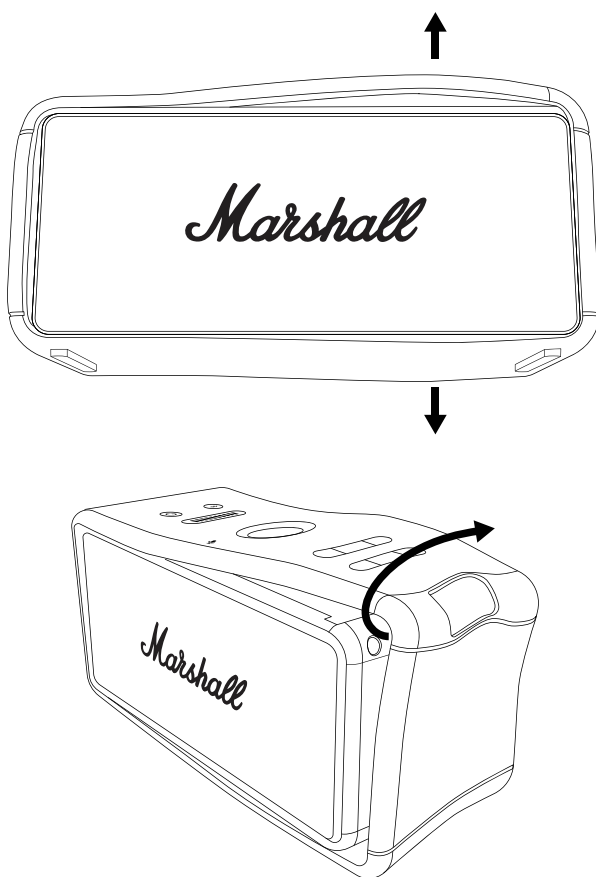
Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Alle Kabel sollten getrennt und der Lautsprecher ausgeschaltet werden. Lege den Lautsprecher auf ein weiches Handtuch, um das obere Bedienfeld zu schützen, während die Schutzhülle ausgetauscht wird.

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ENTFERNEN

Entferne den Trageriemen, falls er angebracht ist, bevor du die Silikon-Schutzhülle entfernst. Siehe „Den Trageriemen austauschen“.

- I. Löse zuerst das Silikon an den Kanten des vorderen und hinteren Gitters ab.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle langsam und vorsichtig vom Lautsprecher ab.

Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher nicht beschädigt wird.



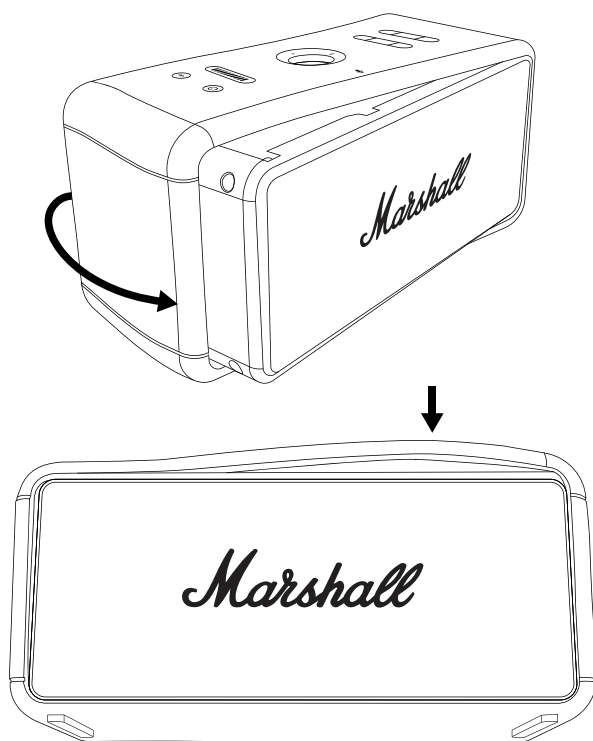
ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ANBRINGEN

- I. Richte die Silikon-Schutzhülle korrekt aus. Die Löcher in der Schutzhülle müssen sich über den Tasten des Lautsprechers befinden.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle durch Dehnen vorsichtig über den Lautsprecher.
- III. Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher und die Schutzhülle nicht beschädigt werden.
- IV. Überprüfe, ob die Schutzhülle korrekt um die Akkuanzeige, die Öffnungen und die Tasten ausgerichtet ist.
- V. Drücke die Schutzhülle um die Tasten sowie an den Kanten der Vorder- und Rückseite an, damit sie sicher einrastet.

Recycle die alte Silikon-Schutzhülle entsprechend den lokalen Vorschriften.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DAS VORDERE ODER HINTERE GITTER AUSTAUSCHEN

Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Alle Kabel sollten getrennt und der Lautsprecher ausgeschaltet werden. Es empfiehlt sich, Schrauben und Kleinteile in Tassen zu legen, damit sie nicht verloren gehen. Lege den Lautsprecher auf ein weiches Handtuch, um das obere Bedienfeld zu schützen, während die Schutzhülle entfernt ist.

Du brauchst einen Kreuzschraubendreher der Größe 2 (PH2), um das Gitter zu entfernen.

Hinweis: Beim Entfernen des Gitters wird die Membran des Lautsprechertreibers freigelegt. Die Membran darf nicht berührt werden, da dies den Treiber beschädigen könnte.

ANLEITUNGEN

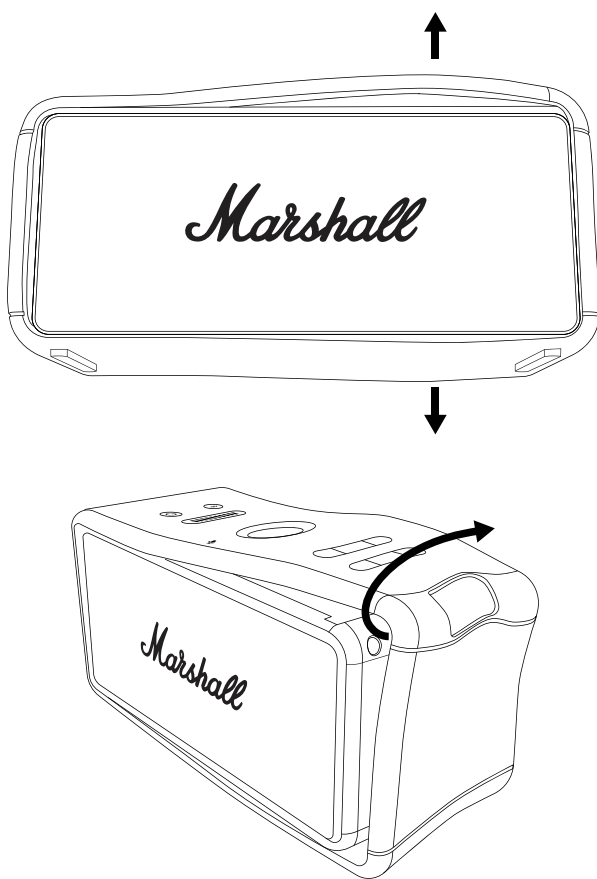
DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ENTFERNEN

Entferne den Trageriemen, falls er angebracht ist, bevor du die Silikon-Schutzhülle entfernst. Siehe „Den Trageriemen austauschen“.

- I. Löse zuerst das Silikon an den Kanten des vorderen und hinteren Gitters ab.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle langsam und vorsichtig vom Lautsprecher ab.

Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher nicht beschädigt wird.



ANLEITUNGEN

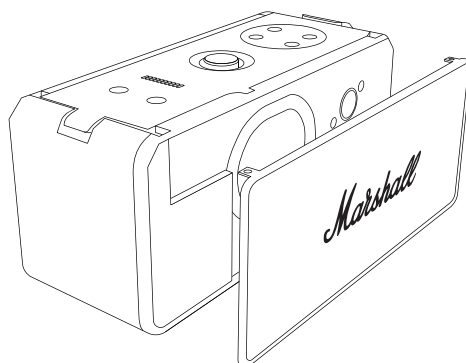
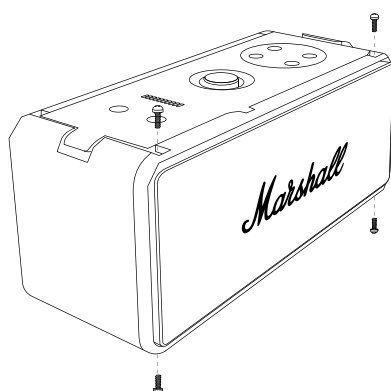
DEUTSCH

DAS ALTE GITTER ENTFERNEN

- I. Verwende einen PH2-Kreuzschraubendreher, um die vier Schrauben des Gitters zu entfernen.
- II. Entferne das vordere Gitter.

DAS NEUE GITTER ANBRINGEN

- I. Vergewissere dich, dass das Gitter richtig ausgerichtet ist, und setze es auf den Lautsprecher.
- II. Befestige das Gitter mit den vier PH2-Schrauben.



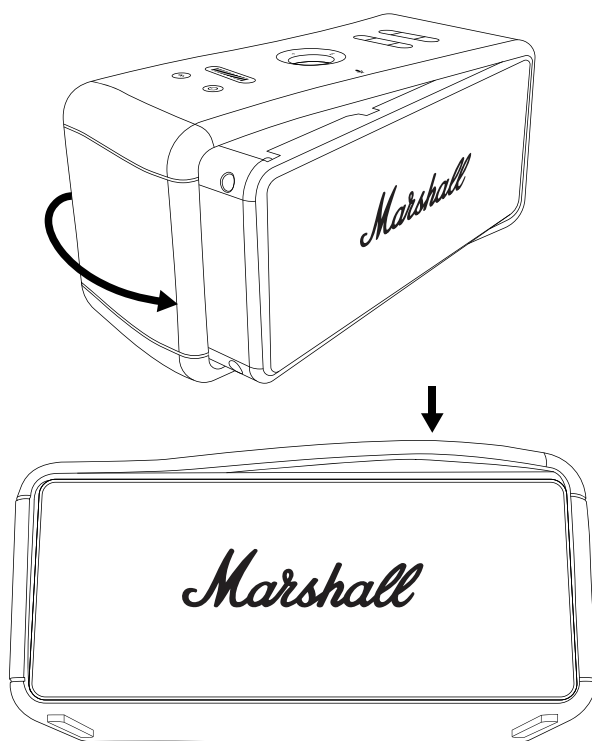
ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ANBRINGEN

- I. Richte die Silikon-Schutzhülle korrekt aus. Die Löcher in der Schutzhülle müssen sich über den Tasten des Lautsprechers befinden.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle durch Dehnen vorsichtig über den Lautsprecher.
- III. Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher und die Schutzhülle nicht beschädigt werden.
- IV. Überprüfe, ob die Schutzhülle korrekt um die Akkuanzeige, die Öffnungen und die Tasten ausgerichtet ist.
- V. Drücke die Schutzhülle um die Tasten sowie an den Kanten der Vorder- und Rückseite an, damit sie sicher einrastet.

Recycle das alte vordere Gitter entsprechend den lokalen Vorschriften.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DEN AKKU AUSTAUSCHEN

Für diese Tätigkeit solltest du dich in einem Bereich befinden, der gut beleuchtet, sauber und ordentlich ist. Alle Kabelverbindungen sollten getrennt und der Lautsprecher ausgeschaltet werden. Es empfiehlt sich, Schrauben und Kleinteile in Tassen zu legen, damit sie nicht verloren gehen.

Du brauchst einen Kreuzschraubendreher der Größe 2 (PH2), um die Akkuklappe zu öffnen.

Hinweis: Beim Entfernen des Gitters wird die Membran des Lautsprechertreibers freigelegt. Die Membran darf nicht berührt werden, da dies den Treiber beschädigen könnte.

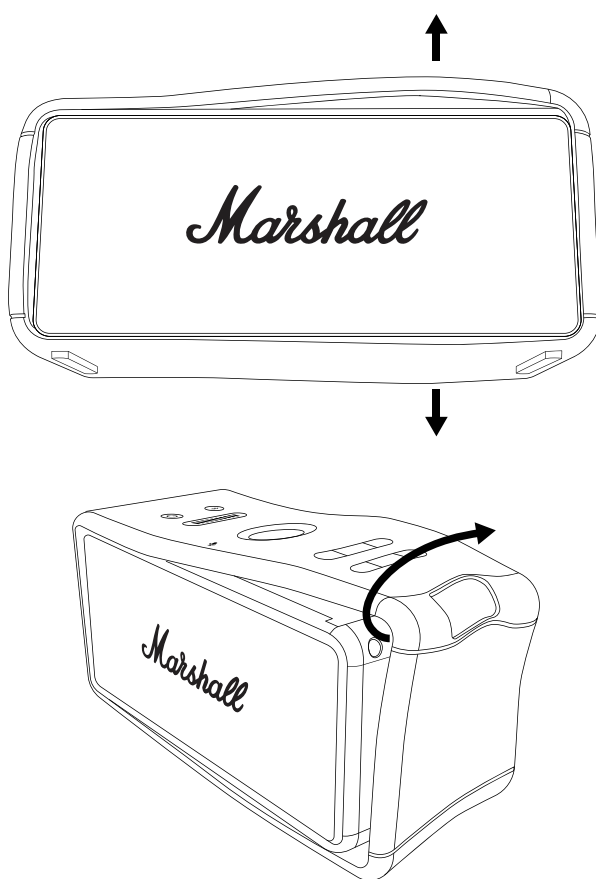
ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ENTFERNEN

- I. Löse zuerst das Silikon an den Kanten des vorderen und hinteren Gitters ab.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle langsam und vorsichtig vom Lautsprecher ab.

Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher nicht beschädigt wird.

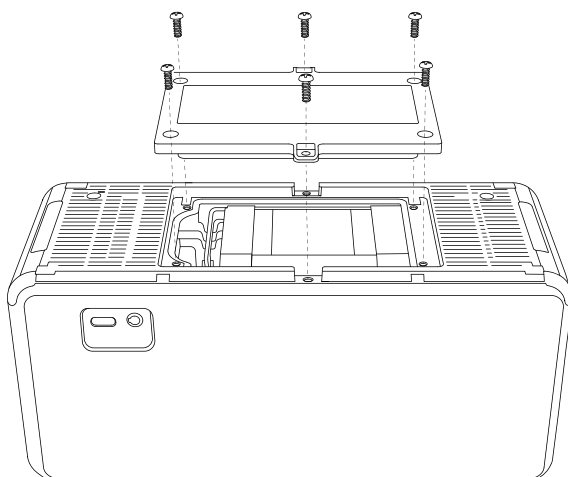


ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE AKKUKLAPPE ÖFFNEN

- I. Drehe den Lautsprecher um und lege ihn auf ein Kissen oder ein weiches, fusselfreies Tuch, um die Tasten und Schalter zu schützen.
- II. Verwende einen PH2-Kreuzschraubendreher, um die 6 Schrauben zu entfernen, mit denen die Akkuklappe befestigt ist. Öffne dann die Klappe.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DEN ALTEN AKKU ENTFERNEN

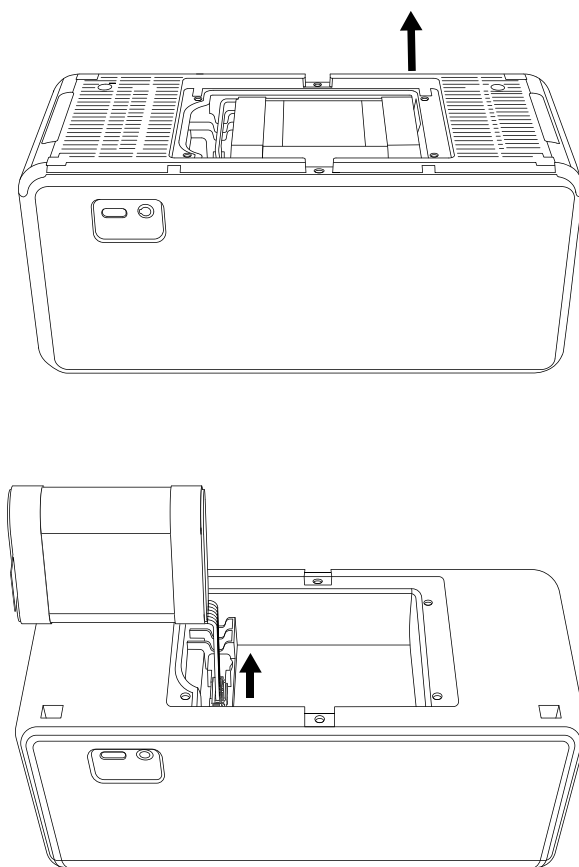
- I. Nimm den Akku vorsichtig heraus und lege ihn umgekehrt hin, um an den Akkuanschluss zu gelangen. Hinweis: Ziehe nicht am Akkukabel.
- II. Trenne die Anschlüsse des Akku sorgfältig.

Bitte recycle den alten Akku und das Verpackungsmaterial entsprechend den lokalen Vorschriften.



Elektroprodukte, Kabel, Akkus, Verpackungsmaterial und das Handbuch sollten nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorge diese Produkte kostenlos in einem Wertstoffhof oder gib sie an deinen Händler vor Ort zurück. Eine ordnungsgemäße Entsorgung spart Ressourcen und schützt die Gesundheit und die Umwelt.

Um Gesundheits- oder Umweltschäden durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung zu vermeiden, müssen defekte Akkus an einem Wertstoffhof abgegeben oder an den Fachhändler zurückgegeben werden.

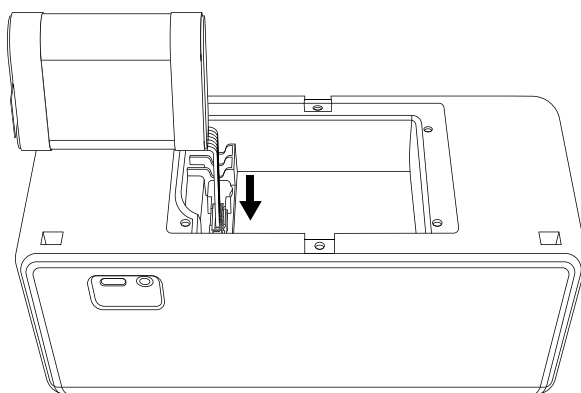
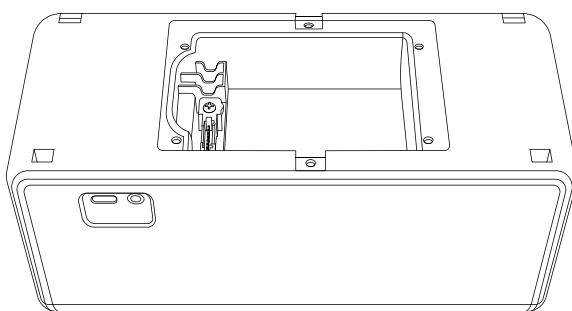


ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DEN NEUEN AKKU EINSETZEN

- I. Packe den Akku aus.
- II. Lege den Akku auf den Lautsprecher und schlieÙe den Akkuanschluss an.
- III. Setze den Akku ein.

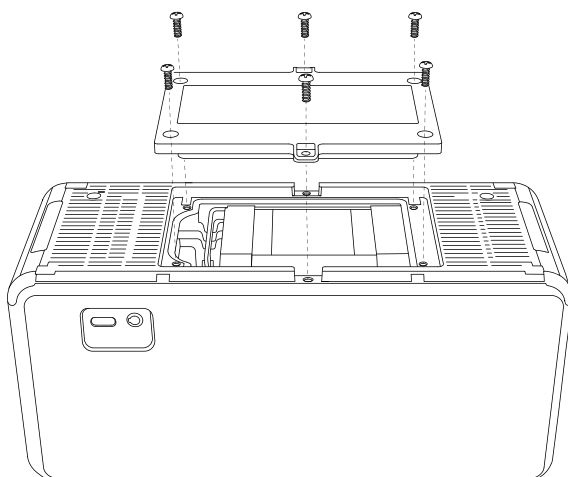


ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE AKKUKLAPPE SCHLIESSEN

- I. Bringe die Akkuklappe in Position und ziehe die 6 Schrauben mit einem PH2-Kreuzschraubendreher fest, um sie zu sichern.

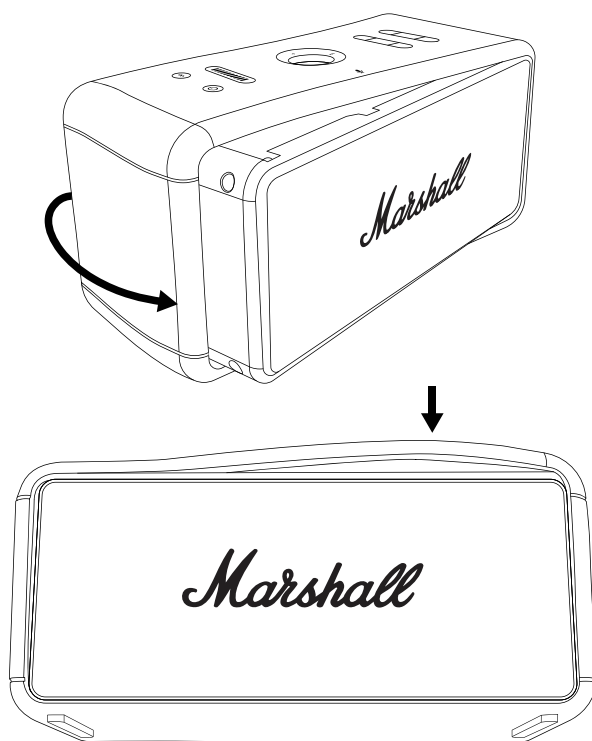


ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DIE SILIKON-SCHUTZHÜLLE ANBRINGEN

- I. Richte die Silikon-Schutzhülle korrekt aus. Die Löcher in der Schutzhülle müssen sich über den Tasten des Lautsprechers befinden.
- II. Ziehe die Silikon-Schutzhülle durch Dehnen vorsichtig über den Lautsprecher.
- III. Hinweis: Gehe vorsichtig vor, damit der Lautsprecher und die Schutzhülle nicht beschädigt werden.
- IV. Überprüfe, ob die Schutzhülle korrekt um die Akkuanzeige, die Öffnungen und die Tasten ausgerichtet ist.
- V. Drücke die Schutzhülle um die Tasten sowie an den Kanten der Vorder- und Rückseite an, damit sie sicher einrastet.



ANLEITUNGEN

DEUTSCH

DEN ALTEN AKKU RECYCELN

Bitte recycle den alten Akku und das Verpackungsmaterial entsprechend den lokalen Vorschriften.

- I. Decke den Akkuanschluss mit Klebeband ab, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- II. Lege den alten Akku in eine durchsichtige Plastiktüte oder in die Verpackung des neuen Akkus und gib ihn an einer Batterie-Recyclingstelle ab.

WARNUNG

- Beschädigte Lithiumbatterien haben ein erhöhtes Brand- und Explosionsrisiko.
- Den Akkubeutel oder die Zelle nicht durchstechen, verbiegen oder zerdrücken.
- Beschädigte Akkus nicht mit der Post versenden oder in unbeaufsichtigte Recycling-Behälter werfen.
- Wenn der Akku angeschwollen, heiß oder undicht ist, lege ihn schnell auf bzw. in einen nicht brennbaren Behälter (Keramikteller, Sand oder Katzenstreu in einer Metallbox). Bring den Akku so bald wie möglich zu einem Recyclingzentrum mit Personal.



Elektroprodukte, Kabel, Akkus, Verpackungsmaterial und das Handbuch sollten nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorge diese Produkte kostenlos in einem Wertstoffhof oder gib sie an deinen Händler vor Ort zurück. Eine ordnungsgemäße Entsorgung spart Ressourcen und schützt die Gesundheit und die Umwelt.

Um Gesundheits- oder Umweltschäden durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung zu vermeiden, müssen defekte Akkus an einem Wertstoffhof abgegeben oder an den Fachhändler zurückgegeben werden.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

ΠΛΗΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΌ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΕΥΡΕΤΉΡΙΟ

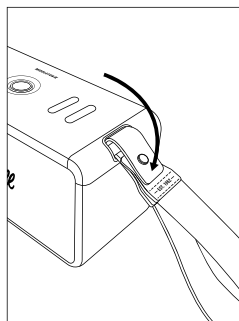
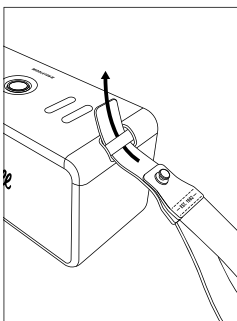
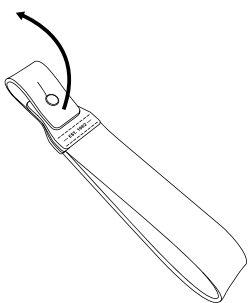
Αντικατάσταση του ιμάντα μεταφοράς.....	003
Αντικατάσταση της θήκης σιλικόνης	004
Αντικατάσταση της μπροστινής ή της πίσω γρίλιας	006
Αντικατάσταση της μπαταρίας	010

ΟΔΗΓΪΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΆΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΆΣ

- I. Ανοίξτε το άκρο του ιμάντα μεταφοράς και αφαιρέστε τον ιμάντα.
- II. Ανοίξτε το άκρο του νέου ιμάντα μεταφοράς.
- III. Περάστε το άκρο του ιμάντα μέσα από τον μεντεσέ του ηχείου, ξεκινώντας από κάτω.
- IV. Διπλώστε το άκρο του ιμάντα και πιέστε το κουμπί μέσα στην οπή μέχρι να ασφαλιστεί.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΉΟΝΗΣ

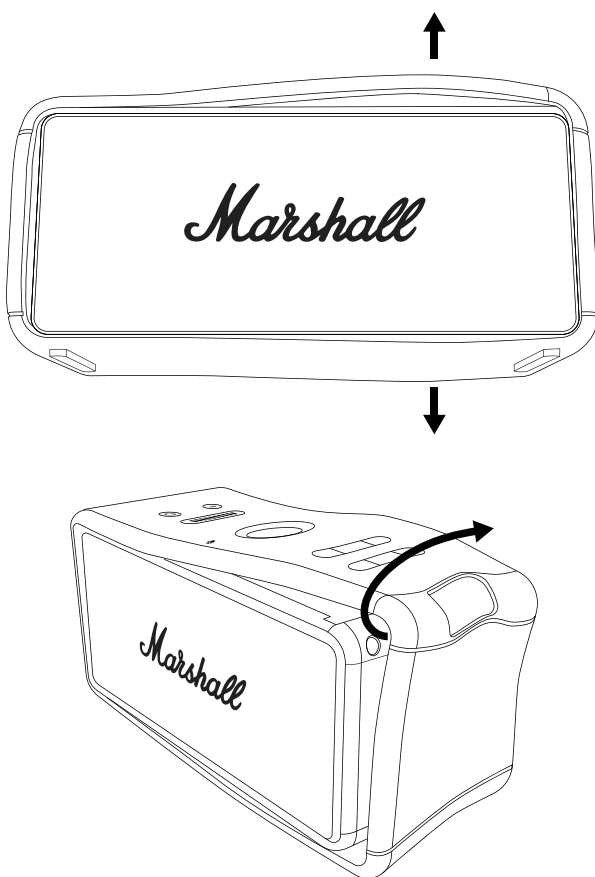
Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή με καλό φωτισμό. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και απενεργοποιήστε το ηχείο. Τοποθετήστε το ηχείο σε μια μαλακή πετσέτα για να προστατεύσετε το επάνω μέρος του ενώ αφαιρείται η θήκη.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΉΟΝΗΣ

Αφαιρέστε τον ιμάντα μεταφοράς, εάν είναι προσαρτημένος, πριν αφαιρέσετε τη θήκη σιλικόνης. Παρακαλώ δείτε την ενότητα Αντικατάσταση του ιμάντα μεταφοράς.

- I. Ξεκινήστε ξεκολλώντας τη σιλικόνη γύρω από τις άκρες της μπροστινής και της πίσω γρίλιας.
- II. Εργαστείτε αργά για να τραβήξετε και να σύρετε τη θήκη σιλικόνης έξω από το ηχείο.

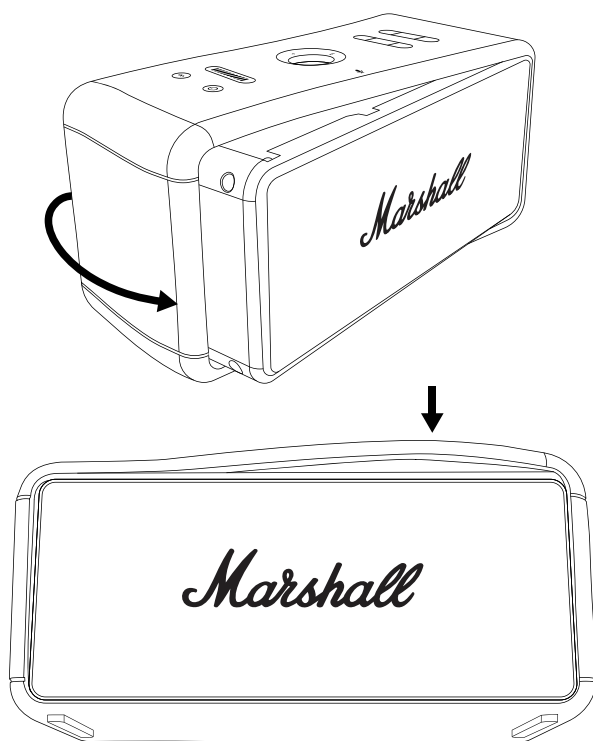
Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο.



ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

- I. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη σιλικόνης έχει σωστό προσανατολισμό, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στη θήκη με τα κουμπιά στο ηχείο.
- II. Απλώστε απαλά και σύρετε τη θήκη σιλικόνης στο ηχείο.
- III. Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο ή στη θήκη.
- IV. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη εφαρμόζει σωστά γύρω από την ένδειξη μπαταρίας, τα ανοίγματα και τα κουμπιά.
- V. Πιέστε τη θήκη γύρω από τα κουμπιά, την μπροστινή και την πίσω άκρη για να κουμπώσει στη θέση της.

Φροντίστε να ανακυκλώσετε την παλιά θήκη σιλικόνης με τον ενδεδειγμένο τρόπο.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΉΣ Ή ΤΗΣ ΠΊΣΩ ΓΡΊΛΙΑΣ

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή με καλό φωτισμό. Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και απενεργοποιήστε το ηχείο. Είναι καλό να αποθηκεύετε τις βίδες και τα μικρά εξαρτήματα σε κύπελλα για να αποφύγετε την απώλειά τους. Τοποθετήστε το ηχείο πάνω σε μια μαλακή πετσέτα για να προστατεύσετε το επάνω μέρος όσο αφαιρείται η θήκη.

Θα χρειαστείτε ένα κατσαβίδι Phillips, μέγεθος 2 (PH2), για να αφαιρέσετε τη γρίλια.

Σημείωση: Η αφαίρεση της γρίλιας θα εκθέσει τη μεμβράνη του οδηγού του ηχείου. Μην αγγίζετε τη μεμβράνη γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στον οδηγό.

ΟΔΗΓΊΕΣ

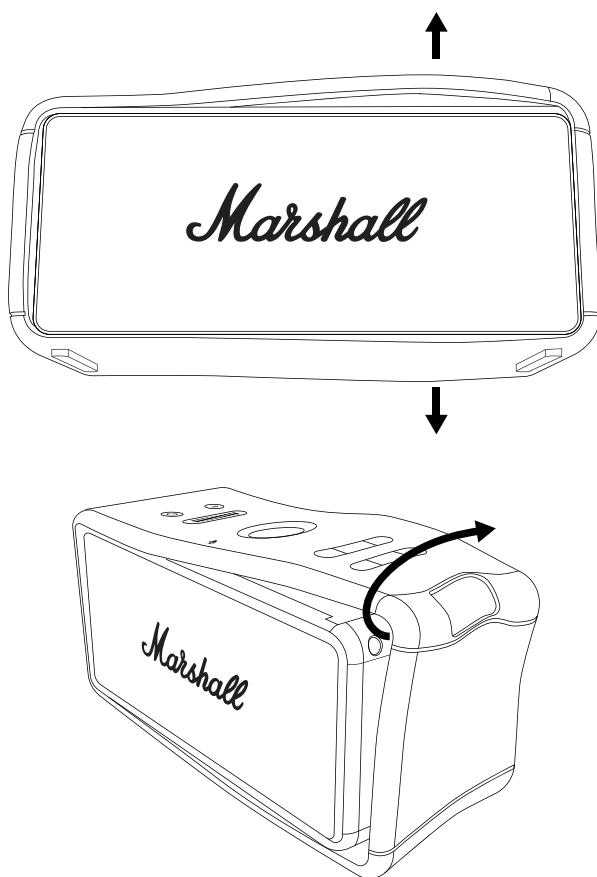
ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

Αφαιρέστε τον ιμάντα μεταφοράς, εάν είναι προσαρτημένος, πριν αφαιρέσετε τη θήκη σιλικόνης. Παρακαλώ δείτε την ενότητα Αντικατάσταση του ιμάντα μεταφοράς.

- I. Ξεκινήστε ξεκολλώντας τη σιλικόνη γύρω από τις άκρες της μπροστινής και της πίσω γρίλιας.
- II. Εργαστείτε αργά για να τραβήξετε και να σύρετε τη θήκη σιλικόνης έξω από το ηχείο.

Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο.



ΟΔΗΓΪΕΣ

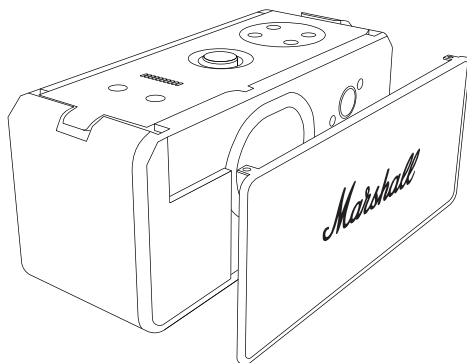
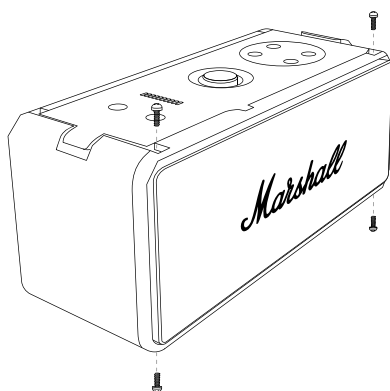
ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΓΡΪΛΙΑΣ

- I. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι PH2 για να αφαιρέσετε τις 4 βίδες που ασφαλίζουν τη γρίλια.
- II. Αφαιρέστε τη μπροστινή γρίλια.

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΝΈΑΣ ΓΡΪΛΙΑΣ

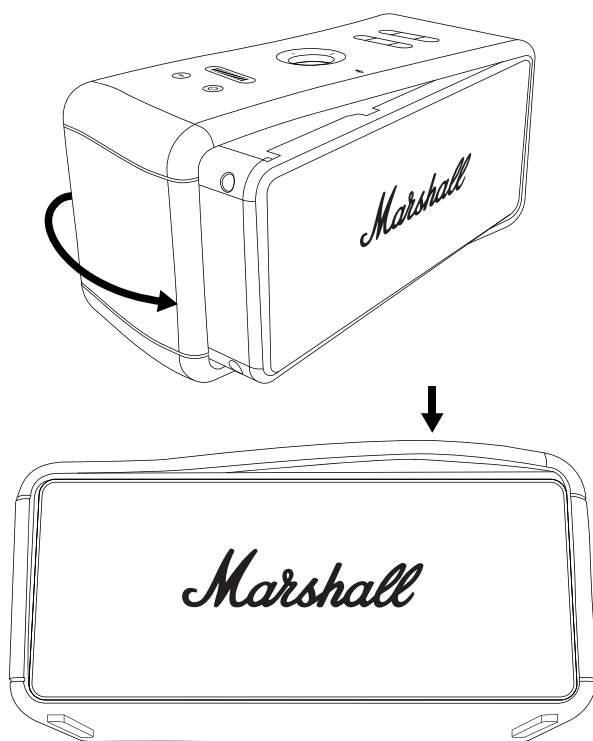
- I. Βεβαιωθείτε ότι η γρίλια είναι σωστά προσανατολισμένη και τοποθετήστε την στο ηχείο.
- II. Στερεώστε τη γρίλια με τις τέσσερις βίδες PH2.



ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

- I. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη σιλικόνης έχει σωστό προσανατολισμό, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στη θήκη με τα κουμπιά στο ηχείο.
- II. Απλώστε απαλά και σύρετε τη θήκη σιλικόνης στο ηχείο.
- III. Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο ή στη θήκη.
- IV. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη εφαρμόζει σωστά γύρω από την ένδειξη μπαταρίας, τα ανοίγματα και τα κουμπιά.
- V. Πιέστε τη θήκη γύρω από τα κουμπιά, την μπροστινή και την πίσω άκρη για να κουμπώσει στη θέση της.

Φροντίστε να ανακυκλώσετε την παλιά μπροστινή γρίλια με τον ενδεδειγμένο τρόπο.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βεβαιωθείτε ότι εργάζεστε σε μια καθαρή και τακτοποιημένη περιοχή με καλό φωτισμό. Όλα τα καλώδια πρέπει να αποσυνδεθούν και το ηχείο να απενεργοποιηθεί. Είναι καλή πρακτική να αποθηκεύετε τις βίδες και τα μικρά εξαρτήματα σε κούπες για να μην τα χάσετε.

Θα χρειαστείτε ένα κατσαβίδι Phillips, μέγεθος 2 (PH2), για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας.

Σημείωση: Η αφαίρεση της γρίλιας θα εκθέσει τη μεμβράνη του οδηγού του ηχείου. Μην αγγίζετε τη μεμβράνη γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στον οδηγό.

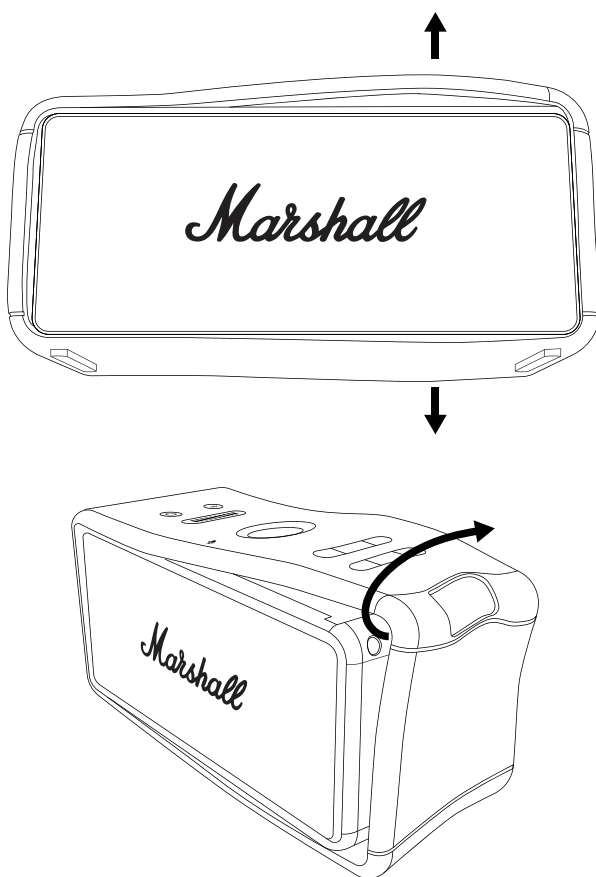
ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

- I. Ξεκινήστε ξεκολλώντας τη σιλικόνη γύρω από τις άκρες της μπροστινής και της πίσω γρίλιας.
- II. Εργαστείτε αργά για να τραβήξετε και να σύρετε τη θήκη σιλικόνης έξω από το ηχείο.

Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο.

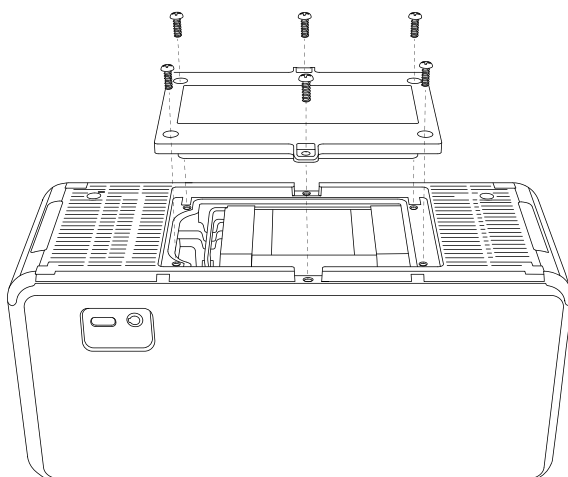


ΟΔΗΓΪΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΆΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ

- I. Γυρίστε το ηχείο ανάποδα και τοποθετήστε το πάνω σε ένα μαξιλάρι ή μια μαλακή, εντελώς επίπεδη πετσέτα για να προστατεύσετε τα κουμπιά και τους διακόπτες.
- II. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι PH2 για να αφαιρέσετε τις 6 βίδες που ασφαλίζουν τη θήκη της μπαταρίας και, στη συνέχεια, ανοίξτε τη θήκη.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

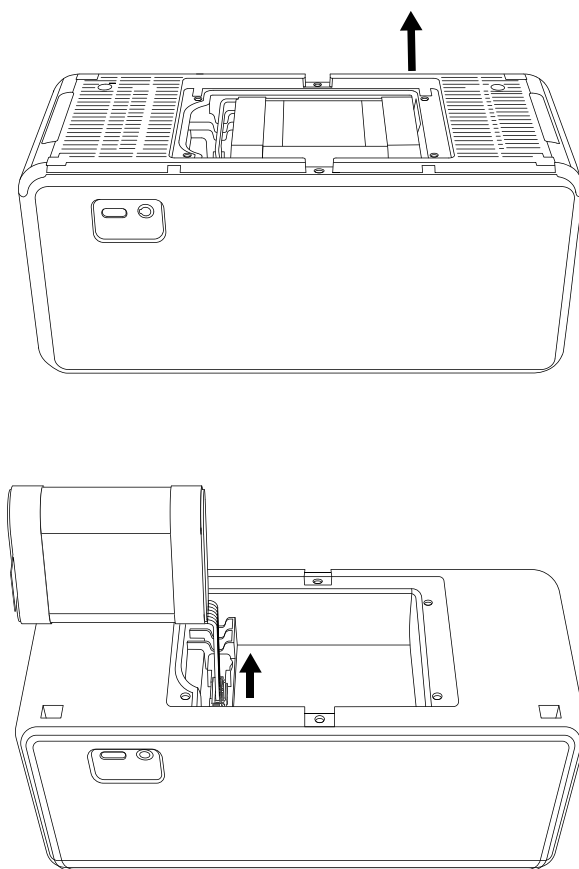
- I. Αφαιρέστε προσεκτικά την μπαταρία και τοποθετήστε την ανάποδα για να αποκτήσετε πρόσβαση στον σύνδεσμο της μπαταρίας. Σημείωση: Μην τραβήξετε το καλώδιο της μπαταρίας.
- II. Αποσυνδέστε προσεκτικά τους συνδέσμους της μπαταρίας.

Ανακυκλώστε την παλιά μπαταρία και τα υλικά συσκευασίας με τον κατάλληλο τρόπο.



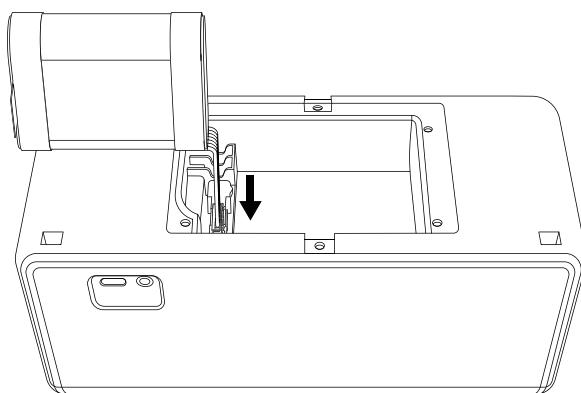
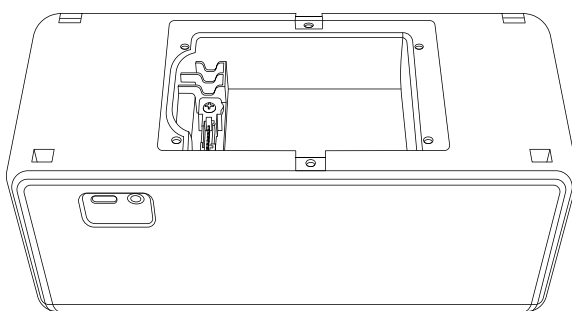
Τα ηλεκτρικά προϊόντα, τα καλώδια, οι μπαταρίες, οι συσκευασίες και το εγχειρίδιο δεν πρέπει να αναμινύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Για σωστή ανακύκλωση, μεταφέρετε αυτά τα προϊόντα σε καθορισμένο σημείο συλλογής όπου θα γίνονται δεκτά δωρεάν ή επιστρέψτε τα στον τοπικό σας πωλητή. Η σωστή απόρριψη του προϊόντος εξοικονομεί πόρους και αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για να αποτρέψετε την πρόκληση πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση απορριμμάτων, απορρίψτε την ελαττωματική επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ειδικά σημεία συλλογής ή επιστρέψτε την στον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας.



ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΝΈΑΣ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ

- I. Αποσυνσκευάστε την μπαταρία.
- II. Ακουμπήστε την μπαταρία πάνω στο ηχείο και συνδέστε τον σύνδεσμο της μπαταρίας.
- III. Τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη της.

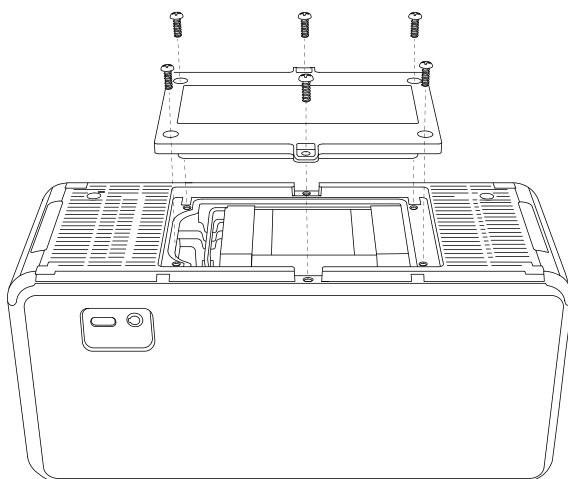


ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

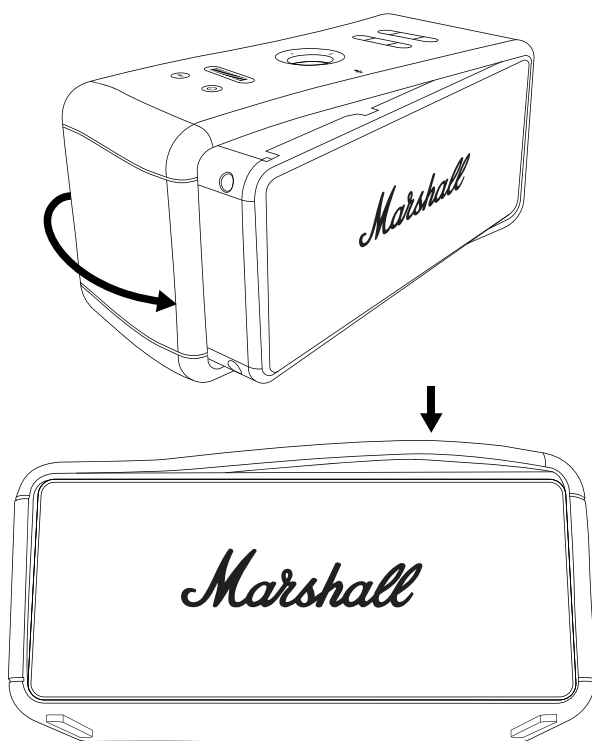
ΚΛΕΪΣΙΜΟ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

- I. Τοποθετήστε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας στη θέση του και σφίξτε τις 6 βίδες χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι PH2 για να το ασφαλίσετε.



ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΘΉΚΗΣ ΣΙΛΙΚΌΝΗΣ

- I. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη σιλικόνης έχει σωστό προσανατολισμό, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στη θήκη με τα κουμπιά στο ηχείο.
- II. Απλώστε απαλά και σύρετε τη θήκη σιλικόνης στο ηχείο.
- III. Σημείωση: Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ηχείο ή στη θήκη.
- IV. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη εφαρμόζει σωστά γύρω από την ένδειξη μπαταρίας, τα ανοίγματα και τα κουμπιά.
- V. Πιέστε τη θήκη γύρω από τα κουμπιά, την μπροστινή και την πίσω άκρη για να κουμπώσει στη θέση της.



ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΛΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Ανακυκλώστε την παλιά μπαταρία και τα υλικά συσκευασίας με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

- I. Καλύψτε τον σύνδεσμο της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα.
- II. Τοποθετήστε την παλιά μπαταρία σε μια διαφανή πλαστική σακούλα ή στη συσκευασία της νέας μπαταρίας και αφήστε την σε ένα σημείο ανακύκλωσης μπαταριών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- Οι κατεστραμμένες μπαταρίες λιθίου παρουσιάζουν αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μην τρυπάτε, λυγίζετε ή συνθλίβετε το κέλυφος της μπαταρίας ή τα στοιχεία της.
- Μην στέλνετε κατεστραμμένες μπαταρίες μέσω ταχυδρομείου και μην τις τοποθετείτε σε μη ελεγχόμενους κάδους ανακύκλωσης.
- Εάν η μπαταρία είναι διογκωμένη, καυτή ή έχει διαρροή, τοποθετήστε την γρήγορα σε ένα μη εύφλεκτο δοχείο (κεραμικό πιάτο, άμμο ή άμμο για γάτες σε μεταλλικό κουτί). Μεταφέρετε τη μπαταρία το συντομότερο δυνατό σε ένα κέντρο ανακύκλωσης με υπαλλήλους.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα, τα καλώδια, οι μπαταρίες, οι συσκευασίες και το εγχειρίδιο δεν πρέπει να αναμιγνύονται με γενικά οικιακά απορρίμματα. Για σωστή ανακύκλωσή τους, μεταφέρετε αυτά τα προϊόντα σε καθορισμένο σημείο συλλογής όπου γίνονται δεκτά δωρεάν ή επιστρέψτε τα στον τοπικό σας πωλητή. Η σωστή απόρριψη του προϊόντος εξοικονομεί πόρους και αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για να αποτρέψετε την πρόκληση πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση απορριμμάτων, απορρίψτε την ελαττωματική επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ειδικά σημεία συλλογής ή επιστρέψτε την στον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

מדריך מקוון מלא

תוכן עניינים

אינדקס

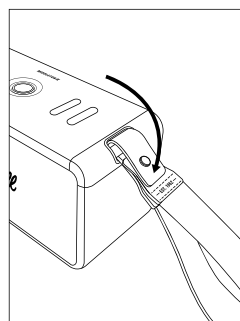
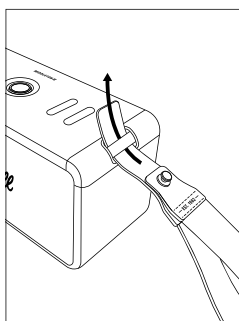
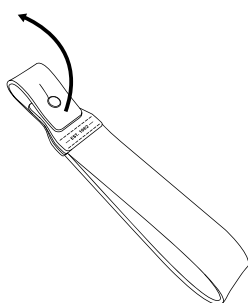
003	החלפת רצועת הנשיאה
004	החלפת שרול הסיליקון
006	החלפת הסורג הקדמי או האחורי
010	החלפת הסוללה

עברית

הוראות

החלפת רצועת הנשיאה

- I. פתחו את קצה רצועת הנשיאה והסירו את הרצועה.
- II. פתחו את הקצה של רצועת הנשיאה החדשה.
- III. השחילו את קצה הרצועה סביב ציר הרמקול, מלמטה למעלה.
- IV. קפלו לאחר את קצה הרצועה, והוציאו את הכפתור דרך החריץ בצורה מלאה.



החלפת שרוול הסיליקון

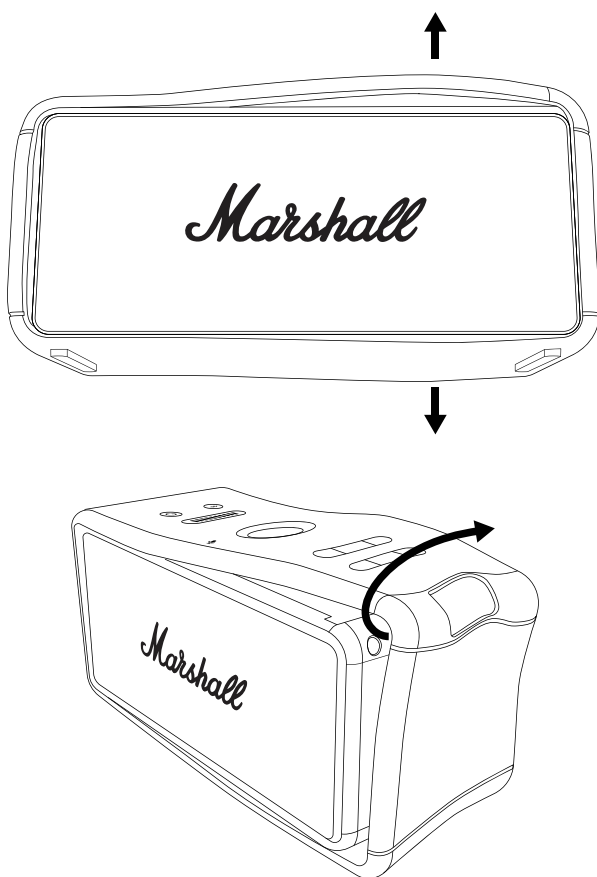
לפני תחילת הפעולה, הקפידו על אזור מואר, נקי ומסודר. יש לנתק את כל הכבלים ולכבות את הרמקול. הניחו את הרמקול על מגבת רכה כדי להגן על הפאנל העליון שלו במהלך הסרת השרוול.

הסרת שרוול הסיליקון

לפני הסרת שרוול הסיליקון, יש להסיר את רצועת הנשיאה, אם היא מחוברת. ראו "החלפת רצועת הנשיאה".

- I. התחילו בקילוף הסיליקון מסביב לקצוות של הסורג הקדמי והאחורי.
- II. משכו והחליקו את שרוול הסיליקון בתנועות איטיות כדי להסיר אותו מהרמקול.

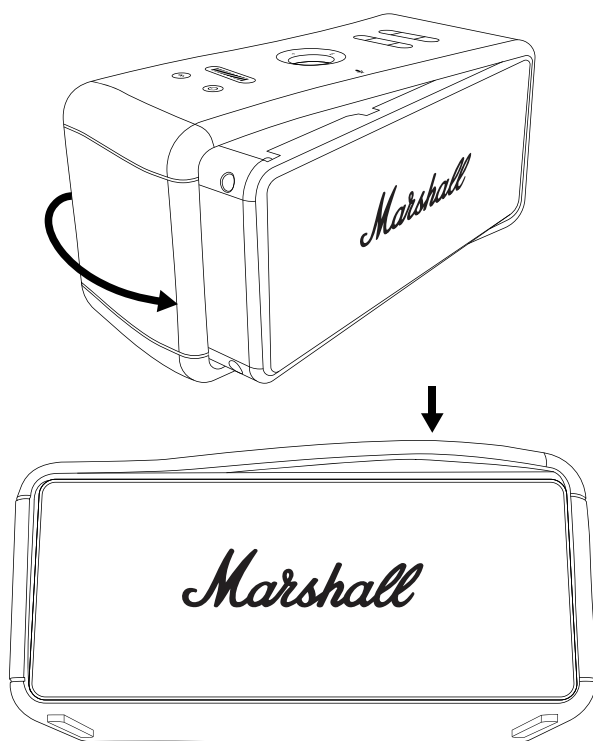
הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול.



חיבור שרול הסיליקון

- I. ודאו ששרול הסיליקון בכיוון הנכון, תוך יישור החורים שעל השרול עם הכפתורים ברמקול.
- II. מתחו בעדינות והחליקו את שרול הסיליקון על הרמקול.
- III. הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול או לשרול.
- IV. ודאו שהשרול ממוקם בצורה נכונה סביב מחוון הסוללה, הפתחים והכפתורים.
- V. לחצו על השרול סביב הכפתורים, הקצה הקדמי והאחורי כדי להצמיד אותו למקומו.

הקפידו למחזר את שרול הסיליקון הישן באופן הנכון.



החלפת הסורג הקדמי או האחורי

לפני תחילת הפעולה, הקפידו על אזור מואר, נקי ומסודר. יש לנתק את כל הכבלים ולכבות את הרמקול. מומלץ לשמור ברגים וחלקים קטנים בכוסות כדי לא לאבד אותם. הניחו את הרמקול על מגבת רכה כדי להגן על הפאנל העליון במהלך הסרת השרוול.

כדי להסיר את הסורג, תזדקקו למברג פיליפס בגודל 2 (PH2).

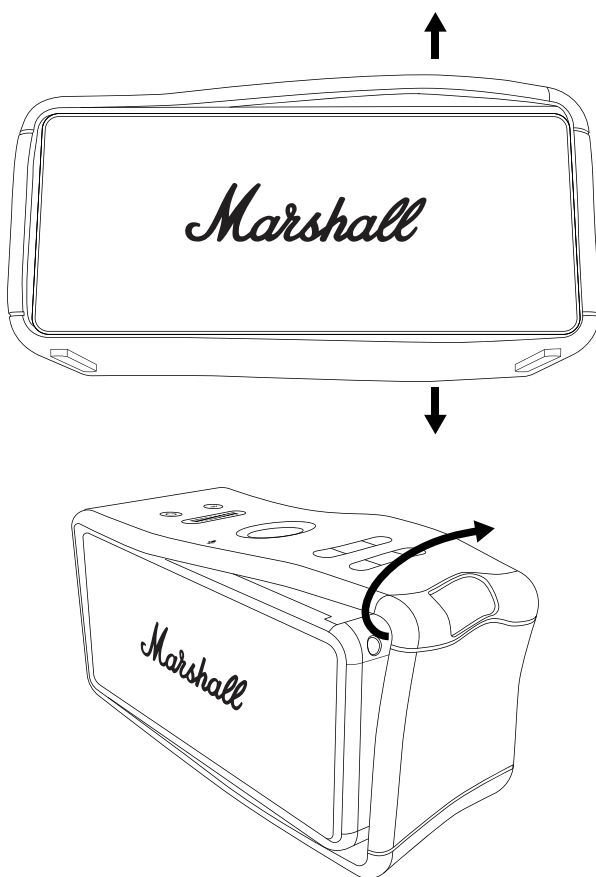
הערה: הסרת הרשת תחשוף את הממברנה של דרייבר הרמקול. אין לגעת בממברנה. פעולה זו עלולה לגרום נזק למנגנון.

הסרת שרוול הסיליקון

לפני הסרת שרוול הסיליקון, יש להסיר את רצועת הנשיאה, אם היא מחוברת. ראו "החלפת רצועת הנשיאה".

- I. התחילו בקילוף הסיליקון מסביב לקצוות של הסורג הקדמי והאחורי.
- II. משכו והחליקו את שרוול הסיליקון בתנועות איטיות כדי להסיר אותו מהרמקול.

הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול.



עברית

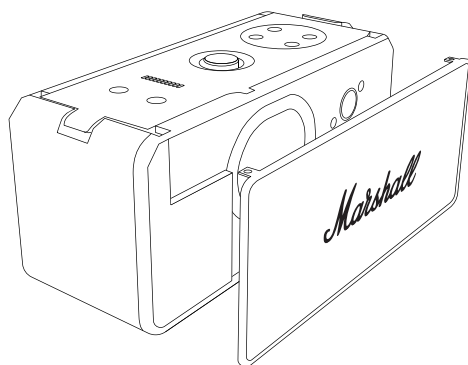
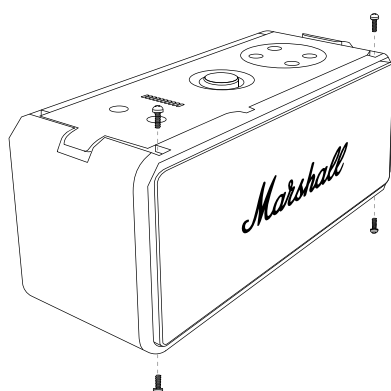
הוראות

הסרת הסורג הישן

- I. השתמשו במברג PH2 כדי להוציא את 4 הברגים שמחברים את הסורג למקומו.
- II. הסיירו את הסורג הקדמי.

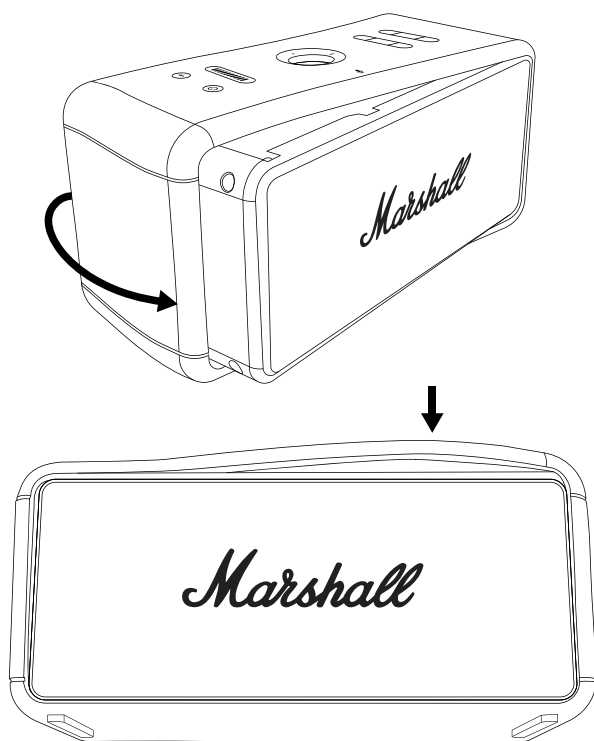
חיבור הסורג החדש

- I. ודאו שהסורג מכוון בצורה נכונה והניחו אותו על הרמקול.
- II. חברו את הסורג למקומו באמצעות ארבעה בורגי ה-PH2.



חיבור שרול הסיליקון

- I. ודאו ששרול הסיליקון בכיוון הנכון, תוך יישור החורים שעל השרול עם הכפתורים ברמקול.
 - II. מתחו בעדינות והחליקו את שרול הסיליקון על הרמקול.
 - III. הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול או לשרול.
 - IV. ודאו שהשרול ממוקם בצורה נכונה סביב מחוון הסוללה, הפתחים והכפתורים.
 - V. לחצו על השרול סביב הכפתורים, הקצה הקדמי והאחורי כדי להצמיד אותו למקומו.
- הקפידו למחזר את הסורג הקדמי הישן בצורה נכונה.



החלפת הסוללה

לפני תחילת הפעולה, הקפידו על אזור מואר, נקי ומסודר. יש לנתק את כל החיבורים ולכבות את הרמקול. מומלץ לשמור ברגים וחלקים קטנים בכוסות כדי לא לאבד אותם.

כדי לפתוח את תא הסוללה, תזדקקו למברג פיליפס בגודל 2 (PH2).

הערה: הסרת הרשת תחשוף את הממברנה של דרייבר הרמקול. אין לגעת בממברנה. פעולה זו עלולה לגרום נזק למנגנון.

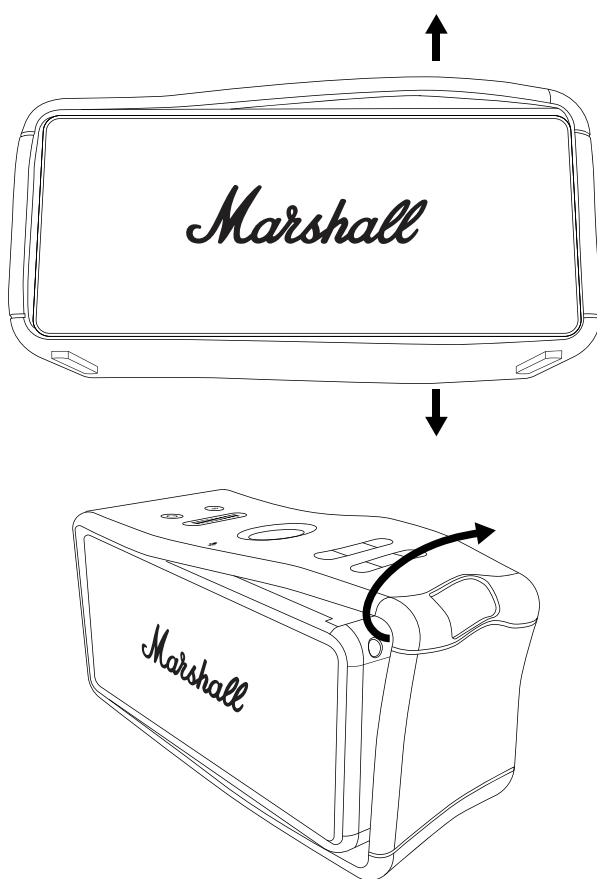
הוראות

עברית

הסרת שרוול הסיליקון

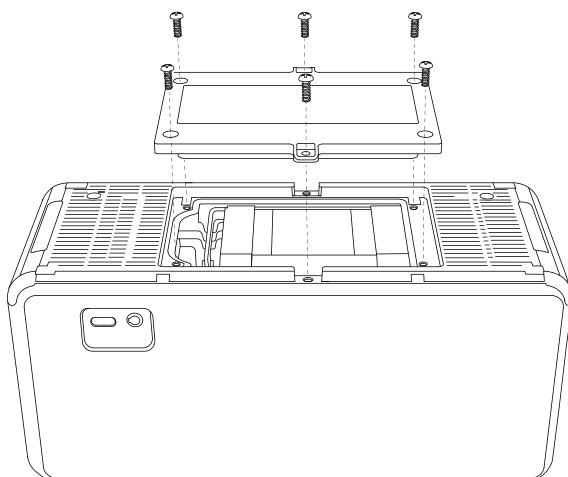
- I. התחילו בקילוף הסיליקון מסביב לקצוות של הסורג הקדמי והאחורי.
- II. משכו והחליקו את שרוול הסיליקון בתנועות איטיות כדי להסיר אותו מהרמקול.

הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול.



פתיחת תא הסוללה

- I. הפכו את הרמקול והניחו אותו על כרית או על מגבת רכה ללא מוך כדי להגן על הכפתורים והמתגים.
- II. בעזרת מברג PH2, הוציאו את 6 הברגים שמחברים את מכסה תא הסוללה ולאחר מכן פתחו את התא.



עברית

הוראות

הוצאת הסוללה הישנה

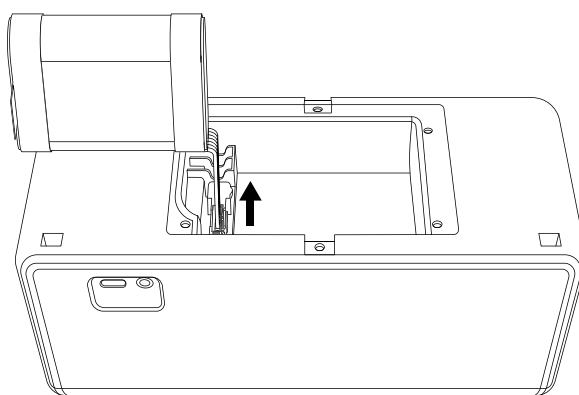
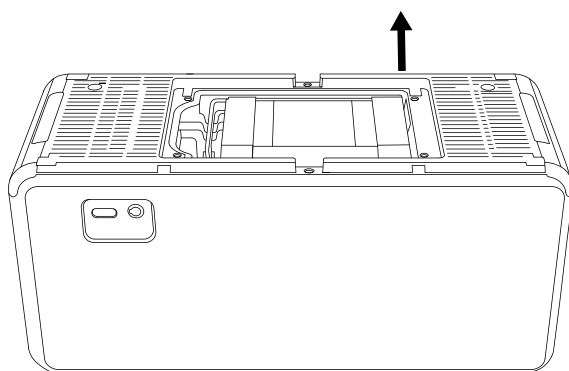
- I. הוציאו בעדינות את הסוללה והניחו אותה הפוך כדי לגשת למחבר הסוללה.
- II. הערה: אין למשוך את כבל הסוללה.
- III. נתקו בהירות את מחברי הסוללה.

הקפידו למחזר את הסוללה הישנה ואת חומרי האריזה בצורה נכונה.

אין להשליך מוצרים אלקטרוניים, כבלים, סוללות, אריזות ואת הוראות השימוש המודפסות לאשפה הביתית הרגילה. לצורך מחזור, הביאו מוצרים אלו לנקודת איסוף ייעודית שבה הם יתקבלו בחינם או החזירו אותם למשווק האזורי. השלכה נכונה לאשפה של מוצרים חוסכת במשאבים ומונעת השפעות שליליות על בריאותם של בני האדם ועל הסביבה.



למניעת מזק אפשרי לסביבה או לבריאותם של בני אדם מהשלכה לא מבוקרת של פסולת, השליכו את הסוללה הנטענת הפגומה בנקודת איסוף מיוחדת או החזירו אותה למשווק מורשה.

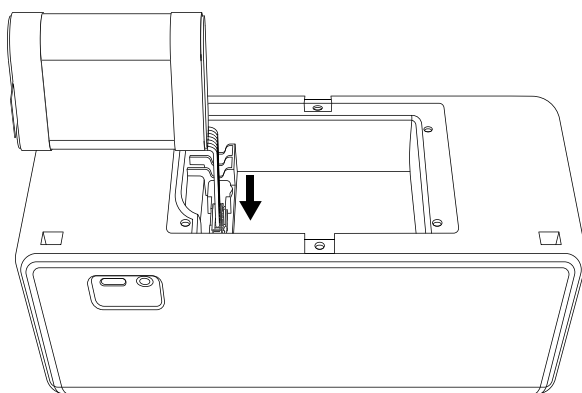
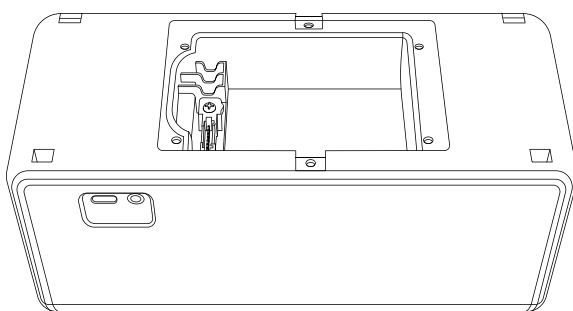


הוראות

עברית

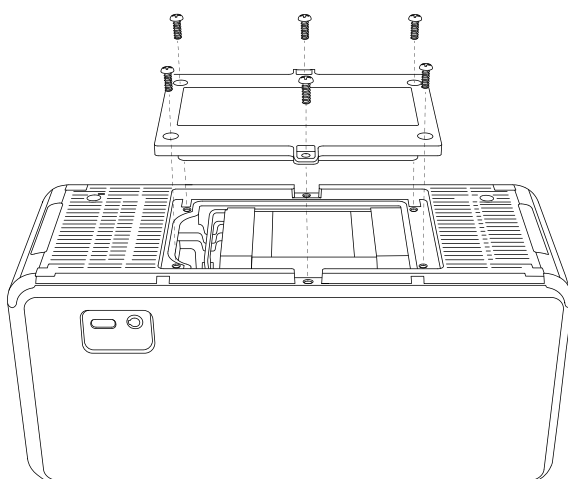
התקנת הסוללה החדשה

- I. הוציאו את הסוללה מהאריזה.
- II. הניחו את הסוללה על הרמקול וחברו את מחבר הסוללה.
- III. הכניסו את הסוללה.



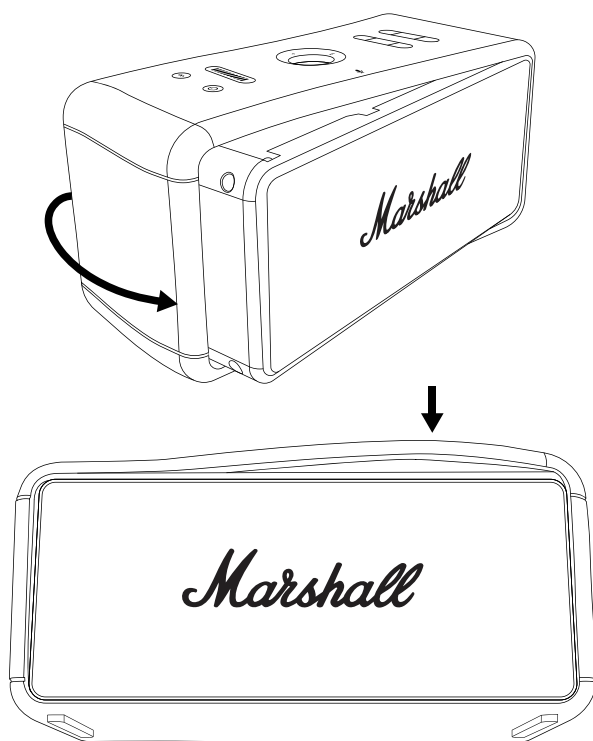
סגירת תא הסוללה

1. הניחו את מכסה תא הסוללה במקומו והדקו את 6 הברגים באמצעות מברג PH2 כדי לחבר את המכסה.



חיבור שרול הסיליקון

- I. ודאו ששרול הסיליקון בכיוון הנכון, תוך יישור החורים שעל השרול עם הכפתורים ברמקול.
- II. מתחו בעדינות והחליקו את שרול הסיליקון על הרמקול.
- III. הערה: היזהרו לא לגרום נזק לרמקול או לשרול.
- IV. ודאו שהשרול ממוקם בצורה נכונה סביב מחוון הסוללה, הפתחים והכפתורים.
- V. לחצו על השרול סביב הכפתורים, הקצה הקדמי והאחורי כדי להצמיד אותו למקומו.



עברית

הוראות

מיחזור הסוללה הישנה

הקפידו למחזר את הסוללה הישנה ואת חומרי האריזה בצורה נכונה.

- I. יש לכסות את מחבר הסוללה בסרט דביק כדי למנוע קצר.
- II. יש לשים את הסוללה הישנה בשקית ניילון שקופה או באריזת הסוללה החדשה ולהשאיר אותה בנקודת מיחזור סוללות.

אזהרה

- לסוללות ליתיום פגומות יש סיכון מוגבר לשריפה ולפיצוץ.
- אין לנקב, לכופף או לרסק את נרתיק הסוללה או התא.
- אין לשלוח סוללות פגומות בדואר או להשאיר אותן בפחי מיחזור לא מפוקחים.
- אם הסוללה נפוחה, חמה או דולפת, הניחו אותה במהירות על מיכל שאינו דליק (צלחת קרמיקה, חול או חול לחתולים בקופסת מתכת). קחו את הסוללה למרכז מיחזור מאויש בהקדם האפשרי.

אין להשליך מוצרים אלקטרוניים, כבלים, סוללות, אריזות ואת הוראות השימוש המודפסות לאשפה הביתית הרגילה. לצורך מיחזור, אנא השליכו מוצרים אלו בנקודת איסוף ייעודית שבה יתקבלו בחינם או החזירו אותם למשווק באזורכם. השלכה נכונה לאשפה של מוצרים חוסכת במשאבים ומונעת השפעות שליליות על בריאותם של בני האדם ועל הסביבה.



למניעת נזק אפשרי לסביבה או לבריאותם של בני אדם מהשלכה לא מבוקרת של פסולת, השליכו את הסוללה הנטענת הפגומה בנקודת איסוף מיוחדת או החזירו אותה למשווק מורשה.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TELJES ONLINE ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

TÁRGYMUTATÓ

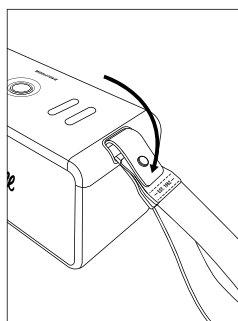
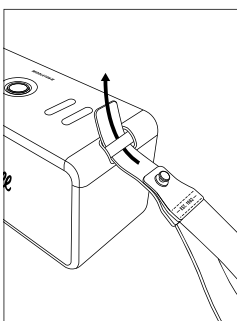
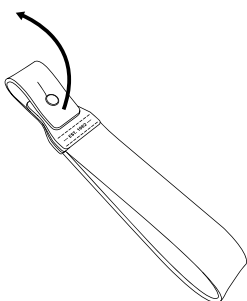
A hordozóheveder cseréje.....	003
A szilikon tartó cseréje	004
Az elülső vagy hátsó rács cseréje	006
Az akkumulátor cseréje.....	010

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A HORDOZÓHEVEDER CSERÉJE

- I. Nyissa ki a hordozóheveder végét, és távolítsa el a hevedert.
- II. Nyissa ki az új hordozóheveder végét.
- III. Fűzze a pánt végét a hangszóró rögzítője köré, alulról kezdve.
- IV. Hajtsa vissza a pánt végét, és nyomja át a gombot a lyukon, amíg az rögzül.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ CSERÉJE

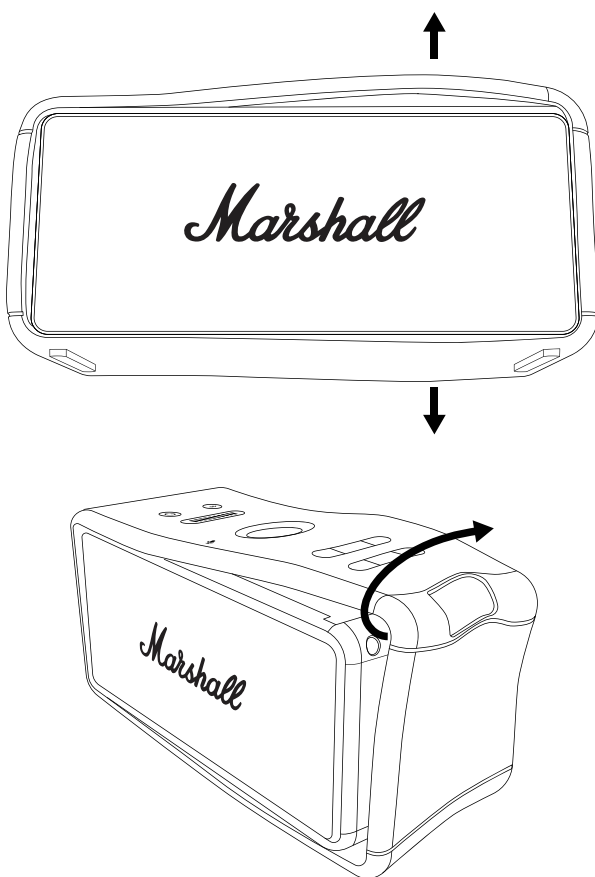
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. Minden kábelt le kell választani, és a hangszórót ki kell kapcsolni. Helyezze a hangszórót egy puha törülközőre, hogy megvédje a felső panelt, amíg a tartót eltávolítják.

A SZILIKON TARTÓ ELTÁVOLÍTÁSA

A hordozóheveder eltávolítása előtt, ha az rögzítve van, távolítsa el a szilikon tartót. Lásd: A hordozó heveder cseréje.

- I. Kezdje azzal, hogy lehúzza a szilikont az elülső és a hátsó rács szélei körül.
- II. Lassan húzza és csúsztassa le a szilikon tartót a hangszóróról.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban.



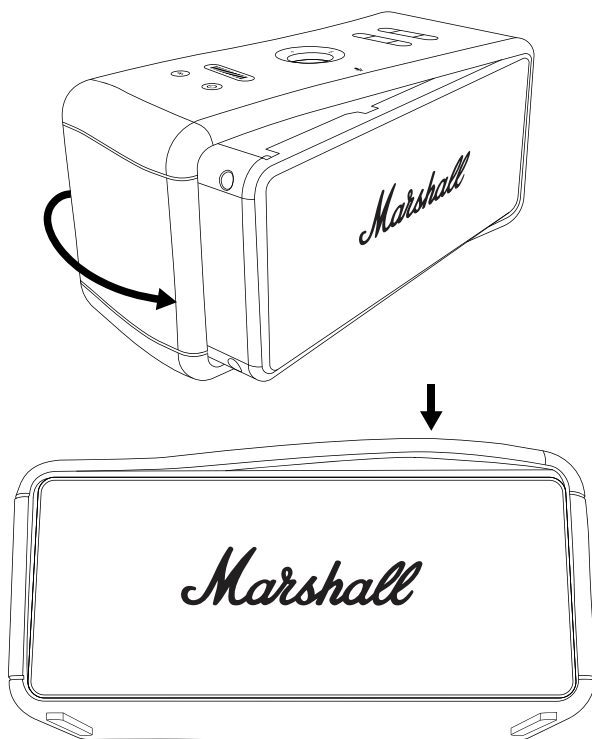
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy a szilikon tartó megfelelően van elhelyezve, és a tartón lévő nyílásokat a hangszóró gombjaihoz igazítja.
- II. Finoman csúsztassa a szilikon tartót a hangszóróra.
- III. Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban és a tartóban.
- IV. Győződjön meg arról, hogy a tartó megfelelően illeszkedjen az akkumulátorjelző, a nyílások és a gombok köré.
- V. Nyomja a tartót a gombok, valamint az elülső és a hátsó él köré, hogy a helyére pattintsa.

Ügyeljen arra, hogy a régi szilikon tartót megfelelő módon hasznosítsa újra.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ ELÜLSŐ VAGY HÁTSÓ RÁCS CSERÉJE

A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. Minden kábelt le kell választani, és a hangszórót ki kell kapcsolni. A bevált gyakorlat az, hogy a csavarokat és az apró alkatrészeket poharakban tárolja, hogy elkerülje azok elvesztését. Helyezze a hangszórót egy puha törülközőre, hogy megvédje a felső panelt, amíg a hüvelyt eltávolítják.

A rács eltávolításához egy PH2-es Phillips-csavarhúzóra lesz szüksége.

Megjegyzés: A rács eltávolítása felfedi a hangszóró meghajtómembránját. Ne érintse meg a membránt, mert károsíthatja a meghajtót.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

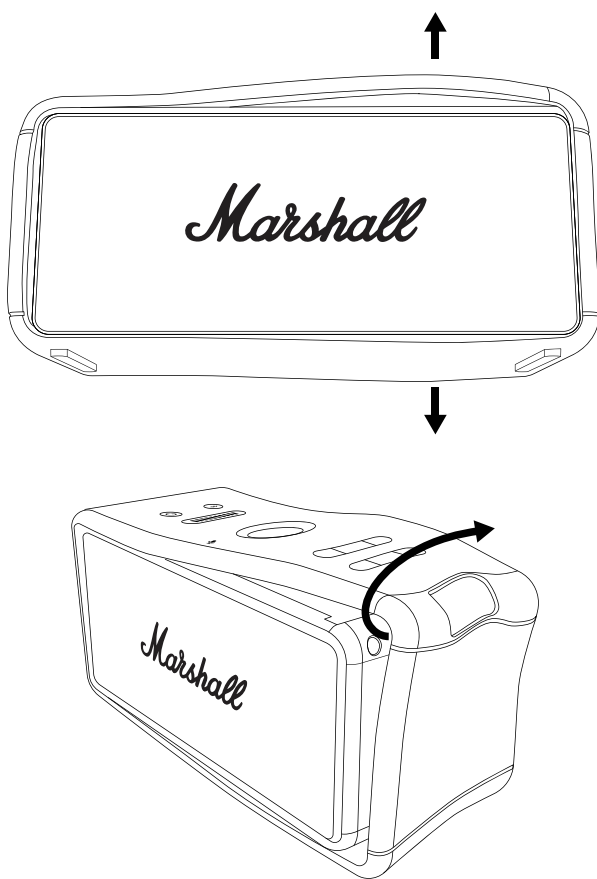
MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ ELTÁVOLÍTÁSA

A hordozóheveder eltávolítása előtt, ha az rögzítve van, távolítsa el a szilikon tartót. Lásd: A hordozó heveder cseréje.

- I. Kezdje azzal, hogy lehúzza a szilikont az elülső és a hátsó rács szélei körül.
- II. Lassan húzza és csúsztassa le a szilikon tartót a hangszóróról.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

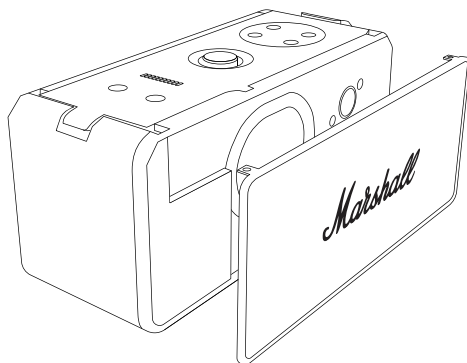
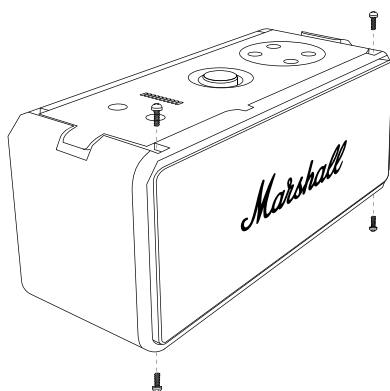
MAGYAR

A RÉGI RÁCS ELTÁVOLÍTÁSA

- I. A PH2-es csavarhúzóval távolítsa el a 4 csavart, amelyek a rácsot rögzítik.
- II. Távolítsa el az előlső rácsot.

AZ ÚJ RÁCS RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy a rács helyesen van tájolva, és helyezze a hangszóróra.
- II. Rögzítse a rácsot a négy PH2-es csavarral.



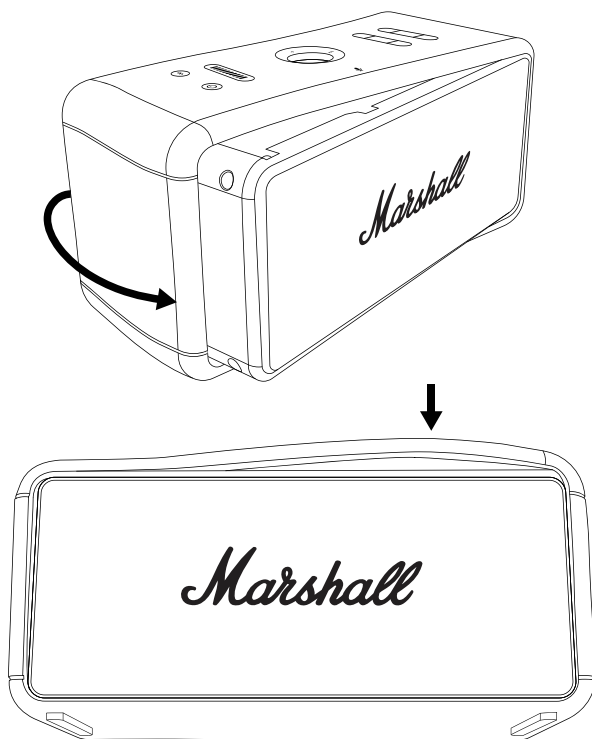
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy a szilikon tartó megfelelően van elhelyezve, és a tartón lévő nyílásokat a hangszóró gombjaihoz igazítja.
- II. Finoman csúsztassa a szilikon tartót a hangszóróra.
- III. Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban és a tartóban.
- IV. Győződjön meg arról, hogy a tartó megfelelően illeszkedjen az akkumulátorjelző, a nyílások és a gombok köré.
- V. Nyomja a tartót a gombok, valamint az elülső és a hátsó él köré, hogy a helyére pattintsa.

Győződjön meg arról, hogy a régi elülső rácsot megfelelő módon hasznosítja újra.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE

A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy jól megvilágított, tiszta és rendezett területen dolgozik. Minden vezetékét le kell választani, és a hangszórót ki kell kapcsolni. Jó gyakorlat, ha a csavarokat és az apró alkatrészeket poharakban tároljuk, hogy elkerüljük azok elvesztését.

Az akkumulátorfedél kinyitásához egy PH2-es Phillips-csavarhúzóra lesz szüksége.

Megjegyzés: A rács eltávolítása felfedi a hangszóró meghajtómembránját. Ne érintse meg a membránt, mert károsíthatja a meghajtót.

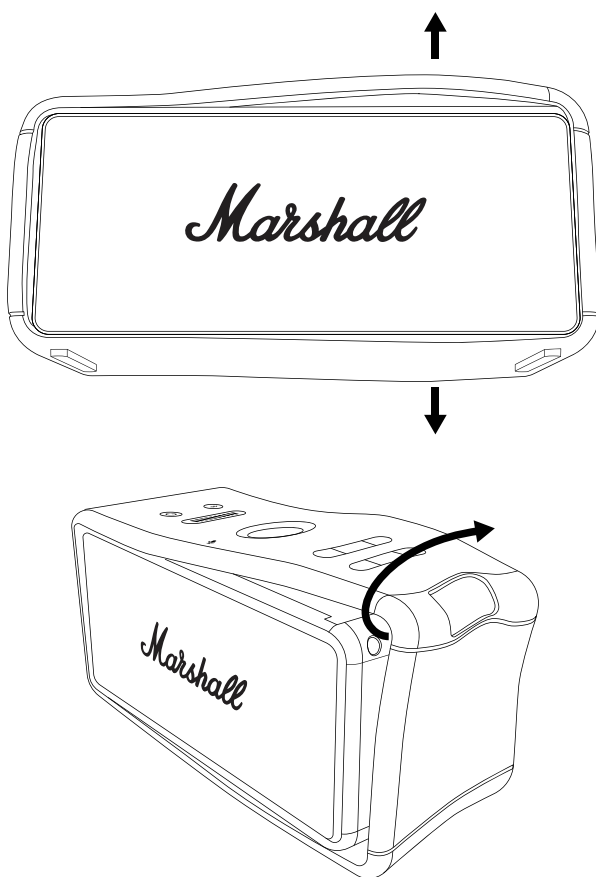
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ ELTÁVOLÍTÁSA

- I. Kezdje azzal, hogy lehúzza a szilikon az elülső és a hátsó rács szélei körül.
- II. Lassan húzza és csúsztassa le a szilikon tartót a hangszóróról.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban.

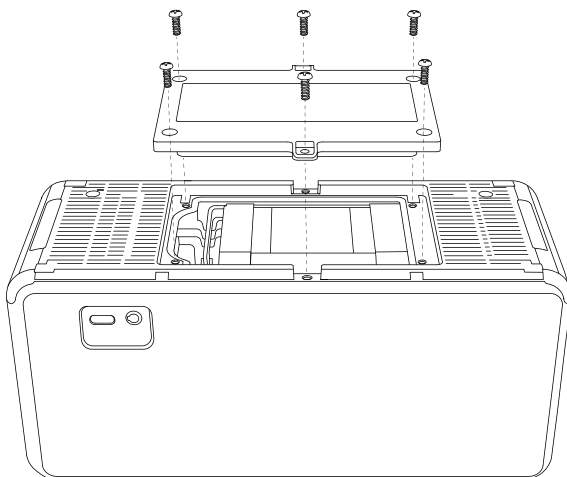


KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ AKKUMULÁTORFEDÉL KINYITÁSA

- I. Fordítsa a hangszórót fejjel lefelé, és helyezze egy párnára vagy puha, szőszmentes törölközőre, hogy megvédje a gombokat és kapcsolókat.
- II. Használjon PH2-es csavarhúzózt a 6 csavar eltávolításához, amelyek az akkumulátorfedelelet rögzítik, majd nyissa ki a fedelet.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A RÉGI AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

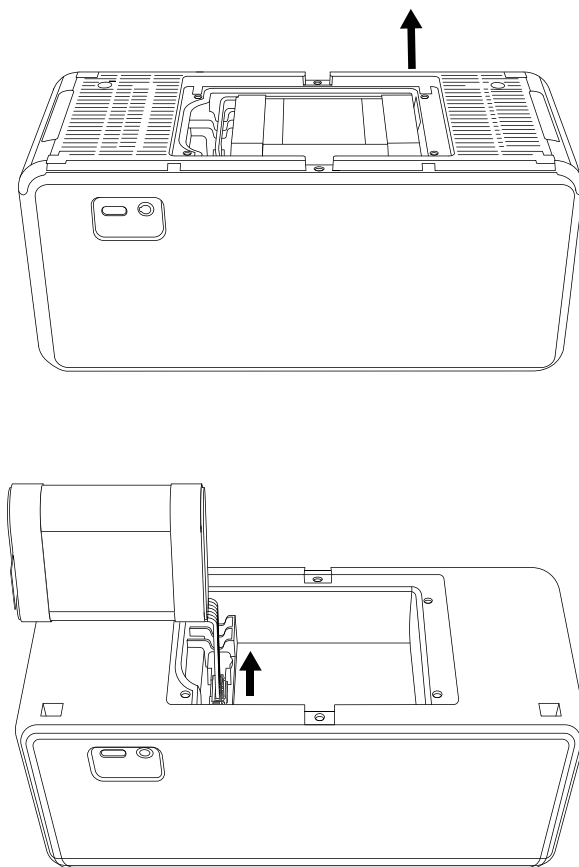
- I. Óvatosan vegye ki az akkumulátort, és tegye fejjel lefelé, hogy hozzáférjen az akkumulátor csatlakozójához. Megjegyzés: Ne húzza az akkumulátorkábelt.
- II. Óvatosan válassa le az akkumulátor csatlakozóit.

A régi akkumulátort és a csomagolóanyagot a megfelelő módon hasznosítsa újra.



Az elektromos termékeket, a kábeleket, az akkumulátorokat, a csomagolást és az útmutatót nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye el ezeket a termékeket egy kijelölt gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik, vagy juttassa vissza a helyi viszonteladóhoz. A termék megfelelő ártalmatlanítása erőforrásokat takarít meg, és megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat.

Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből adódó esetleges környezeti és emberi egészségügyi károk elkerülése érdekében a hibás újratölthető akkumulátorokat speciális gyűjtőhelyeken adja le, vagy vigye vissza a szakkereskedőhöz.

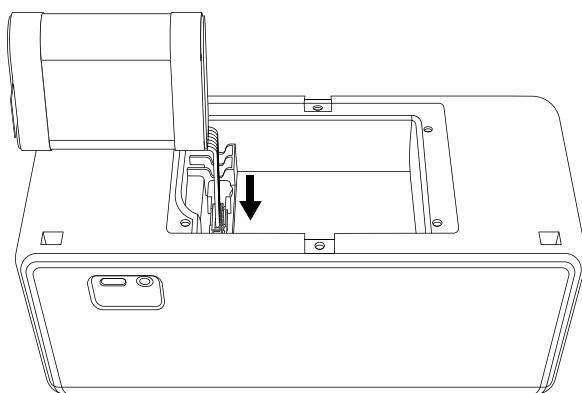
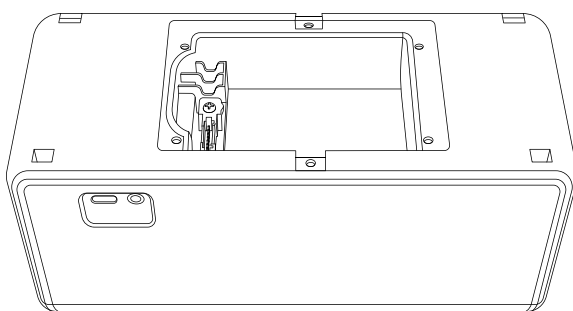


KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ ÚJ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

- I. Csomagolja ki az akkumulátort.
- II. Helyezze az akkumulátort a hangszóróra, és csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóját.
- III. Helyezze be az akkumulátort.

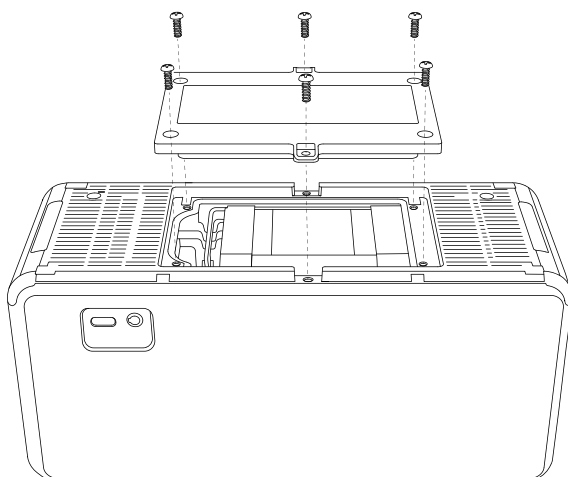


KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ AKKUMULÁTORFEDÉL LEZÁRÁSA

- I. Helyezze a helyére az akkumulátorfedelet, és egy PH2-es csavarhúzóval húzza meg a 6 csavart, hogy rögzítse a fedelet.

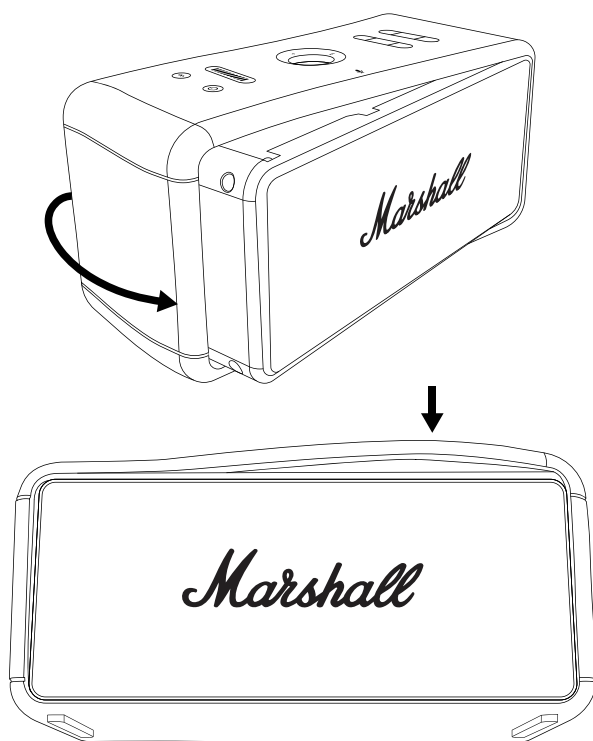


KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A SZILIKON TARTÓ RÖGZÍTÉSE

- I. Győződjön meg arról, hogy a szilikon tartó megfelelően van elhelyezve, és a tartón lévő nyílásokat a hangszóró gombjaihoz igazítja.
- II. Finoman csúsztassa a szilikon tartót a hangszóróra.
- III. Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a hangszóróban és a tartóban.
- IV. Győződjön meg arról, hogy a tartó megfelelően illeszkedjen az akkumulátorjelző, a nyílások és a gombok köré.
- V. Nyomja a tartót a gombok, valamint az elülső és a hátsó él köré, hogy a helyére pattintsa.



KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A RÉGI AKKUMULÁTOR ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

A régi akkumulátort és a csomagolóanyagot a megfelelő módon hasznosítsa újra.

- I. Fedje le az akkumulátor csatlakozóját ragasztószalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- II. Tegye a régi akkumulátort egy átlátszó műanyag zacskóba vagy az új akkumulátor csomagolásába, és hagyja ott egy akkumulátor-újrahasznosító ponton.

FIGYELEM

- A sérült lítium akkumulátorok fokozott tűz- és robbanásveszélyt jelentenek.
- Ne lyukassza ki, ne hajlítsa meg, és ne nyomja össze az akkumulátortasakot vagy a cellát.
- Ne küldje el postán a sérült akkumulátorokat, és ne helyezze őket ellenőrizetlen újrahasznosító konténerekbe.
- Ha az akkumulátor megduzzadt, forró vagy szivárog, gyorsan helyezze egy nem gyúlékony edénybe (például kerámialapra, homokra vagy macskaalomra egy fémdobozban). Vigye az akkumulátort minél hamarabb egy személyzettel ellátott újrahasznosító központba.



Az elektromos termékeket, a kábeleket, az akkumulátorokat, a csomagolást és az útmutatót nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye el ezeket a termékeket egy kijelölt gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik, vagy juttassa vissza a helyi viszonteladóhoz. A termék megfelelő ártalmatlanítása erőforrásokat takarít meg, és megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat.

Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből adódó esetleges környezeti és emberi egészségügyi károk elkerülése érdekében a hibás újratölthető akkumulátorokat speciális gyűjtőhelyeken adja le, vagy vigye vissza a szakkereskedőhöz.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE LENGKAP

ISI

INDEKS

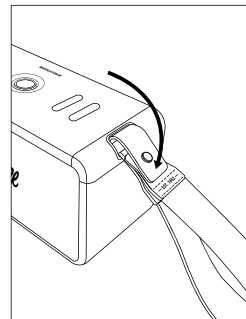
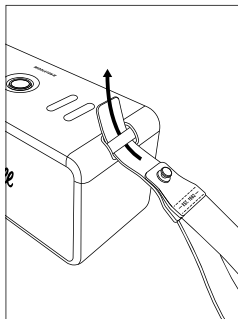
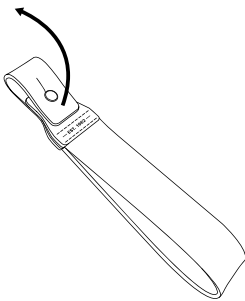
Mengganti tali jinjing.....	003
Mengganti pelindung silikon.....	004
Mengganti kisi depan atau belakang.....	006
Mengganti baterai.....	010

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI TALI JINJING

- I. Buka ujung tali jinjing dan lepaskan talinya.
- II. Buka ujung tali jinjing yang baru.
- III. Masukkan ujung tali melalui engsel speaker, mulai dari bawah.
- IV. Lipat balik ujung tali dan dorong tombol melalui lubang hingga kencang.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI PELINDUNG SILIKON

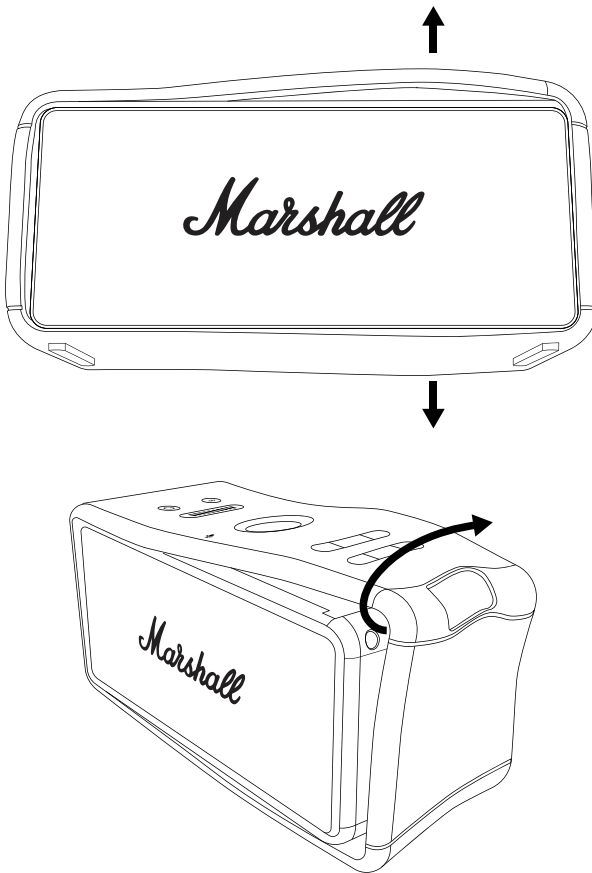
Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Semua kabel harus dicabut dan speaker (pengeras suara) dimatikan. Letakkan speaker di atas handuk lembut untuk melindungi panel atas saat melepas pelindung.

MELEPAS PELINDUNG SILIKON

Lepaskan tali jinjing, jika terpasang, sebelum melepas pelindung silikon, lihat Mengganti tali jinjing.

- I. Mulailah dengan mengelupas silikon di sekeliling tepian kisi depan dan belakang.
- II. Lakukan perlahan dalam menarik dan melepaskan pelindung silikon dari speaker.

Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker.



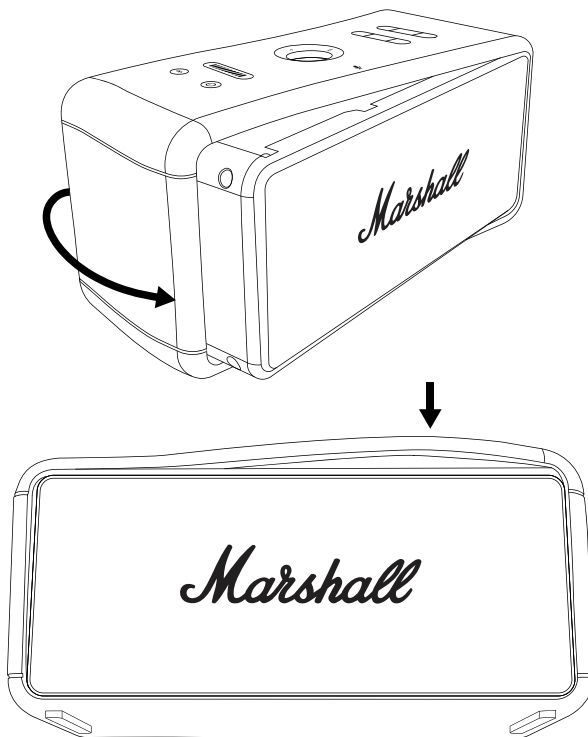
PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG PELINDUNG SILIKON

- I. Pastikan karet silikon menghadap ke arah yang benar, sejajarkan lubang pada karet silikon dengan tombol pada speaker.
- II. Secara perlahan tarik dan geser karet silikon ke speaker.
- III. Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker atau karet silikon.
- IV. Pastikan pelindung terpasang dengan benar mengelilingi indikator baterai, bukaan, dan tombol.
- V. Tekan pelindung di sekitar tombol, serta pada tepi depan dan belakang hingga terpasang dengan kuat.

Pastikan pelindung silikon yang lama didaur ulang dengan cara yang benar.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI KISI DEPAN ATAU BELAKANG

Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Semua kabel harus dicabut dan speaker (penguat suara) dimatikan. Salah satu praktik baik dalam hal ini adalah menyimpan sekrup dan bagian-bagian kecil dalam wadah (seperti cangkir) agar tidak mudah hilang. Letakkan speaker di atas handuk lembut untuk melindungi panel atas saat melepas pelindung.

Anda memerlukan obeng Phillips ukuran 2 (PH2) untuk melepas kisi.

Catatan: Melepas kisi akan memperlihatkan membran driver speaker. Jangan menyentuh membran karena dapat merusak drivernya.

PETUNJUK

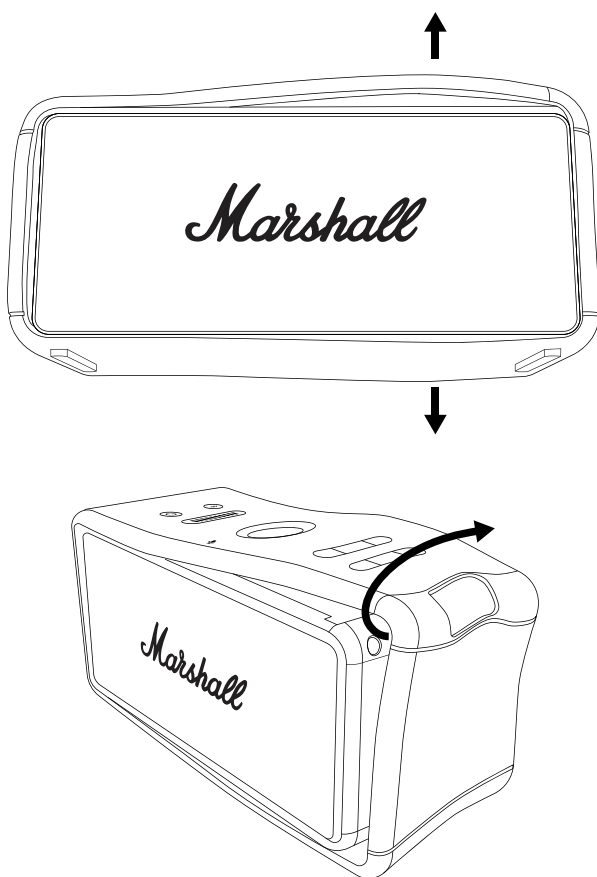
BAHASA INDONESIA

PELEPASAN KARET SILIKON

Lepaskan tali jinjing, jika terpasang, sebelum melepas pelindung silikon, lihat Mengganti tali jinjing.

- I. Mulailah dengan mengelupas silikon di sekeliling tepian kisi depan dan belakang.
- II. Lakukan perlahan dalam menarik dan melepaskan pelindung silikon dari speaker.

Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker.



PETUNJUK

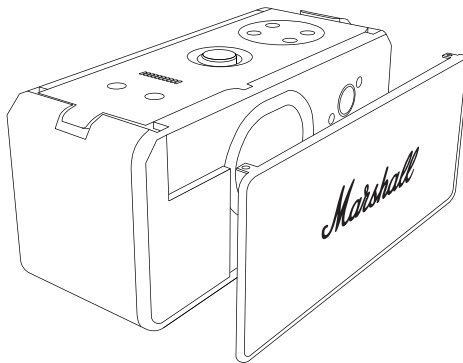
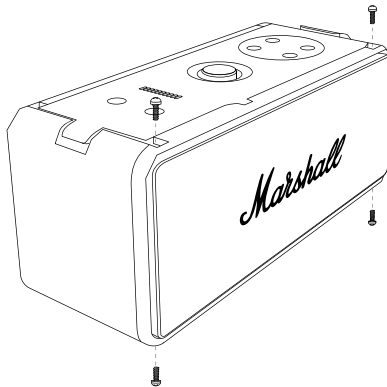
BAHASA INDONESIA

MELEPAS KISI YANG LAMA

- I. Gunakan obeng PH2 untuk melepas 4 sekrup yang mengunci kisi.
- II. Lepaskan kisi depan.

MEMASANG KISI YANG BARU

- I. Pastikan kisi terpasang dengan orientasi yang benar, lalu letakkan pada speaker.
- II. Kencangkan kisi dengan empat sekrup PH2.



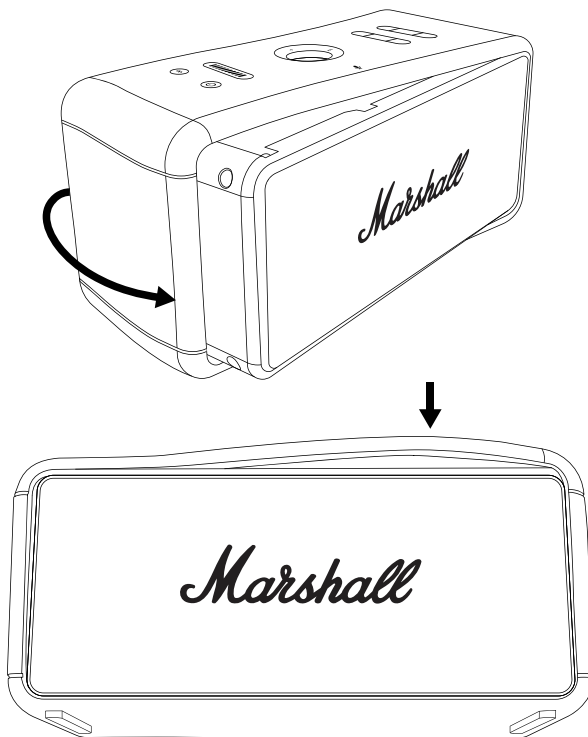
PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG PELINDUNG SILIKON

- I. Pastikan karet silikon menghadap ke arah yang benar, sejajarkan lubang pada karet silikon dengan tombol pada speaker.
- II. Secara perlahan tarik dan geser karet silikon ke speaker.
- III. Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker atau karet silikon.
- IV. Pastikan pelindung terpasang dengan benar mengelilingi indikator baterai, bukaan, dan tombol.
- V. Tekan pelindung di sekitar tombol, serta pada tepi depan dan belakang hingga terpasang dengan kuat.

Pastikan kisi depan yang lama didaur ulang dengan cara yang benar.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGANTI BATERAI

Sebelum memulai prosedur, pastikan Anda bekerja di area yang terang, bersih, dan bebas dari barang-barang yang berserakan. Semua kabel harus dicabut dan speaker dimatikan. Praktik terbaik dalam hal ini adalah menyimpan sekrup dan bagian-bagian kecil dalam wadah (seperti cangkir) agar tidak mudah hilang.

Anda akan memerlukan obeng Phillips ukuran 2 (PH2) untuk membuka penutup baterai.

Catatan: Melepas kisi akan memperlihatkan membran driver speaker. Jangan menyentuh membran karena dapat merusak drivernya.

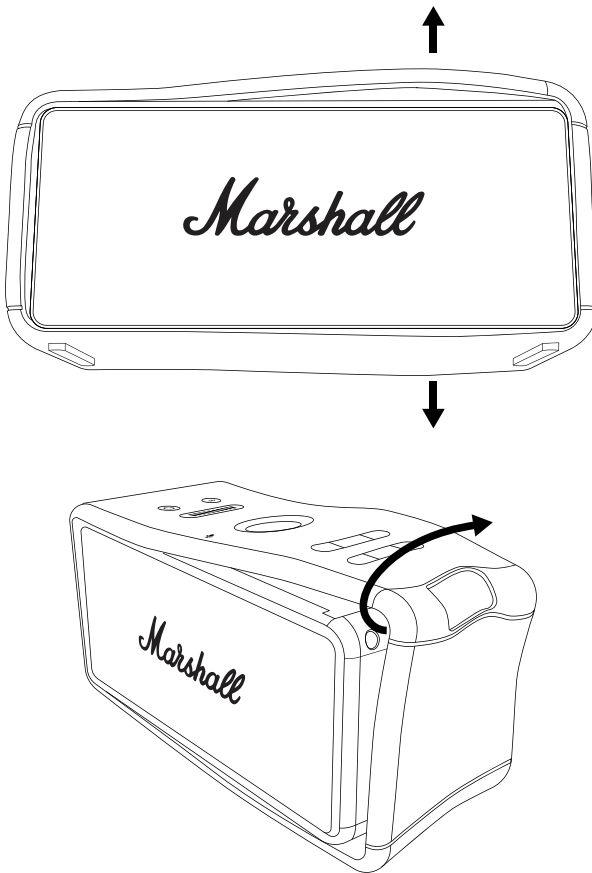
PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

PELEPASAN KARET SILIKON

- I. Mulailah dengan mengelupas silikon di sekeliling tepian kisi depan dan belakang.
- II. Lakukan perlahan dalam menarik dan melepaskan pelindung silikon dari speaker.

Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker.

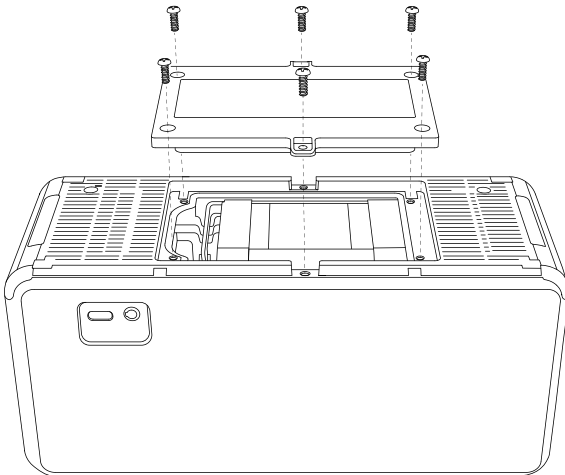


PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMBUKA PENUTUP BATERAI

- I. Balikkan speaker dan letakkan di atas bantal atau handuk lembut yang tidak mudah terangkat untuk melindungi kenop dan sakelar.
- II. Gunakan obeng PH2 untuk melepaskan 6 sekrup yang mengunci penutup baterai, kemudian buka penutup.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MELEPASKAN BATERAI LAMA

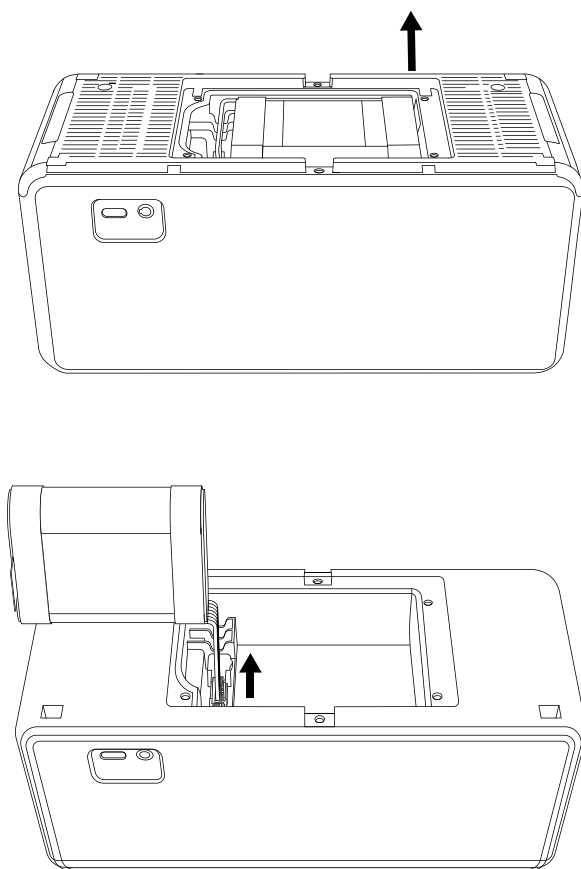
- I. Keluarkan baterai dengan hati-hati dan letakkan terbalik untuk mengakses konektor baterai. Catatan: Jangan menarik kabel baterai.
- II. Lepaskan konektor baterai dengan hati-hati.

Harap daur ulang baterai lama dan bahan kemasan Anda dengan cara yang benar.



Produk alat listrik, kabel, baterai, kemasan, dan buku petunjuk, sebaiknya tidak dijadikan satu dengan sampah rumah tangga umum. Untuk tujuan daur ulang, mohon berikan produk ini ke tempat pengumpulan limbah yang ditunjuk agar diterima tanpa biaya atau kembalikan ke retailer setempat. Pembuangan produk yang benar akan menghemat sumber daya dan mencegah efek negatif pada kesehatan manusia dan lingkungan.

Untuk mencegah potensi bahaya terhadap kesehatan manusia atau lingkungan karena pembuangan limbah yang tidak terkontrol, buang baterai isi ulang pada lokasi pembuangan khusus atau kembalikan ke dealer khusus.

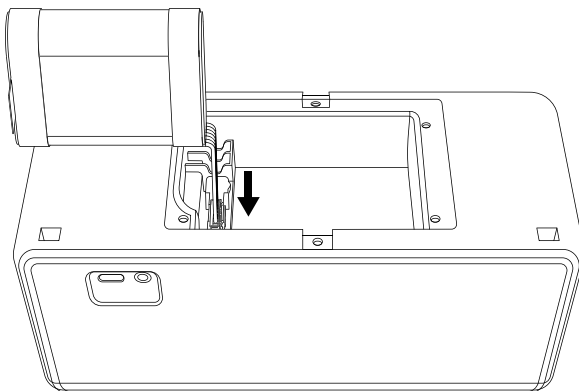
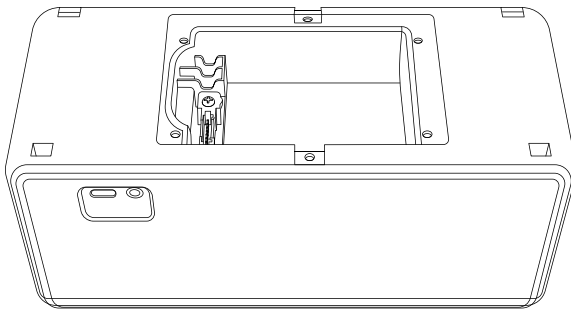


PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG BATERAI YANG BARU

- I. Buka kemasan baterai.
- II. Letakkan baterai di atas speaker dan hubungkan konektor baterai.
- III. Masukkan baterai.

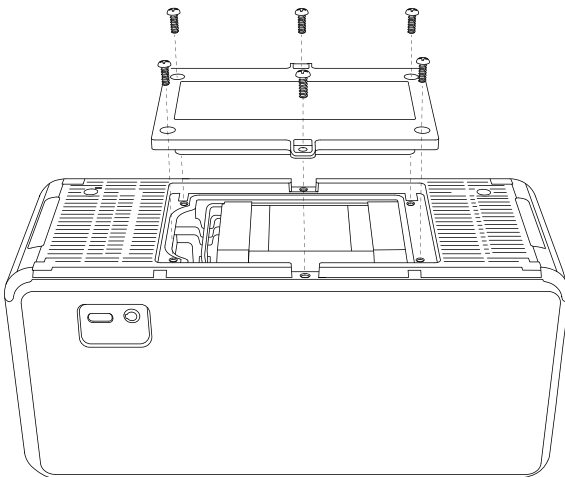


PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENUTUP PENUTUP BATERAI

- I. Tempatkan penutup baterai pada posisinya dan kencangkan 6 sekrup menggunakan obeng PH2 untuk mengunci penutup.

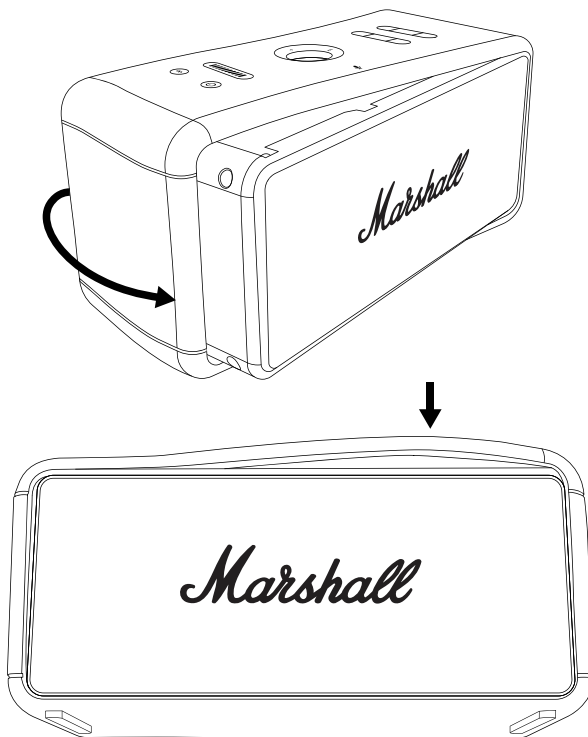


PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMASANG PELINDUNG SILIKON

- I. Pastikan karet silikon menghadap ke arah yang benar, sejajarkan lubang pada karet silikon dengan tombol pada speaker.
- II. Secara perlahan tarik dan geser karet silikon ke speaker.
- III. Catatan: Hati-hati agar tidak merusak speaker atau karet silikon.
- IV. Pastikan pelindung terpasang dengan benar mengelilingi indikator baterai, bukaan, dan tombol.
- V. Tekan pelindung di sekitar tombol, serta pada tepi depan dan belakang hingga terpasang dengan kuat.



PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENDAUR ULANG BATERAI LAMA

Harap daur ulang baterai lama dan bahan kemasan Anda dengan cara yang benar.

- I. Tutup konektor baterai dengan pita perekat untuk mencegah hubungan arus pendek.
- II. Masukkan baterai lama ke dalam kantong plastik bening atau kemasan baterai baru dan tinggalkan di titik daur ulang baterai.

PERINGATAN

- Baterai lithium yang rusak memiliki risiko kebakaran dan ledakan yang lebih tinggi.
- Jangan menusuk, membengkokkan, atau menghancurkan kantong atau sel baterai.
- Jangan mengirimkan baterai yang rusak melalui pos atau menaruhnya di tempat daur ulang yang tidak diawasi.
- Jika baterai kembung, panas, atau bocor, segera letakkan di dalam wadah yang tidak mudah terbakar (piring keramik, pasir, atau pasir kucing di dalam kotak logam). Bawa baterai ke pusat daur ulang yang memiliki staf sesegera mungkin.



Produk alat listrik, kabel, baterai, kemasan, dan buku petunjuk, sebaiknya tidak dijadikan satu dengan sampah rumah tangga umum. Untuk tujuan daur ulang, mohon berikan produk ini ke tempat pengumpulan limbah yang ditunjuk agar diterima tanpa biaya atau kembalikan ke retailer setempat. Pembuangan produk yang benar akan menghemat sumber daya dan mencegah efek negatif pada kesehatan manusia dan lingkungan.

Untuk mencegah potensi bahaya terhadap kesehatan manusia atau lingkungan karena pembuangan limbah yang tidak terkontrol, buang baterai isi ulang pada lokasi pembuangan khusus atau kembalikan ke dealer khusus.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUALE ONLINE COMPLETO

SOMMARIO

INDICE

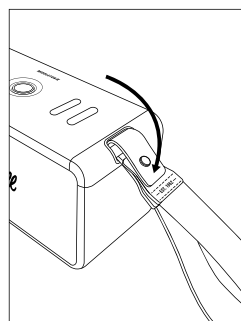
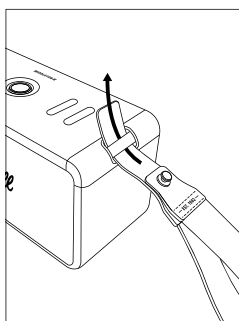
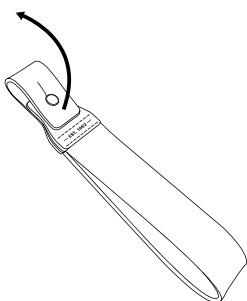
Sostituzione della cinghia di trasporto	003
Sostituzione della custodia in silicone.....	004
Sostituzione della griglia anteriore o posteriore.....	006
Sostituzione della batteria.....	010

ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRASPORTO

- I. Apri l'estremità della cinghia di trasporto e rimuovi la cinghia.
- II. Apri l'estremità della nuova cinghia di trasporto.
- III. Fai passare l'estremità della cinghia intorno alla cerniera del diffusore, partendo dal basso.
- IV. Ripiega l'estremità della cinghia e spingi il bottone attraverso il foro fino a fissarlo.



ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

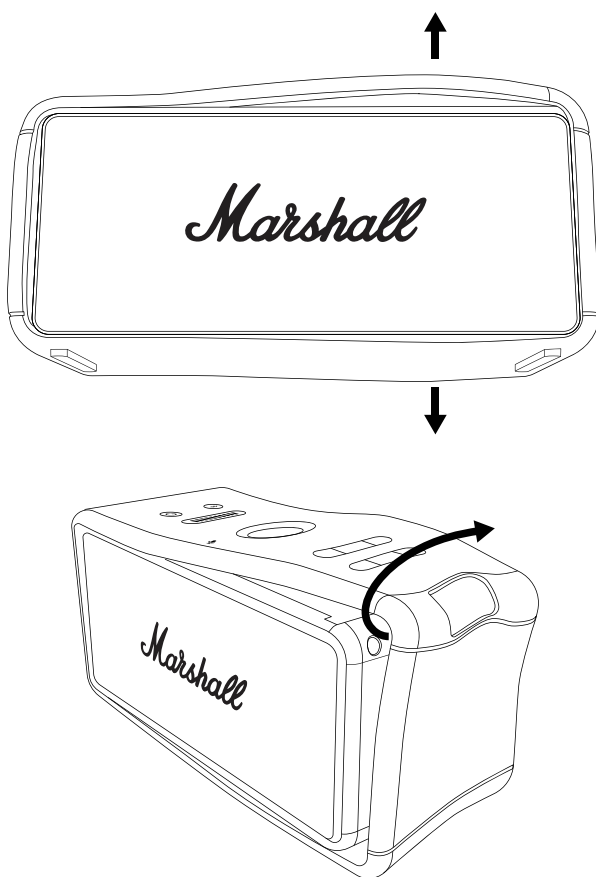
Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Tutti i cavi devono essere scollegati e il diffusore spento. Appoggia il diffusore su un panno morbido per proteggere il pannello superiore durante la rimozione della custodia.

RIMOZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

Rimuovi la cinghia di trasporto, se fissata, prima di rimuovere la custodia in silicone; vedi Sostituzione della cinghia di trasporto.

- I. Inizia staccando il silicone attorno ai bordi della griglia anteriore e posteriore.
- II. Estrai e fai scorrere lentamente la custodia in silicone dal diffusore.

Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante.



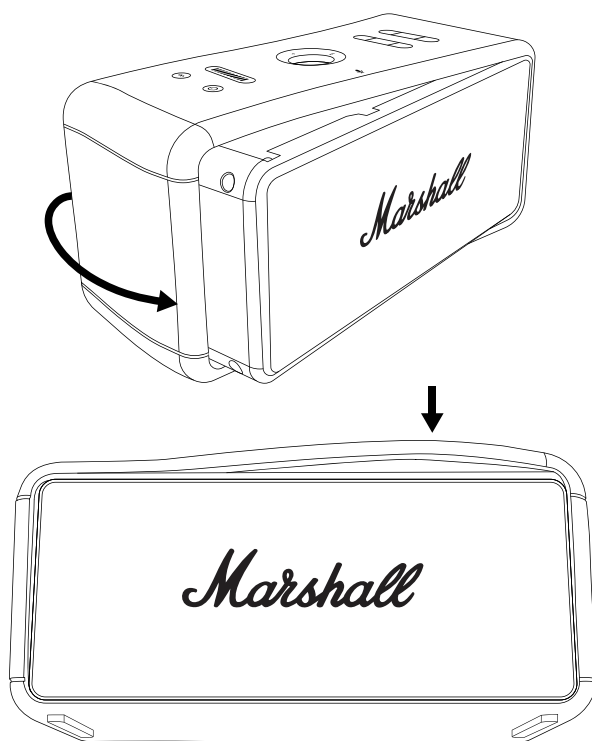
ISTRUZIONI

ITALIANO

APPLICAZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

- I. Assicurati che la custodia in silicone sia orientata correttamente, allineando i fori sulla custodia con i pulsanti sull'altoparlante.
- II. Allunga e fai scorrere delicatamente la custodia in silicone sull'altoparlante.
- III. Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante o la custodia.
- IV. Verifica che la custodia sia posizionata correttamente attorno all'indicatore della batteria, alle aperture e ai pulsanti.
- V. Spingi la custodia attorno ai pulsanti, al bordo anteriore e a quello posteriore per fissarla in posizione.

Non dimenticare di smaltire la custodia in silicone precedente in modo corretto.



ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA GRIGLIA ANTERIORE O POSTERIORE

Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Tutti i cavi devono essere scollegati e il diffusore spento. Ti suggeriamo di riporre viti e piccoli componenti in appositi contenitori per evitare di smarrirli. Appoggia il diffusore su un panno morbido per proteggere il pannello superiore durante la rimozione della custodia.

Per rimuovere la griglia ti occorrerà un cacciavite a croce, misura 2 (PH2) .

Nota: la rimozione della griglia esporrà la membrana del driver del diffusore. Non toccare la membrana per evitare di danneggiare il driver.

ISTRUZIONI

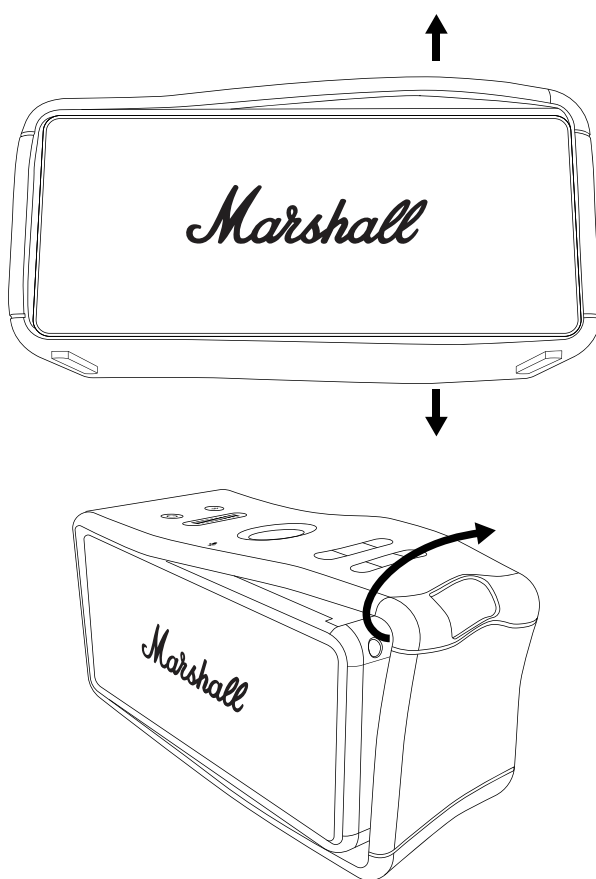
ITALIANO

RIMOZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

Rimuovi la cinghia di trasporto, se fissata, prima di rimuovere la custodia in silicone; vedi Sostituzione della cinghia di trasporto.

- I. Inizia staccando il silicone attorno ai bordi della griglia anteriore e posteriore.
- II. Estrai e fai scorrere lentamente la custodia in silicone dal diffusore.

Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante.



ISTRUZIONI

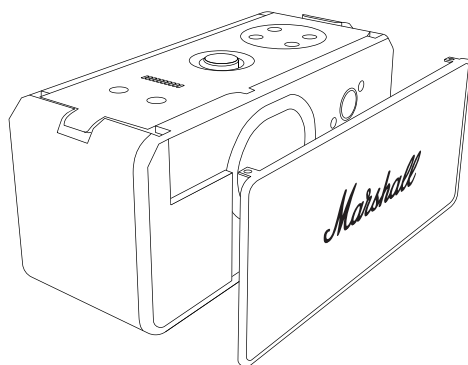
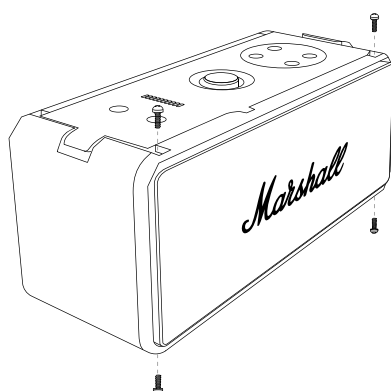
ITALIANO

RIMOZIONE DELLA VECCHIA GRIGLIA

- I. Usa un cacciavite PH2 per rimuovere le 4 viti che fissano la griglia.
- II. Rimuovi la griglia anteriore.

MONTAGGIO DELLA NUOVA GRIGLIA

- I. Assicurati che la griglia sia orientata correttamente e posizionala sul diffusore.
- II. Fissa la griglia con le quattro viti PH2.



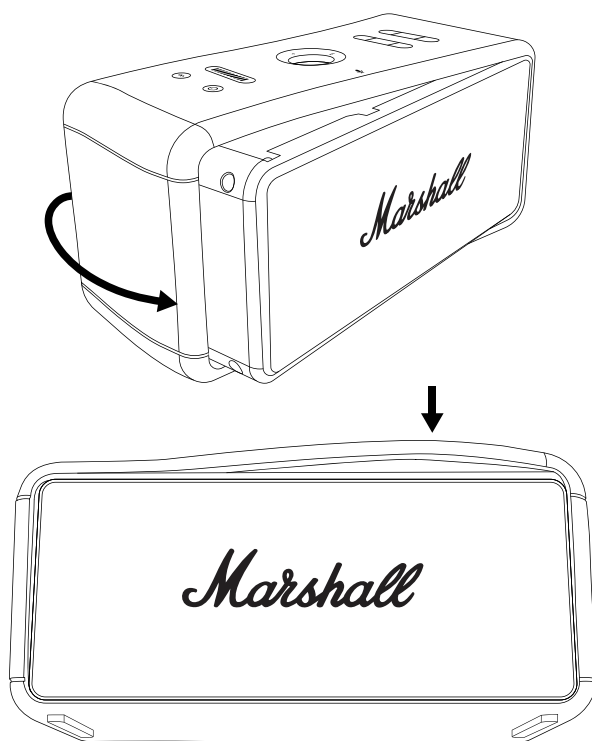
ISTRUZIONI

ITALIANO

APPLICAZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

- I. Assicurati che la custodia in silicone sia orientata correttamente, allineando i fori sulla custodia con i pulsanti sull'altoparlante.
- II. Allunga e fai scorrere delicatamente la custodia in silicone sull'altoparlante.
- III. Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante o la custodia.
- IV. Verifica che la custodia sia posizionata correttamente attorno all'indicatore della batteria, alle aperture e ai pulsanti.
- V. Spingi la custodia attorno ai pulsanti, al bordo anteriore e a quello posteriore per fissarla in posizione.

Assicurati di smaltire la vecchia griglia anteriore in modo corretto.



ISTRUZIONI

ITALIANO

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Prima di iniziare la procedura, assicurati di operare in un'area ben illuminata, pulita e ordinata. Tutti i cavi devono essere scollegati e il diffusore deve essere spento. Ti suggeriamo di riporre viti e piccoli componenti in appositi contenitori per evitare di smarrirli.

Per aprire lo sportello della batteria ti occorrerà un cacciavite a croce, misura 2 (PH2).

Nota: la rimozione della griglia esporrà la membrana del driver del diffusore. Non toccare la membrana per evitare di danneggiare il driver.

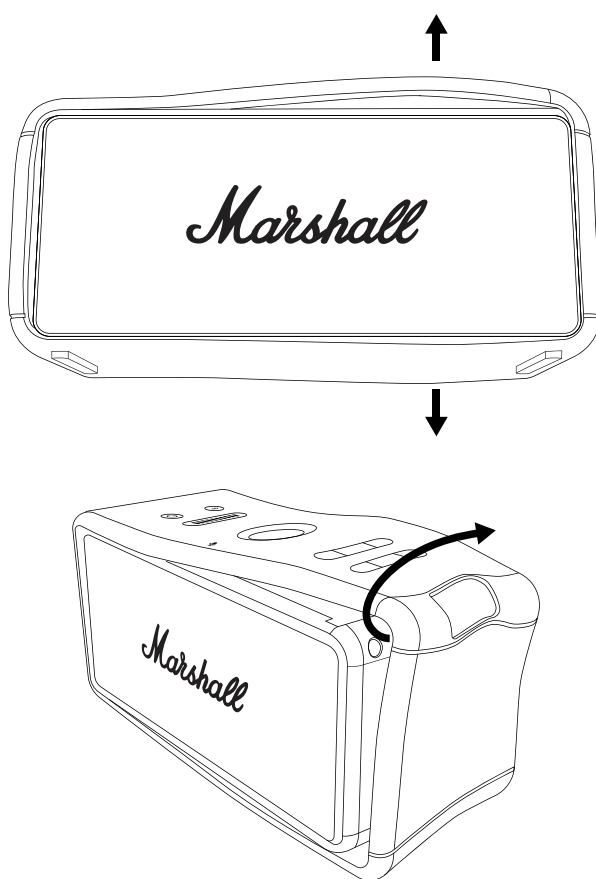
ISTRUZIONI

ITALIANO

RIMOZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

- I. Inizia staccando il silicone attorno ai bordi della griglia anteriore e posteriore.
- II. Estrai e fai scorrere lentamente la custodia in silicone dal diffusore.

Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante.

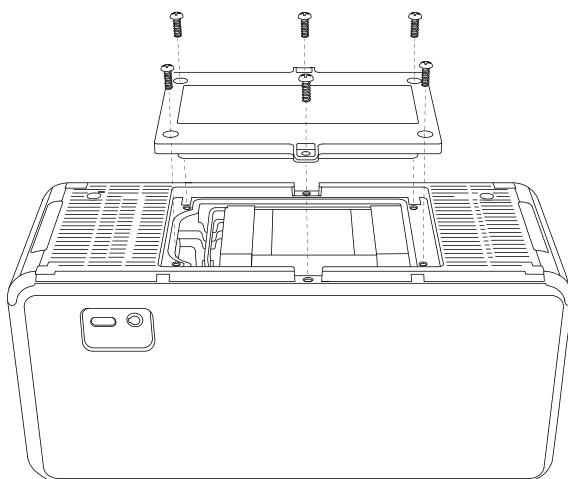


ISTRUZIONI

ITALIANO

APERTURA DELLO SPORTELLLO DELLA BATTERIA

- I. Capovolgi il diffusore e appoggialo su un cuscino o su un panno morbido senza pelucchi per proteggere le manopole e gli interruttori.
- II. Usa un cacciavite PH2 per rimuovere le 6 viti che fissano lo sportello della batteria, quindi apri lo sportello.



ISTRUZIONI

ITALIANO

RIMOZIONE DELLA VECCHIA BATTERIA

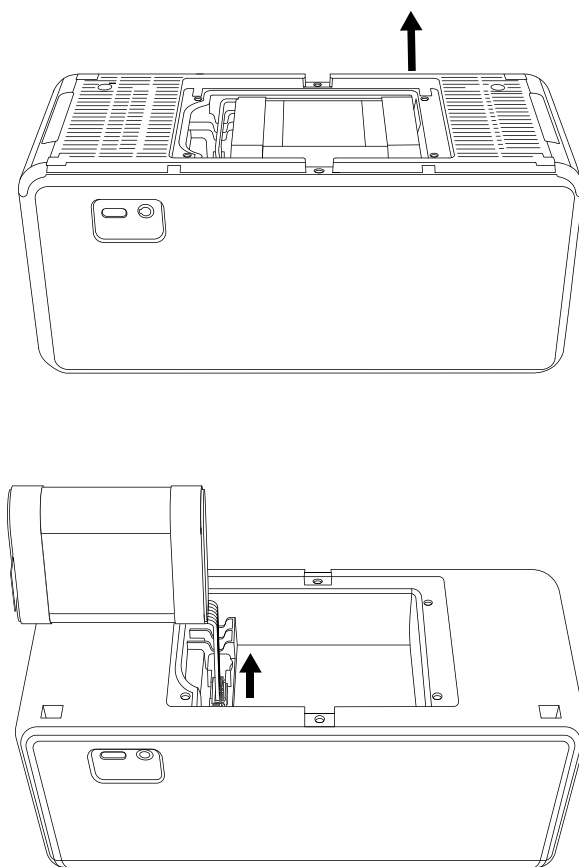
- I. Rimuovi delicatamente la batteria e posizionala capovolta per accedere al connettore. Nota: non tirare il cavo della batteria.
- II. Scollega con cautela i connettori della batteria.

Smaltisci la vecchia batteria e il materiale di imballaggio in modo corretto.



I prodotti elettrici, i cavi, le batterie, l'imballaggio e il manuale non devono essere gettati nei rifiuti domestici indifferenziati. Per un corretto riciclo, porta questo tipo di prodotti presso un punto di raccolta adibito dove saranno accettati gratuitamente oppure restituiscili al rivenditore locale. Il corretto smaltimento dei prodotti consente di risparmiare risorse e previene effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, smaltisci la batteria ricaricabile difettosa presso i punti di raccolta speciali oppure restituiscila al tuo rivenditore specializzato.

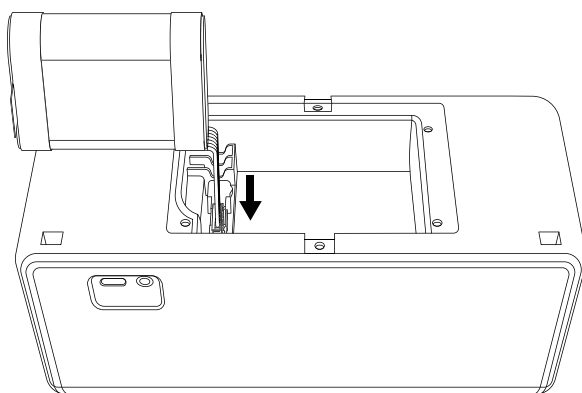
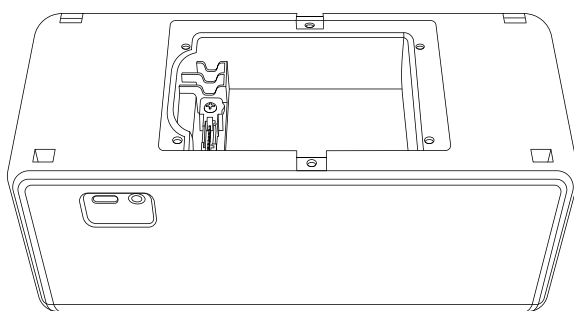


ISTRUZIONI

ITALIANO

INSTALLAZIONE DELLA NUOVA BATTERIA

- I. Disimballa la batteria.
- II. Posiziona la batteria sul diffusore e collega il connettore.
- III. Inserisci la batteria.

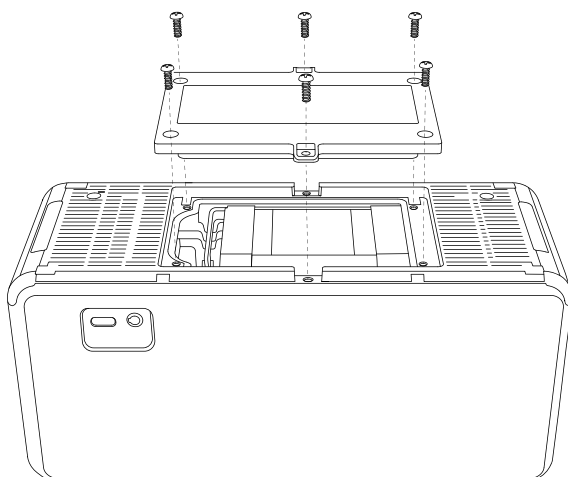


ISTRUZIONI

ITALIANO

CHIUSURA DEL COPERCHIO DELLA BATTERIA

- I. Riposiziona lo sportello della batteria e serra le 6 viti con un cacciavite PH2 per fissare lo sportello.

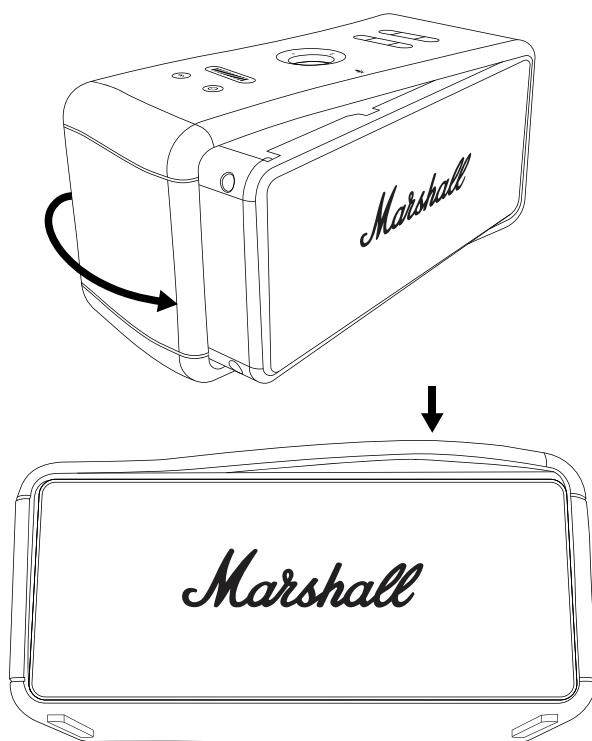


ISTRUZIONI

ITALIANO

APPLICAZIONE DELLA CUSTODIA IN SILICONE

- I. Assicurati che la custodia in silicone sia orientata correttamente, allineando i fori sulla custodia con i pulsanti sull'altoparlante.
- II. Allunga e fai scorrere delicatamente la custodia in silicone sull'altoparlante.
- III. Nota: presta attenzione a non danneggiare l'altoparlante o la custodia.
- IV. Verifica che la custodia sia posizionata correttamente attorno all'indicatore della batteria, alle aperture e ai pulsanti.
- V. Spingi la custodia attorno ai pulsanti, al bordo anteriore e a quello posteriore per fissarla in posizione.



ISTRUZIONI

ITALIANO

RICICLAGGIO DELLA VECCHIA BATTERIA

Ricicla la vecchia batteria e il materiale di imballaggio in modo corretto.

- I. Copri il connettore della batteria con nastro adesivo per evitare cortocircuiti.
- II. Metti la vecchia batteria in un sacchetto di plastica trasparente o nella confezione della nuova batteria e lasciala presso un punto di riciclaggio specializzato.

AVVERTENZA

- Le batterie al litio danneggiate presentano un rischio maggiore di incendio e di esplosione.
- Non forare, piegare o schiacciare la custodia o la cella della batteria.
- Non spedire le batterie danneggiate per posta né depositarle in cassonetti non controllati.
- Se la batteria è rigonfia, calda o mostra perdite, posizionala rapidamente su un contenitore non infiammabile (piatto di ceramica, sabbia o lettiera per gatti in una scatola di metallo). Porta la batteria in un centro di riciclaggio presidiato il prima possibile.



I prodotti elettrici, i cavi, le batterie, l'imballaggio e il manuale non devono essere gettati nei rifiuti domestici indifferenziati. Per un corretto riciclo, porta questo tipo di prodotti presso un apposito punto di raccolta, dove saranno accettati gratuitamente, oppure restituiscili al rivenditore locale. Il corretto smaltimento dei prodotti consente di risparmiare risorse e previene effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, smaltisci la batteria ricaricabile difettosa presso i punti di raccolta speciali oppure restituiscila al tuo rivenditore specializzato.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

完全版オンラインマニュアル

目次

索引

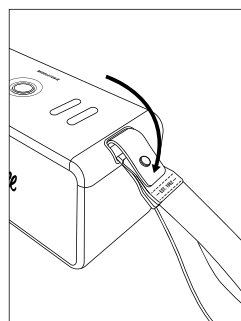
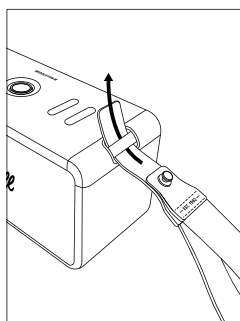
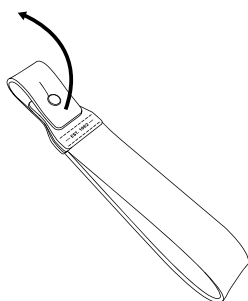
キャリングストラップの交換.....	003
シリコンスリーブの交換	004
フロントグリルまたはバックグリルの交換....	006
バッテリーの交換.....	010

操作方法

日本語

キャリングストラップの交換

- I. キャリングストラップの端を開き、ストラップを取り外します。
- II. 新しいキャリングストラップの端を開きます。
- III. 底面から始めて、ストラップの端をスピーカーのヒンジに通してください。
- IV. ストラップの端を折り返して、しっかりと固定されるまで、穴を通してボタンを押してください。



操作方法

日本語

シリコンスリーブの交換

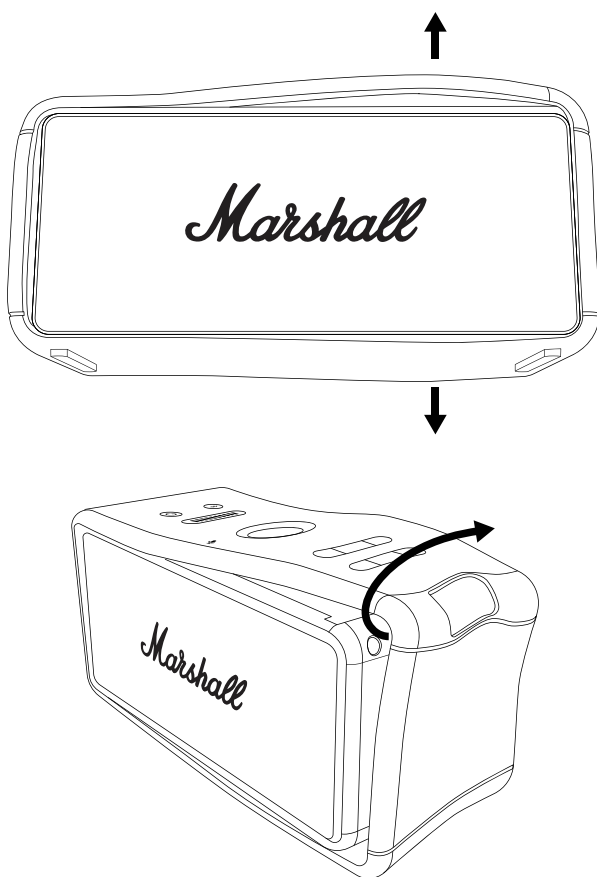
手順を始める前に、明るく、清潔で、散らかっていない場所で作業するようにしてください。すべてのケーブルを取り外し、スピーカーの電源をオフにしてください。スリーブを取り外す間、柔らかいタオルの上にスピーカーを置き、上部パネルを保護します。

シリコンスリーブの取り外し

シリコンスリーブを取り外す前に、キャリングストラップが付いている場合は取り外してください。キャリングストラップの交換を参照してください。

- I. まず、フロントグリルとリアグリルの縁に沿ってシリコンを剥がし始めます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと引っ張りながらスライドさせてスピーカーから取り外します。

注：スピーカーを傷つけないように注意してください。



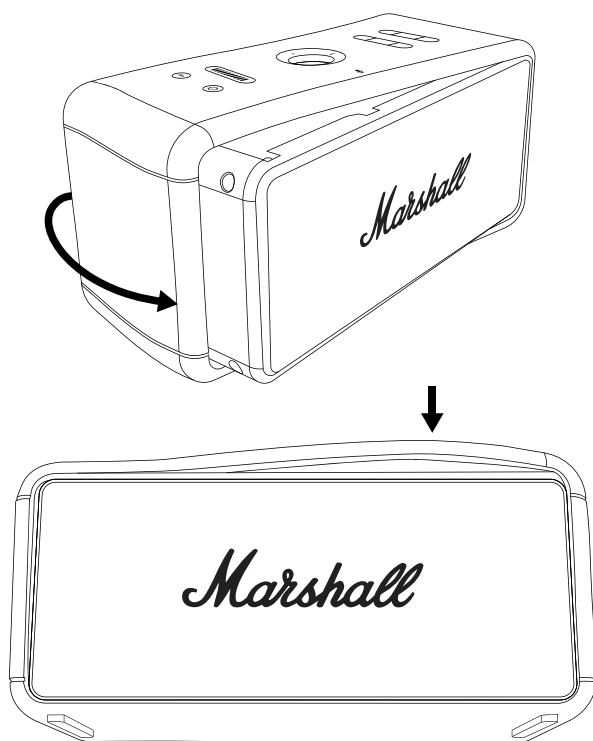
操作方法

日本語

シリコンスリーブの取り付け

- I. シリコンスリーブの向きが正しいことを確認し、スリーブの穴とスピーカーのボタンの位置を合わせます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと伸ばしながらスピーカーにスライドさせます。
- III. 注：スピーカーやスリーブを傷つけないように注意してください。
- IV. スリーブがバッテリーインジケーター、開口部、ボタンの周りに正しく収まっていることを確認してください。
- V. ボタン、前面、背面の縁の周りのスリーブを押して、所定の位置にはめ込みます。

古いシリコンスリーブは、適切な方法でリサイクルしてください。



操作方法

日本語

フロントグリルまたはバックグリルの交換

作業を始める前に、明るく、清潔で、散らかっていない場所で作業するようにしてください。すべてのケーブルを取り外し、スピーカーの電源をオフにしてください。ネジや小さな部品は、紛失しないようにカップに入れておくことをお勧めします。スリーブを取り外す間、柔らかいタオルの上にスピーカーを置き、トップパネルを保護します。

グリルを取り外すには、PH2サイズのプラスドライバーが必要です。

注：グリルを取り外すと、スピーカードライバーの膜が露出します。膜を損傷するおそれがあるため、膜には触れないでください。

操作方法

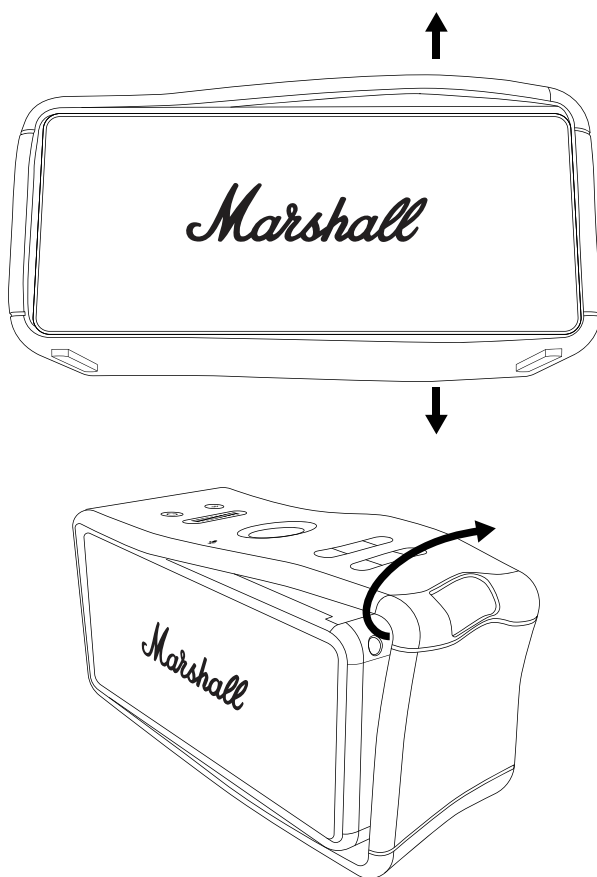
日本語

シリコンスリーブの取り外し

シリコンスリーブを取り外す前に、キャリングストラップが付いている場合は取り外してください。キャリングストラップの交換を参照してください。

- I. まず、フロントグリルとリアグリルの縁に沿ってシリコンを剥がし始めます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと引っ張りながらスライドさせてスピーカーから取り外します。

注：スピーカーを傷つけないように注意してください。



操作方法

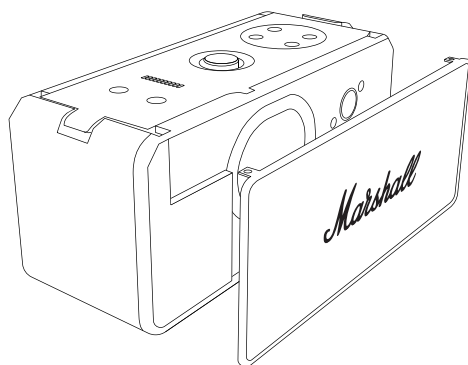
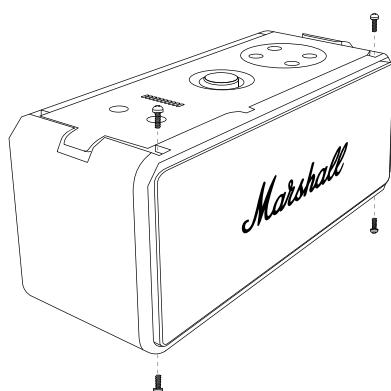
日本語

古いグリルの取り外し

- I. PH2ドライバーを使用して、グリルを固定している4本のネジを取り外します。
- II. フロントグリルを取り外します。

新しいグリルの取り付け

- I. グリルの向きが正しいことを確認し、スピーカーに取り付けます。
- II. 4本のPH2ネジでグリルを固定します。



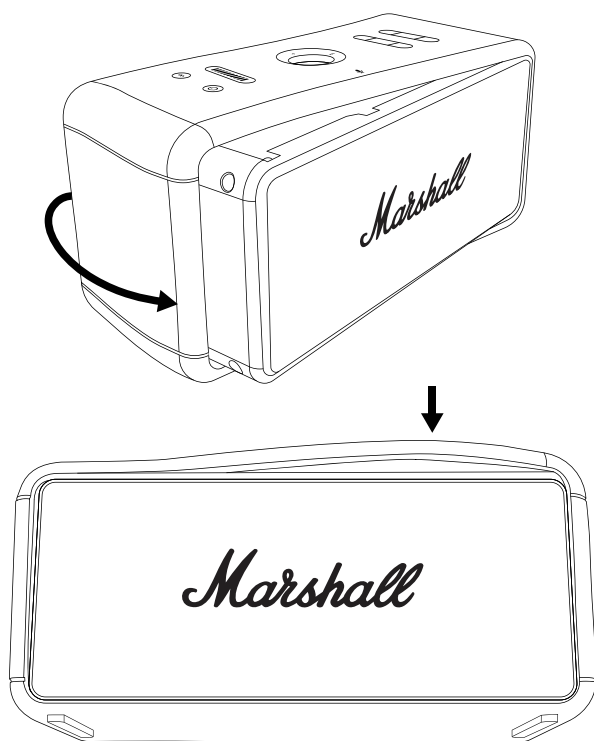
操作方法

日本語

シリコンスリーブの取り付け

- I. シリコンスリーブの向きが正しいことを確認し、スリーブの穴とスピーカーのボタンの位置を合わせます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと伸ばしながらスピーカーにスライドさせます。
- III. 注：スピーカーやスリーブを傷つけないように注意してください。
- IV. スリーブがバッテリーインジケーター、開口部、ボタンの周りに正しく収まっていることを確認してください。
- V. ボタン、前面、背面の縁の周りのスリーブを押して、所定の位置にはめ込みます。

古いフロントグリルは、適切な方法でリサイクルしてください。



操作方法

日本語

バッテリーの交換

手順を始める前に、明るく、清潔で、散らかっていない場所で作業するようにしてください。すべてのリード線を外し、スピーカーの電源を切ってください。ネジや小さな部品は、紛失を防ぐためにカップに入れて保管することをおすすめします。

バッテリーハッチを開けるには、サイズ2 (PH2) のプラスドライバーが必要です。

注：グリルを取り外すと、スピーカードライバーの膜が露出します。膜を損傷するおそれがあるため、膜には触れないでください。

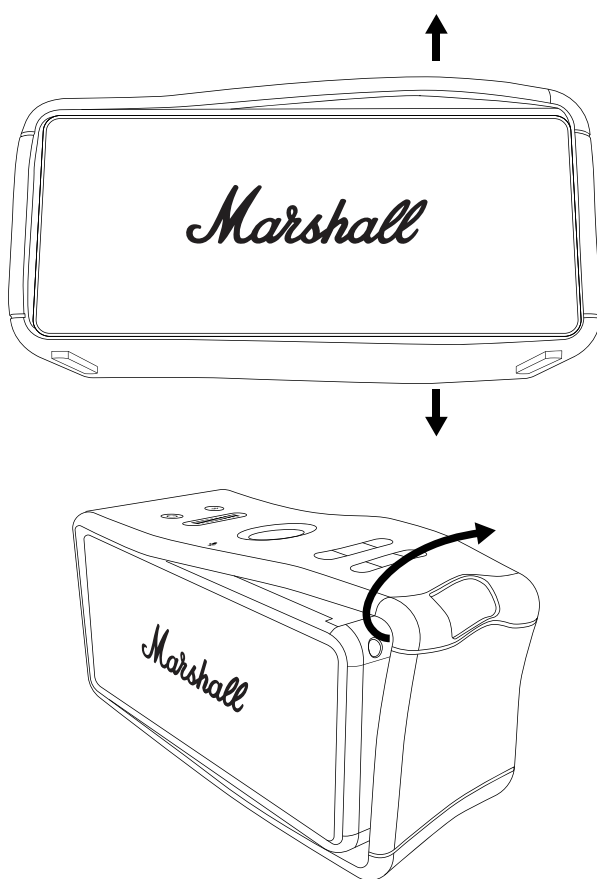
操作方法

日本語

シリコンスリーブの取り外し

- I. まず、フロントグリルとリアグリルの縁に沿ってシリコンを剥がし始めます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと引っ張りながらスライドさせてスピーカーから取り外します。

注：スピーカーを傷つけないように注意してください。

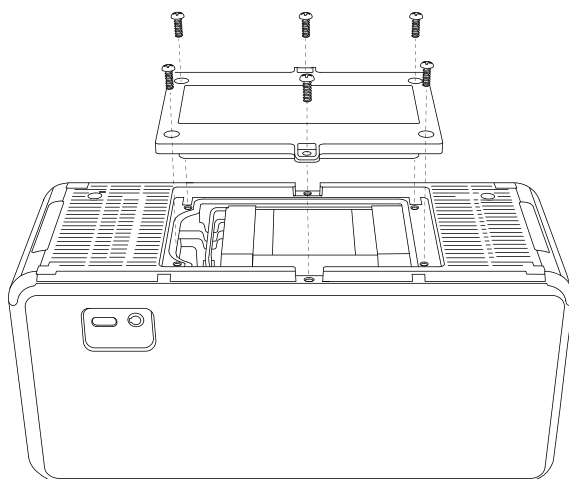


操作方法

日本語

バッテリーハッチを開ける

- I. スピーカーを逆さまにして、ノブやスイッチを保護するために枕や柔らかい毛羽立ちのないタオルの上に置いてください。
- II. PH2ドライバーを使用してバッテリーハッチを固定している6本のネジを取り外し、ハッチを開けます。



操作方法

日本語

古いバッテリーの取り外し

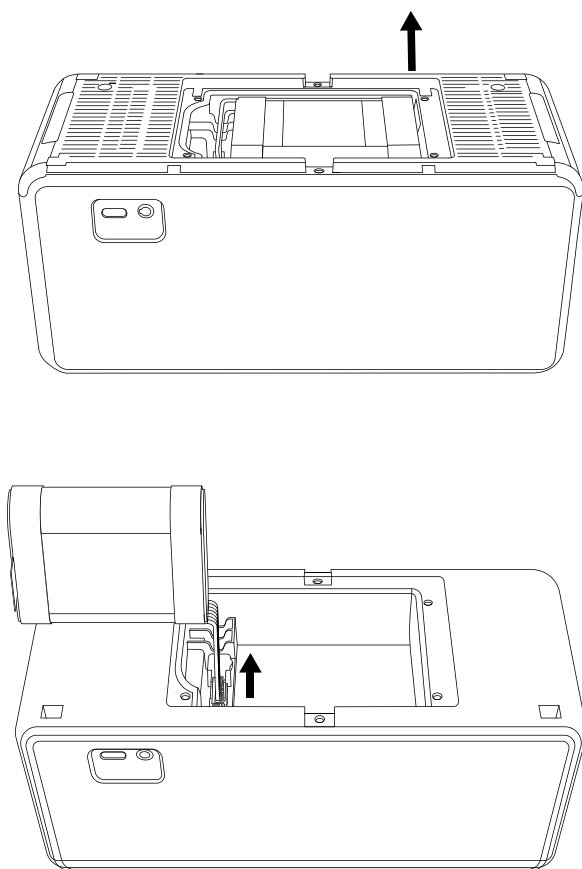
- I. バッテリーをそっと取り出し、逆さまにしてバッテリーコネクタにアクセスします。注：バッテリーケーブルを引っ張らないでください。
- II. バッテリーコネクタを慎重に外します。

古いバッテリーと梱包材は、適切な方法でリサイクルしてください。



電気製品、ケーブル、電池、パッケージング、マニュアルは、一般の家庭ごみに混ぜないでください。適切にリサイクルするため、これらの品目は無料で引き取ってもらえる指定の収集所か、地元の小売業者の所に持って行きましょう。製品を正しく廃棄することで、資源を節約し、人の健康と環境への悪影響を防ぐことができます。

廃棄物をむやみに捨てることによる環境と人の健康に及ぶ害を防ぐため、使えなくなった充電式電池は特別な収集所か専門業者の所に持って行きましょう。

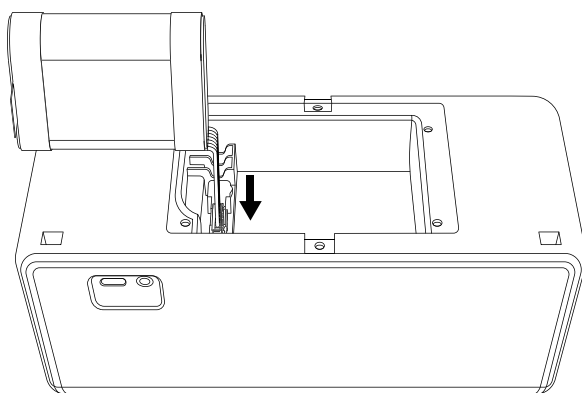
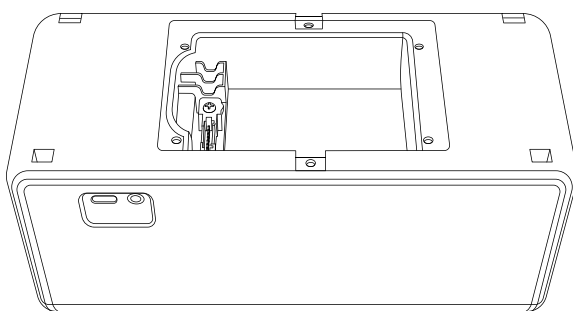


操作方法

日本語

新しいバッテリーの取り付け

- I. バッテリーを取り出します。
- II. バッテリーをスピーカーの上に置き、バッテリーコネクタを接続してください。
- III. バッテリーを挿入してください。

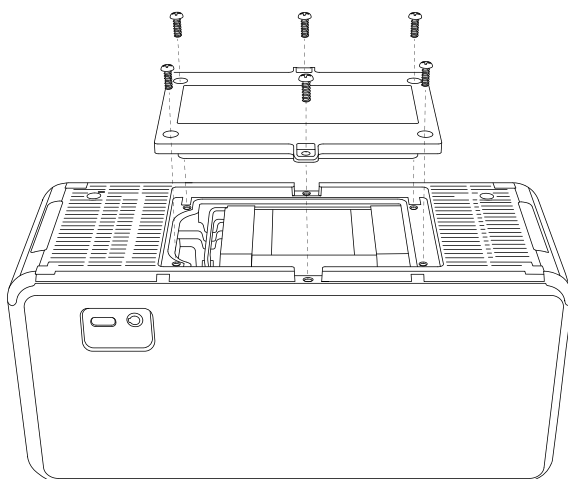


操作方法

日本語

バッテリーハッチを閉める

- I. バッテリーハッチを所定の位置に置き、PH2ドライバーを使用して6本のネジを締めて、ハッチを固定します。

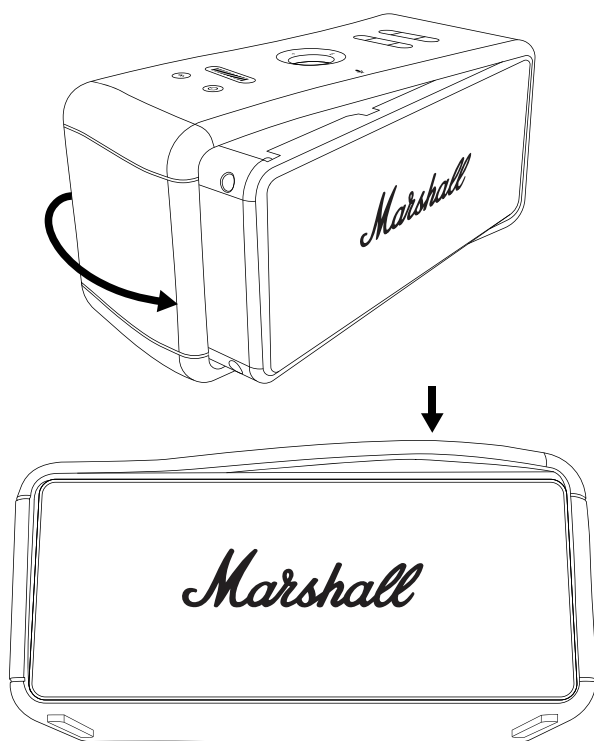


操作方法

日本語

シリコンスリーブの取り付け

- I. シリコンスリーブの向きが正しいことを確認し、スリーブの穴とスピーカーのボタンの位置を合わせます。
- II. シリコンスリーブをゆっくりと伸ばしながらスピーカーにスライドさせます。
- III. 注：スピーカーやスリーブを傷つけないように注意してください。
- IV. スリーブがバッテリーインジケーター、開口部、ボタンの周りに正しく収まっていることを確認してください。
- V. ボタン、前面、背面の縁の周りのスリーブを押して、所定の位置にはめ込みます。



操作方法

日本語

古いバッテリーのリサイクル

古いバッテリーと梱包材は、適切な方法でリサイクルしてください。

- I. ショートを防ぐために、バッテリーコネクタを粘着テープで覆います。
- II. 古いバッテリーを透明なビニール袋に入れるか、新しいバッテリーのパッケージに入れて、バッテリーのリサイクルセンターに持ち込んでください。

警告

- 損傷したリチウム電池は、火災や爆発の危険性が高まります。
- バッテリーポーチやセルに穴を開けたり、曲げたり、押しつぶしたりしないでください。
- 破損したバッテリーを郵送したり、無人のリサイクルボックスに預けたりしないでください。
- バッテリーが膨張していたり、熱くなっていたり、液漏れしている場合は、速やかに不燃性の容器（セラミックプレート、砂、金属製の箱に入れた猫砂など）の上に置いてください。バッテリーは、できるだけ早く有人のリサイクルセンターに持ち込んでください。



電気製品、ケーブル、電池、梱包材、取扱説明書は、一般の家庭ごみに混ぜないでください。適切にリサイクルするため、これらの製品は無料で引き取ってもらえる指定の回収場所へお持ちいただくか、お近くの販売店にご返却ください。製品を正しく廃棄することで、資源を節約し、人の健康と環境への悪影響を防ぐことができます。

廃棄物をむやみに捨てることによる環境と人の健康に及ぶ害を防ぐため、使えなくなった充電式電池は特別な収集所か専門業者の所に持って行きましょう。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

전체 버전 온라인 매뉴얼

목차

색인

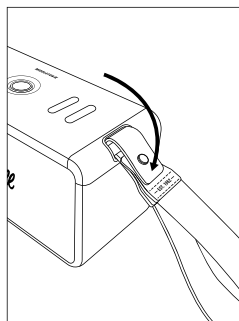
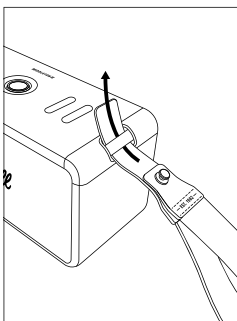
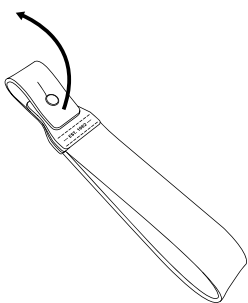
휴대용 스트랩 교체하기	003
실리콘 커버 교체하기	004
전면 또는 후면 그릴 교체하기	006
배터리 교체하기.....	010

지침

한국어

휴대용 스트랩 교체하기

- I. 휴대용 스트랩의 끝을 풀어 스트랩을 제거합니다.
- II. 새 휴대용 스트랩의 끝을 폼니다.
- III. 스피커 힌지 아래쪽에서 스트랩의 끝을 밀어 넣고 통과시킵니다.
- IV. 끈의 끝을 다시 접고 고정될 때까지 구멍 안으로 버튼을 누릅니다.



지침

한국어

실리콘 커버 교체하기

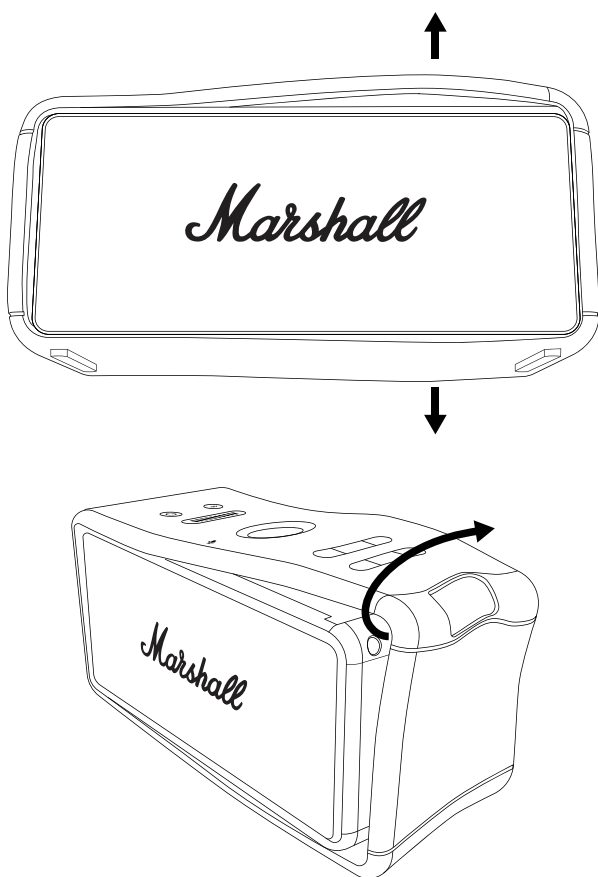
절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 모든 케이블을 분리하고 스피커의 전원을 끄십시오. 커버를 제거하는 동안 상단 패널을 보호할 수 있도록 스피커를 부드러운 수건 위에 올려놓으십시오.

실리콘 커버 제거하기

휴대용 스트랩이 부착된 경우, 실리콘 커버를 제거하기 전에 스트랩을 제거하십시오. 휴대용 스트랩 교체하기를 참조하십시오.

- I. 먼저, 전면 및 후면 그릴 가장자리의 실리콘부터 벗깁니다.
- II. 실리콘 커버를 천천히 당기면서 스피커에서 분리합니다.

참고: 스피커가 손상되지 않도록 주의하십시오.



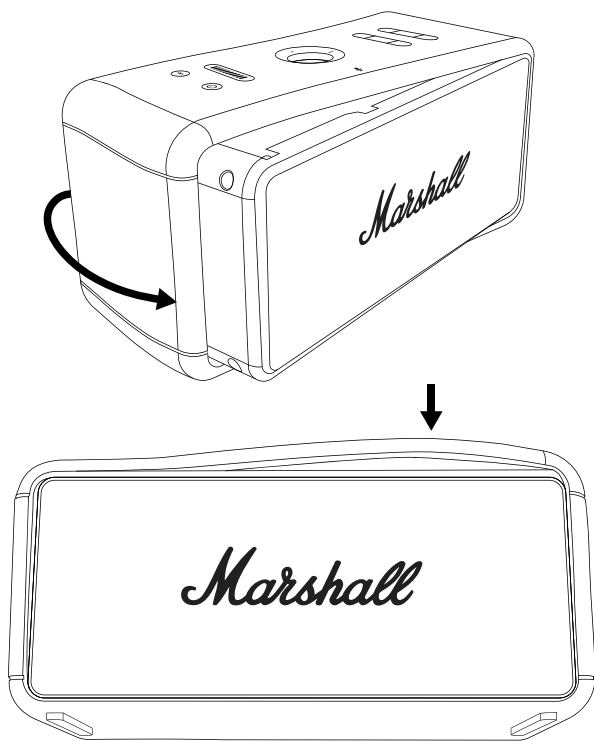
지침

한국어

실리콘 커버 부착하기

- I. 실리콘 커버의 방향이 정확한지 확인합니다. 커버의 구멍과 스피커 버튼이 맞아야 합니다.
- II. 스피커 위에서 실리콘 커버를 가볍게 당긴 후 밀니다.
- III. 참고: 스피커 또는 커버가 손상되지 않도록 주의하십시오.
- IV. 커버가 배터리 표시기, 입구 및 버튼 위치에 정확하게 들어맞아야 합니다.
- V. 커버의 버튼 주위와 전면 및 후면 가장자리를 눌러 커버를 제자리에 잘 맞춥니다.

오래된 실리콘 커버는 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



지침

한국어

전면 또는 후면 그릴 교체하기

절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 모든 케이블을 분리하고 스피커의 전원을 끄십시오. 나사와 작은 부품을 잃어버리지 않도록 컵에 보관하는 것이 좋습니다. 커버를 제거하는 동안 상단 패널을 보호할 수 있도록 스피커를 부드러운 수건 위에 올려놓으십시오.

그릴을 제거하려면 크기 2(PH2) 십자 드라이버가 필요합니다.

참고: 그릴을 제거하면 스피커 드라이버 멤브레인이 노출됩니다. 드라이버가 손상될 수 있으므로 멤브레인을 만지지 마십시오.

지침

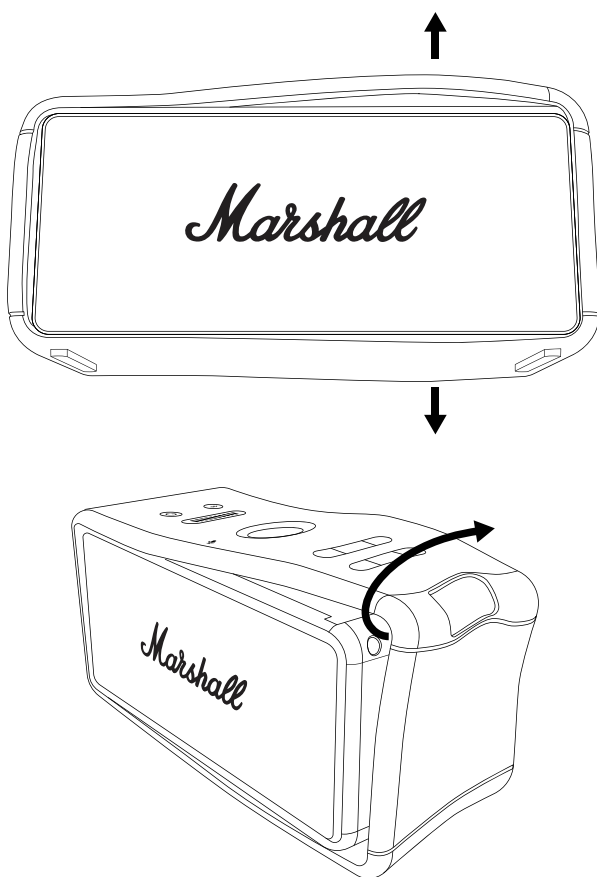
한국어

실리콘 커버 제거

휴대용 스트랩이 부착된 경우, 실리콘 커버를 제거하기 전에 스트랩을 제거하십시오. 휴대용 스트랩 교체하기를 참조하십시오.

- I. 먼저, 전면 및 후면 그릴 가장자리의 실리콘부터 벗깁니다.
- II. 실리콘 커버를 천천히 당기면서 스피커에서 분리합니다.

참고: 스피커가 손상되지 않도록 주의하십시오.



지침

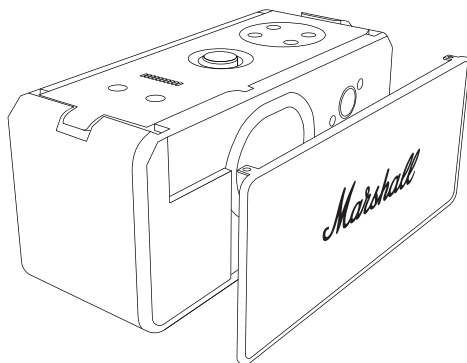
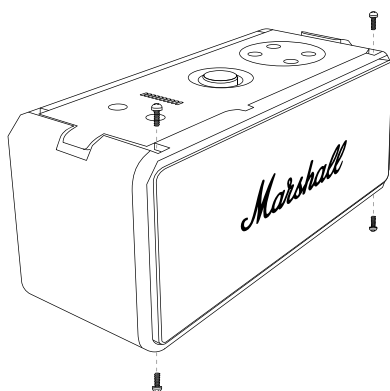
한국어

오래된 그릴 제거하기

- I. PH2 드라이버를 사용하여 그릴을 고정하는 나사 4개를 제거합니다.
- II. 전면 그릴을 제거합니다.

새 그릴 장착하기

- I. 그릴을 올바른 방향으로 스피커에 부착합니다.
- II. PH2 나사 4개로 그릴을 고정합니다.



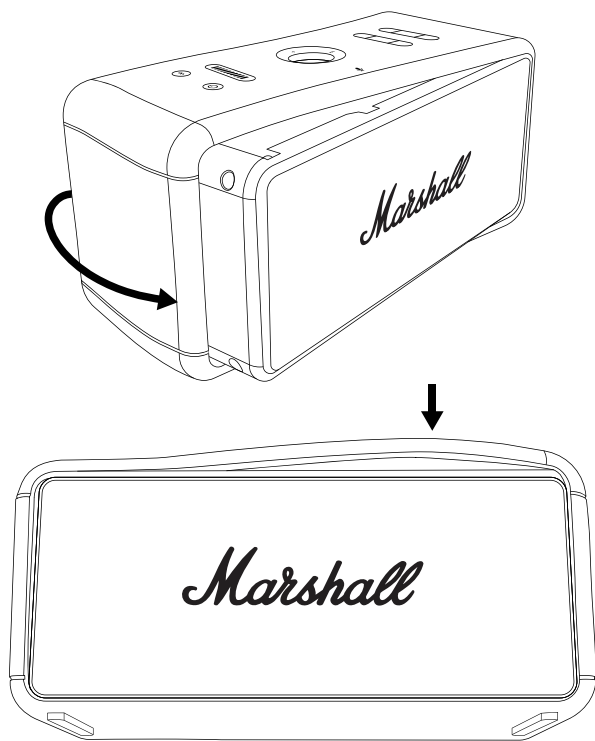
지침

한국어

실리콘 커버 부착하기

- I. 실리콘 커버의 방향이 정확한지 확인합니다. 커버의 구멍과 스피커 버튼이 맞아야 합니다.
- II. 스피커 위에서 실리콘 커버를 가볍게 당긴 후 밀니다.
- III. 참고: 스피커 또는 커버가 손상되지 않도록 주의하십시오.
- IV. 커버가 배터리 표시기, 입구 및 버튼 위치에 정확하게 들어맞아야 합니다.
- V. 커버의 버튼 주위와 전면 및 후면 가장자리를 눌러 커버를 제자리에 잘 맞춥니다.

오래된 전면 그릴은 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



지침

한국어

배터리 교체하기

절차를 시작하기 전에 작업 장소가 밝고 깨끗하며 정돈된 곳인지 확인하십시오. 모든 케이블을 분리하고 스피커의 전원을 끄십시오. 나사와 작은 부품을 잃어버리지 않도록 컵에 보관하는 것이 좋습니다.

배터리 덮개를 열려면 크기 2(PH2) 십자 드라이버가 필요합니다.

참고: 그릴을 제거하면 스피커 드라이버 멤브레인이 노출됩니다. 드라이버가 손상될 수 있으므로 멤브레인을 만지지 마십시오.

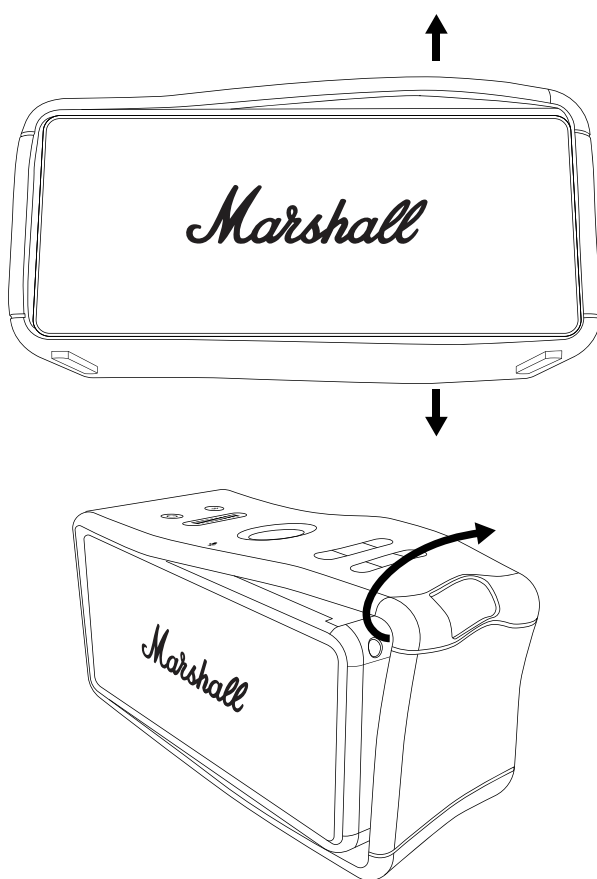
지침

한국어

실리콘 커버 제거

- I. 먼저, 전면 및 후면 그릴 가장자리의 실리콘부터 벗깁니다.
- II. 실리콘 커버를 천천히 당기면서 스피커에서 분리합니다.

참고: 스피커가 손상되지 않도록 주의하십시오.

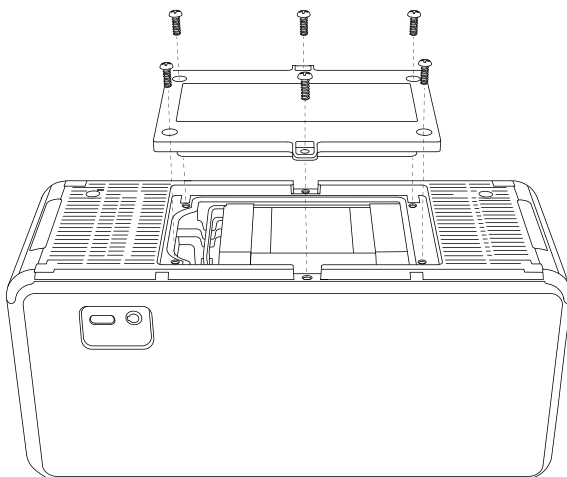


지침

한국어

배터리 덮개 열기

- I. 스피커를 거꾸로 뒤집고, 노브와 스위치를 보호할 수 있도록 베개 또는 부드럽고 들뜨지 않는 수건 위에 올려놓습니다.
- II. PH2 드라이버를 사용하여 배터리 덮개를 고정하는 나사 6개를 제거한 후 덮개를 엽니다.



지침

한국어

오래된 배터리 제거하기

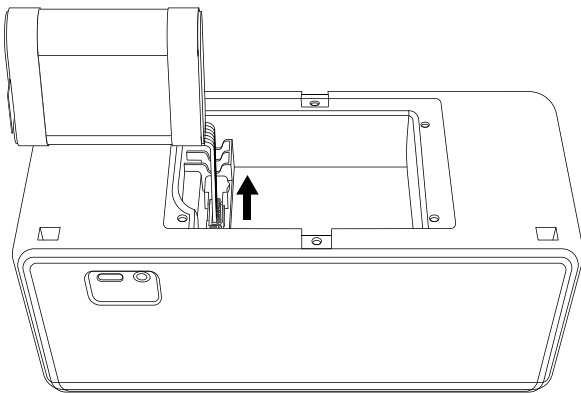
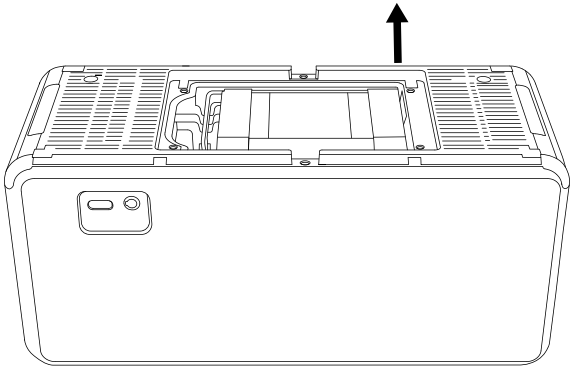
- I. 배터리를 조심스럽게 꺼내서 뒤집어 놓으십시오. 배터리 커넥터가 보입니다. 참고: 배터리 케이블을 당기지 마십시오.
- II. 배터리 커넥터를 조심스럽게 분리하십시오.

오래된 배터리와 포장재는 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.



전기 제품, 케이블, 배터리, 포장 및 설명서를 일반 생활 쓰레기로 버리면 안 됩니다. 올바른 재활용을 위해 이 제품들을 지정된 수거 지점으로 가져가거나 해당 지역의 소매점에 반품하십시오. 올바른 제품 폐기는 자원을 절약하고 사람의 건강과 환경에 부정적인 영향을 미치지 않도록 합니다.

통제되지 않은 폐기물 처리로 인해 환경이나 사람의 건강에 해를 끼칠 수 있는 위험을 방지하려면 결함이 생긴 충전식 배터리를 특수 수집 지점에 폐기하거나 전문 대리점에 반환하십시오.

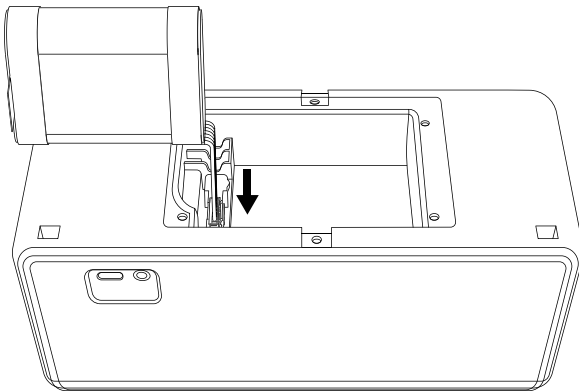
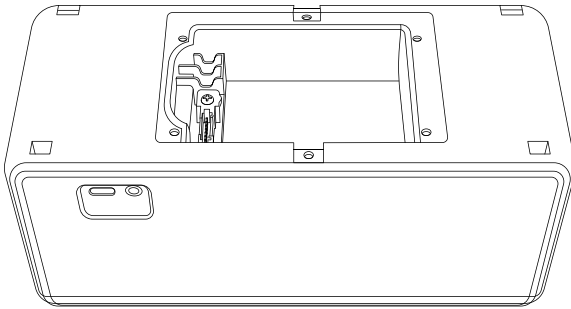


지침

한국어

새 배터리 설치하기

- I. 새 배터리를 꺼내십시오.
- II. 새 배터리를 스피커 위에 놓고 배터리 커넥터를 연결하십시오.
- III. 배터리를 삽입하십시오.

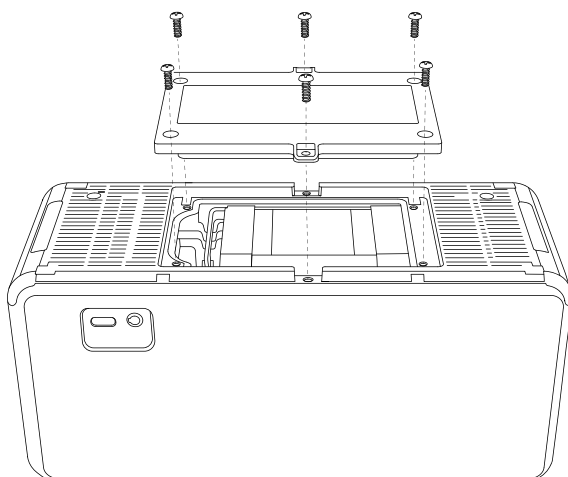


지침

한국어

배터리 덮개 닫기

- I. 배터리 덮개를 제자리에 놓고 PH2 드라이버로 나사 6개를 조여 덮개를 고정합니다.

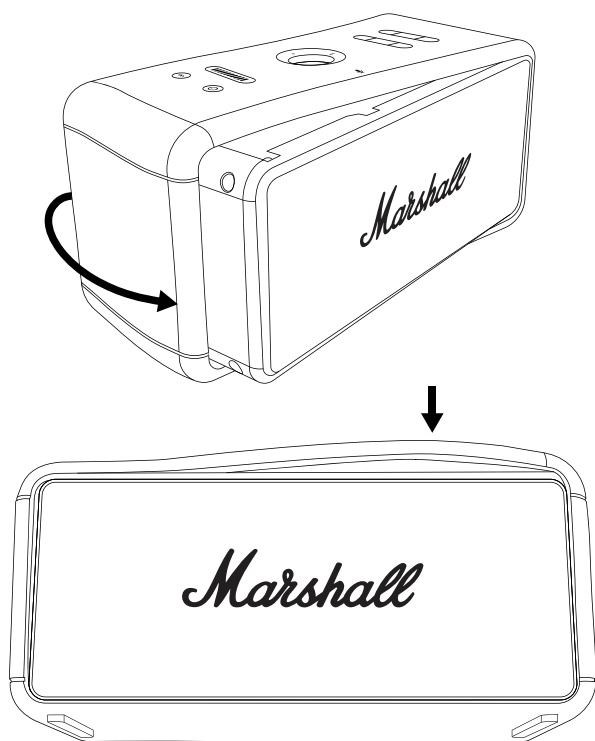


지침

한국어

실리콘 커버 부착하기

- I. 실리콘 커버의 방향이 정확한지 확인합니다. 커버의 구멍과 스피커 버튼이 맞아야 합니다.
- II. 스피커 위에서 실리콘 커버를 가볍게 당긴 후 밀니다.
- III. 참고: 스피커 또는 커버가 손상되지 않도록 주의하십시오.
- IV. 커버가 배터리 표시기, 입구 및 버튼 위치에 정확하게 들어맞아야 합니다.
- V. 커버의 버튼 주위와 전면 및 후면 가장자리를 눌러 커버를 제자리에 잘 맞춥니다.



지침

한국어

오래된 배터리 재활용

오래된 배터리와 포장재를 적절한 방법으로 재활용 처리하십시오.

- I. 배터리 커넥터를 접착 테이프로 감싸 단락을 방지하십시오.
- II. 기존 배터리를 투명한 비닐봉지나 새 배터리 포장재에 넣어 배터리 재활용 센터에 반납하십시오.

경고

- 리튬 배터리가 손상되면 화재 및 폭발 위험이 증가합니다.
- 배터리 파우치나 셀에 구멍을 내거나 구부리거나 찌그러뜨리지 마십시오.
- 손상된 배터리를 우편으로 발송하거나, 감시되지 않는 재활용 쓰레기통에 버리지 마십시오.
- 배터리가 부풀어 오르거나 뜨거워지거나 액이 누출되는 경우, 불연성 용기(세라믹 접시, 모래 또는 금속 상자에 담긴 고양이 모래)에 재빨리 올려놓으십시오. 가능한 한 빨리 직원이 있는 재활용 센터로 배터리를 가져가십시오.



전기 제품, 케이블, 배터리, 포장 및 설명서를 일반 생활 쓰레기로 버리면 안 됩니다. 올바르게 재활용할 수 있도록, 이러한 폐기물을 지정된 수거 위치로 가져가거나 가까운 소매점에 반납하십시오. 올바른 제품 폐기는 자원을 절약하고 사람의 건강과 환경에 부정적인 영향을 미치지 않도록 합니다.

통제되지 않은 폐기물 처리로 인해 환경이나 사람의 건강에 해를 끼칠 수 있는 위험을 방지하려면 결함이 생긴 충전식 배터리를 특수 수집 지점에 폐기하거나 전문 대리점에 반환하십시오.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PILNĀ TIEŠSAISTES ROKASGRĀMATA

SATURS

SATURA RĀDĪTĀJS

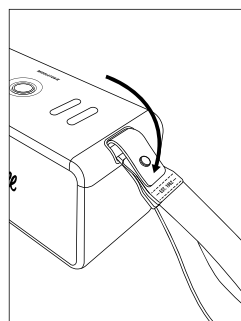
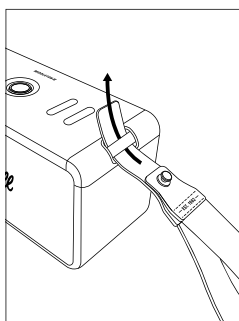
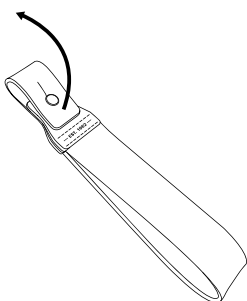
Pārnēsāšanas siksnas nomaiņa.....	003
Silikona apvalka nomaiņa	004
Priekšējā vai aizmugurējā režģa nomaiņa	006
Akumulatora nomaiņa.....	010

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

PĀRNĒSĀŠANAS SIKSNAS NOMAĪŅA

- I. Atveriet pārnēsāšanas siksnas galu un noņemiet siksnu.
- II. Atveriet jaunās pārnēsāšanas siksnas galu.
- III. Aptiniet siksnas galu ap skaļruņa eņģi, sākot no apakšas.
- IV. Aizlokiet siksnas galu un izspiediet pogu cauri caurumam, līdz tā ir fiksēta.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA NOMAIŅA

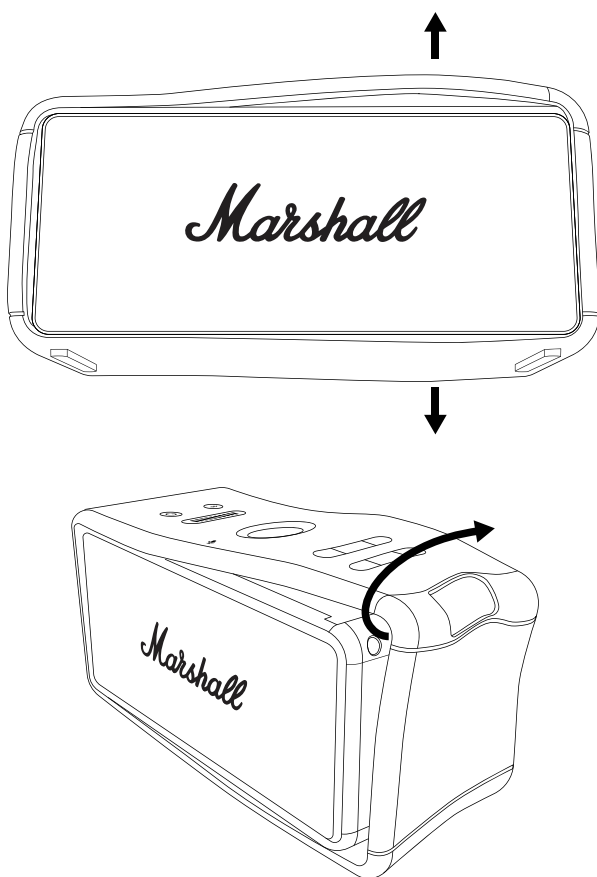
Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka darba vieta ir labi apgaismota, tīra un kārtīga. Visiem vadiem ir jābūt atvienotiem, un skaļrunim jābūt izslēgtam. Novietojiet skaļruni uz mīksta dvieļa, lai pasargātu tā augšējo paneli, kamēr tiek noņemta uzmava.

SILIKONA APVALKA NOŅEMŠANA

Pirms silikona uzmavas noņemšanas noņemiet pārnēsāšanas siksnu, ja tā ir piestiprināta, skatiet sadaļu Pārnēsāšanas siksnas nomaiņa.

- I. Sāciet, atbrīvojot silikonu ap priekšējā un aizmugurējā režģa malām.
- II. Kad novelkat un noņemat silikona apvalku no skaļruņa, rīkojieties lēni.

Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruni.



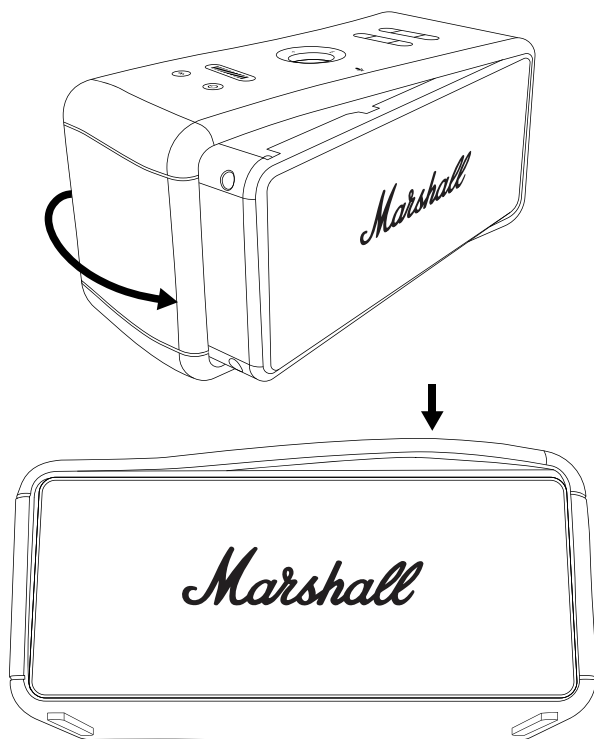
NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA UZLIKŠANA

- I. Pārļiecinieties, ka silikona apvalks ir novietots pareizi, savietojot apvalkā esošās atveres ar skaļruņa pogām.
- II. Viegli pastiepiet silikona apvalku un uzbīdīet uz skaļruņa.
- III. Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruņi vai apvalku.
- IV. Pārļiecinieties, ka apvalks ir pareizi uzlikts ap akumulatora indikatoru, atverēm un pogām.
- V. Uzspiediet uz apvalka ap pogām, priekšējo un aizmugurējo malu, lai tas nostiprinātos vietā.

Utilizējiet iepriekšējo silikona apvalku pareizā veidā.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

PRIEKŠĒJĀ VAI AIZMUGURĒJĀ REŽĢA NOMAIŅA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka darba vieta ir labi apgaismota, tīra un kārtīga. Visiem vadiem ir jābūt atvienotiem, un skaļrunim jābūt izslēgtam. Labā prakse ir glabāt skrūves un sīkas detaļas trauciņos, lai tās nepazaudētu. Novietojiet skaļruni uz mīksta dvieļa, lai pasargātu augšējo paneli, kamēr tiek noņemta uzmava.

Lai noņemtu režģi, jums būs nepieciešams Phillips 2. izmēra skrūvgriezis (PH2).

Piezīme. Noņemot režģi, kļūs redzama skaļruņa draivera membrāna. Nepieskarieties membrānai, jo tas var sabojāt draiveri.

NORĀDĪJUMI

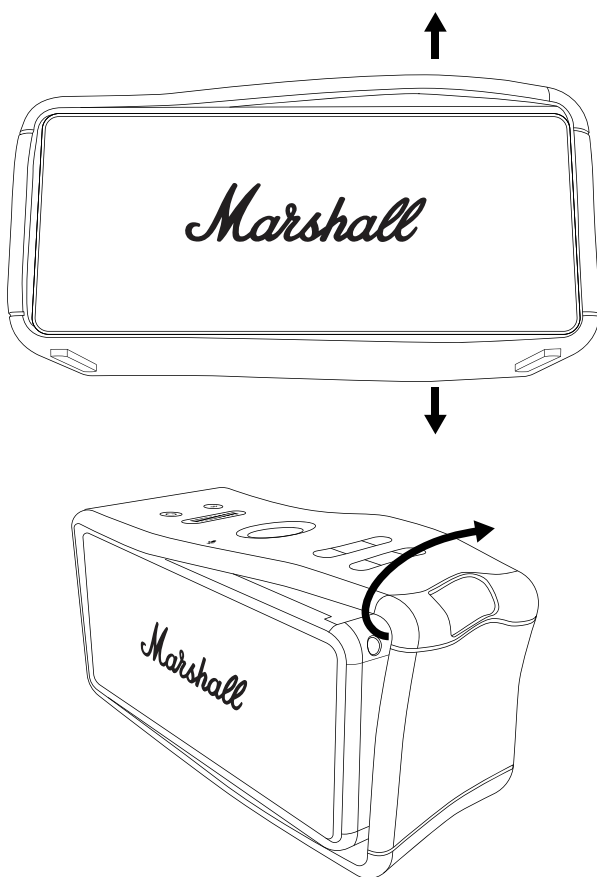
LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA NOŅEMŠANA

Pirms silikona uznavas noņemšanas noņemiet pārnēsāšanas siksnu, ja tā ir piestiprināta, skatiet sadaļu Pārnēsāšanas siksnas nomaiņa.

- I. Sāciet, atbrīvojot silikonu ap priekšējā un aizmugurējā režģa malām.
- II. Kad novelkat un noņemat silikona apvalku no skaļruņa, rīkojieties lēni.

Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruni.



NORĀDĪJUMI

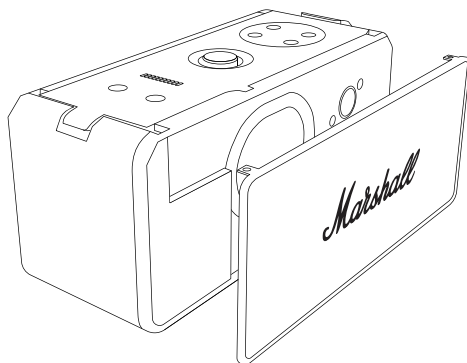
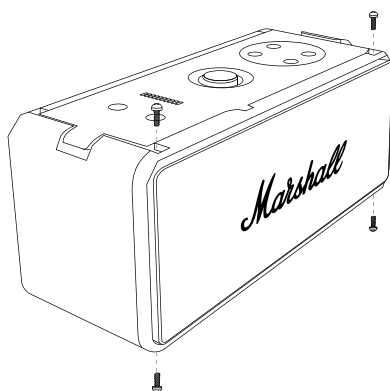
LATVIEŠU

VECĀ REŽĢA NOŅEMŠANA

- I. Izmantojiet PH2 skrūvgriezi, lai izskrūvētu 4 skrūves, ar kurām režģis nostiprināts.
- II. Noņemiet priekšējo režģi.

JAUNĀ REŽĢA PIESTIPRINĀŠANA

- I. Pārlicinieties, ka režģis ir pareizā pozīcijā, un uzlieciet to uz skaļruņa.
- II. Piestipriniet režģi ar četrām PH2 skrūvēm.



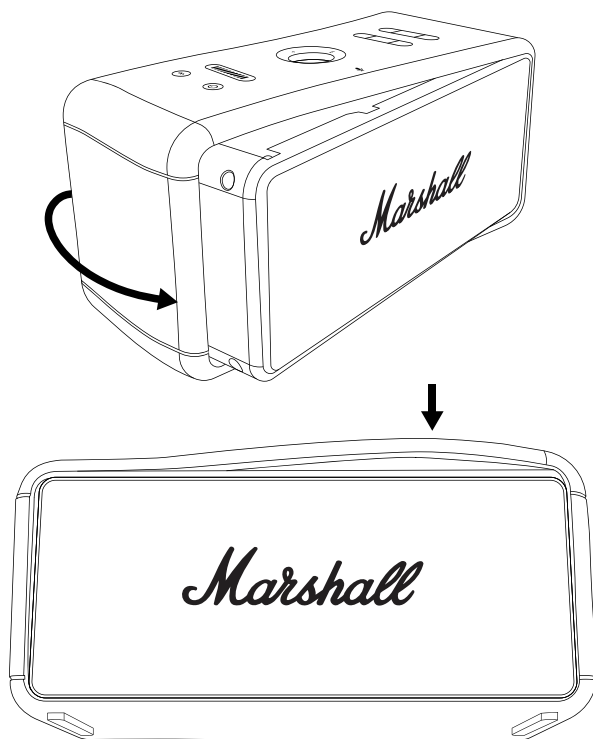
NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA UZLIKŠANA

- I. Pārļiecinieties, ka silikona apvalks ir novietots pareizi, savietojot apvalkā esošās atveres ar skaļruņa pogām.
- II. Viegli pastiepiet silikona apvalku un uzbīdiat uz skaļruņa.
- III. Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruņi vai apvalku.
- IV. Pārļiecinieties, ka apvalks ir pareizi uzlikts ap akumulatora indikatoru, atverēm un pogām.
- V. Uzspiediet uz apvalka ap pogām, priekšējo un aizmugurējo malu, lai tas nostiprinātos vietā.

Pārļiecinieties, ka veco priekšējo režģi utilizējat pareizā veidā.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

AKUMULATORA NOMAIŅA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka darba vieta ir labi apgaismota, tīra un kārtīga. Visi vadi ir jāatvieno, un skaļrunis ir jāizslēdz. Iesakām glabāt skrūves un sīkas detaļas trauciņos, lai tās nepazaudētu.

Lai atvērtu akumulatora pārsegu, jums būs nepieciešams 2. izmēra Phillips skrūvgriezis (PH2).

Piezīme. Noņemot režģi, kļūs redzama skaļruņa draivera membrāna. Nepieskarieties membrānai, jo tas var sabojāt draiveri.

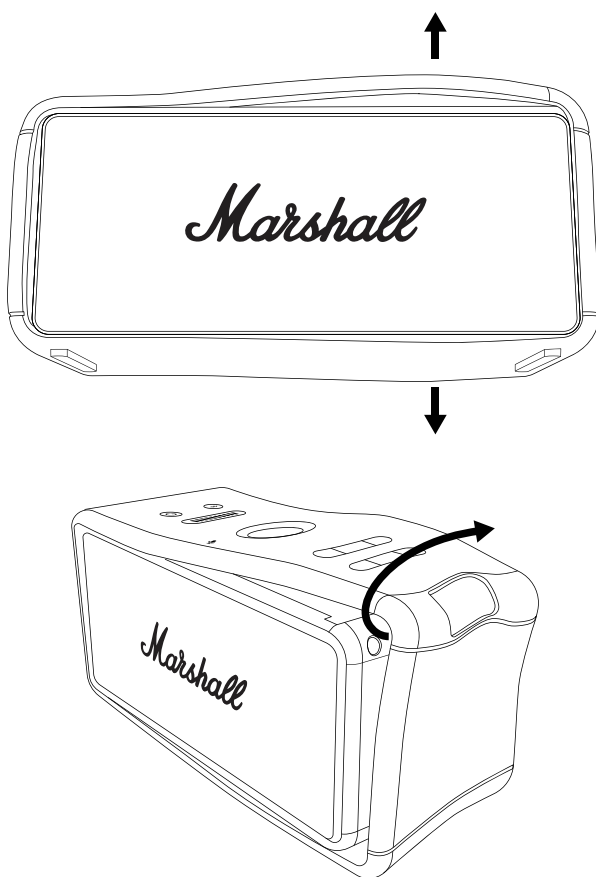
NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA NOŅEMŠANA

- I. Sāciet, atbrīvojot silikonu ap priekšējā un aizmugurējā režģa malām.
- II. Kad novelkat un noņemat silikona apvalku no skaļruņa, rīkojieties lēni.

Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruni.

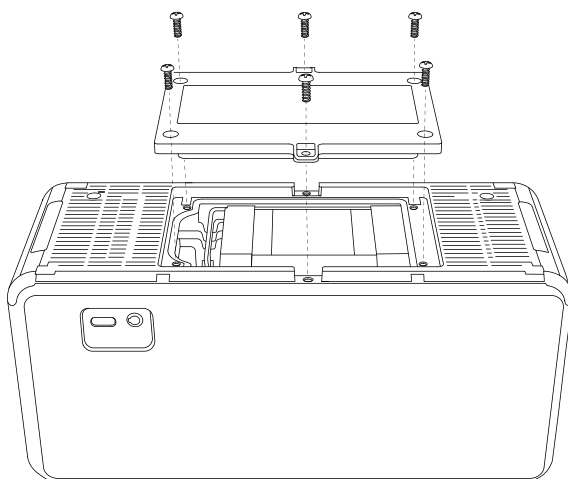


NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

AKUMULATORA PĀRSEGA ATVĒRŠANA

- I. Apgriežiet skaļruni otrādi un novietojiet to uz spilvena vai mīksta bezplūksnu dvieļa, lai pasargātu pogas un slēdžus.
- II. Izmantojiet PH2 skrūvgriezi, lai atskrūvētu 6 skrūves, kas nostiprina akumulatora pārsegu, un pēc tam atveriet pārsegu.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

VECĀ AKUMULATORA NOŅEMŠANA

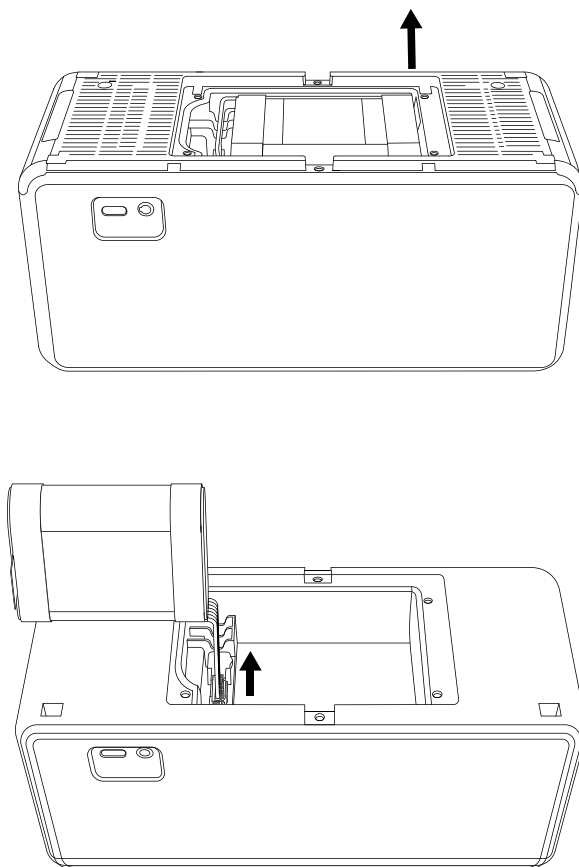
- I. Uzmanīgi izņemiet akumulatoru un novietojiet to otrādi, lai piekļūtu akumulatora savienotājam. Piezīme. Nevelciet akumulatora kabeli.
- II. Uzmanīgi atvienojiet akumulatora savienotājus.

Pārstrādājiet veco akumulatoru un iepakojuma materiālu pareizā veidā.



Elektropreces, kabelus, akumulatorus, iepakojumu un rokasgrāmatu nedrīkst jaukt kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Lai šie produkti tiktu pārstrādāti pareizi, nogādājiet tos šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā, kur tie tiks pieņemti bez maksas, vai atdodiet tos atpakaļ vietējam mazumtirgotājam. Pareiza produktu utilizācija ļauj ietaupīt resursus un novērst negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.

Lai novērstu nekontrolētas atkritumu apglabāšanas radītu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, bojātus uzlādējamus akumulatorus nogādājiet īpašos savākšanas punktos vai atdodiet tos atpakaļ specializētam izplatītājam.

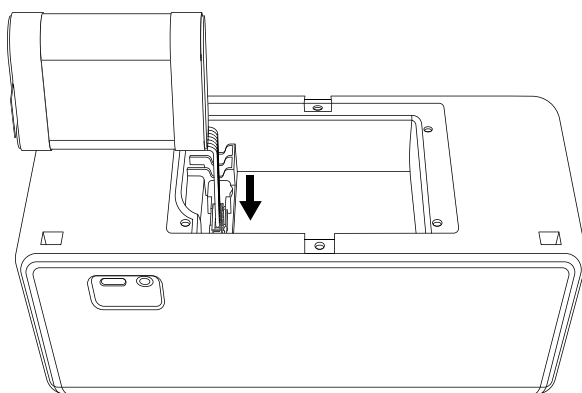
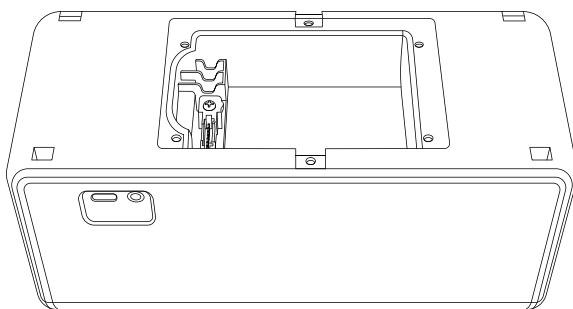


NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

JAUNĀ AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA

- I. Izņemiet akumulatoru no iepakojuma.
- II. Novietojiet akumulatoru uz skaļruņa un pievienojiet akumulatora savienotāju.
- III. Ievietojiet akumulatoru.

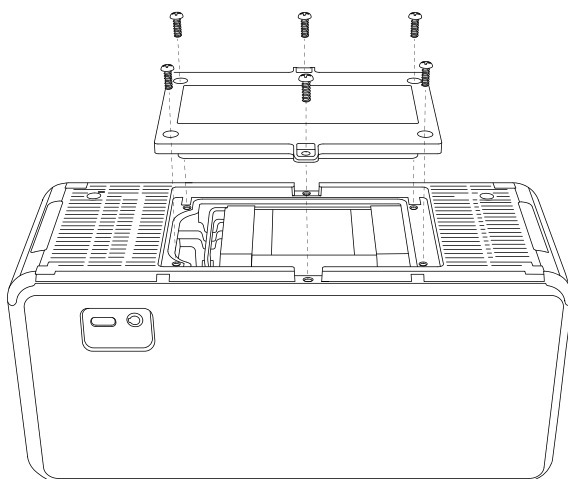


NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

AKUMULATORA VĀKA AIZVĒRŠANA

- I. Novietojiet akumulatora pārsegu vietā un ar PH2 skrūvgriezi pievelciet 6 skrūves, lai nostiprinātu vāku.

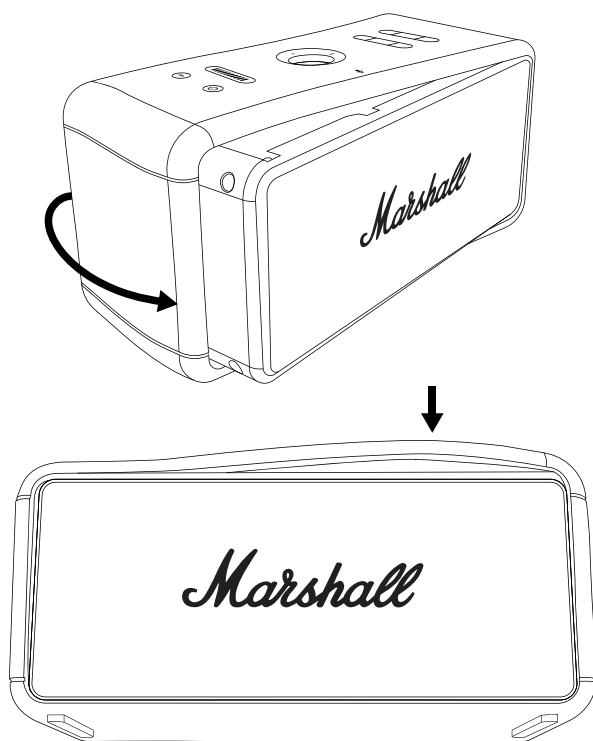


NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SILIKONA APVALKA UZLIKŠANA

- I. Pārļiecinieties, ka silikona apvalks ir novietots pareizi, savietojot apvalkā esošās atveres ar skaļruņa pogām.
- II. Viegli pastiepiet silikona apvalku un uzbīdīet uz skaļruņa.
- III. Piezīme. Uzmanieties, lai nesabojātu skaļruņi vai apvalku.
- IV. Pārļiecinieties, ka apvalks ir pareizi uzlikts ap akumulatora indikatoru, atverēm un pogām.
- V. Uzspiediet uz apvalka ap pogām, priekšējo un aizmugurējo malu, lai tas nostiprinātos vietā.



NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

VECĀ AKUMULATORA PĀRSTRĀDE

Lūdzu, pārstrādājiēt veco akumulatoru un iepakojuma materiālu pareizā veidā.

- I. Nosedziet akumulatora savienotāju ar līmlenti, lai novērstu īssavienojumu.
- II. Ievietojiet veco akumulatoru caurspīdīgā plastmasas maisiņā vai jaunā akumulatora iepakojumā un atstājiēt to akumulatoru pārstrādes punktā.

BRĪDINĀJUMS

- Bojātiem litija akumulatoriem ir paaugstināts ugunsgrēka un sprādziena risks.
- Neduriet, nelieciet un nespiediet akumulatora maisiņu vai elementu.
- Nesūtiēt bojātus akumulatorus pa pastu un neizmetiet tos neuzraudzītās pārstrādes konteineros.
- Ja akumulators ir uzbriedis, karsts vai tek, ātri novietojiet to neuzliesmojošā traukā (keramikas šķīvī, smiltīs vai kaķu pakaišos metāla kastē). Pēc iespējas ātrāk nogādājiēt akumulatoru uz pārstrādes centru, kurā strādā darbinieki.



Elektriskās ierīces, kabeļus, akumulatorus, iepakojumu un rokasgrāmatu nedrīkst jaukt kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai šie produkti tiku pārstrādāti pareizi, nogādājiēt tos šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā, kur tie tiks pieņemti bez maksas, vai atdodiet tos atpakaļ vietējam mazumtirgotājam. Pareiza produktu utilizācija ļauj ietaupīt resursus un novērst negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.

Lai novērstu nekontrolētas atkritumu apglabāšanas radītu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, bojātus uzlādējamus akumulatorus nogādājiēt īpašos savākšanas punktos vai atdodiet tos atpakaļ specializētam izplatītājam.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VISAS INTERNETINIS VADOVAS

TURINYS

RODYKLĖ

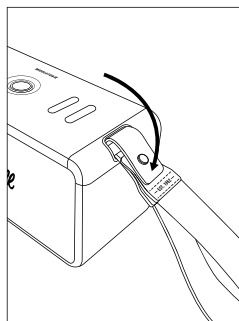
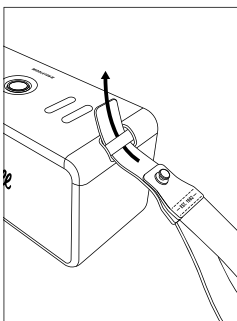
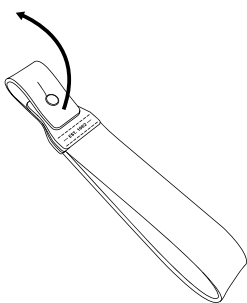
Nešimo dirželio keitimas	003
Silikoninės apsaugos keitimas	004
Priekinių arba galinių grotelių keitimas	006
Akumuliatoriaus keitimas	010

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

NEŠIMO DIRŽELIO KEITIMAS

- I. Atsekite nešimo dirželio sagtį ir nuimkite dirželį.
- II. Atsekite naujo nešimo dirželio sagtį.
- III. Dirželio sagtį iš apačios prakiškite pro kolonėlės auselę.
- IV. Užlenkite dirželio galą ir spauskite sagtį per angą tol, kol tvirtai užsifiksuos.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

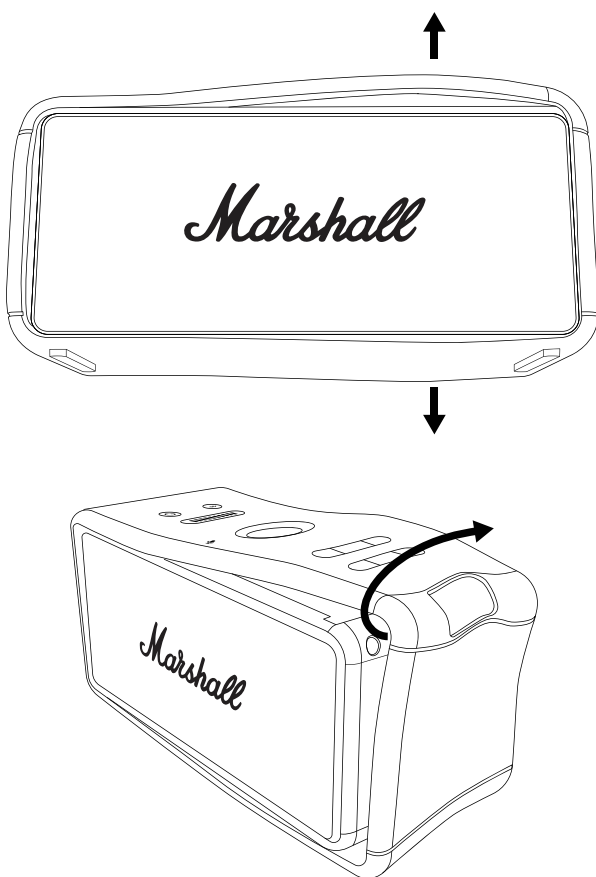
SILIKONINĖS APSAUGOS KEITIMAS

Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Visi laidai turi būti atjungti, o garsiakalbio maitinimas turi būti išjungtas. Kol nuimama apsauga, padėkite garsiakalbį ant minkšto rankšluosčio, kad apsaugotumėte jo viršutinį skydelį.

SILIKONO MOVOS NUĖMIMAS

Prieš nuimdami silikono movą, nuimkite nešiojimo dirželį, jei jis pritvirtintas. Žr. skyrių „Nešiojimo dirželio keitimas“.

- I. Pirmiausia nutraukite silikono movą nuo priekinių ir galinių grotelių kraštų.
- II. Neskubėkite ir po truputį traukdami nuimkite silikono movą nuo garsiakalbio.



INSTRUKCIJOS

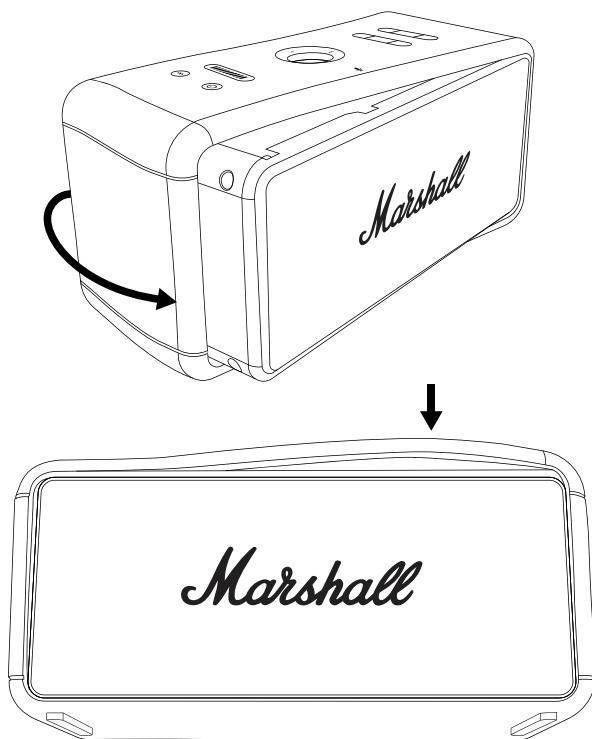
LIETUVIŲ

PASTABA. BŪKITE ATSARGŪS IR NEPAŽEISKITE KOLONĖLĖS.

Silikono movos uždėjimas

- I. Įsitikinkite, kad silikono movą laikote tinkama kryptimi, ir movos skylės lygiuoja su kolonėlės mygtukais.
- II. Švelniai ištempkite silikono movą ir užmaukite ant kolonėlės.
- III. Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės arba movos.
- IV. Įsitikinkite, kad mova tinkamai priglunda aplink akumuliatoriaus indikatorius, angas ir mygtukus.
- V. Užspauskite movą aplink mygtukus, priekinį ir galinį kraštą, kad ji užsifiksuotų.

Pasirūpinkite, kad senoji silikono mova būtų tinkamai perdirbta.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

PRIEKINIŲ ARBA GALINIŲ GROTELIŲ KEITIMAS

Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Visi laidai turi būti atjungti, o garsiakalbio maitinimas turi būti išjungtas. Gera praktika yra laikyti sraigtus ir mažas dalis puodeliuose, kad nepamestumėte. Kol nuimama mova, padėkite garsiakalbį ant minkšto rankšluosčio, kad apsaugotumėte viršutinį skydelį.

Jums reikės „Phillips“ atsuktuvo, 2 dydžio (PH2), kad nuimtumėte groteles.

Pastaba. Nuėmus groteles, bus atidengta garsiakalbio membrana. Nelieskite membranos, kad nepažeistumėte garsiakalbio.

INSTRUKCIJOS

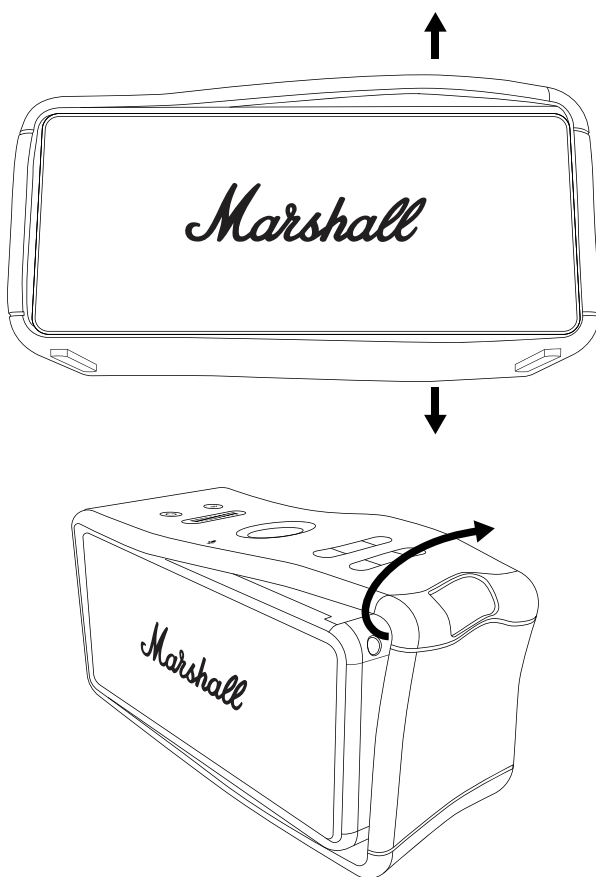
LIETUVIŲ

SILIKONO MOVOS NUĖMIMAS

Prieš nuimdami silikono movą, nuimkite nešiojimo dirželį, jei jis pritvirtintas. Žr. skyrių „Nešiojimo dirželio keitimas“.

- I. Pirmiausia nutraukite silikono movą nuo priekinių ir galinių grotelių kraštų.
- II. Neskubėkite ir po truputį traukdami nuimkite silikono movą nuo garsiakalbio.

Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės.



INSTRUKCIJOS

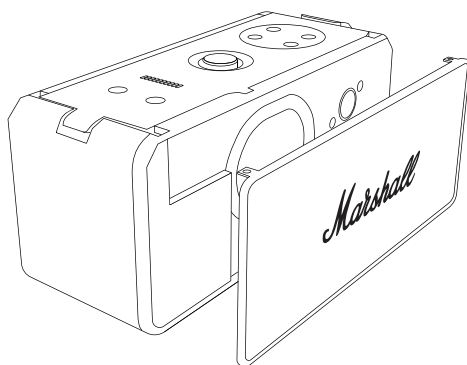
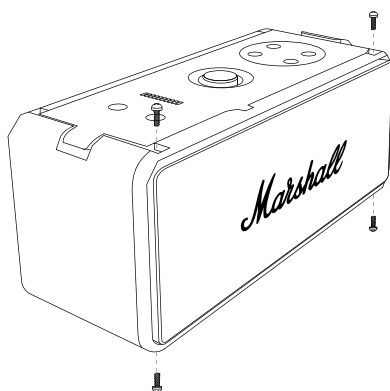
LIETUVIŲ

SENŲJŲ GROTELIŲ IŠĖMIMAS

- I. PH2 atsuktuvu išsukite 4 sraigtus, laikančius groteles.
- II. Nuimkite priekines groteles.

NAUJŲ GROTELIŲ UŽDĖJIMAS

- I. Įsitikinkite, kad groteles teisingai orientuotos, ir uždėkite jas ant garsiakalbio.
- II. Pritvirtinkite groteles keturiais PH2 sraigtais.



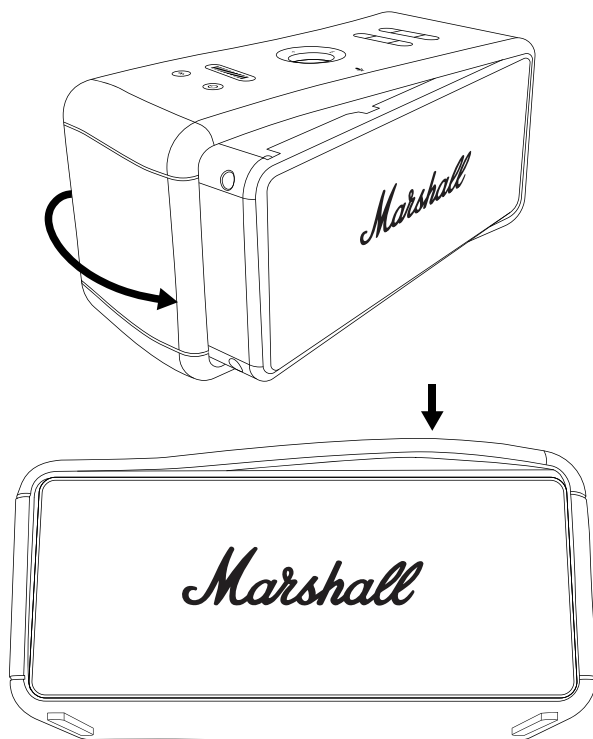
INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

SILIKONO MOVOS UŽDĖJIMAS

- I. Įsitikinkite, kad silikono movą laikote tinkama kryptimi, ir movos skylės lygiuoja su kolonėlės mygtukais.
- II. Švelniai ištempkite silikono movą ir užmaukite ant kolonėlės.
- III. Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės arba movos.
- IV. Įsitikinkite, kad mova tinkamai priglunda aplink akumuliatoriaus indikatorius, angas ir mygtukus.
- V. Užspauskite movą aplink mygtukus, priekinį ir galinį kraštą, kad ji užsifikuotų.

Užtikrinkite, kad senosios priekinės grotelės būtų tinkamai perdirbtos.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

AKUMULIATORIAUS KEITIMAS

Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad dirbate gerai apšviestoje, švarioje ir neužgriozdintoje vietoje. Visi laidai turi būti atjungti, o garsiakalbis išjungtas. Varžtus ir smulkias detales naudinga laikyti puodeliuose, kad jų nepamestumėte.

Norint atidaryti akumuliatoriaus dangtelį, jums reikės „Phillips“ atsuktuvo, 2 dydžio (PH2).

Pastaba. Nuėmus groteles, bus atidengta garsiakalbio membrana. Nelieskite membranos, kad nepažeistumėte garsiakalbio.

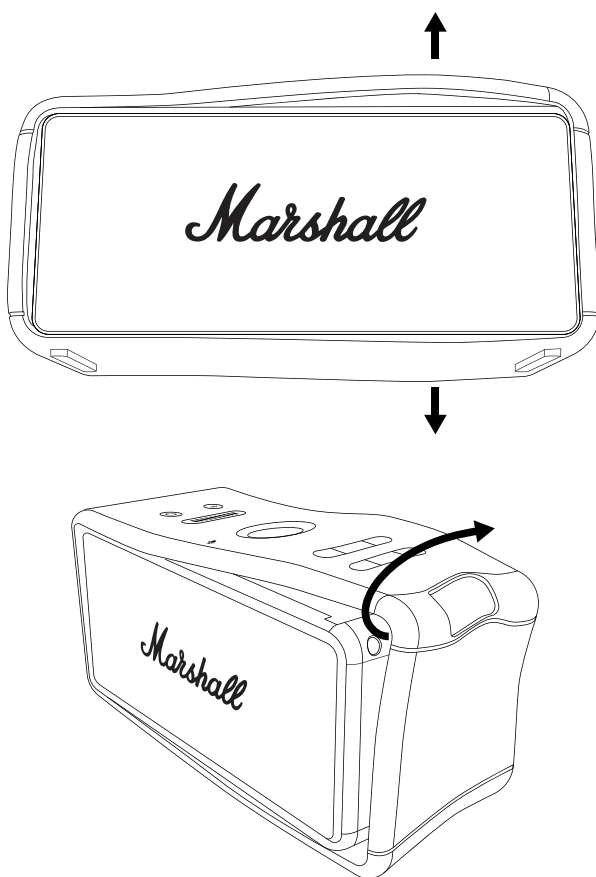
INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

SILIKONO MOVOS NUĖMIMAS

- I. Pirmiausia nutraukite silikono movą nuo priekinių ir galinių grotelių kraštų.
- II. Neskubėkite ir po truputį traukdami nuimkite silikono movą nuo garsiakalbio.

Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės.

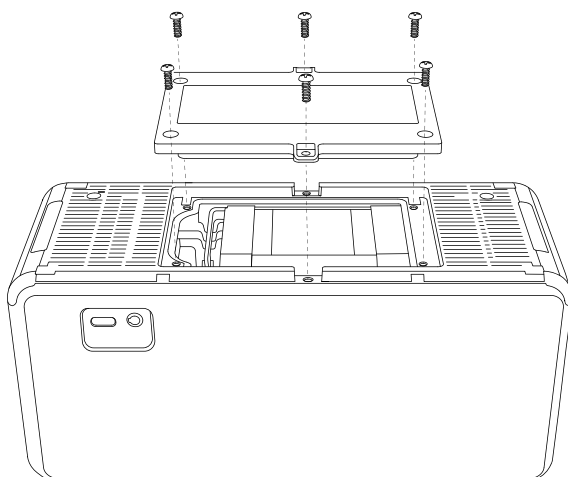


INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

AKUMULIATORIAUS DANGTELIO ATIDARYMAS

- I. Apverskite garsiakalbį aukštyn kojomis ir padėkite jį ant pagalvės arba minkšto, nesipūkuojančio rankšluosčio, kad apsaugotumėte rankenėles ir jungiklius.
- II. PH2 atsuktuvu atsukite 6 sraigtus, laikančius akumuliatoriaus dangtelį, tada jį atidarykite.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

SENO AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

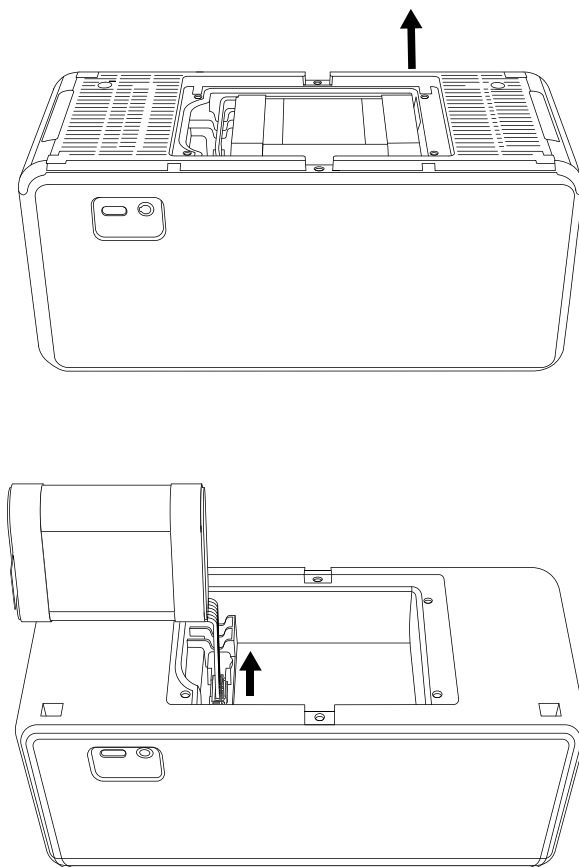
- I. Atsargiai išimkite akumuliatorių ir padėkite jį aukštyr kojomis, kad pasiektumėte akumuliatoriaus jungtį. Pastaba. Netraukite už akumuliatoriaus laido.
- II. Atsargiai atjunkite akumuliatoriaus jungtis.

Perduokite seną akumuliatorių ir pakuotės medžiagą perdirbti.



Elektros produktų, kabelių, akumuliatorių, įpakavimo ir vadovo negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Norėdami tinkamai perdirbti, šiuos produktus pristatykite į specialų surinkimo punktą, kur juos galėsite atiduoti nemokamai, arba grąžinkite vietos mažmenininkui. Tinkamai išmetant produktą, taupomi išteklių ir žmonių sveikata bei aplinka apsaugoma nuo neigiamo poveikio.

Norėdami išvengti galimos nekontroliuojamo šalinimo daromos žalos gamtai ar žmonių sveikatai, sugedusius įkraunamus akumuliatorius išmeskite specialiuose surinkimo punktuose arba grąžinkite įgaliojantiems platintojams.

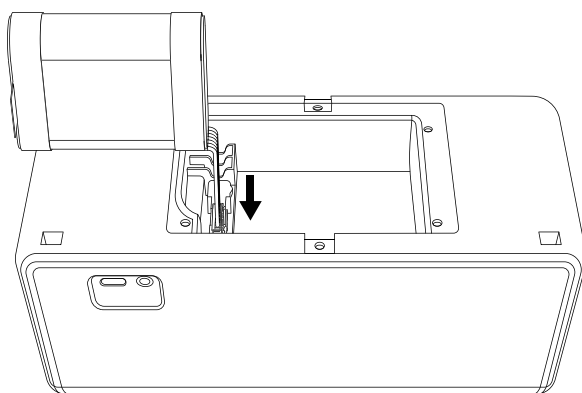
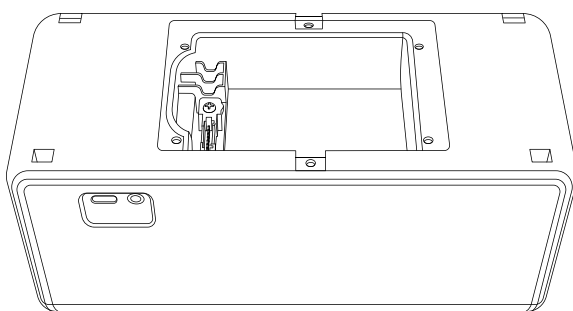


INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

NAUJO AKUMULIATORIAUS ĮDĖJIMAS

- I. Išpakuokite akumuliatorių.
- II. Padėkite akumuliatorių ant garsiakalbio ir prijunkite akumuliatoriaus jungtį.
- III. Įdėkite akumuliatorių.

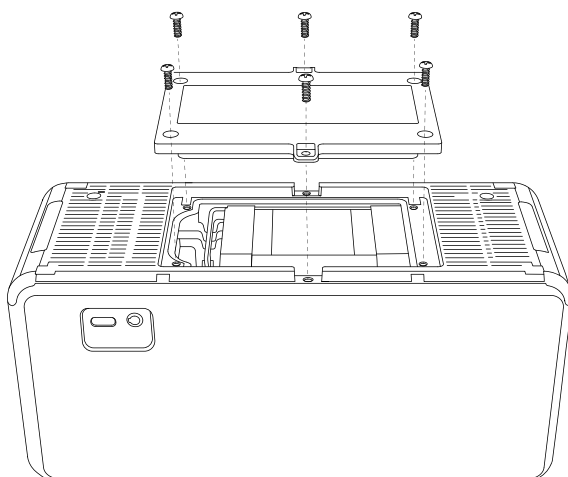


INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

AKUMULIATORIAUS DANGTELIO UŽDARYMAS

- I. Įstatykite akumuliatoriaus dangtelį į vietą ir PH2 atsuktuvu priveržkite 6 sraigtus, kad įtvirtintumėte dangtelį.

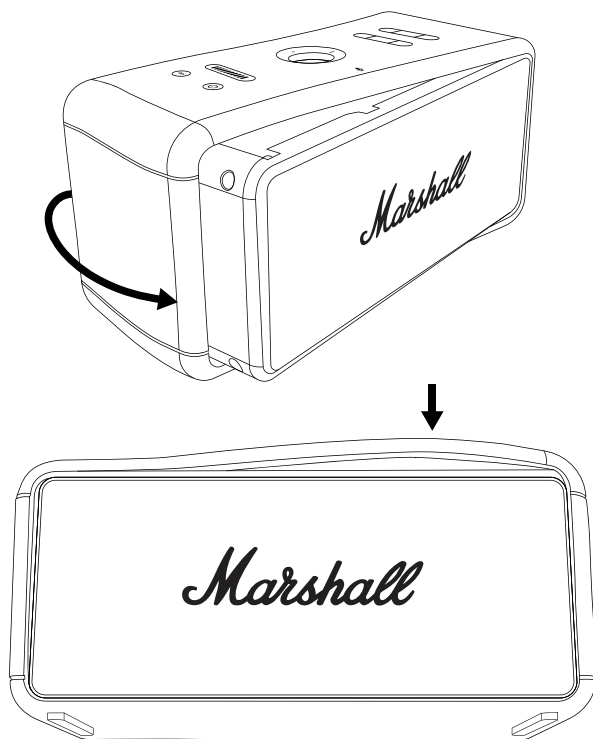


INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

SILIKONO MOVOS UŽDĖJIMAS

- I. Įsitikinkite, kad silikono movą laikote tinkama kryptimi, ir movos skylės lygiuoja su kolonėlės mygtukais.
- II. Švelniai ištempkite silikono movą ir užmaukite ant kolonėlės.
- III. Pastaba. Būkite atsargūs ir nepažeiskite kolonėlės arba movos.
- IV. Įsitikinkite, kad mova tinkamai priglunda aplink akumuliatoriaus indikatorius, angas ir mygtukus.
- V. Užspauskite movą aplink mygtukus, priekinį ir galinį kraštą, kad ji užsifiksuotų.



INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

SENO AKUMULIATORIAUS PERDIRBIMAS

Perduokite seną akumuliatorių ir pakuotės medžiagą perdirbti.

- I. Akumulatoriaus jungtį uždenkite lipnia juosta, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- II. Įdėkite seną akumuliatorių į permatomą plastikinį maišelį arba naujo akumulatoriaus pakuotę ir palikite jį akumuliatorių perdirbimo punkte.

ĮSPĖJIMAS

- Pažeisti ličio akumulatoriai kelia didesnę gaisro ir sprogimo riziką.
- Nepradurkite, nelenkite ir netraiškykite akumulatoriaus dėklo ar elemento.
- Nesiųskite pažeistų akumuliatorių paštu ir nemeskite jų į neprižiūrimus antrinių žaliavų konteinerius.
- Jei akumuliatorius išsipūtęs, įkaitęs arba iš jo teka skystis, greitai padėkite jį į nedegų indą (keraminę lėkštę, smėlį arba kačių kraiką metalinėje dėžutėje). Kuo greičiau nuneškite akumuliatorių į perdirbimo centrą, kuriame dirba darbuotojai.



Elektros produktų, kabelių, akumuliatorių, įpakavimo ir vadovo negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Norėdami tinkamai perdirbti, šiuos produktus pristatykite į specialų surinkimo punktą, kur juos galėsite atiduoti nemokamai, arba grąžinkite vietos mažmenininkui. Tinkamai išmetant produktą, taupomi ištekliai ir žmonių sveikata bei aplinka apsaugoma nuo neigiamo poveikio.

Norėdami išvengti galimos nekontroliuojamo šalinimo daromos žalos gamtai ar žmonių sveikatai, sugedusius įkraunamus akumuliatorius išmeskite specialiuose surinkimo punktuose arba grąžinkite įgalotiems platintojams.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTENDIG HÅNDBOK, NETTVERSJON

INNHold

INDEKS

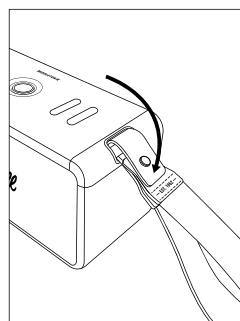
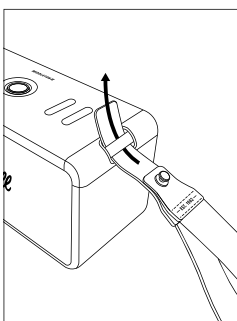
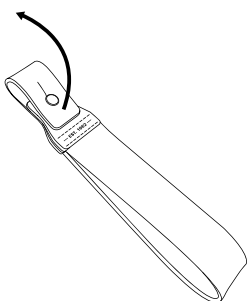
Bytte ut bærereimen.....	003
Bytte ut silikonhylsen.....	004
Bytte ut front- eller bakgitteret.....	006
Bytte batteriet.....	010

INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT BÆREREIMEN

- I. Åpne enden av bærereimen og fjern reimen.
- II. Åpne enden av den nye bærereimen.
- III. Tre enden av reimen rundt høyttalerhengslet, nedenfra og opp.
- IV. Brett enden av reimen bakover, og før knappen gjennom hullet til den sitter godt fast.



INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT SILIKONHYLSEN

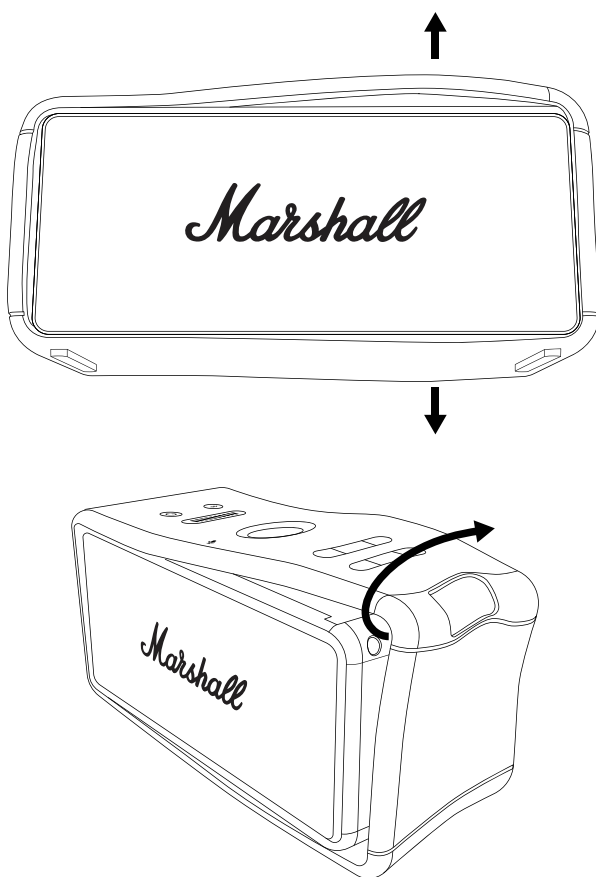
Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Alle ledninger skal være frakoblet, og høyttaleren skal være avslått. Legg høyttaleren på et mykt håndkle for å beskytte topppanelet mens hylsen tas av.

TA AV SILIKONHYLSEN

Fjern bæreremen, hvis den er festet, før du fjerner silikonhylsen. Se Bytte av bærerem.

- I. Begynn med å løsne silikonet rundt kantene på front- og bakgitteret.
- II. Trekk og skyv silikonhylsen langsomt av høyttaleren.

Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren.



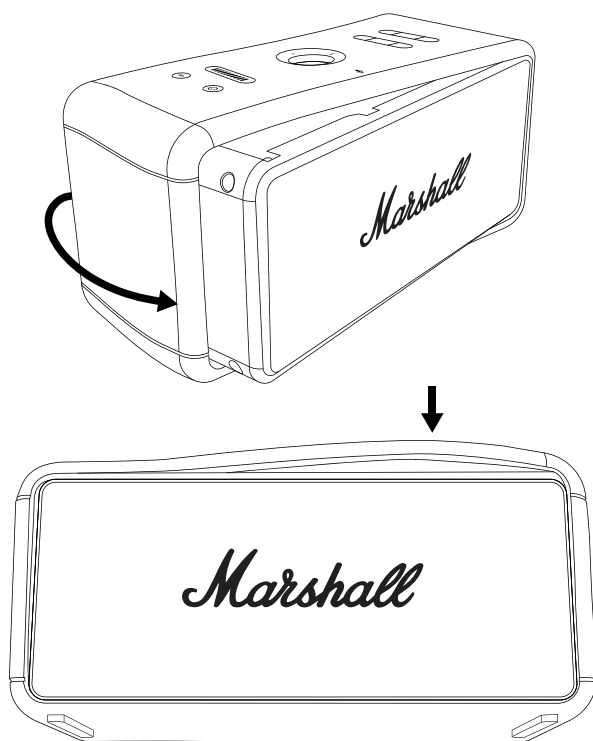
INSTRUKSJONER

NORSK

SETTE PÅ SILIKONHYLSEN

- I. Kontroller at silikonhylsen er riktig plassert, slik at hullene på hylsen er på linje med knappene på høyttaleren.
- II. Strekk og skyv silikonhylsen forsiktig på høyttaleren.
- III. Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren eller hylsen.
- IV. Kontroller at hylsen sitter riktig rundt batteriindikatoren, åpningene og knappene.
- V. Trykk på hylsen rundt knappene, samt for- og bakkant, for å smekke den på plass.

Sørg for at du resirkulerer den gamle silikonhylsen på riktig måte.



INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE UT FRONT- ELLER BAKGITTERET

Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Alle ledninger skal være frakoblet, og høyttaleren skal være avslått. En god praksis er å oppbevare skruer og små deler i kopper for å unngå å miste dem. Legg høyttaleren på et mykt håndkle for å beskytte topppanelet mens hylsen tas av.

Du trenger en stjerneskrutrekker i størrelse 2 (PH2) for å fjerne gitteret.

Merk: Når du tar av gitteret, blir membranen til høyttalerdriveren synlig. Ikke ta på membranen, da det kan skade driveren.

INSTRUKSJONER

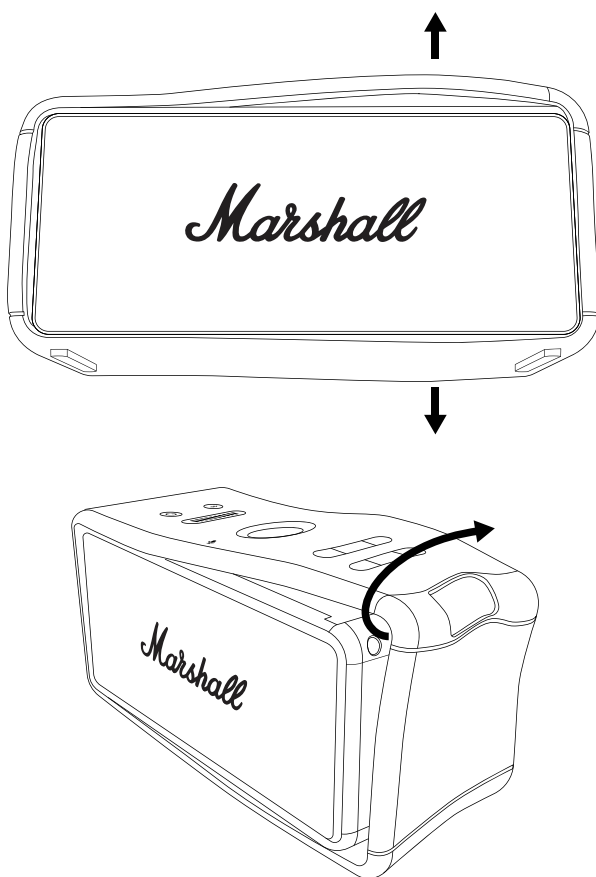
NORSK

TA AV SILIKONHYLSEN

Fjern bærereimen, hvis den er festet, før du fjerner silikonhylsen. Se Bytte av bærereim.

- I. Begynn med å løsne silikonet rundt kantene på front- og bakgitteret.
- II. Trekk og skyv silikonhylsen langsomt av høyttaleren.

Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren.



INSTRUKSJONER

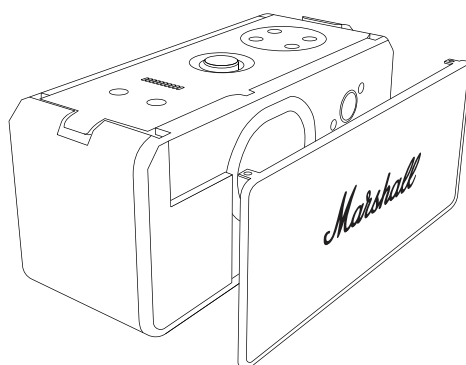
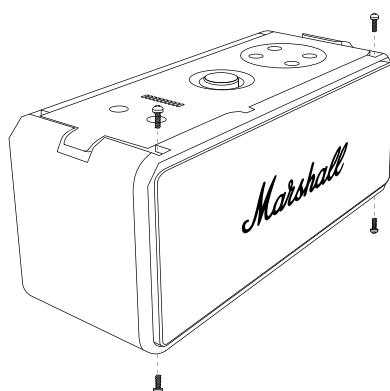
NORSK

FJERNE DET GAMLE GITTERET

- I. Bruk en PH2-skrutrekker til å fjerne de 4 skruene som fester gitteret.
- II. Fjern frontgitteret.

Feste det nye gitteret

- I. Sørg for at gitteret er riktig orientert, og plasser det på høyttaleren.
- II. Fest gitteret med de fire PH2-skruene.



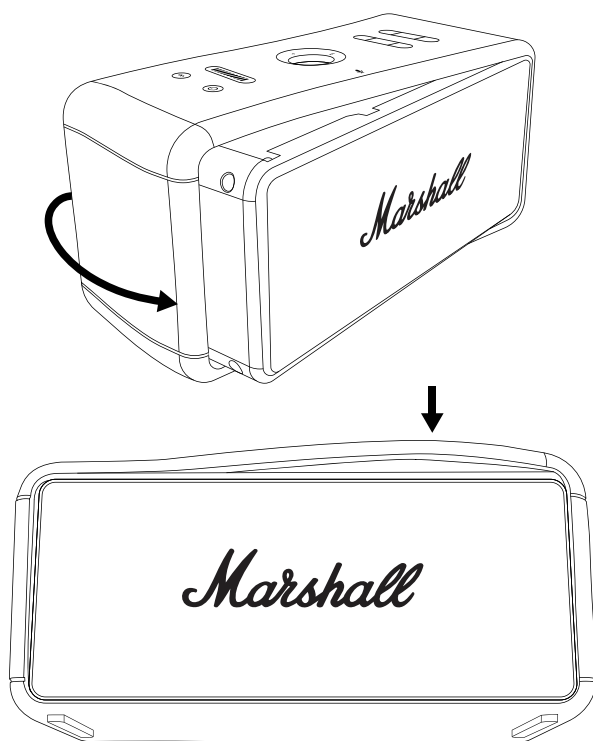
INSTRUKSJONER

NORSK

SETTE PÅ SILIKONHYLSEN

- I. Kontroller at silikonhylsen er riktig plassert, slik at hullene på hylsen er på linje med knappene på høyttaleren.
- II. Strekk og skyv silikonhylsen forsiktig på høyttaleren.
- III. Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren eller hylsen.
- IV. Kontroller at hylsen sitter riktig rundt batteriindikatoren, åpningene og knappene.
- V. Trykk på hylsen rundt knappene, samt for- og bakkant, for å smekke den på plass.

Sørg for at du resirkulerer det gamle frontgitteret på riktig måte.



INSTRUKSJONER

NORSK

BYTTE BATTERIET

Før du starter prosedyren, må du sørge for at du arbeider i et godt opplyst, rent og ryddig område. Alle ledninger skal være frakoblet, og høyttaleren skal være avslått. Det er god praksis å oppbevare skruer og små deler i kopper for å unngå å miste dem.

Du trenger en stjerneskrutrekker i størrelse 2 (PH2) for å åpne batteriluken.

Merk: Når du tar av gitteret, blir membranen til høyttalerdriveren synlig. Ikke ta på membranen, da det kan skade driveren.

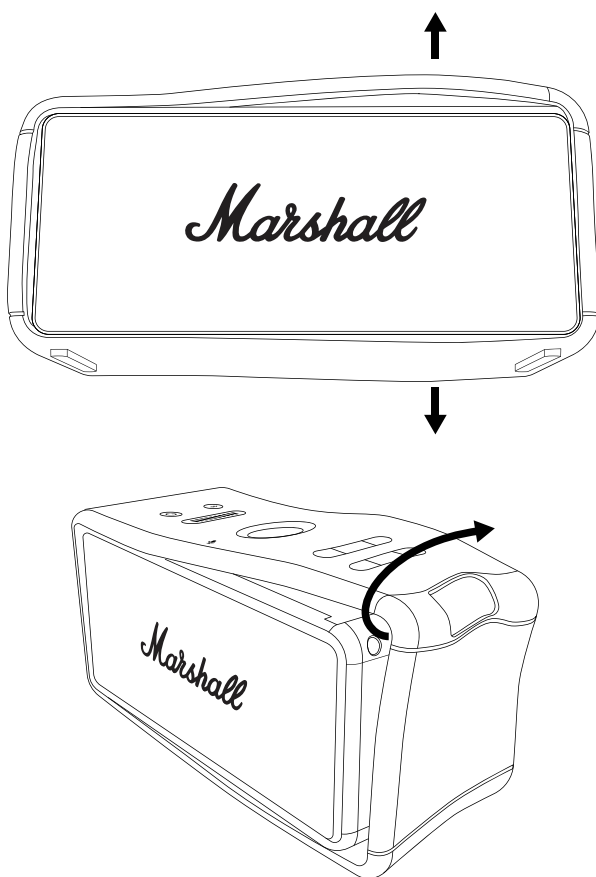
INSTRUKSJONER

NORSK

TA AV SILIKONHYLSEN

- I. Begynn med å løsne silikonet rundt kantene på front- og bakgitteret.
- II. Trekk og skyv silikonhylsen langsomt av høyttaleren.

Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren.

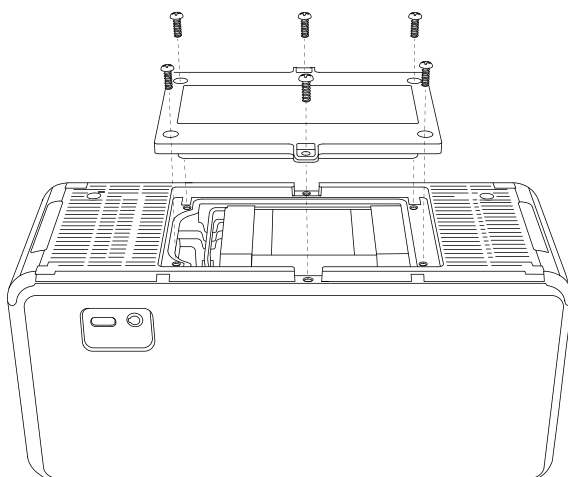


INSTRUKSJONER

NORSK

ÅPNE BATTERILUKEN

- I. Snu høyttaleren opp ned og legg den på en pute eller et mykt, lofritt håndkle for å beskytte knottene og bryterne.
- II. Bruk en PH2-skrutrekker for å fjerne de 6 skruene som holder batteriluken på plass, og åpne deretter luken.



INSTRUKSJONER

NORSK

TA UT DET GAMLE BATTERIET

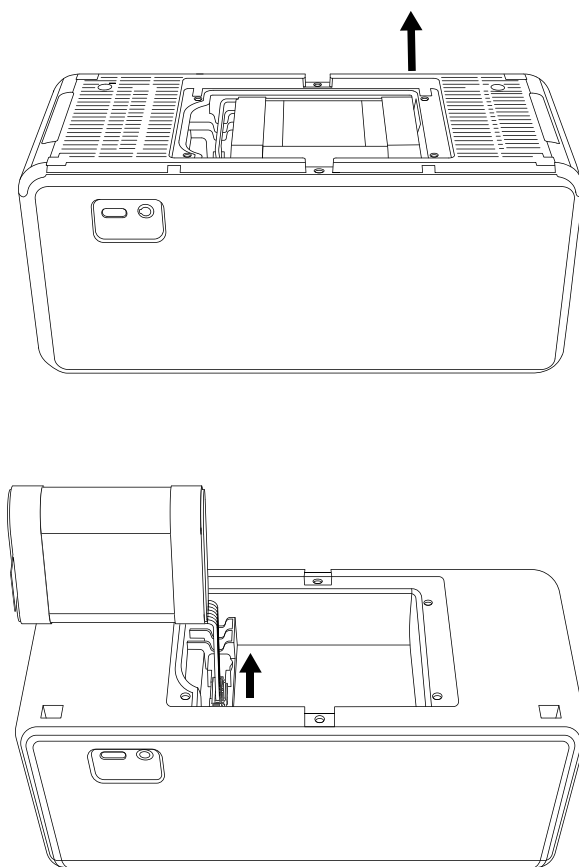
- I. Ta forsiktig ut batteriet og sett det opp ned for å få tilgang til batterikontakten. Merk: Ikke trekk i batterikabelen.
- II. Koble forsiktig fra batterikontaktene.

Resirkuler det gamle batteriet og emballasjematerialet på riktig måte.



Elektriske produkter, ledninger, batterier, innpakning og bruksanvisningen må ikke kastes i vanlig restavfall. Lever disse produktene på et innsamlingssted der de tas imot gratis, eller lever dem hos din lokale forhandler. Riktig avhending av produkter sparer ressurser og forebygger negativ påvirkning på menneskers helse og miljøet.

For å hindre mulig skade på miljøet og menneskers helse forårsaket av ukontrollert avhending av avfall må du levere defekte oppladbare batterier på spesielle innsamlingssteder eller levere dem tilbake til forhandleren.

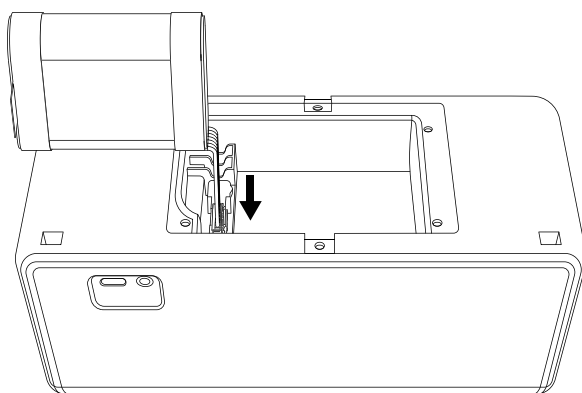
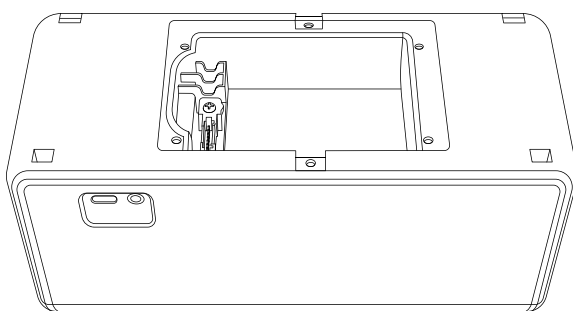


INSTRUKSJONER

NORSK

SETTE INN DET NYE BATTERIET

- I. Pakk ut batteriet.
- II. Sett batteriet på høyttaleren og koble til batterikontakten.
- III. Sett inn batteriet.

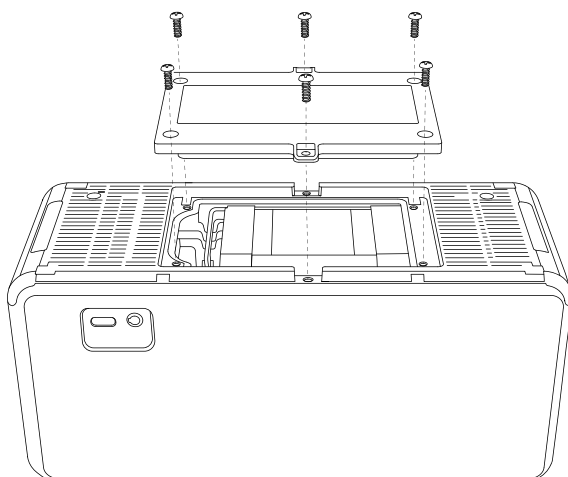


INSTRUKSJONER

NORSK

LUKKE BATTERILUKEN

- I. Sett batteriluken på plass og stram til de 6 skruene med en PH2-skrutrekker for å feste luken.

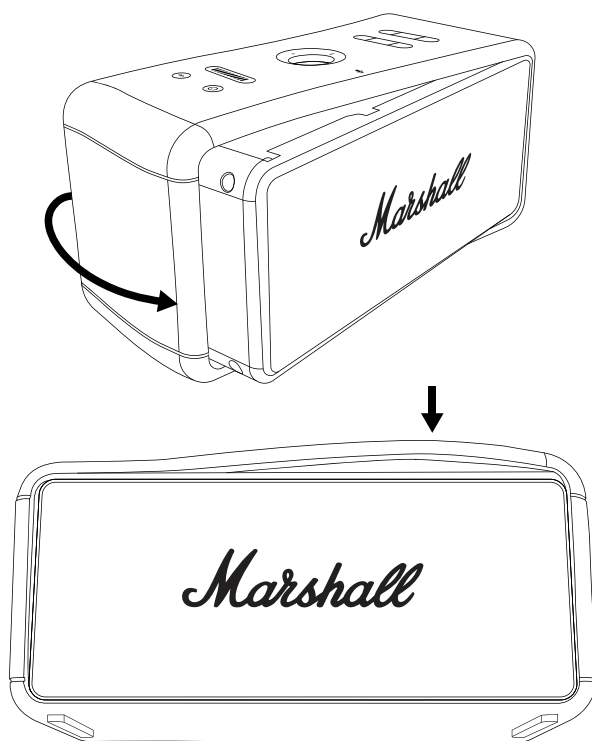


INSTRUKSJONER

NORSK

SETTE PÅ SILIKONHYLSEN

- I. Kontroller at silikonhylsen er riktig plassert, slik at hullene på hylsen er på linje med knappene på høyttaleren.
- II. Strekk og skyv silikonhylsen forsiktig på høyttaleren.
- III. Merk: Vær forsiktig så du ikke skader høyttaleren eller hylsen.
- IV. Kontroller at hylsen sitter riktig rundt batteriindikatoren, åpningene og knappene.
- V. Trykk på hylsen rundt knappene, samt for- og bakkant, for å smekke den på plass.



INSTRUKSJONER

NORSK

GJENVINNING AV DET GAMLE BATTERIET

Resirkuler det gamle batteriet og emballasjematerialet på riktig måte.

- I. Dekk til batterikontakten med teip for å forhindre kortslutning.
- II. Legg det gamle batteriet i en gjennomsiktig plastpose eller i emballasjen til det nye batteriet, og lever det på et batterigjenvinningssted.

ADVARSEL

- Skadede litiumbatterier har en økt risiko for brann og eksplosjon.
- Ikke punkter, bøy eller knus batteriposen eller cellen.
- Ikke send skadede batterier med posten eller kast dem i uovervåkede resirkuleringsbeholdere.
- Hvis batteriet er oppsvulmet, varmt eller lekker, må du raskt plassere det i en ikke-brennbar beholder (keramisk plate, sand eller kattesand i en metallboks). Lever batteriet til en bemannet gjenvinningsstasjon så snart som mulig.



Elektriske produkter, ledninger, batterier, innpakning og bruksanvisningen må ikke kastes i vanlig restavfall. Lever disse produktene på et innsamlingssted der de tas imot gratis, eller lever dem hos din lokale forhandler. Riktig avhending av produkter sparer ressurser og forebygger negativ påvirkning på menneskers helse og miljøet.

For å hindre mulig skade på miljøet og menneskers helse forårsaket av ukontrollert avhending av avfall må du levere defekte oppladbare batterier på spesielle innsamlingssteder eller levere dem tilbake til forhandleren.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PEŁNA INSTRUKCJA ONLINE

SPIIS TREŚCI

INDEKS

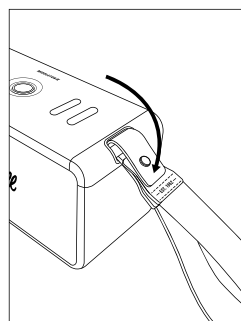
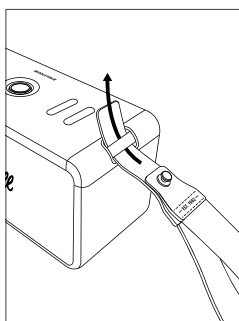
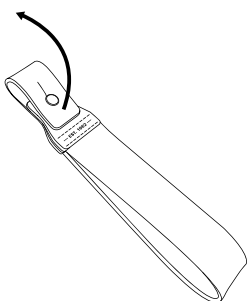
Wymiana paska do noszenia.....	003
Wymiana silikonowego etui.....	004
Wymiana przedniej lub tylnej kratki	006
Wymiana baterii	010

INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA PASKA DO NOSZENIA

- I. Otwórz koniec paska do noszenia i zdejmij pasek.
- II. Otwórz koniec nowego paska do noszenia.
- III. Przewlec koniec paska wokół zawiasu głośnika, zaczynając od dołu.
- IV. Odegnij koniec paska i wciśnij przycisk przez otwór, aż zostanie zabezpieczony.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA SILIKONOWEGO ETUI

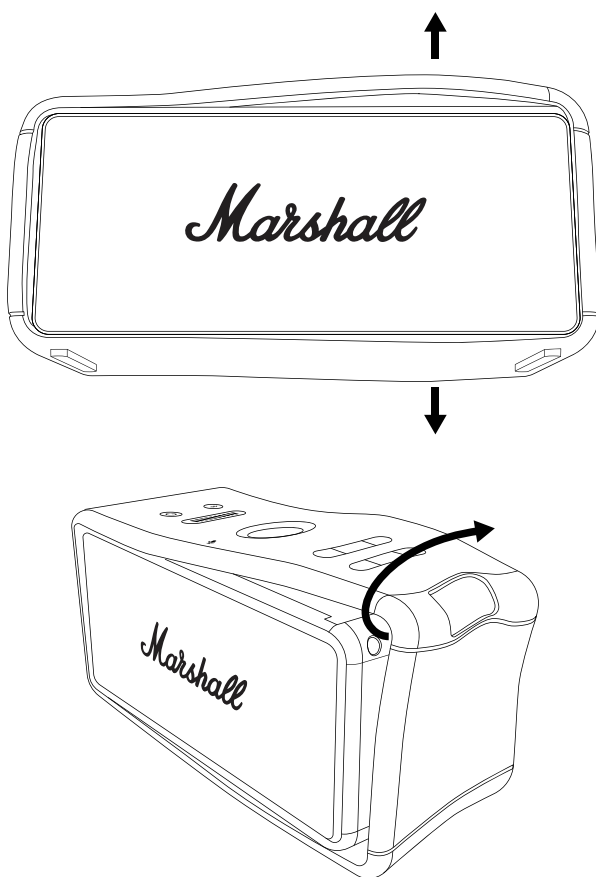
Przed rozpoczęciem upewnij się, że prace są wykonywane w miejscu dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym. Odłącz wszystkie przewody i wyłącz głośnik. Umieść głośnik na miękkim ręczniku, aby chronić jego górny panel podczas zdejmowania etui.

ZDEJMOWANIE SILIKONOWEGO ETUI

Zdejmij pasek do przenoszenia, jeśli jest przymocowany, przed zdjęciem silikonowego etui. Zobacz Wymiana paska do przenoszenia.

- I. Zaczynij od odchylenia silikonu wokół krawędzi przedniej i tylnej kratki.
- II. Powoli ściągać i zsuwać silikonowe etui z głośnika.

Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika.



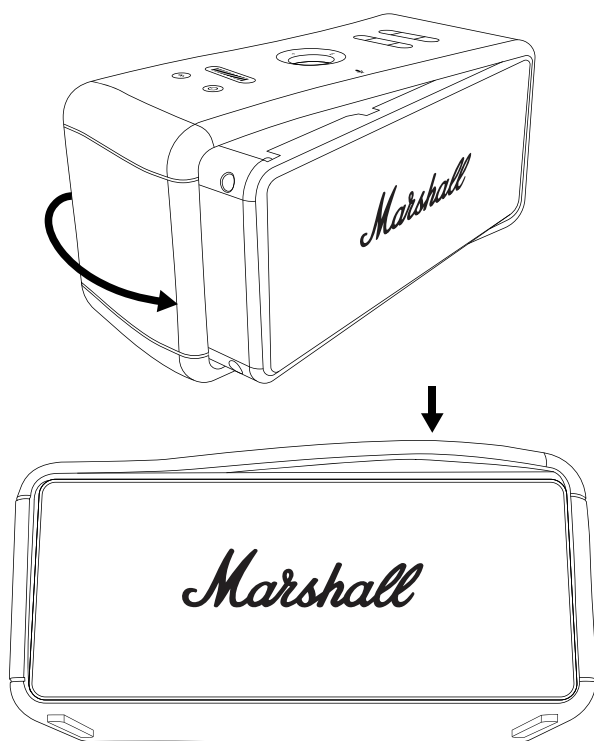
INSTRUKCJE

POLSKI

ZAKŁADANIE SILIKONOWEGO ETUI

- I. Upewnij się, że silikonowe etui jest ustawione prawidłowo, sprawdzając wyrównanie otworów w etui z przyciskami na głośniku.
- II. Delikatnie rozciągnij i nasuń silikonowe etui na głośnik.
- III. Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika ani etui.
- IV. Upewnij się, że etui jest właściwie osadzone wokół wskaźnika akumulatora, otworów i przycisków.
- V. Dociśnij etui wokół przycisków, przedniej i tylnej krawędzi, aby zaczepiło się na swoim miejscu.

Zadbaj o właściwy recykling starego silikonowego etui.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA PRZEDNIEJ LUB TYLNEJ KRATKI

Przed rozpoczęciem upewnij się, że prace są wykonywane w miejscu dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym. Odłącz wszystkie przewody i wyłącz głośnik. Dobrą praktyką jest przechowywanie śrub i małych części w pojemnikach, aby ich nie zgubić. Umieść głośnik na miękkim ręczniku, aby chronić górny panel podczas zdejmowania etui.

Do zdjęcia kratki potrzebny będzie śrubokręt krzyżakowy, rozmiar 2 (PH2).

Uwaga: zdjęcie kratki odsłoni membranę przetwornika głośnika. Nie dotykaj membrany, ponieważ można w ten sposób uszkodzić przetwornik.

INSTRUKCJE

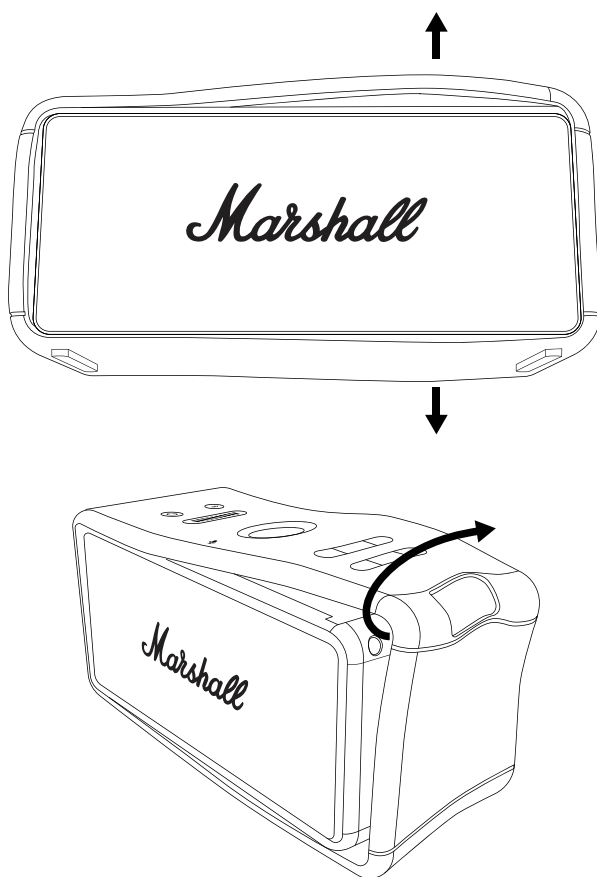
POLSKI

ZDEJMOWANIE SILIKONOWEGO ETUI

Zdejmij pasek do przenoszenia, jeśli jest przymocowany, przed zdjęciem silikonowego etui. Zobacz Wymiana paska do przenoszenia.

- I. Zacznij od odchylenia silikonu wokół krawędzi przedniej i tylnej kratki.
- II. Powoli ściągać i zsuwać silikonowe etui z głośnika.

Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika.



INSTRUKCJE

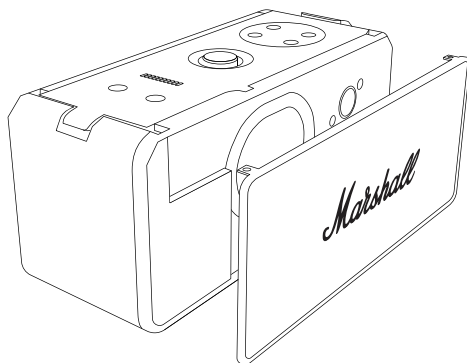
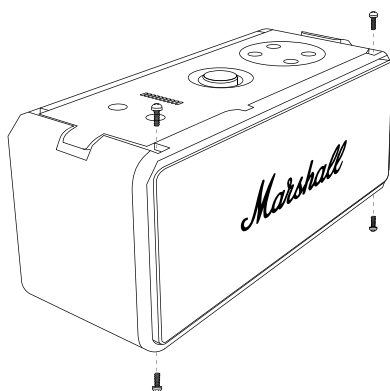
POLSKI

ZDEJMOWANIE STAREJ KRATKI

- I. Użyj śrubokręta PH2, aby wykręcić 4 śruby mocujące kratkę.
- II. Zdejmij przednią kratkę.

MOCOWANIE NOWEJ KRATKI

- I. Upewnij się, że kratka jest poprawnie ustawiona i umieść ją na głośniku.
- II. Przymocuj kratkę za pomocą czterech śrub PH2.



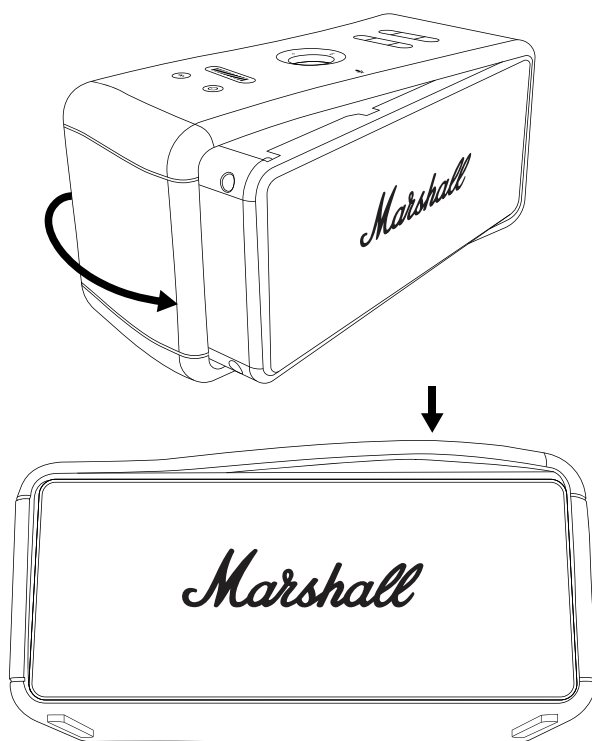
INSTRUKCJE

POLSKI

ZAKŁADANIE SILIKONOWEGO ETUI

- I. Upewnij się, że silikonowe etui jest ustawione prawidłowo, sprawdzając wyrównanie otworów w etui z przyciskami na głośniku.
- II. Delikatnie rozciągnij i nasuń silikonowe etui na głośnik.
- III. Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika ani etui.
- IV. Upewnij się, że etui jest właściwie osadzone wokół wskaźnika akumulatora, otworów i przycisków.
- V. Dociśnij etui wokół przycisków, przedniej i tylnej krawędzi, aby zaczepiło się na swoim miejscu.

Zadbaj o właściwy recykling starej przedniej kratki.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYMIANA BATERII

Przed rozpoczęciem upewnij się, że prace są wykonywane w miejscu dobrze oświetlonym, czystym i uporządkowanym. Wszystkie przewody należy odłączyć, a głośnik wyłączyć. Dobrą praktyką jest włożenie śrub i małych części do kubków, aby ich nie zgubić.

Do otwarcia pokrywy baterii potrzebny będzie śrubokręt krzyżakowy, rozmiar 2 (PH2).

Uwaga: zdjęcie kratki odsłoni membranę przetwornika głośnika. Nie dotykaj membrany, ponieważ można w ten sposób uszkodzić przetwornik.

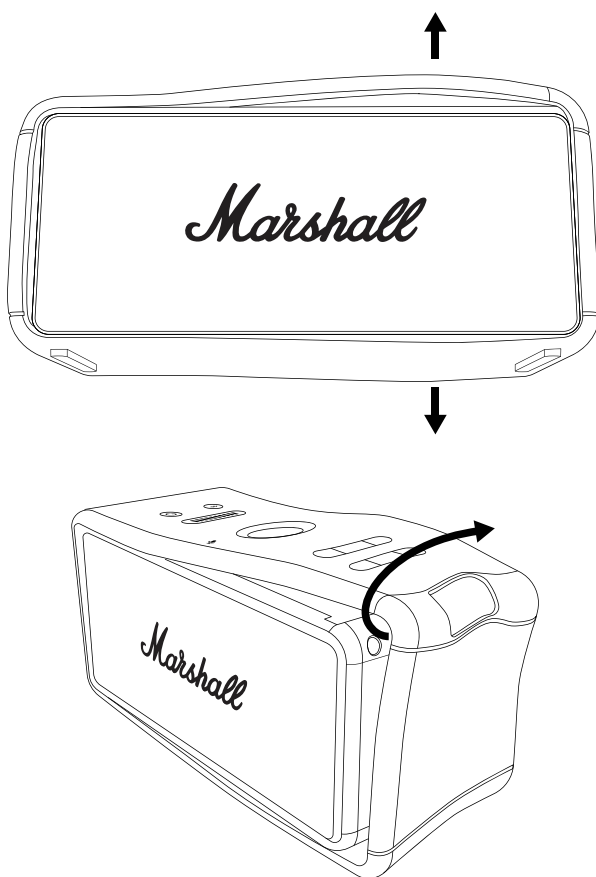
INSTRUKCJE

POLSKI

ZDEJMOWANIE SILIKONOWEGO ETUI

- I. Zacznij od odchylenia silikonu wokół krawędzi przedniej i tylnej kratki.
- II. Powoli ściągać i zsuwać silikonowe etui z głośnika.

Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika.

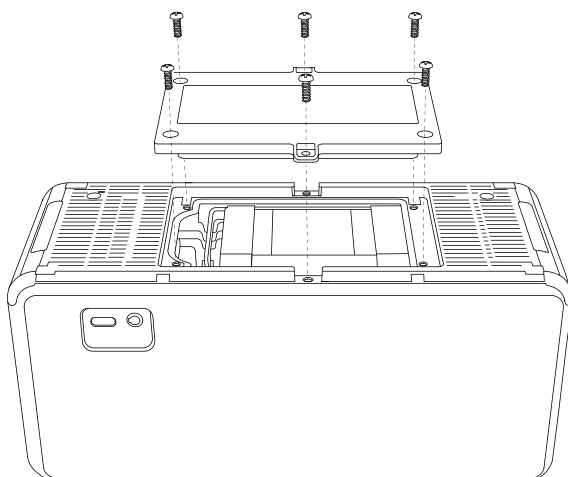


INSTRUKCJE

POLSKI

OTWIERANIE POKRYWY BATERII

- I. Odwróć głośnik do góry nogami i umieść go na poduszce lub miękkim ręczniku bez włókien, aby chronić pokrętła i przełączniki.
- II. Śrubokrętem PH2 wykręć 6 śrub mocujących pokrywę baterii, a następnie otwórz pokrywę.



INSTRUKCJE

POLSKI

WYJMOWANIE STAREJ BATERII

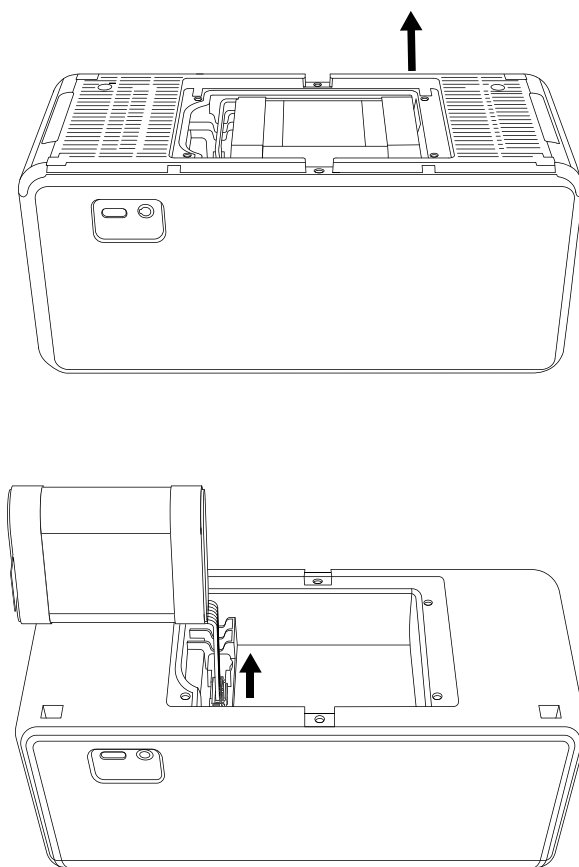
- I. Delikatnie wyjmij baterię i umieść ją do góry nogami, aby uzyskać dostęp do jej złącza. Uwaga: Nie ciągnij za kabel baterii.
- II. Ostrożnie odłącz złącza baterii.

Zadbaj o właściwy recykling starej baterii i materiałów opakowaniowych.



Urządzeń elektrycznych, kabli, baterii, akumulatorów, opakowań ani instrukcji nie należy wyrzucać razem ze zmieszanyimi odpadami domowymi. Aby zapewnić odpowiednią utylizację, oddaj te produkty do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostaną odebrane nieodpłatnie, lub przekazaj je lokalnemu sprzedawcy detalicznemu prowadzącemu sprzedaż sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja produktów pomaga chronić zasoby surowców oraz zapobiega wywieraniu negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko.

Aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia i środowiska, które są skutkiem niekontrolowanego wyrzucania odpadów, uszkodzone akumulatory należy oddawać do specjalnego punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych lub przekazywać je lokalnemu sprzedawcy detalicznemu prowadzącemu sprzedaż tego typu produktów.

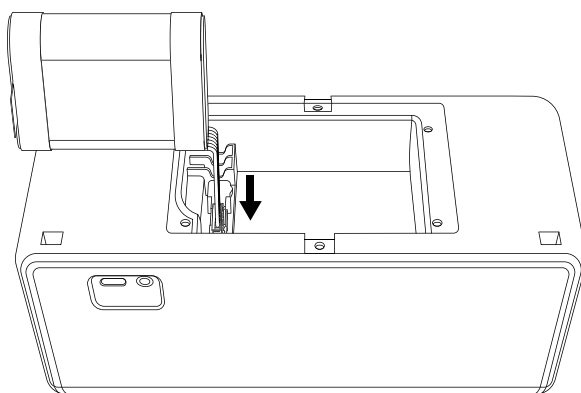
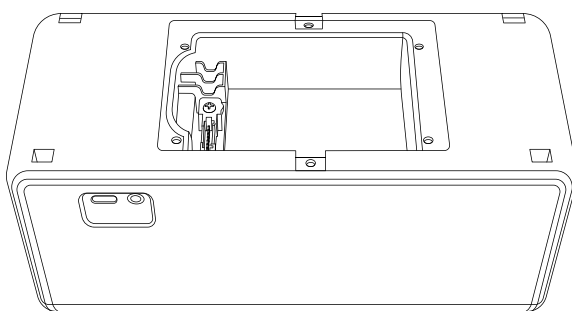


INSTRUKCJE

POLSKI

INSTALOWANIE NOWEJ BATERII

- I. Wyjmij baterię z opakowania.
- II. Umieść baterię na głośniku i podłącz złącze baterii.
- III. Włóż baterię.

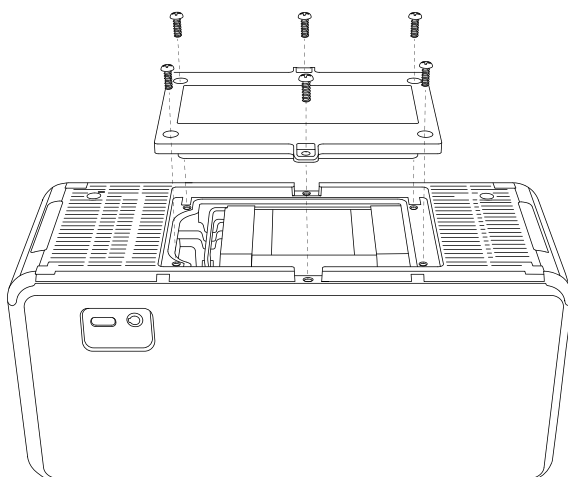


INSTRUKCJE

POLSKI

ZAMYKANIE POKRYWY BATERII

- I. Umieść pokrywę baterii na miejscu i dokręć 6 śrub śrubokrętem PH2, aby ją zabezpieczyć.

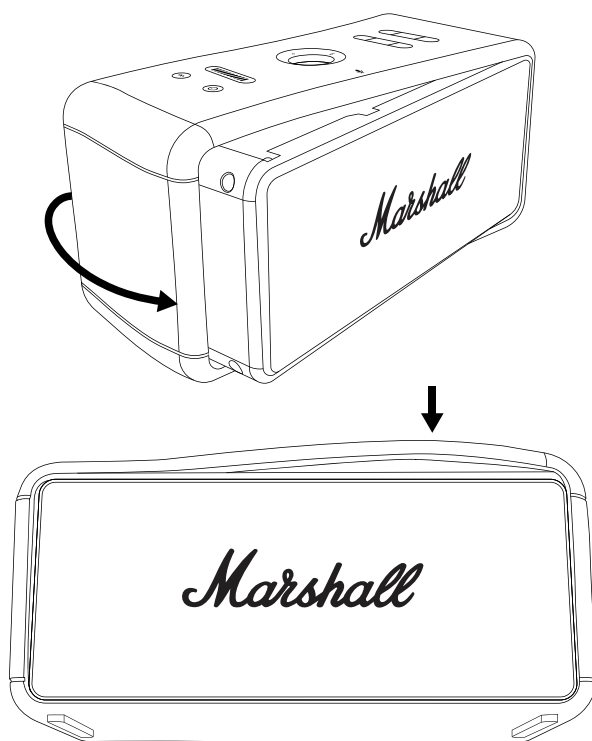


INSTRUKCJE

POLSKI

ZAKŁADANIE SILIKONOWEGO ETUI

- I. Upewnij się, że silikonowe etui jest ustawione prawidłowo, sprawdzając wyrównanie otworów w etui z przyciskami na głośniku.
- II. Delikatnie rozciągnij i nasuń silikonowe etui na głośnik.
- III. Uwaga: Zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić głośnika ani etui.
- IV. Upewnij się, że etui jest właściwie osadzone wokół wskaźnika akumulatora, otworów i przycisków.
- V. Dociśnij etui wokół przycisków, przedniej i tylnej krawędzi, aby zaczepiło się na swoim miejscu.



INSTRUKCJE

POLSKI

RECYKLING STAREGO AKUMULATORA

Zadbaj o właściwy recykling starego akumulatora i materiałów opakowaniowych.

- I. Zakryj złącze akumulatora taśmą klejącą, aby zapobiec zwarceniu.
- II. Umieść stary akumulator w przezroczystej plastikowej torbie lub opakowaniu nowego akumulatora i zostaw go w punkcie recyklingu akumulatorów.

OSTRZEŻENIE

- Uszkodzone akumulatory litowe zwiększają ryzyko pożaru i wybuchu.
- Nie przebijaj, nie zginaaj ani nie zginaaj woreczka z akumulatorem ani ogniwa.
- Nie wysyłaj uszkodzonych akumulatorów pocztą ani nie umieszczaj ich w niemonitorowanych pojemnikach na surowce wtórne.
- Jeśli akumulator jest spuchnięty, gorący lub przecieka, szybko umieść go w niepalnym pojemniku (na płytce ceramicznej, piasku lub żwirku dla kotów w metalowym pudełku). Jak najszybciej zanieś akumulator do centrum recyklingu z obsługą.



Urządzeń elektrycznych, kabli, baterii, akumulatorów, opakowań ani instrukcji nie należy wyrzucać razem ze zmieszanyimi odpadami domowymi. Aby zapewnić odpowiednią utylizację, oddaj te produkty do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostaną odebrane nieodpłatnie, lub przekazaj je lokalnemu sprzedawcy detalicznemu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa utylizacja produktów pomaga chronić zasoby surowców oraz zapobiega wywieraniu negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko.

Aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia i środowiska, które są skutkiem niekontrolowanego wyrzucania odpadów, uszkodzone akumulatory należy oddawać do specjalnego punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych lub przekazywać je lokalnemu sprzedawcy detalicznemu prowadzącemu sprzedaż tego typu produktów.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLETO

ÍNDICE

ÍNDICE REMISSIVO

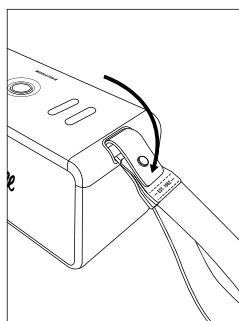
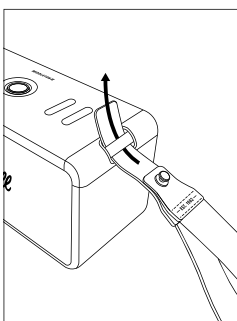
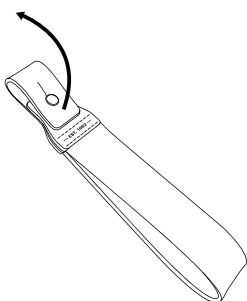
Substituir a correia de transporte	003
Substituir a manga de silicone	004
Substituir a grelha dianteira ou traseira	006
Substituir a bateria	010

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR A CORREIA DE TRANSPORTE

- I. Abra a extremidade da correia de transporte e retire a correia.
- II. Abra a extremidade da nova correia de transporte.
- III. Passe a extremidade da correia à volta da dobradiça da coluna, começando pela parte inferior.
- IV. Dobre a extremidade da correia para trás e prima o botão no orifício até ficar fixada.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR A MANGA DE SILICONE

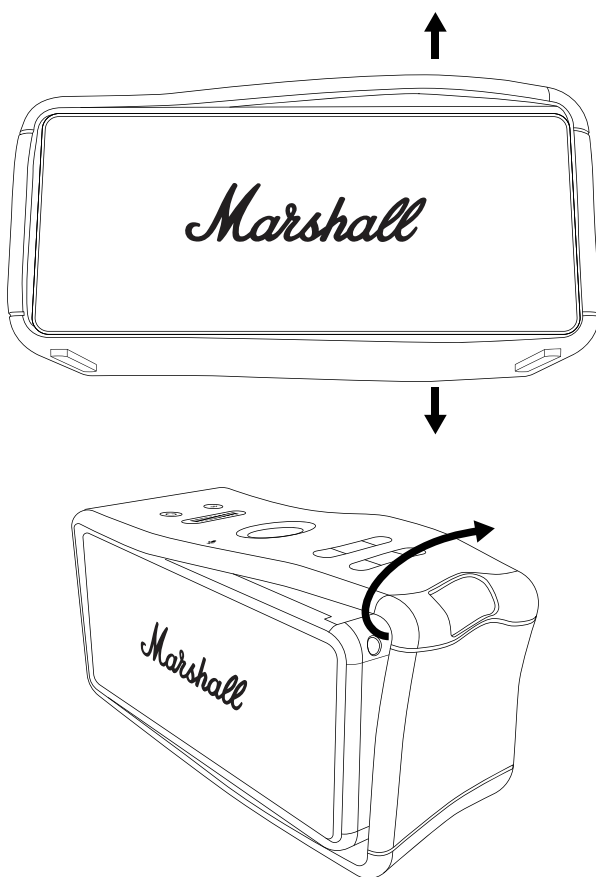
Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Todos os cabos devem ser desligados e a coluna deve estar desligada. Coloque a coluna sobre uma toalha macia para proteger o painel superior enquanto a manga é removida.

REMOVER A MANGA DE SILICONE

Remova a correia de transporte, se estiver fixada, antes de retirar a manga de silicone; consulte Substituir a correia de transporte.

- I. Comece por descolar o silicone nas bordas da grelha dianteira e traseira.
- II. Puxe e deslize lentamente a manga de silicone para fora da coluna.

Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna.



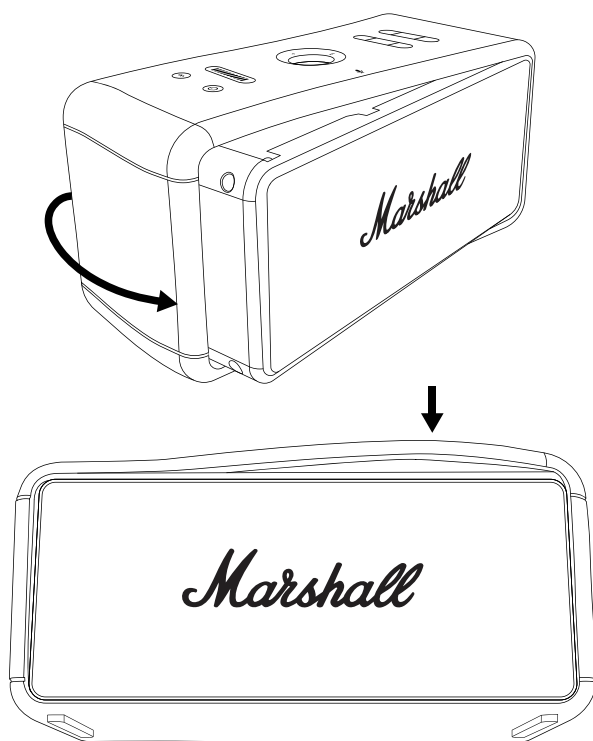
INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

FIXAR A MANGA DE SILICONE

- I. Certifique-se de que a manga de silicone está orientada corretamente, alinhando os orifícios na manga com os botões na coluna.
- II. Estique e deslize suavemente a manga de silicone sobre a coluna.
- III. Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna nem a manga.
- IV. Certifique-se de que a manga fica colocada corretamente à volta do indicador de carga da bateria, aberturas e botões.
- V. Empurre a manga à volta dos botões e das bordas dianteira e traseira para a encaixar.

Certifique-se de que recicla a manga de silicone antiga de forma adequada.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR A GRELHA DIANTEIRA OU TRASEIRA

Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Todos os cabos devem ser desligados e a coluna deve estar desligada. Recomenda-se que guarde os parafusos e peças pequenas em copos para evitar perdê-los. Coloque a coluna sobre uma toalha macia para proteger o painel superior enquanto a manga é removida.

Precisa de uma chave de fendas Phillips, tamanho 2 (PH2), para remover a grelha.

Nota: remover a grelha irá expor a membrana do controlador da coluna. Não toque na membrana, uma vez que tal poderá danificar o controlador.

INSTRUÇÕES

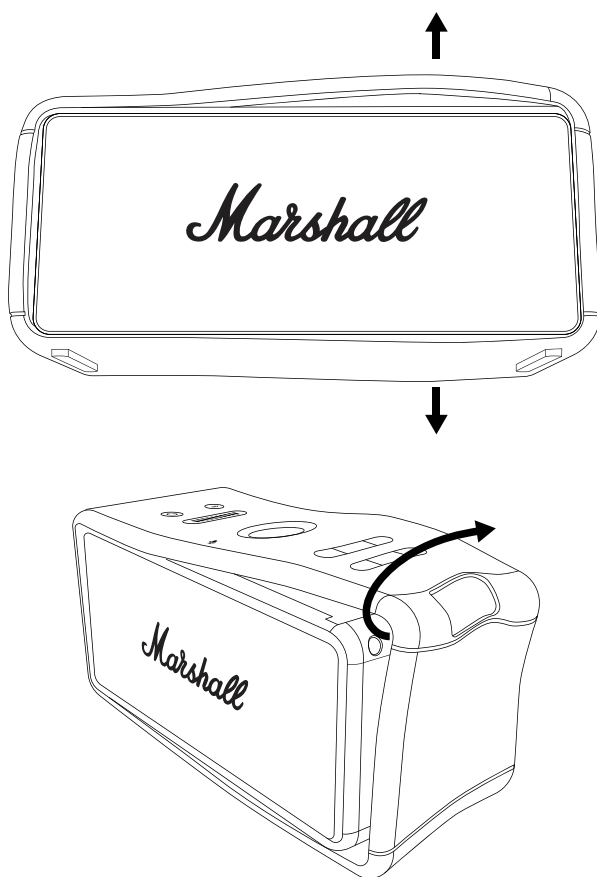
PORTUGUÊS

REMOVER A MANGA DE SILICONE

Remova a correia de transporte, se estiver fixada, antes de retirar a manga de silicone; consulte Substituir a correia de transporte.

- I. Comece por descolar o silicone nas bordas da grelha dianteira e traseira.
- II. Puxe e deslize lentamente a manga de silicone para fora da coluna.

Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna.



INSTRUÇÕES

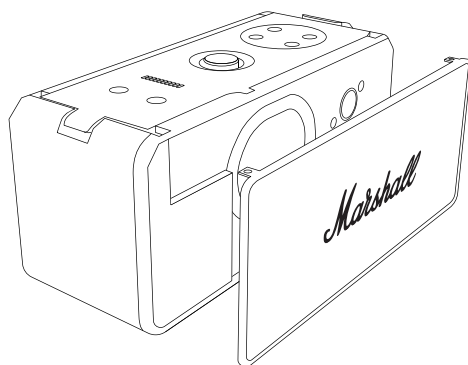
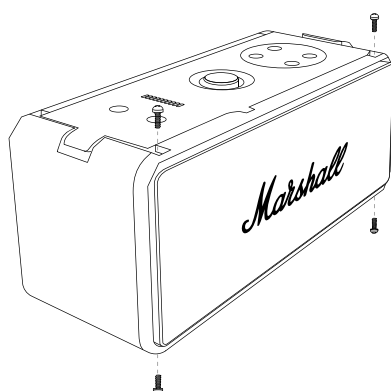
PORTUGUÊS

REMOVER A GRELHA ANTIGA

- I. Utilize uma chave de fendas PH2 para remover os 4 parafusos que fixam a grelha.
- II. Remova a grelha dianteira.

FIXAR A NOVA GRELHA

- I. Certifique-se de que a grelha está corretamente orientada e coloque-a na coluna.
- II. Fixe a grelha com os quatro parafusos PH2.



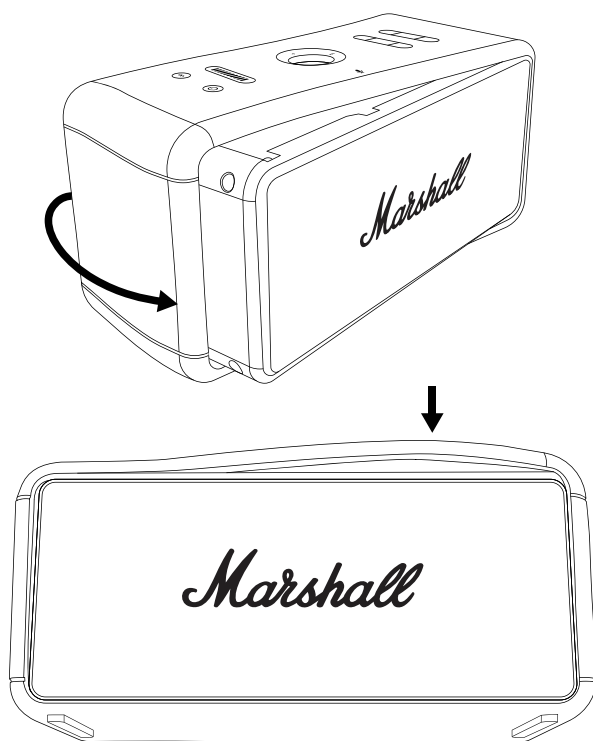
INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

FIXAR A MANGA DE SILICONE

- I. Certifique-se de que a manga de silicone está orientada corretamente, alinhando os orifícios na manga com os botões na coluna.
- II. Estique e deslize suavemente a manga de silicone sobre a coluna.
- III. Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna nem a manga.
- IV. Certifique-se de que a manga fica colocada corretamente à volta do indicador de carga da bateria, aberturas e botões.
- V. Empurre a manga à volta dos botões e das bordas dianteira e traseira para a encaixar.

Certifique-se de que recicla a grelha dianteira antiga de forma adequada.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

SUBSTITUIR A BATERIA

Antes de começar o procedimento, certifique-se de que trabalha numa área bem iluminada, limpa e sem desarrumação. Todos os cabos devem ser desligados e a coluna deve estar desligada. Recomenda-se guardar os parafusos e peças pequenas em copos para evitar perdê-los.

Precisa de uma chave de fendas Phillips, tamanho 2 (PH2), para abrir a tampa da bateria.

Nota: remover a grelha irá expor a membrana do controlador da coluna. Não toque na membrana, uma vez que tal poderá danificar o controlador.

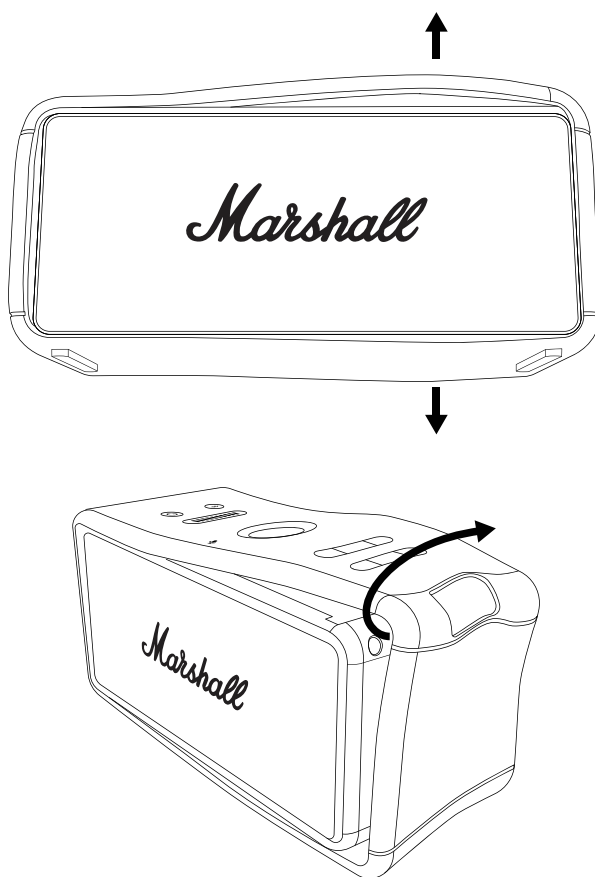
INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

REMOVER A MANGA DE SILICONE

- I. Comece por descolar o silicone nas bordas da grelha dianteira e traseira.
- II. Puxe e deslize lentamente a manga de silicone para fora da coluna.

Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna.

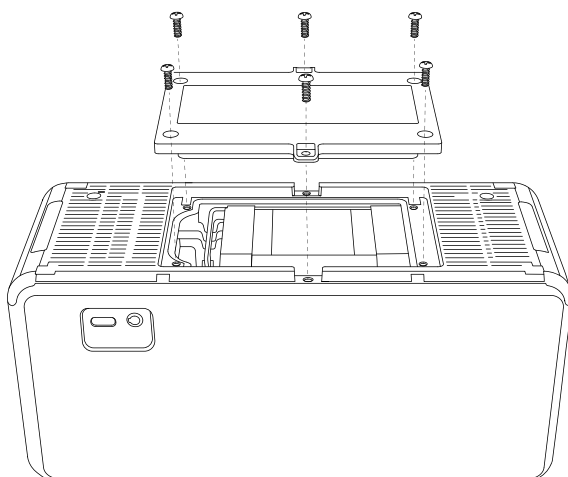


INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

ABRIR A TAMPA DA BATERIA

- I. Volte a coluna para baixo e coloque-a sobre uma almofada ou uma toalha macia sem dobras para proteger os botões e interruptores.
- II. Utilize uma chave de fendas PH2 para remover os 6 parafusos que fixam a tampa da bateria e, em seguida, abra a tampa.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

REMOVER A BATERIA ANTIGA

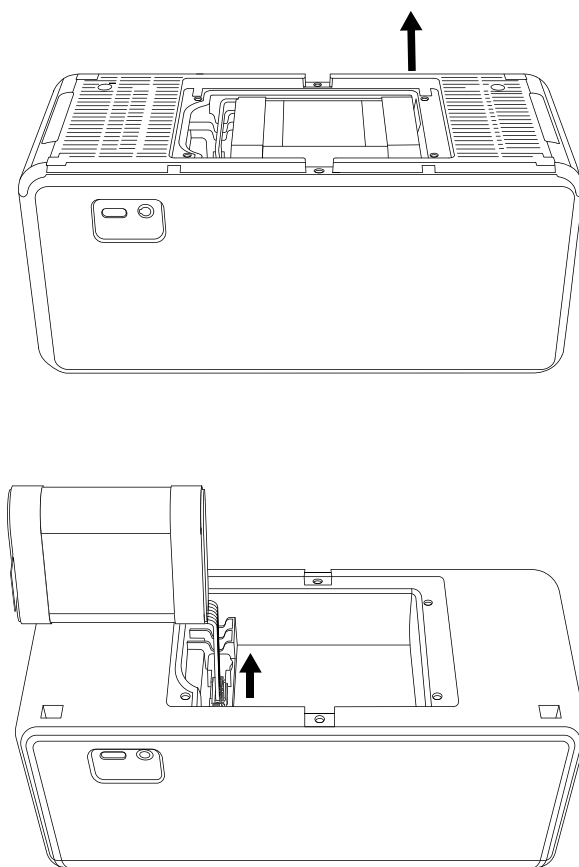
- I. Retire cuidadosamente a bateria e coloque-a virada para baixo para aceder ao conector da bateria. Nota: não puxe o cabo da bateria.
- II. Desligue cuidadosamente os conectores da bateria.

Recicle a sua bateria antiga e o material da embalagem de forma adequada.



Os produtos elétricos, cabos, baterias, embalagens e o manual não devem ser descartados com os resíduos domésticos normais. De modo a proceder à reciclagem adequada destes produtos, dirija-se a um ponto de recolha onde estes serão aceites gratuitamente ou devolva-os no seu revendedor local. O descarte adequado de produtos poupa recursos e evita efeitos negativos na saúde humana e no ambiente.

De modo a evitar que o descarte descontrolado de resíduos prejudique o ambiente ou a saúde humana, descarte as baterias recarregáveis defeituosas em pontos de recolha específicos ou devolva-as no seu revendedor local.

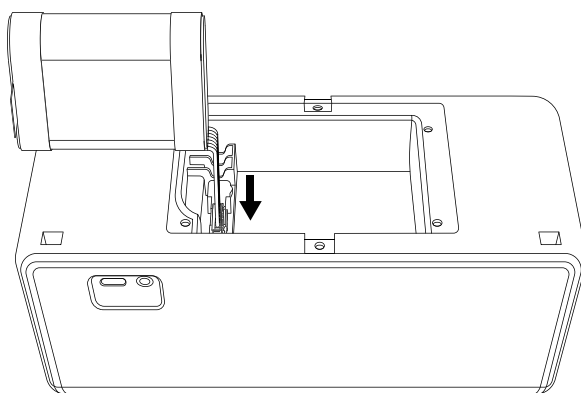
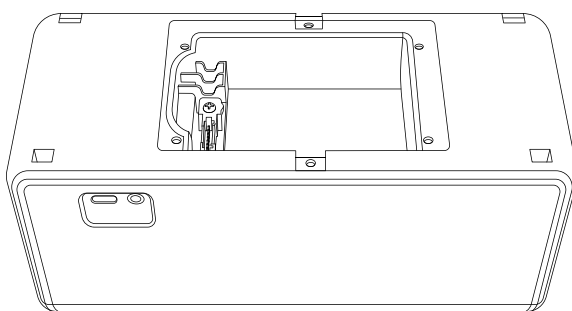


INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

INSTALAR A NOVA BATERIA

- I. Retire a bateria da embalagem.
- II. Coloque a bateria na coluna e ligue o conector da bateria.
- III. Introduza a bateria.

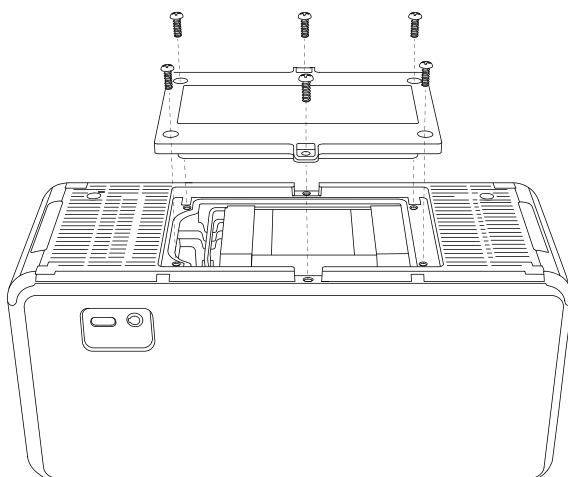


INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

FECHAR A TAMPA DA BATERIA

- I. Coloque a tampa da bateria na posição adequada e aperte os 6 parafusos com uma chave de fendas PH2 para fixar a tampa.

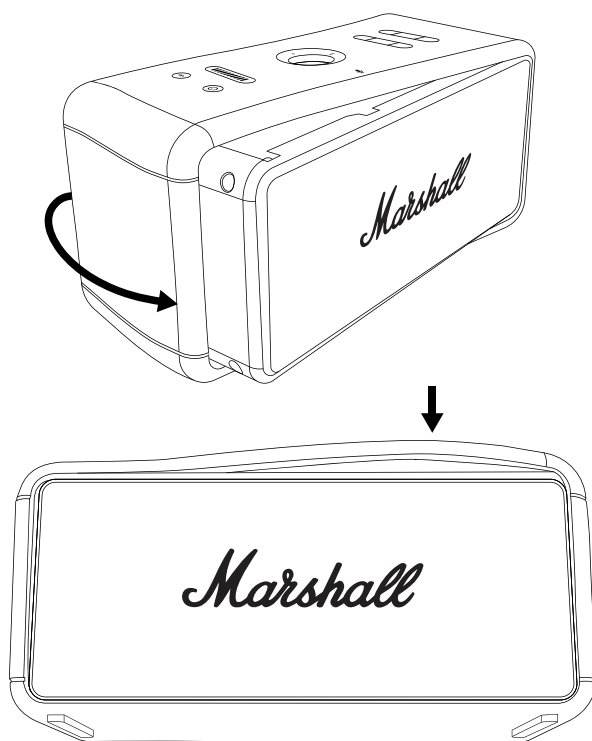


INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

FIXAR A MANGA DE SILICONE

- I. Certifique-se de que a manga de silicone está orientada corretamente, alinhando os orifícios na manga com os botões na coluna.
- II. Estique e deslize suavemente a manga de silicone sobre a coluna.
- III. Nota: tenha cuidado para não danificar a coluna nem a manga.
- IV. Certifique-se de que a manga fica colocada corretamente à volta do indicador de carga da bateria, aberturas e botões.
- V. Empurre a manga à volta dos botões e das bordas dianteira e traseira para a encaixar.



INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

RECICLAR A BATERIA ANTIGA

Recicle a sua bateria antiga e o material da embalagem de forma adequada.

- I. Cubra o conector da bateria com fita adesiva para evitar curto-circuitos.
- II. Coloque a bateria antiga num saco de plástico transparente ou na embalagem da bateria nova e deixe-a num ponto de reciclagem de baterias.

ADVERTÊNCIAS

- O risco de incêndio e explosão das baterias de lítio danificadas é superior.
- Não perfure, dobre ou esmague o conjunto ou célula da bateria.
- Não envie baterias danificadas pelo correio nem as deposite em contentores de reciclagem não monitorizados.
- Se a bateria estiver inchada, quente ou a com fugas, coloque-a rapidamente num recipiente não inflamável (prato de cerâmica, areia ou areia para gatos numa caixa de metal). Leve a bateria a um centro de reciclagem com funcionários o mais rapidamente possível.



Os produtos elétricos, cabos, baterias, embalagens e o manual não devem ser descartados com os resíduos domésticos normais. De modo a proceder à reciclagem adequada destes produtos, dirija-se a um ponto de recolha onde estes serão aceites gratuitamente ou devolva-os no seu revendedor local. O descarte adequado de produtos poupa recursos e evita efeitos negativos na saúde humana e no ambiente.

De modo a evitar que o descarte descontrolado de resíduos prejudique o ambiente ou a saúde humana, descarte as baterias recarregáveis defeituosas em pontos de recolha específicos ou devolva-as no seu revendedor local.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLET

CUPRINS

INDEX

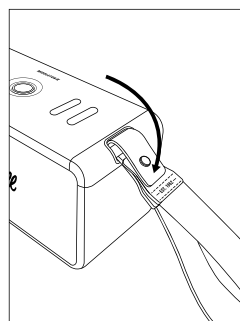
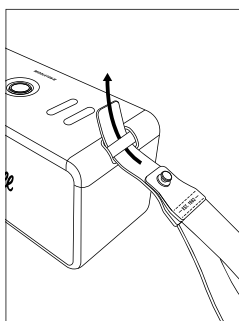
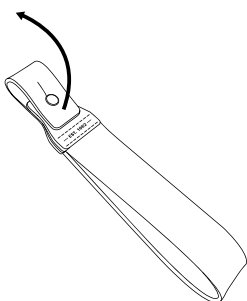
Înlocuirea curelei de transport.....	003
Înlocuirea manșonului din silicon.....	004
Înlocuirea grilei frontale sau a celei posterioare.....	006
Înlocuirea bateriei.....	010

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA CURELEI DE TRANSPORT

- I. Deschideți capătul curelei de transport și scoateți cureaua.
- II. Deschideți capătul noii curele de transport.
- III. Treceți capătul curelei pe lângă tija difuzorului, începând din partea de jos.
- IV. Pliati capătul curelei și împingeți butonul prin orificiu până când s-a fixat.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA MANȘONULUI DIN SILICON

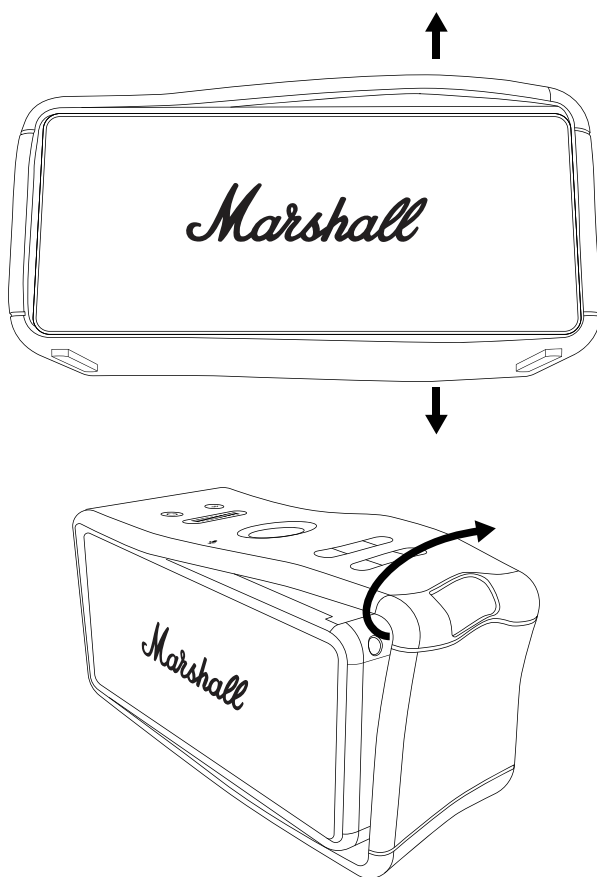
Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și neaglomerată. Toate cablurile ar trebui să fie deconectate și difuzorul să fie oprit. Așezați difuzorul pe un prosop moale pentru a proteja panoul său superior în timp ce manșonul este îndepărtat.

ÎNDEPĂRTAREA MANȘONULUI DIN SILICON

Îndepărtați cureaua de transport, dacă este atașată, înainte de a îndepărta manșonul de silicon; consultați secțiunea Înlocuirea curelei de transport.

- I. Începeți prin a desprinde siliconul de pe marginile grilei din față și din spate.
- II. Trageți și glisați ușor manșonul din silicon, scoțându-l de pe difuzor.

Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul.



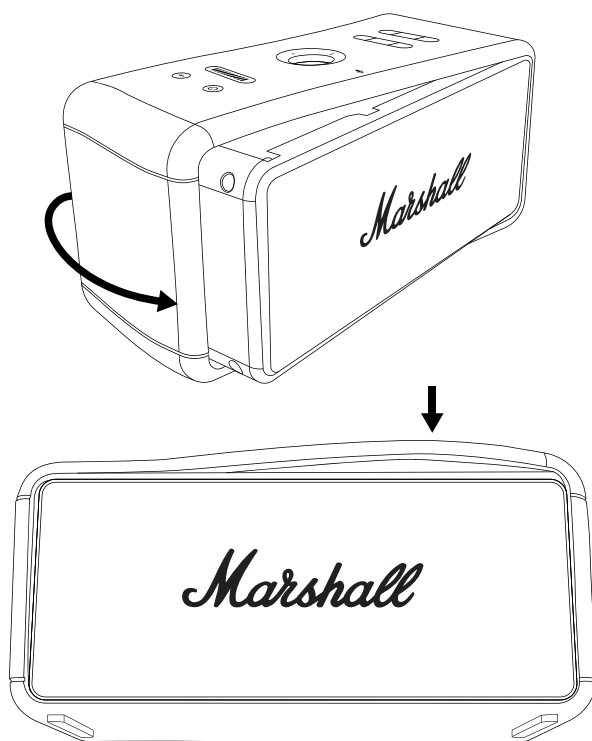
INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ATAȘAREA MANȘONULUI DIN SILICON

- I. Asigurați-vă că manșonul din silicon este orientat corect, aliniind orificiile de pe manșon cu butoanele de pe difuzor.
- II. Întindeți ușor și glisați manșonul din silicon pe difuzor.
- III. Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul sau manșonul.
- IV. Asigurați-vă că manșonul este poziționat corect în jurul indicatorului bateriei, al deschiderilor și al butoanelor.
- V. Apăsați manșonul în zona din jurul butoanelor, precum și pe marginile frontală și posterioară, pentru a-l fixa în poziție.

Asigurați-vă că reciclați manșonul vechi din silicon în mod corect.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA GRILEI FRONTALE SAU A CELEI POSTERIOARE

Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și neaglomerată. Toate cablurile ar trebui să fie deconectate și difuzorul să fie oprit. O bună practică o reprezintă păstrarea șuruburilor și a componentelor mici în cești pentru a preveni pierderea acestora. Așezați difuzorul pe un prosop moale pentru a proteja panoul superior în timp ce manșonul este îndepărtat.

Veți avea nevoie de o șurubelniță Phillips, mărimea 2 (PH2) pentru a îndepărta grila.

Notă: Îndepărtarea grilei va expune membrana driverului difuzorului. Nu atingeți membrana, deoarece acest lucru poate deteriora driverul.

INSTRUCȚIUNI

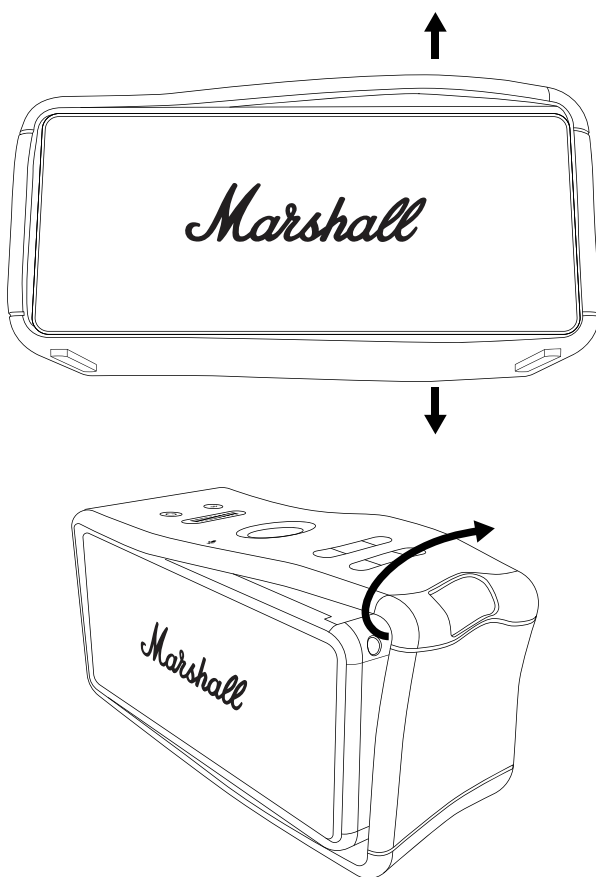
ROMÂNĂ

ÎNDEPĂRTAREA MANȘONULUI DIN SILICON

Îndepărtați cureaua de transport, dacă este atașată, înainte de a îndepărta manșonul de silicon; consultați secțiunea Înlocuirea curelei de transport.

- I. Începeți prin a desprinde siliconul de pe marginile grilei din față și din spate.
- II. Trageți și glisați ușor manșonul din silicon, scoțându-l de pe difuzor.

Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul.



INSTRUCȚIUNI

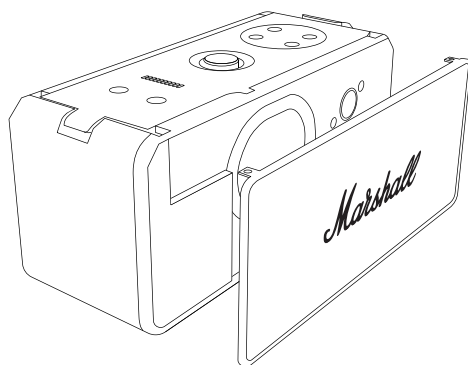
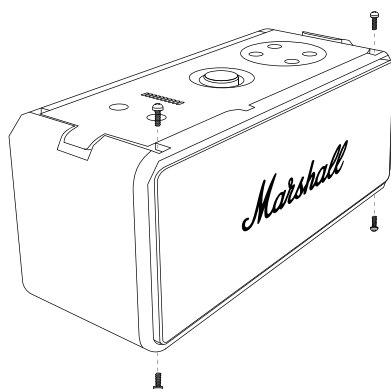
ROMÂNĂ

ÎNDEPĂRTAREA GRILA VECHE

- I. Folosiți o șurubelniță PH2 pentru a îndepărta cele 4 șuruburi care fixează grila.
- II. Îndepărtați grila frontală.

ATAȘAREA NOII GRILE

- I. Asigurați-vă că grila este orientată corect și plasați-o pe difuzor.
- II. Fixați grila cu cele patru șuruburi PH2.



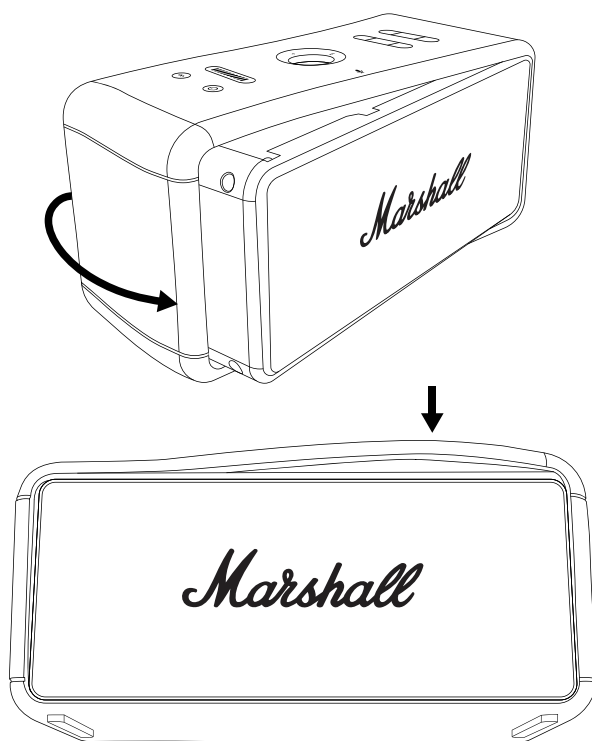
INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ATAȘAREA MANȘONULUI DIN SILICON

- I. Asigurați-vă că manșonul din silicon este orientat corect, aliniind orificiile de pe manșon cu butoanele de pe difuzor.
- II. Întindeți ușor și glisați manșonul din silicon pe difuzor.
- III. Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul sau manșonul.
- IV. Asigurați-vă că manșonul este poziționat corect în jurul indicatorului bateriei, al deschiderilor și al butoanelor.
- V. Apăsați manșonul în zona din jurul butoanelor, precum și pe marginile frontală și posterioară, pentru a-l fixa în poziție.

Asigurați-vă că reciclați grila frontală veche în mod corect.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Înainte de a începe procedura, asigurați-vă că lucrați într-o zonă bine luminată, curată și neaglomerată. Toate cablurile trebuie deconectate și difuzorul trebuie oprit. Este o bună practică să păstrați șuruburile și piesele mici în cești pentru a preîntâmpina pierderea lor.

Veți avea nevoie de o șurubelniță Phillips, mărimea 2 (PH2) pentru a deschide capacul bateriei.

Notă: îndepărtarea grilei va expune membrana driverului difuzorului. Nu atingeți membrana, deoarece acest lucru poate deteriora driverul.

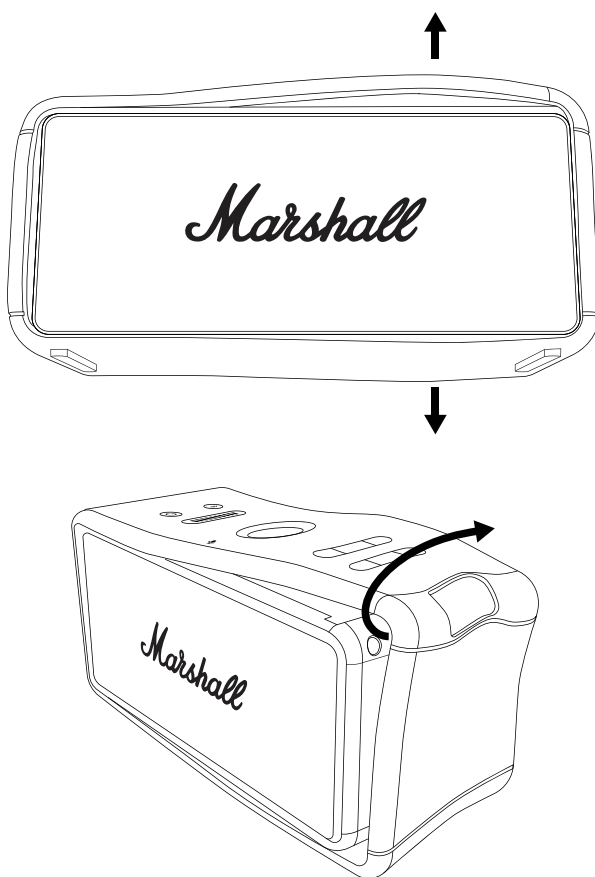
INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNDEPĂRTAREA MANȘONULUI DIN SILICON

- I. Începeți prin a desprinde siliconul de pe marginile grilei din față și din spate.
- II. Trageți și glisați ușor manșonul din silicon, scoțându-l de pe difuzor.

Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul.

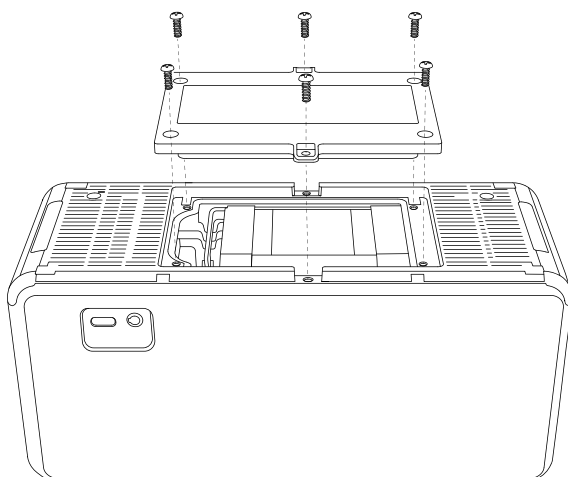


INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

DESCHIDEREA CAPACULUI BATERIEI

- I. Întoarceți difuzorul cu susul în jos și așezați-l pe o pernă sau pe un prosop moale, fără scame, pentru a proteja butoanele și comutatoarele.
- II. Folosiți o șurubelniță PH2 pentru a scoate cele 6 șuruburi care fixează capacul bateriei și apoi deschideți capacul.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI VECHI

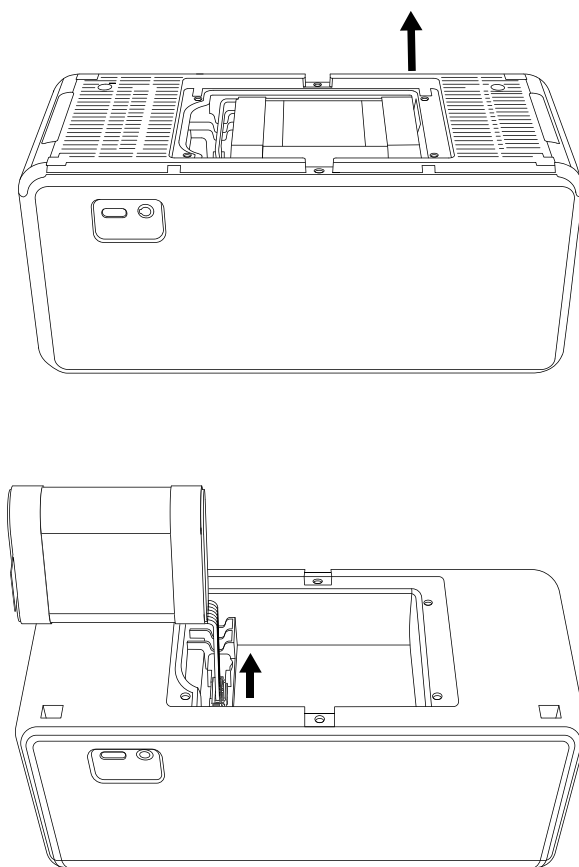
- I. Scoateți cu grijă bateria și așezați-o cu susul în jos pentru a accesa conectorul bateriei. Notă: Nu trageți de cablul de la baterie.
- II. Deconectați cu grijă conectorii bateriei.

Reciclați bateria veche și materialul de ambalare în mod corespunzător.



Produsele electrice, cablurile, bateriile, ambalajele și manualul nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru o reciclare adecvată, duceți aceste produse la un centru de colectare desemnat, unde vor fi acceptate gratuit, sau returnați-le comerciantului local. Eliminarea corectă a produselor economisește resurse și previne efectele negative asupra sănătății oamenilor și a mediului.

Pentru a preveni posibilele efecte negative asupra mediului și a sănătății oamenilor provenite din eliminarea necontrolată a deșeurilor, eliminați bateria reîncărcabilă defectă la punctele de colectare speciale sau returnați-o comerciantului specializat.

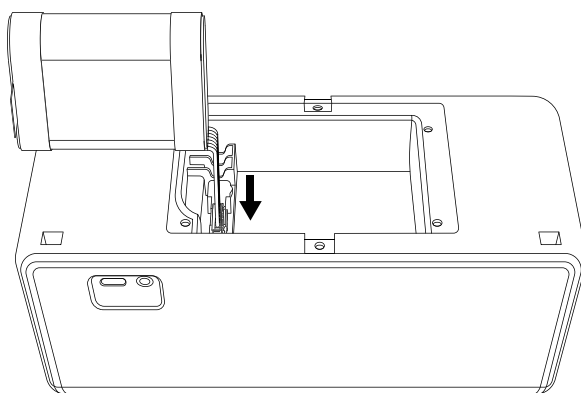
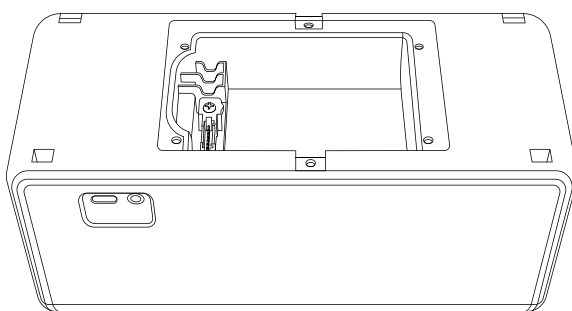


INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

INSTALAREA BATERIEI NOI

- I. Despachetați bateria.
- II. Așezați bateria pe difuzor și conectați conectorul bateriei.
- III. Introduceți bateria.

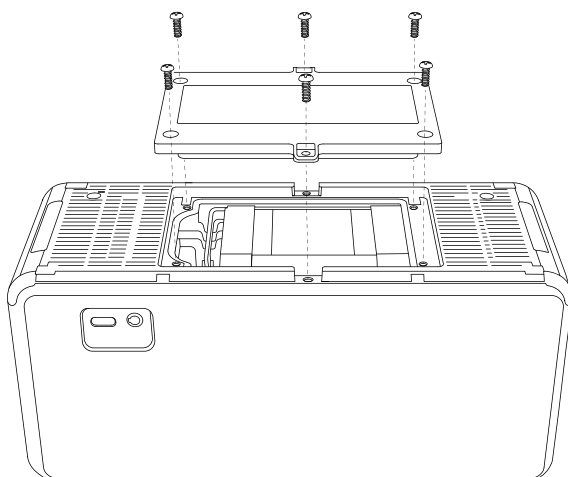


INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ÎNCHIDEREA CAPACULUI BATERIEI

- I. Puneți capacul bateriei în poziție și strângeți cele 6 șuruburi folosind o șurubelniță PH2 pentru a fixa capacul.

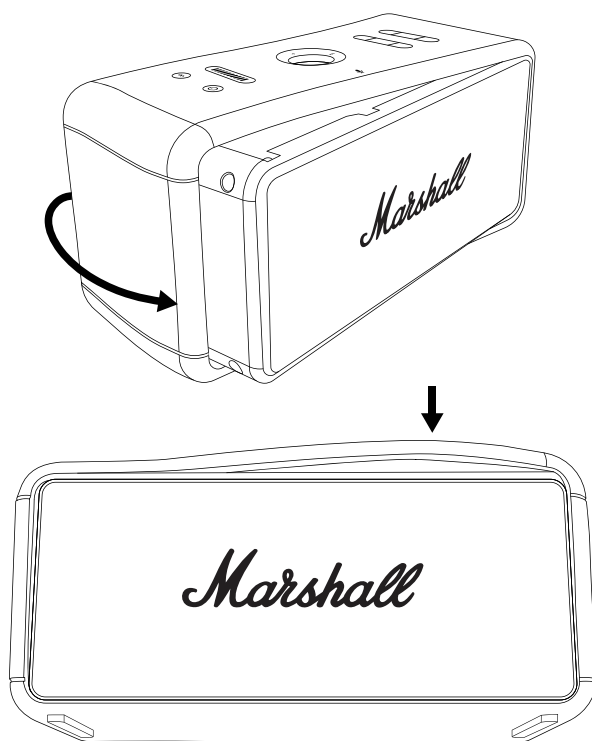


INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

ATAȘAREA MANȘONULUI DIN SILICON

- I. Asigurați-vă că manșonul din silicon este orientat corect, aliniind orificiile de pe manșon cu butoanele de pe difuzor.
- II. Întindeți ușor și glisați manșonul din silicon pe difuzor.
- III. Notă: Atenție să nu deteriorați difuzorul sau manșonul.
- IV. Asigurați-vă că manșonul este poziționat corect în jurul indicatorului bateriei, al deschiderilor și al butoanelor.
- V. Apăsați manșonul în zona din jurul butoanelor, precum și pe marginile frontală și posterioară, pentru a-l fixa în poziție.



INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

RECICLAREA BATERIEI VECHI

Reciclați bateria veche și materialul de ambalare în mod corespunzător.

- I. Acoperiți conectorul bateriei cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul.
- II. Puneți bateria veche într-o pungă de plastic transparentă sau în ambalajul pentru bateria nouă și lăsați-o la un punct de reciclare a bateriilor.

AVERTIZARE

- Bateriile cu litiu deteriorate prezintă un risc crescut de incendiu și explozie.
- Nu perforați, nu îndoiți sau nu zdrobiți punga sau celula bateriei.
- Nu expediați bateriile deteriorate prin poștă sau nu le depozitați în containere de reciclare nesupravegheate.
- Dacă bateria este umflată, fierbinte sau prezintă scurgeri, așezați-o rapid într-un recipient neinflamabil (placă ceramică, nisip sau litieră pentru pisici într-o cutie metalică). Duceți bateria la un centru de reciclare dotat cu personal cât mai curând posibil.



Produsele electrice, cablurile, bateriile, ambalajele și manualul nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru o reciclare adecvată, duceți aceste produse la un centru de colectare special, unde vor fi acceptate gratuit, sau returnați-le comerciantului local. Eliminarea corectă a produselor economisește resurse și previne efectele negative asupra sănătății oamenilor și a mediului.

Pentru a preveni posibilele efecte negative asupra mediului și a sănătății oamenilor provenite din eliminarea necontrolată a deșeurilor, eliminați bateria reîncărcabilă defectă la punctele de colectare speciale sau returnați-o comerciantului specializat.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОЛНОЕ ОНЛАЙН-РУКОВОДСТВО

СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАТЕЛЬ

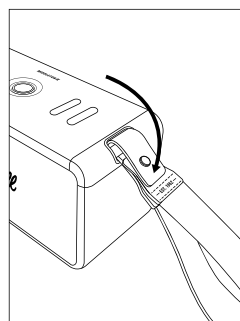
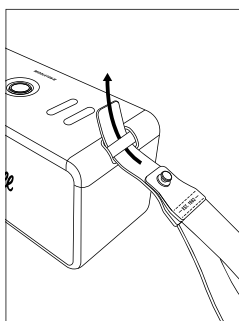
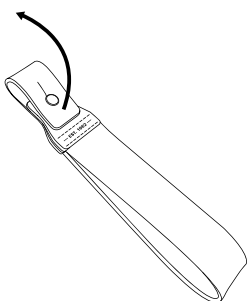
Замена ремня для переноски.....	003
Замена силиконового чехла.....	004
Замена передней или задней решетки.....	006
Замена батареи.....	010

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА РЕМНЯ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

- I. Расстегните застежку на конце ремня для переноски и снимите ремень.
- II. Расстегните застежку на конце нового ремня для переноски.
- III. Проденьте конец ремешка сквозь прорезь на колонке, начиная снизу.
- IV. Снова сложите конец ремешка и застегните пуговицу, полностью продев ее сквозь петлю.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

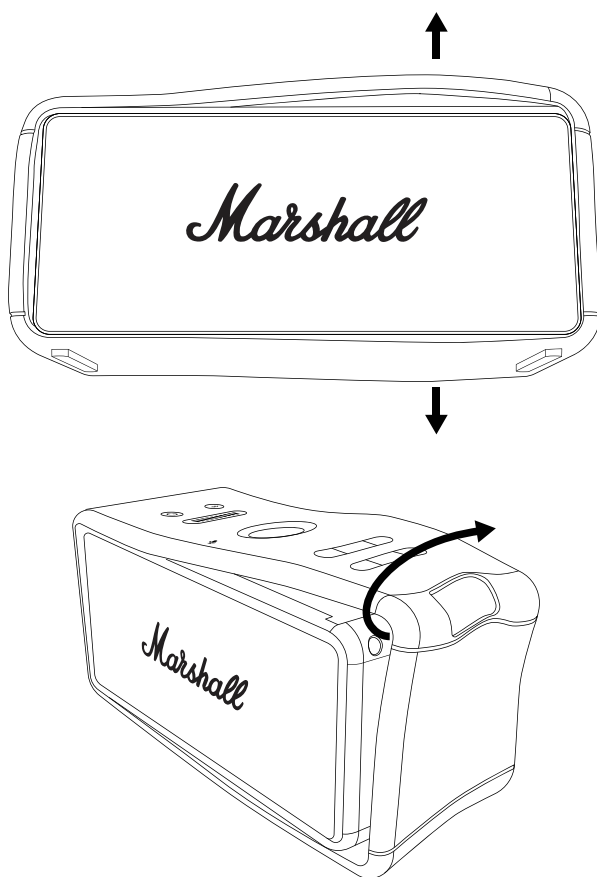
Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Все провода должны быть отсоединены, а колонка должна быть выключена. Положите колонку на мягкое полотенце, чтобы защитить верхнюю панель на время снятия чехла.

СНЯТИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

Прежде чем снимать силиконовый чехол, снимите ремень для переноски, если он не снят. См. раздел «Замена ремня для переноски».

- I. Сначала отогните силикон по краям передней и задней решеток.
- II. Медленно потяните чехол, чтобы снять его с колонки.

Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку.



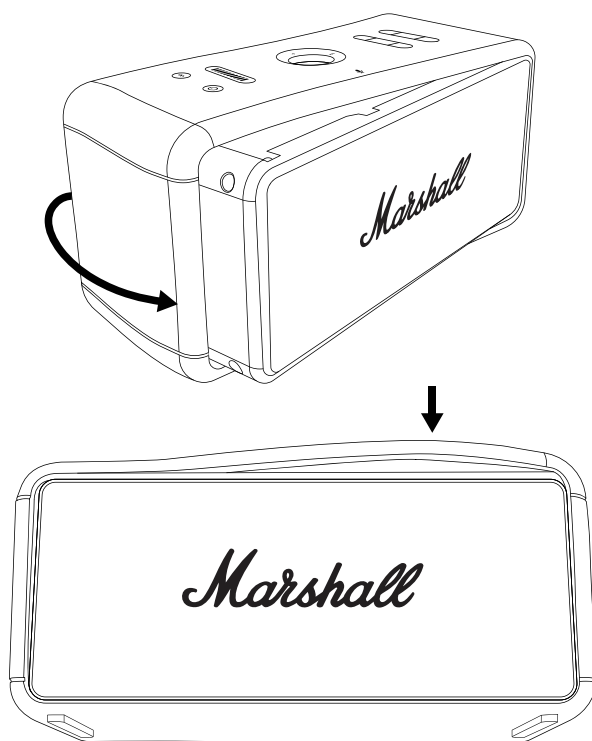
ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАДЕВАНИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

- I. Убедитесь, что силиконовый чехол ориентирован правильно. Для этого совместите отверстия на чехле с кнопками на колонке.
- II. Осторожно растяните чехол и натяните его на колонку.
- III. Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку или чехол.
- IV. Проверьте правильность посадки чехла относительно индикатора заряда батареи, отверстий и кнопок.
- V. Надавите на чехол вокруг кнопок, а также на передней и задней кромках, чтобы он встал на место.

Утилизируйте старый силиконовый чехол правильно.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА ПЕРЕДНЕЙ ИЛИ ЗАДНЕЙ РЕШЕТКИ

Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Все провода должны быть отсоединены, а колонка должна быть выключена. Рекомендуется сложить винты и маленькие детали в стакан или банку, чтобы не потерять их. Положите колонку на мягкое полотенце, чтобы защитить верхнюю панель на время снятия чехла.

Чтобы снять решетку, вам понадобится крестовая отвертка PH2.

Примечание. Снятие решетки обнажит мембрану динамика колонки. Не трогайте ее, чтобы не повредить динамик.

ИНСТРУКЦИИ

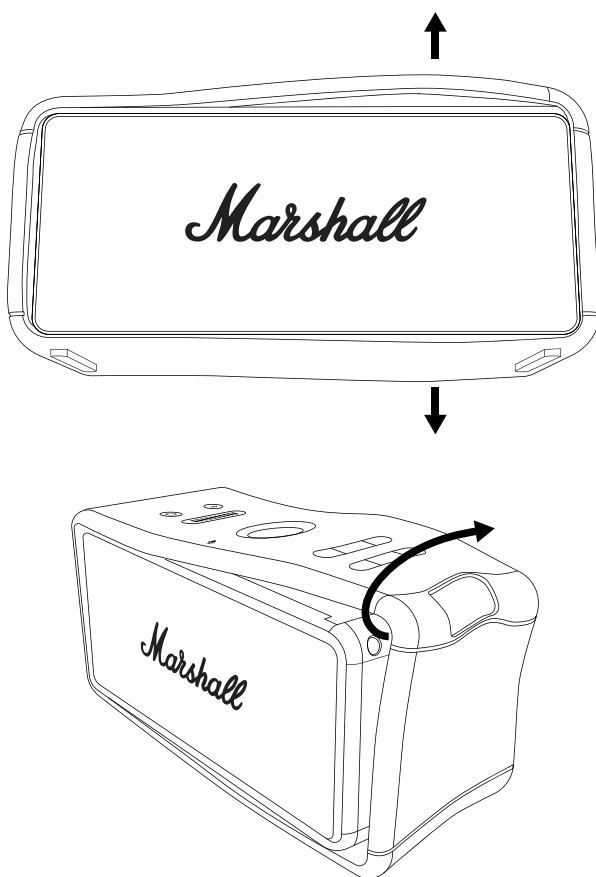
РУССКИЙ

СНЯТИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

Прежде чем снимать силиконовый чехол, снимите ремень для переноски, если он не снят. См. раздел «Замена ремня для переноски».

- I. Сначала отогните силикон по краям передней и задней решеток.
- II. Медленно потяните чехол, чтобы снять его с колонки.

Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку.



ИНСТРУКЦИИ

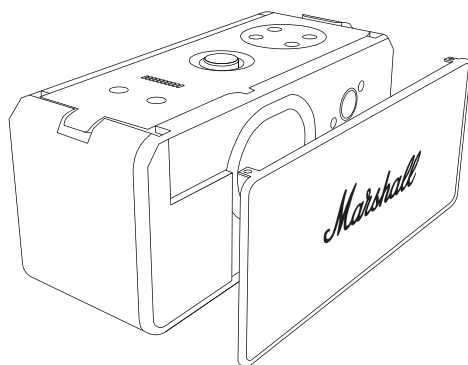
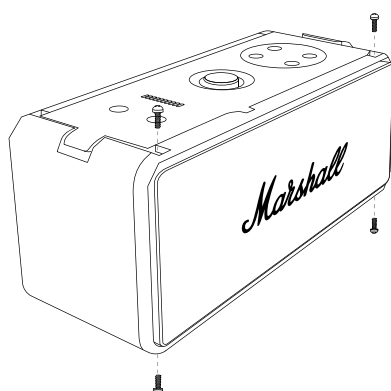
РУССКИЙ

СНЯТИЕ СТАРОЙ РЕШЕТКИ

- I. С помощью отвертки PH2 открутите 4 винта, удерживающие решетку.
- II. Снимите переднюю решетку.

УСТАНОВКА НОВОЙ РЕШЕТКИ

- I. Убедитесь, что решетка правильно ориентирована, и установите ее на колонку.
- II. Закрепите решетку с помощью четырех винтов PH2.



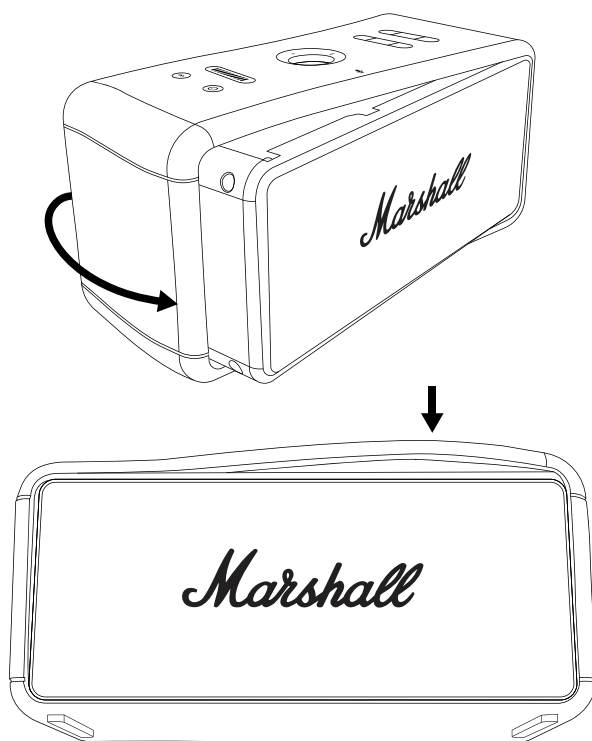
ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАДЕВАНИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

- I. Убедитесь, что силиконовый чехол ориентирован правильно. Для этого совместите отверстия на чехле с кнопками на колонке.
- II. Осторожно растяните чехол и натяните его на колонку.
- III. Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку или чехол.
- IV. Проверьте правильность посадки чехла относительно индикатора заряда батареи, отверстий и кнопок.
- V. Надавите на чехол вокруг кнопок, а также на передней и задней кромках, чтобы он встал на место.

Утилизируйте старую переднюю решетку правильно.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Производить описанные действия следует в хорошо освещенном, чистом и не загроможденном вещами помещении. Все провода должны быть отсоединены, а колонка должна быть выключена. Рекомендуется сложить винты и другие мелкие детали в чашки, чтобы не потерять их.

Чтобы открыть крышку батарейного отсека, вам понадобится крестовая отвертка размера 2 (PH2).

Примечание. Снятие решетки обнажит мембрану динамика колонки. Не трогайте ее, чтобы не повредить динамик.

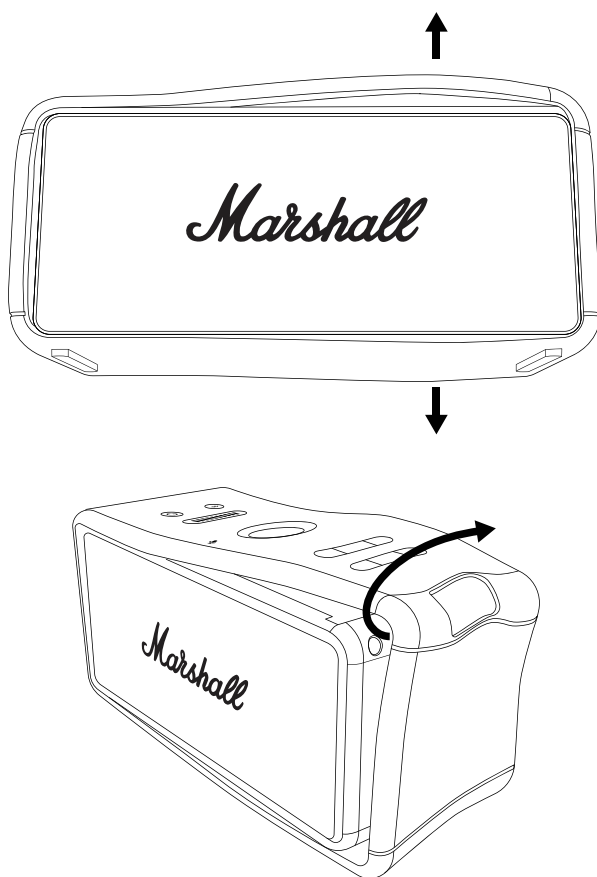
ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

СНЯТИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

- I. Сначала отогните силикон по краям передней и задней решеток.
- II. Медленно потяните чехол, чтобы снять его с колонки.

Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку.

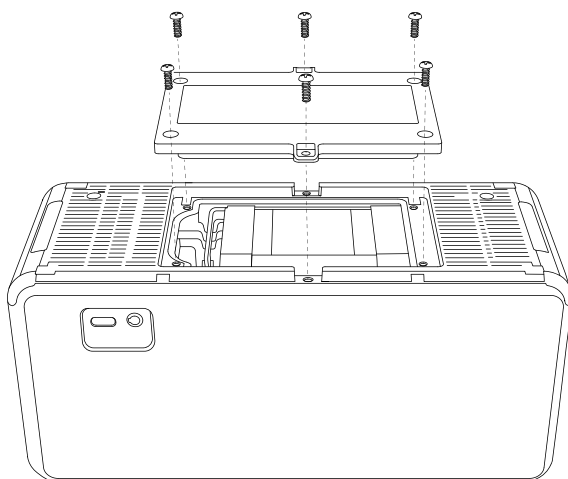


ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ БАТАРЕЙНОГО ОТСЕКА

- I. Переверните колонку вверх дном и положите ее на подушку или мягкое полотенце без ворса, чтобы защитить ручки и переключатели.
- II. С помощью крестовой отвертки PH2 открутите 6 винтов, удерживающих крышку батарейного отсека, а затем откройте крышку.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ СТАРОЙ БАТАРЕИ

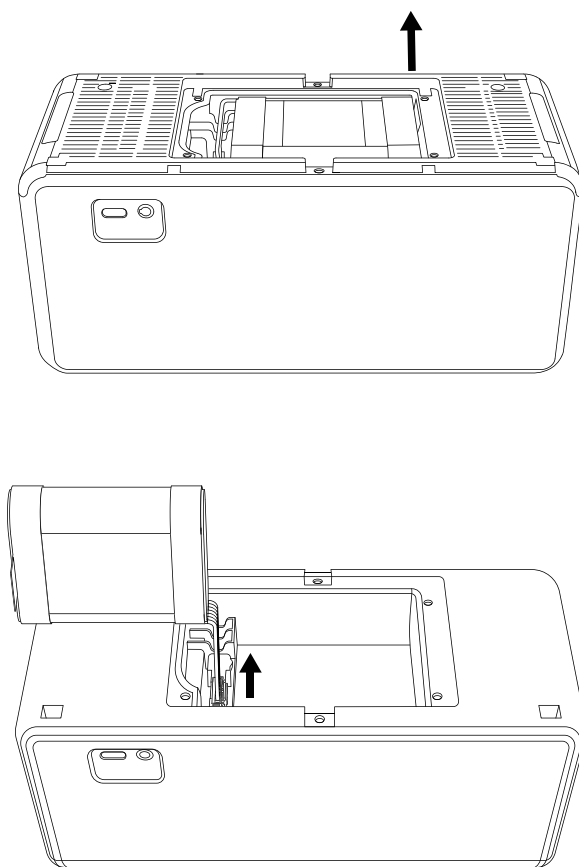
- I. Аккуратно вытащите батарею и переверните ее, чтобы получить доступ к разъему. Примечание. Не тяните за кабель батареи.
- II. Осторожно отсоедините разъем батареи.

Утилизируйте старую батарею и упаковочный материал правильно.



Электрические детали, кабели, батареи, упаковку и руководство пользователя не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. Для отправки на переработку отнесите эти компоненты в специализированный пункт сбора отходов, где их должны принять бесплатно, либо верните их продавцу. Правильная утилизация изделий помогает экономить ресурсы и уменьшает отрицательное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью человека при неконтролируемой утилизации отходов сдавайте неисправные аккумуляторные батареи в специализированные пункты сбора отходов или возвращайте их продавцу.

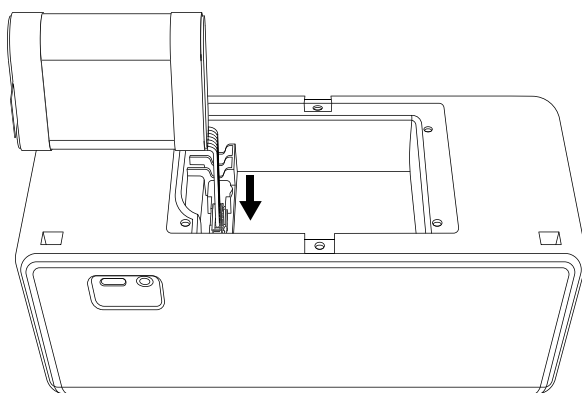
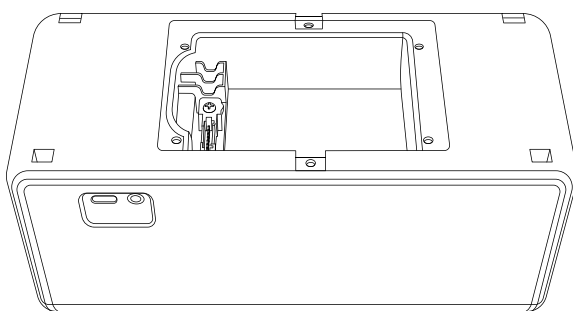


ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

УСТАНОВКА НОВОЙ БАТАРЕИ

- I. Распакуйте батарею.
- II. Положите батарею на колонку и подсоедините разъем батареи.
- III. Вставьте батарею.

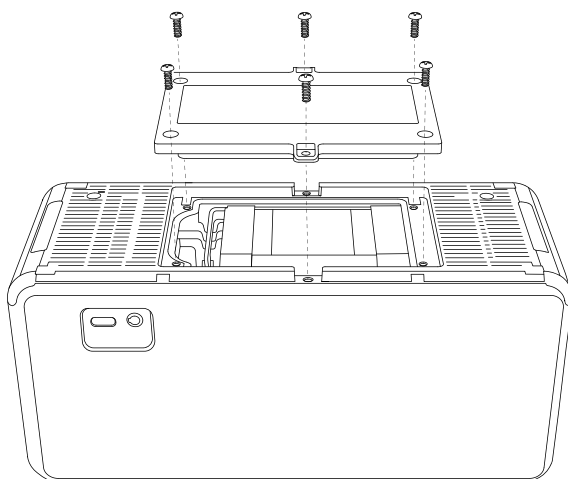


ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ЗАКРЫТИЕ КРЫШКИ БАТАРЕЙНОГО ОТСЕКА

- I. Установите крышку батарейного отсека на место и закрутите 6 винтов с помощью отвертки PH2, чтобы зафиксировать крышку.

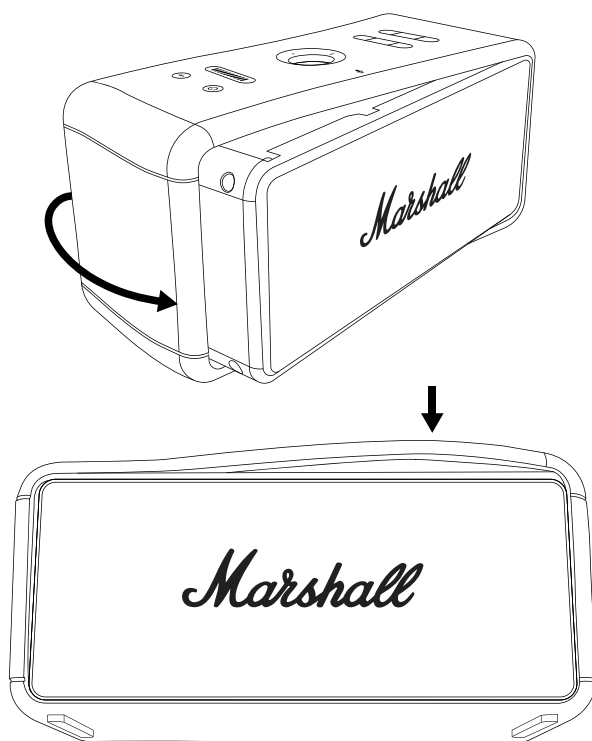


ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАДЕВАНИЕ СИЛИКОНОВОГО ЧЕХЛА

- I. Убедитесь, что силиконовый чехол ориентирован правильно. Для этого совместите отверстия на чехле с кнопками на колонке.
- II. Осторожно растяните чехол и натяните его на колонку.
- III. Примечание. Действуйте осторожно, чтобы не повредить колонку или чехол.
- IV. Проверьте правильность посадки чехла относительно индикатора заряда батареи, отверстий и кнопок.
- V. Надавите на чехол вокруг кнопок, а также на передней и задней кромках, чтобы он встал на место.



ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ СТАРОЙ БАТАРЕИ

Утилизируйте старую батарею и упаковочный материал правильно.

- I. Заклейте разъем батареи скотчем во избежание короткого замыкания.
- II. Положите старую батарею в прозрачный пластиковый пакет или упаковку от новой батареи и оставьте ее в пункте утилизации батарей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для поврежденных литиевых батарей высок риск возгорания и взрыва.
- Не прокалывайте, не сгибайте и не сдавливайте батареи.
- Не отправляйте поврежденные батареи по почте и не выбрасывайте их в неконтролируемые мусорные контейнеры.
- Если батарея вздулась, нагрелась или протекла, быстро положите ее в негорючий контейнер (керамическую тарелку, песок или наполнитель для кошачьего туалета в металлической коробке). Как можно скорее отнесите батарею в центр утилизации, в котором есть сотрудники.



Электрические детали, кабели, батареи, упаковку и руководство пользователя не следует выбрасывать вместе с бытовым мусором. Для отправки на переработку отнесите эти компоненты в специализированный пункт сбора отходов, где их должны принять бесплатно, либо верните их продавцу. Правильная утилизация изделий помогает экономить ресурсы и уменьшает отрицательное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью человека при неконтролируемой утилизации отходов сдавайте неисправные аккумуляторные батареи в специализированные пункты сбора отходов или возвращайте их продавцу.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÝ ONLINE MANUÁL

OBSAH

REGISTER

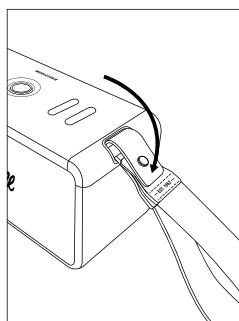
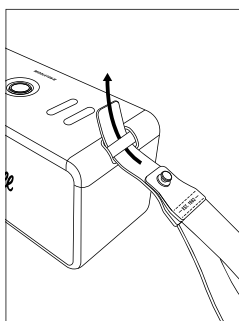
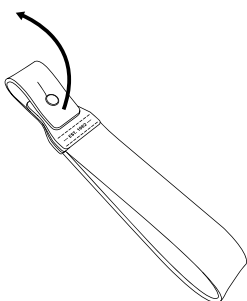
Výmena popruhu na prenášanie	003
Výmena silikónového obalu	004
Výmena prednej alebo zadnej mriežky	006
Výmena batérie	010

POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA POPRUHU NA PRENÁŠANIE

- I. Otvorte koniec popruhu na prenášanie a odstráňte popruh.
- II. Otvorte koniec nového popruhu na prenášanie.
- III. Koniec popruhu navlečte okolo závesu reproduktora, pričom začnite zdola.
- IV. Zložte koniec popruhu a zatlačte gombík cez otvor, kým sa nezaistí.



POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA SILIKÓNOVÉHO OBALU

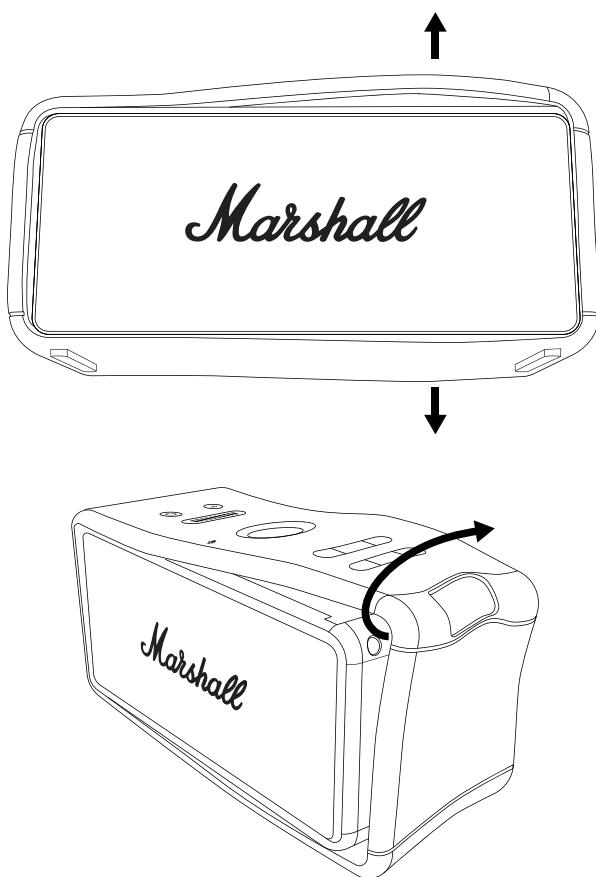
Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Všetky káble musia byť odpojené a reproduktor vypnutý. Počas odstraňovania obalu položte reproduktor na mäkký uterák, aby ste chránili jeho horný panel.

ZLOŽENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

Pred odstránením silikónového obalu odstráňte popruh na prenášanie, ak je pripevnený, pozri časť Výmena popruhu na prenášanie.

- I. Začnite odlepovaním silikónu okolo okrajov prednej a zadnej mriežky.
- II. Silikónový obal pomaly ťahajte a sťahujte z reproduktora.

Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor.



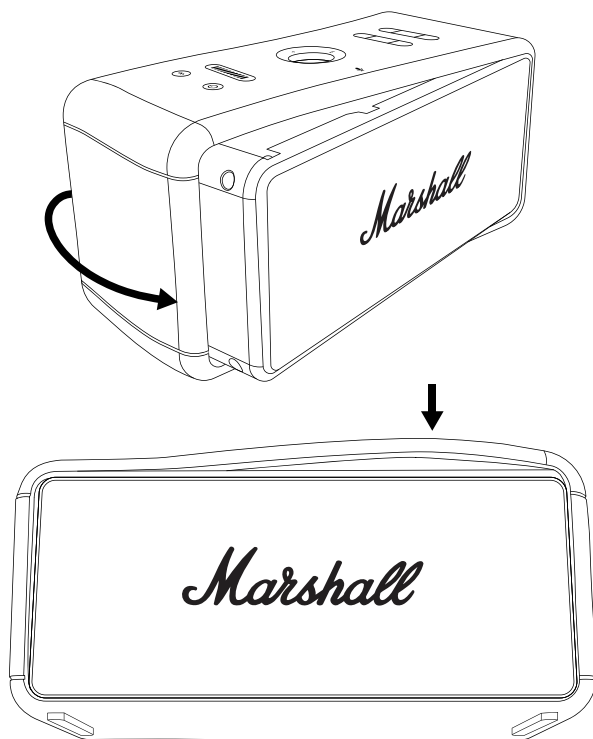
POKYNY

SLOVENČINA

NASADENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

- I. Skontrolujte, či je silikónový obal orientovaný správnym smerom a či sú otvory na obale zarovno s tlačidlami na reproduktore.
- II. Silikónový obal jemne natiahnite a nasadte na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor alebo obal.
- IV. Skontrolujte, či je obal správne nasadený okolo indikátora batérie, otvorov a tlačidiel.
- V. Obal potlačte okolo tlačidiel, predného a zadného okraja, aby zapadol na miesto.

Starý silikónový obal recyklujte správnym spôsobom.



POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA PREDNEJ ALEBO ZADNEJ MRIEŽKY

Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Všetky káble musia byť odpojené a reproduktor vypnutý. Osvedčeným postupom je uložiť skrutky a drobné diely do nádobiek, aby sa nestratili. Počas odstraňovania obalu položte reproduktor na mäkký uterák, aby ste chránili horný panel.

Na odstránenie mriežky budete potrebovať krížový skrutkovač, veľkosť 2 (PH2).

Poznámka: Po demontáži mriežky sa odhalí membrána budiča reproduktora. Nedotýkajte sa membrány, pretože by sa mohol poškodiť budič.

POKYNY

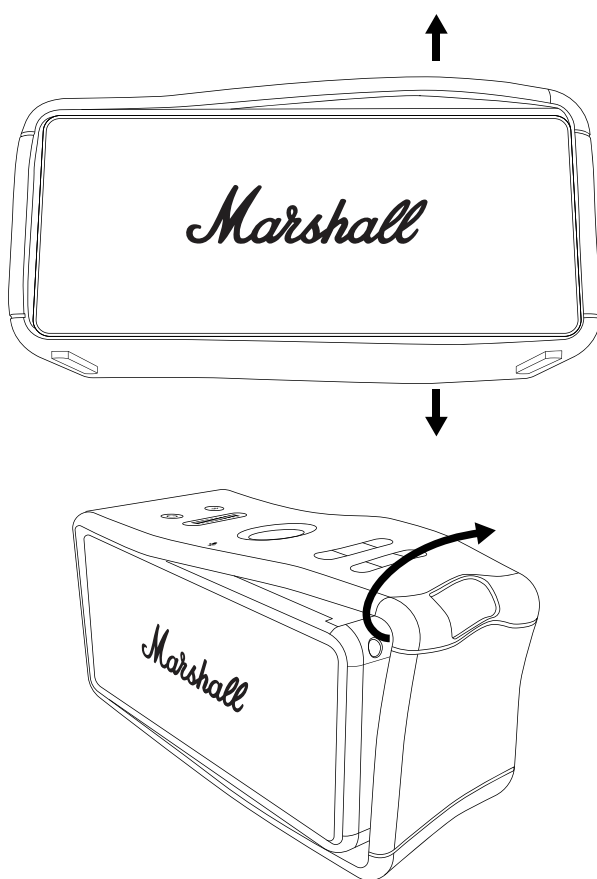
SLOVENČINA

ZLOŽENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

Pred odstránením silikónového obalu odstráňte popruh na prenášanie, ak je pripevnený, pozri časť Výmena popruhu na prenášanie.

- I. Začnite odlepovaním silikónu okolo okrajov prednej a zadnej mriežky.
- II. Silikónový obal pomaly ťahajte a sťahujte z reproduktora.

Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor.



POKYNY

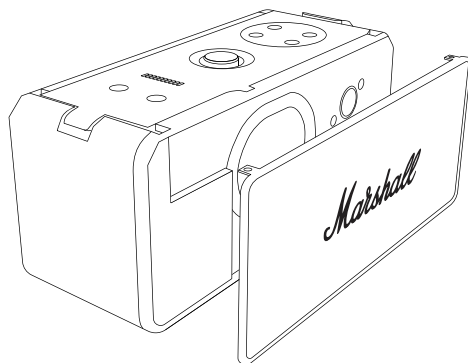
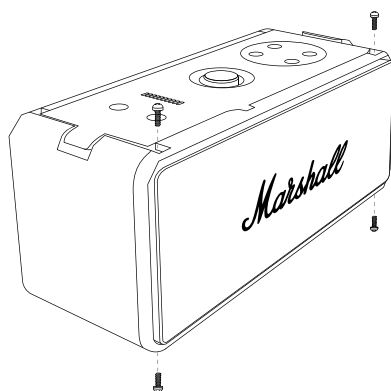
SLOVENČINA

ODSTRÁNENIE STAREJ MRIEŽKY

- I. Pomocou skrutkovača PH2 demontujte 4 skrutky, ktorými je pripevnená mriežka.
- II. Demontujte prednú mriežku.

NASADENIE NOVEJ MRIEŽKY

- I. Uistite sa, že je mriežka správne otočená a umiestnite ju na reproduktor.
- II. Mriežku zaistite štyrmi skrutkami PH2.



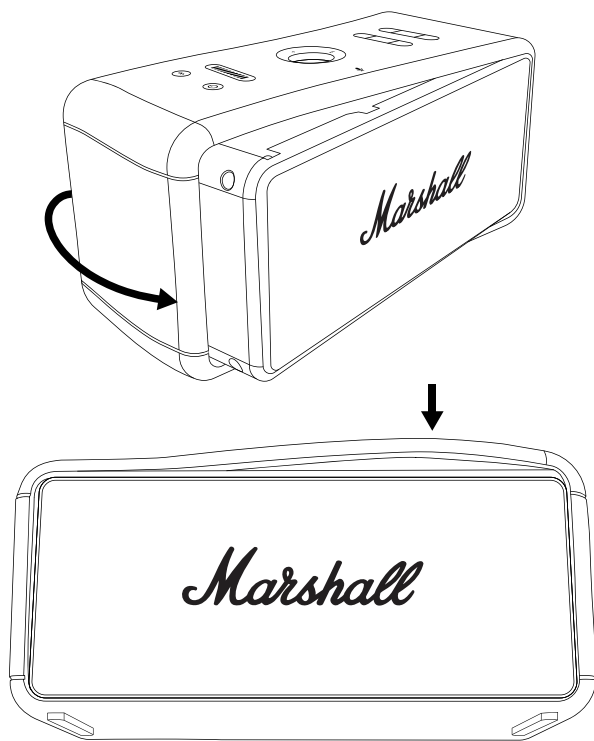
POKYNY

SLOVENČINA

NASADENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

- I. Skontrolujte, či je silikónový obal orientovaný správnym smerom a či sú otvory na obale zarovno s tlačidlami na reproduktore.
- II. Silikónový obal jemne natiahnite a nasadte na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor alebo obal.
- IV. Skontrolujte, či je obal správne nasadený okolo indikátora batérie, otvorov a tlačidiel.
- V. Obal potlačte okolo tlačidiel, predného a zadného okraja, aby zapadol na miesto.

Zaistite správnu recykláciu starej prednej mriežky.



POKYNY

SLOVENČINA

VÝMENA BATÉRIE

Pred začatím postupu sa presuňte do dobre osvetleného, čistého pracovného priestoru bez neporiadku. Všetky káble je potrebné odpojiť a reproduktor musí byť vypnutý. Osvedčeným postupom je ukladať skrutky a drobné diely do nádobiek, aby ste ich nestratili.

Na otvorenie krytu batérie budete potrebovať krížový skrutkovač, veľkosť 2 (PH2).

Poznámka: Po demontáži mriežky sa odhalí membrána budiča reproduktora. Nedotýkajte sa membrány, pretože by sa mohol poškodiť budič.

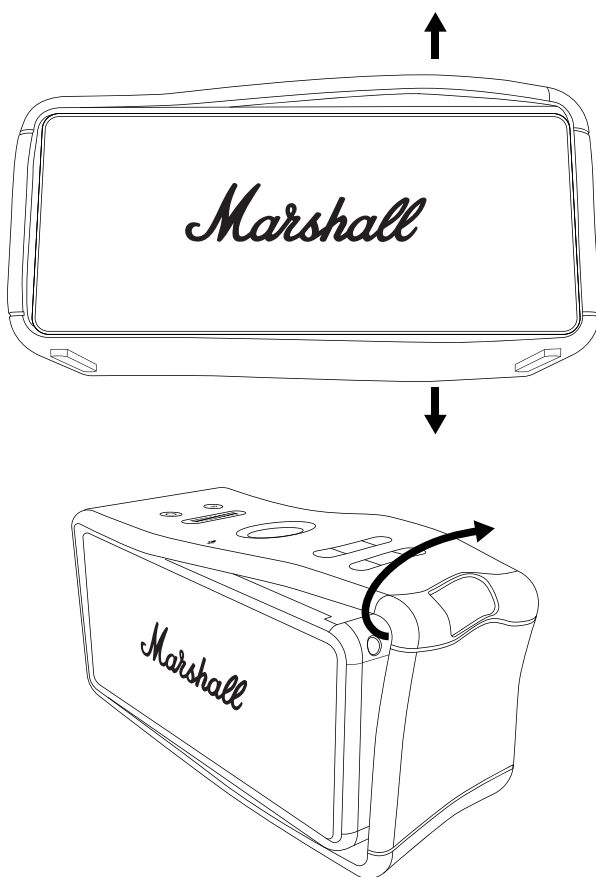
POKYNY

SLOVENČINA

ZLOŽENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

- I. Začnite odlepovaním silikónu okolo okrajov prednej a zadnej mriežky.
- II. Silikónový obal pomaly ťahajte a sťahujte z reproduktora.

Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor.

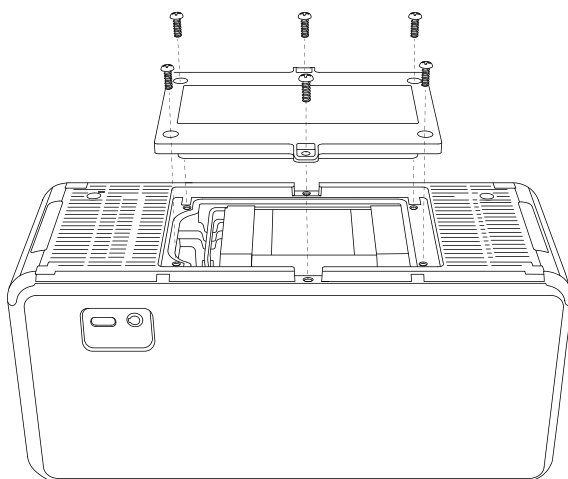


POKYNY

SLOVENČINA

OTVORENIE KRYTU BATÉRIE

- I. Otočte reproduktor hore nohami a položte ho na vankúš alebo mäkký uterák, ktorý nepúšťa vlákna, aby ste ochránili gombíky a prepínače.
- II. Pomocou skrutkovača PH2 odstráňte 6 skrutiek, ktoré upevňujú kryt batérie, a kryt následne otvorte.



POKYNY

SLOVENČINA

VYBRATIE STAREJ BATÉRIE

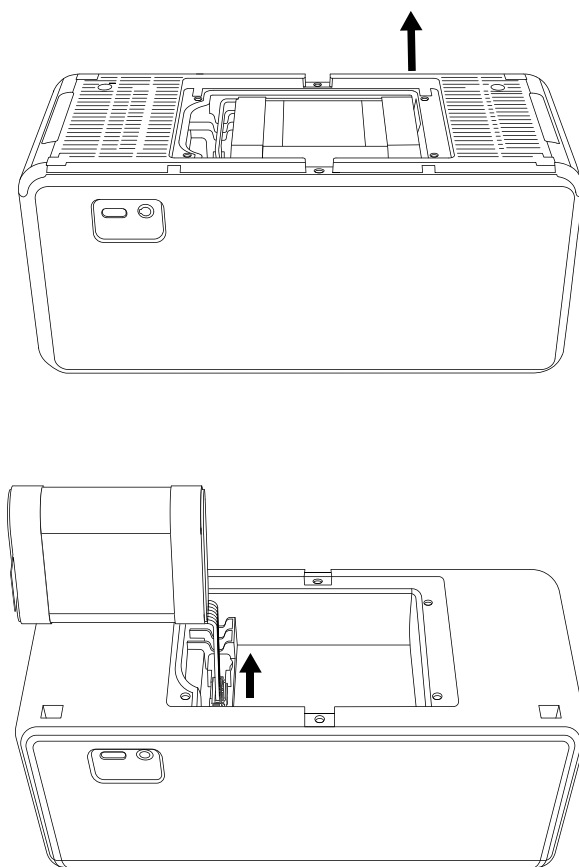
- I. Opatrne vyberte batériu a položte ju hore nohami, aby ste mali prístup ku konektoru batérie. Poznámka: Neťahajte za kábel batérie.
- II. Opatrne odpojte konektory batérie.

Starú batériu a obalový materiál správnym spôsobom recyklujte.



Elektrické výrobky, káble, batérie, obaly a príručku by ste nemali vyhadzovať spoločne s bežným domovým odpadom. Tieto produkty recyklujte správnym spôsobom, t. j. odneste ich na určené zberné miesto, kde ich prijímú bezplatne, prípadne ich vráťte miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu produktu šetríte zdroje a predchádzate negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia kvôli nekontrolovanej likvidácii odpadu, chybné akumulátory odovzdajte na špeciálnych zberných miestach alebo ich vráťte špecializovanému predajcovi.

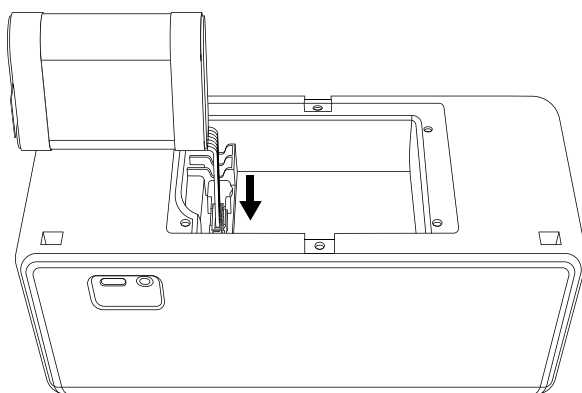
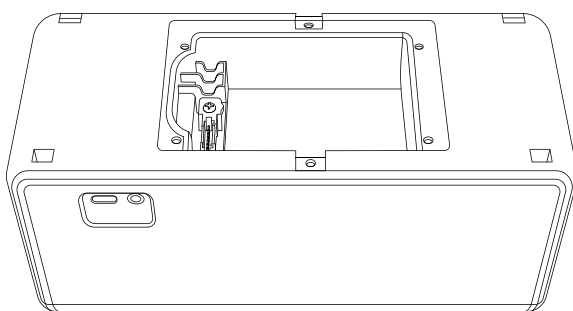


POKYNY

SLOVENČINA

VLOŽENIE NOVEJ BATÉRIE

- I. Vybaľte batériu.
- II. Batériu položte na reproduktor a pripojte konektor batérie.
- III. Vložte batériu.

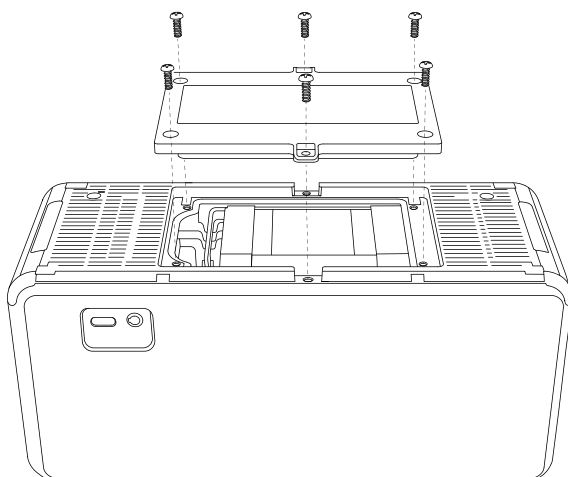


POKYNY

SLOVENČINA

ZATVORENIE KRYTU BATÉRIE

- I. Kryt batérie vložte na miesto a zaistite ho utiahnutím 6 skrutiek pomocou skrutkovača PH2.

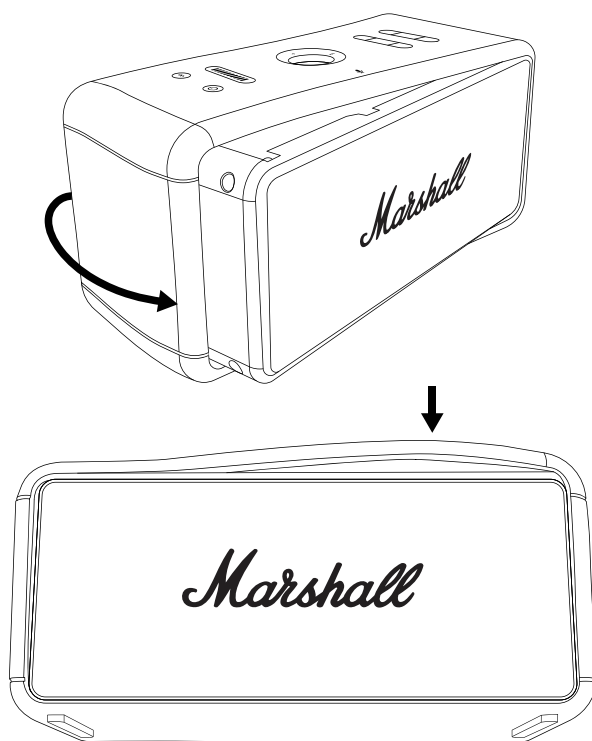


POKYNY

SLOVENČINA

NASADENIE SILIKÓNOVÉHO OBALU

- I. Skontrolujte, či je silikónový obal orientovaný správnym smerom a či sú otvory na obale zarovno s tlačidlami na reproduktore.
- II. Silikónový obal jemne natiahnite a nasadte na reproduktor.
- III. Poznámka: Dávajte pozor, aby ste nepoškodili reproduktor alebo obal.
- IV. Skontrolujte, či je obal správne nasadený okolo indikátora batérie, otvorov a tlačidiel.
- V. Obal potlačte okolo tlačidiel, predného a zadného okraja, aby zapadol na miesto.



POKYNY

SLOVENČINA

RECYKLÁCIA STAREJ BATÉRIE

Starú batériu a obalový materiál správnym spôsobom recyklujte.

- I. Konektor batérie zakryte lepiacou páskou, aby ste zabránili skratu.
- II. Starú batériu vložte do priehľadného plastového vrečka alebo do obalu novej batérie a odovzdajte ju do strediska na recykláciu batérií.

VÝSTRAHA

- Poškodené lítiové batérie predstavujú zvýšené riziko požiaru a výbuchu.
- Puzdro alebo článok batérie neprepichujte, neohýbajte ani nedrvtte.
- Poškodené batérie neposielajte poštou ani ich neodkladajte do nekontrolovaných recyklačných kontajnerov.
- Ak je batéria napuchnutá, horúca alebo z nej vyteká elektrolyt, rýchlo ju položte na nehorľavý povrch (keramická doska, piesok alebo podstielka pre mačky v kovovej škatuli). Batériu čo najskôr odneste do recyklačného strediska s obsluhou.



Elektrické výrobky, káble, batérie, obaly a príručku by ste nemali vyhadzovať spoločne s bežným domovým odpadom. Tieto produkty recyklujte správnym spôsobom, t. j. odneste ich na určené zberné miesto, kde ich prijímú bezplatne, prípadne ich vráťte miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu produktu šetríte zdroje a predchádzate negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia kvôli nekontrolovanej likvidácii odpadu, chybné akumulátory odovzdajte na špeciálnych zberných miestach alebo ich vráťte špecializovanému predajcovi.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

CELOTEN SPLETNI PRIROČNIK

VSEBINA

KAZALO

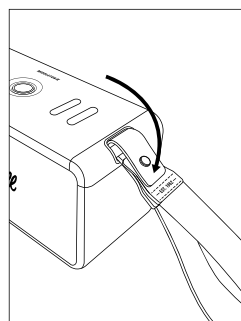
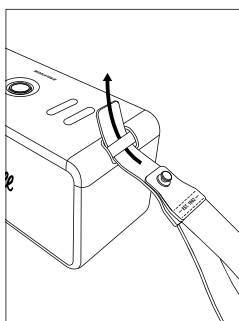
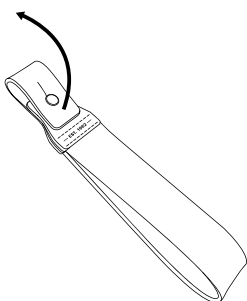
Zamenjava nosilnega traku.....	003
Zamenjava silikonskega ovitka	004
Zamenjava sprednje ali zadnje rešetke.....	006
Zamenjava baterije.....	010

NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA NOSILNEGA TRAKU

- I. Odprite konec nosilnega traku in odstranite trak.
- II. Odprite konec novega nosilnega traku.
- III. Konec traku napeljite okoli tečaja zvočnika; začnite od spodaj.
- IV. Konec traku prepognite nazaj in potisnite gumb skozi luknjo, da ga pritrdite.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA SILIKONSKEGA OVITKA

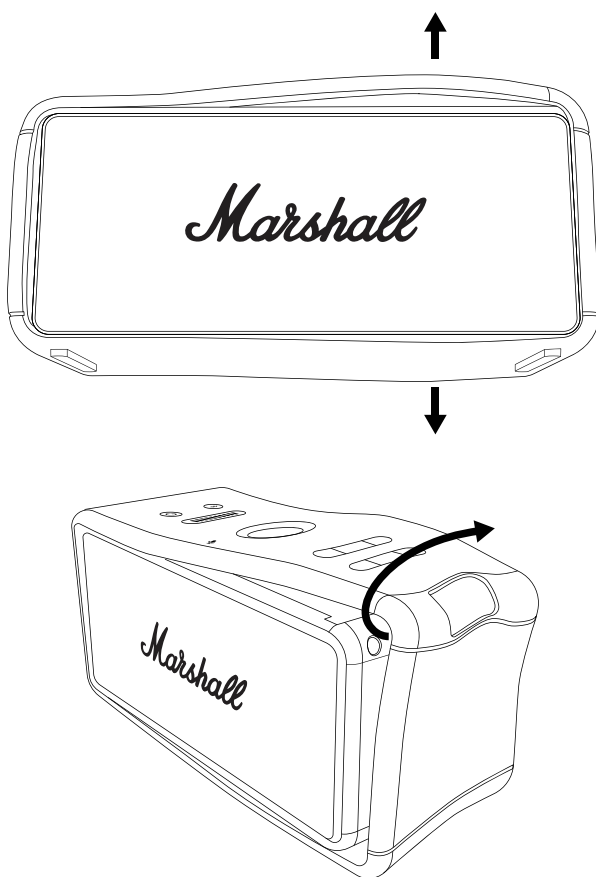
Pred začetkom postopka se prepričajte, da delate v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Odklopite vse kable in izklopite zvočnik. Zvočnik položite na mehko brisačo, da zaščitite njegovo zgornjo ploščo, medtem ko odstranjujete ovitek.

ODSTRANJEVANJE SILIKONSKEGA OVITKA

Preden odstranite silikonski ovitek, odstranite nosilni trak, če je nameščen. Glejte Zamenjava nosilnega traku.

- I. Najprej odlepите silikon ob robovih sprednje in zadnje rešetke.
- II. Počasi povlecite in potisnite silikonski ovitek z zvočnika.

Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika.



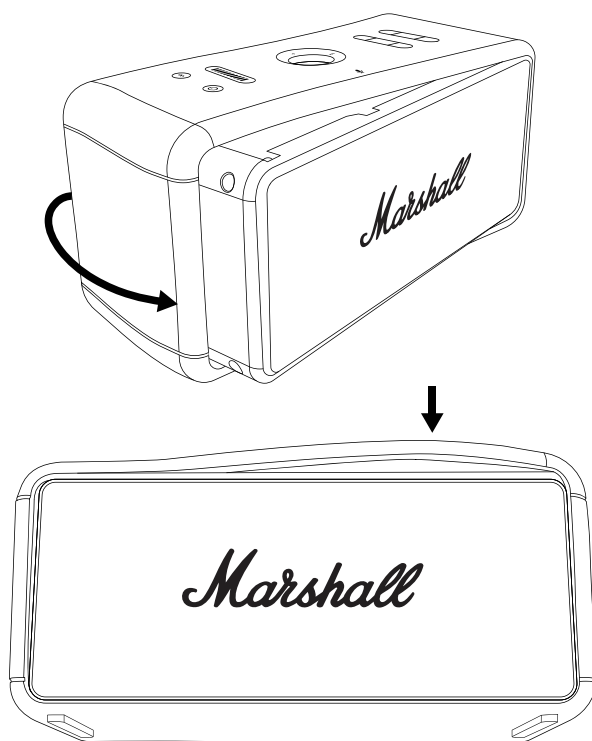
NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRITRDITEV SILIKONSKEGA OVITKA

- I. Prepričajte se, da je silikonski ovitek pravilno usmerjen, tako da so luknje na ovitku poravnane z gumbi na zvočniku.
- II. Nežno raztegnite in potisnite silikonski ovitek na zvočnik.
- III. Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika ali ovitka.
- IV. Pazite, da boste ovitek namestili tako, da se bo pravilno prilegal kazalniku baterije, odprtinam in gumbom.
- V. Pritisnite ovitek okoli gumbov, sprednjega in zadnjega roba, da se zaskoči.

Zagotovite pravilno recikliranje starega silikonskega ovitka.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA SPREDNJE ALI ZADNJE REŠETKE

Pred začetkom postopka poskrbite, da boste delali v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Odklopite vse kable in izklopite zvočnik. Priporočljivo je, da vijake in majhne dele shranite v posodice, da jih ne boste izgubili. Zvočnik položite na mehko brisačo, da zaščitite zgornjo ploščo med odstranjevanjem ovitka.

Za odstranitev rešetke potrebujete križni izvijač, velikosti 2 (PH2).

Opomba: Če odstranite rešetko, bo membrana zvočniške enote nezaščitena. Ne dotikajte se membrane, saj lahko poškodujete zvočniško enoto.

NAVODILA

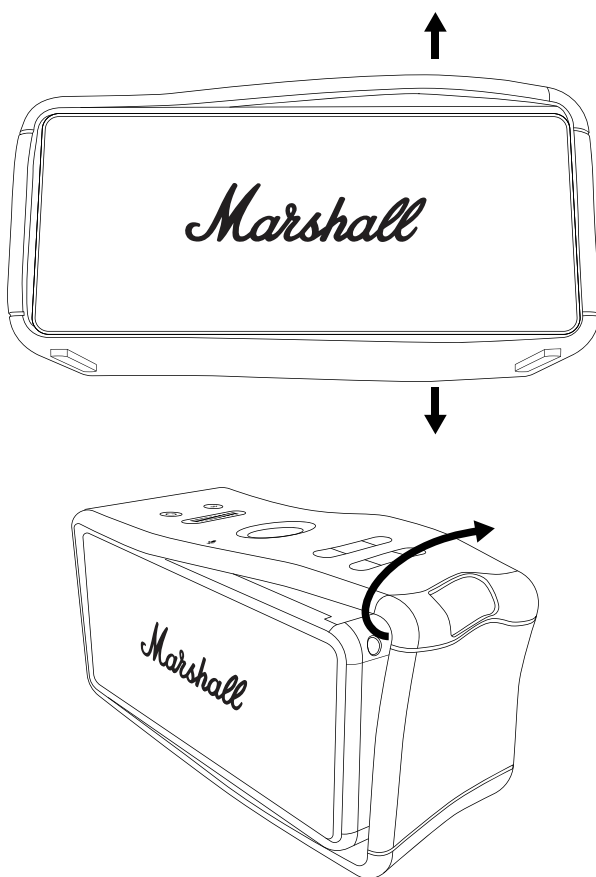
SLOVENŠČINA

ODSTRANJEVANJE SILIKONKEGA OVITKA

Preden odstranite silikonski ovitek, odstranite nosilni trak, če je nameščen. Glejte Zamenjava nosilnega traku.

- I. Najprej odlepите silikon ob robovih sprednje in zadnje rešetke.
- II. Počasi povlecite in potisnite silikonski ovitek z zvočnika.

Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika.



NAVODILA

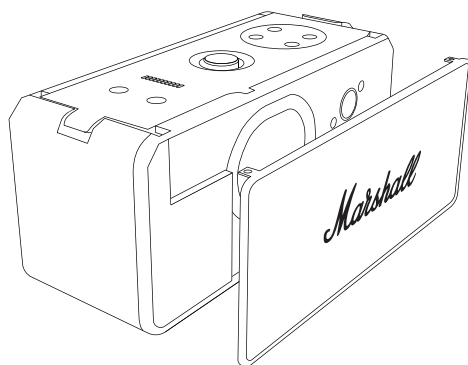
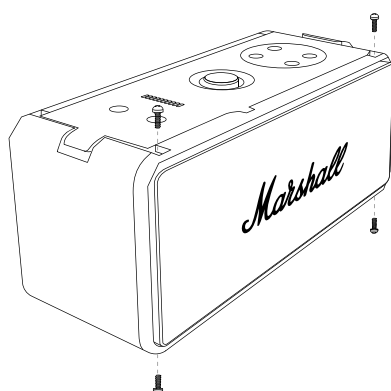
SLOVENŠČINA

ODSTRANJEVANJE STARE REŠETKE

- I. Z izvijačem velikosti PH2 odstranite 4 vijake, ki pritrjujejo rešetko.
- II. Odstranite sprednjo rešetko.

PRITRDITEV NOVE REŠETKE

- I. Pravilno obrnite rešetko in jo namestite na zvočnik.
- II. Rešetko pritrdite s štirimi vijaki velikosti PH2.



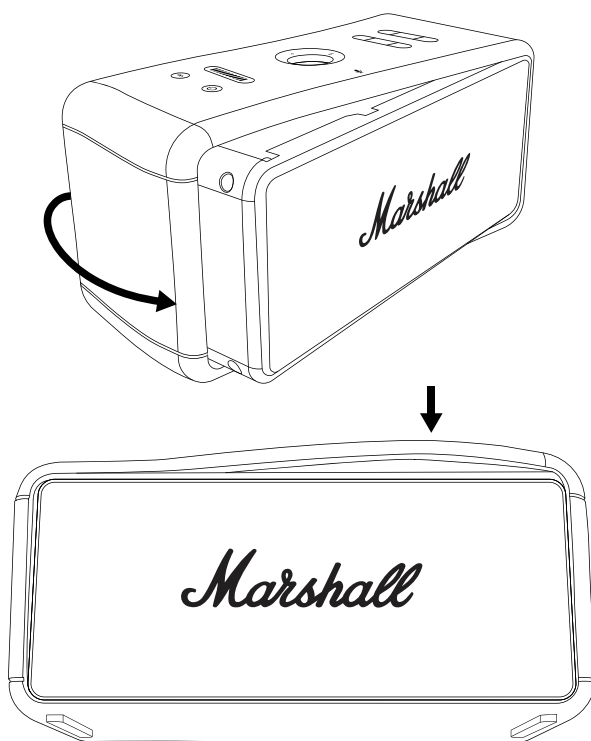
NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRITRDITEV SILIKONKEGA OVITKA

- I. Prepričajte se, da je silikonski ovitek pravilno usmerjen, tako da so luknje na ovitku poravnane z gumbi na zvočniku.
- II. Nežno raztegnite in potisnite silikonski ovitek na zvočnik.
- III. Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika ali ovitka.
- IV. Pazite, da boste ovitek namestili tako, da se bo pravilno prilegal kazalniku baterije, odprtinam in gumbom.
- V. Pritisnite ovitek okoli gumbov, sprednjega in zadnjega roba, da se zaskoči.

Poskrbite za pravilno recikliranje stare sprednje rešetke.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAMENJAVA BATERIJE

Pred začetkom postopka se prepričajte, da delate v dobro osvetljenem, čistem in urejenem prostoru. Vse vodnike je treba odklopiti, zvočnik pa izklopiti. Priporočljivo je, da vijake in majhne dele shranite v skodelice, da jih ne boste izgubili.

Za odprtje lopute za baterijo potrebujete križni izvijač, velikosti 2 (PH2).

Opomba: Če odstranite rešetko, bo membrana zvočniške enote nezaščitena. Ne dotikajte se membrane, saj lahko poškodujete zvočniško enoto.

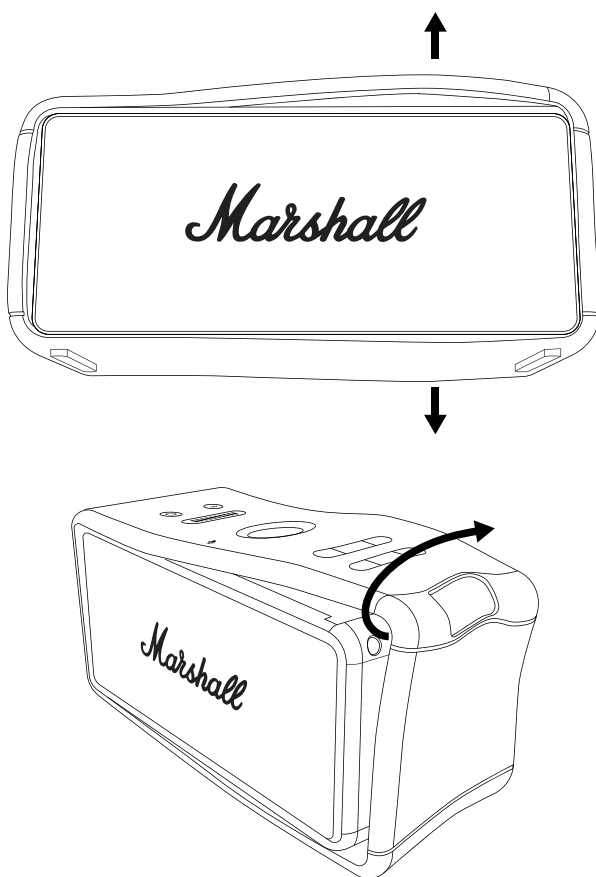
NAVODILA

SLOVENŠČINA

ODSTRANJEVANJE SILIKONSKEGA OVITKA

- I. Najprej odlepите silikon ob robovih sprednje in zadnje rešetke.
- II. Počasi povlecite in potisnite silikonski ovitek z zvočnika.

Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika.

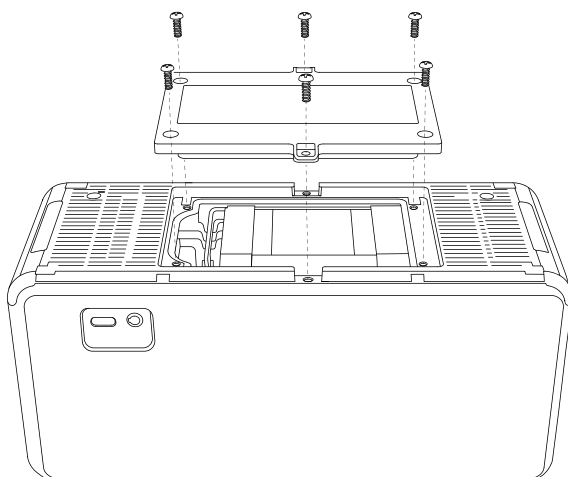


NAVODILA

SLOVENŠČINA

ODPIRANJE POKROVA BATERIJE

- I. Zvočnik obrnite z licem navzdol in ga položite na blazino ali mehko brisačo, ki se ne kosmiči, da zaščitite gumbe in stikala.
- II. Z izvijačem velikosti PH2 za odstranite 6 vijakov, ki pritrujejo loputo za baterijo, nato pa odprite loputo.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

ODSTRANJEVANJE STARE BATERIJE

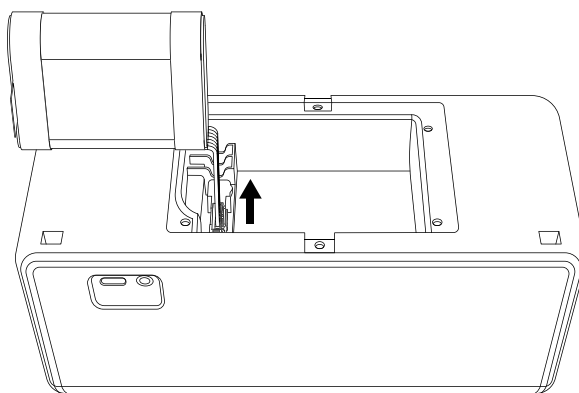
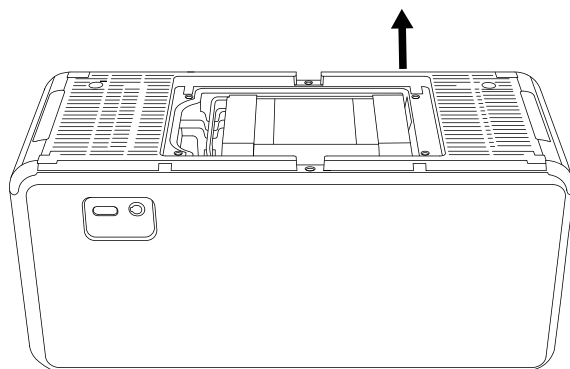
- I. Nežno odstranite baterijo in jo obrnite na glavo, da dostopite do priključka baterije. Opomba: Ne vlecite kabla baterije.
- II. Previdno odklopite priključke baterije.

Staro baterijo in embalažni material reciklirajte na ustrezen način.



Električnih izdelkov, kablov, baterij, embalaže in priročnikov ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Za ustrezno recikliranje odnesite te izdelke na določeno zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno, ali pa jih vrnite lokalnemu prodajalcu. S pravilnim odlaganjem izdelkov boste privarčevali z viri in preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje.

Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, zavrzite pokvarjene akumulatorske baterije na posebnih zbirnih mestih ali jih vrnite svojemu specializiranemu prodajalcu.

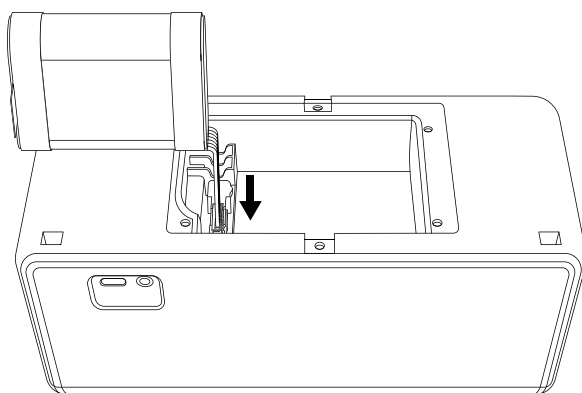
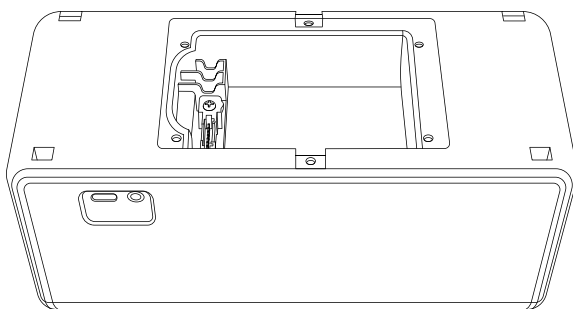


NAVODILA

SLOVENŠČINA

NAMESTITEV NOVE BATERIJE

- I. Odstranite baterijo iz embalaže.
- II. Baterijo postavite na zvočnik in priključite baterijski priključek.
- III. Vstavite baterijo.

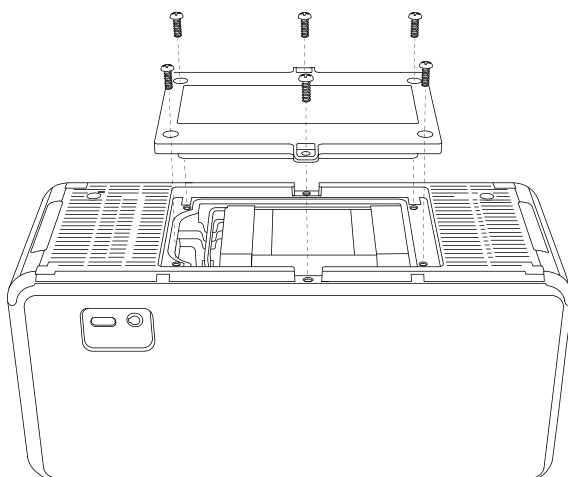


NAVODILA

SLOVENŠČINA

ZAPIRANJE POKROVA BATERIJE

- I. Namestite pokrov baterije in z izvijačem velikosti PH2 privijte 6 vijakov, da pritrdite pokrov.

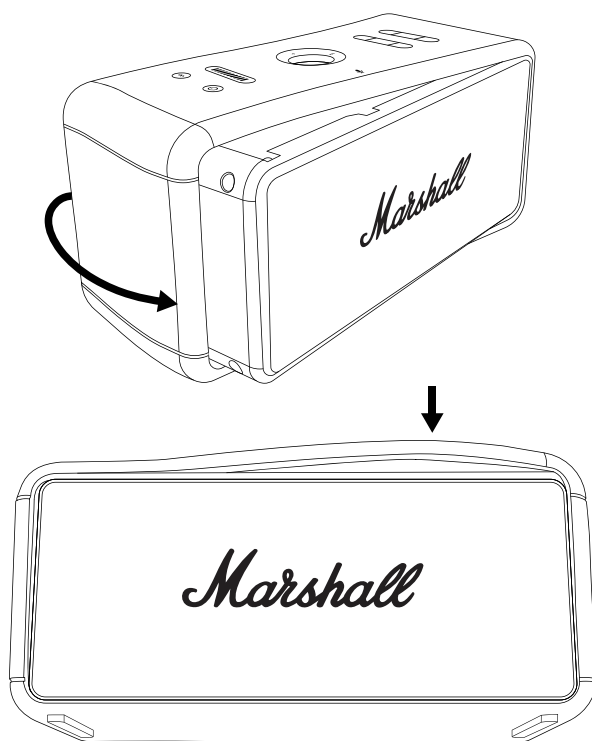


NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRITRDITEV SILIKONKEGA OVITKA

- I. Prepričajte se, da je silikonski ovitek pravilno usmerjen, tako da so luknje na ovitku poravnane z gumbi na zvočniku.
- II. Nežno raztegnite in potisnite silikonski ovitek na zvočnik.
- III. Opomba: Pazite, da ne poškodujete zvočnika ali ovitka.
- IV. Pazite, da boste ovitek namestili tako, da se bo pravilno prilegal kazalniku baterije, odprtinam in gumbom.
- V. Pritisnite ovitek okoli gumbov, sprednjega in zadnjega roba, da se zaskoči.



NAVODILA

SLOVENŠČINA

RECIKLIRANJE STARE BATERIJE

Staro baterijo in embalažni material reciklirajte na ustrezen način.

- I. Priključek baterije prekrijte z lepilnim trakom, da preprečite kratek stik.
- II. Staro baterijo položite v prozorno plastično vrečko ali embalažo za novo baterijo in jo pustite na mestu za recikliranje baterij.

OPOZORILO

- Pri poškodovanih litijevih baterijah se poveča nevarnost požara in eksplozije.
- Ne prebodite, upogibajte ali zmečkajte baterijske vrečke ali celice.
- Poškodovanih baterij ne pošiljajte po pošti in jih ne odlagajte v nenadzorovane zabojnike za recikliranje.
- Če je baterija otečena, vroča ali pušča, jo hitro položite na nevnetljivo podlago (keramično ploščo, pesek ali mačje stelje v kovinski škatli). Baterijo čim prej odnesite v center za recikliranje z osebjem.



Električnih izdelkov, kablov, baterij, embalaže in priročnikov ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Za ustrezno recikliranje odnesite te izdelke na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno, ali pa jih vrnite lokalnemu prodajalcu. S pravilnim odlaganjem izdelkov boste privarčevali z viri in preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje.

Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, zavržite pokvarjene akumulatorske baterije na posebnih zbirnih mestih ali jih vrnite svojemu specializiranemu prodajalcu.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL EN LÍNEA COMPLETO

CONTENIDO

ÍNDICE

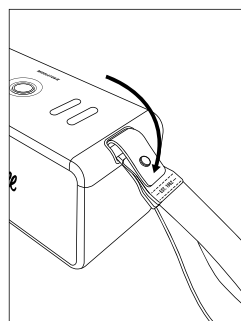
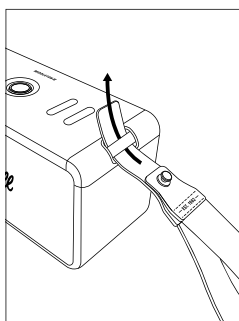
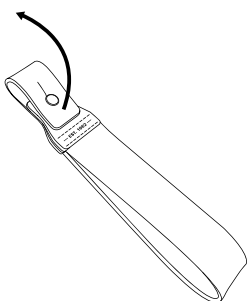
Cómo reemplazar la correa de transporte	003
Cómo reemplazar la funda de silicona.....	004
Cómo sustituir la rejilla delantera o trasera.....	006
Cómo reemplazar la batería	010

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR LA CORREA DE TRANSPORTE

- I. Abre el extremo de la correa de transporte antigua y retírala.
- II. Abre el extremo de la nueva correa de transporte.
- III. Pasa el extremo de la nueva correa de transporte a través de la ranura del altavoz, de abajo a arriba.
- IV. Vuelve a doblar el extremo de la correa y mete el botón por el ojal para sujetarlo.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR LA FUNDA DE SILICONA

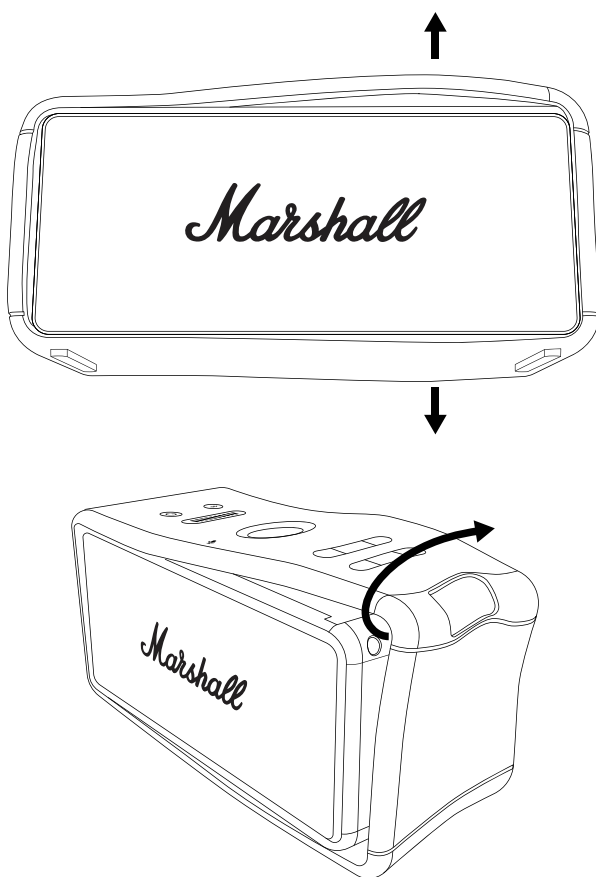
Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el altavoz. Desconecta todos los cables y apaga el altavoz. Coloca el altavoz sobre una toalla suave para proteger el panel superior mientras retiras la funda.

QUITA LA FUNDA DE SILICONA

Si la correa de transporte está colocada, retírala antes de quitar la funda de silicona. Consulta la sección Cómo reemplazar la correa de transporte.

- I. Empieza por despegar la silicona por los bordes de las rejillas delantera y trasera.
- II. Tira lentamente de la funda de silicona y deslízala para sacarla del altavoz.

Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz.



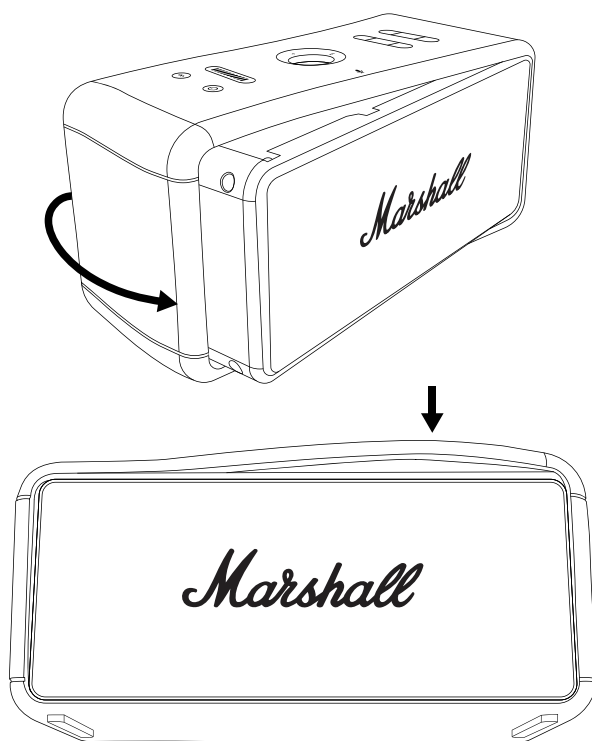
INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COLOCAR LA FUNDA DE SILICONA

- I. Asegúrate de que la funda de silicona está orientada correctamente, alineando los orificios de la funda con los botones del altavoz.
- II. Estira y desliza suavemente la funda de silicona sobre el altavoz.
- III. Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz ni la funda.
- IV. Asegúrate de que la funda se asienta correctamente alrededor del indicador de batería, las aberturas y los botones.
- V. Empuja la funda alrededor de los botones y los bordes delantero y trasero para encajarla en su sitio.

Asegúrate de reciclar correctamente la funda de silicona vieja.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO SUSTITUIR LA REJILLA DELANTERA O TRASERA

Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el altavoz. Desconecta todos los cables y apaga el altavoz. Te recomendamos meter los tornillos y las piezas pequeñas en tazas para evitar perderlos. Coloca el altavoz sobre una toalla suave para proteger el panel superior mientras retiras la funda.

Necesitarás un destornillador Phillips del n.º 2 (PH2) para retirar la rejilla.

Nota: Al retirar la rejilla, quedará al descubierto la membrana del driver del altavoz. No toques la membrana porque podrías dañar el driver.

INSTRUCCIONES

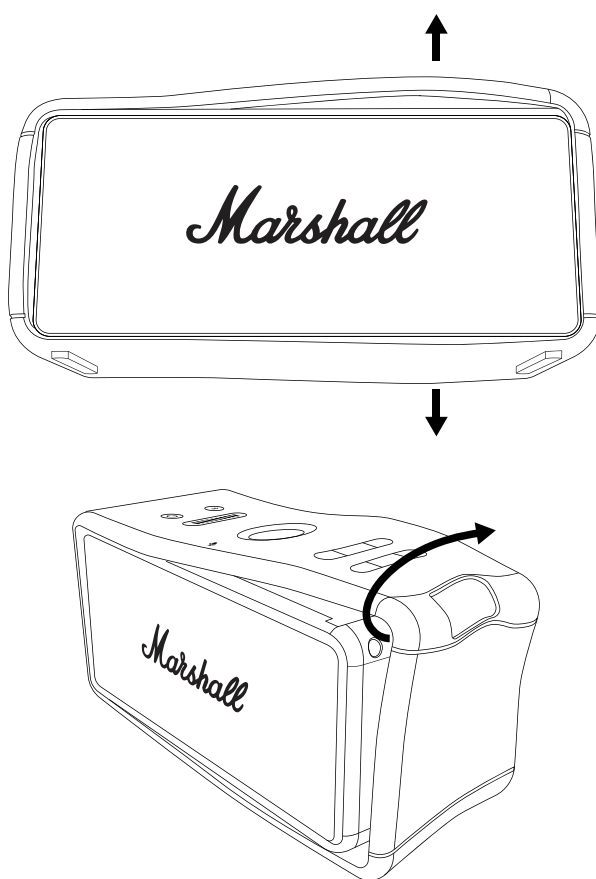
ESPAÑOL

QUITAR LA FUNDA DE SILICONA

Si la correa de transporte está colocada, retírala antes de quitar la funda de silicona. Consulta la sección Cómo reemplazar la correa de transporte.

- I. Empieza por despegar la silicona por los bordes de las rejillas delantera y trasera.
- II. Tira lentamente de la funda de silicona y deslízala para sacarla del altavoz.

Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz.



INSTRUCCIONES

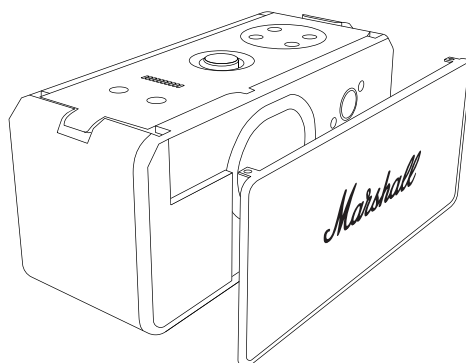
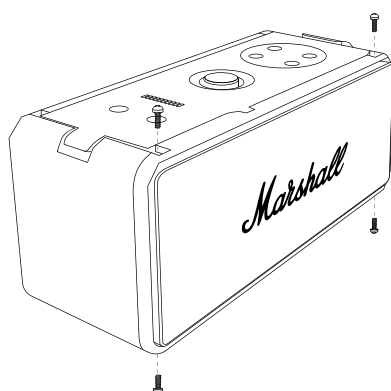
ESPAÑOL

CÓMO EXTRAER LA REJILLA VIEJA

- I. Utiliza un destornillador PH2 para quitar los 4 tornillos que sujetan la rejilla.
- II. Quita la rejilla delantera.

CÓMO COLOCAR LA NUEVA REJILLA

- I. Asegúrate de que la rejilla esté correctamente orientada y colócala en el altavoz.
- II. Fija la rejilla con los cuatro tornillos PH2.



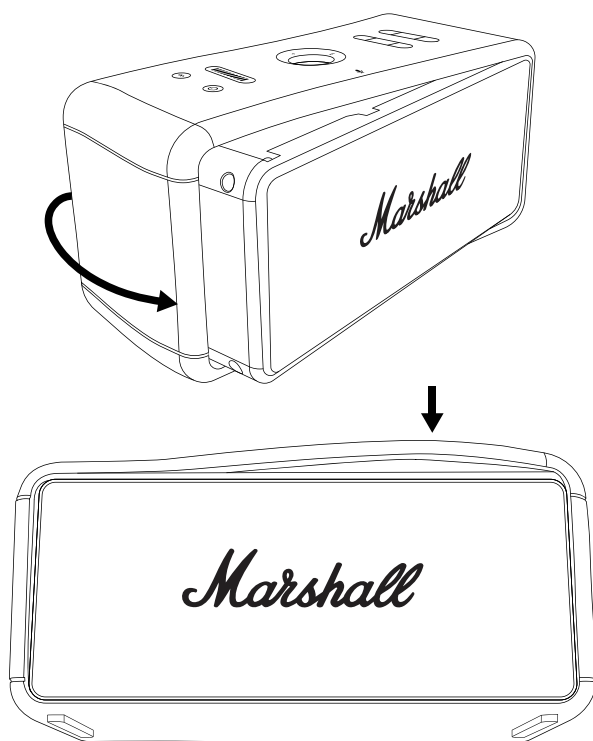
INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COLOCAR LA FUNDA DE SILICONA

- I. Asegúrate de que la funda de silicona está orientada correctamente, alineando los orificios de la funda con los botones del altavoz.
- II. Estira y desliza suavemente la funda de silicona sobre el altavoz.
- III. Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz ni la funda.
- IV. Asegúrate de que la funda se asienta correctamente alrededor del indicador de batería, las aberturas y los botones.
- V. Empuja la funda alrededor de los botones y los bordes delantero y trasero para encajarla en su sitio.

Asegúrate de reciclar correctamente la rejilla delantera vieja.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REEMPLAZAR LA BATERÍA

Ponte en una zona bien iluminada, limpia y ordenada para manipular el altavoz. Desconecta todos los cables y apaga el altavoz. Te recomendamos meter los tornillos y las piezas pequeñas en tazas para evitar perderlos.

Necesitarás un destornillador Phillips del n.º 2 (PH2) para abrir la tapa de la batería.

Nota: Al retirar la rejilla, quedará al descubierto la membrana del driver del altavoz. No toques la membrana porque podrías dañar el driver.

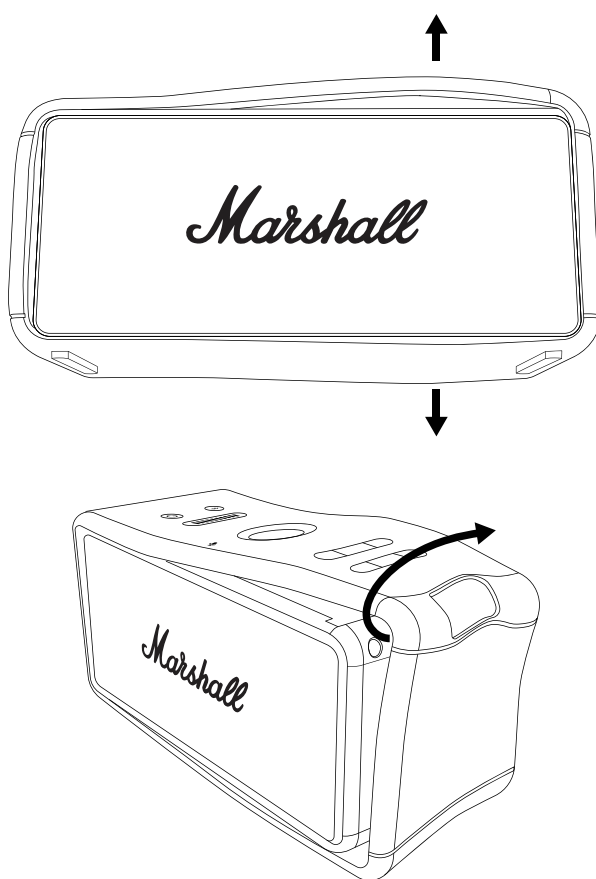
INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

QUITAR LA FUNDA DE SILICONA

- I. Empieza por despegar la silicona por los bordes de las rejillas delantera y trasera.
- II. Tira lentamente de la funda de silicona y deslízala para sacarla del altavoz.

Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz.

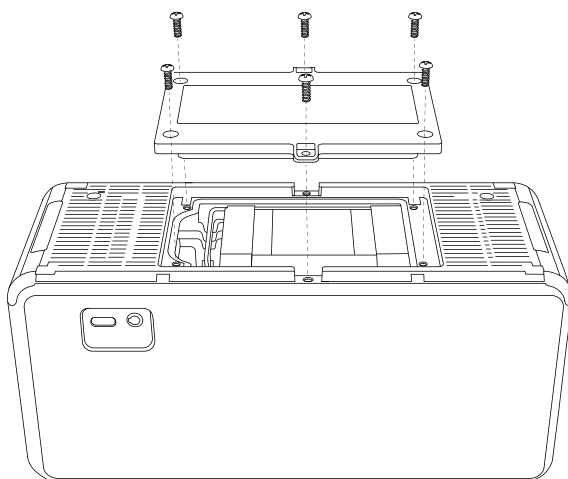


INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO ABRIR LA TAPA DE LA BATERÍA

- I. Coloca el altavoz boca abajo sobre un cojín o una toalla suave que no suelte pelusa para proteger los botones e interruptores.
- II. Utiliza un destornillador PH2 para retirar los 6 tornillos que sujetan la tapa de la batería y luego abre la tapa.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO EXTRAER LA BATERÍA VIEJA

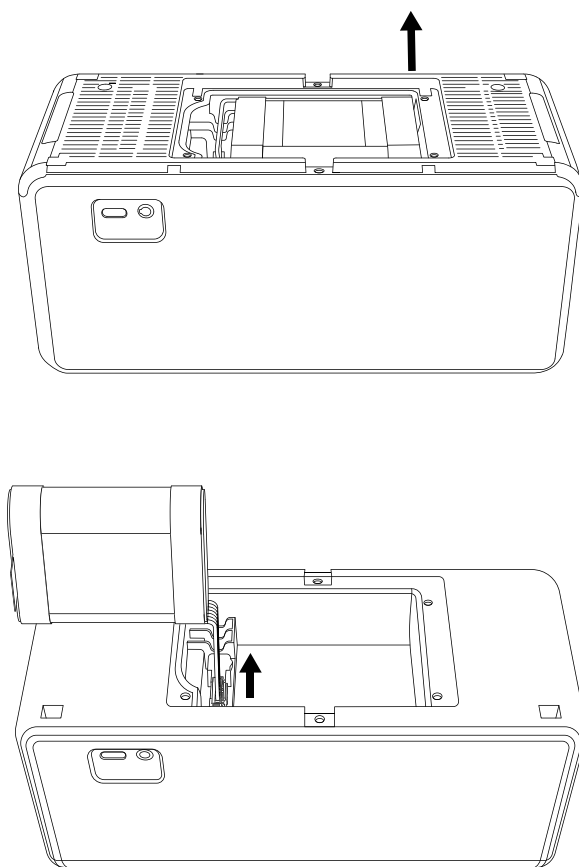
- I. Retira la batería con suavidad y colócala boca abajo para acceder al conector de la batería. Nota: No tires del cable de la batería.
- II. Desconecta con cuidado los conectores de la batería.

Recicla correctamente la batería vieja y el embalaje.



Los productos eléctricos, los cables, las baterías, el embalaje y el manual no deben mezclarse con los residuos domésticos generales. Para que el reciclaje sea adecuado, lleva estos productos a un punto de recogida designado donde se aceptarán sin cargo alguno o devuélveselos a tu distribuidor local. La correcta eliminación del producto ahorra recursos y evita efectos negativos para la salud y el medio ambiente.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud debido a la eliminación descontrolada de residuos, desecha las baterías recargables defectuosas en puntos de recogida especiales o devuélveselas a tu distribuidor especializado.

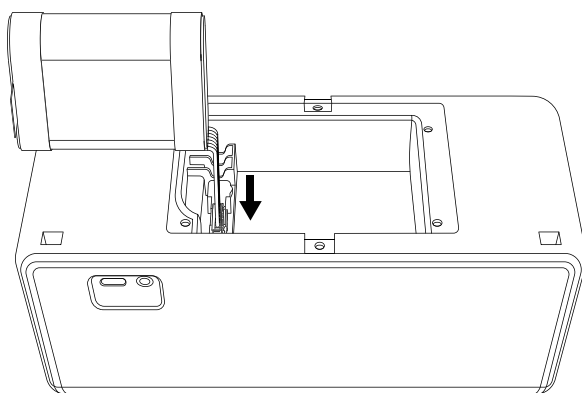
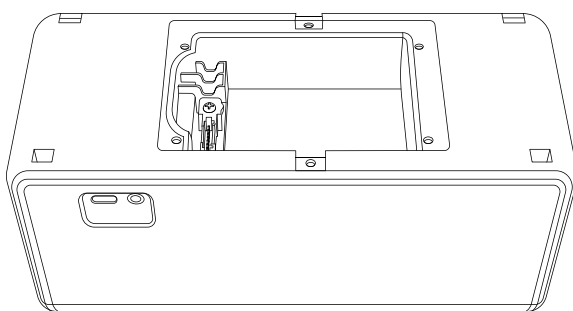


INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO INSTALAR LA BATERÍA NUEVA

- I. Desempaqueta la batería.
- II. Coloca la batería encima del altavoz y conecta el conector de la batería.
- III. Inserta la batería.

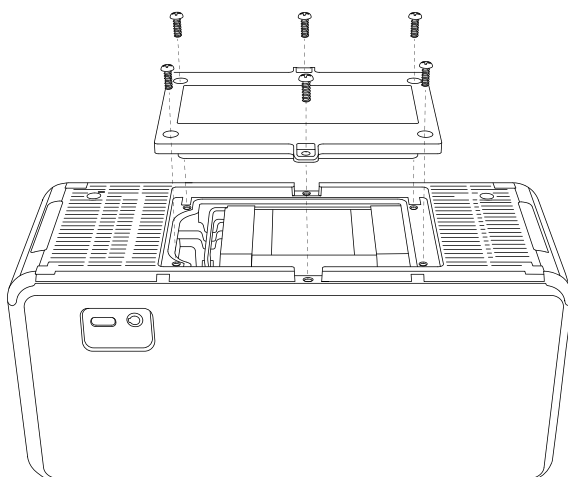


INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO CERRAR LA TAPA DE LA BATERÍA

- I. Coloca la tapa de la batería en su sitio y aprieta los 6 tornillos con un destornillador PH2 para fijarla.

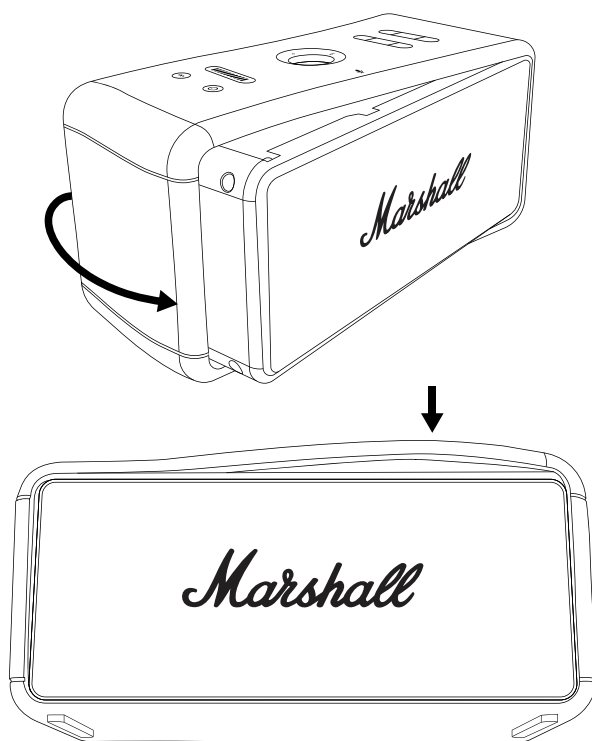


INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COLOCAR LA FUNDA DE SILICONA

- I. Asegúrate de que la funda de silicona está orientada correctamente, alineando los orificios de la funda con los botones del altavoz.
- II. Estira y desliza suavemente la funda de silicona sobre el altavoz.
- III. Nota: Ten cuidado de no dañar el altavoz ni la funda.
- IV. Asegúrate de que la funda se asienta correctamente alrededor del indicador de batería, las aberturas y los botones.
- V. Empuja la funda alrededor de los botones y los bordes delantero y trasero para encajarla en su sitio.



INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO RECICLAR LA BATERÍA ANTIGUA

Recicla correctamente la batería antigua y el embalaje.

- I. Cubre el conector de la batería con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- II. Coloca la batería antigua en una bolsa de plástico transparente o en el embalaje de la batería nueva y déjala en un punto de reciclaje de baterías.

ADVERTENCIA

- Las baterías de litio dañadas presentan un mayor riesgo de incendio y explosión.
- No perfores, dobles ni aplastes la pila ni la funda de la batería.
- No envíes baterías dañadas por correo ni las deposite en contenedores de reciclaje no vigilados.
- Si la batería está hinchada, caliente o tiene fugas, colócala rápidamente en un recipiente no inflamable (plato de cerámica, arena o arena para gatos en una caja metálica). Lleva la batería a un centro de reciclaje con personal lo antes posible.



Los productos eléctricos, los cables, las baterías, el embalaje y el manual no deben mezclarse con los residuos domésticos generales. Para que el reciclaje sea adecuado, lleva estos productos a un punto de recogida designado donde se aceptarán sin cargo alguno o devuélveselos a tu distribuidor local. La correcta eliminación del producto ahorra recursos y evita efectos negativos para la salud y el medio ambiente.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud debido a la eliminación descontrolada de residuos, desecha las baterías recargables defectuosas en puntos de recogida especiales o devuélveselas a tu distribuidor especializado.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTÄNDIG ONLINE-MANUAL

INNEHÅLL

INDEX

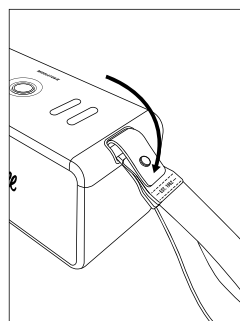
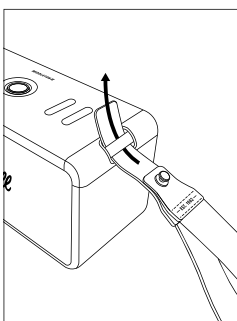
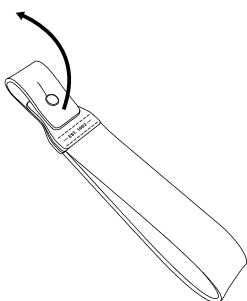
Byta bärrem.....	003
Byta silikonöverdrag.....	004
Byte av front- eller bakgaller.....	006
Byta batteri.....	010

INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTA BÄRREM

- I. Öppna änden på bärremmen och ta bort remmen.
- II. Öppna änden på den nya bärremmen.
- III. Trä remmen runt högtalarens fäste underifrån.
- IV. Vik tillbaka remmen och fäst knappen i hålet så att den sitter säkert.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTA SILIKONÖVERDRAG

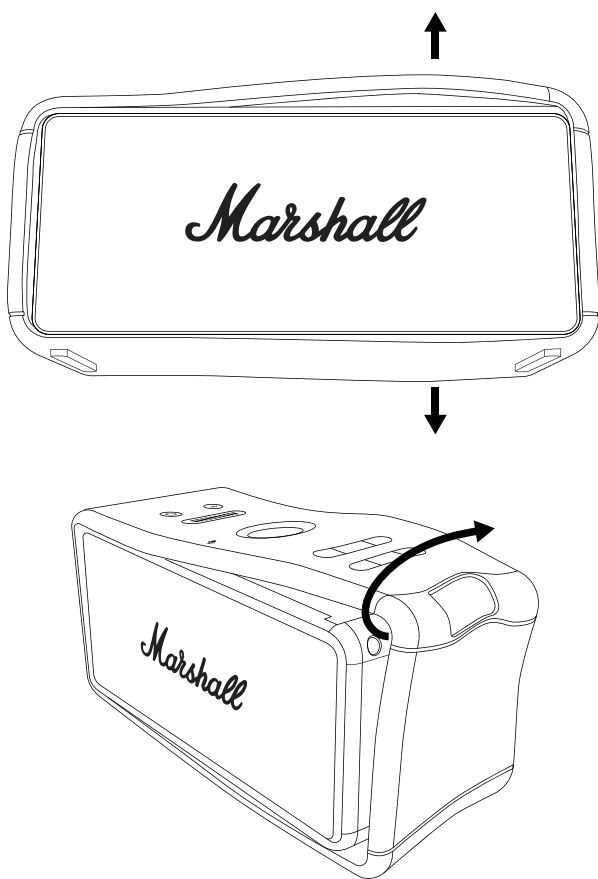
Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Alla kablar bör kopplas bort och högtalaren stängas av. Lägg högtalaren på en mjuk handduk för att skydda ovansidan medan överdraget tas bort.

TA BORT SILIKONÖVERDRAGET

Ta bort bärremmen, om den är monterad, innan du tar bort silikonöverdraget, se Byta bärrem.

- I. Börja med att lossa överdraget runt kanterna på fram- och baksidans galler.
- II. Dra försiktig av silikonöverdraget från högtalaren.

Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren.



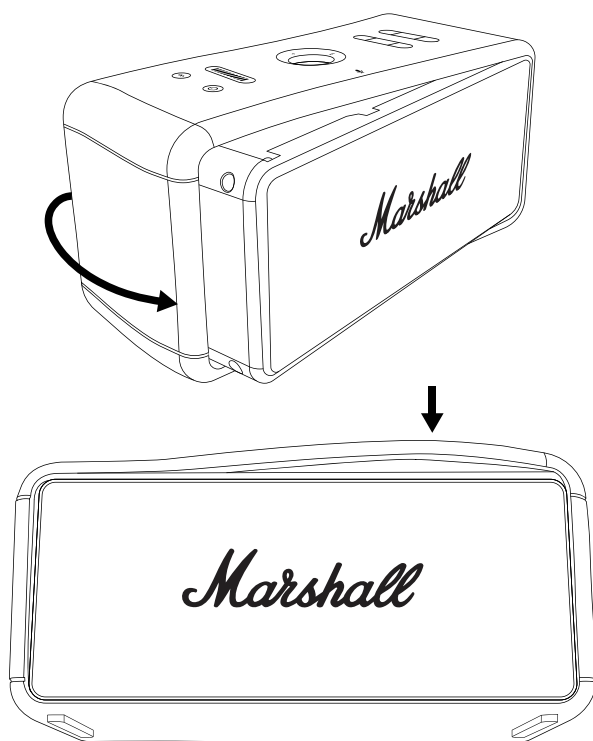
INSTRUKTIONER

SVENSKA

SÄTTA FAST DET NYA SILIKONÖVERDRAGET

- I. Se till att silikonöverdraget är placerat åt rätt håll, med hålen justerade mot knapparna på högtalaren.
- II. Sträck försiktig ut silikonöverdraget och låt det glida över högtalaren.
- III. Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren eller överdraget.
- IV. Se till att överdraget sitter på rätt sätt runt batteriindikatorn, öppningarna och knapparna.
- V. Tryck försiktigt på överdraget runt knapparna och på fram- och bakkanten för att det ska hamna rätt.

Se till att återvinna det gamla silikonöverdraget på korrekt sätt.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTE AV FRONT- ELLER BAKGALLER

Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Alla kablar bör kopplas bort och högtalaren stängas av. Det är en bra idé att lägga skruvar och smådelar i en liten skål för att inte tappa bort dem. Placera högtalaren på en mjuk handduk för att skydda topppanelen medan överdraget tas bort.

Du behöver en Phillips-skruvmejsel, storlek 2 (PH2), för att ta bort gallret.

Obs! När du tar bort gallret kommer högtalarmembranet att vara oskyddat. Rör inte membranet eftersom det kan skada högtalarelementet.

INSTRUKTIONER

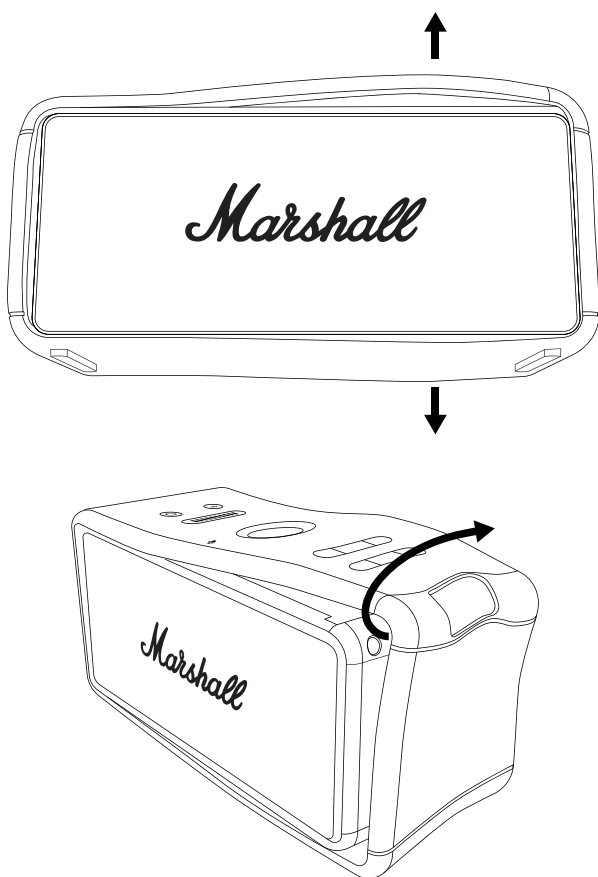
SVENSKA

TA BORT SILIKONÖVERDRAGET

Ta bort bärremmen, om den är monterad, innan du tar bort silikonöverdraget, se Byta bärrem.

- I. Börja med att lossa överdraget runt kanterna på fram- och baksidans galler.
- II. Dra försiktig av silikonöverdraget från högtalaren.

Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren.



INSTRUKTIONER

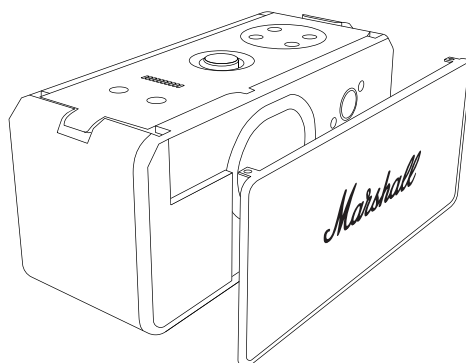
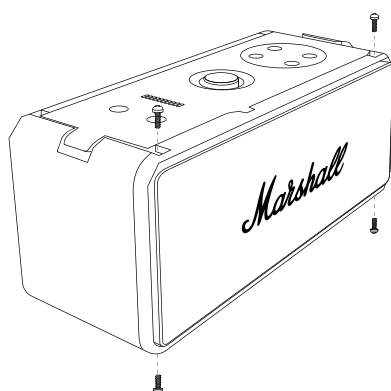
SVENSKA

TA BORT DET GAMLA GALLRET

- I. Använd en PH2-skruvmejsel för att ta bort de fyra skruvarna som håller gallret på plats.
- II. Ta bort frontgallret.

FÄSTA DET NYA GALLRET

- I. Se till att gallret är rätt orienterat och placera det på högtalaren.
- II. Sätt fast gallret med de fyra PH2-skruvarna.



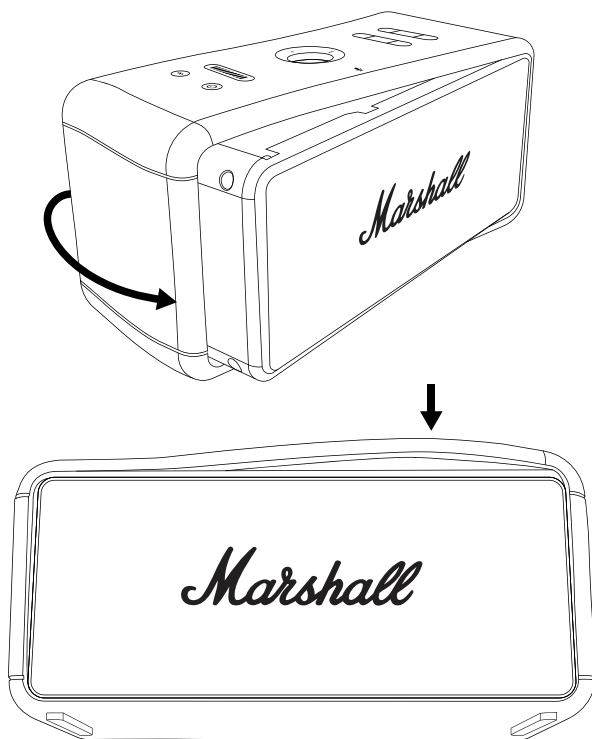
INSTRUKTIONER

SVENSKA

SÄTTA FAST DET NYA SILIKONÖVERDRAGET

- I. Se till att silikonöverdraget är placerat åt rätt håll, med hålen justerade mot knapparna på högtalaren.
- II. Sträck försiktig ut silikonöverdraget och låt det glida över högtalaren.
- III. Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren eller överdraget.
- IV. Se till att överdraget sitter på rätt sätt runt batteriindikatorn, öppningarna och knapparna.
- V. Tryck försiktigt på överdraget runt knapparna och på fram- och bakkanten för att det ska hamna rätt.

Se till att återvinna det gamla frontgallret på korrekt sätt.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

BYTA BATTERI

Innan du påbörjar bytet, se till att du har en ren och välbelyst arbetsyta. Alla anslutna kablar ska kopplas bort och högtalaren ska stängas av. Det är en bra idé att lägga skruvar och smådelar i en liten skål för att inte tappa bort dem.

Du behöver en Phillips-skruvmejsel, storlek 2 (PH2), för att öppna batteriluckan.

Obs! När du tar bort gallret kommer högtalarmembranet att vara oskyddat. Rör inte membranet eftersom det kan skada högtalarelementet.

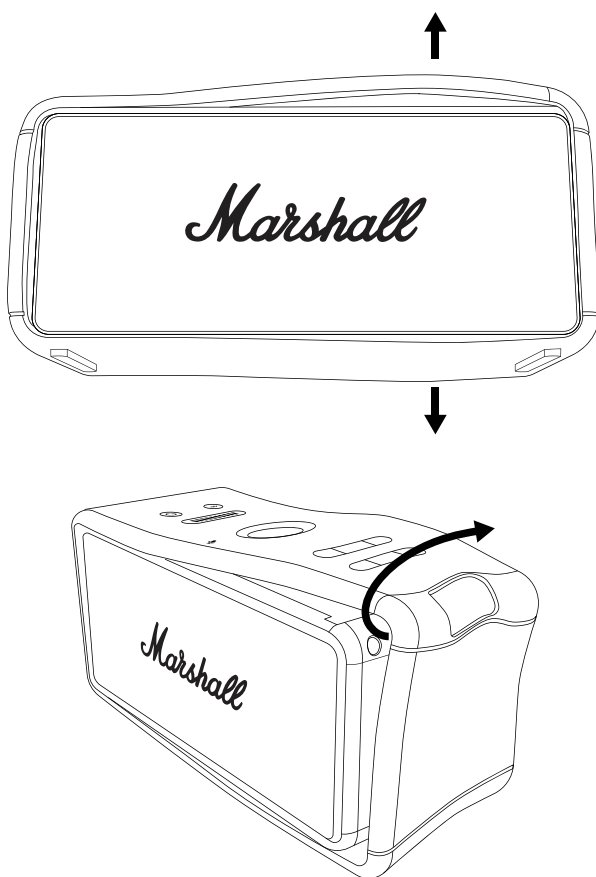
INSTRUKTIONER

SVENSKA

TA BORT SILIKONÖVERDRAGET

- I. Börja med att lossa överdraget runt kanterna på fram- och baksidans galler.
- II. Dra försiktig av silikonöverdraget från högtalaren.

Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren.

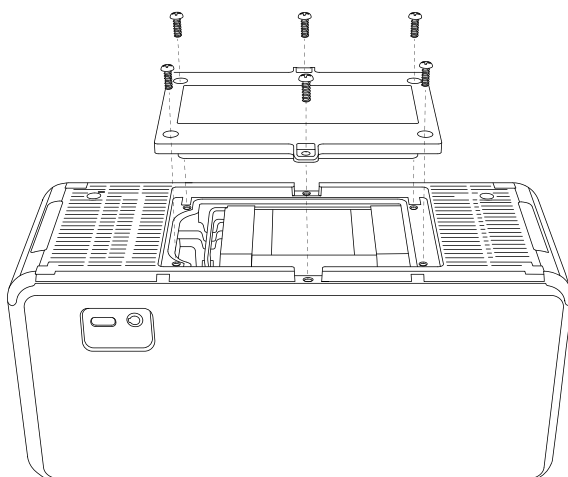


INSTRUKTIONER

SVENSKA

ÖPPNA BATTERILUCKAN

- I. Vänd högtalaren upp och ner och placera den på en kudde eller en mjuk, luddfri handduk för att skydda rattarna och strömbrytarna.
- II. Använd en PH2-skruvmejsel för att ta bort de sex skruvarna som håller fast batteriluckan och lyft sedan av den.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

TA BORT DET GAMLA BATTERIET

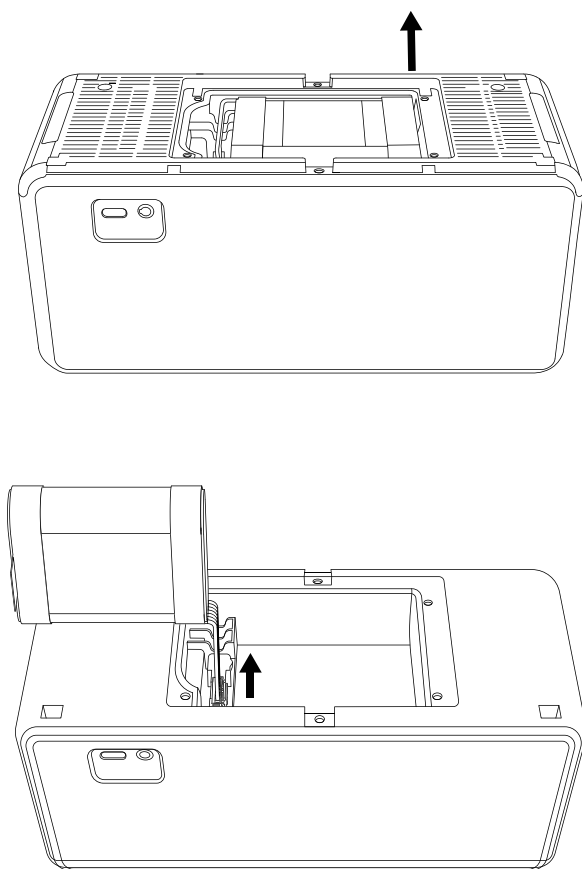
- I. Ta försiktigt ur batteriet och placera det upp och ner för att komma åt batterikontakten. Obs! Dra inte i batterikabeln.
- II. Koppla försiktigt bort batterikontakten.

Vänligen återvinn ditt gamla batteri och förpackningsmaterialet på korrekt sätt.



Elektriska produkter, kablar, batterier, förpackningar och manualen får inte blandas med allmänt hushållsavfall. För korrekt återvinning, vänligen ta dessa produkter till en anvisad samlingsplats där de kommer att tas emot kostnadsfritt eller returnera dem till din lokala återförsäljare. Korrekt avfallshantering av produkter sparar resurser och förhindrar negativa effekter på människors hälsa och miljön.

För att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, kassera defekta uppladdningsbara batterier på särskilda samlingsställen eller lämna tillbaka dem till din återförsäljare.

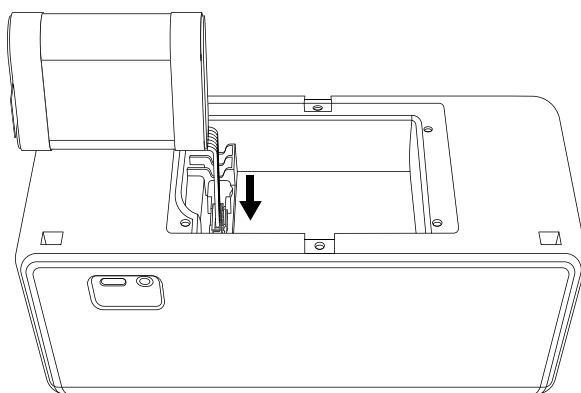
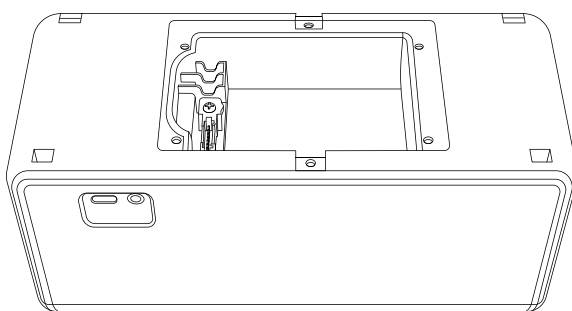


INSTRUKTIONER

SVENSKA

INSTALLERA DET NYA BATTERIET

- I. Packa upp batteriet.
- II. Placera batteriet på högtalaren och anslut batterikontakten.
- III. Sätt in batteriet.

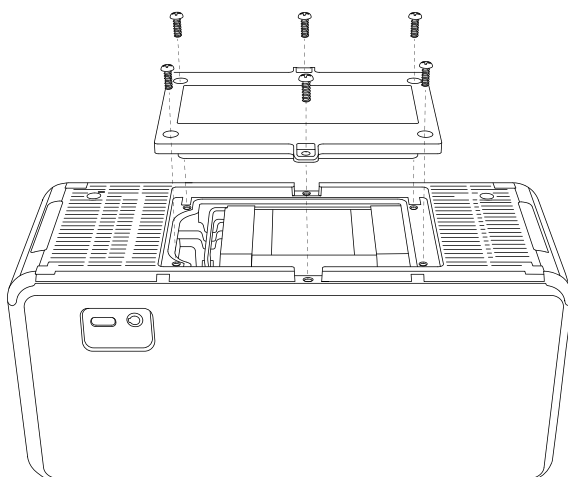


INSTRUKTIONER

SVENSKA

STÄNGA BATTERILUCKAN

- I. Placera batteriluckan på plats och dra åt de sex skruvarna med en PH2-skruvmejsel för att säkra luckan.

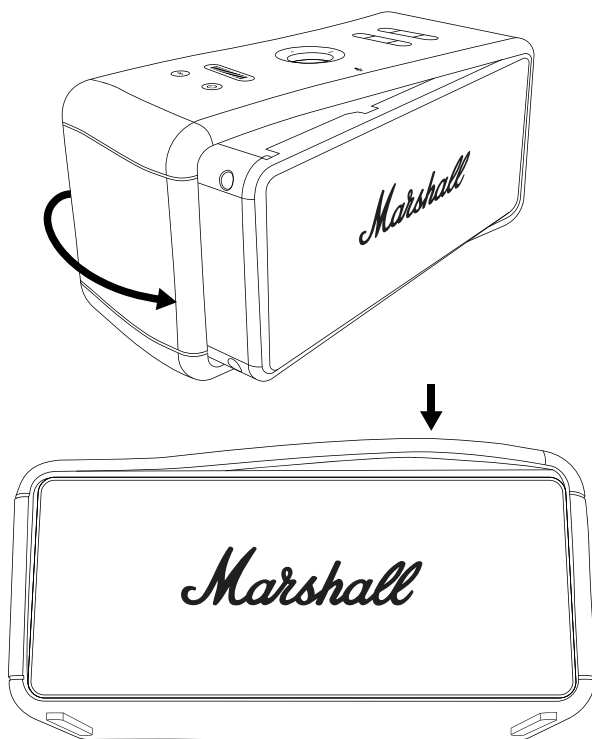


INSTRUKTIONER

SVENSKA

SÄTTA FAST DET NYA SILIKONÖVERDRAGET

- I. Se till att silikonöverdraget är placerat åt rätt håll, med hålen justerade mot knapparna på högtalaren.
- II. Sträck försiktig ut silikonöverdraget och låt det glida över högtalaren.
- III. Obs! Var försiktig så att du inte skadar högtalaren eller överdraget.
- IV. Se till att överdraget sitter på rätt sätt runt batteriindikatorn, öppningarna och knapparna.
- V. Tryck försiktigt på överdraget runt knapparna och på fram- och bakkanten för att det ska hamna rätt.



INSTRUKTIONER

SVENSKA

ÅTERVINNING AV DET GAMLA BATTERIET

Vänligen återvinn ditt gamla batteri och förpackningsmaterialet på korrekt sätt.

- I. Täck batterikontakten med tejp för att förhindra kortslutning.
- II. Lägg det gamla batteriet i en genomskinlig plastpåse eller i förpackningen till det nya batteriet och lämna det på en återvinningsstation.

VARNING

- Skadade litiumbatterier utgör större brand- och explosionsrisk.
- Punktera inte, böj inte eller krossa inte batteriets hölje eller enskild cell.
- Skicka inte skadade batterier med post. Lämna dem inte i oövakade återvinningskärl.
- Om batteriet har svällt, är varmt eller läcker, placera det så snabbt som möjligt i en icke-brännbar behållare (keramik eller sand/kattsand i en metallåda). Ta batteriet till en bemannad återvinningscentral så snart som möjligt.



Elektriska produkter, kablar, batterier, förpackningar och manualer får inte blandas med allmänt hushållsavfall. För korrekt återvinning, vänligen ta dessa föremål till en anvisad samlingsplats där de kommer att tas emot kostnadsfritt eller returnera dem till din lokala återförsäljare. Korrekt avfallshantering av produkter sparar resurser och förhindrar negativa effekter på människors hälsa och miljön.

För att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, kassera defekta uppladdningsbara batterier på särskilda samlingsställen eller lämna tillbaka dem till din återförsäljare.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER

คู่มือออนไลน์ฉบับเต็ม

สารบัญ

ดัชนี

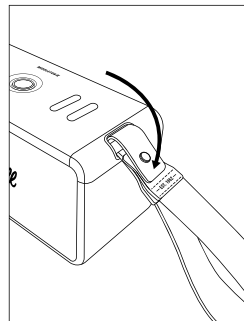
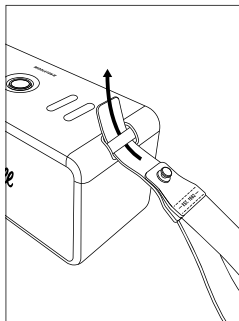
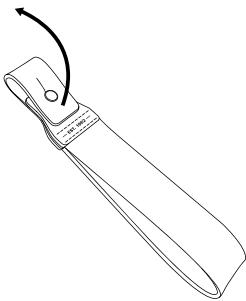
การเปลี่ยนสายหัว.....	003
การเปลี่ยนปลอกซิลิโคน.....	004
การเปลี่ยนตะแกรงหน้าหรือตะแกรงหลัง	006
การเปลี่ยนแบตเตอรี่.....	010

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนสายหัว

- I. เปิดปลายสายหัวและถอดสายออก
- II. เปิดปลายสายหัวใหม่
- III. ร้อยปลายสายรอบข้อพับของลำโพง โดยเริ่มจากด้านล่าง
- IV. พับปลายสายกลับเข้าไปแล้วกดกระดุมเข้ากับรูจนแน่นหนา



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนปลอกซิลิโคน

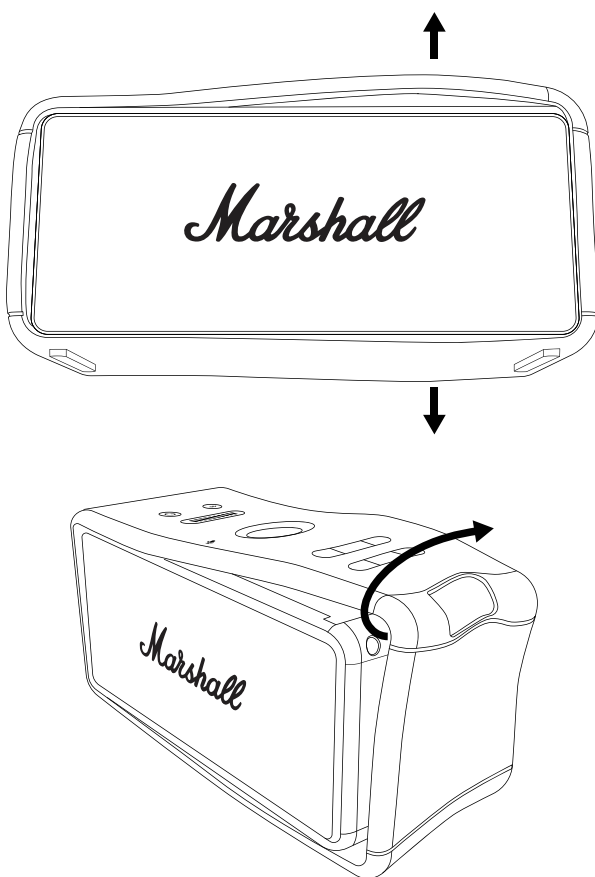
ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย ควรถอดสายเคเบิลทั้งหมดและปิดเครื่องลำโพง วางลำโพงบนผ้าขนหนู นุ่ม ๆ เพื่อป้องกันแผงด้านบนในขณะที่ถอดปลอกออก

การถอดปลอกซิลิโคน

ถอดสายหู หิ้วออก ก่อนที่จะถอดปลอกซิลิโคน หากติดอยู่ ให้ดู การเปลี่ยนสายหู หิ้ว

- I. เริ่มต้นจากการแกะเพื่อเปิดซิลิโคนบริเวณขอบของตะแกรงด้านหน้าและด้านหลัง
- II. ค่อย ๆ ดึงและเลื่อนปลอกซิลิโคนออกจากตัวลำโพงอย่างช้า ๆ

หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงได้รับความเสียหาย



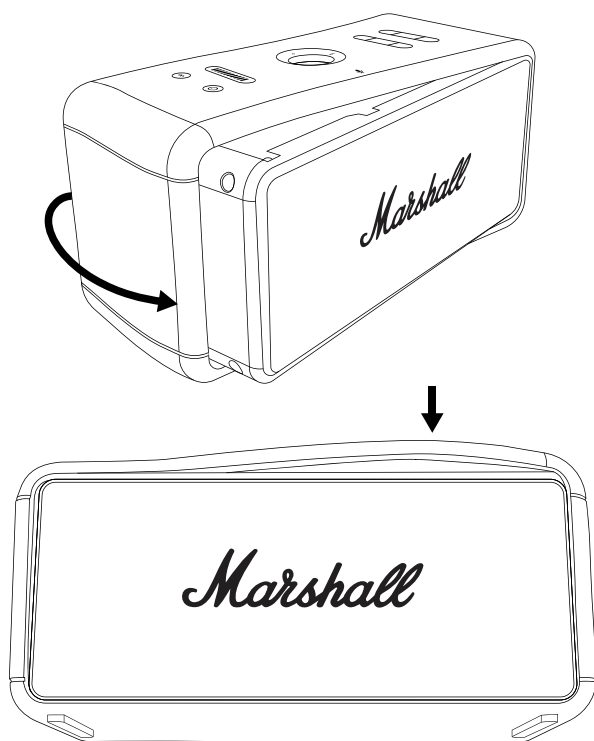
คำแนะนำ

ภาษาไทย

การสวมปลอกซิลิโคน

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกซิลิโคนอยู่ในการวางแนวที่ถูกต้อง โดยเทียบรูบนปลอกให้ตรงกับปุ่มบนลำโพง
- II. ค่อยๆ ดึงปลอกซิลิโคนให้ยึดแล้วเลื่อนสวมเข้าไปบนลำโพง
- III. หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงหรือปลอกได้รับความเสียหาย
- IV. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกสวมกับไฟแสดงสถานะ ช่อง และปุ่มต่าง ๆ ในตำแหน่งที่ถูกต้อง
- V. กดปลอกที่บริเวณรอบ ๆ ปุ่ม ขอบด้านหน้า และขอบด้านหลัง เพื่อให้ปลอกเข้าที่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นำปลอกซิลิโคนเก่าไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนตะแกรงหน้าหรือตะแกรงหลัง

ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย ควรถอดสายเคเบิลทั้งหมดและปิดเครื่องลำโพง แนวปฏิบัติที่ดี คือเก็บสกรูและชิ้นส่วนขนาดเล็กไว้ในถ้วยเพื่อป้องกันการสูญหาย วางลำโพงบนผ้าขนหนู นุ่ม ๆ เพื่อป้องกันแผงด้านบนในขณะที่ถอดปลอกออก

คุณจะต้องใช้ไขควงฟิลลิปส์ขนาด 2 (PH2) เพื่อถอดตะแกรงออก

หมายเหตุ: การถอดตะแกรงออกจะเผยให้เห็นเมมเบรนของดอกลำโพง ห้ามสัมผัสส่วนเมมเบรน เนื่องจากอาจทำให้ดอกลำโพงเสียหาย

คำแนะนำ

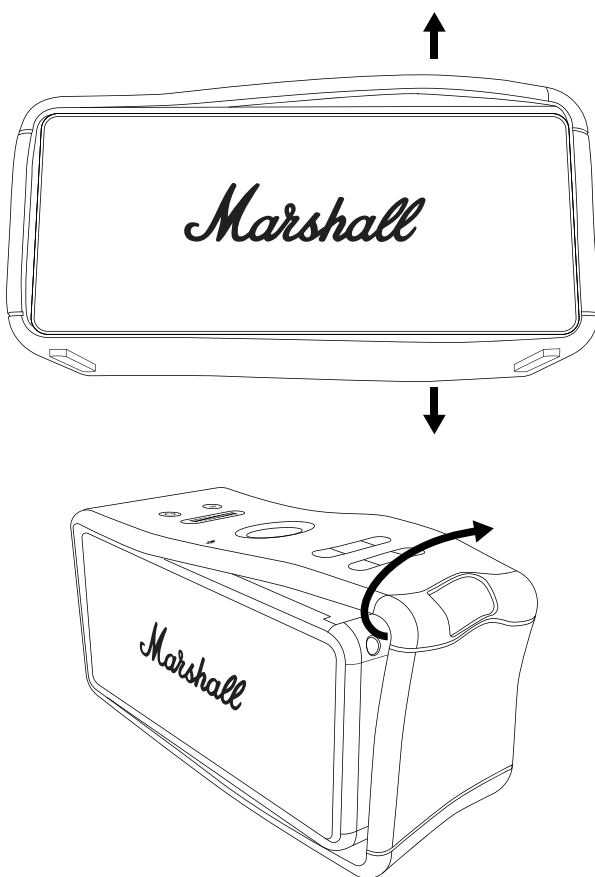
ภาษาไทย

การถอดปลอกซิลิโคน

ถอดสายหู หิ้วออก ก่อนที่จะถอดปลอกซิลิโคน หากติดอยู่ ให้ดู การเปลี่ยนสายหู หิ้ว

- I. เริ่มต้นจากการแกะเพื่อเปิดซิลิโคนบริเวณขอบของตะแกรงด้านหน้าและด้านหลัง
- II. ค่อย ๆ ดึงและเลื่อนปลอกซิลิโคนออกจากตัวลำโพงอย่างช้า ๆ

หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงได้รับความเสียหาย



คำแนะนำ

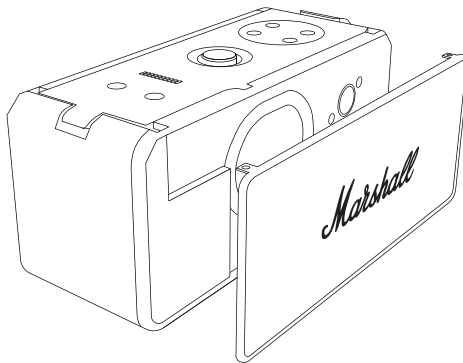
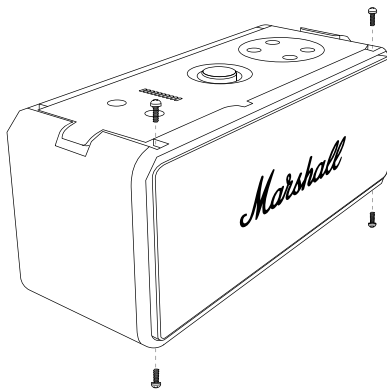
ภาษาไทย

การถอดตะแกรงเก่า

- I. ใช้ไขควง PH2 เพื่อถอดสกรู 4 ตัวที่ยึดตะแกรงออก
- II. ถอดตะแกรงหน้าออก

ติดตั้งตะแกรงใหม่

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตะแกรงอยู่ในทิศทางที่ถูกต้องและวางไว้บนลำโพง
- II. ยึดตะแกรงด้วยสกรู PH2 ทั้งสี่ตัว



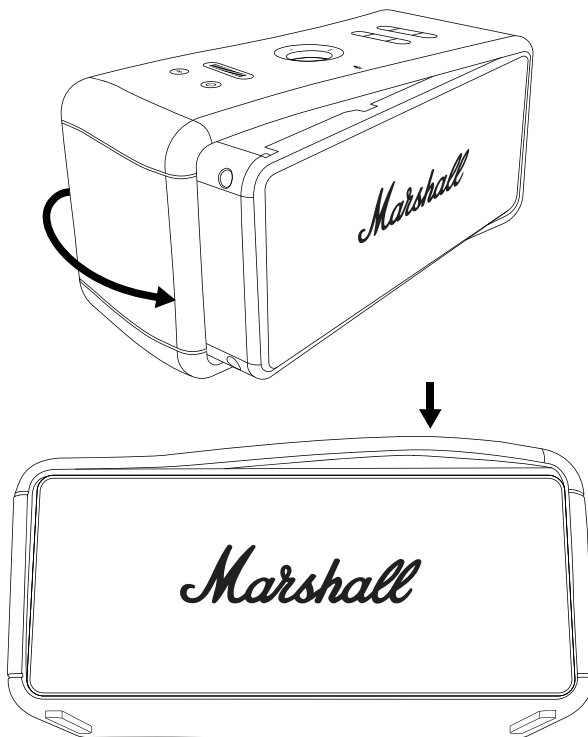
คำแนะนำ

ภาษาไทย

การสวมปลอกซิลิโคน

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกซิลิโคนอยู่ในการวางแนวที่ถูกต้อง โดยเทียบรูบนปลอกให้ตรงกับปุ่มบนลำโพง
- II. ค่อยๆ ดึงปลอกซิลิโคนให้ยึดแล้วเลื่อนสวมเข้าไปบนลำโพง
- III. หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงหรือปลอกได้รับความเสียหาย
- IV. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกสวมกับไฟแสดงสถานะ ช่อง และปุ่มต่าง ๆ ในตำแหน่งที่ถูกต้อง
- V. กุดปลอกที่บริเวณรอบๆ ปุ่มขอบด้านหน้าและขอบด้านหลังเพื่อให้ปลอกเข้าที่

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นำตะแกรงหน้าเก่าของคุณไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปลี่ยนแบตเตอรี่

ก่อนเริ่มต้นขั้นตอนการดำเนินงานนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีพื้นที่ทำงานที่แสงสว่างเพียงพอ สะอาด และเป็นระเบียบเรียบร้อย ควรตัดการเชื่อมต่อสายไฟทั้งหมดและปิดเครื่องลำโพง แนวปฏิบัติที่ดี คือการเก็บสกรูและชิ้นส่วนขนาดเล็กไว้ในฝาคกรอบเพื่อป้องกันการสูญหาย

คุณจะต้องใช้ไขควงฟิลลิปส์ขนาด 2 (PH2) เพื่อเปิดฝาคกรอบช่องใส่แบตเตอรี่

หมายเหตุ: การถอดตะแกรงออกจะเผยให้เห็นเมมเบรนของดอกลำโพง ห้ามสัมผัสส่วนเมมเบรน เนื่องจากอาจทำให้ดอกลำโพงเสียหาย

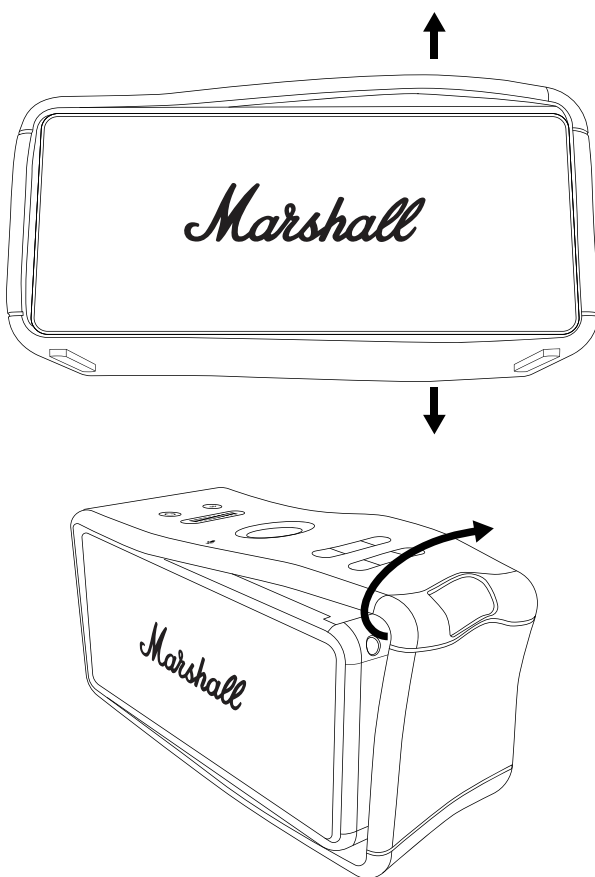
คำแนะนำ

ภาษาไทย

การถอดปลอกซิลิโคน

- I. เริ่มต้นจากการแกะเพื่อเปิดซิลิโคนบริเวณขอบของตะแกรงด้านหน้าและด้านหลัง
- II. ค่อย ๆ ดึงและเลื่อนปลอกซิลิโคนออกจากตัวลำโพงอย่างช้า ๆ

หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงได้รับความเสียหาย

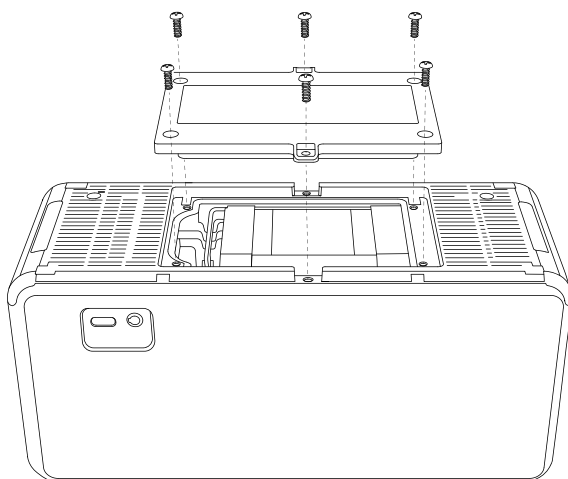


คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเปิดฝาคกรอบช่องใส่แบตเตอรี่

- I. คว่ำลำโพงลงและวางไว้บนหมอนหรือผ้าขนหนู นุ่ม ๆ ที่ไม่มีขน เพื่อป้องกันลูกบิดและสวิตช์
- II. ใช้ไขควง PH2 เพื่อถอดสกรู 6 ตัวที่ยึดฝาคกรอบช่องใส่แบตเตอรี่ จากนั้นเปิดฝาคกรอบ



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การถอดแบตเตอรี่เก่า

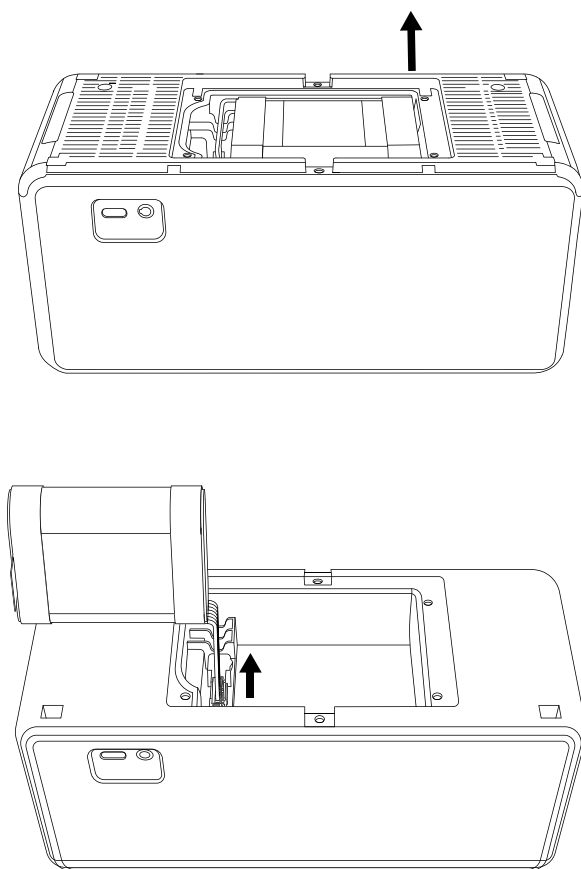
- I. ค่อยๆ ถอดแบตเตอรี่ออก แล้ววางกลับด้านเพื่อเข้าถึงขั้วต่อแบตเตอรี่
หมายเหตุ: อย่าดึงสายแบตเตอรี่
- II. ถอดขั้วต่อแบตเตอรี่ออกอย่างระมัดระวัง

โปรดนำแบตเตอรี่เก่าและวัสดุบรรจุภัณฑ์ไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง



อุปกรณ์ไฟฟ้า สายไฟ แบตเตอรี่ บรรจุภัณฑ์และคู่มือ ไม่ควรนำไปปะปนกับขยะในครัวเรือนทั่วไป สำหรับการรีไซเคิลที่เหมาะสม โปรดนำผลิตภัณฑ์เหล่านี้ไปยังจุดเก็บรวบรวมเฉพาะที่กำหนด ซึ่งพนักงานจะรับผลิตภัณฑ์เหล่านี้โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย หรือส่งคืนให้กับผู้ค้าปลีกในพื้นที่ของคุณ การกำจัดผลิตภัณฑ์ที่ถูกทิ้งจะช่วยให้ประหยัดทรัพยากรและป้องกันผลเสียต่อสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม

เพื่อเป็นการป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นกับสภาพแวดล้อมหรือสุขภาพของมนุษย์จากการกำจัดของเสียที่ปราศจากการควบคุม ให้ทิ้งแบตเตอรี่ชาร์จที่มีข้อบกพร่องไว้ที่จุดเก็บรวบรวมเฉพาะหรือส่งคืนให้กับตัวแทนจำหน่ายในเขตให้บริการของคุณ

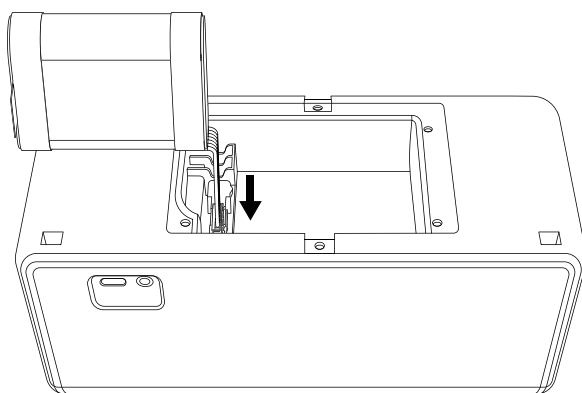
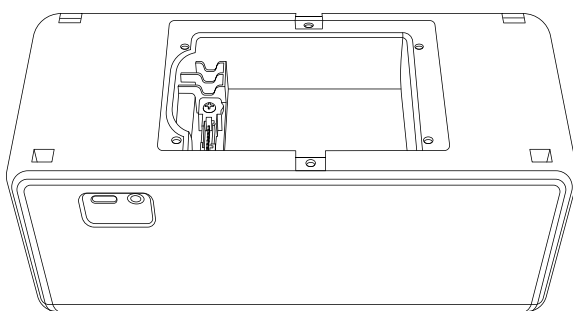


คำแนะนำ

ภาษาไทย

การติดตั้งแบตเตอรี่ใหม่

- I. แกะบรรจุภัณฑ์แบตเตอรี่
- II. วางแบตเตอรี่บนลำโพงและเชื่อมต่อขั้วต่อแบตเตอรี่
- III. ใส่แบตเตอรี่เข้าไป

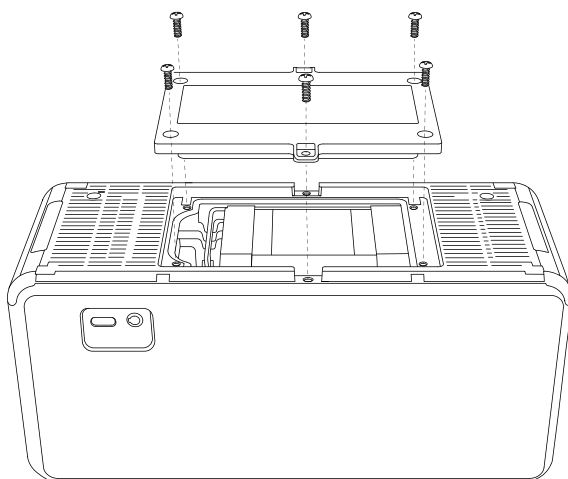


คำแนะนำ

ภาษาไทย

การปิดฝาครอบช่องใส่แบตเตอรี่

- I. วางฝาครอบช่องใส่แบตเตอรี่ในตำแหน่ง แล้วขันสกรู 6 ตัวให้แน่นโดยใช้ไขควง PH2 เพื่อยึดฝาครอบ

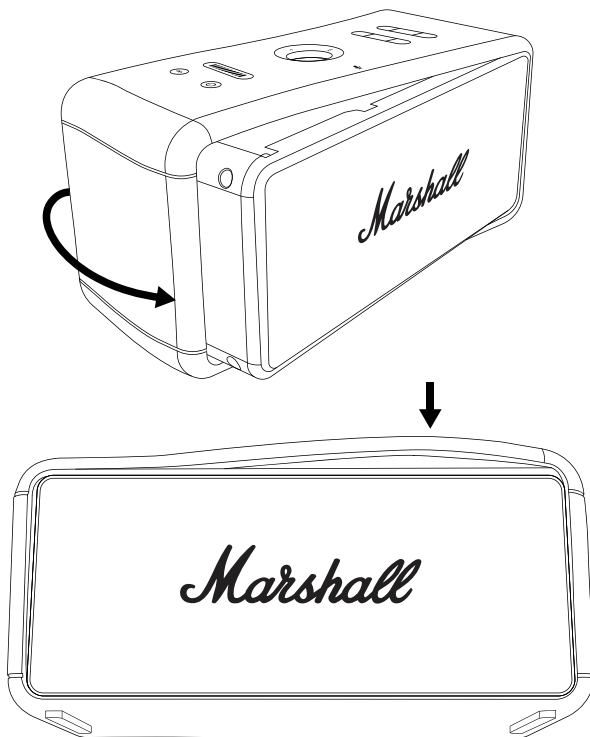


คำแนะนำ

ภาษาไทย

การสวมปลอกซิลิโคน

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกซิลิโคนอยู่ในการวางแนวที่ถูกต้อง โดยเทียบรูบนปลอกให้ตรงกับปุ่มบนลำโพง
- II. ค่อยๆ ดึงปลอกซิลิโคนให้ยึดแล้วเลื่อนสวมเข้าไปบนลำโพง
- III. หมายเหตุ: ระวังอย่าให้ลำโพงหรือปลอกได้รับความเสียหาย
- IV. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลอกสวมกับไฟแสดงสถานะ ช่อง และปุ่มต่าง ๆ ในตำแหน่งที่ถูกต้อง
- V. กดปลอกที่บริเวณรอบ ๆ ปุ่ม ขอบด้านหน้า และขอบด้านหลัง เพื่อให้ปลอกเข้าที่



คำแนะนำ

ภาษาไทย

การรีไซเคิลแบตเตอรี่เก่า

โปรดนำแบตเตอรี่เก่าและวัสดุบรรจุภัณฑ์ไปรีไซเคิลอย่างถูกต้อง

- I. ปิดขั้วต่อแบตเตอรี่ด้วยเทปกาวเพื่อป้องกันการลัดวงจร
- II. ใส่แบตเตอรี่ลงในถุงพลาสติกใสหรือบรรจุภัณฑ์สำหรับแบตเตอรี่ใหม่ และทิ้งไว้ที่จุดรีไซเคิลแบตเตอรี่

คำเตือน

- แบตเตอรี่ลิเธียมที่เสียหายมีความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้และการระเบิดเพิ่มขึ้น
- อย่าเจาะ งอ หรือบีบอัดของแบตเตอรี่หรือเซลล์แบตเตอรี่
- ห้ามจัดส่งแบตเตอรี่ที่เสียหายทางไปรษณีย์หรือทิ้งลงในถังรีไซเคิลที่ไม่มีการดูแล
- หากแบตเตอรี่บวม ร้อน หรือมีการรั่วไหล ให้รีบวางลงบนภาชนะที่ไม่ติดไฟ (เช่น แผ่นเซรามิก ทราย์ หรือทราย์แนวในกล่องโลหะ) นำแบตเตอรี่ไปที่ศูนย์รีไซเคิลที่มีพนักงานดูแลโดยเร็วที่สุด



อุปกรณ์ไฟฟ้า สายไฟ แบตเตอรี่ บรรจุภัณฑ์และคู่มือ ไม่ควรทิ้งรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เพื่อการรีไซเคิลอย่างถูกวิธี โปรดนำผลิตภัณฑ์เหล่านี้ไปยังจุดรับรีไซเคิลที่กำหนด ซึ่งจะรับคืนโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย หรือส่งคืนให้กับผู้ค้าปลีกในพื้นที่ของคุณ การกำจัดผลิตภัณฑ์ที่ถูกต้องจะช่วยประหยัดทรัพยากรและป้องกันผลเสียต่อสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม

เพื่อเป็นการป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้นกับสภาพแวดล้อมหรือสุขภาพของมนุษย์จากการกำจัดของเสียที่ปราศจากการควบคุม ให้ทิ้งแบตเตอรี่ชาร์จที่มีข้อบกพร่องไว้ที่จุดเก็บรวบรวมเฉพาะหรือส่งคืนให้กับตัวแทนจำหน่ายในเขตให้บริการของคุณ

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TAM ÇEVİRİMİÇİ KILAVUZ

İÇİNDEKİLER

İNDEKS

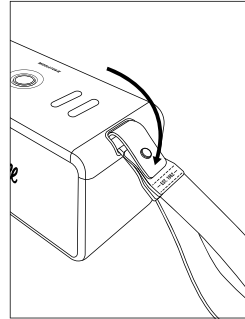
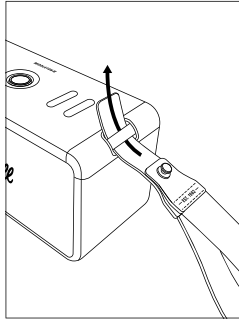
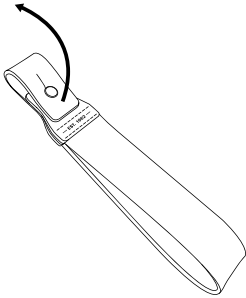
Taşıma kayışını değiştirme.....	003
Silikon kılıfı değiştirme.....	004
Ön veya arka ızgarayı değiştirme	006
Bataryayı değiştirme	010

TALIMATLAR

TÜRKÇE

TAŞIMA KAYIŞINI DEĞİŞTİRME

- I. Taşıma kayışının ucunu açın ve kayışı çıkarın.
- II. Yeni taşıma kayışının ucunu açın.
- III. Kayışın ucunu alttan başlayarak hoparlör menteşesinin etrafına sarın.
- IV. Kayışın ucunu arkaya katlayın ve sabitlenene kadar düğmeyi itin.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI DEĞİŞTİRME

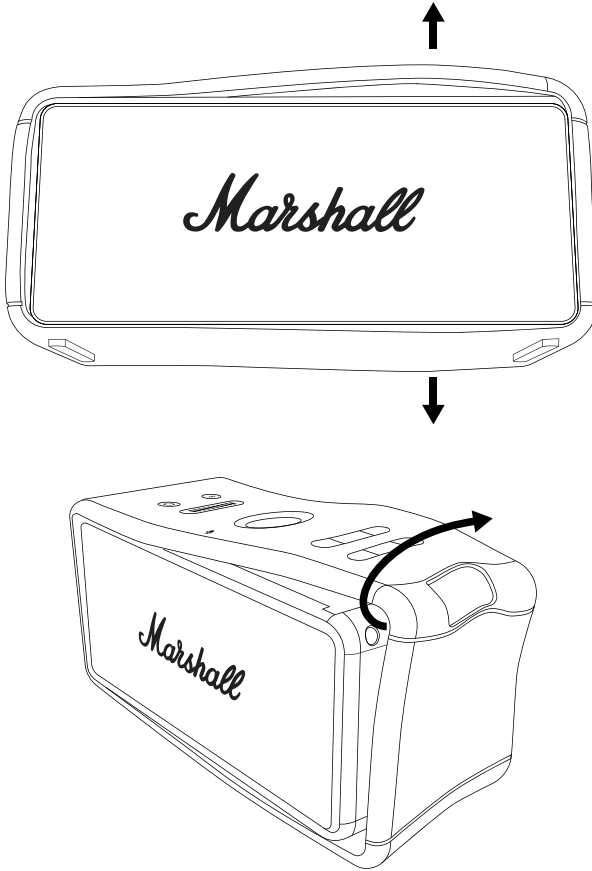
İşleme başlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıştığınızdan emin olun. Tüm kabloların bağlantısı kesilmeli ve hoparlör kapatılmalıdır. Kılıf çıkarılırken üst paneli korumak için hoparlörü yumuşak bir havlu üzerine yerleştirin.

SİLİKON KILIFI ÇIKARMA

Silikon kılıfı çıkarmadan önce takılıysa taşıma kayışını çıkarın. Taşıma kayışının değiştirilmesi bölümüne bakın.

- I. Ön ve arka ızgaraların kenarlarındaki silikonu soyarak açmaya başlayın.
- II. Silikon kılıfı yavaşça hoparlörden çekip çıkarın.

Not: Hoparlöre zarar vermemeye dikkat edin.



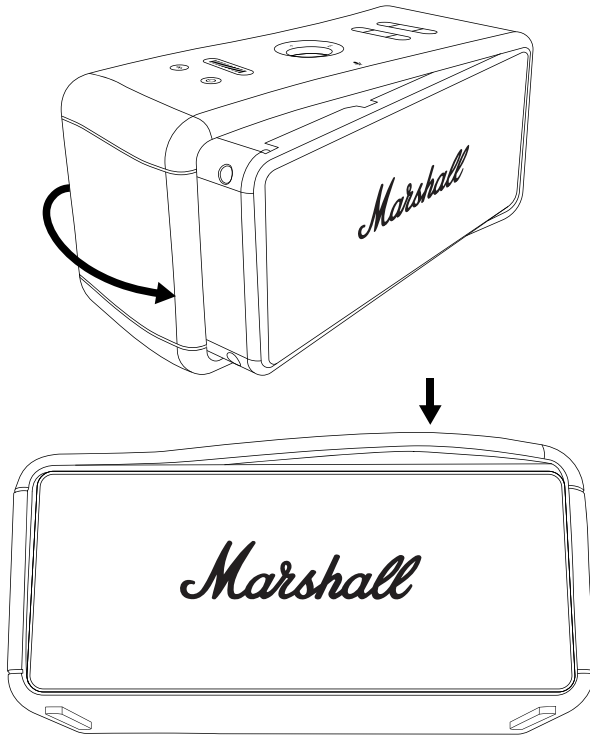
TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI TAKMA

- I. Silikon kılıfın yönünün doğru olduğundan emin olun ve kılıf üzerindeki delikleri hoparlör üzerindeki düğmelerle hizalayın.
- II. Silikon kılıfı hoparlörün üzerine yavaşça geçirerek kaydırın.
- III. Not: Hoparlöre veya kılıfa zarar vermemeye dikkat edin.
- IV. Kılıfın pil göstergesinin, açıcılıkların ve düğmelerin çevresine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- V. Kılıfı yerine oturtmak için düğmelerin, ön ve arka kenarın etrafında kılıfa bastırın.

Eski silikon kılıfı doğru şekilde geri dönüşüme gönderdiğinizden emin olun.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

ÖN VEYA ARKA IZGARAYI DEĞİŞTİRME

İşleme başlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıştığınızdan emin olun. Tüm kabloların bağlantısı kesilmeli ve hoparlör kapatılmalıdır. Vidaları ve küçük parçaları kaybetmemeniz için bunları kaplarda saklamanız önerilir. Kılıf çıkarılırken üst paneli korumak için hoparlörü yumuşak bir havlu üzerine yerleştirin.

Izgarayı çıkarmak için 2 numaralı yıldız tornavidaya (PH2) ihtiyacınız vardır.

Not: Izgarayı çıkardığınızda hoparlörün sürücü kaplaması açığa çıkacaktır. Sürücüye zarar verebileceğinden kaplamaya dokunmayın.

TALIMATLAR

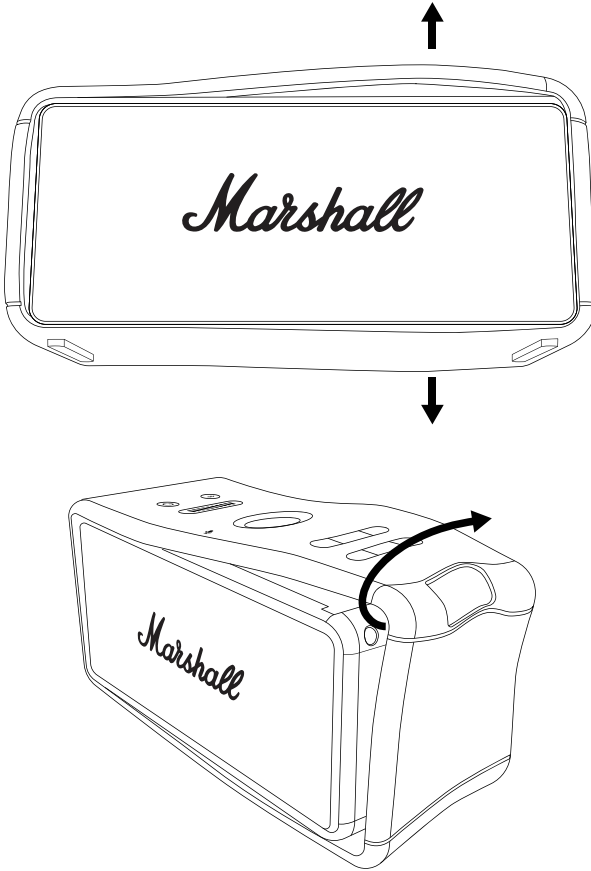
TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI ÇIKARMA

Silikon kılıfı çıkarmadan önce takılıysa taşıma kayışını çıkarın. Taşıma kayışının değiştirilmesi bölümüne bakın.

- I. Ön ve arka ızgaraların kenarlarındaki silikonu soyarak açmaya başlayın.
- II. Silikon kılıfı yavaşça hoparlörden çekip çıkarın.

Not: Hoparlöre zarar vermemeye dikkat edin.



TALIMATLAR

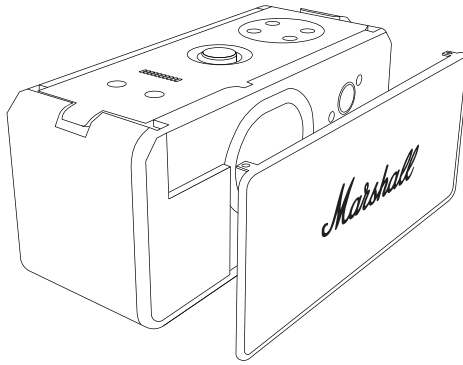
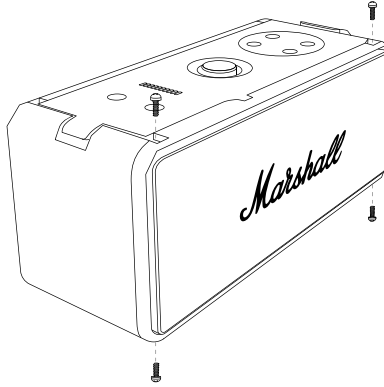
TÜRKÇE

ESKİ IZGARAYI ÇIKARMA

- I. Izgarayı sabitleyen 4 vidayı çıkarmak için PH2 tornavida kullanın.
- II. Ön ızgarayı çıkarın.

YENİ IZGARAYI TAKMA

- I. Izgaranın doğru yöne baktığından emin olun ve ızgarayı hoparlörün üzerine yerleştirin.
- II. Izgarayı dört PH2 vidayla sabitleyin.



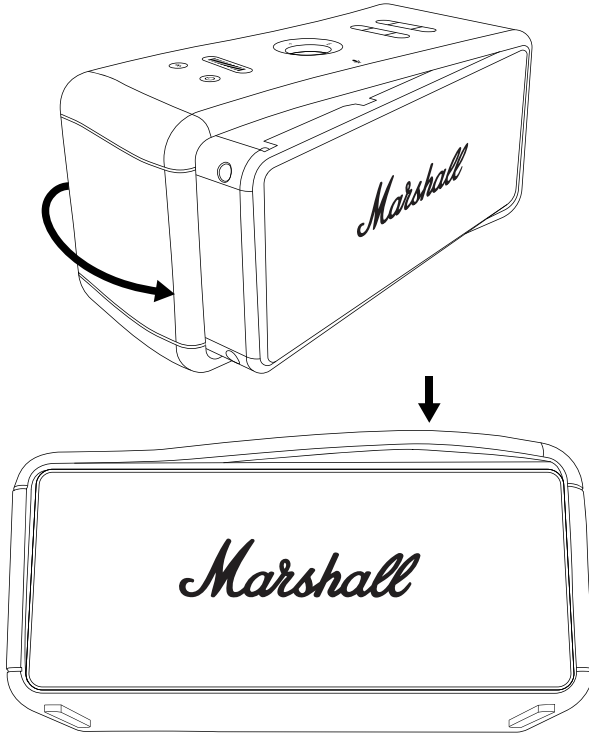
TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI TAKMA

- I. Silikon kılıfın yönünün doğru olduğundan emin olun ve kılıf üzerindeki delikleri hoparlör üzerindeki düğmelerle hizalayın.
- II. Silikon kılıfı hoparlörün üzerine yavaşça geçirerek kaydırın.
- III. Not: Hoparlöre veya kılıfa zarar vermemeye dikkat edin.
- IV. Kılıfın pil göstergesinin, açıklıkların ve düğmelerin çevresine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- V. Kılıfı yerine oturtmak için düğmelerin, ön ve arka kenarın etrafında kılıfa bastırın.

Eski ön ızgarayı doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

BATARYAYI DEĞİŞTİRME

İşleme başlamadan önce aydınlık, temiz ve düzenli bir alanda çalıştığınızdan emin olun. Tüm bağlantılar kesilmeli ve hoparlör kapatılmalıdır. Vidaları ve küçük parçaları kaybetmemek için onları kaplarda saklamak iyi bir uygulamadır.

Batarya kapağını açmak için 2 numaralı yıldız tornavidaya (PH2) ihtiyacınız vardır.

Not: Izgarayı çıkardığınızda hoparlörün sürücü kaplaması açığa çıkacaktır. Sürücüye zarar verebileceğinden kaplamaya dokunmayın.

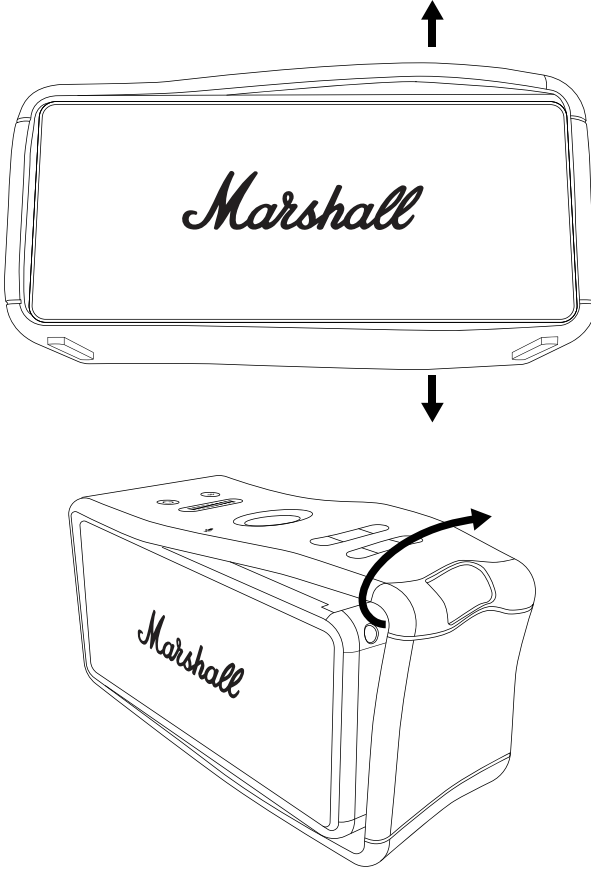
TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI ÇIKARMA

- I. Ön ve arka ızgaraların kenarlarındaki silikonu soyarak açmaya başlayın.
- II. Silikon kılıfı yavaşça hoparlörden çekip çıkarın.

Not: Hoparlöre zarar vermemeye dikkat edin.

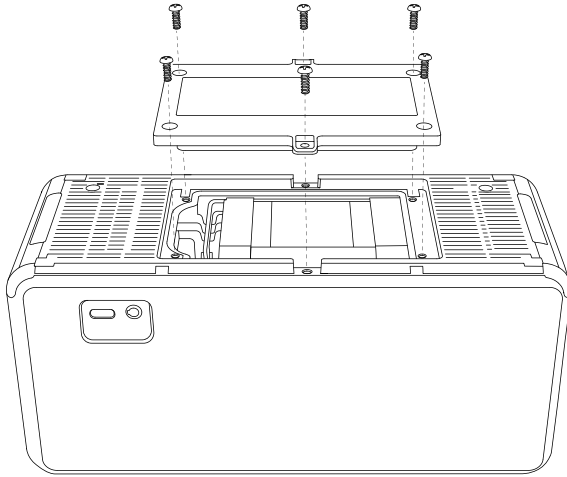


TALIMATLAR

TÜRKÇE

BATARYA KAPAĞINI AÇMA

- I. Hoparlörü ters çevirin, düğmeleri ve anahtarları korumak için bir yastık veya yumuşak, lif içermeyen bir havlu üzerine yerleştirin.
- II. PH2 tornavida kullanarak batarya kapağını sabitleyen 6 vidayı çıkarın ve ardından kapağı açın.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

ESKİ BATARYAYI ÇIKARMA

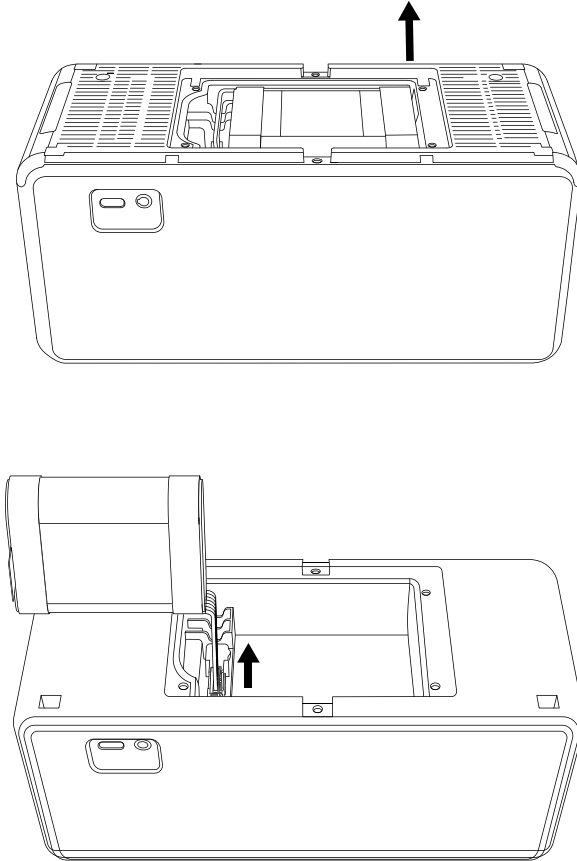
- I. Bataryayı yavaşça çıkarın ve batarya konektörüne erişmek için ters şekilde yerleştirin. Not: Batarya kablosunu çekmeyin.
- II. Batarya konektörlerini dikkatlice ayırın.

Lütfen eski bataryanızı ve ambalaj malzemesini doğru şekilde geri dönüştürün.



Elektrikli ürünler, kablolar, bataryalar, ambalaj ve kılavuz genel evsel atıklarla karıştırılmamalıdır. Lütfen uygun geri dönüşüm için bu ürünleri ücretsiz olarak kabul edilecekleri belirlenmiş toplama noktalarına götürün ya da yerel satıcınıza iade edin. Ürünlerin doğru şekilde bertaraf edilmesi kaynakları korur ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olumsuz etkileri önler.

KontROLSÜZ atık bertarafının çevreye ya da insan sağlığına olası zararlarını önlemek üzere, arızalı olan şarj edilebilir pilleri özel toplama noktalarına atın veya yetkili satıcınıza iade edin.

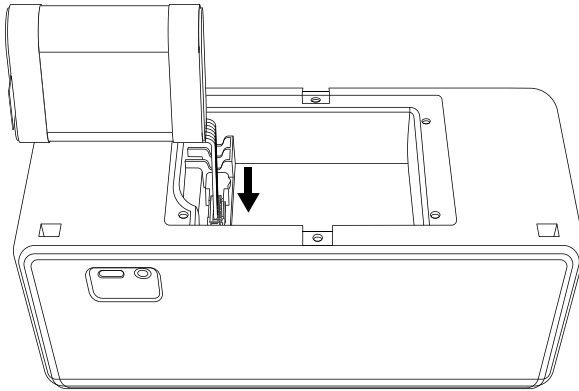
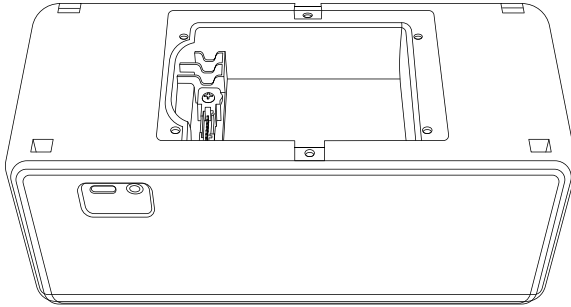


TALIMATLAR

TÜRKÇE

YENİ BATARYAYI TAKMA

- I. Bataryayı ambalajından çıkarın.
- II. Bataryayı hoparlörün üzerine yerleştirin ve batarya konektörünü bağlayın.
- III. Bataryayı takın.

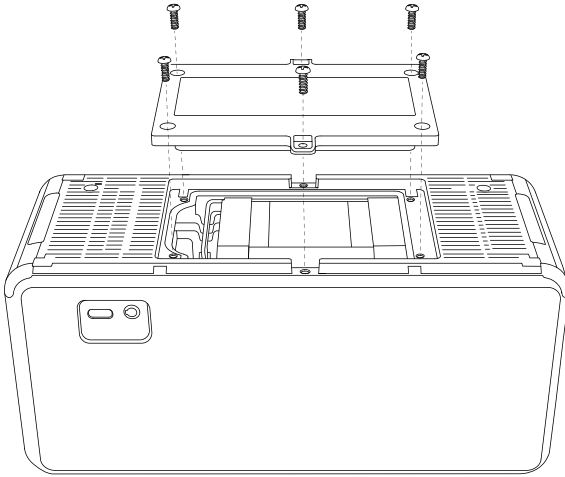


TALIMATLAR

TÜRKÇE

BATARYA KAPAĞININ KAPATILMASI

- I. Batarya kapağını yerine yerleştirin ve kapağı sabitlemek için PH2 tornavida kullanarak 6 vidayı sıkın.

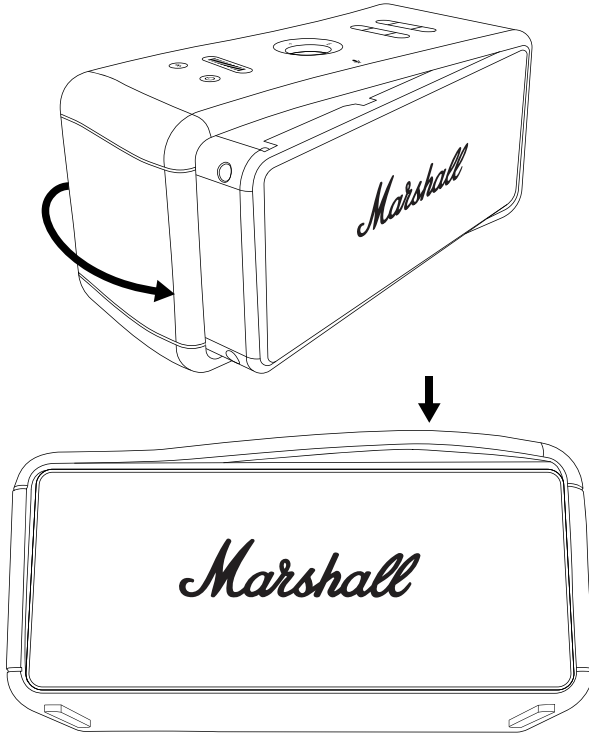


TALIMATLAR

TÜRKÇE

SİLİKON KILIFI TAKMA

- I. Silikon kılıfın yönünün doğru olduğundan emin olun ve kılıf üzerindeki delikleri hoparlör üzerindeki düğmelerle hizalayın.
- II. Silikon kılıfı hoparlörün üzerine yavaşça geçirerek kaydırın.
- III. Not: Hoparlöre veya kılıfa zarar vermemeye dikkat edin.
- IV. Kılıfın pil göstergesinin, açıklıkların ve düğmelerin çevresine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- V. Kılıfı yerine oturtmak için düğmelerin, ön ve arka kenarın etrafında kılıfa bastırın.



TALIMATLAR

TÜRKÇE

ESKİ PİLİ GERİ DÖNÜŞTÜRME

Lütfen eski pilinizi ve ambalaj malzemesini kurallara uygun şekilde geri dönüştürün.

- I. Kısa devreyi önlemek için pil konektörünü yapışkan bantla kapatın.
- II. Eski pili şeffaf bir plastik torbaya veya yeni pilin ambalajına koyun ve bir pil geri dönüşüm noktasına bırakın.

UYARI

- Hasarlı lityum pillerin yangın ve patlama riski daha yüksektir.
- Pil torbasını veya hücrelerini delmeyin, bükmeyin ya da ezmeyin.
- Hasarlı pilleri posta yoluyla göndermeyin veya denetlenmeyen geri dönüşüm kutularına koymayın.
- Pil şişmiş, sıcak veya sızdırıyorsa hemen yanmaz bir kabın içine (seramik tabak, kum veya metal kutuda kedi kumu) yerleştirin. Pili en kısa sürede görevli bir geri dönüşüm merkezine götürün.



Elektrikli ürünler, kablolar, bataryalar, ambalaj ve kılavuz genel evsel atıklarla karıştırılmamalıdır. Doğru geri dönüşüm için bu ürünleri ücretsiz olarak kabul edecekleri belirlenmiş toplama noktalarına götürün veya yerel satıcınıza iade edin. Ürünlerin doğru şekilde bertaraf edilmesi kaynakları korur ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olumsuz etkileri önler.

Kontrolsüz atık bertarafının çevreye ya da insan sağlığına olası zararlarını önlemek üzere, arızalı olan şarj edilebilir pilleri özel toplama noktalarına atın veya yetkili satıcınıza iade edin.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОВНИЙ ОНЛАЙН-ПОСІБНИК

ЗМІСТ

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

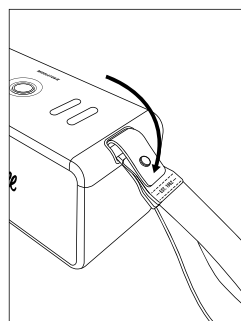
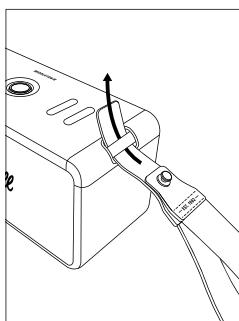
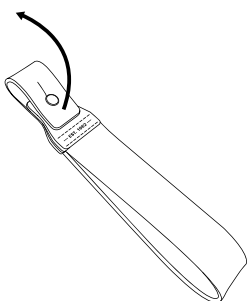
Заміна ремінця для перенесення.....	003
Заміна силіконового чохла	004
Заміна передньої або задньої решітки	006
Заміна батареї.....	010

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА РЕМІНЦЯ ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ

- I. Розкрийте кінець ремінця для перенесення й зніміть ремінець.
- II. Розкрийте кінець нового ремінця для перенесення.
- III. Протягніть кінець ремінця через петлю колонки знизу вгору.
- IV. Загорніть кінець ремінця наверх і через отвір натисніть кнопку, поки вона не замкнеться.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

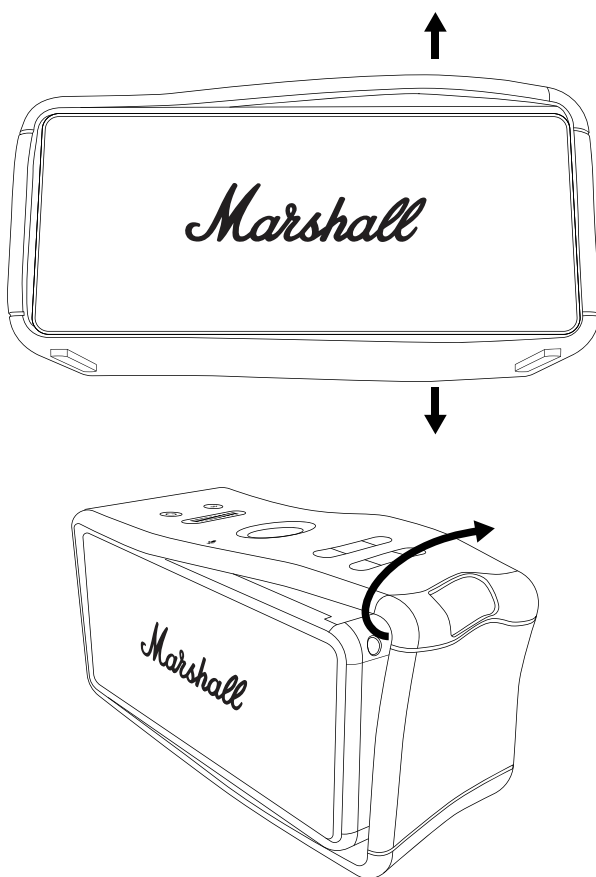
Перед початком процедури потурбуйтеся, щоб ваше робоче місце було добре освітлене, чисте та не захащене. Слід вимкнути звукову панель і від'єднати всі кабелі. Покладіть колонку на м'який рушник, щоб не пошкодити його верхню панель, поки ви знімаєте чохол.

ЗНЯТТЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

Перед зняттям силіконового чохла зніміть ремінець для перенесення, якщо він прикріплений. Див. «Заміна ремінця для перенесення».

- I. Почніть зі стягування силікону по краях передньої та задньої решіток.
- II. Повільно потягніть і зніміть силіконовий чохол із колонки.

Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку.



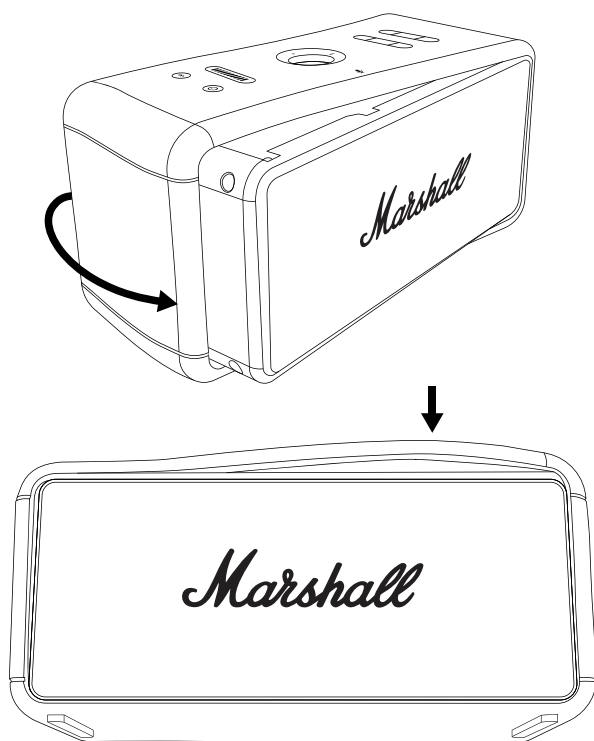
ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

НАДЯГАННЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

- I. Правильно зорієнтуйте силіконовий чохол, сумістивши отвори на чохлі з кнопками на колонці.
- II. Акуратно розтягніть і насуньте силіконовий чохол на колонку.
- III. Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку або чохол.
- IV. Переконайтеся, що чохол правильно розташований відносно індикатора батареї, отворів і кнопок.
- V. Понатискайте на чохол навколо кнопок, переднього та заднього країв, щоб зафіксувати його на місці.

Подбайте про правильну переробку старого силіконового чохла.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА ПЕРЕДНЬОЇ АБО ЗАДНЬОЇ РЕШІТКИ

Перед початком процедури подбайте, щоб ваше робоче місце було добре освітлене, чисте та не захащене. Слід вимкнути звукову панель і від'єднати всі кабелі. Рекомендуємо зберігати гвинти та дрібні деталі в чашках, щоб не загубити їх. Покладіть колонку на м'який рушник, щоб не пошкодити верхню панель при знятому чохлі.

Щоб зняти решітку, знадобиться хрестоподібна викрутка розміру 2 (PH2).

Примітка. При знятій решітці відкриється мембрана динаміка. Не торкайтеся мембрани, бо можете пошкодити динамік.

ІНСТРУКЦІЇ

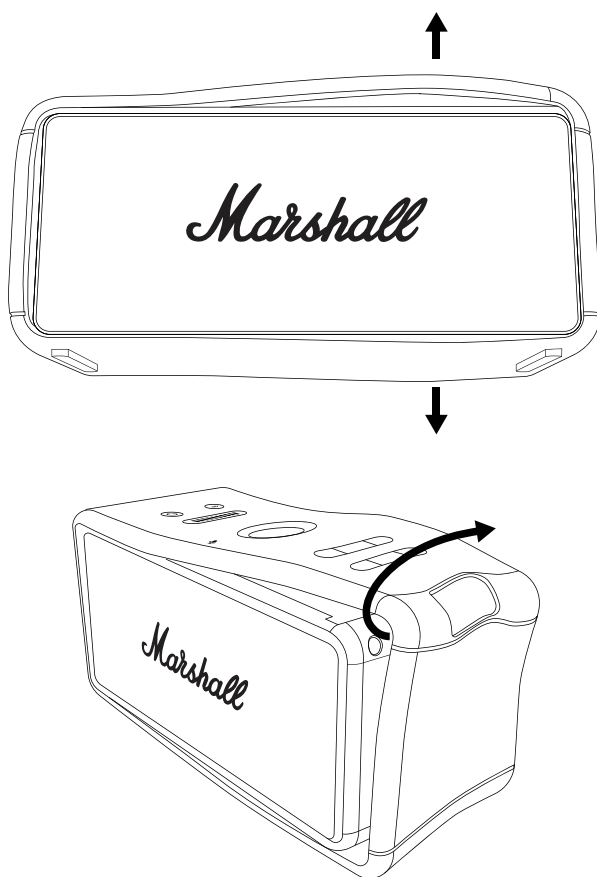
УКРАЇНСЬКА

ЗНЯТТЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

Перед зняттям силіконового чохла зніміть ремінець для перенесення, якщо він прикріплений. Див. «Заміна ремінця для перенесення».

- I. Почніть зі стягування силікону по краях передньої та задньої решіток.
- II. Повільно потягніть і зніміть силіконовий чохол із колонки.

Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку.



ІНСТРУКЦІЇ

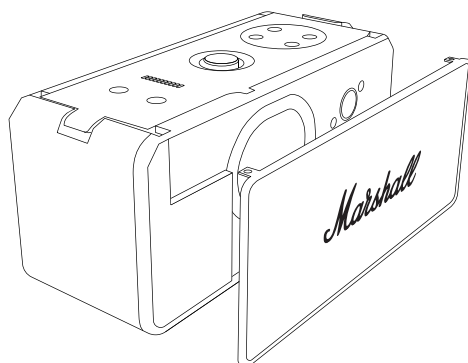
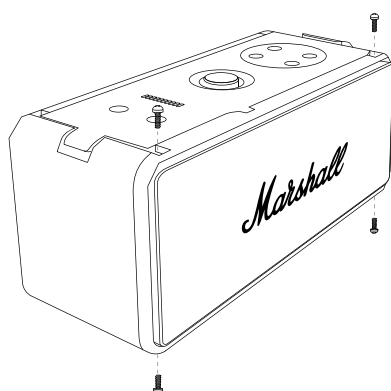
УКРАЇНСЬКА

ЗНЯТТЯ СТАРОЇ РЕШІТКИ

- I. За допомогою викрутки PH2 відкрутіть 4 гвинти, які кріплять решітку.
- II. Зніміть передню решітку.

УСТАНОВЛЕННЯ НОВОЇ РЕШІТКИ

- I. Переконайтеся, що решітка правильно зорієнтована, і встановіть її на колонку.
- II. Закріпіть решітку чотирма гвинтами PH2.



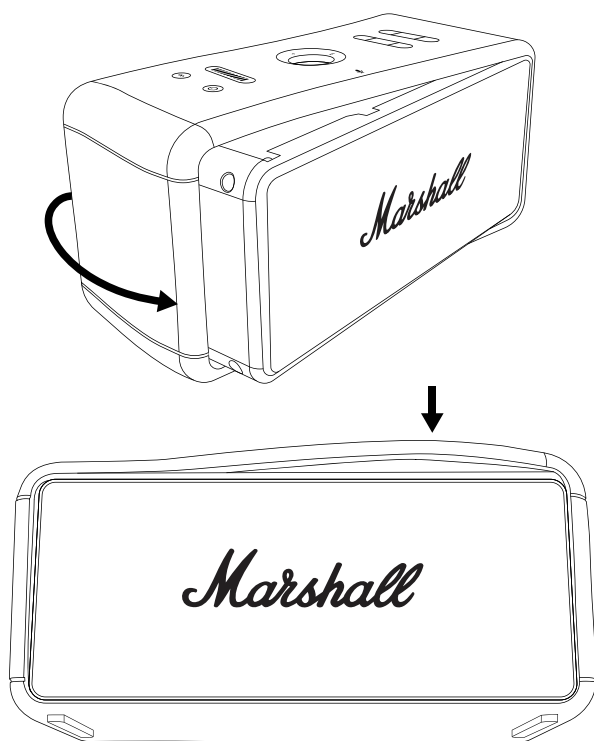
ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

НАДЯГАННЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

- I. Правильно зорієнтуйте силіконовий чохол, сумістивши отвори на чохлі з кнопками на колонці.
- II. Акуратно розтягніть і насуньте силіконовий чохол на колонку.
- III. Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку або чохол.
- IV. Переконайтеся, що чохол правильно розташований відносно індикатора батареї, отворів і кнопок.
- V. Понатискайте на чохол навколо кнопок, переднього та заднього країв, щоб зафіксувати його на місці.

Подбайте про правильну переробку старої передньої решітки.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАМІНА БАТАРЕЇ

Перед початком процедури потурбуйтеся, щоб ваше робоче місце було добре освітлене, чисте та не захащене. Усі проводи слід від'єднати, а динамік вимкнути. Рекомендуємо зберігати гвинти та дрібні деталі в чашках, щоб не загубити їх.

Щоб відкрити кришку батарейного відсіку, знадобиться хрестоподібна викрутка Phillips розміру 2 (PH2).

Примітка. При знятті решітці відкриється мембрана динаміка. Не торкайтеся мембрани, бо можете пошкодити динамік.

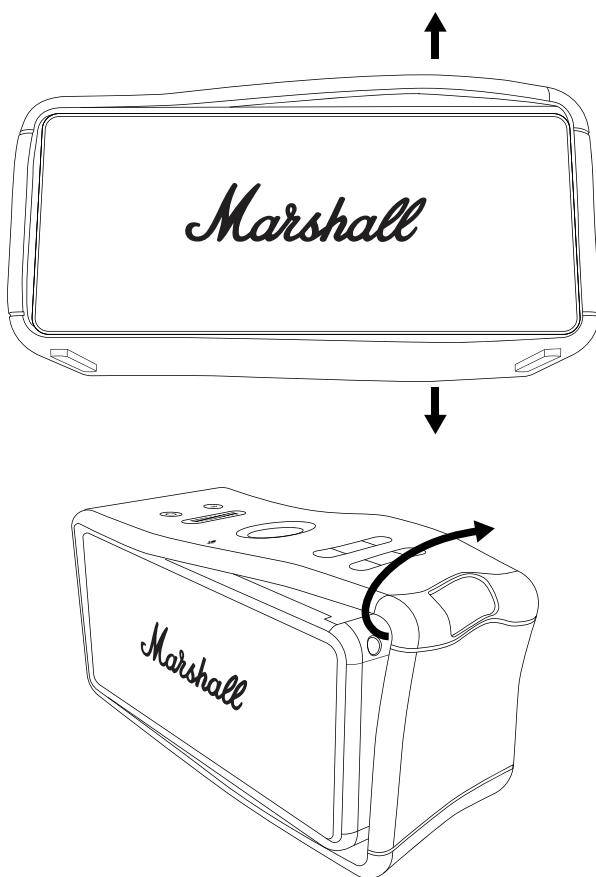
ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗНЯТТЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

- I. Почніть зі стягування силікону по краях передньої та задньої решіток.
- II. Повільно потягніть і зніміть силіконовий чохол із колонки.

Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку.

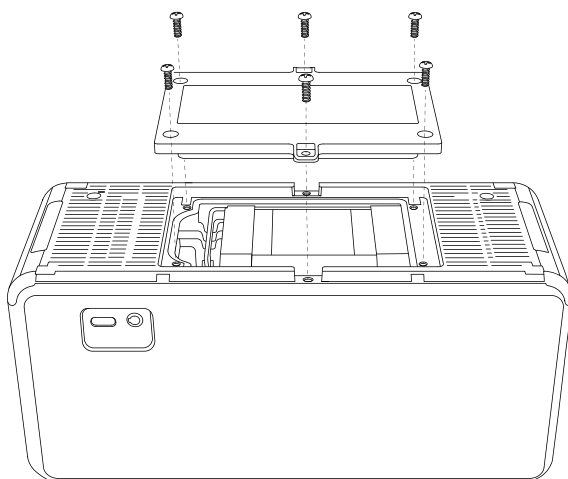


ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ВІДКРИТТЯ БАТАРЕЙНОГО ВІДСІКУ

- I. Переверніть колонку вверх дном і покладіть її на подушку або м'який рушник без ворсу, щоб не пошкодити ручки й перемикачі.
- II. За допомогою викрутки PH2 відкрутіть 6 гвинтів, які кріплять кришку батарейного відсіку, і відкрийте її.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ВИДАЛЕННЯ СТАРОЇ БАТАРЕЇ

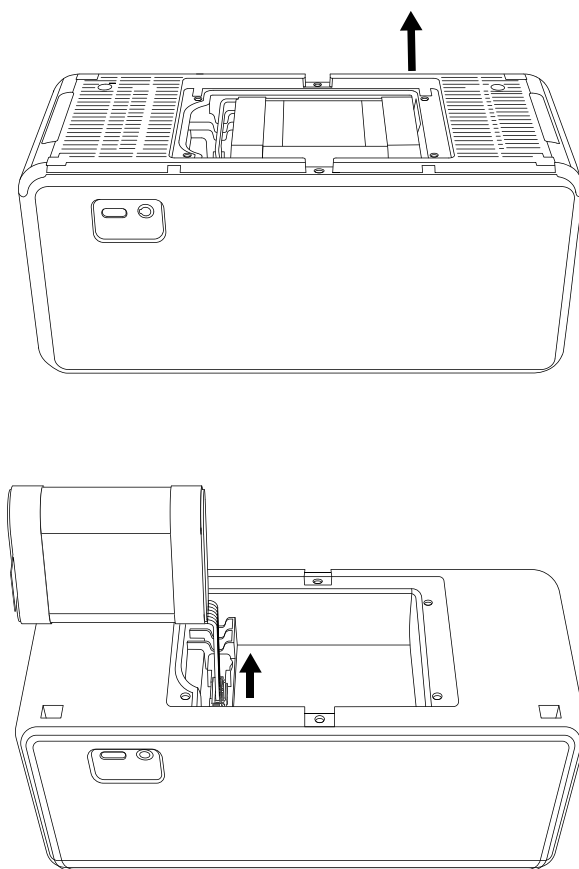
- I. Обережно вийміть батарею й переверніть її, щоб отримати доступ до роз'єму батареї. Примітка. Не тягніть за кабель батареї.
- II. Обережно від'єднайте роз'єм батареї.

Подбайте про належну утилізацію старої батареї та пакувального матеріалу.



Електричні вироби, кабелі, батареї, упаковки та посібники не можна змішувати зі звичайними побутовими відходами. Для належної переробки віднесіть ці вироби до спеціального пункту збору, де їх безкоштовно приймуть, або поверніть до місцевого продавця. Правильна утилізація виробів економить ресурси та запобігає негативному впливу на здоров'я людей та навколишнє середовище.

Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте несправний акумулятор у спеціальних пунктах збору або поверніть його до спеціалізованого дилера.

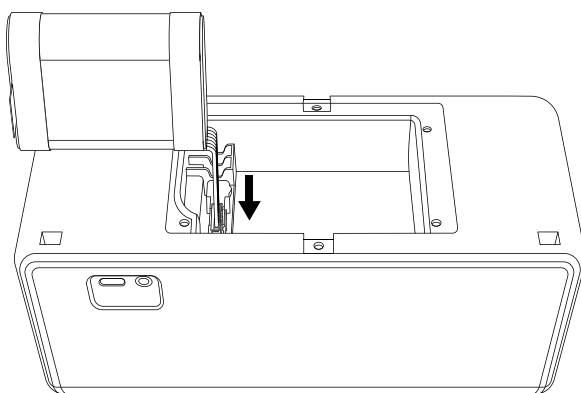
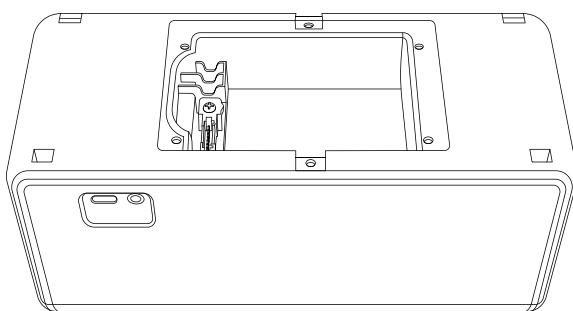


ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ВСТАНОВЛЕННЯ НОВОЇ БАТАРЕЇ

- I. Розпакуйте батарею.
- II. Розмістіть батарею на колонці й під'єднайте роз'єм батареї.
- III. Вставте батарею.

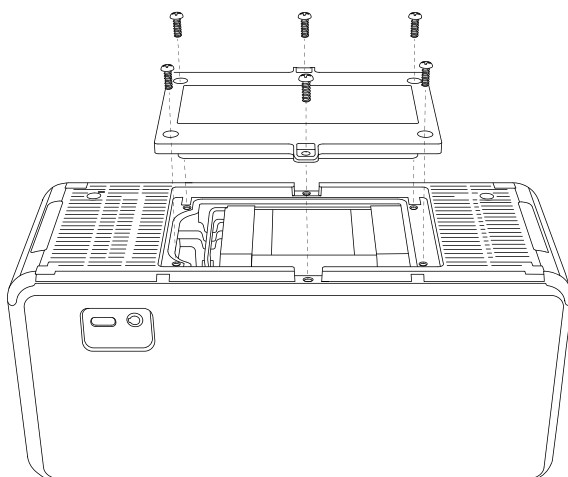


ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ЗАКРИТТЯ КРИШКИ БАТАРЕЙНОГО ВІДСІКУ

- I. Встановіть кришку батарейного відсіку на місце й за допомогою викрутки PH2 закрутіть 6 гвинтів, щоб закріпити кришку.

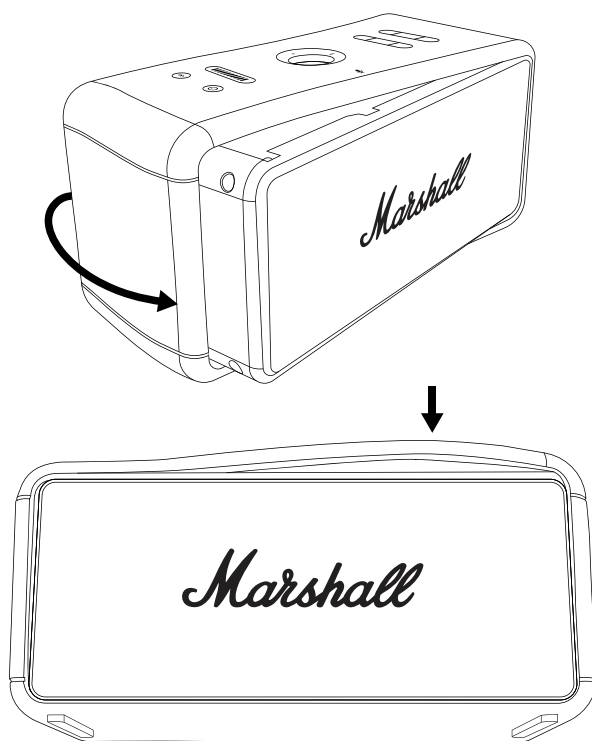


ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

НАДЯГАННЯ СИЛІКОНОВОГО ЧОХЛА

- I. Правильно зорієнтуйте силіконовий чохол, сумістивши отвори на чохлі з кнопками на колонці.
- II. Акуратно розтягніть і насуньте силіконовий чохол на колонку.
- III. Примітка. Будьте обережні, щоб не пошкодити колонку або чохол.
- IV. Переконайтеся, що чохол правильно розташований відносно індикатора батареї, отворів і кнопок.
- V. Понатискайте на чохол навколо кнопок, переднього та заднього країв, щоб зафіксувати його на місці.



ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

УТИЛІЗАЦІЯ СТАРОГО АКУМУЛЯТОРА

Подбайте про належну утилізацію старого акумулятора та пакувального матеріалу.

- I. Заклейте роз'єм акумулятора липкою стрічкою, щоб запобігти короткому замиканню.
- II. Покладіть старий акумулятор у прозорий пластиковий пакет або упаковку для нового акумулятора і залиште його в пункті утилізації акумуляторів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Пошкоджені літєві акумулятори становлять підвищений ризик пожежі та вибуху.
- Не проколюйте, не згинайте й не розчавлюйте корпус або комірки акумулятора.
- Не надсилайте пошкоджені акумулятори поштою й не викидайте їх у неконтрольовані мусорні контейнери.
- Якщо акумулятор набряк, став гарячий або протікає, швидко покладіть його на незаймисту ємність (керамічну тарілку, пісок або наповнювач для котячого туалету в металевому ящику). Якнайшвидше віднесіть акумулятор до спеціалізованого центру утилізації.



Електричні вироби, кабелі, батареї, упаковки та посібники не можна змішувати зі звичайними побутовими відходами. Для належної переробки віднесіть ці вироби до спеціального пункту збору, де їх безкоштовно приймуть, або поверніть до місцевого продавця. Правильна утилізація виробів економить ресурси та запобігає негативному впливу на здоров'я людей та навколишнє середовище.

Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте несправний акумулятор у спеціальних пунктах збору або поверніть його до спеціалізованого дилера.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

HƯỚNG DẪN TRỰC TUYẾN ĐẦY ĐỦ

NỘI DUNG LỤC

MỤC LỤC

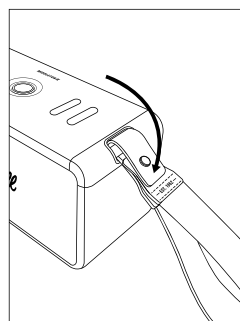
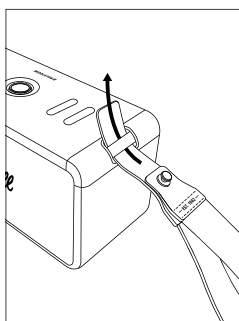
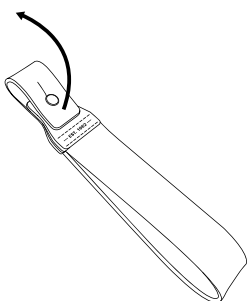
Thay thế dây đeo	003
Thay vỏ bọc silicon	004
Thay thế lưới tản nhiệt phía trước hoặc phía sau	006
Thay pin	010

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY THẾ DÂY ĐEO

- I. Mở đầu dây rồi tháo dây đeo.
- II. Mở đầu dây của dây đeo mới.
- III. Luồn đầu dây đeo xung quanh bản lề loa, bắt đầu từ phần dưới cùng.
- IV. Gập ngược đầu dây rồi ấn nút qua lỗ đến khi cố định.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY VỎ BỌC SILICON

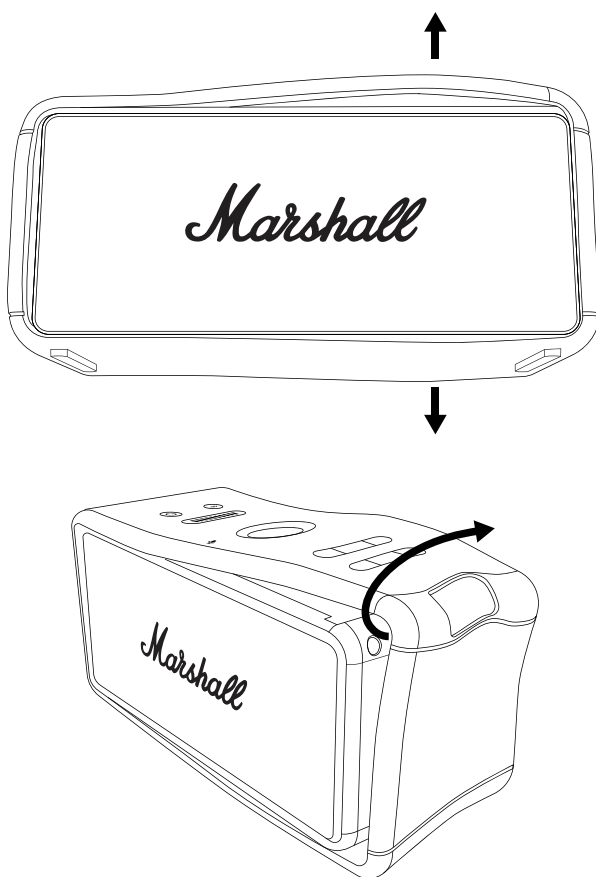
Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng. Hãy ngắt kết nối tất cả các dây cáp và tắt nguồn loa. Đặt loa trên một chiếc khăn mềm để bảo vệ bảng điều khiển trên cùng của loa trong khi tháo vỏ bọc.

THÁO VỎ BỌC SILICON

Tháo dây đeo, nếu có gắn, trước khi tháo vỏ bọc silicon, hãy xem phần Thay thế dây đeo.

- I. Bắt đầu bằng cách bóc lớp silicon xung quanh các cạnh của lưới mặt trước và mặt sau.
- II. Thao tác từ từ để kéo và trượt vỏ bọc silicone ra khỏi loa.

Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa.



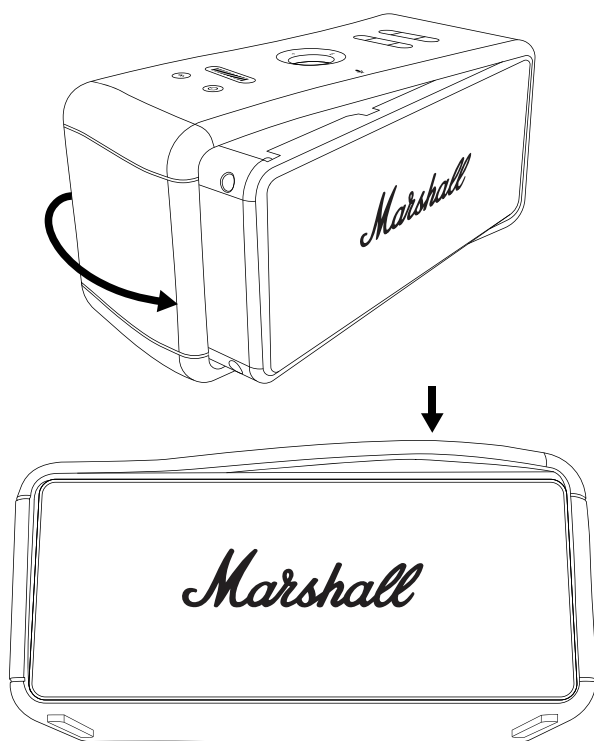
HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

GẮN VỎ BỌC SILICON

- I. Đảm bảo rằng vỏ bọc silicon nằm đúng hướng, căn chỉnh các lỗ trên vỏ bọc với các nút trên loa.
- II. Nhẹ nhàng kéo căng và trượt vỏ bọc silicon trên loa.
- III. Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa hoặc vỏ bọc.
- IV. Hãy chắc chắn rằng vỏ bọc nằm chính xác xung quanh chỉ báo pin, lỗ hờ và nút.
- V. Ấn vỏ bọc xung quanh các nút, cạnh trước và cạnh sau để gắn vỏ bọc vào đúng vị trí.

Đảm bảo tái chế vỏ bọc silicon cũ đúng cách.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY THẾ LƯỚI TẢN NHIỆT PHÍA TRƯỚC HOẶC PHÍA SAU

Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và gọn gàng. Hãy ngắt kết nối tất cả các dây cáp và tắt nguồn loa. Bạn nên để các đinh vít và linh kiện nhỏ vào chiếc cốc để tránh bị mất. Đặt loa trên một chiếc khăn mềm để bảo vệ bảng điều khiển trên cùng trong khi tháo vỏ bọc.

Bạn sẽ cần một tua vít Phillips, cỡ 2 (PH2) để tháo lưới.

Lưu ý: Việc tháo lưới sẽ làm lộ màng loa của bộ điều khiển. Không chạm vào màng này vì có thể làm hỏng bộ điều khiển.

HƯỚNG DẪN

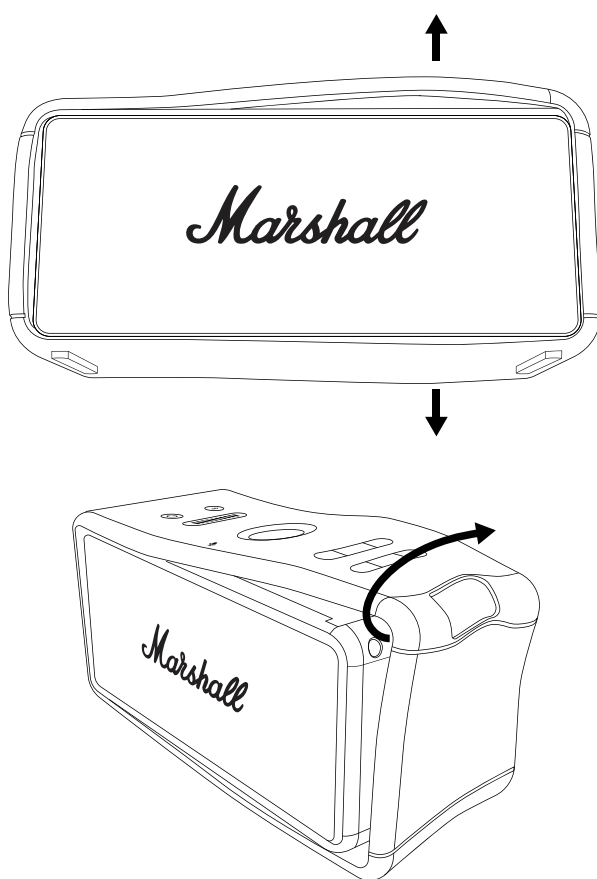
TIẾNG VIỆT NAM

THÁO VỎ BỌC SILICON

Tháo dây đeo, nếu có gắn, trước khi tháo vỏ bọc silicon, hãy xem phần Thay thế dây đeo.

- I. Bắt đầu bằng cách bóc lớp silicon xung quanh các cạnh của lưới mặt trước và mặt sau.
- II. Thao tác từ từ để kéo và trượt vỏ bọc silicone ra khỏi loa.

Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa.



HƯỚNG DẪN

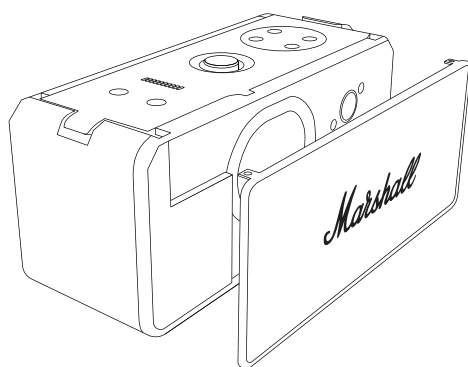
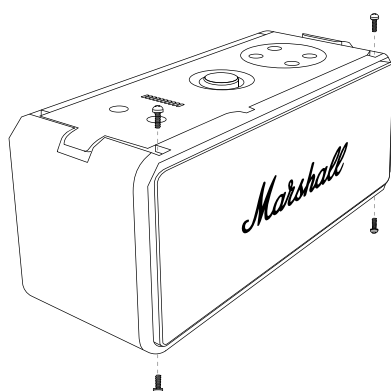
TIẾNG VIỆT NAM

THÁO LƯỚI CŨ

- I. Sử dụng tua vít PH2 để tháo 4 vít cố định lưới tản nhiệt.
- II. Tháo lưới tản nhiệt phía trước.

GẮN LƯỚI TẢN NHIỆT MỚI

- I. Đảm bảo rằng lưới tản nhiệt được định hướng chính xác rồi đặt lên loa.
- II. Cố định lưới tản nhiệt bằng bốn vít PH2.



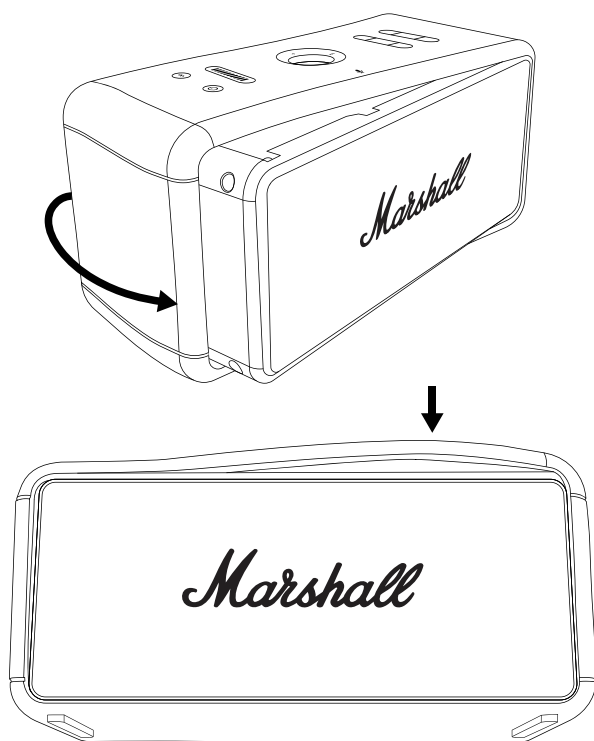
HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

GẮN VỎ BỌC SILICON

- I. Đảm bảo rằng vỏ bọc silicon nằm đúng hướng, căn chỉnh các lỗ trên vỏ bọc với các nút trên loa.
- II. Nhẹ nhàng kéo căng và trượt vỏ bọc silicon trên loa.
- III. Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa hoặc vỏ bọc.
- IV. Hãy chắc chắn rằng vỏ bọc nằm chính xác xung quanh chỉ báo pin, lỗ hở và nút.
- V. Ấn vỏ bọc xung quanh các nút, cạnh trước và cạnh sau để gắn vỏ bọc vào đúng vị trí.

Đảm bảo tái chế lưới tản nhiệt phía trước củ của bạn đúng cách.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THAY PIN

Trước khi bắt đầu quy trình, hãy đảm bảo rằng bạn đang thao tác trong một khu vực đủ ánh sáng, sạch sẽ và không lộn xộn. Tất cả các dây dẫn phải được ngắt kết nối và loa phải tắt nguồn. Bạn nên cất giữ các đinh vít và linh kiện nhỏ trong cốc để tránh làm mất chúng.

Bạn sẽ cần một tua vít Phillips, cỡ 2 (PH2) để mở nắp pin.

Lưu ý: Việc tháo lưới sẽ làm lộ màng loa của bộ điều khiển. Không chạm vào màng này vì có thể làm hỏng bộ điều khiển.

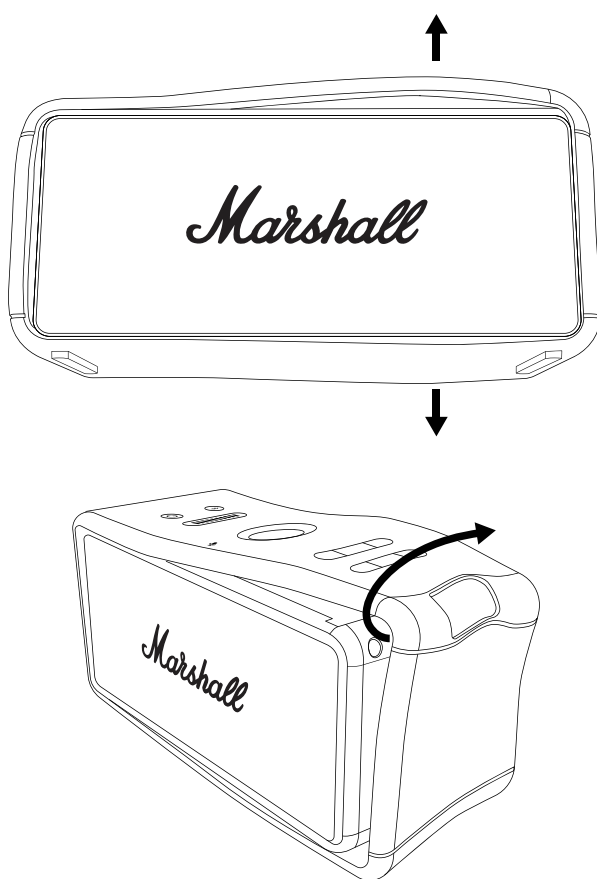
HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THÁO VỎ BỌC SILICON

- I. Bắt đầu bằng cách bóc lớp silicon xung quanh các cạnh của lưới mặt trước và mặt sau.
- II. Thao tác từ từ để kéo và trượt vỏ bọc silicone ra khỏi loa.

Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa.

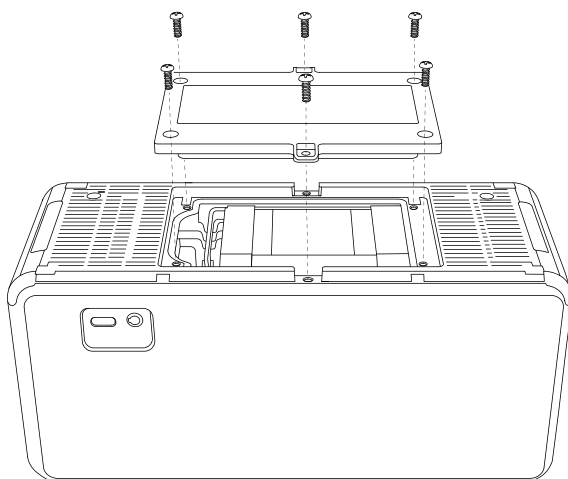


HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

MỞ NẮP PIN

- I. Lật ngược loa và đặt lên gối hoặc khăn mềm không có lông để bảo vệ các nút cũng như công tắc.
- II. Sử dụng tua vít PH2 để tháo 6 vít cố định nắp pin và sau đó mở nắp pin.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

THÁO BỎ PIN CŨ

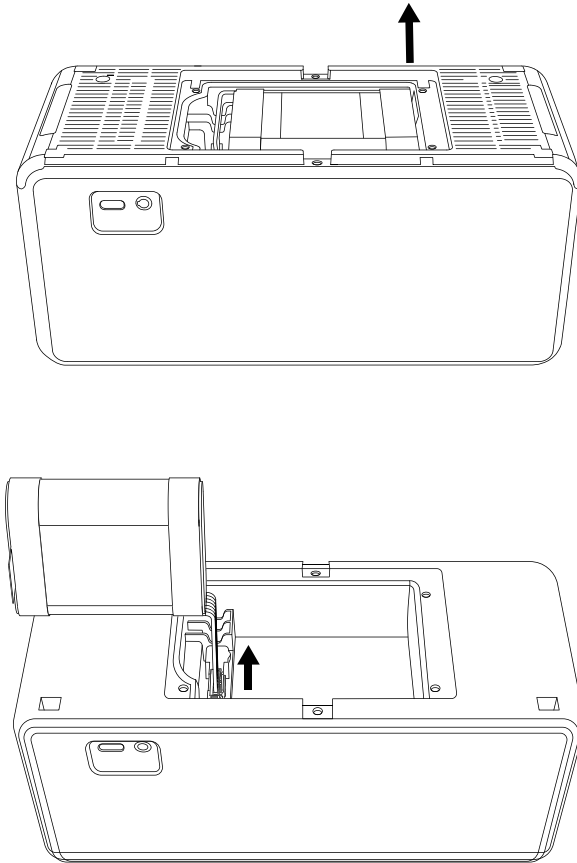
- I. Nhẹ nhàng lấy pin ra và đặt ngược lại để tiếp cận đầu nối của pin. Lưu ý: Không kéo dây cáp pin.
- II. Tháo các đầu nối pin một cách cẩn thận.

Hãy tái chế pin cũ và vật liệu đóng gói của bạn theo đúng cách.



Không nên để lẫn các sản phẩm điện, dây cáp, pin, bao bì và sách hướng dẫn sử dụng với rác thải sinh hoạt thông thường. Để tái chế đúng cách, vui lòng mang những sản phẩm này đến điểm thu gom quy định nơi tiếp nhận miễn phí hoặc gửi trả lại cho nhà bán lẻ tại địa phương bạn. Việc thải bỏ sản phẩm đúng cách sẽ giúp tiết kiệm tài nguyên và phòng tránh những ảnh hưởng tiêu cực đến sức khỏe con người và môi trường.

Để tránh nguy cơ gây hại cho môi trường hoặc sức khỏe con người do việc thải bỏ rác thải ngoài tầm kiểm soát, hãy thải bỏ pin sạc bị hỏng tại điểm thu gom đặc biệt hoặc gửi trả lại cho đại lý chuyên môn.

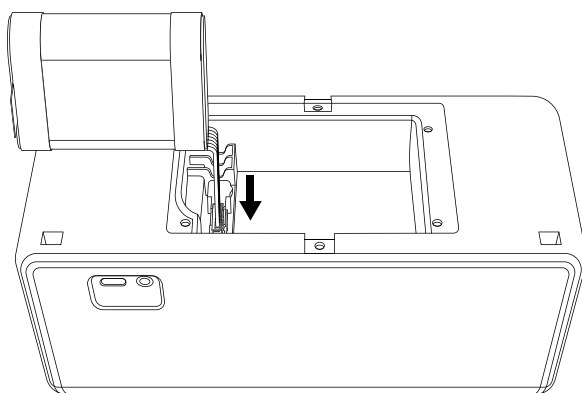
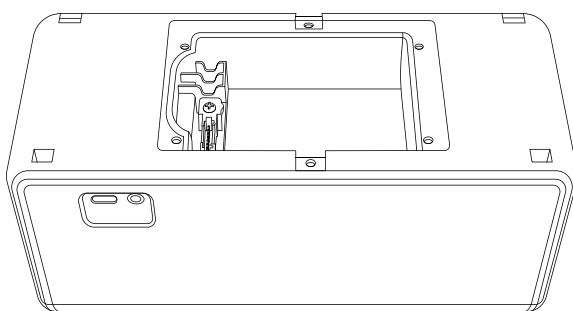


HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

LẮP ĐẶT PIN MỚI

- I. Tháo pin ra.
- II. Đặt pin lên loa và nối đầu nối của pin.
- III. Lắp pin.

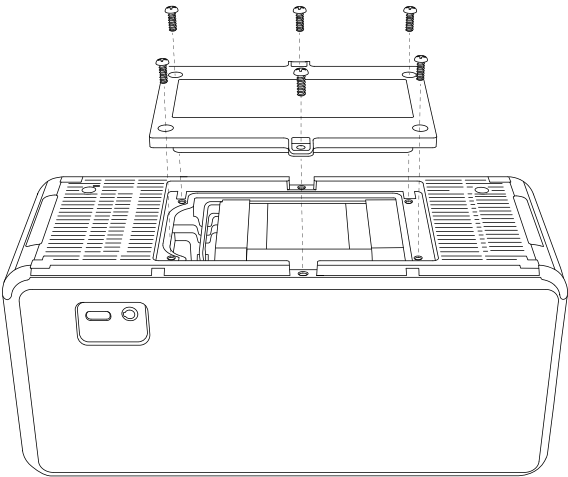


HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

ĐÓNG NẮP PIN

- I. Đặt nắp pin vào vị trí và siết chặt 6 vít bằng tua vít PH2 để cố định nắp.

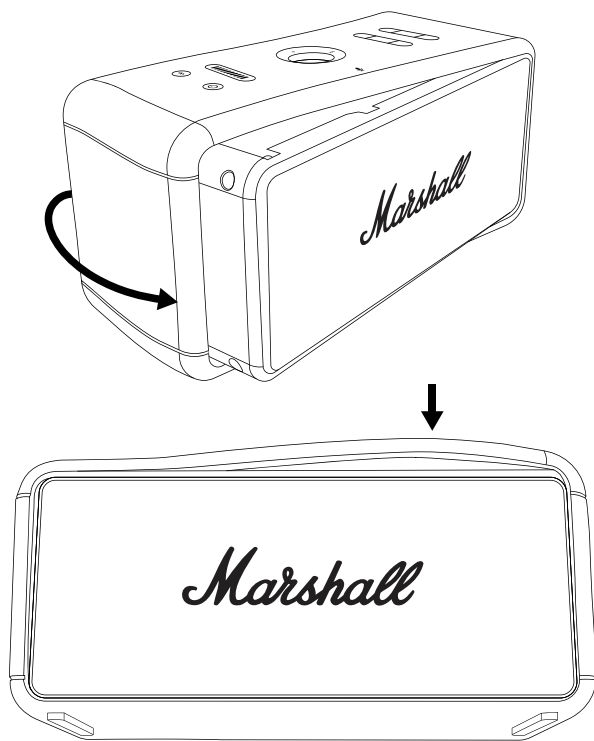


HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

GẮN VỎ BỌC SILICON

- I. Đảm bảo rằng vỏ bọc silicon nằm đúng hướng, căn chỉnh các lỗ trên vỏ bọc với các nút trên loa.
- II. Nhẹ nhàng kéo căng và trượt vỏ bọc silicon trên loa.
- III. Lưu ý: Cần thận không làm hỏng loa hoặc vỏ bọc.
- IV. Hãy chắc chắn rằng vỏ bọc nằm chính xác xung quanh chỉ báo pin, lỗ hở và nút.
- V. Ấn vỏ bọc xung quanh các nút, cạnh trước và cạnh sau để gắn vỏ bọc vào đúng vị trí.



HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

TÁI CHẾ PIN CŨ

Hãy tái chế pin cũ và vật liệu đóng gói của bạn theo đúng cách.

- I. Che đầu nối pin bằng băng dính để tránh bị đoản mạch.
- II. Đặt pin cũ vào túi nhựa trong hoặc bao bì của pin mới và để nó tại điểm tái chế pin.

CẢNH BÁO

- Pin lithium bị hỏng có nguy cơ cháy và nổ cao hơn.
- Không đâm thủng, uốn cong hoặc nghiền nát túi pin hoặc tế bào pin.
- Không gửi pin bị hỏng qua đường bưu điện hoặc đặt pin vào thùng tái chế không được giám sát.
- Nếu pin bị phồng, nóng hoặc rò rỉ, hãy nhanh chóng đặt pin vào hộp đựng không cháy (đĩa gốm, cát hoặc cát vệ sinh mèo trong hộp kim loại). Mang pin đến trung tâm tái chế có nhân viên càng sớm càng tốt.



Không nên để lẫn các sản phẩm điện, dây cáp, pin, bao bì và sách hướng dẫn sử dụng với rác thải sinh hoạt thông thường. Để tái chế đúng cách, vui lòng mang những sản phẩm này đến điểm thu gom quy định nơi tiếp nhận miễn phí hoặc gửi trả lại cho nhà bán lẻ tại địa phương bạn. Việc thải bỏ sản phẩm đúng cách sẽ giúp tiết kiệm tài nguyên và phòng tránh những ảnh hưởng tiêu cực đến sức khỏe con người và môi trường.

Để tránh nguy cơ gây hại cho môi trường hoặc sức khỏe con người do việc thải bỏ rác thải ngoài tầm kiểm soát, hãy thải bỏ pin sạc bị hỏng tại điểm thu gom đặc biệt hoặc gửi trả lại cho đại lý chuyên môn.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

控制旋钮

目录

索引

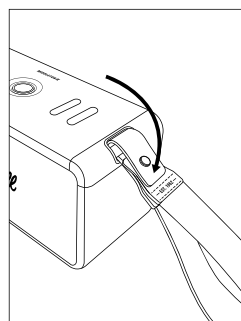
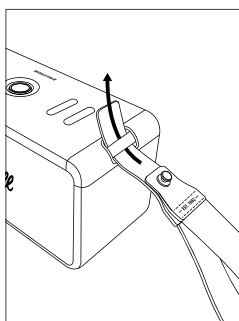
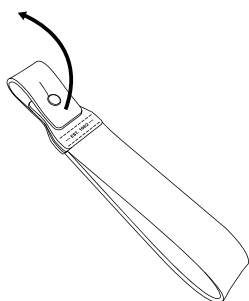
更换手提带	003
更换硅胶保护套	004
更换前后网罩	006
更换电池	010

说明

简体中文

更换手提带

- I. 解开手提带末端，取下手提带。
- II. 打开新手提带的末端。
- III. 从底部开始，将手提带的末端穿过音箱上的嵌件。
- IV. 将手提带末端折回，并将按钮推入孔中，直至固定牢固。



说明

简体中文

更换硅胶保护套

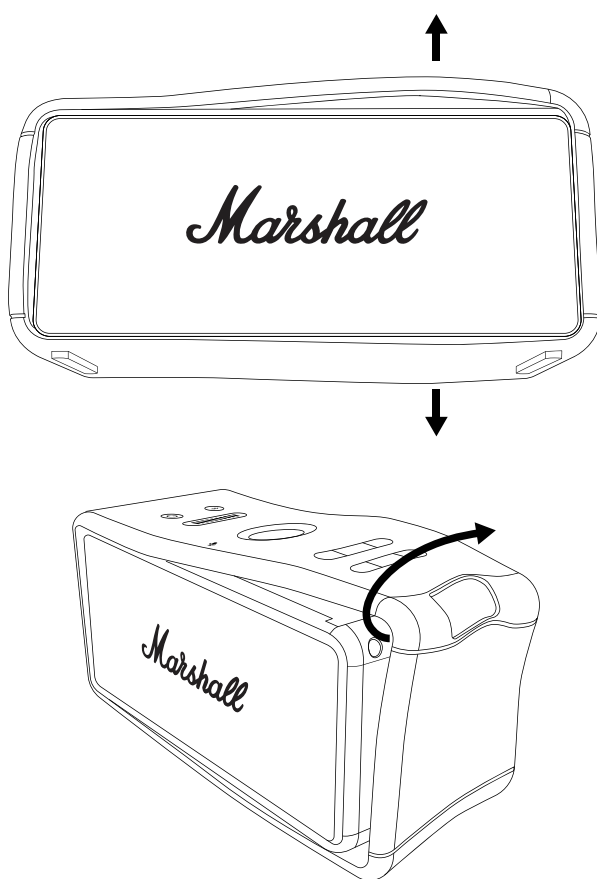
在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。请断开所有连接线，并关闭音箱电源。取下保护套时，将音箱放在软毛巾上，以保护其顶部面板。

取下硅胶保护套

取下保护套之前，先取下手提带（如果有），请参阅“更换手提带”部分。

- I. 首先剥开前后网罩边缘的硅胶保护套。
- II. 缓慢地将硅胶保护套从音箱上拉出并滑脱。

注：小心不要损坏音箱。



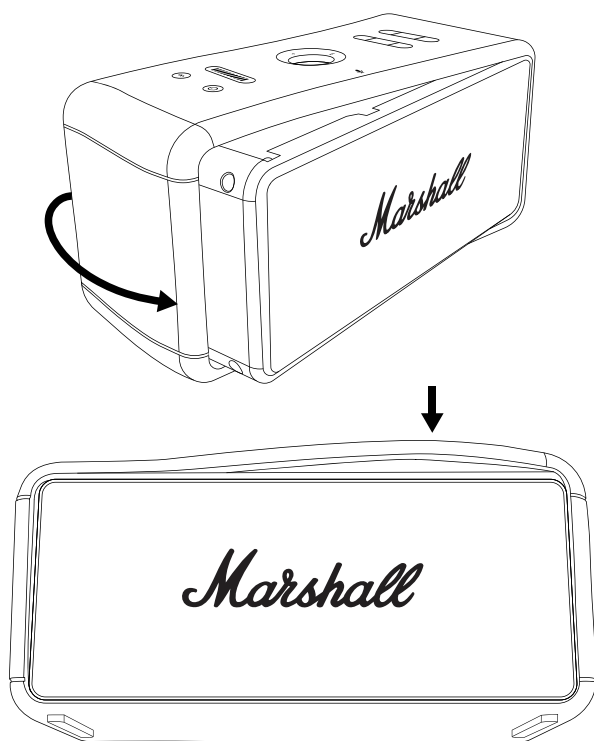
说明

简体中文

安装硅胶保护套

- I. 确保硅胶保护套方向正确，使保护套上的孔洞与音箱上的按钮对齐。
- II. 轻轻拉伸并滑动音箱上的硅胶保护套。
- III. 注：小心不要损坏音箱或保护套。
- IV. 确保硅胶保护套正确地覆盖电池指示灯、开口及按钮区域。
- V. 轻轻在按钮、前缘和后缘周围按压保护套，使其卡入到位。

确保以正确方式回收旧的硅胶保护套。



说明

简体中文

更换前后网罩

在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。请断开所有连接线，并关闭音箱电源。好的做法是把螺丝和小零件放在杯子里，以防丢失。取下保护套时，将音箱放在软毛巾上，以保护顶部面板。

需要使用2号十字螺丝刀(PH2)来拆卸网罩。

注意：拆下网罩后，会露出音箱驱动单元的振膜。请勿触摸振膜以免损坏驱动单元。

说明

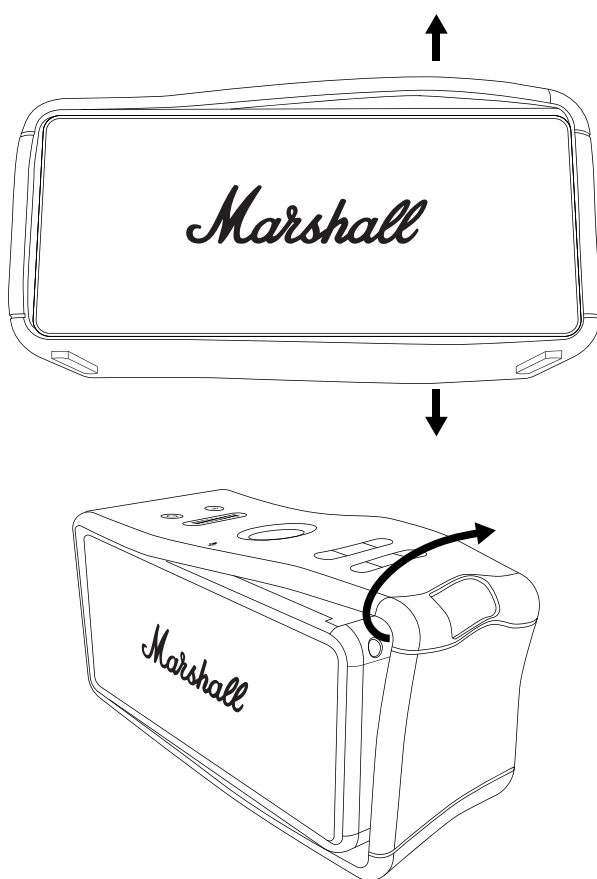
简体中文

取下硅胶保护套

取下保护套之前，先取下手提带（如果有），请参阅“更换手提带”部分。

- I. 首先剥开前后网罩边缘的硅胶保护套。
- II. 缓慢地将硅胶保护套从音箱上拉出并滑脱。

注：小心不要损坏音箱。



说明

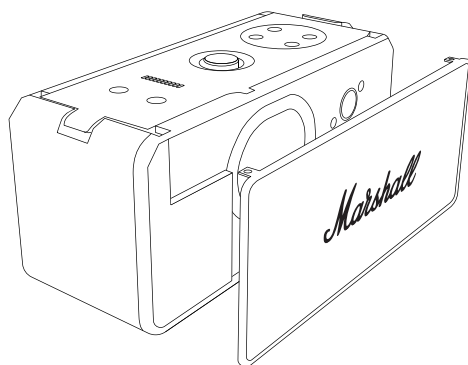
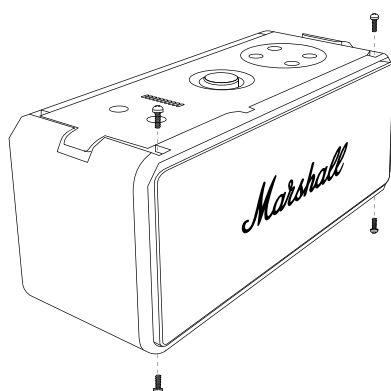
简体中文

拆卸旧网罩

- I. 使用PH2螺丝刀卸下固定网罩的4颗螺钉。
- II. 取下前网罩。

安装新的网罩

- I. 确保网罩方向正确，然后将其放置在音箱上。
- II. 用4颗PH2螺钉固定网罩。



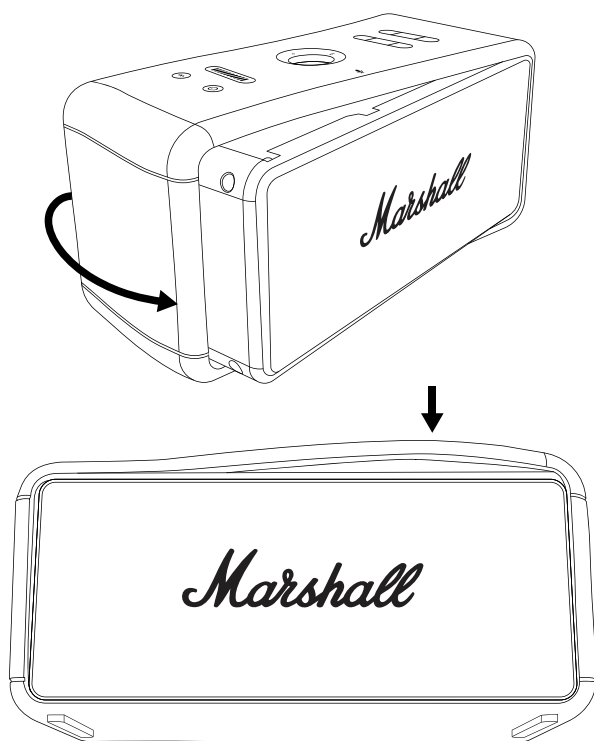
说明

简体中文

安装硅胶保护套

- I. 确保硅胶保护套方向正确，使保护套上的孔洞与音箱上的按钮对齐。
- II. 轻轻拉伸并滑动音箱上的硅胶保护套。
- III. 注：小心不要损坏音箱或保护套。
- IV. 确保硅胶保护套正确地覆盖电池指示灯、开口及按钮区域。
- V. 轻轻在按钮、前缘和后缘周围按压保护套，使其卡入到位。

确保以正确方式回收旧的前网罩。



说明

简体中文

更换电池

在开始本流程之前，请确保所处环境光线充足、干净整洁且没有任何杂物。应断开所有引线，并关闭音箱电源。建议将螺丝和小零件放在容器里，以防丢失。

需要使用2号十字螺丝刀(PH2)来打开电池舱盖。

注意：拆下网罩后，会露出音箱驱动单元的振膜。请勿触摸振膜以免损坏驱动单元。

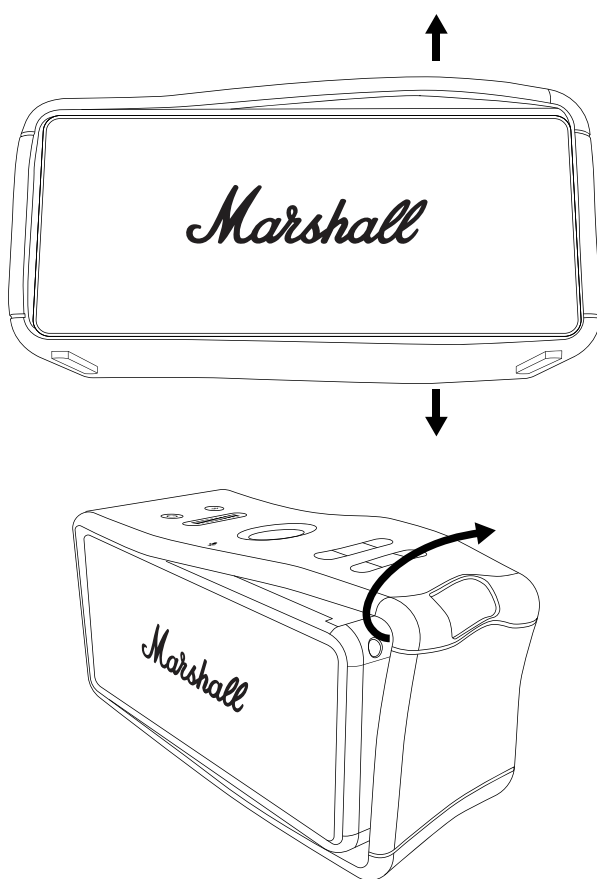
说明

简体中文

取下硅胶保护套

- I. 首先剥开前后网罩边缘的硅胶保护套。
- II. 缓慢地将硅胶保护套从音箱上拉出并滑脱。

注：小心不要损坏音箱。

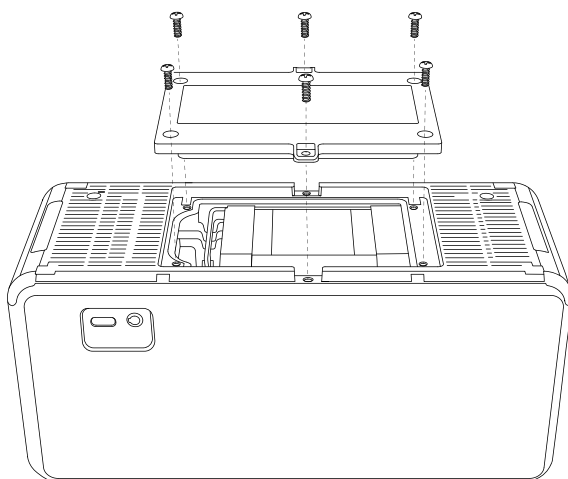


说明

简体中文

打开电池舱盖

- I. 将音箱倒置，放在枕头或柔软的无绒毛巾上，以保护旋钮和开关。
- II. 使用2号十字螺丝刀拆下固定电池舱盖的6颗螺钉，然后打开舱盖。



说明

简体中文

取出旧电池

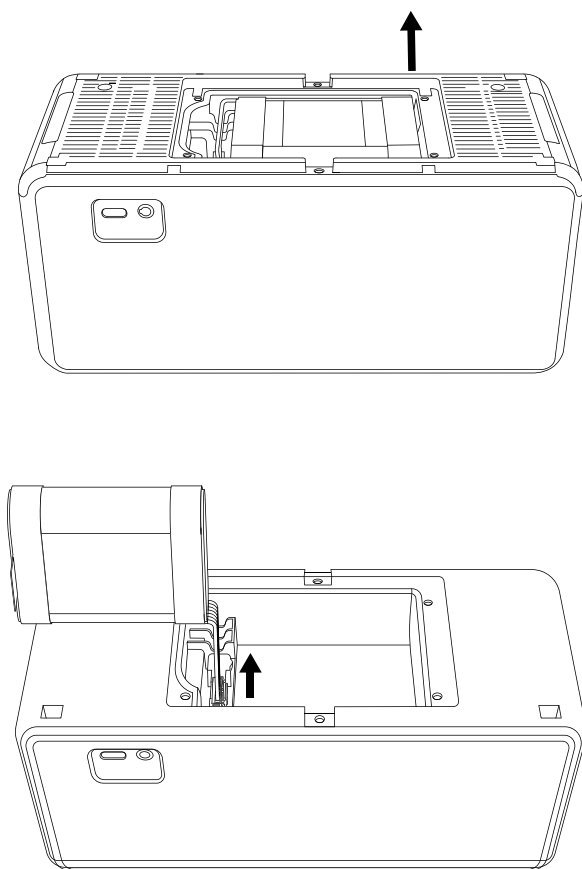
- I. 轻轻移出电池并将其倒置，以便接触电池连接端。注：不要拉扯电池连接线。
- II. 小心断开电池连接端。

确保以正确方式回收旧的电池及包装材料。



电气产品、连接线、电池、包装材料及说明书不得与一般生活废弃物混合丢弃。为实现妥善回收，请将这些产品送往指定回收点，以进行免费回收或将其返还给您当地的零售商。正确的产品处置可节省资源，防止对人类健康和环境造成负面影响。

为防止废弃物处置不受控而对环境或人类健康造成潜在伤害，应在特殊回收点处置有缺陷的可充电电池或将其返还给您的专业经销商。

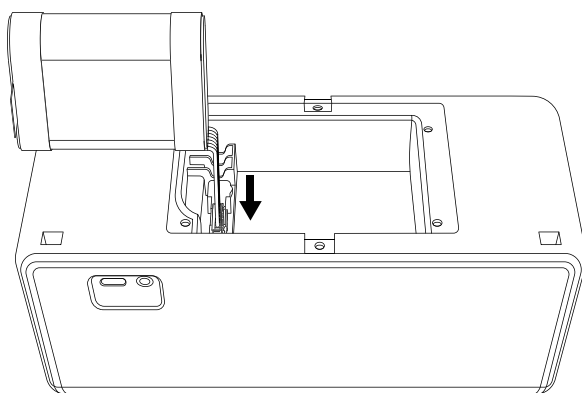
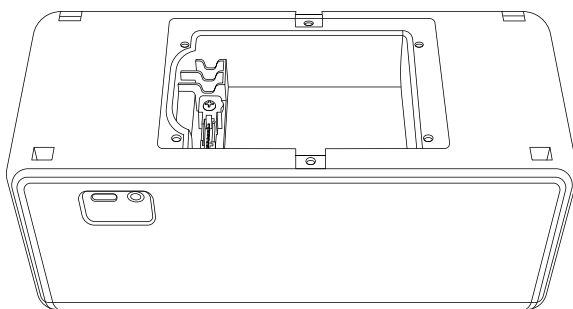


说明

简体中文

安装新电池

- I. 取出新电池。
- II. 将电池放置到音箱中，并接至电池连接端。
- III. 插入电池。

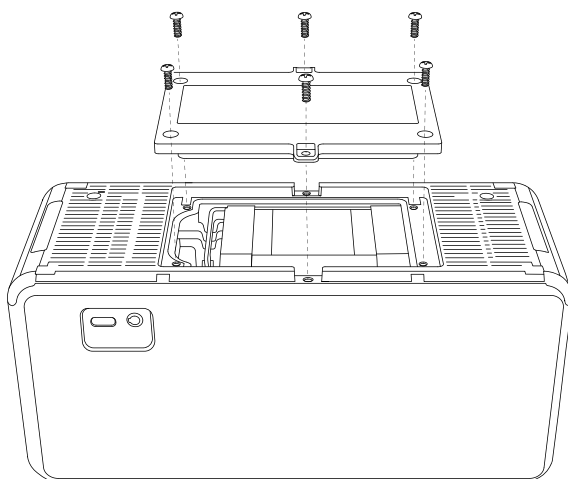


说明

简体中文

关闭电池舱盖

- I. 将电池舱盖放置到位，使用PH2螺丝刀拧紧6颗螺钉，以固定舱盖。

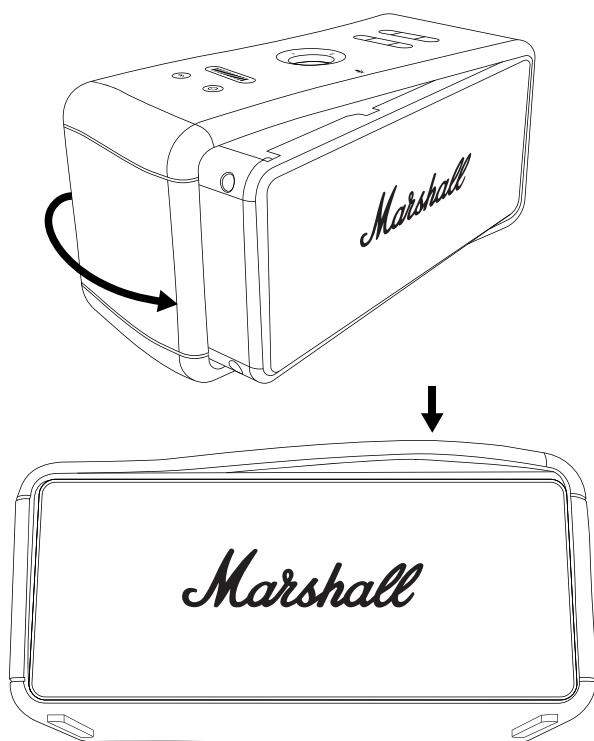


说明

简体中文

安装硅胶保护套

- I. 确保硅胶保护套方向正确，使保护套上的孔洞与音箱上的按钮对齐。
- II. 轻轻拉伸并滑动音箱上的硅胶保护套。
- III. 注：小心不要损坏音箱或保护套。
- IV. 确保硅胶保护套正确地覆盖电池指示灯、开口及按钮区域。
- V. 轻轻在按钮、前缘和后缘周围按压保护套，使其卡入到位。



说明

简体中文

回收旧电池

确保妥善回收旧的电池及包装材料。

- I. 用胶带覆盖电池接头，防止短路。
- II. 将旧电池装入透明塑料袋或新电池的包装中，并将其放置在电池回收点。

警告

- 损坏的锂电池具有更高的起火和爆炸风险。
- 请勿刺穿、弯折或挤压电池包膜或电芯。
- 请勿邮寄损坏的电池，或将其投入无人看管的回收箱中。
- 若电池出现鼓包、发热或漏液，请迅速将其放在不易燃的容器中（如陶瓷盘、沙子或金属盒中的猫砂）。请尽快将电池送至有人值守的回收中心处理。



电气产品、连接线、电池、包装材料及说明书不得与一般生活废弃物混合丢弃。为实现妥善回收，请将这些产品送往指定回收点，以进行免费回收或将其返还给当地的零售商。正确的产品处置可节省资源，防止对人类健康和环境造成负面影响。

为防止废弃物处置不受控而对环境或人类健康造成潜在伤害，应在特殊回收点处置有缺陷的可充电电池或将其返还给您的专业经销商。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1

Marshall

**MIDDLETON II
PORTABLE LOUDSPEAKER**

完全線上手冊

目錄

索引

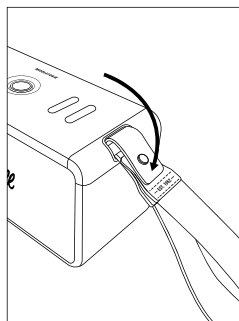
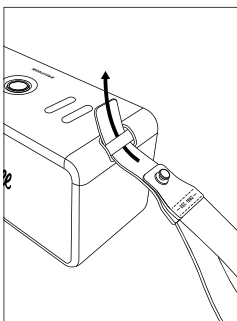
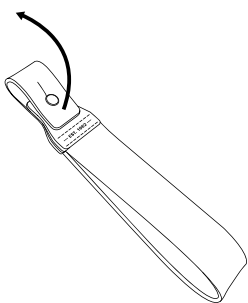
更換提帶	003
更換矽膠保護套	004
更換前格柵或後格柵	006
更換電池	010

說明

繁體中文

更換提帶

- I. 打開提帶的末端，取下提帶。
- II. 打開新提帶的末端。
- III. 從底部開始，將提帶末端繞過揚聲器鉸鏈。
- IV. 將提帶末端折回並將按鈕推入孔中直到固定。



說明

繁體中文

更換矽膠保護套

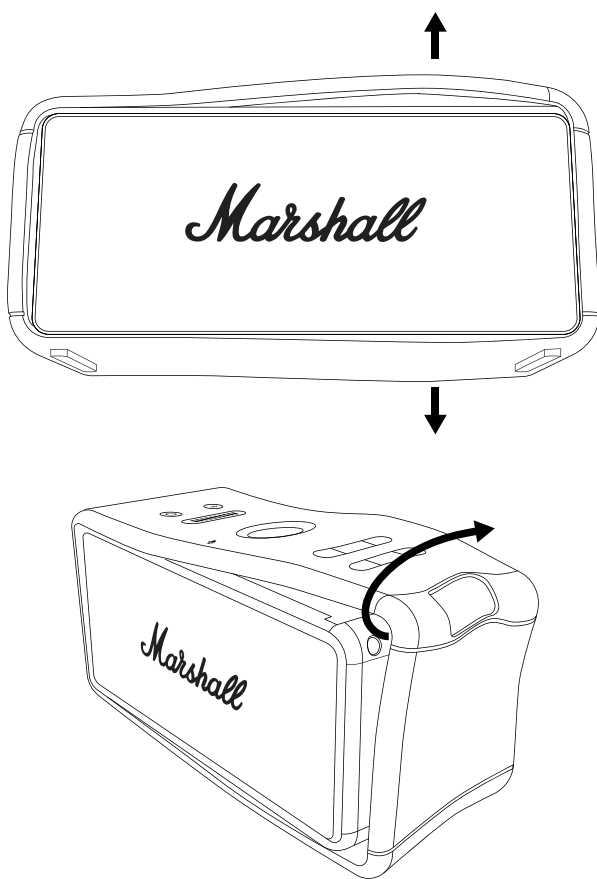
在開始更換程序之前，請確認是否在光線充足、乾淨且無雜物的區域中處理。請斷開所有線纜，並將揚聲器電源關閉。將揚聲器放在柔軟的毛巾上，以保護其頂部面板，同時取下矽膠保護套。

取下矽膠保護套

在取下矽膠保護套之前，請先取下提帶（如果已連接），請參閱更換提帶。

- I. 請先剝開前後格柵邊緣的矽膠。
- II. 慢慢拉出矽膠保護套並從揚聲器上滑下。

注意：小心不要傷到揚聲器。



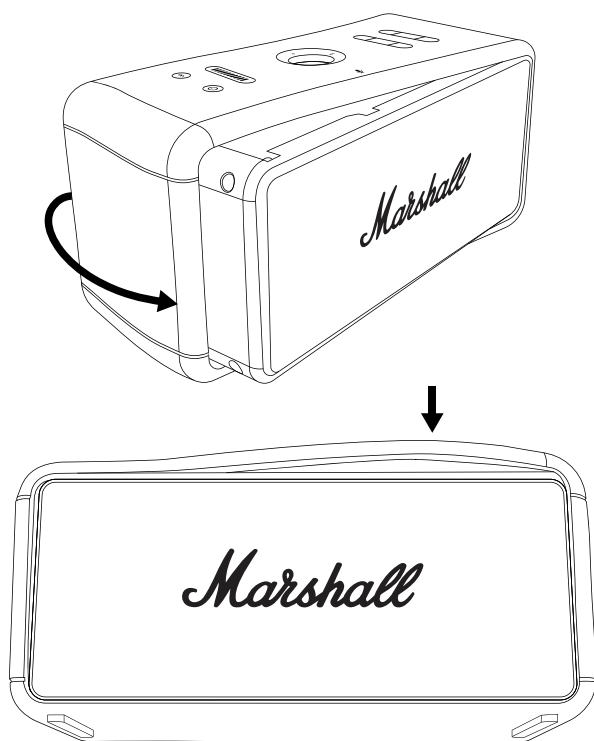
說明

繁體中文

裝上矽膠保護套

- I. 確認矽膠保護套對正方向，讓保護套上的孔洞對齊揚聲器上的按鈕。
- II. 輕輕拉回矽膠保護套並滑入揚聲器上。
- III. 注意：小心不要傷到揚聲器或保護套。
- IV. 確保保護套對正電量指示燈、開口和按鈕的位置。
- V. 按壓按鈕、前緣和後緣周圍的保護套，使其扣合固定。

確保正確回收舊的矽膠保護套。



說明

繁體中文

更換前格柵或後格柵

在開始更換程序之前，請確認是否在光線充足、乾淨且無雜物的區域中處理。請斷開所有線纜，並將揚聲器電源關閉。較佳作法是將螺絲與小零件存放於杯中以防遺失。將揚聲器放在柔軟的毛巾上，以保護其頂部面板，同時取下矽膠保護套。

您需要一把 2 號 (PH2) 十字螺絲起子來拆卸格柵。

注意：取下格柵會露出揚聲器單體振膜。請勿觸摸振膜，否則可能會傷及單體。

說明

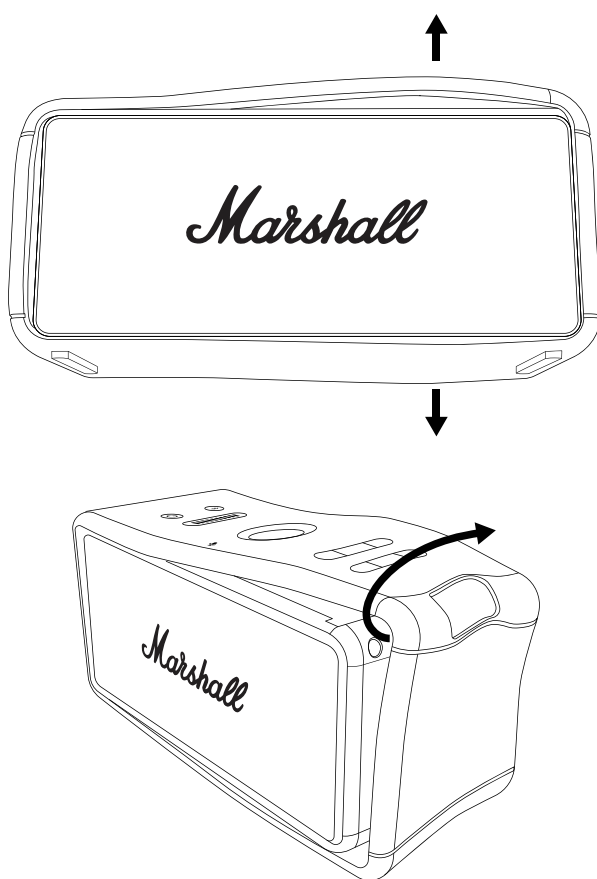
繁體中文

取下矽膠保護套

在取下矽膠保護套之前，請先取下提帶（如果已連接），請參閱更換提帶。

- I. 請先剝開前後格柵邊緣的矽膠。
- II. 慢慢拉出矽膠保護套並從揚聲器上滑下。

注意：小心不要傷到揚聲器。



說明

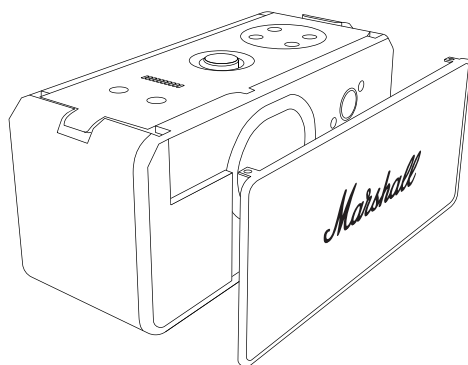
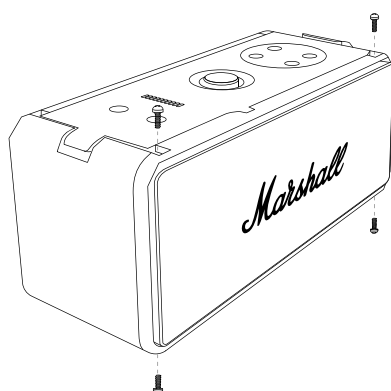
繁體中文

拆下舊格柵

- I. 使用 PH2 螺絲起子來拆卸固定格柵的四顆螺絲。
- II. 取下前格柵。

安裝新格柵

- I. 確保格柵的方向正確，並放置在揚聲器上。
- II. 用四顆 PH2 螺絲固定格柵。



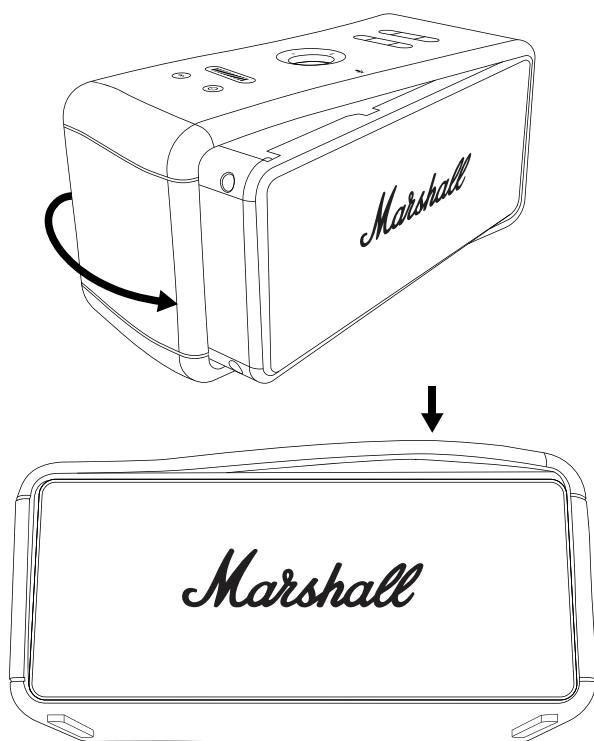
說明

繁體中文

裝上矽膠保護套

- I. 確認矽膠保護套對正方向，讓保護套上的孔洞對齊揚聲器上的按鈕。
- II. 輕輕拉回矽膠保護套並滑入揚聲器上。
- III. 注意：小心不要傷到揚聲器或保護套。
- IV. 確保保護套對正電量指示燈、開口和按鈕的位置。
- V. 按壓按鈕、前緣和後緣周圍的保護套，使其扣合固定。

確保正確回收舊的前格柵。



說明

繁體中文

更換電池

在開始更換程序之前，請確認是否在光線充足、乾淨且無雜物的區域中處理。所有導線都應斷開連接，並將揚聲器關閉。最佳做法是將螺絲和小零件存放在杯子裡，以防遺失。

您需要一把 2 號 (PH2) 十字螺絲起子來打開電池艙蓋。

注意：取下格柵會露出揚聲器單體振膜。請勿觸摸振膜，否則可能會傷及單體。

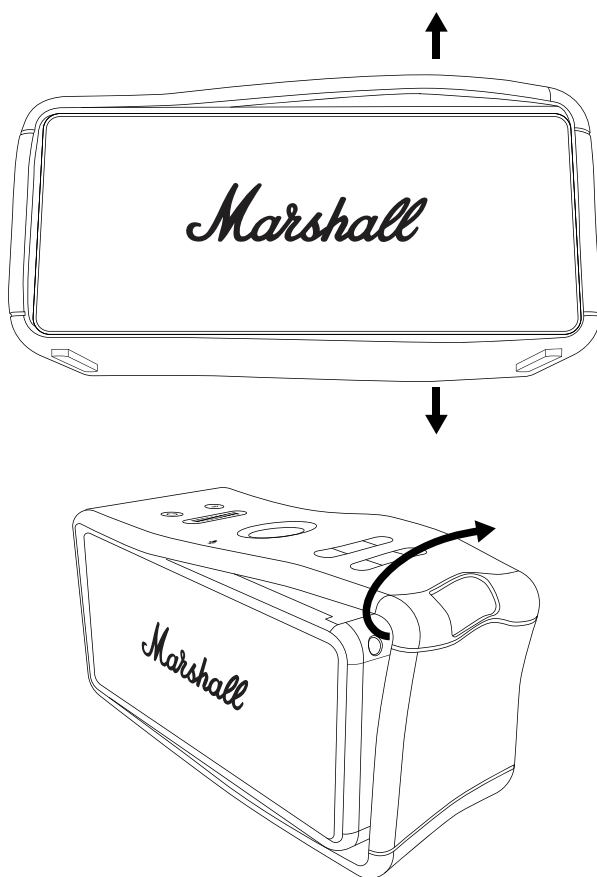
說明

繁體中文

取下矽膠保護套

- I. 請先剝開前後格柵邊緣的矽膠。
- II. 慢慢拉出矽膠保護套並從揚聲器上滑下。

注意：小心不要傷到揚聲器。

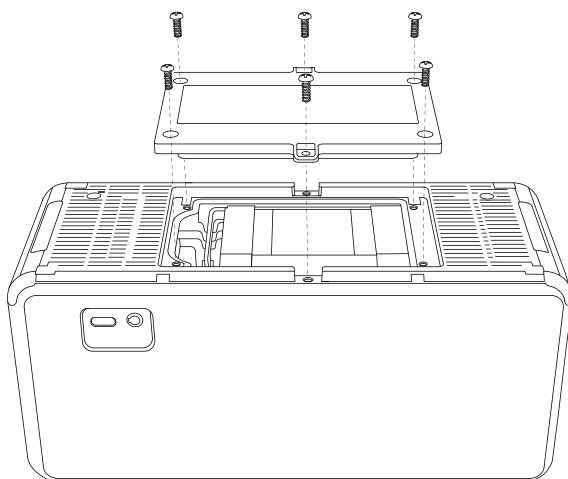


說明

繁體中文

打開電池艙蓋

- I. 將揚聲器倒置，並將其放在枕頭或柔軟的無吊繩毛巾上，以保護旋鈕和開關。
- II. 使用PH2螺絲起子來拆卸固定電池艙蓋上的6顆螺絲，然後打開艙蓋。



說明

繁體中文

拆下舊電池

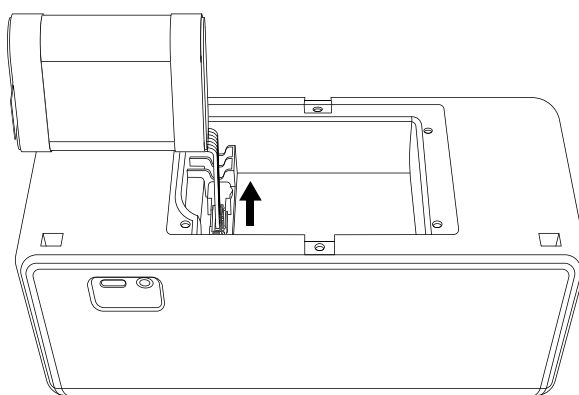
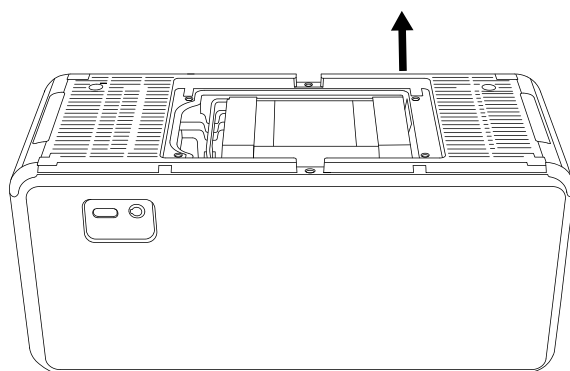
- I. 輕輕拆下電池，然後倒置放置以便檢修電池連接器。注意：請勿拉扯電池電纜。
- II. 小心地拔掉電池連接器。

請正確回收舊電池和包裝材料。



電氣產品、電纜、電池、包裝和說明書，不應與一般生活垃圾混在一起。為了妥善回收，請將這些產品帶到指定的收集點，我們將免費接收它們或將它們退還給您當地的零售商。正確的產品處置可以節省資源並防止對人類健康和環境造成負面影響。

為防止不受控制的廢物處理對環境或人體健康造成危害，請在專門收集點處理有缺陷的充電電池或將其返回給您的專業經銷商。

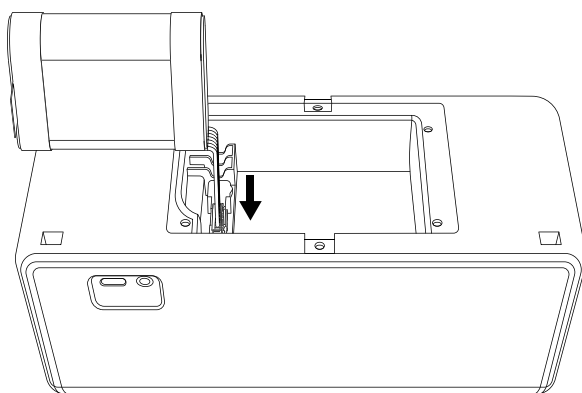
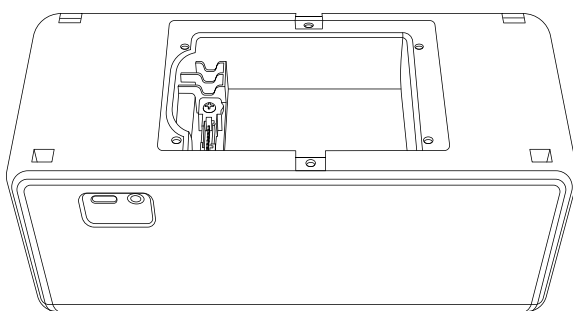


說明

繁體中文

安裝新電池

- I. 取出電池。
- II. 將電池放在揚聲器上，然後連接電池連接器。
- III. 插入電池。

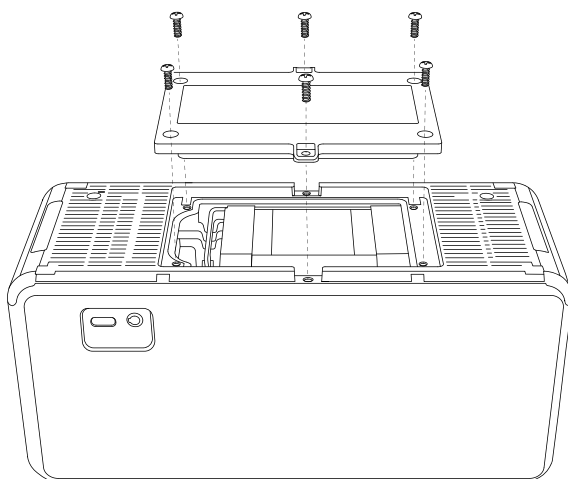


說明

繁體中文

關閉電池艙蓋

- I. 將電池艙蓋放置到位，並使用 PH2 螺絲起子擰緊 6 顆螺絲，以固定艙蓋。

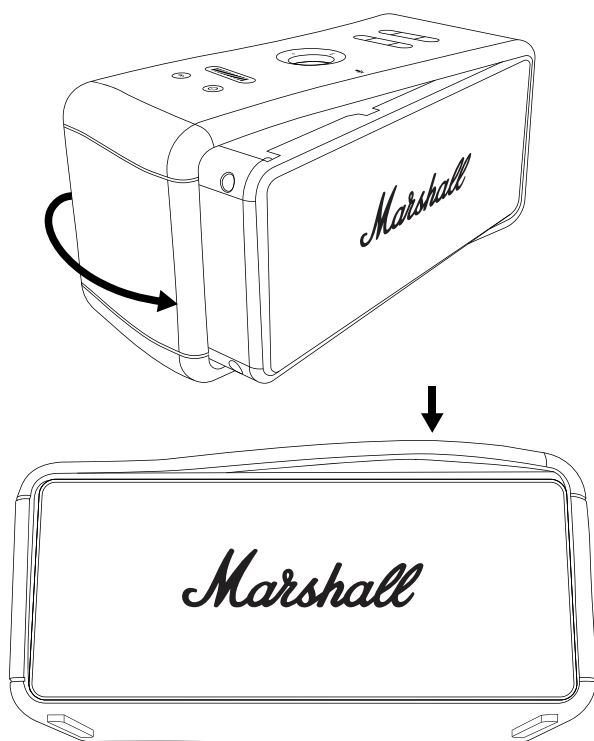


說明

繁體中文

裝上矽膠保護套

- I. 確認矽膠保護套對正方向，讓保護套上的孔洞對齊揚聲器上的按鈕。
- II. 輕輕拉回矽膠保護套並滑入揚聲器上。
- III. 注意：小心不要傷到揚聲器或保護套。
- IV. 確保保護套對正電量指示燈、開口和按鈕的位置。
- V. 按壓按鈕、前緣和後緣周圍的保護套，使其扣合固定。



說明

繁體中文

回收舊電池

請以正確的方式回收舊電池和包裝材料。

- I. 用膠帶覆蓋電池連接器，以防止短路。
- II. 將舊電池放入透明塑膠袋或新電池的包裝中，並將其留在電池回收點。

警告

- 損壞的鋰電池具有更高的火災和爆炸風險。
- 請勿刺穿、彎曲或壓碎電池袋或電池單元。
- 請勿郵寄損壞的電池或將其放入無人值守的回收箱中。
- 如果電池膨脹、發熱或洩漏，請迅速將其放置在不易燃的容器上（如陶瓷盤、沙子或金屬盒中的貓砂）。請盡快將電池送至有人值守的回收中心。



電氣產品、電纜、電池、包裝和說明書，不應與一般生活垃圾混在一起。為了妥善回收，請將這些產品帶到指定的收集點，我們將免費接收或返回給您當地的零售商。正確的產品處置可以節省資源並防止對人類健康和環境造成負面影響。

為防止不受控制的廢物處理對環境或人體健康造成危害，請在專門收集點處理有缺陷的充電電池或將其返回給您的專業經銷商。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. Produced in China. R 1.1